

A BLACKFOOT-ENGLISH VOCABULARY



Prof. Dr. H. P. BLOK
Willem de Zwijgerlaan 18
OEGSTGEEST

A BLACKFOOT-ENGLISH VOCABULARY

BASED ON MATERIAL FROM THE SOUTHERN PEIGANS

BY

C. C. UHLENBECK AND R. H. VAN GULIK

VERHANDELINGEN DER KONINKLIJKE AKADEMIE
VAN WETENSCHAPPEN TE AMSTERDAM
AFDEELING LETTERKUNDE
NIEUWE REEKS. DEEL XXXIII, No. 2

UITGAVE VAN DE N.V. NOORD-HOLLANDSCHE
UITGEVERS-MAATSCHAPPIJ, AMSTERDAM 1934

To the memory of
JOSEPH TATSEY



0

—

—



PRELIMINARY REMARKS

The published and unpublished sources of this Blackfoot-English Vocabulary are those mentioned in the "Preliminary remarks" of the English-Blackfoot Vocabulary of the same authors, which appeared in 1930 in the "Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam". Practically all the material contained in both vocabularies was secured, either by J. P. B. de Josselin de Jong or by C. C. Uhlenbeck, in 1910 and 1911, among the Southern Peigans of Blackfoot Reservation, Teton County, Montana.

The symbols used are the same as in former publications on Blackfoot by C. C. Uhlenbeck. For the palatal voiceless fricative the sign *x* has been preferred to *χ* which was made use of in the texts, whereas the guttural non-palatalized voiceless fricative is expressed by *χ*. Details about the phonetic system of Blackfoot are to be found in "Original Blackfoot texts", p. VI—X, and in "Flexion of substantives in Blackfoot", p. 4—6. Here it may suffice to observe that the vowel-signs have, roughly spoken, their continental value (*a*, however, has nearly the same sound as English *u* in *but*; *â* sounds like English *a* in *fall*; *â* is used in this book only for a short vowel, which sounds much the same as German *o* in *mochte*; *ε* is a short vowel with the sound of German *e* in *Messer*), and the same may be said of the consonants (the stops *p*, *t*, *k* are never aspirated; *s* is a peculiar sound, very similar to, though not identical with, Basque *s*; ' is the glottal stop).

Quantity, which in most cases depends on stress (*a*, *â*, *ε*, however, are always short, and so are all vowels before *χ* and *x*, and before geminates) did not need special marks. Only in a few cases where a vowel is constantly short, even when stressed, the sign *u* has been put above the letter.

For the principal and secondary stress (or stresses), respectively, the acutus and gravis are made use of. Where the principal stress wavers between two syllables the acutus has been put on both of them. Still this vocabulary does by no means pretend to give all the ways of accentuation of every word. There are so many shifts of stress to be observed in the spoken language that it would be impossible to register them all.

The authors have allowed themselves slight changes in the orthography of the published texts, especially in those of J. P. B. de Josselin de Jong (Walter Mountain-chief's emphatical endings *-a* and *-i* are omitted). In general they have retained the use of *ε* and *u*, respectively, by the side of *i* and *o*, though they strongly suspect that there are only two "phonemes" (*i* : *e*, and *u* : *o*), and that it perhaps would have been better to use

accordingly only two symbols. Instead of *uχ*, *âχ*, *uks*, *uts* in most cases the spelling *oχ*, *oks*, *ots* has been preferred. Before *nn* and *χ* we usually write *a* instead of *α* (*ann*, *aχ*, not *ann*, *αχ*). There are certainly many inconsistencies in our way of spelling, but to remove them would have caused us great and unnecessary trouble. Nor would it have spared the student any serious inconvenience. The numerous cross-references, we trust, will help him out, wherever the spelling of the vocabulary differs from that of the texts.

The alphabetical order of the letters, adopted in this book, is as follows :
a, α, â, â, e, ε, h, i, k, χ, x, m, n, o, p, s, t, u, w, y.

Our book is not better than it ought to be; nay, we fear, it is a good deal worse. Still, we dare say, it may be relied upon, as we always most scrupulously took care to stress any doubts we might have about the correct form of a word.

LIST OF ABBREVIATIONS

an. = animate.
cf. = confer.
excl. = exclusive.
in. = inanimate.
incl. = inclusive.
lit. = literally.
obv. = obviative.
pl. = plural.
prop. = properly.
sing. = singular.
v. = vide.
voc. = vocative.



ADDITIONAL CORRIGENDA TO "AN ENGLISH-BLACKFOOT VOCABULARY"

- P. 13, l. 6 sq. from beneath. Cancel: look ahead *isátsit*.
- P. 21, l. 15 sq. from beneath. Cancel: when they came backward *otótoxsaii*.
- P. 22, l. 9 from beneath. Read: *nitápstsitsikini*.
- P. 24, l. 16 from beneath. Read: *kaiiskstakipapaukau*.
- P. 28, l. 14 from beneath. Add: *ómaykskim* an., pl. *ómaykskimiks*.
- P. 31, l. 3. Read: that (that white buffalo-calf) may have no blood on it.
- P. 44, l. 15. Read: *áiinnimàu*.
- P. 48, l. 16. Read: then he (4 p.) circled round towards.
- P. 55, l. 10 sq. from beneath. Read: when they are crazy old men.
- P. 57, l. 15. Read: *kimaukitauasainiopixpuaiks*.
- P. 71, l. 22. Read: *nánisesopoksixtsau*.
- P. 82, l. 6 from beneath. Read: *katoöksistsikatòsiua*.
- P. 95, l. 14. Read: *ákakàuhop*.
- P. 101, l. 4. Read: *itsitsápistaimaie*.
- P. 101, l. 15 from beneath. Read: *itsipápokapaskokin*.
- P. 115, l. 2. Read: *sináuisikitakiomaykatoöksistsikúiatòsi*.
- P. 130, l. 4 from beneath. Read: *iksiksiixpi*.
- P. 133, l. 17. Read: *pistotòyiu*.
- P. 137, l. 3 from beneath. Read: are.
- P. 139, l. 14 from beneath. Read: *nitúkyaskoiòpiu*.
- P. 143, l. 2. Read: *ixtáiksistoksakiopi* and *ixtáiksistoksakiopiks*.
- P. 147, l. 5 from beneath. Read: *annotápsumisa*.
- P. 157, l. 17 from beneath. Read: *áipekunepuyiu*.
- P. 157 ll. 3 and 2 from beneath. Read: *nitáitayxtaitapepuyi* and *áitay-taitapepuyiu*.
- P. 160, l. 7. Read: *mistsi-aykúinnimàni*.
- P. 163, l. 7. Read: your.
- P. 163, l. 15. Read: *askyspaumóksàkiuaie*.
- P. 166, l. 15 from beneath. Read: he put it down there.
- P. 167, l. 18 from beneath. Read: *itáipstsiau*.
- P. 172, l. 22. Read: *auanáiks*.
- P. 173, l. 6 from beneath. Cancel: when.
- P. 175, l. 24. Read: *stámatsitapiuašinai*.
- P. 179, l. 7. Read: *-áksiststàni* in., *otáksiststàni* his round smoothed stone.
- P. 199, l. 11. Read: sit (instead of: sat).
- P. 200, l. 17. Read: *tsimá*.
- P. 208, l. 14. Read: *istsípsapiu*.

- P. 212, l. 3 from beneath. Read: do you (pl.) still sit there.
 P. 215, l. 18 from beneath. Read: *ikstápoko* and *ikstápokuists*.
 P. 221, l. 3 from beneath. Read: he takes out for him.
 P. 227, ll. 4 and 5. Read: thirty (instead of: thirteen).
 P. 230, l. 16. Read: throw (instead of: threw).
 P. 237, l. 15. Read: *natsikóputoisopoksixtsau*.
 P. 249, l. 12 from beneath. Read: in. (instead of: an.).
 P. 250, l. 5. Read: *oyiniuaists*.
 P. 260, l. 8. Read: l. 6 sq. from beneath.

A.

á (á^h) *yes*.

a- *in the act of*; usually; repeatedly; monophthongization of a i-.

á'àiomā *pretty near* (interjection).

Aápaítapiáke (-ákeua) *an. woman belonging to the Blood-people, pl. -ákeks.*

Aápaítapikoān *an. man belonging to the Blood-people, pl. -koaiks.*

Aápaítapiks *an. pl. Blood-people, a Peigan band.*

aápani *in. blood, pl. aápaists. — Cf. -a p a n a s i-.*

áatsista (áatsista^u) *an. rabbit, obv. áatsistai(i), pl. áatsistaiks.*

à'eá alás (interjection).

aháu *oh yes* (interjection).

ai- (-ai-), au- in the act of: nápiu itáiokau, niétaxtai itáiokau, kokúyi *there was an old man sleeping, near a river he was sleeping, in the night*; ákai-Pekaniúá auauaxkisixk *the ancient Peigan people were shaking their heads (i.e. were dancing)*; káietsopiu *he is sitting on high*; saiakapóyinaí *he (4 p.) was coming out from the camp*; paískàpixtsiua *who causes the people to make the buffalo-corral*; kaiíkskàtsiuaie *he was going on one side of them. — usually*: anistsiksistsikuists áisamiixk *he used to hunt every day*; ofsis^{ta}miksisinà itauáuakoau *then we (incl.) used to chase the bulls*; kaiistoχsinai *he (4 p.) used to stick himself. — repeatedly*: omi áukskau ómoχtaipstsámmokoaiauaie *there was a hole, through which she (4 p.) peeped in at them repeatedly. — As appears from some quotations given above, -ai- is often used as a true infix.*

-ai- *six v. nai- six.*

aiá *ah, oh, look here* (interjection).

aiaháu *ah, oh* (interjection).

áiakoputostuyimiu *he is sixteen years old.*

aiak- (aiaks-) *is the same as ak-, but at the same time expressing the durative aspect*: annóχk áiaksikòkuixk *now this coming night*; áiaksistu-yiu *it will be cold*; kitaiákoχkot *I shall give it to you. — We find also akai- with nearly the same meaning.*

aiakaxkumi- *to be going to shoot, to aim*: nitáiakaxkumi *I aim*, áiakaxkumiu *he aims*; nitáiakaxkumatau *I aim at him*, áiakaxkumatsiu *he aims at him.*

áiaketaisop *we (incl.) shall have pack-horses, and stay for some days.*

aiáketsii^u *they are different.*

áiakoχkèmi (-áiakoχkèmiua) *an. a man who is going to be married, bridegroom, obv. -áiakoχkèmi(i), pl. áiakoxkèmiks.*

áiakòmi (áiakòmiua) an. *a woman who is going to be married, bride*, obv. áiakòmi(i), pl. áiakòmiks.

áiaksakiàki (áiaksakiàkiua) an. *blacksmith*, obv. áiaksakiàki(i), pl. áiaksakiàkiks.

áiaksikòkuixk *coming night*.

áiaksiksistsikùixk *coming day*.

áiaksisapitakiks an. pl. *those that will cut the hides for ropes*.

aiaksts- *to steer the ears of the lodge*: nitàiakstsim *I steer the ears of the lodge*, áiakstsimau *he steers the ears of the lodge*, saiakstsimàt *go out and steer the ears of the lodge*; tsà kanistápapaiakstsimaxpa *how did you steer the ears of the lodge about*. Also with the lodge as inanimate object: nitàiakstsixp *I steer its ears*, áiakstsim *he steers its ears*; matsàiakstsit *go out and steer its ears*; mìnózkomotapàiakstsip *I kept trying to steer its ears about*; mátsitaiakstsimai *then she began again to steer its ears*.

áiaȳk an., áíixk in. *that who, that which* (relative).

áiaù (áiaua) an. *that certain one, so and so*.

aiáu (often ki aiáu, kyaiáu) *alas* (interjection).

áiaȳkèmi (áiaȳkèmiua) an. *owner of beaver-rolls* (prop. *water-owner*), obv. áiaȳkèmi(i), pl. áiaȳkèmiks.

aié *aha* (interjection).

-aie (-aii, -ai), a suffix which plays an important part in nominal and verbal flexion. It is also often attached to pronouns to verbalize them. The different functions of -aie (-aii) cannot be treated here. They belong to grammar. It may be said, however, in this place, that it often refers to a person or thing, other than a third person. So it is the sign of the sub-obviative in the noun, and refers to fourth and fifth persons in the verb. In the conjunctive and subjunctive it is the regular sign of the fourth person.

aii- *to point*: nitáuaii *I point*, áuaiiu *he points*.

aiikáutakùs v. áiikotàko.

áiiki (áiikiua) an. *one who blows a wind-instrument* (a trumpet, a whistle), obv. áiiki(i), pl. áiikiks.

áiikoputoniù *it is thirteen days (nights)*.

áiikoputostuyìmiu *he is thirteen years old*.

áiikotàko *it was late in the evening*; aiikótakùsi, aiikáutakùs *when it is late in the evening*.

áiiksiksisakoaie (the elk-horn) *got to be very sharp*. — Cf. ksisi- *to sharpen*.

áiiksiksistsikò *it is a light day*.

áiiksitsikùinatsiu *it is light* (the opposite of dark). We expect áiiksiksistsikùinatsiu *it is very light*: cf. áiiksiksistsikò, ksistsikùinatsiu.

Áiikski (-skiua) an. *Shady-face*, a woman's name, obv. -ski(i).

áiikskoȳtòinam *it looks a great number of them* (an.); áiikskoȳtòinat-siàists *it looks a great number of them* (in.).

áíixk v. áiaȳk.

Aïixkimmiko (-kui, -kuyi) in. *Cypress hills* (lit. *striped earth*).

áiinnimà (áiinnimàua) an. *chicken-hawk*, obv. ááinnimài(i), pl. ááinnimàiks (*catcher*).

áiipponiu *it is thirty days (nights)*.

áiippostuyimiu *he is ten years old*.

áiippostuyimiu *he is thirty years old*.

áiippostuyimiu *he is sixty years old*.

aiipstikoyi- *to have colts hard inside (the body)*: ixtáiipstikoyiau *therefrom they held their colts hard inside (their bodies)*.

aiísksipistàiks an. pl. *horses that are tied*.

áiisoists in. pl. *boss-ribs*.

aiisto- *to come near* v. aisto-.

áiistsipixtoau (áiistsipixtoaua) an. *a man whose wife has been taken away*, obv. ááistsipixtoai(i), pl. ááistsipixtoauaiks.

áiistsiu *is near* v. aistsi-.

A'íisuyisàmi an. *Medicine-boss-ribs*, a man's name.

aiit- *to skin* v. iit- *to skin*.

áiitsksipokau in. *clear sky*, pl. ááitsksipokaists.

áiitstuyimiu *he is one year old*.

aiik- (aikai-, aikau-) *already*, contracted from ai- and ik- already. —

aiik- (aikai-, aikau-) *many*, etc., contracted from ai- and ik- many, etc.

áikakaikixtípskyaiau (*white-faced horses*) *had put red stripes on their faces*.

aikakima- v. ikakima-.

áikaxtòmi (áikaxtòmíua) an. *warrior*, obv. áikaxtòmi(i), pl. áikaxtòmiks; áikaxtòmíu *he is a warrior*.

A'íkaxtsi (-tsíua) an. *Gambler*, a man's name, obv. -tsi(i).

aikan- (aikani-) *is the contraction of ai- and ikan- (ikani-)*.

aikap- *often*, contracted from ai- and ikap-.

Aikáxpsiso (-soa) an. *With-many-cuts*, a woman's name, obv. -soi. I suppose, the correct form of the name is Aikóxpsiso (Aikāxpsiso).

aikam- *is the contraction of ai- and ikam- quickly*.

áikanausuyiau *they were glittering (in the sun)*.

áikepippostuyimiu *he is hundred years old*.

aiketsipuyi- v. iketsipuyi-.

aiki- *to blow on a whistle* = aiiki- v. iki- (same meaning).

aiki- *to be the matter* v. -iki- (same meaning).

aikin- *is contracted from ai- and ikin- soft or ikin- to small pieces*.

aikinioxpatsko- v. ikinioxpatsko-.

áikipáksakixtsòk *just put (pl.) him short (that means: just put the tra-voy on his neck)*.

aikitatsim- v. ikitatsim-.

aikitsixts- v. ikitsixts-.

aikitst- v. ikitst-.

áikoputoniú *it is sixteen days (nights)*.

aiksik- to keep clean v. iksik- (same meaning).

aiksikai- v. -iksikai-.

áiksikiu it is daylight.

aiksiksistot- v. iksiksistot-.

aiksínatsiu he has [for a robe: otokis aiksínatsiu he had/his hide (an.)
for a robe.

áiksini (áiksiniua) an. hog, pig, obv. áiksini(i), pl. áiksiniks.

áiksinioapisàki in. ham, pl. áiksinioapisàkists.

áiksinioksisakò in. bacon.

áiksinipokà (-pokàua) an. young pig, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks (pig-child).

aiksipüyin- to squeeze (as a sponge): nitáiksipuyinixp I squeeze it,
áiksipuyinim he squeezes it.

áiksipuyinixpi in. sponge, pl. áiksipuyinixpists.

áiksisápaiàkoxtosauàists when they had done putting them (in.) about
(that means: when they had done putting a value on each article).

áiksisàkahauki'a v. ákàkàuhòp.

áiksisòxtòs v. ákàkòxtòp.

áiksisòsiu it is full moon.

áikskaikoksiu is very sorry: omá ponokáistamika áikskaikoksiua, ótsau-
anistsisi omi maistói the elk-bull was very sorry that the crow had not
done it.

áikskaniststsiu (the lodges) were all quiet.

aikskan- is the contraction of ai- and ikskan-.

aikski- v. -ikski-.

áikskinisomösiu (better: áikskanisomösiu) v. ikskan-.

aikspi- (aikspy-) v. ikspi-.

aikstsikikasi- v. ikstsikikasi-.

aikstsikixkini- v. ikstsikixkini-.

aixket- (ket-) to cook, to bake: nitáixket I cook, áixketau he cooks;
nitáixketatau I cook him, áixketatsiu he cooks him, nitáixketatòxp I cook it,
áixketatom. he cooks it; nitáixketoau I cook for him, áixketoyiu he cooks
for him; stámòxtsekixkitoyiuaie she then cooked from (it) for him; áuke,
kipipótak, áxkitskètaup come on, now quickly make a fire, that we (incl.)
may cook; ákàkxtoanatsaixketaxkauaiks he went out to get a little of (the
meat) to cook it.

aixkitsan- v. ixkitsan-.

aixkitsi- v. ixkitsi-.

aixks- to dry: nitáixksau I dry him, áixksiu he dries him; nitáixksixp
I dry it, áixksim he dries it.

aixsoyi- v. -ixsoyi-.

áixtatsikistotskixtsimiau amói kokotüyi they had moved to the middle of
the ice.

aixtsi- to lie v. -ixtsi- to lie.

aixtsi- to have a sweat v. -ixtsi- (same meaning).

aixtsisk- v. ixtsisk-.

aim- to ask in marriage, to woo: nítaimàu I woo her, áimiu he woos her, aukiuaimau (aukiwemmau) she was wanted by all to marry (everybody wanted to marry her).

-aimo it smells v. imó.

aimoi- (aimoyi-) is the contraction of ai- and imoi- hairy.

áimoyikoän an. buffalo-calf when it has got hair on it, pl. áimoyikoais.

ain- is the contraction of ai- and in- long, or of ai- and in- down.

aina- to dress up v. -ina- (same meaning).

ainak- (ainaks-) little by little: mátoxtainaksoyiua he ate of (it) also little by little; ki áikakoxtainaksoyiua and he was just eating of (them) little by little. — Cf. inak-.

áinakási an. wheel, waggon, pl. áinakásiks (also as plurale tantum for one waggon).

ainakasi- v. inakasi-.

ainakat- v. inakat-.

áinako v. inako.

ainaksoyi- to eat little by little: nitáinaksoyi I eat little by little, áinaksoyiua he eats little by little.

áinakùyimi nátoši it is new moon, it is the first day of the month (lit. the moon is in sight). No more used.

ainap- is the contraction of ai- and -inap- (v. pinap-).

-ainapim- to mind, to care for (an.): (ni)táisksauataināpimanāniau we (excl.) do not mind them (viz. the ghosts) any more.

ainapinakat- v. -inapinakat-.

áinasinatòmiau: ánnistsimaie áinasinatòmiau on those (in.) they used counters.

ainau- finally v. ino- long.

ainausi- to dress v. -inausi-.

aini- is the contraction of ai- and ini- long, or of ai- and ini- down

ainiksistot- v. iniksistot-.

ainixk- (ainixki-) to sing v. ninixk- to sing.

ainixkat- to call v. ninixkat-.

ainixta- to boil v. -inixta-.

ainiomayka- v. iniomayka-.

ainipot- to put down v. inipot- (same meaning).

ainipotsi- to fight each other: (of wolves) áitoxtainipotsiaua, ótsiksimatoxkòsau they were fighting and biting each other, because they were happy to get something to eat; kákainokauainipotsiaua they were just happy fighting (over the food).

ainistaiiksaki- v. ixtáinistaiiksakiopi.

ainistaykat- to use for lodge-pole: nitáinistaykatoxp I use it for lodge-pole, áinistaykatóm he uses it for lodge-pole.

ainit- to kill v. init-.

áiniu it is the last day of the last quarter. Prop. (the moon) died.

ainiuaꝯka- v. -iniuaꝯka-.

aino- *long*, contracted from ai- and ino- *long*. — Cf. anno- *long*.

ainok- is the contraction of ai- and -inok- *elk*, or of ai- and -inok- (*minok-*) *happy*.

ainoka- v. inoka- *to clear*.

ainokoꝯkoyi v. inokoꝯkoyi.

ainoꝯpats- v. inoꝯpats-.

ainoꝯt- *to boil* v. -inixta-.

áo come on (interjection used when appealing to one's help or sympathy).

áiokskaistuyìmi (-stuyìmiua) an. *colt three years old*, obv. -stuyìmi(i), pl. -stuyìmiks.

áiokskaistuyìmiu (áiokskastuyìmiu) *he is three years old*.

áiokskauniu *it is three days (nights)*.

Áióꝯketsinamaiáke (-ákeua) an. *Different-gun-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

áoꝯtoꝯkoꝯsi (áoꝯtoꝯkoꝯsiua) an. *sick person*, obv. áoꝯtoꝯkoꝯsi(i), pl. áoꝯtoꝯkoꝯsiks.

áoꝯtoꝯkoꝯsòpi (áoꝯtoꝯkoꝯsòpiua) an. *sick person*, obv. áoꝯtoꝯkoꝯsòpi(i), pl. áoꝯtoꝯkoꝯsòpiks.

áiomòkau (áiomòkaua) an. *stallion*, obv. áiomòkai(i), pl. áiomòkaiks.

aiopimiskaupi- v. miopimiskaupi-.

aiòtsapisi *whenever there is a famine*. — Cf. itsótsiu.

aip- *standing* is the contraction of ai- and -ip- (v. nip- *standing*).

aipau- is the contraction of ai- and -ipau-.

aipautsi- *to refuse (a lover)*: nitáipauts *I refuse*, áipàutsiu *she refuses*; nitáipautsimau *I refuse him*, áipautsimiu *she refuses him*.

aipauyika- v. apiauyika-.

áipanasainiu *cries-all-night* is used for *dime* by the Blood Indians.

áipaststšimiksiuauks *he was striking them (an.) together that they might spark*.

áipèksiksisatài v. pek si-.

aipi- *to walk*: nitàipi *I walk*, áipiu *he walks*. — *to run*: nitàipi *I run*, áipiu *he runs*. — Cf. akaipi-.

aipia- *to corral* v. -ipia-.

áipiksi (áipiksiua) an. *striker (in base-ball)*, obv. áipiksi(i), pl. áipiksiks.

áipixksekoputoniui *it is nineteen days (nights)*.

áipixksekoputostuyìmiu *he is nineteen years old*.

áipixksippostuyìmiu *he is ninety years old*.

áipixksoniu *it is nine days (nights)*.

áipixksostuyìmiu *he is nine years old*.

aipiot- *to wet*: nitáipioatau *I wet him*, áipiotoyiu *he wets him*; nitáipio-
tsixp *I wet it*, áipio-*tsim* *he wets it*.

aipist- (aipst-) is the contraction of ai- and ipist- (ipst-).

áipistaꝯkaipòkò in. *pepper (tasting as tobacco)*.

áipístsi- to be inside v. -ipístsi- (same meaning).

áipístsi- to be wet v. -ipístsi- (same meaning).

-áipístsi blanket v. náipístsi.

áipístsik- (áipístsik-) is the contraction of ai- and ipístsik-.

áipístsikaisotau it drizzles (it rains a little).

áipístsikasapi- to look a little: óápsp áipístsikasapínai (-sapínai) he (4p.) looked a little out of one of his eyes.

áipístsiksisámòs it was a little while, after a little while, áipístsiksisámòs after a short while.

áipókoyiu his lodge is finished (lit. he has his lodge standing).

-áipoǵkixpi: nitáipoǵkixp my hay-ground, otáipoǵkixp his hay-ground.

áipóniǵ it is ten days (nights).

áipopota- to get up to make fire: áipopòtaii they would get up to make the fire.

áipostaminàtsi in. apple, pl. áipostaminàtsists.

áips- to mend: nitáipsaki I mend, áipsakiú he mends; áipsaiǵu they (an.) are mended; nitáipsixp I mend it, áipsim he mends it; nitáipsomoǵu I mend for him, áipsomoyiu he mends for him.

áipsi- to be wet v. ipsi- (same meaning).

áipst- v. áipist-.

áipstanístot- v. -ipstanístot-.

áipstauani- v. -ipstauani-.

áipstokskasi- v. ipstokskasi-.

áipstomǵka- v. ipstomǵka-.

áipstsat- v. ipstsat-.

áipstsapi- v. ipstsapi-.

áipístsi- to be inside v. -ipístsi-.

áipístsik- v. áipístsik-.

áipístsiksisámòs v. áipístsiksisámòs.

áipístsin- v. ipístsin-.

áipístsiskapi- v. ipístsiskapi-.

áipístsistapiksi- v. ipístsistapiksi-.

áipístsokapistot- v. -ipístsokapistot-.

áipu (-epu, -ipu) it is summer; áipüsi (=népüsi) when it is summer. — Cf. nepú and nepu-.

áipustokiaki- v. nipustokiaki-.

áipuyats- to make one speak, to allow one to speak: nitáipuyatsau I make him (allow him to) speak.

áipuyi- to speak, to talk v. epuyi-.

áis- is in some cases the contraction of ai- and is- ahead. — In other cases it is the contraction of ai- and -is- four (v. nis- four).

áis- to cook v. -is- to cook.

áísaiǎǵkumi (áísaiǎǵkumiua) an. domestic bull, obv. áísaiǎǵkumi(i), pl. áísaiǎǵkumiks.

áísaiǎǵkumiòmita (-òmitaua) an. bull-dog, obv. -òmitai(i), pl. -òmitaiks.

áísaitsikaytakò (-kùì, -kùyi) in. *rattle-sound-root*, pl. áísaitsikaytakuists.
áísakotsi in. *beer*.

áísàmi (áísàmiua) an. *hunter*, obv. áísàmi(i), pl. áísàmiks.

áisanist- v. *isanist-*.

áísatsàki (áísatsàkiua) an. *carpenter*, obv. áísatsàki(i), pl. áísatsàkiks.

áísauatsitsipimiuaie *she did not think anything more of him outside*.

áisauykótaitsis: ómistsk áisauykótaitsis, máxkitapoys *those times, when he could not think how to go*. Probably a free translation. What, however, is the literal meaning of áisauykótaitsis?

áisamóyi a *long time ago*.

áísaskiu it *sprouts*. — Cf. sisksi- (sasksi-) *to grow*.

áísákuyi (áísákuyiua) an. *bay horse*, obv. áísákuyi(i), pl. áísákuyiks.

áísákuyisikekaii (áísákuyisikekaiiua) an. *horse with a bay-striped back*, obv. áísákuyisikekaii(i), pl. áísákuyisikekaiiks.

áisāxpumatsis in. *purse*, pl. áisāxpumatsists. Though de Josselin de Jong did not note the x in this word, we think its presence cannot be doubted.

áiseisòtau it *drizzles*.

áisekoputoniü it is *fourteen days (nights)*.

áisekoputostuyimii he is *fourteen years old*.

áisiaii "the circle": kanáiksitapiua áksipuyimiu eini, ki ánniaie itáinix-
katozp: áisiaii all foot-men would stand around the buffalo, and then that was called "the circle".

áisikoꝛtatsikyáksistsikò (-ksistsikùì) it is *afternoon*.

áisikotsiu in. *tallow*, pl. áisikotsists.

áisikotüyi (áisikotüyiua) an. *black-tail deer*, obv. áisikotüyi(i), pl. áisikotüyiks (isikotuyiks).

A'isikotuyiskò (-skùì, -skùyi) in. *Black-tail creek* (prop. a place where there are plenty of black-tail deer).

áisiksikimi in. *coffee (black liquid)*.

áisiksikimsima- to make coffee: nitáisiksikimsim I make coffee, áisiksikimsimau he makes coffee.

áisin- to break with hand v. *isin-* (same meaning).

A'isinaixpi in. *Writing-stone*, a local name.

áisinàki (áisinàkiua) an. *clerk*, obv. áisinàki(i), pl. áisinàkiks.

Áisināysiniki (-kiua) an. *Fine-killing*, a woman's name, obv. -ki(i). There is some doubt about the correctness of the first syllable.

A'isinoköpi (-köpiua) an. *Inhaler*, name of a mythical monster, obv. -köpi(i).

áisipponiü it is *forty days (nights)*.

áisippostuyimiu he is *forty years old*.

áisipskyâxsiu (?) he was *hitting himself in the face*.

áisit- is the contraction of *ai-* and *-isit-* five (v. *nisit-* five).

áisitoniü it is *five days (nights)*.

áisitostuyimiu he is *five years old*.

áisitsekoputoniü it is *fifteen days (nights)*.

áisitsekoputostuyĩmiu *he is fifteen years old.*

áisitsipoytako *it roars (as the wind).*

áisitsipponiu *it is fifty days (nights).*

áisitsippostuyĩmiu *he is fifty years old.*

aisk- *to break with foot v. isk- (same meaning).*

aiskys- v. askys-.

áiskókinau (áiskókinaua) an. ant, obv. áiskókinai(i), pl. áiskókinaiks;

áiskomaʔkstòki (áiskomaʔkstòkiua) an. aʃs, obv. áiskomaʔkstòk(i), pl.

áiskomaʔkstòkiks (*instead-of-a-mule*).

aisksin- (asksin-) v. -isksin- *to know.*

áisksitautsikitsinòaiu áioʔtoʔkoʔsòpiks *they are seen about by those that are sick.*

aisksos- *to jerk the skin-meat from a hide: áisksòsiau otsítaksinamaʔ-puàuaists they jerked the skin-meat from those (skins) they would make their marks on; ákaikaiistapaisksosatsii otsiitsimàniks then they would jerk the skin-meat away from his skinings; itáisksosatsiuaiks then they jerked the skin-meat from them (an.).*

áiskstaki v. áskstaki.

aisóisàtsis v. aʃóisàtsis.

áisokatanistsiuaie (*misheard for -anitsiuaie?*) *each time he would cut out a piece (of his robe).*

áisoniu *it is four days (nights).*

A'isopumstàu (-stàua) an. the *Wind-maker*, a mythical person, obv. -stài(i).

áisostuyĩmiu *he is four years old.*

aisot- *to take ahead v. -isot-.*

A'isotsikàu (-kàua) an. the *Slider*, a mythical woman, obv. -kai(i).

áisoyiau *they became Tails (v. I'soyiks).*

A'ispaʔkumi (-miua) an. *Shoots-in-the-air*, a man's name, obv. -mi(i)

aist- (aists-) *close, close by, near, near by: aistauánis if he comes close saying (if he is saying, coming close); áistomaʔkàiau they are running close; áʔkaistaipiskoʔtoaiiks let us (incl.) make a charge on them when they are near; áuaistsiksísau (a herd of buffalo) is running near; ákaista-pòtsiu he will come near with the carcass. — Cf. aisto-, aistóʔtsi, aistsi-.*

aist- (aists-) *instead: áistanitsiuaie they killed her instead (of being killed by her).*

aist- *in the forest, into the forest v. ist- in the forest.*

aista- *to suck v. ista- to suck.*

aista- *to think v. ista- to think.*

aista- *to hammer v. ista- to hammer.*

aistaʔkapi- v. istaʔkapi-.

Aistaʔkúmi (-kúmiua) an. *Shoots-close-by*, a man's name, obv. -kúmi(i) (Blood Indian).

aistamats- v. aistamats-.

aistani- is the contraction of ai- and istani- out of sight.

aistanit- to kill instead: áistanitsiauaie they killed her instead (of being killed by her).

áistapuyisuyisaiks when they (an:) were soaked with grease.

Á'istasipistâꝥkumi (-kumiua) an. Common-owl-yells, a woman's name, obv. -kumi(i).

aistatoks- to split: nitâistatoksâki I split, áistatoksâkiu he splits; nitâistatoksixp I split it, áistatoksím he splits it.

aistatoksot- to split with hands: nitâistatoksôtsixp I split it with hands. áistatoksôtsím he splits it with hands.

aistauauaꝥka- to approach walking, to come near: nitâistauauaꝥk I come near, áistauauaꝥkau he comes near; ki itsinóyiauaiks. otâistauauaꝥkâniaiks and they saw them, that they were coming near.

aistamaꝥka- v. aistomaꝥka-.

aistauot- v. -ista uot-.

áistamaiâkitsapanistsitapiau then they are even on both sides (in baseball).

aistamats- to show: nitâistamatsau I show to him, áistamatsiu he shows to him; nitâistamatstoꝥkatoꝥp I show it, áistamaſstoꝥkatôm he shows it; ki ánnaykaie áuaistamatstoꝥkiu, máꝥkanistaipuskâꝥpi ksiskstakiksi and he is the one who showed (the people) how the beavers should dance.

áistâꝥtsimmâni: omí áistâꝥtsimmâni those pieces of the elk-horns.

aisto- to come near: nitaistò I come near, áistò he comes near, itsisixki áistòyi if it happens that some one comes near; nitâistoꝥkoau I come near him, áistoꝥkoyiu he comes near him, áikaistapoàistoꝥkokiú he keeps on getting nearer to us (incl.); otsitsiikaisto(ꝥ) kokoaiuaie then she (4 p.) was very close to them; nitâistoꝥkixp I come near it, áistoꝥkim he comes near it. By the side of aisto- we find aisto-, e.g. áistoꝥkoyiu omí únnasini she got near the men; áistâꝥkixk (áistoꝥkixk) ákitsikâkîmaup when we (incl.) were near to the place where we cut our lodge-poles. — Cf. aist- close, aistóꝥtsi, aistsi.

-aisto crow v. maistó.

aistok- often represents the contraction of ai- and -istok- two (v. nistok-).

aistokaꝥko- v. -istokaꝥko-.

aistoki- may be the contraction of ai- and istoki- to knock, etc. — aistoki-, in other cases, is the contraction of ai- and -istoki- two (v. nistok-).

áistokiauniu it is two days (nights).

áistokistuyimiu he is two years old.

aistoꝥk- is the contraction of ai- and istoꝥk- in a lying position.

áistoꝥpatakiau they became Crow-carriers (v. A'istoꝥpatakiks).

A'istoꝥpatakiks an. pl. Crow-carriers, the sixth age-society of the Peigans.

aistóχtsi (-tsik, -tsim) *close, close by, near, near by.* — Cf. aist- *close*, aisto-.

aistomaχka- (aistaumaχka-) *to come near running, to run this way*: aistomaχkau, aistàumaχkau *he is running this way.*

aistótaxpapistoaiau *they (an.) had willow-pillows put on each side of them.*

aists- *to burn*, etc., is the contraction of ai- and ist- *to burn*, etc.

áistsèkaii (áistsèkaiiua) *an. cripple*, obv. áistsèkaii(i).

aistsi- *to be near*: aistsisi suiópokskuyi *when the leaves are near* (that means: *when the leaves are out*); aistsisi otsitákomatòχp *when it is close to the time that they will start*; áikaistsiu motóyi otsitákotstsixpi *it is getting very near the time that it will be spring.* — Cf. áiistsiu, aist- *close*, aisto-, aistóχtsi, áiststsiu.

aistsi- may be the contraction of ai- and istsi- (in different meanings).

áistsikai- *of not long ago* (lit. *near-former*): aistsikai-Pekániaua *the Peigan tribe of not long ago.*

aistsikin- v. *istsikin-*.

áistsikoputoniua *it is twelve days (nights).*

áistsikoputostuyimiu *he is twelve years old.*

aistsiksisa- *to come near running, to run this way*: aistsiksisaù, áuais-
tsiksisaù *(a buffalo-herd) is running this way.*

áistsiksisiu *he is slick behind.*

A'istsimotsèyi' (-tsèyiua) *an. the Wrestler, a mythical person*, obv. -tsèyi(i).

aistsimotsii- (-tsei-, -tseyi-) v. -istsimotsii-.

aistsipís- v. *istsipís-*.

áistsipponiu *it is twenty days (nights).*

áistsippostuyimiu *he is twenty years old*; áistsippostuyimiu áistsikoputo-
iaua *he is twenty-one years old*; áistsippostuyimiu áistsikoputoiaua *he is twenty-two years old.*

aistsistomi- v. *istsistom-*.

aistsitsi- v. *istsitsi-*.

A'istskimautsisi (-siua) *an. Flint-smoker (?)*, a man's name, obv. -si(i).

aistsoyi- *to burn* is the contraction of ai- and istsoyi- *to burn*.

aistsoyi- *to thaw* is the contraction of ai- and istsoyi- *to thaw*.

Aiststsésko (-kui, -kuyi) *in Sage creek* (lit. *a place where it is rough*:
Rough creek).

áiststsiu *is near* v. aistsi-.

aисуiópoksikimsima- *to make tea*: nitáisuipòksikimsim *I make tea*, ái-
suiopòksikimsimàu *he makes tea.*

áisuipòkskimi *in tea* (leaves-liquid).

ait- may be a contraction of ai- + it- *then, there*, etc., but in other compounds it is contracted from ai- and -it-, a compositional form of nit-
one, etc.

aitaki- to ask for a wife: *akstāmaitakiau they then would ask for a wife;*
 mātauaaitakiuaiks *they never asked for a wife.*

aitaꝥpūiimiau *then their bodies were oily.*

aitaꝥsapitsinimiau *then they knocked (the ground) smooth*

aitaꝥtamiska- v. -itaꝥtamiska-.

aitaꝥtāmiskau (aitaꝥtāmiskaua) an. *ditch-worker*, obv. aitaꝥtāmiskai(i),
 pl. aitaꝥtāmiskaiks.

aitam- *happy* is the contraction of ai- and itam- *happy*.

aitāmiksistsikūi *it was a fine (happy) day.*

aitap- *towards* is the contraction of ai- and itap- *towards*. — aitaꝥ-
 one, alone, etc., is the contraction of ai- and -itaꝥ- one, alone, etc., v.
 nitap-.

aitāpaipikotoꝥtōmaists soātsists āꝥsists *he then would take the good tail-*
feathers and fix them up.

aitapaꝥpūksikināu (aitapaꝥpūksikināu) *he just clattered his teeth.*

aitapi- is the contraction of ai- and -itapi *person (-itapi- to live).*

aitapiāuyiu (aitapioyiu) *he is a man-eater; aitaꝥpiuoyin he (4 p.) is a*
man-eater.

aitapimi- is the contraction of ai- and -itapimi-.

aitapioyiu v. aitaꝥpiāuyiu.

aitapiskatsimāu (aitapiskatsimāuā) an. *sun-dancer*, obv. aitaꝥpiska-
 tsimāi(i).

aitapistānippiuaie *they then just made him fart.*

aitapiuoyin v. aitaꝥpiāuyiu.

aitam- is the contraction of ai- and itam-.

aitamak- (aitamaks-) *about to, going to, nearly: aitamakitsuyinipitsiau*
they were nearly frozen in the water. — Cf. autamak-.

aitoixkasi- (aituixkasi-) *to act as medicine-man: nitāitoixkāsi I act as*
medicine-man; otāꝥkanauaituixkāsau because they all acted as medicine-
men.

aitokskauniu *it is one day.*

aitoꝥk- is the contraction of ai- and itoꝥk- *on, on top (of).*

aitoꝥtsikitāuyakiōpiau v. -aui- *mouth.*

aitomiainimaie in otsōāꝥsists aitamaiainimaie, otāisisapokoꝥpisi *she then*
saw his foods that they fell through (his body down to the ground) seems
to be misheard for aitam- (ai- + itam-).

aitotostoiaiks *they were talking about him.*

aits- *to cook* v. -is- *to cook.*

aitsaupaukakioṣiu v. aukakyos-.

aitsi- *to be ripe, to be cooked* v. itsi- (same meaning).

-aitsi- *to mend* v. -atsi- *to mend.*

aitsik- (aitsiki-, aitsikin-) *moceasin* v. itsik-.

aitsikinstsioꝥsi- *to clap hands: nitāitsikinstsioꝥsi I clap hands, aitsi-*
kinstsioꝥsiu he claps hands.

aitsikoꝥpauauanixkimiauaists *they made them (in.) black with grease.*

áitsikoputoniú *it is eleven days (nights).*

áitsikoputostuyìmiú *he is eleven years old.*

áitsimatsiuaiks *he would long for them (an.).*

áitsimixkìniakiú *is unraveled: otokàni áitsimixkìniakiú her hair was all unraveled.*

áitsimistsiuàsiau *they would turn into oil and grease.*

aitsin- *all*, contracted from ai- and itsin- *all*. — aitsin- *among*, contracted from ai- and itsin- *among*. — aitsin- *moccasin*, contracted from ai- and -itsin- *moccasin*.

aitsin- *to sew*: nitáuaitsináki, nitáitsináki *I sew*; áuaitsinákiú, áitsinákiú *he sews*; nitáitsinixp *I sew it*, áitsinim *he sews it*; nitáitsinomóau *I sew it for him*, áitsinomoyiú *he sews it for him*.

áitsinaksini *in. sewing.*

aitsinik- *v. itsinik-*.

aitsinixka- *v. itsinixka-*.

aitsinis- *v. itsinis-*.

aitsinit- *v. itsinit-*.

aitsinitsi- *v. itsinitsi-*.

áitsinoxpatskoàú *he was all tramped to pieces.*

aitsipaipuyi- *v. nitsipaipuyi-*.

áitsipstsitsauànisiú *they had foam on them from rubbing.* — Cf. itsipsitsauyakàiyaiú.

aitsipuyi- *to stop walking*: nitsikaitsipuyi *I stop walking*, ikaitsipuyiú *he stops walking*; ki ánniksimàukiau, áitsipüyiau *and there they were, there they stopped.*

aitsist- *on each side* is the contraction of ai- and itsist- *on each side*.

aitsit- *to overtake* *v. -itsit-* (same meaning).

aitsitsanatsiau *v. nitsinám.*

áitsiú *v. itsiú.*

aitsiú- *is*, in some cases, the contraction of ai- and -itsiú- *fine* (*v. matsiú- fine*).

-aitsiú- *gambling-wheel* is the contraction of ai- and -itsiú- *gambling-wheel*.

aitsiuokosi- *to have good colts* (*prop. to have good children*): ixtáitsiuokòsiau *therefrom (the mares) had good colts*; kátaitsiuokòsiau *that is why (the mares) had good colts*.

aitsiuotasi- *to have good horses*: nímoxtaitsiuotaspinan *from (that) we (excl.) had good horses*.

aitsk- *past* is the contraction of ai- and itsk- *past*. — aitsk- *on the prairie* is the contraction of ai- and itsk- *on the prairie*.

aitska- *to fight* *v. itska-*.

aitskaat- *to make to walk the prairie* *v. itskaat-* (same meaning).

aitskaχkiot- *v. itskaχkiot-*.

áitskàni *in. fight*, pl. áitskànists. — Cf. itskàni.

áitskápitsi (áitskápitsiua) an. a man who is always fighting, fighter, obv.
áitskápitsi(i), pl. áitskápitsiks.

aitskapitsi- v. itskapitsi-.

aitskokskasi- v. itskokskasi-.

áitsòkumi in. (?) scrofula.

aitsotsistsina- to yell: nitáitsotsistsin I yell, áitsotsistsinau he yells;
nitáitsotsistsinatomoau I yell for him (for his sake, in his honour), áitsots-
istsinatomoyiu he yells for him (as before).

-áitstsiu v. itstsi-.

aitstsoyi- v. istsoyi- to thaw.

aituixkasi- v. aitoixkasi-.

ak- (akai-, akau-) many, plenty, much: ákototàiau they had built a big
fire (plenty of fire); itakàutotau he then made a big fire (plenty of fire);
nitsikàkotàs I have very many horses; nimátsitakàykùinixpinan many of us
(excl.) have also died there; ómoxtapakaipuyixp where they (the buffalo)
were standing most; ixtakàumatskaxtakiu he had given plenty for her;
ikakàykòàitsimaie he had many profits from it; ákàinakiniki (ákàinakiniki)
tsikatsi when I have caught many grass-hoppers; áistamakaistòtsimaists
then they gather many of them (in.); itauákaiksistapitsinikii when they
then tell many false coups; otsitakànnotaxpi where there are many people
skinning; máykitsitakaikamotàniaiks that many of them might have escaped;
kitsikàkois you are claiming very much for yourself. — Cf. akaii-
(akauo-), akap- often, -ik- many.

ak- (aks-) about to, going to, nearly: ákanistsiuaie he was about to tell
her; áksimiu he was about to drink; átakskunakinai he (4 p.) was going
to shoot again; nitáksipusk I am going to dance; áksikoko it was nearly
night (it was going to be night); itákotoyiuiaie he was nearly taking him;
ákamistotsòp we (incl.) shall move up (we are going to move up); nitáksàm
I shall hunt (I am going to hunt); kítákàuatoypinan we (excl.) shall eat
you. As will be seen from the examples quoted above, ak- may often be
considered as a sign of the future. As such it functions also in the con-
junctive (n-ak-, k-ak-, m-ak-) and the subjunctive (m-ak-). — Very com-
mon is the use of ak- to express that a certain thing will or would happen
repeatedly, regularly, usually: ákitanistsiuaie then he would say to her;
ákstumasikomoauaie then it would be broken for him. — Cf. aiak-,
autamák-.

ak- (aks-) round, around, in a circle: akókàtsists round camp (circle-
camp); nitsisamauáksiksisau (the buffalo) made a long run around;
áitakàupiuiaie there he sat down around; áitakopiiau then they sat in a
circle; áuáksipuyiau they stood in a circle; itauáksipuyimiauiaie then they
were all standing around (the buffalo). — Cf. -akau-, otak-.

aka- to rope, to snare v. eka- (ekat-) and cf. akáni, akátsis.

akaat- v. akauyi-.

-akaatska- to have a partner: kàykstàtakàatskàni that you should never

have a partner any more; máxkstàtakàatskàni that he should never get a partner any more.

akai- (sign of the durative future) v. aia k-.

Akaiáxkuiinimàke (-àkeua) an. *Many-pipes-woman*, obv. -àke(i).

akaii- (akauo-) many: akaiimi (akaiimmi) an., akauó in. *many*; itakáimi nótàsinànìks then our, (excl.) horses were many; akaiimmixki námàkeks there were many single women; máxkakaìisi that there might be many; matakauòà istuyists it was not many years (in.); áiikskakàuoiaists there were very many of them (in.); ikakauoyi auáuaxsists there are plenty of foods (in.); akauóyi sekánists ki náipistsiks there were plenty of bedding and blankets. — Cf. a k- many and ik- many.

Akaii'nisko (-skui, -skuyi) in. *Many-berries*, a local name.

akáistsisko (-kui, -kuyi) in. *much timber together*, pl. akáistsiskuists.

Akáiixtsipimyaake (-àkeua) an. *Many-spots-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

akáixtsau an., akáxtoxp in. *is dear (costs much)*.

Akáinamàxka an. *Many-guns*, a man's name, obv. -namàxkai.

akaipi- to start on a raid: nitsitákaiipiixpinàn then we (excl.) started to make a raid; áikòkus istákaiipiskoxtòk amóm Pinápisinàu start (pl.) to make a raid on the Sioux in the night. — to start to run: ki ánnamaie ákoxtakaipiop and from there we (incl.) shall start to run; itomátapákaipiu then (the war-party) began to run (towards the camp).

akáispiu (has a) thick bunch of hair.

akaistot- to make many, to gather many: áistamakaistòtsimaists minists then they gather a great many berries.

akáitapi (akáitapiua) an. *many people*; obv. akáitapi(i); akáitapiu they are many people; áikaistapauakáitapiu the people that followed him were getting many.

akáitapisko (akáitapiskui, akáitapiskuyi) in. *crowd of people, town*, pl. akáitapiskuists; ikakaitapiskò there are very many people.

ákakàuhòp we (incl.) shall go in a circle (after buffalo); áiksistàkahauki'a when we (incl.) have done going in a circle (after buffalo). Emphatical forms belonging to -akau to make a circle.

ákàkoxtòxp we (incl.) shall fix it up (viz. the corral); autamákoxtómiau then they fixed them (in.) up (speaking of arrows and top-knots). Cf. amóm aiksistòxtòs when they had fixed up this (corral).

akaxki- to load (a gun, etc.): nitákaxkiau I load him, ákaxkiu he loads him.

akaxkó (akaxkúi, akaxkúyi) in. *round hill, hill-side*, pl. akaxkuists.

-akam- to have as partner: stamakámuaie then he had him as partner.

akan- (akann-) to hurt: nitákanau I hurt him, ákanu he hurts him; nitákanixp I hurt it, ákanim he hurts it; nitákanoxsi I hurt myself, ákanoxsiu he hurts himself. — kénnyaie, kitákanoki it is enough, you have hurt me; otakánnaxsaie when she hurt him.

akáni in. *snaring*, pl. akánists; nitokáni my snaring.

akann- to shut (a knife): nitákànnau I shut him, akànniu he shuts him (istoän knife is animate). — to hurt v. **akan-**.

akap- often: nitsikákapanistotsixp I very often do it. — Cf. **ak-** many and **-ikap-** often.

akápioyis in. town, pl. akápioyists (many-white-man's-lodge).

-akat- to walk in a circle around: ki ákauakàtau and then (the people) walked in a circle around him (lit. and then he was walked around in a circle). — Cf. **-akau-** to make a circle.

akátsis in. snare, pl. akátsists; nitokátsis my snare.

-akau (-akai) partner v. **-akau**.

-akau- to make a circle: itakáu then (the people) made a circle; ákita-kàuop (= ákakàuhòp) we (incl.) shall make a circle (we shall go in a circle after buffalo). — Cf. **ak-** round, ákakàuhòp, **-akat-**.

Akáukamani (-niua) an. Beğs-for-many, a man's name, obv. **-ni(i)**.

Akáúkitsi an. Many-fingers, a man's name (Blood Indian).

akáukumiu he is lousy.

Akáumazkstokyotasi an. Many-mules, a man's name (Blood Indian).

Akáunauyi (-yiua) an. Many-shots, a man's name, obv. **-yi(i)**.

akauo- many v. **akaii-**.

akáuoasko (-skui, -skuyi) in. place where there are many eggs, pl. akáuoaskuists.

Akáupanni (-iua) an. Many-butterflies, a man's name, obv. **-i(i)**.

Akáutasi an. Many-horses, a man's name (Blood Indian).

akáutsäpsi (akáutsäpsiua) an. rich person, obv. akáutsäpsi(i), pl. akáu-tsäpsiks. By the side of akáutsäpsi we find a contracted form akótsäpsi.

akautsäpsi- to be rich: nitakáutsäpsi I am rich, akáutsäpsiu he is rich.

akautstsi- to be around, to be all over: ki áisamoa kónskui áitakautstsiua and after a long while snow was all over (his leggings).

akauyi- (akaat-) to make a charge: itákàuyiau then they made a charge; itákaätsiiua Ninozkyäioi ki otozpokómiksai then they made a charge on Bear-chief and his companions.

ákäyiuam v. **-akau**.

akániksko (-skui, -skuyi) in. dead trees (collective), pl. akánikskuists.

Akástseksinasko (-skui, -skuyi) in. Many-snakes, a local name.

Akăzatsisko (-skui, -skuyi) in. Many-snakes, a local name.

~~**-akăzko-** to crowd around (an.): kanâitapiua áskzsauakăzkoyiuaiks ponokâmitaiks all the people always crowded around the horses.~~

Akăzsoatsimi (-miua) an. Many-tail-feathers, a man's name, obv. **-mi(i)**.

akăztoz v. **akăixtsau**.

âké (âkéua) an. woman, obv. âké(i), pl. âkéks; nitâkem my sister (a man speaking), ôtâkem his sister. — Cf. **-ake**, **-ake-**.

-ake (-akeua) woman (cf. âké), is used as the second member of compounds to denote female individuals belonging to a certain tribe, band, etc. Examples: Pekââke Peigan woman; Pinâpisinâke Sioux woman;

Isksinaitapiäke *Bug woman*. For the corresponding male individuals nouns in -koän are used.

-ake- woman: *támakesäpskaukik then put (pl.) a woman's dress on me.*

akeka- (ikeka-, -okeka-, aukeka-) to camp: *nitáukek I camp, ikékau, -okekau, áukékau he camps; amóm atsiuáskui aitāykánaistsokékām (to be read: -okékāu?) they all were camping in the forest here; ákoxtamitapaukèkaup we (incl.) shall camp about up along the river; nitákitapoto-kékamau I shall go and camp about there.*

ákékáíái wait (interjection used by warriors on a raid).

akékàni in. camp, pl. akékànists.

akékoän (akékoäna) an. girl, obv. akékoän²(i), pl. akékoais.

akékoänäsi- to turn into a girl, to turn out to be a girl: *akékoänäsiu turns out to be a girl.*

A'kekoksistakskö (-sküi, -sküyi) in. *Woman's-pbint*, a local name.

Akémi an. *Woman-body*, a woman's name.

Akénausi (-siua) an. *Makes-her-looks-like-woman*, a woman's name, obv. -si(i) (Blood Indian).

akéniman in. tomb, pl. akénimanists.

akésokäsimi in. *woman's dress*, pl. akésokäsists.

-aket- to put on the saddle, to saddle, to use as saddle v. make t- (same meaning).

aketaipiksi- to divide: *nitáiaketaipiksixp I divide it, áiaketaipiksim he divides it.*

aketoypats- to knock in two: *támaiaketoyatsuaie then he knocked him in two.*

Akétsikin an. *Woman-shoe*, a man's name.

akétui in. (?) bunch of timber: *annóyk²ámo akétui ánnamaie itsistsaupiu now here in this bunch of timber he is sitting.*

akéuäsi- to turn into a woman: *ákéuäsiu turns into a woman.*

-aki- to strike, to hit, to hammer (of bones), to mash (of berries): *nitáuaiäki, nitákiäki I strike, áuaiäkiu he strikes; nitáuaiakiau, nitáuakiau I strike him, áuaiakiu, áuakiu he strikes him; nitáuaiakixp, nitáuakixp I strike it, áuaiakim, áuakim he strikes it; opaksátsis ixtsitákiu omím otskinaíim she then hit his horn with her stone-hammer; ánnom óxtatsikápis ixtotákuaie he hit him there on top of the head; ki ikámitakiäsi omí pokún and if he hits the ball; stákyàs omí pokúni if he hits the ball; ikaumata-pakímin she (4 p.) had already begun to hammer it; itáumatapákimaists then she began to hammer them (in.); áiksistakiminai she (4 p.) had done hammering it; áiksistakiimaists she had done hammering them (in.); annákik oýkists now hammer (pl.) the bones; áuakimaists he mashes them (in.) (viz. the berries).*

-aki is an emphasizing prefix added to pronouns, nouns, verbal forms, etc., the full treatment of which belongs to grammar. Some examples may be given here: *nótasáki ínnis get my horse over there; anistsis nitóykémanáki, nitáysaupi tell my wife, that I am all right; nitáinakasimiksáki isámmisau*

see (pl.) *my waggon also* (to look how it is); amóiki mokáixitsit *take care of this here*; napiaki, kíkátáikimmoka nimátóykaiiksikimmáuaki *my partner, who does not pity you, I do not pity him*; napiaki, kanáitapiua nitáykanaikimmáuaki *my partner, I pity all the people*; noxsokúyi natóyiu, nitsisaní natóyiuàki *my road is holy, my paint is holy too*; spóxytškaki natósiu, amóyk ksáykum natósiuàki *the people on high are holy, the people of this earth are holy too*; óki, anétakit, ánni nináuàki *come on, make haste, all the men here*; áio, niskúnaki, ámokaie nitápaskok *help, my younger brothers, here comes one chasing me*; a'eá, ní'sáuaki, kokúnunists ákaisau-ainakuyi áfaš, *my elder sisters, our (incl.) lodges are not seen any more*; á, kipitákeuàki, kitáikixpuau *ah, old women, what are you doing*.

akiaki- to trap v. -ikiaki-.

ákik- back v. -kik-.

ákikaixtsi- to lie on one's back: nitákikaixtsi *I lie on my back*, ákikaixtsiu *he lies on his back*; omá saykúmapia omi otsixkan itótákikaixtsiaie *that boy lay on his back right under (prop. near) his robe*.

ákikožpi- to fall backward: nitákikožpi *I fall backward*, ákikožpiu *he falls backward*.

akiks an. pl. small piles of stones.

ákiksažko (-kui, -kuyi) in. bluff, cut bank, pl. ákiksažkuists.

ákiksi in. cliff, pl. ákiksists.

-akixts- to lay aside: stámákixtsiu *he then laid her aside*. — to put back in its place: nitáistámákixtsiaiu *then I put them (an.) back*; stámatakixtsiaiks *then he put them (an.) back again*. — to put up: mátsitaumatapakixtsiu akiks *then (the people) also began to put up small piles of stones*.

-akixts- to bury v. makixts-.

akixtsi- to lie down on one's back, to go to bed: nisótamakixts *I then lay down on my back (went to bed)*; ki ákaužkanaiákixtsiaiu *and they were already all lying down on their backs (had gone all to bed)*.

akimóžtsi (-tsik, -tsim) at the upper end (of the lodge or any other place): akimóžts stámitakaupiu *at the upper end he sat down*; ákstamitsipiminai, akimóžts ákitopinai *then he (4 p.) would go in, at the upper end he (4 p.) would sit*; ómiksi akimóžtsiks *those at the upper end*; akimóžtsim itáixtsiu kitsuan *your wheel is lying in the upper part of the lodge*. — Cf. kim-, kimo-.

A'kins an. Agnes.

akis- to get water: ómožtauàkis, ómožtauàkispim *where she got her water*; otómožtakakispimaie *where she was to get her water*; ómožtau-ákispuai *where they got water*.

-akit- to part, to separate: nážkožkaiakietožsinan *that there is nothing to part us (excl.) yet (prop. let there be a thing to part us)*; nitsitaiákitaž-kižókinan *he then took a hold of us (excl.) and separated us (while we were fighting)*.

-akit- to pack v. makit-.

ákitapaisotoyuaie *then he will find out what is the matter with him.*
Cf. -isot-.

akiton- v. akitun-.

akitsiniuasi- *to become (be) a scarred tongue: amói ákitsiniuásiu this is a scarred tongue; náñauaitsiniakitsiniuasiaists finally they were all scarred tongues.*

-akitsitsispini-: ki ótsetsi nitákoꝯtaíakitsitsispiniokinan *and he hit both of us (excl.) on the cheeks with his glove.*

akitska- v. aukitska-.

akítskani in. *vomiting.*

akítun- is an adhortative prefix: nitákitunniúatau (the text has nitákitunniúatau) *I will eat her.* — Cf. akun-.

— ákiu (ákiua) in. *crook (made by hand)*

akíu *it is healed up* v. ákiu.

-akiuo- v. nitáistamatakiuò.

-ako- *belly* v. -oko- *belly.*

-ako- *wolf* v. mako- *wolf.*

akókamàpi *important: ikamítstsixki akókamàpi if there happens something important; matakókamapiuats it is not important, it is not difficult. ákokátsis when (the tribe) was camped in a circle.*

akókàtsists in. pl. *circle-camp (round camp).*

-akokini- v. makokini-.

ákòkinisi in. *molar tooth, pl. ákòkinisists.*

-akokiua- *to put up (a lodge): atsóaskuists itústsakokiuaotꝯp in the forests their lodges were put up; okóauai itáiakokiuaotꝯp there their lodge was put up.*

akókska an. or in. ? *top limb of a tree.*

akókskaináu (akókskainaua) an. *chief, obv. akókskainai(i), pl. akókskainaiks. Obsolete.*

akoꝯkepist- *to harness, to hook up: nisótamataiakoꝯkèpists I then again put the harness on (the horse); nitáiksistakoꝯkèpistani after I had put the harness on (the horses); ki omiksimáie stsiki matáinakàsi, nisótamatsitotaia-koꝯkepistaxpinan and there was another waggon, we (excl.) hooked up (our team) to that one; kipspúmmòkit, naꝯkáko(ꝯ)kepistàni help me for a while to hook up (my team).*

-akoꝯkini- (-akoꝯkin-) *to harness: nitáikakoꝯkinist I put the harness on; nitsítakoꝯkinistaxpinan we (excl.) then put the harness on (the work-horses); nitaiákoꝯkiniau I put the collar on him; nisótamaiakoꝯkiniaii I then put the harness on them; nitáiksistakoꝯkinistàni after I had put the harness on (them).* — *to rein: nimátoꝯkoiákoꝯkinàuats I had, to be sure, no means to rein him.*

akoꝯkotsi- *to be gathered around: móꝯtakokoꝯkòtseiòp therefore we (incl.) are gathered around.*

-akoꝯs- *to boil: nitáuakoꝯsoyi I boil, áuakoꝯsoyi he boils (it boils);*

stsiki mátsitsàpoxtom óxkotok, mátoxtakoxtsimàu *then he put again some more stones in the pot, he makes it again boil harder by it.*

akoxt- to put away: ákakoxtomiàuaists *they would put them (in.) away.*

akoxt- to fix up: amó piskani ákàkoxtóxp *we (incl.) will fix up the porral; autamákoxtòmiau then they fixed them (in.) up (speaking of arrows and top-knots).*

akoxts- far: ki einiua akoxtsixkixtsiksisa *and the buffalo were running far here and there; ki ánnixkaie ákoxtsipiksia *and that way they ran away far.* — Cf. akóxtsi.*

akóxtsi (-tsik, -tsim) yonder, far, long ago: akóxtsi apátoxoxtsi *very far north; ki akoxtsi ixtápsisupoksaixtsiua oẏkátsi and his leg went clear through (the tree) far out (on the other side); akóxtsimaie, ómaẏkauẏkyàioyin there was a very big one (lit. it was far), it was a big bear (4 p.); akóxtsimaie opákkimsikàn there was much (lit. far) of her cherries with skimmed grease; akóxtsiaie maẏkótokàn his hair, we are told, was far down; akóxtsimaie atánnimaukàn there was a far-reaching circle. — Cf. akoxts-.*

akoxtsixkixtsiksisa- to run far here and there: ki einiua akoxtsixkixtsiksisa *and the buffalo were running far here and there.*

akoxtsipiksi- to run away far: ki ánnixkaie ákoxtsipiksia *and that way they ran away far.*

-akomitsixt- to influence: omí otoxpokómi áiakoẏkàtoxpàkomitsixtau *he tried to influence (him) by means of his companion.*

akomitsixtat- to approach to get a hold of: áuakomitsixtatsiuaie *she approached her to get a hold of her.*

akon- v. akun-.

akopat- to sit around: nitákopatoxpinan itáisoyopi *we (excl.) are sitting round the table. — Cf. akopi-.*

akopi- to sit in a circle: aita kópiiau *they sit in a circle. — Cf. akopat-.*

akópis in. soup, pl. akópists.

Akótake (-akeúa) an. *Many-here-woman*, a woman's name, obv. -ake(i) (Blood Indian).

akótsàpsi v. akáutsàpsi.

-akotsi- to boil: áuakotsiu, -akotsiu *it boils; áukakotsiu, ixkakótsiu, nita-kótsiu the boiling is ended; áisumàkotsisàie, ákitopitso(t)simàie when it had boiled a long time, then she would pull it from the fire.*

aksikam- perhaps: káksikamitotànik *he will perhaps go and tell you; náksikamoẏkoàimau I shall perhaps have use of him.*

áksiksiu in. crook (cut from the tree).

aksiksótaksin in. crook (made by hand).

-áksini wound v. máksini.

-aksini- (-aksini-) to circle round: itsitápaksininai omím omaẏkskímin *(the gambling-wheel) (4 p.) then was circling round towards a big rock; támitapaksinini ai omi kipitáuyis then (the gambling-wheel) (4 p.) circled*

round to an old-woman's lodge. Tatsey compared the circling-round of the gambling-wheel to the going-round of a wounded buffalo.

aksipístan in. (?) tied bent stick.

aksipuyi- to stand around, to stand in a circle: *aipáskusi ákéis, áuaksi-puyiau when the women danced, they stood in a circle; nitáksipuyimau I stand around him, áksipuyimiu he stands around him; itauáksipuyimiauie then they were all standing around (the people).*

-aksis- to dodge: *maʒkáksis that he might dodge; mináksisit do not dodge; mináksisatsis do not dodge from him. — to run around: itáksisiu then (that horse) ran around.*

aksisai- (aksisau-) to be left-handed: *kikáiaksisai you are left-handed now; sotámiaksisaiinai then she (4 p.) was left-handed.*

áksisauoʒtsi (-tsik, -tsim) at the left hand. There remains some doubt about the correct form of the initial syllable.

aksistotsi- to move camp around: *itaksistotsiu then (the people) moved around; O'maʒkspatsikuyi, ánniaie ixtauáksistotsiu (the people) would move camp to the Big Sandhills and then turn back; itapáuamiáksistotsiu Aukáipotáskuyi (the people) turned back and moved up to Rotten-willow-wood.*

áksistuyitakiks manikápiks the young men that felt brave.

áksitspinatómiau then they are going to suck it.

ákskisiní (ákskisini) in. scar on the face.

akspapini- (-okspapini-) to have sore eyes: *ákspápinui he has sore eyes; oápspsiks ikokspapininaí he (4 p.) had very sore eyes.*

akspípistaʒkan in. chewing-tobacco.

ákstamapotsekinisaitamiâu then they will breathe as if they were going to be smothered.

-akstsitsiki- to put on moccasins: *áiáksstsitsikiu he puts moccasins on; itápaisauáksstsitsikiöþ then we (incl.) began to put on other moccasins; áksistáksstsitsikiau they had done putting on their moccasins.*

akui- wolf: *Akúioʒsokò Milky Way (lit. Wolf-road). — Cf. makúyi.*

Akúioʒsokò (-küi, -küyi) in. Milky Way (lit. Wolf-road). — Cf. Makúioʒsokò.

akun- (kun-) is an adhortative prefix: *akúnitapáuop let us (incl.) go there; kunitapáuop let us (incl.) go there; kunatskáuopi let us (incl.) go back; kúnaʒkaiöþ let us (incl.) go home. — Cf. akitun.*

aʒk- (aʒki-, aʒky-) home, at home: *itáʒkénikatsimâu then she ran home for help; itaʒkyánistsiu then she went home to tell her; nitsitaʒkyöyixpinan we (excl.) then went home to eat; nanistsisamaʒkyöpixpináni so long it was that we (excl.) stayed at home. — Cf. aʒkaii-, aʒkyap.*

aʒk- (aʒks-) is a modal prefix indicating potentiality in its widest sense. The description of its syntactical relations belongs to grammar. Therefore we give here only a few examples of its use: *ánnik kokúyik naʒksók when I sleep during the nights; ómiaie kinnuna aʒkauánistsiu there is the one our father will tell us about; áʒkoʒtsitokopstai that she might make soup*

with them (in.) ; póʒsapok kitoʒkémauaiks káʒkitsáipiauaii come here (pl.) that you take your wives out ; máʒkáʒkúitskàni that he might have a fight ; áʒkautamàkotapòtsiu he might soon be here with the pieces of the carcase ; káʒksistskòkixpinan (I am afraid) that you might make us dirty ; náʒksinauayisitoki he might hit me after all ; máʒkaukoʒtsok úsi it must have been given to him by his son-in-law ; áʒksikamàuopi let us walk fast ; káʒkotaykòspuajixk that you (pl.) may stretch your hands out ; áʒkstaisámoyi let it not be a long time ; áʒkstaìapiua may it be that he does not see ; áʒkitàpistotsixpi that we (incl.) shall fix (these lodges) ; máʒksoatáʒpi something that he might eat ; kitàkanik káʒkitapoʒpi she will tell you where you can go ; áʒkstàminakùtays that we (incl.) should not roll (our gambling-wheel) eastward ; máʒksoyis that he might eat ; náʒkótakòaysau that I must give them a drink ; máʒksinisaie that (the gambling-wheel) might die ; máʒksinitàʒsàuaiks that they should kill them (an.) ; káʒkainoay that you should see him ; aʒksinitàʒs (I do not think) that he is killed ; ámom ninaüyis káʒkitsipisi that one is a man's-lodge where you ought to go in. — With numerals it may be rendered by about : ki áʒk-aisoaii about four were (his steps) ; áʒksikamàpiaua there may be about ten of them (viz. fishes) ; áʒkaistokàmi nitomíxkàniks I catch about two (fishes) ; ki áʒksauokskaii nitàuaiakiaʒpists and I hit him just about three times ; áʒkaistókaii natoíeksistsikuists about two weeks ; képuvi áʒkaitoto ixtàiksistsikùmiopa about ten o'clock. Also aʒkap- : áʒkapàuyi about six (lodges).

aʒkaii- to go home : nitaykaii I go home, áʒkàiiu he goes home. — Cf. aʒk- home, aʒkap- to bring home.

-aʒkayta- to have sexual intercourse : otàuaʒkaytan (women) he had intercourse with.

-aʒkaytsin- to cut open the belly : otsitaykaytsinokaie then he (4 p.) cut her belly open.

aʒkaniks- to bore : nitàʒkaniksàki, nitauáʒkaniksàki I bore, áʒkaniksàkiu, auáʒkaniksàkiu he bores ; nitàuaʒkaniksau I bore him, áuaʒkaniksiu he bores him ; nitàuaʒkaniksixp I bore it, áuaʒkaniksim he bores it ; nitàuaʒkaniksomoau I bore for him, áuaʒkaniksomoyiu he bores for him.

-aʒkanistsi- v. máʒkanistsi.

aʒkann- v. aʒkan-

aʒkap- to bring home, to take home : nitàʒkàpiaua I take him home, áʒkàpiu he takes him home ; nitàʒkàpoʒtoʒp I take it home, áʒkàpoʒtom he takes it home ; omà ninau omi otoʒkèman támaʒkapiuaie that man then took his wife home ; áʒkapiuaie she brought (the wonderful calf) home.

— Cf. aʒkaii-

aʒkap- (modal prefix) v. aʒk- (modal prefix).

-aʒkapi- to cut loose (a horse) : nitsitaykapi I then cut (him) loose. — Cf. ikaykapi-, kaykapi-

áʒkatoʒkoixtsimaʒsau that they will be praised ; ninaiks itàstaiau, áʒkatoʒkoixtsimaʒsau then the chiefs think that they will be praised.

aḡkǎumainitǎyii *they must be (very?) crazy.*

aḡkan- (aḡkann-, aḡkann-) *to pierce, to sew; nitǎḡkǎniaki, nitǎuaḡkǎniaki I pierce, I sew, aḡkǎniakiu, áuaḡkǎniakiu he pierces, he sews; nitǎḡkǎnu I pierce him, I sew him, aḡkǎniu he pierces him, he sews him; nitǎḡkǎnixp I pierce it, I sew it, aḡkǎnim he pierces it, he sews it; okóai itaḡkǎnnimaie she made a hole in her lodge.*

aḡkǎniakisini *in. piercing, sewing.*

aḡkǎnixkau *there is a hole: kokúyi moyisi aḡkǎnixkau in the night there was a hole in the lodge; ixtsásamiauie aḡkǎnnixkáie they looked out at him through a hole (in the lodge).*

aḡkanistoki- *to pierce the ear: nitǎuaḡkǎnistokixp I pierce the ear, áuaḡkǎnistokim he pierces the ear; nitǎuaḡkanistokioysi I pierce my own ear, áuaḡkanistokioysiu he pierces his own ear.*

aḡkenikatsima- *to run home for help: itaḡkénikatsimau then she ran home for help.*

aḡketatsk-: *matǎḡketatskókit go and get me water to put it in the pot.*

áḡketsimii *blizzard: itótsisiu áḡketsimii there came a blizzard.*

aḡki- *to paddle: nitǎiaḡkioysi I paddle, áiaḡkioysiu he paddles, nitǎiaḡkixp I paddle it, áiaḡkim he paddles it.*

aḡkiap- *v. aḡkyap-.*

aḡkiaupi- (aḡkiopi-) *to stay at home: nitǎḡkiäupi, nitǎḡkiöpi I stay at home, áḡkiäupiu, áḡkiöpiu he stays at home.*

áḡkiks *an. pl. calf-sacks.*

aḡkixtsi- *v. aḡkitsi- to rush.*

aḡkima- *to go home and get something to eat: annaḡkimák go (pl.) home and get something to eat.*

áḡkinakoḡkitsinai (who) (4 p.) *was lying there and had a big belly.*

áḡkioḡsàtsis *in. canoe, boat, pl. áḡkioḡsàtsists.*

aḡkiopi- *v. aḡkiaupi-.*

aḡkiotomoysi- *v. aḡkyoxtomoysi-.*

aḡkisko- *to drive home: nitǎḡkiskoau I drive home, áḡkiskoyiu he drives home; ponokāmitaiks áḡsiks ákoḡpoḡkanauaḡkiskoyiaie he would send all good horses with her (as her marriage-portion); nitǎuaḡkiskomoau (-skumoau) I drive home for him, áuaḡkiskomoyiu (-skumoyiu) he drives home for him; áiaua áḡkiskumoau a certain person had (a wife) sent (prop. driven) to him.*

aḡkitsi- (aḡkixtsi-) *to rush (and take away): annáḡka opokásinaḡka ixtaḡkixtsiua those children rushed for (the sea-shells) (and took them away); omá ninaipokau itóḡkónoyiu omiksim ktsii; amó opokásina ixtsitaḡkitsiuaiks a chief's child found some sea-shells; all these children rushed for them (an.) (and took them away); únnaishina ixtsitaḡkitsiuaists all the men rushed for them (in.) (i.e. for the eagle-arrows); osaḡkúmapiiis in ixtsitaḡkitsinaists all the boys rushed for them (in.) (i.e. for the crow-arrows).*

aʒkitsi- to smoke (of fire): áiaʒkitsiu it smokes; nitáiaʒkitsixp I make it smoke, áiaʒkitsim he makes it smoke.

áʒkitsii in. smoke (of fire).

áʒkitsisinákeiop let us play at Sioux-women (a game). — Cf. A sin áke.

aʒkitun- is a prefix indicating potentiality, and is often used as an adhortative: áʒkitonitaʒsöp (áʒkitunítaʒsöp that we (incl.) may have the scalp-dance; áʒkitunnasatsikinamaipaskäup (make haste) that we (incl.) may have a scrape-leg-dance; áʒkitunotoaii let us (incl.) take them (an.); áuke, annoʒkanáipis, aʒkitúnnioyi come on, let them all now come in, that they might eat. — Cf. aʒkun-.

-áʒkokinaksin in. ankle-bone, nitáʒkokinaksin my ankle-bone, otáʒkokimaksin his ankle-bone.

aʒkoska- to stretch out one's hands: aʒkóskau he stretched his hands out (that means: gave the meat to his parents-in-law); manistápiksis-tápíxp iksisakuists ánnistskaie áuaʒkoskatóm all the choicest parts of the meat he stretched his hands out to give to his parents-in-law; otáʒkóskano-áuaiks they presented them (an.) to (their fathers-in-law).

-aʒkóskani in. meat given to parents-in-law: otáʒkóskan the meat he gives to his parents-in-law.

-aʒks is a relative suffix: omáaʒks níнау sámíixk it was a chief that there was, that hunted; omáaʒks kipitákeu, itotóʒkoʒtau it was an old woman, that there was, she went after wood. Other pronominal forms of the same type are: ómaiaʒks, ómamaʒks, obv. ómiaʒks that there is (an.); ámoʒsaʒks these that there are (an.); ánnyaʒks that way as it is. — Cf. aʒk.

áʒksikaksikáiaiyiskatsiop let us (incl.) run a race together. — Cf. káiiiskatsi.

áʒksikam- perhaps: áʒksikamsksinimaie perhaps she will know it; áʒksikumatsinii some more may perhaps die yet; áʒksikamäipiau there may be about ten of them (viz. fishes).

-aʒksist- to have sexual intercourse with: itaʒksistsiu then he had sexual intercourse with her.

aʒksta- to kill (used of animals killed by hunters): nitáʒkst I kill, aʒkstáu he kills; nátokami ánniaie nitóʒtáu aʒkstáiau two of them that was what they killed.

-aʒkstán an. is used for the animal one has killed: nitáʒkstán the animal I killed, otáʒkstán the animal he killed.

Aʒkúinimäke (-äkeua) an. Pipe-woman, a woman's name, obv. -äke(i).

aʒkúinnimäni in. pipe, pl. aʒkúinnimänists.

aʒkum- to shoot: nitáʒkumi I shoot, áʒkumiu he shoots; nitáʒkumatau I shoot at him, áʒkumatsiu he shoots at him; nitáʒkumatóʒp I shoot at it, áʒkumatóm he shoots at it.

aʒkum- to utter a sound v. a uʒkúm-.

aʒkumataʒko- to lend: nitáʒkumataʒkoau I lend to him, áʒkumataʒkoyiu he lends to him.

aʁkumatat- to borrow: nitáʁkumatatau I borrow him, áʁkumatatsiu he borrows him, nitáʁkumatatoxp I borrow it, áʁkumatatom he borrows it.

aʁkun- (aʁkunau-) is a prefix indicating potentiality, and is often used as an adhortative: ómixk áʁkunoxtàpauàuaʁkau (áʁkunaxtàpauàuaʁkau) let us (incl.) travel that way; aʁkúnâʁpòkaʁkaiop. let us (incl.) go home together; aʁkúnâʁkitapàuop ninna let us (incl.) go to my father; aʁkún-istapàuop let us (incl.) go away; kisinuna aʁkúnauotòì our (incl.) son-in-law might come; aiáu, aʁkúnauaipokakiau annám ninauam ... miskátsáksist oh, before that man wakes up (lit. he might wake up) ..., you had better go out again instead; auákos, aʁkúnauaiپیوی run after him, before he goes far (lit. he might go far). — Cf. aʁkitun-.

aʁkútsin- to gut: nitáʁkútsinau I gut him, aʁkútsiniu he guts him.

aʁkyap- home, at home: áʁkyàpauanii they flew home; áʁkyapapòtsinai he (4 p.) came home with the pieces of the carcase; nitákaʁkyapauyi I shall be eating on my way home; stámistàpaʁkyàpasainikàiaiyiu he was just crying while running away home; itaʁkyàpokskasiu then she ran home. — Cf. aʁk- home and aʁkyàpox̣t.

aʁkyapapotsi- to come home with the meat from a carcase: nitáʁkyàpapòtsi I come home with the meat, aʁkyàpapòtsiu he comes home with the meat.

aʁkyapasainikaiayi- (-kyaiaiyi-) to run home crying: aʁkyàpasainikyàiaiyiu he runs home crying; stámistàpaʁkyàpasainikàiaiyiu he then just was crying while running home.

aʁkyapauani- to fly home: nitáʁkyapauani I fly home, áʁkyapauaniu he flies home.

aʁkyapautsima- to go home to take one's things: itaʁkyàpautsimaiau then they went home to take their things.

aʁkyapâxpumma- to go home from buying: itauáʁkyapâxpummau then (the people) would go home from buying.

Aʁkyapina an. Home-gun, a man's name.

aʁkyapipiksi- to run home: áuaʁkyapipiksiu (the war-party) would run home.

aʁkyapistotsi- to move camp homeward: nitsitáʁkyapistotspinan then we (excl.) moved camp homeward.

aʁkyapistipatakaiayi- to run home fast: itaʁkyàpistsipatakaiayiu then she ran home fast.

aʁkyapokskasi- to run home: nitáʁkyàpokskasi I run home, aʁkyàpokskasiu he runs home.

aʁkyàpox̣t at home: omám aʁkyàpox̣tám àkéuam a woman over there at home. — Cf. aʁkyap-.

aʁkyapomax̣ka- to run home: nitáʁkyàpomax̣k I run home, aʁkyàpomax̣kau he runs home.

Aʁkyàpsaipi (-saipiua) an. Charging-home, a woman's name, obv. -saipi(i).

aʒkyapsko- to drive home: nitāʒkyāpskoau I drive him home, aʒkyāpskoyiu he drives him home.

aʒkyapsomosi- v. aʒkyapsummosi-.

aʒkyapsummosi- (-somosi-) to carry home the water one has got: nitāʒkyāpsummōsi I carry home the water I have got, aʒkyāpsummōsiu he carries home the water he has got.

aʒkyoʒtomoʒsi- (aʒkyotomoʒsi-) to go home for help (prop. to go home and gather for oneself): aʒkyoʒtomoʒsiu, aʒkyōtōmoʒsiu he goes home for help; matsitaʒkyoʒtomoʒsiu then again she went home for help (to carry the meat); annaʒkiōtōmoʒsit go home for help (that means: go home and tell the women to come out to carry the meat).

aʒkyoto- to come home: nitāʒkyoto I come home, āʒkyoto he comes home.

aʒkyotomoʒsi- v. aʒkyoʒtomoʒsi-.

aʒkyoyi- to go home to eat: nitāʒkyōyi I go home to eat, āʒkyōyi he goes home to eat.

-aʒpakuyitsi- v. pakuyitsi-.

āʒpatōmiu she has a lover; kyāiaʒpatōmiu she has a bear for a lover. —

Cf. -maʒpatom-.

aʒpiski- to paint the face: nitāʒpiski I paint the face, aʒpiskiu he paints the face. — Cf. auʒpiskin-.

-aʒpitsi- to be sad: nitāuʒpitsi I am sad, āuʒpitsiu he is sad.

-aʒpitsim- to make sad: nitāuʒpitsimau I make him sad, āuʒpitsimmiu he makes him sad.

-aʒpōtsaʒpi: otaʒpōtsaʒpists in. pl. his scarings. — cf. -oʒpot- and ixtaʒpot-.

āʒs- good, well, all right: nitākāua otsistotōʒsists āʒsapistōtsitau take good care of my partner's clothes; āʒsauāuaksisāt run well; āiaʒsauatōm he liked to eat it; tāmaʒsauāninaiiu then (the Peigan tribe) had a good scalp-dance; itākāʒsimiau then they had a good laugh at her; māʒkay-sapauauaʒkāni that he might go about all right; sokōʒkayʒsāipiau he suddenly made a good corralling; ki ānni nisōtāmipoʒsapaiāʒsaupixpinan and then we (excl.) lived together all right since that time; āiaʒsāpistotsimāists he was fixing them (in.) up well; ākoʒtaʒsautakiōp may we (incl.) get (horses) all right from (those people). — Cf. āʒsi.

āʒsa in. what (interrogative); āʒsāts what is the matter; āʒsstāua what does he think.

Aʒsainayi an. Good-gun, a man's name. There are some doubts about the correct form of this name.

Aʒsāpimi an. Enters-all-right, a woman's name.

āʒsanikapi (āʒsanikapiua) an. good unmarried young man, obv. āʒsanikapi(i), pl. āʒsanikapiks.

āʒsapauāuāʒka- to go about unharmed in war: nitāʒsapauauaʒk I go about unharmed in war, āʒsapauauaʒkau he goes about unharmed in war.

Aʒsāpi (-āpiua) an. the Good-Old Man, a mythical person that causes the winter, obv. -āpi(i).

aχsapistot- to take good care of: na'a, nitákāua otsistotóχsists áχsapistót-sitau mother, take good care of my partner's clothes.

aχsaps- to be kind-hearted: nitáχsāpsi I am kind-hearted, áχsāpsiu he is kind-hearted; nitáχsapsatāu I am kind-hearted towards him, áχsapsatsiu he is kind-hearted towards him.

áχsāpssini in. kind-heartedness.

áχsāts v. áχsa.

aχsauani- (?) to feel well, to feel comfortable: itáχsauanissí when he then felt comfortable.

aχsauaninaii- to have a good scalp-dance: támaχsauànínaiiu then (the war-party) had a good scalp-dance.

aχsauat- to like to eat a certain kind of food: nitáiaχsauatau I like to eat him, áiaχsauatsiu he likes to eat him; nitáiaχsauatoχp I like to eat it, áiaχsauatom he likes to eat it.

aχsauauaksisa- to run well: ito, áχsauāuaksisāt, nitákitòm leader, run well, I shall marry (you).

áχsi good, áχssiu (an.) he is good, áχsiu (in.) it is good. — Cf. aχs-

aχsi- to be pleased: nitáiaχsitaki, nitáχsitaki I am pleased, áiaχsitakiu, áχsitakiu he is pleased; nitáiaχsimmau, nitáχsimmau I am pleased with him, I like him, I love him, áiaχsimmiu, áχsimmiu he is pleased with him, he likes him, he loves him; áχsimotsiniki if they were pleased with him (a passive construction, perhaps better to be rendered by: if he was liked); nitáiaχsitsixp, nitáχsitsixp I am pleased with it, áiaχsitsim, áχsitsim he is pleased with it. Sometimes the intransitive stem aχsitaki- may be rendered by to rejoice, to laugh, e.g.: há, omistatoχtaikaχsitakixpi ah, I wonder what he is laughing at (rejoicing at) so very much.

A'χsikimo an. Went-allright-to-the-upper-end-of-the-lodge, a woman's name, obv. -kimoi.

A'χsiksipistake (-akeua) an. Indian-pillow-woman, a woman's name, obv. -ake(i).

aχsimi- to have a good laugh: itákaχsimiau omím apíkskeiniim they then had a good laugh at the scabby buffalo-cow.

A'χsipiksake (-akeuā) an. Strikes-well-woman, a woman's name, obv. -ake(i).

áχsitakisini in. pleasure, laughter.

áχsitapi (áχsitapiua) an. good person, good people, obv. áχsitapi(i), pl. áχsitapiks.

aχsitsixtatsi- to please: nitáχsitsixtatsiau I please him, aχsitsixtatsiiu he pleases him.

áχsitsimmotseisini in. mutual pleasure.

-aχso- to take a wife by force, to commit rape: nitáuaχso I take a wife by force, áuaχso he takes a wife by force; kitákatoχkaχso you will have taken a wife again; nitáuaχsooau I take his wife by force, auáχsooyiu he takes his (another person's) wife by force.

aʒsoáyin in. (?) cockle-bur; sitokóʒtsim ánnimaie aʒsoáyin in the middle there is a cockle-bur.

Aʒsotamake (-akeua) an. Fine-leader-woman, a woman's name, obv. -ake(i).

Aʒssimaki (-kiua) an. Stabs-well, a man's name, obv. -ki(i) (Blood Indian).

áʒsstàua v. áʒsa.

aʒt- each, each in his turn: ótaʒtaikspipokoaiauaie they were each of them bitten through the skull by her (4 p.); stámaʒtáinitsiu then she killed each one of them; itaʒtápaipstsátsimiau then they looked into each one of them (in.); itaʒtápaipstsátsim then he looked into each one of them (in.).

— Cf. aʒtoato-, aʒtui-.

-aʒt-, -aʒtsi. (-aʒts) have the same value as -oʒt-, -oʒtsi, but are used only in a very few cases, e.g. tátsikáʒt, tátsikáʒtsi in the middle.

-aʒtau (-aʒtaua, -aʒtauts, -aʒtautsiks) a relative suffix used in dependent questions: kaiuayaʒtaua amistóksima akéksima (I wonder) what is the matter with these women; ákiuayaʒtauts what will be the matter with him; mátsikiuayaʒtáua Nápiua (I wonder) whether there is nothing the matter with him; ákiuayaʒtautsiks what will be the matter with her; kiksista pókisaksist, káʒkitsámmaua, tsimáʒtaua itapóayaʒtautsiks go out after your mother, that you may look whither she went; tsiáʒtau nitákauatoʒpaʒtau annóʒk istuyiixk (I do not know) where it is, that I shall have to eat now during the winter; tsáʒtau tákanistöʒpaʒtau (I wonder) how I shall be able to go there.

aʒtoato- to go to each: annístsi moyists aʒtoátot go to each of those camps.

aʒtoi- v. aʒtui-

-aʒtokasi- v. paʒtokasi-

-aʒtókí v. paʒtókí.

Aʒtsamoákixkini (-niua) an. Little-crooked-horn, a man's name, obv. -ni(i).

aʒtsi- to extinguish, to blow out (a light): nitáʒtsixp, nitáuayaʒtsixp I extinguish it, áʒtsim, áuayaʒtsim he extinguishes it. — to be extinguished: itaʒtsiu (the fire) was extinguished.

-aʒtsi- to hurt v. káʒtsisit and náʒkitsitakáʒts.

-aʒtsiu- (-aʒtso-, -aʒtsau-, -aʒtsu-) instead: itaʒtsiuaitstaniáipiksim then he stuck it instead without being seen; itaʒtsiuáutsim he then took it instead; nitsitaʒtsioautasiuanátau then I led the (other) horse along instead; ákstamataʒtsioaisakapóiau then they will go back out to the field instead; áuayaʒtsauaikimmatápsiu he became poor instead (of the ancient Peigans); mátsitaʒtsioaitstsiuaie he then again put it instead.

-aʒtsoaitsts- to put instead: mátsitaʒtsioaitstsiuaie he then again put it instead.

-aʒtsoaut- to put instead: itsitaʒtsioautóm he then put it there instead.

aʒtui- (aʒtoi-), aʒtuyi- each, each in his turn: stámaʒtoitáutsiniuaie then

she held him to each one (viz. of the lodge-poles); nitáikixkixtaxtoipakix-kiniautspinan we (excl.) are, each of us in his turn, hit over the head with a stick once in a while; ákauaχtuyisimátamau we (incl.) shall carry her on our backs, each in his turn. — Cf. aχt- each, aχtoato-.

am- to smell: nitáuami I smell, áuamiu he smells; nitáuamatau I smell him, áuamatsiu he smells him; nitáuamatòχp I smell it, áuamatòm he smells it; nitáuamatomoau I smell for him, áuamatomoyiu he smells for him.

am- (amm-) to invite: nitámmau I invite him, ámmiu, amiu he invites him, istámmokit invite me, istámmis invite him; -okánistauamotsiixpi as they still invite each other; ánnistsiaie kimoχtotàm of those (in.) I invited you (to take one).

am- only, just: ámistókami otsókixtaniks there were only two (boys left) between him (and the woman). — Cf. nam- only, just.

am- (-om-) over on that side: nató'si ámaitsis, áikótakus when the sun was over on that side, late in the evening; nistókiòmoxpiisaists if they (in.) turned over twice; kanáumoxpiisaists if they (in.) all turned over.

am- (-om-, -um-) very v. amai-

-am- eastward v. nam- eastward.

-am- only, just v. nam- only, just.

-am- to be offended v. -am- (same meaning).

amá = omá.

amai- (-omai-, -aumai-, -umai-), am- (-om-, -aum-, -um-) very, very much: amáitsoàskuists very thick forests; stámitotòiau, tsiskáie amáipitákein then they came to that, which was a very old woman; amáistuyiu it is very cold; stamátamaikisaiitsimau then she denied it hard again; maiáii támíamaysin her robe then was very fine; imakumaiskunatàpis even if it is a very bad case; nitúmaistuyis I am very much ashamed; kitómai-kimmokixpuau you (pl.) have pitied me very much; otsitomaispixp where it was highest; áumaiistsitototsinikiauais when they bother them too much; kitómauksin you are very mean; itáikipaitapàumomaxkauaie then, feigning, he ran very fast towards him. — Cf. mai-, maumai- very.

ámaiaie is a verbalized pronoun this here (cf. á mó).

ámaie is a verbalized pronoun this here (cf. á mó).

amáipitáke (amáipitákeua) an. very old woman, obv. amáipitáke(i), pl. amáipitákeks.

amaisat- v. aumaisat-.

amaisamm- v. aumaisamm-.

amaisapi- v. aumaisapi-.

amáistuyiu (-umaistuyiu) it is very cold; imakúmaistuyis even if it was very cold.

amáitsoàsko (-kui-, -kuyi) in. thick forest, pl. amáitsoàskuists.

amaittsi- to be over on that side: nató'si ámaitsis, áikótakus when the sun was over on that side, late in the evening.

-amaχki- v. namaχki-.

-amaχkimatsis v. namaχkimatsis.

amani- to be right v. e m a n i- (same meaning).

amap- (-omap-, -umap-, -aumap-) always: isáists otáumàpipoxpoz-
imatoys as they were always melting fat.

-amapiksi- v. n a m a p i k s i-.

amat- (amats-), -omat- (-omats-) trying: amátsitòtòt try to come there;
nostúmi ámatoχtoχkònimat try to find (a piece) of my body; mistapotamina-
soχts amátsepitòtòt try to get down on the other side of it during the night;
amátòχkosksinòs, omoχtákoχkuinixpì try to find her out (try to find out
from her), what she will die of; tákomatoχkosksinauaiaua I shall try to
find them out.

-amat- in áχké inamátsuiepuyiu he stood down in the water. What is the
value of -amat- in this verbal form?

-amatap- starting v. a u m a t a p-.

amatosima- to make incense: -nitáuamatòsim I make incense, áuamatòsi-
mau he makes incense.

amatòsimàni in. incense.

amatòsimatsis an. or in.? incense-maker (instrument).

ámáuauk is a verbalized form of á m ó.

ámauk is a verbalized form of á m ó.

amáuχkèsani in. scarlet-paint.

amaupat- (-omaupat-, aumaupat-) to leave alone: nitáumaupatau I
leave him alone, áumaupatsiu he leaves him alone.

amaupi- (-omaupi-, aumaupi-) to be stationary, to be quiet (prop. to be
sitting or staying very much): nitáumaupi I am quiet, áumaupiu he is quiet;
amáupit (máupit) be quiet (often said to naughty children); nisótamo-
maupixpinan then we (excl.) became stationary.

amăχk- (amăχks-) red v. m â χ k-.

amăχkisanì in. red paint, pl. amăχkisanists.

ámăχtsi in. (?) wrinkle.

amet- v. a m i t-.

amí = omí v. o m á.

ami- to be the one: nitámi I am the one, ámiu (ámmiu) he is the one;
ámuiopi amóm mistsisama annáχk nitsistsipoxtokayka if this tree is the one
who has run away with my wife; mátoχkoisauamiuä Okinau there is no
denying, to be sure, that it is Breast-chief.

ami- up: amiómaykàk run (pl.) up (to tongues cut up and hung);
itamipiksiau (itamipiksiau) they ran up (the tree); ánniaie niétaytau
ixtauámisàmiu there was a river (the Peigan tribe) would go up from to
hunt; otsitamixtsokitsòokaie then he was chased up (the hill) by him (4
p.); itamiàtaiayiu he then came up running in a circle; itauámiaupiu then
(the people) would sit up (on their horses).

-ami- to wring v. -a m i n- to wring.

amiánistsiau they are different. — Cf. -omianist-.

amiapiks- to jump up: miskstamamiapiksatsiuaiie he then jumped up at
him in spite (of his shooting).

amiapiksi- to throw on high: *nótàsi nitsitamipiksistau I then put (lit. threw) him on high on my horse.*

A'miasiitsitsko an. *Bushès-on-high (?)*, a woman's name.

amiauani- to fly up: *màtsitaistapamiauaniaiks they would fly up back to (him) again.*

amiauaauayka- to walk up: *nitàmiauaauayk I walk up, àmiauaauaykau he walks up.*

amiaup- (amiop-) to sit on top, to sit up (on horseback), to mount: *nitàmiàupi (nitàmiöpi) I sit up, I mount, àmiaupiu (àmiöpiu) he sits up, he mounts; nitàmiàupatau I mount him, amiàupatsiu he mounts him; nitàmiàupatoxp I sit on top of it, àmiaupatom he sits on top of it.*

amiaupai- to put on horseback: *itauàmiàupaiuaiks he then put them (i.e. the people) on horseback.*

amiäxpauani- to mount: *nitamiäxpauani I mount, amiäxpauaniu he mounts.*

amikama- to make robes of strips (cf. *amikamàni*): *kipitákeks áumkamàiiu the old women had their robes made of strips (sewed together).*

amikamàni (gender?) narrow strip of a buffalo-robe.

amikamàstsummoki- to have strips of robes for caps: *istuyisi ninaiks ámikamàstsummökiau in winter the men had strips of robes for caps.*

-amikina- nitsitamikinaiaists *my legs then floated away (from under me).*

-amikskapiksi- to twist: *nitàiamikskàpiksistau I twist him, àiamikskàpiksistsiu he twists him; nitàiamikskàpiksixp I twist it, àiamikskàpiksim he twists it.*

amixka- (-omixka-, aumixka-) to fish: *nitàumixk I fish, áumixkau he fishes.*

amixkàni (-omixkàni) in. *fishing*, pl. *amixkànists*. — an. *catch* (amount of fish caught), pl. *amixkàniks*; *nitomixkàni my catch; àykaistokàmi nitomixkàniks I catch about two fishes.*

amixkàtsis an. *fish-line, fish-hook*, pl. *amixkàtsiks*; *nitómixkàtsis my fish-line, my fish-hook.*

-amixkini- to cut somebody's hair: *nitàiamixkinitaki I cut somebody's hair, àiamixkinitakiu he cuts somebody's hair; nitàiamixkinitau I cut his hair, àiamixkinitsiu he cuts his (another person's) hair; nitàiamixkinisi I cut my hair.*

-amixtaitsi- to lie for nothing: *otàxkànaiàmixtaitsisàists that they (i.e. the snares) were all lying there for nothing.*

amixtsin- to braid: *nitàiamixtsinaki I braid, àiamixtsinakiu he braids; nitàiamixtsinixp I braid it, àiamixtsinim he braids it.*

ámixtsinakiopis an. *lariat (Indian three braid)*, pl. *ámixtsinakiopiks*.

amixtsinima- to braid one's hair: *nitàiamixtsinim I braid my hair, àiamixtsinimau he braids his hair.*

amixtsokitso- to chase up the hill: *otsitamixtsokitsòokaie then he (4 p.) chased him up the hill.*

-amin- to wring: nitáiaminaki *I wring*, áiaminakiu *he wrings*; nitáiaminaiu *I wring him*, áiaminiu *he wrings him*; nitáiaminixp *I wring it*, áiaminim *he wrings it*; itáiamiuaiks (= itáiaminiuaiks?) *then they would wring them* (an.).

aminakat- to roll eastward: nitáminakatau *I roll him eastward*, áminakatsiu *he rolls him eastward*. Used of the gambling-wheel (an.) in an old story.

-amini- to groan: nitáiamini *I groan*, áiaminiu *he groans*. — V. also -amin-.

-amini- to shear, etc. v. namini-.

amiomaɣka- to run up: nitamiomàɣk *I run up*, amiomaɣkau *he runs up*.

amiop- v. amiaup-.

amiópauani- to mount: nitamiópauani *I mount*, amiópauaniu *he mounts*.

amipi- to take up: nitamípiu *I take him up*, amipiu *he takes him up*.

amipiksi- to run up: itámipiksiau *they ran up* (a tree).

ámipokau (námipokau, -pokai) in. clear sky, pl. ámipokaists (námipokaists).

amisami- to go up to hunt: támamisamiau *then (the tribe) went up to hunt*; ikiuáamisamiau *all (the tribe) was going up to hunt*; ánniaie niétaxtau itauáamisamiau *there was a river (the tribe) would go up from to hunt*.

amisat- v. amiso-.

amiskap- south, in the south. — Cf. amiskapo-, amiskápoɣtsi.

amiskapat- to pull up: nitámiskapatau *I pull him up*, ámiskapatsiu *he pulls him up*; nitámiskapatoɣp *I pull it up*, ámiskapatom *he pulls it up*.

amiskápipotoɣtsi south-east.

amiskapo- to go south: amiskápo *he goes south*; nitákamiskápo (nitákamiskápo) *I shall go south*. — Cf. amiskap-, amiskápoɣtsi.

amiskápoɣtsi (-tsik, -tsim), amiskápoɣtsk south, in the south; amiskápoɣtsk stámoɣtoiau *then they went south*. — Cf. amiskap-, amiskapo-.

amiskauoɣkoɣtska- to have plenty of meat cut up and hung: stámamiskauoɣkoɣtskáu *then he had plenty of meat cut up and hung*.

-amiski- v. namiski-.

-amiskiaki- v. namiskiaki-.

amisko- to drive higher up: nitámiskoau *I drive him higher up*, ámiskoyiu *he drives him higher up*; nápikoáiks annó nitsitapamiskokinan *the whites drove us (excl.) higher up this way*.

amiso- (amisat-) to go up, to climb: nitáuàmisoi, nitámiso *I climb*, áuàmisoi, ámisoi *he climbs*; nitáuàmisatau, nitámisatau *I climb him*, áuàmisatsiu, ámisatsiu *he climbs him*; nitáuàmisatoɣp, nitámisatoɣp *I climb it*, áuàmisatom, ámisatom *he climbs it*.

ámistó an. in. (?) *this here*. Used to express close proximity.

ámistoiäuk is a verbalized form of ámistó: ámistoiäukinai *he (4 p.) was near by*.

ámistomàuk is a verbalized form of ámistó: ámistomàuk itaukúnaiiu near by he is camped.

amistotsi- to move camp up the river: nitámistotsi I move camp up the river, ámistotsiu he moves camp up the river.

-amists- eastward v. namísts.

-amistsi- to float away: nitópimí aiámistsiu my rope floated away; mátamistsiu (my robe) floated away too. — to flow clear of ice: niétaytaists annóyk ákaiámistsiau now the rivers will flow clear.

-amistsimixk- to cut the meat off (the skin): itomátapiamistsimixkimaie otokisi then he began to cut the meat off the skin.

-amistsipatakaiayi- to run eastward: aiámistsipatakaiayin he (4.p.) was running east.

A'mistsitsikinyätsō (-tsoa) an. Opposite-shoe-Joe, a certain man's nickname, obv. -tsoi.

amit- (amits-) higher up the river, westward: ákoxtamitapaukèkaup we (incl.) shall camp about along up the river; ákamistsistotskixtsip A'kekoksistakskuyi we (incl.) shall move up the river to Woman's point; nisótamamitomàyk I then ran higher up the river; nisótamoxtamitomàyk I then ran along higher up the river; aykstámitaykumiosi that we (incl.) should not shoot westward; miksítamitaykumiua he shot westward all the same. — Cf. -amito-, amitoxtsi.

amitaykumi- to shoot westward v. sub amit-.

-amitapauauayka- v. namitapauauayka-.

-amitapaumayka- v. namitapaumayka-.

-amito- to go up the river, to go westward: nisótamoxtamito then I went along up the river; nisótamitapamito I just went up the river towards it; nisótamoxtsistapamitoypinan then we (excl.) went along higher up the river. — Cf. amit-, amitoxtsi.

amitoxtsi (-tsik, -tsim), amitoxtsk higher up the river, westward. — Cf. amit-, -amito-.

amitomayka- to run up the river: nitamitomàyk I run up the river, amitomaykàu he runs up the river.

-amitsioxtsi- v. namitsioxtsi-.

amitsipi- to take up the river: nitamitsipiau I take him up the river, amitsipiu he takes him up the river.

amitsistotsi- to move camp up the river: nitamitsistotsi I move camp up the river, amitsistotsiu he moves camp up the river; ákamitsistotskixtsip A'kekoksistakskuyi we (incl.) shall move camp up the river to Woman's point.

amitsko- to drive up the river: nitamitskoàu I drive him up the river, amitskoyiu he drives him up the river.

amitsi- v. amitsti-.

ámó, á mói (ámóia), á móm (ámóma), á mók (ámókà) an. in.; á mói an. obv. this here; pl. an. á móksi, á móksim (ámóksima), á móksik; pl. in. á móistsi, á móistsim (ámóistsima), á móistsik.

amo- (-omo-, aumo-) *together*: omiksi ú'siks áumoiiskapàtsiu *he pulled his elder brothers together*; kákskapaumoàikinau *he just went back gathering them (sing.) up*; itáumoaipiksim *then he gathered (the buffalo-chips)*; nàxkotomoàipiksistays *that I should gather up (these pieces of back-fat)*; nisótamitozkanauomoaukoanāni *then it was that we gathered all (the cattle) up*. Here belong also: itámototsiu-then *(the people) camp in a circle*; aumótotsisi *when (the people) gather for the circle-camp*. — Cf. -o m o- *to come together*.

amoaipiks- (-omoaipiks-, aumoaipiks-) *to gather up*: nitomoàipiksistaki, nitáumoaipiksistaki *I gather up*, amoàipiksistakiu, áumoaipiksistakiu *he gathers up*; nitomoàipiksistau, nitáumoaipiksistau *I gather him up*, amoàipiksistsiu, áumoaipiksistsiu *he gathers him up*; nitomoàipiksixp, nitáumoaipiksixp *I gather it up*, amoàipiksim, áumoaipiksim *he gathers it up*.

amoàipiksistakisini in. *gathering-up*.

ámóiaie is a verbalized form of ámói (v. á m ó).

ámóiauk is a verbalized form of ámói (v. á m ó).

-amoiin- *to pull somebody's mouth crooked*: áiāmoyiniauaiks *they pull their mouths (viz. of the people who eat during the night) crooked*.

ámóiiisk v. á m ó x k.

ámóistsiaie is a verbalized form of ámóistsi in. pl. (v. a m ó).

ámóistsiauki is a verbalized form of ámóistsi in. pl. (v. á m ó).

ámókaie is a verbalized form of ámók (v. á m ó).

amokapist- (-omokapist-) *to hobble*: nitomokapistau *I hobble him*, amokapistsiu *he hobbles him*.

ámokapistàtsis an. *hobble*, pl. ámokapistàtsiks.

ámóksiauki is a verbalized form of ámóksi an. pl. (v. á m ó).

ámókskauki is a verbalized form of ámóksi an. pl. (v. á m ó).

ámóxk, **ámóiiisk** (ámóisk) an. in. *this who, this which* (relative); pl. an. ámóksisk (ámóksk); pl. in. ámóistsisk (ámóistsk).

ámóxks an. in. *this who, this which* (relative); pl. an. ámóksàxks.

amoγso- (amoγso-) *to have cramp*: nitámoyso *I have cramp*, ámoγso *he has cramp*. Is there a stem amoyzi- by the side of amoγso-, or is ámoγsiu misheard for ámoγso? The texts have: omá akéua itámoyziu *then that woman was taken with a cramp*.

ámómaie is a verbalized form of ámóm (v. á m ó).

ámómauk is a verbalized form of ámóm (v. á m ó).

amon- (-omon-, aumon-) *to roll up, to wrap up*: nitáumonim *I roll up*, *I roll a cigarette*, aumónimau *he rolls up, he rolls a cigarette*; nitáumonau *I roll him up, I wrap him up*, áumoniū *he rolls him up, he wraps him up*; istožkáipistsi ixtsitápaumoniuaie *she wrapped him up in a piece of cloth*; itáumoniauaiks *then they rolled them (viz. the hides) up*; nitáumonixp *I roll it up, I wrap it up*, áumonim *he rolls it up, he wraps it up*; istamónitau *wrap them (in.) up*; makápi istsisómonitau *wrap them (in.) up in something bad*; otámitapamónimaists *then he wrapped (his partner's clothes) up in a bundle*.

amónima in. *cigarette*, pl. *amónimaists*.

ámonisi (ámonisiua) an. *otter*, obv. *ámonisi(i)*, pl. *ámonisiks*.

ámonisikokàup in. *otter-lodge* (i.e. *otter-painted lodge*).

amop- (-omop-) to *wrap up*: ánnistsiaie kanáitomanistomòpim *those were the things he would all wrap up*.

amopist- (-omopist-, aumopist-) to *roll up*, to *wrap up*: nitáumopistau *I wrap him up*, áumopistsiu *he wraps him up*; itomópistsiauaists náipistsi *then they tied (wrapped) them (in.) up in a piece of cloth*; sotámomopistàu *then (the beaver-rolls) were (sing.) rolled up*; itápaiaiakomopistaiau *then they would begin to wrap their things up (prop. then they would begin to be wrapped up)*.

amopistániks (-omopistániks) an. pl. *beaver-rolls*; nitómopistániks *my beaver-rolls*.

-amotap- (-omotap-) *all over*, *all about*: káyksamotapaitsinikitsixpuau *you (pl.) might wear your claws out for nothing*; ki ánnamauk áikakitomotapauáukiu (the text has -omautap-) *and there (the Peigan tribe) moved about just a little*; ikatomotapaiaksistapiksiu *he began to be ready to jump about*; áitomotapâxpokyâppiinaí (the pine-tree) (4 p.) *was then jumping all about in the same direction (as he himself)*; ninóχkomotapaiákstsip *I kept trying to steer the ears of the lodge about, however*; omí otoχkémán áumotapáistotsiminái *annóm moyís his wife did everything she could to this lodge*.

-amotapipi- to *take all over*: áistamamotapipiaii itapótsopiks *then the horses that had meat on them would be taken all over (the camp)*.

-amotapipoχt- to *carry about*: áistamamotapipoχtoχpi pikíχkitanists ósišaksiniâu *the cooked ribs that were all carried about were the food given to the sons-in-law*.

-amoto- v. *namoto-*.

amototsi- to *camp in a circle*, to *gather for the circle-camp* v. *amo-*.

amots- (imots-, -omots-, aumots-) to *conquer*, to *defeat in a race or game*: nitáumotsau *I defeat him*, áumotsiu *he defeats him*; amótsotsisau *when they defeat one another*; itáumatapimotsiaiu *then they began to defeat one another (rolling the gambling-wheel and shooting against one another)*; náχkstaumótsauopi *I should have conquered him*; áχsa káχtomotsaxpi *how could you have conquered him*. — Cf. *amotsak-* and *aumots-* to *slaughter*.

amotsak- (motsak-, -omotsak-, aumotsak-) to *win*: nitáumotsaki *I win*, áumotsakiu, amótsàkiu-, -omotsakiu *he wins*; ki ánniksaie akomótsakiaiu *and they are those that will win (the game)*; nitáumotsakatau *I win him*, áumotsakatsiu, mótsakatsiu *he wins him*.

ámotsiu *it shrivels up, it crisps up*.

amotstsis- to *make shrivel up*: nitamótstsisixp *I make it shrivel up*, amótstsisim *he makes it shrivel up*; omí ásipis itamótstsisim *he then burned the sinew, so that it crisped up (prop. he then made the sinew crisp up)*.

-amoyin- v. *-ámoiin-*.

amsíni in. *smelling*.

amutstsisí- v. amotstsisí-.

amyākyāitsis Ixkitsikamiks *when the Seven (Stars) have their heads up*.

an- (ann-) *now*: ansákapoys *now let him come out*; ánnisaksist *now come out (seems to belong here, and not sub anní-)*; ánskót *go back now*; unátsámik *now go (pl.) again and hunt*; anisóminít *now take off your clothes*; aninisauk *now get (pl.) off (your horses)*; anamisót *now come up*; unsátoxtomóysit *taste for yourself now*; anístapót *now walk away*; annoxtótakitáu *now take from them (in.)*; annopakiit *now move camp*; ánnomatápatoiñaiit *now start to sing the medicine-song*; anno-matapaíasakatotau *now start to issue them (in.) out to them*; annotápsu-misa *now go and look for him*. In nápanisáut *now begin to get off (your horses) about n-* is shortened from *an-*, and *-ap* is the prefix *ap-* *about*. Here seem to belong the names of months in *anau-*. — Cf. *annap-*, *anní-*.

anákimátsis in. *lamp*, pl. *anákimátsists*.

anap- v. *annap-*.

anápaiäkót *be prepared to go quickly*.

anápaisopiüapistotsit kinámaists ki köpssiists *now begin to prepare your bows and your arrows*.

anat- (anats-) *a little*: anatsáixtsiu *it was sticking out a little*; āḡkan-āḡtapauānatsistsinomoyiuaiks *he cut a small piece of them (i.e. of the scalps) for each*; ixtauānatsoyiauaie *they ate a little from it*; ākakytoanat-saixketaykauaiks *he went out to get a little of the meat (of the skinned cows) to cook it*; kákoxtanatsāuyixtsiu *he lay with only his mouth sticking out a little*.

anat- *pretty* v. *anat-*.

Anátsepistāykumi (-miua) an. *Yells-as-a-pretty-owl*, a man's name. obv. -mi(i).

Anátsinam an. *Pretty-face* (prop. *he-looks-pretty*), a man's name.

anauaksikoysi- *to have one leg up (to have one of one's legs up)*: nitákauānauáksikoys *I shall have one leg up*.

anáuitāipoykiākiopi in. *September (when-we-cut-hay)*.

anauk- (anauks-), anau- *half*: omí otānnaukotokēmi (otānnaukotokimi) ānnimaie itotátsipótsim omistsi otoḡkakinnānists *her half of the hide, there it was she put her leg-bones on*; nitákauanaukūpistokioys *I shall keep one ear (prop. half of my ears) down*; tákauanaukitōmikioys *I will throw out my leg (prop. half of my legs) in front*; nitákauānauáksikoys *I shall have one leg (prop. half of my legs) up*; ānaukapiniu *he was one-eyed (prop. having half of his eyes)*. — Cf. *anáukoxt*.

p:46 not. — anaukapanoysi- *to close one eye (to close half of one's eyes)*: nitákanaukapanoys *I shall have one eye closed*; itanáukapanoysiu *he then closed one eye*; tókskama noápsspa tákauapānoys *I shall have one eye closed*; unistāysiksi āiāḡkanauapānoysiau *all the calves had one eye closed*.

ānaukapini- *to have one eye (prop. to be half-eyed)*: ānaukapiniu *he has one eye*.

anaukapoxsi- to close one eye (to close half of one's eyes): nitákau-anaukapoxs *I shall have one eye closed.*

anaukatsapsi- to be half-crazy: áuanaukatsapsiu *he is half-crazy*, kitáu-anaukatsaps *you are half-crazy.*

anáukitapî (anáukitapiua) *an. half-breed people*, obv. -tapî(i).

anáukitapiàke (-àkeua) *an. half-breed woman*, obv. -àke(i), pl. -àkeks.

anáukitapikoän *an. half-breed man*, pl. anáukitapikoaiks.

anaukitomikoxsi- to throw out one leg in front (to throw out half of one's legs in front): nitákauanaukitomikoxs *I shall throw out one leg in front*; áiäxkanaukitomikoxsiau *they all threw out one leg in front*; mátsitanaukitomikoxsinai *he (4 p.) then threw again one leg out in front.*

anáukitsis *an. little finger*, pl. anáukitsiks (*half-finger*, by haplology from *anauk-okitsis); otsanáukitsoàuaiks áikàkiaiks *they had their little fingers cut off.*

anáukiu *in. half*: tókskai ksistsikúi ki anni anáukiu *it was one day and a half.*

anáukoxt, **anáukoxtsi** (-tsik, -tsim) *half*: anáukoxt nitákatsitsamau *I will look for her among the (other) half (of the buffalo-herd)*; mokámanáukoxt mátsinoyiuats *he had not seen just half (of the buffalo-herd)*; anáukoxtsi otokísi *half of the hide*; anáukoxtsi túmomyanistáinimiäu *then they cut one half (of the hide) in different pieces*; kanauáanaukoxtsi matótsiminai otokáni *he (4 p.) took also half of the scalp*; anáukoxtsiks *half of them* (an. pl.). — Cf. anauk-.

anaukopistoki- v. anaukupistoki-.

anáukotakoxsin *in. half an hour*, pl. anáukotakoxsists.

ánaukotokis *an. and in. (?) half of a hide*; otánnaukotokimi *her half of a hide.*

anáuksi *an. half a dollar*, pl. anáuksiks.

anáuksipstoxtsi *in. half of the interior (of a house)*, pl. anáuksipstoxtsists.

anáuksistum *in. side of body*, pl. anáuksistumists.

anaukupistoki- to keep one ear down (to keep half of one's ears down): nitákauanaukupistokioxs *I shall keep one ear down*; áiäxkanaukupistokioxsiau *they all kept one ear down*; itanáukupistokiäkiu *then he kept one ear down*; otanáukupistokyaksai *that he held one of his ears down*; ki itäxkánauanaukupistokyaki(i) *and then they all held one ear down*; ixkanáuanaukupistokyakiaiks *they all held one ear down.*

anáuotsistsinistsotsitaiitspi *in. June (when-the-strawberries-get-ripe).*

anauotsítaisaisuiòpoksokxpi *in. May (when-the-leaves-come-out).*

anáuotsítatauapipitskokxpi *in. October (when-the-leaves-dry-up).*

anát- (anats-) *pretty*: anátsinam (an.) *he looks pretty*, anátsinatsiu (in.) *it looks pretty*; na'á, ómamaie ikanatsinam *mother, over there is a living thing looking very pretty.*

anátsistseksina *an. pretty snake*, obv. -istseksinai(i), pl. -istseksinaiks.

anet- v. anit-.

anetaki- (-inetaki-, aunsetaki-) to hasten: nitsinetaki, nitáunetaki I hasten, áunetakiu he hastens, anétakit hasten (imp.).

ánetapaitsinimaii imitáiks the dogs are scratching the ground (after having had their meal) (i.e. the story is at an end).

ánetapaitsinimaii imitáiks the dogs are scratching the ground (after having had their meal) (i.e. the story is at an end).

Aní (Aniua) an. Annie, obv. Anii.

ani- to say: nitáni, nitáuni I say, ániu, áuanu he says; nitánistau I say to him, I tell him, ánistiu he says to him, he tells him; nitánik he says to me, he tells me, otánik he (4 p.) says to him, tells him; nitánistoꝥ I say it, ánistom he says it. Also used for to call by name: nitánistau I call him, ánistiu he calls him, nitániko I am called (my name is), ánistau he is called (his name is); nitániisi ninna, kitánikoyi when my father told me how you are called. — Cf. anistsim-.

ani- (prefix of pronominal origin) v. anni-.

ani- down v. in- down.

-ani nose: káꝥkanitsiu he cuts off his (another person's) nose; I'kaikaz-kaní Nose-cut-off-already (a woman's name).

anik- refers to size and age: ánni anikoꝥksim he is of that size; anikoꝥksim ákitominiotoyuaie the same size (an.) (as she had peeled) she would tear in two; ánni anikoꝥksiksiau they were sticks of that size; ánni anikoꝥkimiú it (an.) was of that size; anni anikoꝥkò it (in.) was of that size. — Cf. manik-.

-anik- v. manik-.

-anik- (-aniks-) wing: noꝥksístapopitsikaníksisinai she (4 p.) started for the shore with her wings spread. Here belong some names of birds, as ksikápetapanikimi a kind of hawk with light-coloured wings; iinâꝥksik-anikimi brant; mékanikèsuyi red wood-pecker.

-anikapi- v. mánikápi.

-anikapimat- v. manikapimat-.

anikínapsátsiks an. pl. leggings.

-anikoꝥixkam- to scold: omí otoꝥkéman omá níнау ómoꝥsitanikoꝥixkamokaie his wife scolded that man for it.

aninitsi- to happen in that way: ámoꝥk áninitsiu písátapi ki istúnnatapi in that way happened this wonderful and dangerous thing.

aniotsítaisíksémokoꝥpi in. April (when-the-grass-grows).

-anis- v. nanis-.

anisau- v. inisau-.

ánisekoputoniu it is eighteen days (nights).

-anisi- to fall down: nistói sapánisi let (buffalo) fall down on each side of me; ki einii omí áitsistotaniisínai and buffalo (4 p.) fell down on each side of him. — Cf. inisi- to fall.

ánisini in. saying, pl. ánisists.

-anisk- (-anisks-) v. manisk-.

-aniso- v. nanis-.

ánisoniu *it is eight days (nights).*

anist- (anistot-) *to do*: nitáuanistsi *I do*, áuanistsiu *he does*; nitáu-anistotoáu *I do to him*, áuanistotoyiu *he does to him*; nitúyi áuanistotoyiu-aiks *she would do the same to them (an.) ever and again*; omi matápi itsinóyiu annyáukinai otánistotòkaie *he has seen the person that has done something to him*; nitáu-anistotxp *I do to it*, áuanistom *he does to it*; anná-pókáua annim inikíanim itauáuanistom *the child is dipping it in the grease (prop. is doing it in the grease).* — Cf. -anistot- *to fix up*.

anist- (anists-) *according to, how, such as, etc.*; a relative prefix that has to be translated in different ways: anistsiksistsikuists *according to days (every day)*; anistsikokuists *according to nights (every night)*; ánistapinàkuists *according to mornings (every morning)*; ánistatòsiks *according to the moons.* — anistâykiâpiksátas *according to when he butted (that tree) (every time he butted it)*; anistóau *according to when he was shot*; ánistâpekâninâminai (her robe) *looked (according to) if it were scabby*; anistsippitomò *(it was according to that) he was far ahead*; anistâinauspi *according to how he dressed (the way he dressed)*; anistsinitaypiâu *how they killed her*; ánistòtos *as they came there*; ánistinoâsai *according to when he was seen (every time he was seen).* — Cf. **manist-** and **anistap-**.

-anist- v. **manist-**.

-anistaina- *to look like*: ánniaie kitákanistainapuaú *you (pl.) will look like that (in the future)*; annóyk sékokinists kátanistainatsii ánni iksiksiixpi *that is why the birches now look like, as if there were notches cut in them.*

ánistapinàkuists, (ánistapinàkuists) *every morning (lit. according to mornings).*

anistapits- (an.), **anistapox-** (in.) *to put away*: nitanistápitsau *I put him away*, anistápitsiu *he puts him away*; nitanistápoxtoxp *I put it away*, anistápoxtom *he puts it away.*

anistápox- v. **anistapits-**.

anistápoxtsi (-tsik, -tsim) *on the opposite side.*

anistap- (anistap-) *according to, etc.*, the same as **anist-**: annâykaie ánni-anistápakeu nitoxpokáupimau, ánnaykáie nimoxtáksini *such kind of woman I was living with, that I shall die through her*; omá Matsiu otsitapiuayxini, ánnyaie anistápitapiau *what was the way of behaving of one Brave, that kind of people they were all.* — Cf. **manistap-** and **anistápsiu.**

-anistap- v. **manistap-**.

ánistâpekâninâminai maiâi *her robe (4 p.) looked as if it were scabby.*

anistápipuyi- *to stand in that way*: anistápipuyiu *he stands in that way.*

anistápsiu an. *he is such*, anistápiu in. *it is such.* — tsâ áxkanistapsòp (according to) *what shall we be*; ákanistapiu *according to that it will happen.* — Cf. **anistap-**.

-anisto- v. **manisto-**.

anistot- v. **anist-** *to do.*

-anistot- to treat accordingly: ixkanāuanistotoiau they treated them all in the same way.

-anistot- to fix up, to decorate: kanāipstoxts ámonisiks ki ómaykatáioiks ixtokāipstānistòtsixp. all inside it was all fixed up (decorated) with otter-skins and mountain-lion-skins. — Cf. anist- (anistot-) to do.

-anistot- to spin (a top): nitāuanistotoau I spin him, áuanistotoyiu he spins him.

anistsi- to look like; áitanistsiäiks ánnr āipaxpokūy (the text has āipoxpokūy) they would look like as if their hair were brushed; omānni anistsis when it is this time of the year; ánni átanistsis when it is this time of the year again.

anistsiätsis an. top (toy of children), pl. anistsiätsiks.

anistsikokuists every night (lit. according to nights).

anistsiksistsikuists every-day (lit. according to days).

anistsim- to speak to, to talk to: áuanistsimiū okósiks she was talking to her pups.

anistsin- to show: nitanistsinaki I show, anistsinakiu he shows; nitanistsinixp I show it, anistsinim he shows it; nitanistsinomoau I show to him, anistsinomoyiu he shows to him.

-anistsit- (-anistsit-) to mind: ážkanistsitoäi (ážkanistsitoa) kinnuna otānixpi let us (incl.) mind what our (incl.) father said; kimātanistseitsixpa (-tsiitsixpa) you did not mind it.

anistut- = anistot- (v. anist- to do).

anit- (anits-) separately, one by one, in different directions, to pieces: anitsipotapoxkistau he would lay one of them (in.) at a time pointing to (the moon); itauānitsitapaykaiiau then they went home separately to (their lodges); itānetomaykaiiau then they ran (away) separately; otāiakānitsināuspi how they (sing.) will dress one by one; sotāmanitsipiksiu then (the buffalo) ran all in different directions; ki nisótamatānitomaykazpinan and then we (excl.) ran again in different directions; ānitsinitsiuaie he cut (the elk) to pieces; matsitānestsinitoyiaiksaie then they had to blow (prop. to break) (the rock) in two (to pieces); āiakānitsiniotakii (this is the correct form) they would tear (them) to pieces; ki ōmī otsinaimoauai ošokāsimi otsitānnitsiniautomòk and he had his clothes torn up (to pieces) by their chief. — Cf. anito-

anit- to kill v. init-

anitaypi- to be scattered about: stāmožkanauānitaypiiaists then they (in.) were all scattered about.

anitapiksi- to scatter (to throw in different directions): ki amóm ómayksikimiim akatānnitāpiksim and he will scatter also this lake.

anito- (aneto-) to separate: nitānitò I separate, ānitò he separates; ākanetoyiau they were about to separate; itānetòiau then they separated; ki ānetoyi imitāiks and the dogs have separated (after having had their meal). — Cf. anit-

anitomayka- to run separately, to run in different directions: itānetomay-

kàiau *then they ran (away) separately*; ki nisótamatànitomayɣkaɣpinan *and then we (excl.) ran again in different directions*.

anitsaumaɣka- *to run out separately*: itànitsaumaɣkàiaiks *then they ran out separately*.

anitsiniot- *to tear to pieces*: nitanitsiniötaki *I tear*, anitsiniötakiu *he tears*; nitanitsiniotoau *I tear him*, anitsiniötoyiü *he tears him*; nitanitsiniötsixp *I tear it*, anitsiniötsim *he tears it*; nitanitsiniötomou *I tear it for him*, anitsiniötomoyü *he tears it for him*.

anitsinit- *to cut to pieces*: ânitsinitsiu *he cuts him to pieces*.

anitsipiksi- *to run in different directions*: sotámanitsipiksiu *then (the buffalo) ran all in different directions*.

anitsistotsi- *to move camp separately*: itauânitsistotsiu *then (the people) would move camp separately (by bands)*.

anitsitapaɣkaii- *to go home separately towards*: okóauaists itauânitsitapaɣkaiiau *then they went home separately to their lodges*.

ann- *now* v. an- *now*.

ann- *long* v. ain-.

ann- *down* v. ain-.

ánná, ánnái, ánnám (ánnáma), ánnák (ánnáka) an.; ánní, ánním (ánníma), ánník (ánníka) an. in. *that right there*; pl. an. ánniksi, ánniksim, ánniksik; pl. in. ánnistsi, ánnistsim, ánnistsik. This pronoun often combines with ki to kénná, kénni, etc. (ki ánni or, in a contracted form, kénni very often expresses the idea *and that is the end, and that is all*). — ánnák *that one there* is used by a man when talking about his wife. — ánni átanistsis *when it is this time of the year again*.

anná *where* (interrogative and relative).

anna- *to be or become light* v. anna- (same meaning).

ánnáiauk is a verbalized form of ánnái (v. ánná).

ánnáie is a verbalized form of ánnái (v. ánná).

ánnákaie is a verbalized form of ánnák (v. ánná).

ánnákauk is a verbalized form of ánnák (v. ánná).

annáksistsipistsimàt mánistàmiks *now tie the lodge-poles for yourself*; itáiaksistsipim otótokânimists *then (the war-party) would tie up their scalps*. — Cf. -isksi pi- (-isksi pist-) *to tie*.

ánnáɣk (ánnáɣka) an., ánnixk (ánnixka) in. *that who, that which* (relative); pl. an. ánniksisk; pl. in. ánnistsisk.

ánnáɣkaiàki is a verbalized form of ánnáɣk.

ánnáɣkaie is a verbalized form of ánnáɣk.

ánnáɣkauk is a verbalized form of ánnáɣk.

ánnámaie is a verbalized form of ánnám (v. ánná).

ánnámauk is a verbalized form of ánnám (v. ánná).

annap- (anap-, nap-) *now*: annápautsik kitsinánoquaists *now take (pl.) your things (now get your things ready)*; annápáinimàt *now begin to catch (your horses)*; anápàutsimàt *now take quickly (our things together)*; nápaiàkomaykàt *now try and run away*. — Cf. an- *now*.

cf. ánná!

annapaiakitapiit now prepare yourself.

ánnätsik where is, verbalized form of annä where. In ánnätsik okakini támsapökakinitoyiuaie where his back was, there he shot him then right in his back, ánnätsik is used as a relative.

annau- right here v. ann-o- right here.

ánnauk is a verbalized form of annä. Nápiua ánnauk (Nápiu ánnauk) there is the Old Man (that means: there is some reason to distrust you).

annauk- (nauk-) now: náukitaxkánaisaksiau now they all came out (of their holes).

annauk- half v. annauk-.

annautsipsan he put her in his belt. — Cf. ipsätsis.

annautsitsökai he (4 p.) put her right there.

annet- v. anit-.

ánni, ánnim, ánnik v. annä.

anni- is used as part of the compound prefixes anni-axkanist- and anni-anist-. Perhaps we have the same prefix in aniotsitaisisksemokoypi April (when-the-grass-grows). In ánnimatanistót now go back the same way and ánnixpitotsäxyäpiksuaie there he threw his head up out of the water with (him) anni- (= anni-) is not to be considered as a real prefix. It would have been better to write ánni matanistót, ánni ixpitotsäxyäpiksuaie. — Cf. an- now.

ánniaie is a verbalized form of ánni (v. annä). It is often used to express the idea that is the end, that is all, it is enough. — Cf. kénnaie.

anni-axkanist- (anni-axkanists-) is an adhortative prefix, used in the third person singular and plural, transforming indicatives into imperatives.

ánniaxks an. in. that who, that which (relative).

anni-anist- (anni-anists-) is an adhortative prefix, used in the third person singular and plural, transforming conjunctives into imperatives.

ánni-ánistapsiu (an:) he is of this or that kind, ánni-anistapiu, (in.) it is of this or that kind.

ánniauk is a verbalized form of ánni (v. annä).

ánniisk (ánnisk) an. in. that who, that which (relative).

ánnikauk is a verbalized form of ánnik (v. annä).

ánniksaie is a verbalized form of ánniksi an. pl. (v. annä).

ánniksauki is a verbalized form of ánniksi an. pl. (v. annä).

ánniksikauki is a verbalized form of ánniksik an. pl. (v. annä).

ánniksimaie is a verbalized form of ánniksim an. pl. (v. annä).

ánniksimauki is a verbalized form of ánniksim an. pl. (v. annä).

ánniksiskaie is a verbalized form of ánniksisk an. pl. (v. annäxk).

ánnixk v. annäxk.

ánnixkaie is a verbalized form of ánnixk (v. annäxk).

annim- to make haste with v. aunim- (same meaning).

ánnimaiäki is a verbalized form of ánnim (v. annä).

ánnimaie is a verbalized form of ánnim (v. annä). It is often used to express the idea that is the end, that is all, it is enough. — Cf. kénnaie.

ánnimauk is a verbalized form of ánnim (v. ánná).

ánninitstsàiaiks (or, perhaps better: ánni nitsstsàiaiks) those that were laid in that way.

annipot- v. inipot- to put down.

ánniskaie is a verbalized form of ánniisk.

annist- v. anist-.

annistap- (annistap-) v. anistap-.

ánnistsàki is a verbalized form of ánnistsi in. pl. (v. ánná): ánnistsàki koχtókis there is your ear (that means: there is a reason to be on your guard).

ánnistsikaie is a verbalized form of ánnistsik in. pl. (v. ánná).

ánnistsinatsiu in. it is such a colour.

ánnistsiskaie is a verbalized form of ánnistsisk in. pl. (v. ánnáχk).

annit- v. anit-.

annitapiksi- v. anitapiksi-.

annitspikama- to split the ribs: itánnitspikamàiau then they split the ribs.

ánnó, ánnói, ánnóm (ánnóma), ánnók-an. in. this right here; pl. an. ánnóksi, ánnóksim (ánnóksima), ánnóksik; pl. in. ánnóistsi, ánnóistsim (ánnóistsima), ánnóistsik. *cf. ánniatsik in ánnau!*

anno- right here, right there: ánnóixtò she went this way; annautsipsan, annautsítstsókai he (4 p.) put her in his belt, he put her right there. But annoistsinoχpaipiu must be separated into two words: ánnoistsi inoχpaipiu he jumped down from these here.

anno- long, contracted from ai- and ino- long. — Cf. aino- long.

anno- to shoot down at v. ino- (same meaning).

-anno- to make arrows v. -ano-.

ánnóiaie is a verbalized form of ánnoi (v. ánnó).

ánnóixtò she went this way.

ánnók right here. — V. also ánnó.

ánnóχk now. — Cf. annoχk-.

annoχk- now: annoχkanáipis now let them all come in; annoχkanit say now; annoχkókit give me her now; ánnóχkoχpotòmitsit now take the lead with it; ánnóχkotayχkòsit go and get the carcass; noχkánnoχkatsatsisàu (the text has: nàχkánàχkatsatsisàu) now you must take care of them (an.), please. — Cf. ánnóχk.

ánnóχk-káiokuixk, ánnóχk-kokuixk this night, to-night.

ánnóχk-ksistsikúixk to-day.

ánnóm (ánnóma) right here. — V. also ánnó.

ánnómaie is a verbalized form of ánnóm (v. ánnó).

annota- v. inota-.

ánnótotoχtsi on this-side.

ánnyaie v. ánniaie.

ánnye (ánnye) = ánní.

-ano- (-anno-) to make arrows: auánoyosiu, -anoyosiu he makes arrows; nitákannoiu I shall make arrows for him. — Cf. suyisksano-.

ánstóχk just now.

ap- *white*: apáipistsi *white blanket*; apáksipistaŷkan *white tobacco*; ápski *white-faced horse*; ápskotok *white stone*; ápopiu *he is white-headed (grey-headed)*. In names of animals we usually find api- (apy-): apikétoki *white prairie-chicken*; apiáksini *white pig*; apyómita *white dog*.

ap- *about*: kitápasámmok *he is looking about for you*; ákoŷtamitapaukèkaup *we (incl.) shall camp about higher up along the river*; tám-atapáisaisto *then again he cried about the camp*; támoŷtapauáuaŷkau *he then walked along about*; itápsámiua (itápsámiua) *he was hunting about there*; áisamitapáupiau *they lived there about during a long time*. — A peculiar use of ap- is found in the phrase: tókskai ksistsikúyi ápaitokskámi, stsikists itáiokskámi nitsiniksiks *one day I kill sometimes one (jack-rabbit), other (days) I kill three of them*.

ap- *standing*: ómaie apáipuyiuaie *over there is (a man) standing up*. — Cf. na p- *standing*.

-ap- *standing* v. na p- *standing*.

-ap- *eyes*: nitákauanaukapoŷs *I shall have one eye shut*; tókskuma noápsspa tákauapanoŷs *I will shut one of my eyes*; itanáukapanoŷsiu *he then closed one of his eyes*.

ápa (ápaua) *an. winter-weasel (white-one)*, obv. ápai(i), pl. (ápaiks).

apaiaiksin-: otsitapaiaiksinokaie *then her face was fixed up with paint by him (4 p.)*.

apaiaikani- *to deliberate*: áŷkunapáiakaniop *let us (incl.) deliberate*.

apaiaiksts- *to steer the ears of the lodge about* v. sub aiaiksts-.

apaiaŷki- v. apaŷki-.

apaiaikapiksi- *to move one's foot (feet)*: nitápaikápiks *I move my foot*, ápaikápiksiu *he moves his foot*. — Cf. -kápiksi-.

apáikastsiau v. ikastsi- *to be a scout*.

apaikotsinai- *to paint about*: otsisani ixtsitápaikotsinaiuaie ostoksisai ki ostúmi *she then began to paint him about with her paint on his face and his body*.

apaikskima- v. apikskima-.

apaixk- (apaixkaŷt-) *to give away, to sell*: nitápaixkaŷtaki *I give away, I sell*, ápaixkaŷtakiu *he gives away, he sells*; nitápaixkaŷtau *I give him away, I sell him*, ápaixkaŷtsiu *he gives him away, he sells him*; nitápaixkaŷtoŷp *I give it away, I sell it*, ápaixkaŷtóm *he gives it away, he sells it*; nitápaixkau *I give away to him, I sell to him*, ápaixkauaie *he gives away to him, he sells to him*; nitápaixkaŷtoau *I give away for him, I sell for him*, ápaixkaŷtoyi *he gives away for him, he sells for him*. — Cf. apixk-.

apaixkaŷtakisini *in. giving away, selling*.

apainixkiuo- *to go about singing*: kokúyi omiksi manikápii sépiapainixkiuóiau *in the night some young men were going about singing*.

apainisoyi- *to be burned up*: ákapainisoióp *we (incl.) shall be burned up*.

apaioka- *to sleep about*: nitápaiók *I sleep about*, ápaiokau *he sleeps about*.

apaipi- *to lead about*: ánniaie onoŷkapáipiokóai *that one (4 p.) led them about*.

apaipiksi- : itáumatapápaipiksim otoɣkákinnànists *then she began to put her leg-bones together.*

▪ **apaipisii-** *to visit about* : nitápaipisii *I visit about*, ápaipisiiu *he visits about.*

apáipisákàsimi in. *petticoat*, pl. -sokàsists.

apáipistsi an. *white blanket*, pl. apáipistsiks.

apaipotsinakeka- : ánnimaie istápaipotsinakèkàk *there (you may) roll (the gambling-wheel) about to one another.*

apaipotsts- *to put together* : oksistoauai ápaipotstsiauae *they began to put their mother together.*

apaipummo- *to give power* v. -pummo- *to give.*

apaisaisto- v. apsaisto-.

apaisat- *to look about for* (in.) v. apsat- (same meaning).

apaisats- *to clothe* : nitápaisàtsau *I clothe him*, ápaisatsiu *he clothes him.*

-**apaisatsikixkini-** *to cut gashes in somebody's head* : imakápaisàtsikix-kiniokiniki *even if you cut gashes in my head.*

ápaisatsoysini in. *clothing.*

apaisaukapin- *to stretch out* (of ropes, etc.) : nitápaisaukapinixp *I stretch it out*, ápaisaukapinim *he stretches it out.*

apaisamm- v. apsaamm-.

apaisapi- v. apsap-.

A'paisiksinàm an. *Black-weasel*, a man's name.

A'paisis (A'pasis) an. *Weasel-fat*, a man's name.

-**apaisiu-** : támapaisiu áukò *then it was some time in the fall.*

apaiskatsima- (apaskskatsima-) *to think about* : aitàpaiskàtsimau *then he began to think about (how to catch his boys)* ; ápaiskàtsimau *he began to think about (what he should do to them).*

apaiskò- v. apsko-.

apaisto- v. apsto-.

apaistot- *to give power* : (prop. *to fix up*) : otsitapaistotòkaie áɣkéyi *then he (4 p.) gave him supernatural power with water.* — Cf. apistot-.

apaistuipuyi- *to stand making signs* : itápaistuipuyiu *he then stood making signs.* — Cf. apsto-.

apaismist- *to lick* : omi òɣpsii itápaismistsim *he then began to lick his arrow.*

apaitapi- *to live about* : itápaitapiu *he lives there about.*

A'paitsikina an. *Weasel-moccasin*, a man's name.

apaitsixta- *to meditate* : nitápaitsixt *I meditate*, ápaitsixtau *he meditates.*

apaitsixtani in. *meditation.*

apakaipuyi- *to stand about in great number* : eini ómoɣtapakaipuyixp *where the buffalo were standing about in great number.*

apakúisini in. *moving camp.*

Apákotuyi (-iua) an. *Flat-tail*, a man's name, obv. -i(i).

apaɣki- (apaiaɣki-) *to stir* (used of the boiling, the fire, etc.) : nit-apáɣkiàki, nitapaiáɣkiàki *I stir*, apáɣkiàkiu, apaiáɣkiàkiu *he stirs*, nitapáɣkixp, nitapaiáɣkixp *I stir it*, apáɣkim, apaiáɣkim *he stirs it.*

apaɣp- to brush v. paɣp- to brush.

apaɣsaɣk- to scrape the moisture out (of a hide): itapaɣsaɣkiuaiks then they began to scrape the moisture out of them (an.).

-apanasi- to turn into blood, to have blood on it: mâtaksapanasiua kostúmi there will be no blood about your body (lit. your body will not be turned into blood); annám ksikunistauam pinápanàs that that white buffalo-calf may have no blood on it. — Cf. aápani.

-apanoxsi- to close
one's eyes; rid. sub
anaukapanoxsi!-
p. 36-

apat- behind, back v. a pat- (same meaning).

ápataikim an. or in. ? fishing-outfit.

apatapiksistsii- to scuffle: nitápatapiksistsii I scuffle; ápatapiksistsiiu he scuffles; otápatapiksistsisau when they scuffled. — Cf. apaɣatapiksistsii-.

apataupi- to sit behind: nitapataupi I sit behind, apatáupiu he sits behind.

apato- to go behind, to be the last one: ápatò he is behind; nínitapàtau I was the last one (of all the people on horseback). — Cf. apat-, apatóɣtsi.

apatokakiosi- to look back: áuapatokakiosinai he (4 p.) was looking back.

-ápatóɣkátsists in. pl. hindlegs, otápatóɣkátsists his (its) hindlegs.

Apátsi (Apátsiua) an. White-Brave, pl. Apátsiks: amóksi apátsiau there were (two) White-Braves. — Cf. Mátiks.

apatsim- to care for (an.): nitápatsimau I care for him, ápatsimiu he cares for him; náɣksistsumsáuytapatsimáua it will be since a long time past that I did not care for them (an.).

apatskim- to knock back somebody's face: itsítáupatskimiuáie (ítauápat-skimiuáie) then he knocked (the bob-cat's) face back (against a rock).

ápau- (-opau-) to give a point: apáukit tókskaie give me one point; napi, noɣkopáukit nátòkai partner, give me two points. — Cf. -opau- to pay.

-apau- to walk around v. -apo to travel, to walk about.

apauai- to walk about: ikaitsapàuaipiau they there walked about already.

apauaki- to go about to hunt the buffalo: nitápauàki I go about to hunt the buffalo, ápauàkiu he goes about to hunt the buffalo.

apauanatsim- to talk and cry about: otápauànatsimmaɣs omím initáim, òmaɣpatómi how she talked and cried about the one that was killed, her side-husband.

apauani- to fly about: nitápauani I fly about, ápauaniu he flies about.

apauapiksi- to shake about: nitápauapiksistaki I shake about, ápauapiksistakiu he shakes about; nitápauapiksistau I shake him about, ápauapiksistsiu he shakes him about; nitápauapiksixp I shake it about, ápauapiksism he shakes it about.

ápauatapiksistsii- to scuffle: nitápauatapiksistsii I scuffle, ápauatapiksistsiiu he scuffles; nitápauatapiksistsimmau I scuffle with him, ápauatapiksistsimmiu he scuffles with him. — Cf. apatapiksistsii-.

apauatsima- to go about to invite: nitâpauatsim I go about to invite, âpauatsimau he goes about to invite.

apauauayka- to walk about: nitâpauauayk I walk about, âpauauaykau he walks about; tsâ kanistâpitsinapauâaykazpa apîsiks how did you come to walk about among the wolves.

apauauatotsi- to move and camp about: âpauauatotsiu he moves and camps about; ki annôyk âmoŷk mistâkists nitsitâpauauatots but now this time I was moving about in the mountains; nepûsi nitâpauauatôtsiu in summer (the people) moved about; itâŷpokyapauauatotsiu, eini ômoŷtapa-kaiêpi then (the people) moved about that way, where there were many buffalo about.

apauauatotsipi- to make move camp about: ki ânnimaie itâpauauatotsipiu ûkai-Pekâni and from that time he made the ancient/Peigans move camp about (that means: he was their leader while they were moving).

apauaukapin- to coil up: itâpauaukapinim osâkopstânists then (the people) began to coil up the ropes attached to the travois.

apauauki- to move camp about: âikakitomautapauâukiu (the tribe) would move camp about there just a little.

apauaupi- to move sitting: sotâmikakitâpauâupinai then she (4 p.) could move only sitting.

apaukakiosi- to look about over the country: nitâpaukakiosi I look about over the country, âpaukakiosiu he looks about over the country.

apaukasi- to catch about: âkitâpaukasiu then he will be trying to catch something about.

apâuki (apâuk) in. flint, flint-knife, pl. apâukists; otoânni apâuki his flint-knife.

apaukskasi- to run about: nitâpaukskâsi I run about, âpaukskâsiu he runs about.

apauŷpatskotsi- to crowd each other about: itâpauŷpatskotsiu then (the people) crowded one another about; itâŷkanaiapâŷpatskotsiu then all the people crowded each other about.

apaumaŷka- v. apomaŷka-

apaupi- to stay about: nitâpâupi I stay about, âpâupiu he stays about.

apaut- to work v. apot-

apautapin- to lead about: kâkoŷkitâpautapinoki you might lead me about.

apautoâŷka- (apautooyka-) to look about for one's horses y. a u t o â ŷ k a -

apautsi- to swim about: nitâpâuts I swim about, apâûtsim he swims about.

âpautsima- to take things one needs: nitâpâutsim I prepare to take things with me, apâutsimau he prepares to take things with him.

A'pautsisapoyi an. Looking-for-a-smoke, a man's name.

apauyapsi- to get food: ânnistsiaie nôŷkitâpauyâpsiu from those (stones) (the people) got their food.

apauyi- to shoot about: imitâiks âpâuyiau they shot about at the dogs.

apaki- v. -opaki-

apákiu (?) is wide.

apáksikstoꝯkiu it is flat.

apáksikstoꝯkskim (this must be the correct form of the word) an. flat stone, pl. apáksikstoꝯkskimiks.

apáksipistaꝯkan in. white tobacco, pl. apáksipistaꝯkanists.

apam- (-opam-, -upam-), across, on the other side: áꝯkumitopamapaitapiu (half of the tribe) is still living about across; autámákopamistáiu he was nearly diving across; aiisopamotototáiu they went on ahead across the river to build a fire; itómatapopamoꝯpáipiaua then they began to jump across; nitsítamsokitopamaipuyi I then was suddenly standing across. — Cf. apámot, -opamo.

apamistaii- (-opamistaii-) to dive across: nitopámistaii I dive across, apámistaii he dives across.

apámot, apámotsi (-tsik, -tsim) across, on the other side. — Cf. apam.

apánnekaxtan an. lining of tent, pl. apánnekaxtaniks.

apánni (apánniua) an. butterfly, pl. apánniks.

ápasàpinioꝯsiu (ápasàpiniuꝯsiu) he wipes about his eyes.

apasistsiniapiksi- to move one's toes: nitápasistsiniapiks I move my toes, ápasistsiniapiksiu he moves his toes.

apaskami- to watch about: itápaskamiàiks they were watching about.

apasko- v. apsko-.

-apaskoyin- to stretch out another person's mouth: ki itápas koyiniuaiks and then he stretched out their mouths; tápas kôyinaukinana he stretched out our (excl.) mouths.

apaskskat- to look about (in.): amói spakiksii itápas skátsim then he began to look about this high cliff (for a place to get down).

apaskskatsima- v. apaiskatsima-.

apasot- to grope about, to feel about: itápasôtsimaie then he felt about with his hands (to catch the bullberries).

apaspoꝯpauani- to jump up about: áitapaspoꝯpàuanu he was just jumping up about.

apástani in. bridge, pl. apástanists.

apasto- (apaisto-) v. apsto-.

apastoki- to make noise by hitting: mánistàmiks ápastókiiuaàiks they make noise by hitting the lodge-poles.

ápastotakiuanitsitsikiu he makes moccasins.

apat- (apats-) behind, back: otapátotꝯkatsists (otápatotꝯkatsists) his (its) hindlegs; nisótamitapataupi I sat there behind (the shop); itapátskapinai then he (4 p.) pulled back; minapátsapit do not look back; áuapatsistaniskapatòmiauaists they would pull them (in.) back out of sight; áuapatokakiosinai he (4 p.) was looking back; itauápatskimiuàie (itsitáuapatskimiuàie) then he began to knock (the bob-cat's) face back; itapátapiksimma omístsi kaiists then he threw back those quills; mâtšitapátapiksimma omi matšikáiaii then he also threw back her scraper; otsišan

itapátasüyini~~maie~~ then he poured out back her paint. — Cf. apato-, apatóxt.

apataki- to hit behind: itápatakiu óos he then hit his (own) anus behind.

apatapiksi- to throw behind: nitapátapiksistau I throw him behind, apátapiksistsiu he throws him behind; nitapátapiksixp I throw it behind, apátapiksim he throws it behind.

apatasuyin- to pour behind: itapátasüyini~~maie~~ then he poured it behind (to her).

apátokaksàkin an. hatchet, pl. apátokaksàkiks.

apatoxs- backwards, north: ápatoxsàisapiu he was looking north. — Cf. apátokso-, apátoksoxtsi.

apátoksa~~is~~api- to look northward: ápatoxsàisapiu he was looking north.

A'patoxsapiàke (-àkeua) an. Canadian woman, pl. A'patoxsapiàkeks (northern white woman).

A'patoxsapikoän an. Canadian, pl. A'patoxsapikoais (northern white man).

apátokso- to go backwards, to go north: nitáuapatoxsu I go backwards, I go north, áuapatoxsu he goes backwards, he goes north; ki ómáxkauk ápatoxsò and they (grammatically a singular) went north over that way. — Cf. apatoxs-, apátoksoxtsi.

apátoksoxtsini in. going backwards, going north.

apátoksoxtsi (-tsik, -tsim) backwards, north: A'kai-Pekàniua omik akóxtsi apátoksoxtsi ányaie otáuaxsin the country of the ancient Peigans was long ago very far north. — Cf. apatoxs-, apátokso-.

apatóxt (apatóxtak), apatóxtsi (-tsik, -tsim) behind, back, long ago; Ixpóysimaiks ixtsinixkàsímiau apatóxtsik Fat-melters they were named long ago; omik apatóxtsik then in the olden times. — Cf. apato-, apat-.

apatóxtsikauk he is behind: pa~~xtsik~~ápatoxtsikàukin (pa~~xtsik~~ápata~~xtsik~~àukinai) he (4 p.) was just a little behind; apatóxtsikàukinai he (4 p.) was coming behind.

apatsapi- to look back: nitapátsapi I look back, apátsapiu he looks back.

Apátsi v. Apátsi.

apatsistaniskap- to pull back out of sight: anniksi tokskámiks matsinió-
auaists áuapatsistaniskapatómiauaists of some other people they would pull back their tongues out of sight (into their throats).

apatskap- to pull back: itapátskapinai then he (4 p.) pulled back.

-apáxkiaki- v. napáxkiaki.

apáxpatskotsi- v. apau~~xp~~patskotsi-.

apáxpauani- v. apo~~xp~~pauani-.

apáxpi- v. apo~~xp~~pi-.

áp̃soiatseks v. áp̃soietsèks.

áp̃soietseks (áp̃soietsiks) an. pl. weasel-skin leggings (lit. weasel-tail-leggings).

áp̃soietokâni in. weasel-tails and human hair.

áp̃soyis in. weasel-tail, pl. áp̃soyists.

A'pāzsoyis an. *Weasel-tail*, a man's name (Blood Indian).

āpāzsoyisokāsini in. *weasel-skin coat*, pl. āpāzsoyisokāsists (lit. *weasel-tail-coat*).

apek- v. apik-.

A'pekaiāke (-ākeua) an. *woman belonging to the Skunks*, pl. -ākeks. —

It occurs also as a personal name: *Skunk-woman*.

āpēkaii (āpēkaiiua) an. *skunk*, obv. āpēkaii(i), pl. āpēkaiiks (*white-striped back*).

A'pekaiikoān an. *man belonging to the Skunks*, pl. -koaiks.

A'pēkaiiks an. pl. *Skunks*, a Peigan band.

apekam- to turn loose: nisōtamapēkamau then I turned (my horse) loose.

apēkozkiniks an. pl. *rotten roseberries* (lit. *scabby roseberries*).

A'pekōkūminimāu (-mā, -māua) an. *Round-cut-scabby-robe*, the hero of an ancient tale, obv. -māi(i).

-apepuyi- v. napepuyi-.

apī (apiua) an. *white horse*, *white cow*, obv. api(i), pl. apiks.

api- to roll: nitāpimau I roll him, āpimiu he rolls him; nitāpistoꝥ I roll it, āpistom he rolls it.

api- to sit, to stay v. epi-.

-api- old man, old animal v. nāpi- (same meaning).

-api lying about: nisākapī the meat about the camp; māksiniapi the carcasses about.

-api- to see: nitāpi, nitsāpi I see, āāpiu he sees.

-apī- English v. nāpi- English.

apiāksini (-āksiniua) an. *white pig*, obv. -āksini(i), pl. -āksiniks.

-āpiāke white woman v. nāpiāke.

-apiats- to make one see: nitāiāpiatsau, nitsāpiatsau I make him see.

apiauyika- (apioyika-) to get food: nitsitapyoyikokinan they went to get food for us (excl.); skunatāpsatōm otāpioyekānists he was strong whenever he went out to get something to eat. Here belongs: matāzketisi apiāuyikaiāu (the text has apāuyikaiāu) they would find the other trees (to eat).

apiin- to shelter: nitāuapiinau I shelter him, āuapiiniu he shelters him.

apik- (apiks-), apek- (apeks-) scabby: apīskēini scabby buffalo-cow; apiksistamik scabby buffalo-bull; A'pekōkūminimāu Round-cut-scabby-robe; nozkitāpapiKANITSINOMOKIT please, make me a pair of scabby moccasins; ānistāpekānināminai (her robe) (4 p.) looked as if it were scabby. — Cf. āpikimiu, āpiksiu he has eruption.

-apikanitsin- scabby moccasin v. -apikanitsinomō-.

-apikanitsinomō- to make scabby moccasins for somebody else: nozkitāpapiKANITSINOMOKIT please, make me a pair of scabby moccasins.

apikētoki (-kētokiua) an. *white prairie-chicken*, obv. -kētoki(i), pl. -kētokiks.

apikiaki- to trap about: nitapikiāki I trap about, apikiākiu he traps about.

apikiākisini in. *trapping about*, pl. apikiākisists.

apikiāxsātsis in. *bed-stick*, pl. *apikiāxsātsists*; *apikiāxsātsisik* ánnistsikaie *ixtāxkitō* he walked along on top of the bed-sticks.

ápiķimiu (an.) he has eruption (of an animal). — Cf. *apik-* scabby and *ápiķsiu* he has eruption (of a person).

Apikitapi (-tapiua) an. *Scabby-man*, a man's name, obv. -tapi(i).

apikoān an. *white colt*, pl. *apikoaiķs*.

-**ápiķoān** (-ápiķoān) *white man* v. *nápiķoān*.

-**ápiķoanāsi-** v. *nápiķoanāsi-*.

apiksi- to throw v. -*piksi-* to throw.

apiksi- to run off v. -*piks-* to run off.

apiksini in. *eruption, small-pox*.

apiksistamik (-stamika) an. *scabby buffalo-bull*, obv. -stamik(i), pl. -stamikiks.

Apiksistsimake (-akeua) an. *Glass-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

ápiķsiu (an.) he has eruption (of a person). — Cf. *apik-* scabby and *ápiķimiu*.

apiksķēini (-skēiniua) an. *scabby buffalo-cow*, obv. -skēini(i), pl. -skēiniks.

apiksķima- (apaiksķima-) to shoot about: *stsikists (ni)-sauápiķskīmāin* other times I do not go shooting about; *kétokiks nimátapaiksķimataiau* I also go shooting about prairie-chickens.

apixk- (apixkaxt-) to give away: *mátakapixkáuaiķs* I shall not give them (an.) away; *otsistapápiķkaxtoχsaie* when he gave it away. — Cf. *apaixk-*.

apixkan-okōa in. *tent*, pl. *apixkan-okōaists*; *nitopixkan-okōa* my tent. Not used of the Indian lodges.

apixkan-okōai-istsistsis in. *tent-pole*, pl. -istsistsis. Not used of the lodge-poles of an Indian lodge.

apima- to make a shelter: *nitáuapim* I make a shelter, *áuapimau* he makes a shelter. — Cf. *apiomo-*.

ápimani in. *shelter*, pl. *ápimanists*.

-**apimiotas-** v. *nápim*.

apin- to catch about: *nitsítaumatapápinaki* then I begin to catch about (some grass-hoppers).

Apinákake (-akeua) an. *Morning-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

ápínako it is morning; *áumatapiápinàko* it begins to be morning, towards morning; *nánauáuápínako* finally it was morning.

Apináuipítai (-pitaua) an. *Morning-eagle*, a man's name, obv. -pitai(i).

apináuistsisi (-sistsiua) an. *snow-bird*, obv. -sistsi(i), pl. -sistsiks (morning-bird).

apinakumi- to have morning: *matápiua ákoχtsitauapinakumiu* the people will have morning from (it); *nitsítaupinakumixpinan* then we (excl.) have morning; *káχkitotsápinakumis* that you may be close by in the morning (prop. that you may have morning close by).

apinákus (apinákuis) *to-morrow, in the morning.*

apinákuyi *next morning, in the morning.*

Apinákuyisepisto (-toa) an. *Morning-owl*, a man's name, obv. -sepistoi (Blood Indian).

apinákuyisistsi v. apinákuisistsi.

• Apinákuyisistsi (-tsiua) an. *Morning-bird*, a man's name, obv. -tsi(i) (Blood Indian).

apinákwis (apinákuis) v. apinákus.

apini- albino, ápinisiu *he is an albino.* — ápinyaukèkinixk *because she had an albino-breast.*

-apini- eyes: sikápiníu *he has black eyes*; áitskápiniau *they had dusty eyes*; nitástsápiní *I have eye-ache*; ánaupápiníu *he was one-eyed*; áksapápiníu (áksapápiníu) *he has sore eyes*; nitáisekaykápiníápíks *I am winking (throwing my eyes)*; ápasápiníoxsiu (ápasápiníuxsiu) *he was wiping about his eyes*; amó oápsp mistsii ixtástsápinisiuaie *he burned the eye with the stick*; otsitáskápiníokáiks *they (4 p.) threw dust in his eyes*; nitsikaypoápinisínai *she (4 p.) had her eyes swollen with crying.*

ápiníkimi an. *whiteberry*, pl. ápiníkimíks.

ápinimátsi an. or in. ? root(s): ánnimaie ákitožkònimau ápinimátsi *there he would find roots.*

ápinyaukèkinixk *because she had an albino-breast.*

apiómita v. apyómita.

apiomo- *to make a shelter for*: nitauápiomoau *I make a shelter for him*; auápiomoyiu *he makes a shelter for him*; ki apinákuyi nitsitápaiakapiomomanan (the text has nitsitápaiakapiopomomanan, which we suspect to be wrong) *and next morning we (excl.) began to make a shelter for him.* — Cf. apima-.

apiopomo- v. apiomo-.

ápioyekàni in. *getting food*: skunatápsatòm otápioyekànists *he was strong whenever he went out to get something to eat.*

apioyika- (apioyeka-) v. apiauyika-.

-apipi- *to take along*: nitápipíu *I take him along*, (-apípiu *he takes him along*; itápipíu, áitápipíu *he then took him along.*

ápipitsko *it dries up* (of leaves).

apís (-opis) an. *rope*, pl. apíks (-opíks); nitópim *my rope*, otópim *his rope*; ánniaie nitsítóžkokiâu ápi *then they gave me a rope*; nistóá nimátópimixp *I myself had no rope.*

-api's- *wolf, coyote*: nitápi'sauakimmau *I chase a wolf*; nitápi'sekiáki *I trap a wolf.* — Cf. apí'si.

• apisa- (-opisa-, aupisa-) *to boil meat, to have a pot of meat*: áupisau, -opisáu *he boils meat*; áiksistopisáiau *they had done boiling meat*; kimau-kòžkoykópisàžks *what is the cause that you have a pot of meat.*

apisáni in. *pot of meat*; nitópisáni *my pot of meat*, otópisàni *his pot of meat.*

-api'sauakim- *to chase a wolf (or wolves), to chase a coyote (or coy-*

otes) : nitápi'sauakimmau *I chase a wolf*, itápi'sauakimmiu *then he chased a wolf*.

-api'sekiaki- *to trap a wolf (or coyote), to trap wolves (or coyotes)* : nitápi'sekiaki *I trap a wolf*.

api'si (api'siua) *an. wolf, coyote, obv. api'si(i), pl. api'siks. — Cf. -api's-*.

Api'sistsi (-tsiua) *an. Carries-the-wolf-on-his-back, a man's name, obv. -tsi(i).*

api'siua'si- *to turn-into a wolf (or coyote)* : api'siua'siu *turns into a wolf*.

Api'síyi (-yiua) *an. Wolf-robe, a mythical chief of the ancient Peigans, the same as Nápi, obv. -yi(i).*

apiskatsima- *to be the sun-dancer* : ákitapiskatsimau *he will be the sun-dancer. — Cf. apaiskatsima-*.

Api'soma^hkani *an. Running-wolf, a man's name (Blood Indian).*

apistoksisanopi- (-opistoksisanopi-, aupistoksisanopi-) *to kneel* : nitápis-toksanopi *I kneel*, áupistoksisanopiu, áapistoksisanopiu *he kneels*; mátsi-taiskopistoksisanopiiu *then they go back and kneel down again*.

apistot- *to arrange, to fix up, to make* : nitáapistotaki *I arrange, I make*, áapistotakiu *he arranges, he makes*; nitáapistotoau *I arrange him, I make him*, áapistotoyiu *he arranges him, he makes him*; nitáapistotsixp *I arrange it, I make it*, áapistotsim *he arranges it, he makes it*; nitáapistotomoau *I arrange for him, I make for him*, áapistotomoyiu *he arranges for him, he makes for him. — Cf. apaistot-. — Also used for to give a thrashing* : nitáapistotoau *I give him a thrashing*, áapistotoyiu *he gives him a thrashing*; ki ányaia nitsitomatapistotoau *and then it was that I began to give him a thrashing*.

áapistotoki (áapistotokiua) *an. Creator, God, obv. áapistotoki(i).*

apistotsi- *to move camp about* : mátatapistotsiuaiks *they did not move camp about again*.

-apistsaki- *v. napistsaki-*

apistsi- *v. napistsi-*

apistsiskitsi (apistsiskitsiua) *in. flower, blossom, pl. apistsiskitsists.*

apistut- *v. apistot-*

apisuyísiu (an. ?), apisuyíu (in. ?) *is rusty*.

apisúyiu *it is sour*, apisúyipòkò *it tastes sour. — apisuyíu is rusty v. apisuyísiu.*

apit- (apits-), -opit- (-opits-), aupit- (aupits-) *from, out of, out of water or fire, ashore* : itsitótapitsaniua *then she, close to it, said from without ahead*; ákitopitsiniotoyiuaie *from there she would peel (the tree)*; nitsitsikopitaupiin *she (4 p.) sat by herself away (from the others)*; aupitsiskapatays *when he was pulled ashore*; ki itopitsiskapataua *and then he was pulled ashore*.

-apit- (-apits-) *up against*. As independent verb: nitsitapitsau omi óxkotoki *I put (my gun) up against that rock*. As a prefix: ikamítap-apitáxpíisi *if (the horse-shoe) falls against (the stake)*; omi nepústaut-

uksinai, itótapitsipuyinai *there was a post, he (4 p.) stood up against it*; ki itapitoʒkyaisinai *and he (4 p.) laid his face on it*.

-apitaʒs- *to sing old man's songs, to sing praise-songs*: nápiks itáia-pitaʒsiau *the old man then sang old man's songs (to them)*; itsápiʒsin he (4 p.) *then praised him (with old man's songs)*; otáiapitaʒskotokaie he (4 p.) *was singing old man's songs to him*; aʒkumaiápiʒsaʒkototsp *now we (incl.) must be sung old man's songs to (by our people)*.

-apitáʒpi- *to fall against*: ikamitapapitáʒpiisi *if (the horse-shoe) falls against (the stake)*.

apitoʒkyaisi- *to lay one's face on*: ki itapitoʒkyaisinai *and he (4 p.) laid his face on it*.

apitotoʒksks- *to peel the bark from (a tree)*: amóksi otápitotoʒksksauaiks *they peeled the bark from these (an.)*.

-apits- (-opits-), apitsai- (-opitsai-), apitsau- (-opitsau-) *out of, out of water or fire*: áʒopitsápiksistsiu *he will throw him out (of the lake)*; piinapoʒts ixtopitsa(i)soo *far down he came out (of the water)*; ákaitopitsaipuyiua *he was standing already out of the water (on the bank)*; máʒkopitsáʒpauanisaie *that she might jump out (of the snow)*; mátau-pitsáʒpii *they jumped again out (of the fire)*; kákopitsaipiksistsiuaiie *she just pulled (the buffalo-cow) ashore*; otopitsotoaʒsaie *when she pulled him out (of the boiling water)*; itápiʒsotsimaists *then they would pull them (in.) from (the fire)*; ki itáupitsotoyiuaiks *and then he pulled them (an.) from (the fire)*; áisamákotsisaie, ákitopitso(t)simáie *when it had boiled a long time, then she would pull it from (the fire)*. This prefix is a compound of, a-pit- from, out of, and sai- (sau-, s-) out.

apitsaipiksi- (-opitsaipiksi-) *to pull ashore*: kákopitsaipiksistsiuaiie *she just pulled her ashore*.

apitsaipuyi- (-opitsaipuyi-) *to stand out (of the water), to stand ashore*: manistsapsi, ákaitopitsaipuyiu *when he looked, he was already standing out (of the water)*.

apitsat- (-opitsat-, aupitsat-) *out of, out of water or fire*: apitsáta-piksistsis *throw him out (of the boiling water)*; ki itopitsatapiksistaua *and then he was thrown out (of the hot ashes)*; áupitsatápiksistau *he was thrown out (of the hot ashes)*; itáupitsatapiksistsiiopa *then we (incl.) throw each other out (of the hot ashes)*. This prefix is a compound of a-pit- *from, out of* and sat- *out*.

apitsiaʒki- (-opitsiaʒki-) *to pull from (the water, the fire)*: istsii osoʒksímokui itopitsiaʒkimiau *then they pulled a char-coal from the fire*.

apitsikai- *to prop*: nitápiʒsikaixp *I prop it*; ápiʒsikaim *he props it*.

apitsikamátsis *an. or in. ? prop.*

apitsixta- *to think about, to worry*: pinápiʒsixtak *do (pl.) not think about (it)*; minápiʒsixtát *do not worry yourself*; mátaʒkapitsixtáuats *then they (sing.) had nothing to think about any more*.

apitsipi- (-opitsipi-, aupitsipi-) *to take ashore*: nitáupitsipiau *I take him*.

ashore, aupitsipiū he takes him ashore, apitsipiokit take me ashore, apitsipiis take him ashore.

apitsipoto- (-opitsipoto-) to put ashore (an.): *támitotopitsipòtoyuaie* then he put him there close by right on the shore.

-apitsipuyi- to stand up against: *omi nepústautaksininaí, itótapitsipuyinaí* there was a post, he (4 p.) stood up against it.

apitsiso- (-opitsiso-, aupitsiso-, epitsiso-) to come out of water or fire, to come ashore: *niṭopitsisoò* I come out, I come ashore, *apitsisoò, áupitsisoò* he comes out, he comes ashore; *(ni)sótamapitsisò* I then went ashore; *itopitsisoò* then he came out of the water; *pinápoχts (ni)noχtápopitsisóoχsi* that I will come out of the water below; *ostóyi ikýáiaupitsisoò* he himself had a hard time to get out of the water; *unnátóysimiks epitsisooi* only a few came ashore. — Cf. *apit-* from, out of, *apitsisóoχtsi*.

apitsisóoχtsi (-tsik, -tsim) close by the water, ashore. — Cf. *apitsiso-*.

apitstsi-: *otsists ákitapitstsimiáuáie* then they are going to spit it out in their hands.

-apo- to travel, to walk about: *sépiapò* he traveled in the night; *istápuinàniki* when we (excl.) travel about; *minápiapòk* do (pl.) not travel about far; *manistápoχpì* the way he had traveled; *nitsítomatapàpo* I then began to walk about; *nisótamitapauau* I then walked around.

apokaχpatsko- to run over (an.): *otákapokaχpatskòkaie* then he (4 p.) was going to run over him; *nisoóyi otsitapokaχpatskòyixpiaie* four times it was (the rider) ran over him; *nitsitapokàχpatsko* then I was run over; *otsitapokoχpatskok* (misheard for *otsitapokaχpatskok*, or a variant of it) *einí* then he was run over (tramped down) by the buffalo (4 p.). — Cf. *apoχpatsko-*.

apokap- (apokap-) reversed, reversedly: *apókapitapiu* he is a person with whom everything is reversed; *istoχkanáuapokapitapiu* he is the person with whom everything is most reversed; *otokápitapisin ixtapókapinixkatau* because of his being a bad person, he was called the reverse of it; *otápokapinixkakoaii* they were called reversedly by (the people 4 p.).

apokiot- to turn inside out: *niṭápokiotsixp* I turn it inside out, *ápokiotsim* he turns it inside out.

apokoχpatsko- v. *apokaχpatsko-*.

ápokseiū he wears his robe inside out (upside down).

apokskasi- v. *apaukskasi-*.

apoχkat- to carry to: *ákoχtauàpoχkatsiu ómoauaiks* they (sing.) will carry (part of the soup) to their husbands; *ápoχkataiäu* (different kinds of food) are carried to (the age-societies).

ápoχkepi in. field.

apoχkitopi- to ride around: *niṭápoχkitòpi* I ride around, *ápoχkitòpiu* he rides around.

apóχkyáio (-kyáioa) an. white bear, grizzly bear, obv. -kyáioi, pl. -kyáioiks.

-apoχpapok- to be blown about: *itótapoχpapokàiū* there he was blown

about; ánnistsímaie itôtapoꝥpapokâi(i)u *then he was blown about on them* (in.) (that is: *on the birches*); itsitâkotapoꝥpapokâiuaists *then he was blown about around them* (in.); itsipâpokapoꝥpapokâiop *I was happy, being blown about.*

apoꝥpatsko- *to run over* (an.): omâ ponokâmita itapôꝥpatskoyiuaie *the horse then ran over him*. — *to tread on*: itauâpoꝥpâtskoyiuaie *he then would tread on him*. — Cf. apokaꝥpatsko-.

apoꝥpatskotsi- *to rush*: ki omâ matâpiuâm itapoꝥpatskôtsiu *and those people then began to rush.*

apoꝥpauani- (apâꝥpauani-) *to move about* (to keep changing posture), *to struggle about*: nitâpoꝥpauani *I move about*, âpoꝥpauaniu *he moves about.*

apoꝥpi- *to swing*: oꝥksisîsi itapoꝥpiuaie otsisiai *then her hand swung against his nose*. — *to jump about*: mâtsitapâꝥpiiasts *they* (viz. his legs, hands, and head) *were jumping about again.*

âpoꝥsini in. *traveling, walking about*, pl. âpoꝥsists; ki ánnimaie ixixitsiu nitâpoꝥsini *and that was the end of my running around.*

âpoꝥsoyis v. âpâꝥsoyis.

apoꝥtasiuanaat- *to lead along round about*: omi nâpii kâkitsitokâpoꝥtasiuanaâkaie *he then was just led along round about through the camp by an old man* (4 p.).

apomaꝥka- (apaumaꝥka-) *to run about*: nitâpomaꝥk *I run about*, âpomaꝥkau *he runs about*; omiksi ski'miks âiamitapâumaꝥkaii *the mares just ran loose about.*

apopi- *to be white-headed, to have white (grey) hair*: âpopiu *he has white (grey) hair.*

ââpôpisini (-âpopsini) in. *having white hair*: otâpopsini *her having white hair* (because she had white hair).

Apôsaki an. *White-back-fat*, a man's name (Blood Indian).

apot- (apaut-) *to work*: nitâpotaki *I work*, âpotakiu *he works*; nitâpotomoau *I work for him*, âpotomoyiu *he works for him*; apâutakiniki *when I was working.*

apot- *to untie* v. apoto-.

âpotaki (âpotakiua) an. *workman*, obv. âpotaki(i), pl. âpotakiks.

âpotaksini in. *work.*

apotaꝥka- *to go around to get leggings*: âiakâpotaꝥkaïau *they would go around to get leggings.*

apoto- *to untie, to turn loose* (an.): nitâpotoau *I turn him loose*, âpotoyiu *he turns him loose*; nitsitapôtoau nitsitoꝥkitôpixpa *I then turned loose my saddle-horse*; âikaitsauapotoyiu otâpimiôtâsiks *then (the people) would not turn loose their male horses any more*; matâpi máꝥkitsitsitsis, âpotoiï omiksi pokâiks *if there might be some people who would turn loose those children*; kitâpotoaua anniksisk pokâiks *did you* (pl.) *turn loose those children*; istapôtosau *turn them* (an.) *loose*. — apotsi- *to untie* (in.) nitâpôtsixp *I untie it*, âpôtsim *he unties it*. — Cf. pot- *to loose.*

âpôtsi an. horn-spoon.

âpôtsi- to bring meat from a carcass: nitâpôtsi I bring the meat from a carcass, âpôtsiu he brings the meat from a carcass; omâ ninau âpôtsiua that man bringing the meat from a carcass.

apôtsi- to untie (in.) v. sub. apoto- (an.).

apôtsima- to turn loose: nisôtamapôtsimaypinan then we (excl.) turned loose (viz. the horses).

-apôtsists in. pl. pieces of meat from a carcass; nitâpôtsists my pieces of meat from a carcass.

apôtsiu is narrow, is tight.

âpôtskina an. domestic cow (also used for bull), obv. âpôtskinai(i), pl. âpôtskinaiks (white-horns). What is the exact meaning of the plural âpôtskinaiks (cf. st- winter)?

âpôtskinasaykûmapi (-saykûmapiua) an. cow-boy, obv. -saykûmapi(i), pl. -saykûmapiiks. An unidiomatic translation of the English word.

âpôtskinauksisakò in. beef.

âpôtskinauyomîs in. butter (cow-fat).

âpôtskinautokâni in. cow-head, pl. âpôtskinautokânists.

âpôtskinauyis in. cow-house, pl. âpôtskinauyists.

apôtsòpiks an. pl. the horses that carry the meat from a carcass; otoy-kéman omiksi itapôtsòpiks âistamâykanaitapiipinai únni okóai then his wife would just take all the horses that carried the meat from the carcass to her father's lodge.

âpôtsstinau an. biceps, pl. âpôtsstinaiks.

apoyîmi v. apuiîmi.

apsaisto- (apaisaisto-) to cry about all over the camp: nitâpaisaisto I cry about, âpaisaisto he cries about.

apsami- to hunt about: nitâpsâmi I hunt about, âpsâmiu he hunts about.

apsat- (apaisat-) to look about for (in.): nitâpsatsixp, nitâpaisatsixp I look about for it, âpsatsim, âpaisatsim he looks about for it. — Cf. apsam- (an.) and apsapî-.

apsamm- (apsam-), apaisamm- (apaisam-) to look about for (an.): nitâpsammâu, nitâpaisammâu I look about for him, âpsammui, âpaisammui he looks about for him. — Cf. apsat- to look about for (in.) and apsapî-.

apsapi- (apaisapi-) to look about: nitâpsâpi, nitâpaisâpi I look about, âpsâpiu, âpaisâpiu he looks about. — Cf. apsam- (an.) and apsat- (in.) to look about for.

âpsaski (âpsaskiua) an. iron-grey horse, obv. âpsaski(i), pl. âpsaskiks.

âpsini in. sight; nitsâpsini my sight (a thing I have seen), pl. nitsâpsists; otsâpsini his sight (a thing he has seen), pl. otsâpsists.

apska- to bet: nitâpsk I bet, âpskau he bets; nitâpskatau I put him on a bet, I bet with him, âpskatsiu he puts him on a bet, he bets with him; nitâpskatòxp I put it on a bet, âpskatòm he puts it on a bet; âpskatsèiau (âpskatsiiau) they are betting together.

ápskàni in. *bet*, pl. ápskànists; otápskànoàuaists *the things they put a bet on*.

apskap- *to pull about*: ki ánniaie áisamàpskapatsiua *and she was a long time pulling that one (an.) about*.

àpski (àpskiua) an. *white-faced horse*, obv. àpski(i), pl. àpskiiks (àpskiks).

apsko- (apaisko-, apusko-) *to chase about, to chase*: nitápskoau, nitápaiskoau (nitápaskoau) *I chase him about*; àpskoyiu, àpaiskoyiu (àpas-koyiu) *he chases him about*; nitsipápokapaskokin *I was happily chased by him* (4 p.); ki omá Nápiua otsitomapskokàie *and then the Old Man was chased by him* (4 p.).

àpskotok in. *white stone*.

àpspini (àpspiniua) an. *goose*, obv. àpspini(i), pl. àpspiniks.

ápssí v. áps si.

A'psšuyi (-yiu) an. *White-whiskers*, a man's name, obv. -yi(i).

apsto- (apaisto-, apasto-) *to beckon, to make signs*: nitápstò, nitápaistò, nitápastò *I beckon*, àpstò, àpaistò, àpastò *he beckons*; nitápstoau, nitápaistoau, nitápastoau *I beckon to him*; àpstoyiu, àpaistoyiu, àpastoyiu *he beckons to him*; nitápastòk *he beckons to me*; kimáukapastoksk *why do you beckon to me*; itsiksistuitapastò *then he beckoned at random*. — Cf. apaistuipuyi-.

-aptsi- *to bite loose*: omá ksináuu itauápstsim oʔkátsi *then the coyote began to bite his leg loose*.

apstsitsikini- *to be bare-footed* (prop. *to have taken one's moccasins off*): nitápstsitsikini *I am bare-footed*, àpstsitsikiniu *he is bare-footed*; nánauáʔkoàpstsitsikinàinai *finally she* (4 p.) *took her moccasins off*.

-apui- *standing* v. napui- *standing*.

Apuiá an. *Light-face* (i.e. *light-complexioned-face*), a man's name.

apuiáisákuyi (apuiáisákuyiua) an. *light-bay horse*, obv. apuiáisákuyi(i), pl. apuiáisákuyiks.

-apuiakokiyi- *to put one's lodge up*: itápuiakokiyiu *then he would put his lodge up*.

apuiáʔkiaki- v. napuiáʔkiaki-.

apuiími (apuiímiuá) an. *light-colored animal, light-colored cow*, obv. apuiími(i), pl. apuiímiks.

A'puiotòki (we suppose this to be the correct form) an. *Yellow-kidney*, a man's name.

apuiótsimi (apuiótsimiua) an. *light sorrel horse*, obv. apuiótsimi(i), pl. apuiótsimiks.

apúyixkiniu *he has brown hair*.

apuyíxkinsini in. *brown hair*.

apyómita (apyómitáua) an. *white dog*, obv. apyómitai(i), pl. apyómitaiks.

Apyómita an. *White-dog*, a man's name, obv. -ómitai(i).

apyoyika- v. apiauyika-.

as- *young, small*: asitápi *young person*; asaxkinau *young married man*; asinokâmita *young horse*; asómaykstòki *young mule*; asoxykáio *young bear*; ásaɣtòki *young (small) pine-tree*; asétsiksim *cottonwood-tree (prop. small tree)*, asétaɣtai *creek (prop. small river)*; asóyk *small pail*.

asaini- *to cry, to weep*: nitáuasaini *I cry*, áuasainiu *he cries*; itauásainikâu *then he began to cry*; nitáuasainiskoɣtomoau *I cry for (instead of) him*, áuasainiskoɣtomoyiu *he cries for (instead of) him*. — Cf. asaini- *crying*.

asaini- *crying, weeping*: óksòkoaiks itápuasainisòiau *then his relations would go about crying*; ánnamauk itauásainixtsiu *there he lay crying*; axkýápasainikyàlayiu *he runs home crying*; kimaukitauasainiopixpuaiks *why do you (pl.) sit crying*; omím ksiskstakiauàtsimàni stámitsauɣkoàsainiòpiauaie *then they sat crying by the opening of that beaver-hole*; itápoɣtasainisoaiks *he went towards them crying*; áuasaininipitsiu *he cries for cold (he freezes crying)*; auatásaininipitsiu òkósiks pokáiks *their small children all cried for cold (froze crying)*; ki omáie Pitséksinaitapiua itasáinixkitsiu ^a *(the text has, probably erroneously, itasáinixkotsiu)*, aitsinaɣsi otsinaim otokânists *and the Snake Indian people cried in a rush, when their chief was held by his hair*. — Cf. asaini- *to cry*.

asainiapiksi- *to run off crying or howling*: kâkasainiàpikisiu *(the dog) just ran off howling*.

asáiniepitsi (asáiniepitsiua) *an. habitual weeper (used of a child that always cries)*, obv. asáiniepitsi(i), pl. asáiniepitsiks.

asainiepitsi- *to weep always*: asáiniepitsiu *he weeps always*.

asainixkitsi- *to cry in a rush* v. asaini- *crying*.

asainixtsi- *to lie crying*: nitáuasainixts *I lie crying*, áuasainixtsiu *he lies crying*.

asaininipitsi- *to cry for cold (to freeze crying)*: nitáuasaininipitsi *I cry for cold*, áuasaininipitsiu *he cries for cold*; auatásaininipitsiu òkósiks pokáiks *their small children all cried for cold*.

asainiopi- *to sit crying*: nitáuasainiopi *I sit crying*, áuasainiopi *he sits crying*.

-asainiot- *to make weep*: ákoɣkoɣtasainiòtakiop kaytóma *we (incl.) shall also make weep the enemy for (it)*.

asainiso- *to go crying*: itápuasainisòiau *they would go about crying*; itápoɣtasainisoaiks *he went towards them crying*.

asaiskapixta- *to drag the small trees*: ánnistsiaie ixtauásaiskapixtaiau *with them (in.) they drag the small trees*; aiksistásaiskapixtas *when they have dragged the small trees*.

asaxkinau (asaxkinâua) *an. young married man*, obv. asaxkinai(i), pl. asaxkinaiks.

ásaxtòki *an. young pine-tree, small pine-tree*, pl. ásaɣtòkiks.

asáni *in. paint*, pl. asánists; nitsisani *my paint*, otsisani *his paint*.

asétaɣtai (asétaɣtau) *in. creek (prop. small river)*, pl. asétaɣtaists. — Cf. niétaɣtai, -sisaxtai.

Asétaɣtài *in. Browning (prop. creek)*.

asétaytāmiskàni in. *ditch, canal*, pl. asétaytāmiskànists.

asétsiksim an. *cottonwood-tree*, pl. asétsiksimiks (*small tree*).

asétsiksko (-kui, -kuyi) in. *cottonwood-trees* (collective), pl. asétsiksku-ists.

-ási *eatable root* v. mási, ómaykási.

asikín an. *dry hide* (*dry buffalo-hide*), pl. asikiks.

Asiná (Asináua) an. *Cree tribe, Sioux tribe*, obv. Asiná(i).

Asináikoän an. *Cree Indian, Sioux Indian*, pl. Asináikoaiks.

Asináikoän (-koäna) an. *Cree, a man's personal name*, obv. -koän(i).

Asináke (-ákeua) an. *Cree woman, Sioux woman*, pl. Asinákeks. —

Cf. àykitsisinákeiop.

asínokāmīta (asinokāmītaua) an. *young horse*, obv. asinokāmītai(i), pl. asinokāmītaiks.

asipís in. *sinew, muscle*, pl. asipists.

asitápi (asitápiua) an. *young person, young man* (*married or unmarried*), — obv. asitápi(i), pl. asitápiks.

A'siua an. *Arthur*, obv. A'si(i).

aso- (so-) *covering*, e.g. in asótoän (sótoän) *knife-scabbard*, soksistsíko *cloud*.

asóaiats in. pl. *egg-shells*.

Asoiátsima an. *Side-bag*, a man's name. There remain some doubts about the correct form of this name.

asóisátsis in. *berry-bag*, pl. asóisátsists (we suppose the true form of the word is asóisátsis, not aisóisátsis, as it occurs once in the texts); osóisatsauaists *their berry-bags*.

asok- *across one another*: itauásokòmaykaup *then we* (incl.) *were running across one another*; annóyk táupokasokòpimanàniau *now we* (excl.) *are mixed up with them* (*across one another with them*). — Cf. -asoko-

asókaiis (-isókaiis) in. *trunk* (*box*), pl. asókaiists (-isókaiists).

asókàsimi v. sókàsimi.

-asoko- *to go across one another*: áistamauasokòyiau áuatsimàiks *then inviters would go across one another*. — Cf. asoko-

asokomayka- *to run across one another*: itauásokòmaykaup *then we* (incl.) *were running across one another*.

asoksistsikò v. soksistsíko.

asóyk an. *small bucket, small pail*, pl. asóykiks.

asókyáio (asókyáioa) an. *young bear*, obv. asókyáioi, pl. asókyáioiks.

asómaykstòki (asómaykstòkiua) an. *young mule*, obv. asómaykstòki(i), pl. asómaykstòkiks.

asópàtsis in. *seat*, pl. asópàtsists; nisópàtsis *my seat*.

A'sotàua an. *Shot-from-both-sides*, a man's name (*Blood Indian*). We are not sure about the correct form of this name.

asótoän in. *knife-scabbard*, pl. asótoaists.

asotoypatsapsi- *to be half-crazy*: kitásotoypatsàps *'you are half-crazy*.

asótsimàni in. *parfleche*, pl. asótsimànists.

asótsinàmau in. *gun-case*, pl. asótsinàmaists.

asótskimàtsis in. *halter*, pl. asótskimàtsists.

asoyi- to pour v. asuyi-.

-asoyi- to dry up: skátamìtsipikasòyiaiks *then they (an.) dried up there*; nitsitopokàsoyixpi *where my body has dried up*.

astakasi- v. aštakasi-.

-astots- v. -istots-.

asuyi- to pour: nitasuyi *I pour*, asuyiu *he pours*; nitasuyinaki *I pour*, asuyinakiu *he pours*; nitásuyinau *I pour him*, ásuyiniu *he pours him*; nitásuyinixp (nitásuyiniixp) *I pour it*, ásuyinim (ásuyiniim) *he pours it*; ásuyikàu *is poured out*.

asuyikapiksi- to spill: nitašuyikapiksixp *I spill it*, asúyikapiksim *he spills it*.

asuyin in. *barrel, keg*, pl. ásuyinists.

at- (ats-) around, in a circle: itatsótopatôm (the people) *sat all around it*; áuataiaiõp *we (incl.) run in a circle*; itótamiatàiyia (the war-party) *came running in a circle in sight (of the camp)*. — Cf. áuaatšiau.

āt- (āts-) again, another, also, too, a variant of māt- again. It seems that the vowel of āt- is always short, even when stressed. Examples: ātsisamò *again after a long while*; atáksamiixk *he was going to hunt again*; ātomatapāpaskūnakataiãu *they commenced again to be shot about*; ki omī otákāii ātsinoyiu *and he saw his partner again*; atõxkotsiaie *he gave it him also*; afõxkónoyiãu *they also found another thing (an.)*; káxkstatakāatskàni *that you should never get a partner any more*; akatsini-kiu *she will kill us (incl.) also*; ákatõxkõxkeminai *he (4 p.) has got another wife*; sotámatõxkoikãxtsiãu *then they had another game*; minapátsapit *do not look back (again)*, otátanikaie *he was again told by him (4 p.)*. — Cf. matāt-.

-at- to have for a robe: ánniksiaie áiātsiãu *those (an.) they had for robes*; ókotokiks ki áuakasiotokiks ánniksaie nõxkáiãtsiu (the people) *had raw-hides and antelope-hides (an.) for robes*; õxkóyí áksātsiinai *her son (4 p.) would have (the wonderful calf) for a robe*; ámoia nõxkšātsis *have this here (an.) for a robe*.

ataiayi- to run in a circle: nitauātaiayi *I run in a circle*, áuataiayiu *he runs in a circle*; áuataiaiõp *we (incl.) run in a circle*; itamiātaiayiu *he then came running in a circle*.

-ataio bob-cat v. natáio.

atãxiksím an. bent tree, pl. atãxiksímiks. Probably a careless pronunciation of atõxiksím.

atápínakuyi next morning.

-ataum- v. matôm- first.

atáksāksin in. box, pl. atáksāksists.

atam- v. autam-.

atámikstsiniixsit nõxtokisi *then bite the end of my ear*.

atani- (atan-) to dig: nitáuatāniaki *I dig*, áuatāniakiu *he digs*; nitáu-

atànixp I dig it, áuatànìim he digs it; nitáuapuniotoau I dig (after) him, áuataniotoyiu he digs (after) him; isoóxtsi támitauataniòtoyiu ksáykum close by he then began to dig (a hole in) the earth; itataniotoyiuáie then he dug after him (viz. after the kit-fox); nitáuataniòtsixp I dig (after) it, áuataniòtsim he digs (after) it; nitáuatàniamoau I dig for him, áuatánamoyiu he digs for him; nitáuatániau I dig for him, áuatániu he digs for him. — Also used for to pare: nitáuataniòtsixp I pare it with hand, áuataniòtsim he pares it with hand; nitáuatànixp I pare it with knife, áuatànìim he pares it with knife.

atániaksin in. hole (dug out), pl. atániaksists.

ataniáuksis an. needle, pl. ataniáuksiks.

atánixkau in. sore deep in the flesh.

atanimapaska- to have a dance with a hole (in the ground): ákatanimáipaskaiau they will have a dance with a hole.

atanimapasko- to give a dance with a hole (in the ground): ánniksaie áuatanimapaskoýkiau they are the ones that give the dance with a hole.

átánnimakáiau they made a pile of buffalo-chips.

átánnimaukân in. circle: akóxtsimáie átánnimaukân there was a far-reaching circle (formed by the main part of the warriors).

atánskan (atánskana) an. doll, pl. atánskaniks.

-ato- to travel: nitauatò I travel, áuatò he travels; nitsistsitsaumatápatóysinàni when we (excl.) first started to go (to travel).

-ato- to howl: nitáiatò I howl, áiatò he howls; itátò omá apí'siu "uuu", nisqóyi otátsautatóysists the wolf howled "uuu", four times he howled (four times were his repeated howlings).

atóazsim an. stocking, pl. atóazsimiks.

-atoap- v. natoap-.

-atoapozkemat- v. natoapozkemat-.

atoi- holy, having medicine-power; átoiistotsimáists he made them (in.) holy. — Cf. natoi- holy.

-atoi- holy v. natoi- holy.

-atoi- tail v. -atui-.

-atoiiksistsiko (-ksistsiku-) v. natoiéksistsiküi.

-atoiinai- (-atoiinaii-) v. natoiinai-.

atoiistot- to make holy v. natoiiistot-.

atoýkat- (-otoýkat-) to send: nitatoýkát I send, atoýkátau he sends; nitatoýkátau I send him, atoýkátsiu he sends him; nitatoýkátoau I send to him, atoýkátoyiu he sends to him; ki omáma matápiuam itótoýkátau and the people there then sent a messenger; omá Nápiua kanáipiksiks itótoýkatsiuáiks the Old Man sent all the birds; tokskámi otsináimoàuai itótoýkatsinai saiai then their chief sent one goose. — Cf. -itoýkat-.

atoýkátani in. sending.

-átóýkoýkemi- to get another wife: nikátóýkoýkèmi I have got another wife; máýkatoýkoýkèmisau that they will get another wife.

atozsiksím v. atazsiksím.

-atom- v. matom- *first*.

-atosat- v. natosat-.

-atosi- (-ato'si-) *to have medicine-power* v. natósiu.

-átosini v. nátosini.

ats- *to lose*: nitátsau *I lose him*, átsiu *he loses him*; nitátstoxp *I lose it*, átsom *he loses it*; onámaiks itsúiaitsiñ niétaxtai *he (4 p.) lost his guns in the river*; omoxtátsaysau nisippiks ótasoàuaiks *because they had lost forty of their horses*.

ats- *to conquer (in wrestling)*: nitátsaki *I conquer*, átsakiu *he conquers*, nitátsau *I conquer him*, átsiu *he conquers him*.

ats- *to wet, to splash* v. auts- (same meaning).

atsap- (atsaps-) v. mátsap- (matsaps-).

atsapi- *to be a crazy old man*: átsapisi ki itauákaiksistapitsinikii *when they are crazy old men, then they tell lots of false coups*.

atsapsi- v. matsapsi-.

atsautsim- *to lose*: nitátsautsimau *I have lost him*.

átsètsi an. *mitten*, pl. átsètsiks; nòtsètsi *my mitten*, ótsètsi *his mitten*. Nowadays also used for *glove*. — Cf. itsetsii-.

atsi- *to bathe, to swim* v. autsi- (same meaning).

-atsi- *to be drunk*: nitáuatsi *I am drunk*, áuatsiu *he is drunk*; ákoxt-atsiua nápiâxke (the Sioux) *will be drunk from the whisky*; ótauátsisaie *that (the Sioux) were drunk*.

-atsí- *to mend*: nitáko(χ)kòtatsixp *I can mend it*, áko(χ)kòtatsim *he can mend it*; akoχkòtatsimi *what can mend (your scar)*. There remains some doubt about the real form of the stem.

-atsi- *to meet* v. -otátsi- *to meet*.

-atsiatsis in. (?) *badge of the Braves*: kitátsiátsisi noχkoχkókit *give me your Brave-badge*. — Cf. Mátsiks.

atsiixkàsini (better átsiixkàsini ?) in. *pride*, pl. átsiixkàsists (átsiixkàsists ?).

atsiki in. *moccasins*: kepúyi átsikí áñaie anistsaitsinomòkit *sew ten pair of moccasins for me*.

atsikiot- v. autsikiot-.

atsiksist- v. autsiksist-.

atsiksists v. otsiksists.

atsixtani (-itsixtani) in. *thought, mind, will*, pl. átsixtanists; nitsitsixtani *my thought*, ótsitsixtani *his thought*.

atsima- *to bid, to invite*: nitáuatsim *I invite*, áuatsimau, átsimau *he invites*.

-atsima- (-atsiman ?) an. *fire-steel*, otátsimauaiks *their fire-steels*.

atsimaχko- *to give*: ánniaukaie ki omí ūs ixtsitátsimaykoyiuaie *it was that she gave to her son-in-law*.

átsimàni in. *invitation*, pl. átsimànists.

Atsiná (Atsináua) an. *Gros-ventre tribe*, obv. Átsinái(i). — Cf. -tsina-.

atsina- *to be fat* v. átsinna-.

átsinaii v. átsinnaii.

Atsináikoān an. *Gros-ventre Indian*, pl. Atsináikoaiks.

atsináiks v. atsinnáiks.

Átsináke (-ákeua) an. *Gros-ventre woman*, pl. Atsinákeks.

atsinik- v. itsinik-.

atsiníksini in. *telling the news*.

atsinna- (atsina-), -otsinna- (-otsina-), autsinna- (autsina-) to be fat: áutsinnau (áutsinau) he is fat; matotsinnaiinai he (4 p.) was fat again; áitanistotsinaiau ánni imitáẏpeki they then were fat like dog-ribs; istoẏkanáutsinai it was the fattest one.

átsinnaii (átsinaii) in. fat, pl. átsinnaiists (átsinaíists).

atsinnáiks (atsináiks) an. pl. the fat ones.

-atsipama- to patch moccasins: áuátsipamau he patches moccasins; omoẏtauátsipamániau from that they used to patch their moccasins.

atsís legging v. matsís legging.

-atsís is a suffix which is used to form nomina instrumenti: iníxkiátsis musical instrument (cf. áinixkiu he sings); pokáimátsis fan (cf. áipokaiimau he fans); áẏkioẏsátsis canoe: áiaẏkioẏsiu he paddles.

atsistapítakixsini in. remembrance.

atsistot- to persuade (also used for to cheat, to deceive): nitáuatsistotsim I persuade, áuatsistotsimau he persuades; nitáuatsistotoau I persuade him, áuatsistotoyiu he persuades him; mátaskakatsistotoyiuats she could not persuade her.

-atsit- to overtake v. -itsit- (same meaning).

-átsitapiuási- to return to life (prop. to become a person again): stámat-sitapiuasinaí he (4 p.) then returned to life.

átsitototsiu (that time of the year) has come again.

atsítsipi in. (?) string.

atsiuásko v. atsóásko.

atskina- to growl: nitátskin I growl, átskinau he growls.

atskináisaami in. horn-war-bonnet, pl. atskináisaamists.

atsóásko (-kui, -kuyi) in. forest, pl. atsóáskuists. By the side of atsóásko we find atsiuásko (-kui, -kuyi).

-atsokat- to pass by: nisótamatsokatoẏpiau I just passed by them (in.).

átsòmitàiau they became Brave-dogs (v. A'tsòmitaiks).

A'tsòmitaiks an. pl. Brave-dogs (Crazy-dogs), the fourth age-society of the Peigans.

atsótopat- to sit around: nitatsótopatoẏp I sit around it, atsótopatòm he sits around it; kokúyi itatsótopatòm annóm piskanim in the night (the people) sat around this buffalo-corral.

átsotsikaẏksinitsuaie in the phrase: maiái átsotsikaẏksinitsuaie she had each corner of her robe cut.

atsotstaut- to put on four corners: itatsótstautsimáists he then put (the forked sticks) on four corners.

atsuaipiksi- to change, to replace: nitatsuáipiksistau I change him.

atsuáipiksistsiu *he changes him*; nitatsuáipiksixp *I change it*, atsuáipiksism *he changes it*.

-atui- (-atoi-), -atuyi-, -otuyi- tail: otátuyi *red-fox (yellow-tail ?)*; áuatüyi *deer (wagging-tail)*; áisikotüyi *black-tail deer*; imitátuyi *dog-tail (an ancient word for deer)*; áukanaistatòikainoàiniki *when all your tails are out of sight*; áukanaistatoikàiau *all their tails were out of sight*.

-atuyi- tail v. -atui-.

au- (-o-, mo-) to shoot, to wound by a shot: nitoau, nitauau *I shoot him, I wound him*, móyiu, áuyiu, -oyiu *he shoots him, he wounds him*; amói nistsisai aḡkunáuu *let us (incl.) shoot at this log*; omá tókskami saḡkúmapi itáuyiuaie únni *that one boy shot at his father*; tókskama omiksi nāpikoais itóau oḡkátsi *one of the white men was shot in his leg*; kitákai-páuoko *you will be wounded*; kimátakoḡtsenixpa kitoküyi *you will not die from it when you are wounded*; sotámauainai uskáni *then his younger brother was hit* (the text has sotámauainiu, but this must have been misheard for the form given above); ináuksitaisitáuksiu auaykáutsiisists. anistoau *he never failed in times of war, he was shot every time*.

au- to eat v. auyi- to eat.

au- in the act of, repeatedly v. ai- (same meaning).

-au- six v. nai-.

áuaiakètsistatunimiau *they used to split them (in.) (viz. the beaver-teeth) in two*.

auaiipist- to wind: nitáuaiipistau *I wind him*, áuaiipistsiu *he winds him*; nitáuaiipistoḡp *I wind it*, áuaiipistom *he winds it*.

auaiit- (iuaiit-) to castrate: nitáuaiitau *I castrate him*, iuaiitsiu *he castrates him*.

áuaiiu *she lays eggs*.

áḡainautokāni (-kāni) *it is a skull (man's head)*. — Cf. nánau-tokāni.

auaiskap- (auaiskapat-) to drag: áuaiskapatòm omi ksáḡkuyi *he was dragging that earth*; tsānistapiu anni kitáuaiskapatoḡpi *what is it that you are dragging*.

auáistaksin an. cross, pl. auáistaksiks.

auáistsisaiks *when they (an.) were soaked with water*.

áuaiistuyimiu (áuastuyimiu) *he is six years old*.

auakápiksàtsis an. spur, pl. auakápiksàtsiks.

auakapiksi- to spur: nitáuakápiksi *I spur*, áuakápiksiu *he spurs*; nitáuakápiksatáu *I spur him*, áuakápiksatsiu *he spurs him*.

-auakas- antelope: nitáuakasauakimmau *I chase an antelope (antelopes)*; noḡkauákasistotòḡsiks *they who had antelope-dresses*. — Cf. áuakási.

-auakasauakim- to chase an antelope (or antelopes): nitáuakàsauakimmau *I chase an antelope*, itáuakàsauakimmiu *then he chased an antelope*.

áuakási (áuakásiua) an. antelope, obv. áuakási(i), pl. áuakàsiks (*trotter*). — Cf. -auakas-.

auakasi- to trot: nitáuakási *I trot*, áuakásiu *he trots*.

áuakàsiotokis an. (also in. ?) antelope-hide, pl. áuakàsiotokiks (also kists ?).

áuakasipokà (-pokàua) an. young antelope, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks (antelope-child).

-áuakàsisko- antelopes (collective): tsistapapauáuakàsiskoys from (that one) there will be more antelopes about in the future.

áuakasiuàsi- to turn into an antelope: áuakasiuàsiu turns into an antelope.

áuàki (áuàkiua) an. buffalo-leader (the man who leads the buffalo to make them jump off the bank), obv. áuàki(i), pl. áuàkiks.

auaki- to lead the buffalo to make them jump off the bank, to hunt the buffalo: nitáuàki I lead the buffalo, I hunt the buffalo, áuàkiu he leads the buffalo, he hunts the buffalo; aykúnápauakiòp let us (inci.) go about and hunt the buffalo; áutapàuàkiua he came back from hunting the buffalo; ixkanáutapàuakiau all came back from hunting the buffalo.

Áuàkima an. After-buffalo (lit. Chasing), a man's name, obv. -mai(i).

auakima- to chase: nitáuàkim I chase, áuàkimau he chases; nitáuakima-tau I chase him, áuakimatsiu he chases him.

áuakimàni in. chase, pl. áuakimànists.

áuàkisini in. leading the buffalo to make them jump off the bank: sakóoytsim otáuaksini later on his leading the buffalo (that means: now comes the story of his leading the buffalo).

auako- to chase: nitáuakoau I chase him, áuakoyiu he chases him; itsipáuakoyuaie he then got up and ran after him.

auaksikaki- to bend the leg: nitáuaksikàki I bend my leg, áuaksikakiau he bends his leg.

auaksikinistsaki- to bend the arm: nitáuaksikinistsàki I bend my arm, áuaksikinistsakiau he bends his arm.

auakuist- to cause to flow: nitáuakùistoyp I cause it to flow, áuakùistom he causes it to flow.

áuakuyiu it flows.

auaykap- to pull on the string: mât sitaumatapauaykapàtsimau then (the people) began to pull (the hide) again on the string; itauaykapitsiuaie (probably misheard for itauaykapatsiuaie) then (the people) pulled (the hide) on a string; itauaykapatòmiauaists then they pulled them (the hides, here inanimate) on the string.

auaykáutsianistapists in. pl. things that belong to war; itstsii auaykáutsianistapists they are things that belong to war.

auaykautsii- to be a warrior, to have a fight: nitáuauaykautsii I am a warrior, áuauaykautsiu he is a warrior, áuauaykautsiu they are at war; itáuauaykautsiu then they had a fight; itàiksistauaykautsiu then they quit having a fight; áuaykautsimiau Pinápisinài they had a fight with the Sioux; itáuauaykautsimiuaie then (the people) had a fight with (the pursuing enemy); áistamauauaykautsim ksistsikús then (the people) continued to have a fight during the day.

auaʒkáutsiisini in. war, pl. auaʒkáutsiisists.

auaʒkiapiksi- to shake the head: nitāuaʒkiāpiksi I shake the head, āuaʒkiāpiksiu he shakes the head.

auaʒkiāuani- to shake the head: nitāuaʒkiāuani I shake the head, auaʒkiāuaniu he shakes the head.

auaʒkisi- to dance (prop. to shake the head): nitāuaʒkisi I dance, āuaʒkisiu he dances.

auāʒpitssini in. sadness.

āuaʒsini in. country, pl. āuaʒsists; nitāuaʒsini my country.

āuaʒso (āuaʒsoa) an. who commits rape, ravisher, obv. āuaʒsoi, pl. āuaʒsoāiks; itstsii apatōʒtsik āuaʒsoāiks, ānnyaie noʒkanistoxkoʒkēmiau there were in the olden times people who took their wives by force, that was the way they got a wife.

auaman- to pinch: nitāuamanau I pinch him, āuamaniu he pinches him.

auāmi in. snow-shoe, pl. auāmists.

auanā an. rattle, pl. auanāiks.

āuanāyiu he has a rattle.

auanaki- (auanaki-) to rattle: nitāuanāki I rattle, auanākiu he rattles.

auani- to fly (of birds, etc.): nitāuani, nitāuauani I fly, āuanieu, auāuanieu he flies.

āuanisekoputostuyīmiu he is eighteen years old.

āuānisippostuyīmiu he is eighty years old.

āuānisostuyīmiu he is eight years old.

auāpaʒkis in. (?) bladder.

auapapiksi- to untie: nitāuāpapiksistau I untie him, auāpapiksistsiu he unties him; nitāuāpapiksixp I untie it, auāpapiksim he unties it; itauāpapiksistsinaiks then he (4 p.) untied them (an.); itauāpapiksim then he untied it.

auapiksi- to swing: nitāuāuāpiksistau I swing him, auāuāpiksistsiu he swings him; nitāuāuāpiksixp I swing it, auāuāpiksim he swings it.

auapinis- (auapinnis-) to rock: ixpókauauapīnisimmiu ōkós she is rocking her child.

auapisi- to wallow: nitāuapisi I wallow, āuapisiu he wallows.

auapist- to hang (somebody or something): nitāuapistau I hang him, āuapistsiu he hangs him; āuapistau he is hung, he is in the swing; nitāuapistoxp I hang it, āuapistōm he hangs it.

auapīstān in. swing, pl. auapīstānists (auapistānists).

auapoʒsatst- to fatten: āuauapoʒsātstatsp (or, better, -otsp?) we (incl.) are being fattened.

auapoʒsi- to be fat: nitāuāpoʒsi I am fat, āuāpoʒsiu he is fat.

auāpoʒsiks an. pl. the fat ones.

auāpoʒsokēkini ānniksaie kanāutsipuyii the fat-breasted ones stood all by themselves.

auasii- to sneeze: nitāuāsii I sneeze, āuāsiiu he sneezes.

auāstām an. flag, pl. auāstāmiks.

auat- (auats-), **auat-** (auats-) *self*: auátapàuatok eat (pl.) *them yourselves*; ksaykúm auátokꝯpatskoꝯs *that the earth herself was shaking*; itomátapauàtapiksistsiu *then he began to rattle with them (an.)*.

auat- *to move* (whether or not remaining on the same spot): áuauàtsinam omáyk *that one is moving*; ixtsáuuatstsia *therefore he does not move*; mátsikakauatstsiautsiksinaí (mátatstsiuatsiksinaí) *she (4 p.) did not move at all*; nàtokai mátsikakitauatamiuatsaiks *the second time (he shot) they did not seem to be moving*; mátsikakoꝯkotauatsipuyiuatsiks *he could not move*; annó itáipuyópi piñoatátot *do not move from this place where we (incl.) stand*.

auat- (iuat-) *to eat* v. a u y i- *to eat*.

auatako- *to go round*: otsitauatakoyiixp *where (the water) goes round*. áuatakoyiu in. *whirlpool*.

auatami- v. a u a t- *to move*.

auatapiksi- (auatapiksi-) *to shake, to swing, to rock*: nitauátapiksi I *shake*, auátapiksiu *he shakes*; nitáuuatapiksistaki I *shake*, áuauatapiksistakiu *he shakes*; nitauátapiksistau, nitáuuatapiksistau I *shake him*; auátapiksistsiu, áuauatapiksistsiu *he shakes him*; itomátapauàtapiksistsiu *then he began to shake them (an.) (viz. the hoofs)*; mátsikakauatapiksistsiuatsiksaie *he did not shake (the pine-tree) anyway*; nitauátapiksixp, nitáuuatapiksixp I *shake it*, auátapiksim, áuauatapiksim *he shakes it*; oꝯtókistsaii itauátapiksiminaí *then he (4 p.) shook his ears*; nitáuuatapiksistomoau I *shake for him*, áuauatapiksistomoyiu *he shakes for him*. — Cf. a u a t a p i k s i -.

auatatapiksi- *to shake*: nitauatatapiksistsiaie *he just shook (that cotton-wood-tree)*. — Cf. a u a t a p i k s i -.

auataupi- *to move about in a sitting position*: nitsítsinoain, otáuáaupis *then I saw (that rock) that it moved about*.

A'uatâꝯtsaiþiäke (-äkeua) an. *Charging-with-his-own-woman*, a woman's name, obv. -äke(i).

A'uatâꝯtsimäke (-äkeua) an. *Stabbing-him-with-his-own-knife-woman*, obv. -äke(i).

A'uatâꝯtsiso (-soa) an. *Cuts-with-his-own*, a woman's name, obv. -soi (Blood Indian).

auatoꝯkyauani- *to shake the head*: skâtamipistsikauàuatoꝯkyauaniu *then he was shaking his head a little*; namóꝯkoꝯtsipstauauatoꝯkyauanit (kakóꝯkoꝯtsipstauauatoꝯkyauanit) *just put your head in and shake it*.

auatoꝯkyoꝯsi- *to shake the head*: omá Náþia *istsitsáikauatoꝯkyoꝯsiu at first the Old Man shook his head hard*.

apatoꝯpi- *to swing*: otsísaii itsikíþaiaiekauatoꝯþiaie *then she feigned her hand to be swinging hard*.

auatoꝯt- *to taste*: nitáuuatoꝯtsixp I *taste it*, áuatoꝯtsim *he tastes it*.

áuatšapsi (áuatšapsia) an. *lunatic*, obv. áuatšapsi(i), pl. áuatšapsiks.

áuatši (áuatšia) an. *drunkard*, obv. áuatši(i), pl. áuatšiks.

auatsimaꝯka- *to dig a hole*: nitáuatšimaꝯk I *dig a hole*, áuatšimaꝯkau

he digs a hole; nitáuatsimaɣkatoɣp I dig a hole in it, áuatsimaɣkatòm he digs a hole in it. Also with *mm*, e.g. nitáuatsimmaɣk.

auátsimàni in. hole, pl. auátsimànists.

áuatsimàu (áuatsimàua) an. inviter, pl. áuatsimaiks.

auatsimoixka- to pray: nitáuatsimoixk I pray, áuatsimoixkau he prays; nitáuatsimoixkatau I pray to him, áuatsimoixkatsiu he prays to him; nitáuatsimoixkamau I pray to him, áuatsimoixkámíu he prays to him; nitáuatsimoixkatoɣp I pray to it, áuatsimoixkatòm he prays to it; nitáuatsimoixkaɣkoɣtomoau I pray for him, áuatsimoixkaɣkoɣtomoyíu he prays for him (there is still some doubt about the absolute correctness of the accommodative forms).

áuatsimoixkani in. prayer.

auatsimoixkàu (áuatsimoixkàua) an. Roman Catholic priest, obv. auatsimoixkai(i), pl. auatsimoixkaiks (the-one-that-prays).

auatsin- to have a hold of somebody or something oneself, to cling to a person or thing mentioned before: nitsitáuatsinaki I cling to (somebody or something), itáuatsinakiu he clings to (somebody or something); nitáuatsinau I have a hold of him myself, áuatsiniú he has a hold of him himself; nitáuatsinɣp I have a hold of it myself, áuatsinim he has a hold of it himself.

auatsipuyi- v. auat- to move.

áuatsistapsiu he hangs himself.

auatuiapiksi- to wag the tail: nitáuauatuiàpiksi I wag the tail, áuauatuiàpiksiu he wags the tail.

áuatüyi (áuatüyíua) an. deer, obv. áuatüyí(i), pl. áuatüyiks (wagging-tail).

áuatuyiotokis an. and in. (?) deer-hide.

áuatuyiskeini (-skeiniua) an. doe, obv. -skeini(i), pl. -skeiniks.

áuatuyistamik (-stamika) an. deer-buck, obv. -stamik(i), pl. -stamikiks.

auauaii- to put on leggings: itápaiakauauàííu then he began to put them (an.) on. — Cf. auauat-.

auauaɣka- to walk, to travel by foot: nitáuauaɣk I walk, I travel by foot, áuauaɣkau he walks, he travels by foot; áistamiksiuauauaɣkau he then would just travel on foot.

auáuaɣkàni in. walking, pl. auáuaɣkànists.

áuáuaɣkautsi (áuauaɣkautsiíua) an. warrior, obv. áuáuaɣkautsi(i), pl. áuauaɣkautsiiks.

auáuaɣsin in. food, pl. auáuaɣsists; nitsóaɣsin my food, otsóaɣsin his food, otsóɣsoaists their foods; áɣsi auáuaɣsi iststakik put (pl.) good food (in the corral).

áuauanósiau they (viz. the bullets) curve.

auauapiksi- to swing: nitáuauàpiksistau I swing him, áuáuaipiksiú he swings him; nitáuauàpiksixp I swing it, áuáuaipiksim he swings it.

auauat- to wear (to put on) leggings: nitáuauataiau I wear them, áuauatsiuaiks he wears them.

auauatotsi- to move camp: Itakitsoaskuyiu ánnixkaie ixtauáuatotsiu the Round forest, that was the place they moved camp to.

auauatutsi- v. **auauatotsi-**.

auausi- to make soup: ákoxtauáusiauaists they would make soup with them (in.) (viz. the berries). — Cf. **-osi-** to make soup.

auáusini in. soup, pl. **auáusists**.

áuautsiau they made a circle. — Cf. **a t-** around.

auáksis an. pitch of pine, pl. **auáksiks**.

auáksopan an. bullet, pl. **auáksopaiks**.

auámatsis in. toy, pl. **auámatsists**.

áuðpinyāysi (áuðpiniāysi) swing the eyes: káināiskinaiaí, áuðpinyāysi mice. swing the eyes. The grammatical form of the word gives some difficulty.

-auapsspi- v. **-oapsspi-**.

auat- v. **auat-** self.

auatapiksi- v. **auatapiksi-**.

auotoxpatskoysi- to shake oneself, to tremble: ksaɣkúm auotoxpatskoys that the earth was shaking.

auāɣki- (auɣki-) to knock down: omí piskani itauáuāɣkim then he commenced to knock down that buffalo-corral; ki ánnoɣk ksistsikúixk sákaixtsiu omí piskani, manistáuɣkixpaie and now till this day that buffalo-corral is still there, just as he knocked it down (lit. according to as it was knocked down).

auk- (ok-) abundantly (?): áukōyiau they ate their fill; itámaukoyiu he was happy having eaten his fill; nitáistamitāpokōyi (nitáistamitāpokūi) then I have really eaten my fill; áisokapokoyiu he ate his fill with good relish.

auk- (auks-), **ok-** (oks-), **uk-** (uks-) bad, badly: kitáuksistotōki you treat me badly; áuksistōtoāinai he (4 p.) is treated badly; nitáitsiniomōk-skiakàk he is making very bad faces down on me. — Cf. **áukokimitsiu** and **mak-** bad.

auk- (auks-), **ok-** (oks-) a while, just: nitáuksokau (the war-party) slept a while; káɣkaukokos you must just have a child; áitoksikinakisāiks that just their bones were left (prop. that they had just turned into bones); áikaukoxtaskundākuaie he just shot with it; káukoxtōkiaiks they had just their ears left; áisoksakapoksisaskuyiu she would suddenly just chase them out of the brushes; yóksimmēpitsiu (áióksimmēpitsiu) he has always been just a laugher.

auk- (auks-), **ok-** (oks-) raw: ókapaīni flour (raw meal); ókotokis raw-hide. — raw food: iikástoksoyiu they eat awfully much (raw food); káɣkaukoɣkōksoyixpau you (pl.) must just have eaten raw food; — raw entrails, entrails: áitamauksoyiau they ate the raw entrails being happy; káɣkotaiāuksoixp (-oyixp) that you may later come and eat of the entrails; kītákstaukoxtsoixpa (-oyixpa) will you not eat of the entrails; maykóksoatōɣpiat that he might eat of the entrails.

auka- to sleep v. **oka-** (same meaning).

auka- to have the medicine-lodge v. **oka-** (same meaning).

auka- (**aukat-**) to rope, to snare v. **eka-** (**ekat-**).

-aukai- breast: **nitsítaukauaukaiaki** I have a bare breast. — Cf. **máu-kaiis**.

-aukaixk- (**-okaixk-**) to go straight to: **áysiu ponokâmitaua nazkókaixk-koau** may I go straight to a good horse; **ákaukaixkim amói ákiksazkui** he was already going straight to a high bank.

Aukáipotásko (**-skui, -skuyi**) in. *Rotten-willow-wood*, a local name.

aukaki- v. **mokaki-**.

aukakixk- v. **mokakixk-**.

-aukakixtsima- to decide: **nitáukakixtsim** I decide, **áukakixtsimau** he decides.

aukakios- v. **aukakyos-**.

aukakiuosi- to be on the look-out: **áukakiuosiu** he is on the look-out. By the side of **aukakiuosi-** we find **aukakiosi-** (v. **aukakyos-** and **apaukakiosi-**).

áukakotsiu the boiling is ended.

aukakyap- v. **mokakyap-**.

aukakyos- to look out carefully, to look out for somebody or something, to watch: **áitsaupaukakiosiu** he then began to look about; **nitáukakyosatau** I look out for him, I watch him, **áukakyosatsiu** he looks out for him, he watches him; **Pinápisinái áukakiosatsiau okaytómoai** the Sioux were looking out for the enemy. — Cf. **aukakiuosi-**.

áukampápiksistaiau (the bulls) were put straight up (lit. were put standing straight up).

aukamotskapat- v. **aukamotskapat-**.

aukap- bad v. **makap-**.

-aukapepuyi- to swear (prop. to speak badly): **nitáukapépuyi** I swear, **áukapépuyiu** he swears.

aukas- to pick up v. **makas-** to pick up.

-aukat- to sew together v. **eka-** (**ekat-**).

aukauaukaiaki- to have a bare breast: **nitsítaukauaukaiaki** I have a bare breast.

aukam- straight: **áukampápiksistaiau** (the bulls) were put straight up. — Cf. **mokam-**, **okam-**.

-aukam- straight v. **mokam-**.

áukamotaxkioysi (**áukamotaxkioysia**) an. *steersman*, obv. **áukamotaxkioysi(i)**, pl. **áukamotaxkioysiks**.

aukamotskapat- to straighten: **nitáukamotskapatóyp** I straighten it, **áukámotskapatom** he straightens it.

áuke (**óki**) come on, (interjection used when calling one's attention); **áuke, pít** come on, enter; **óki, ákopakióp** come on, we (incl.) shall move.

aukeka- v. **akeka-**.

auki- (**aukiu-**), **-oki-** (**-okiu-**) all: **aukiuaimau** (**aukiwemmáu**) she was wanted by everybody to marry (everybody wanted to marry her); **áuki-**

sokinaiau *they were doctored by all*; ităukispskūnakatāin *then (the prairie-chicken) (4 p.) was shot up at by all (then they all shot up at it)*; ităuki-otăxpummău *they all went on (to the trading-post) to buy*; ixtsitōkiimiōp *he therefore then was laughed at by all*; păxtsikăxkokinīsău *they all got off their horses just for a moment*; istokinīsīt *burn it all up*; âkokyaisău-tsīšăiau *they will all have their guts torn out*; ki itōkiuokskāsataua *and then he was run after by everybody*. As a rule, the verb with prefixed auki- is put in the singular, even in such cases where from our point of view a plural might be expected. — Cf. i ki-.

auki- to move camp: nităuki *I move camp*, âukiū *he moves camp*.

aukiâpiksiu *he gallops (of a horse)*.

âukinaiau: âkôtsâpsiks ânniksaie âukinaiau okôauaists *the rich ones were those that were put inside of their own lodges*.

âukitsapikinau *then she would put the mashed bones in (the pot)*.

âukitsikêkoputostuyimiu *he is seventeen years old*.

âukitsikistuyimiu *he is seven years old*.

aukitska- (akitska-) to vomit: nităukitsk *I vomit*, âukitskau *he vomits*; nităukitskatau *I vomit him up*, âukitskatsiu *he vomits him up*; nităukitskatōxp *I vomit it up*, âukitskatom *he vomits it up*.

aukiwemmu v. aim-.

âukô (âuku), -oko (-oku) *it is autumn*; âukūsi (= mokūsi) *when it is autumn (in the fall)*; âiikokoâie *it was late in autumn*; tămapaisiu âukô *then it was some time in the fall*. — Cf. mokô and moko-.

auko- lodge, house v. -oko-.

aukoiskat- to take for lodge: nităukoiskatōxp *I take it for lodge*, âukoiskatom *he takes it for lodge*; âukoiskatōmaists *they took them (in) for lodges (on their trip)*.

âukokimitsiu *from an old lodge (prop. a bad lodge, cf. auk- bad) they (grammatically a singular) made their leggings*.

âukoxtokoaiķinamau *she would make the soup with (one of the leg-bones)*.

-aukoxts- to give: kikatăukoxtsoka *did he give you any*, măxkaukoxtsok *he must have been given it by him (4 p.)*.

aukon- v. kon- to find.

aukopska- (-okopska-) to make soup: nităukōpsk *I make soup*, âukōpskau *he makes soup*; âxkōxtsitokopskai *that she might make soup with them (in.)*.

âukōsiu v. ikōsiu.

aukosko- to build a house for him: nităukoskoanāni nităpotskinamināniks *we (excl.) built houses for our (excl.) cattle*. — Cf. -okoiskā-.

aukot- to give v. kot- to give.

aukoyi- (-okoyi-) to eat one's fill: nităukōyi *I eat my fill*, âukōyiū *he eats his fill*; itămaukoyiū *he was happy having eaten his fill*; nităistam-ităpokōyi (-okūi) *then I have really eaten my fill*; âisokapokōyiū *he ate his fill with good relish*.

aukoyi- to have a lodge v. -okoyi- (same meaning).

auks- (-oks-) to count: nitāukstaki I count, āukstakiu he counts; tókskuma niuókskai ixtāukstakiop (and if the horse-shoe falls against the stake) we (incl.) count one (horse-shoe) three; āisitokstakiu (if he throws the horse-shoe into the stake) it counts five; nitāuksau (nitóksau) I count him (them), āuksiu he counts him (them); āuksiu natósi he counted the moons; nitāukstoyp, nitāukstsixp I count it, āukstóm, āukstsīm he counts it; māykāukstsīm māysi that he may count.

-auksikinaki- v. -oksikinaki-.

āuksinatsiu omi kyāiotókis she covered herself with the bear-skin.

āuksini in. moving camp.

auksipistsimo- to suspect: nitāuksipistsimoau I suspect him, āuksipistsimoyiu he suspects him; kikatāuksipistsimoāua do you have any suspicion of him.

auksistot- (-oksistot-) to act badly, to treat badly: ānni sókanistóksistotakiau that is one thing in which they suddenly act badly; nitāuksistotoau I treat him badly, āuksistotoyiu he treats him badly, kitāiiksisamauksistotóki you have treated me badly a very long time; kitákoksistotóko you will be treated badly; nitāuksistotsixp I treat it badly, āuksistotsīm he treats it badly, āuksistotsimayk that treated (the snares) badly.

aukskasats- to make one run: nitāukskasatsau I make him run.

aukskasi- (-okskasi-) (aukskasat-, -okskasat-) to run: nitāukskāsi, nitókskāsi I run, āukskāsiu he runs; nitāukskasatau, nitókskasatau I run after him, āukskasatsiu he runs after him; matsitoypsoykatoxskāsīmuaie he then ran again around after him, being out of sight.

āukskāsini (āukskāsini) in. run, pl. āukskāsists; ki omiksi stsikiks ikāmitsiāukskās otókskasoāists and if those others have run their runs (in base-ball).

āukskau it is a hole: sisapókaukskauaie it was a hole that came out elsewhere.

auksoyi- (-oksoyi-), aukoytsoyi- (-okoytsoyi-), auksoat- (-oksoat-) to eat raw food, to eat raw entrails v. auk- raw, raw entrails.

aukspani- to stick (to fix by adhesion): nitāukspanixp I stick it, āukspanim he sticks it. — Cf. akspani-.

āukspiāki (āukspiākiua) an. bat, obv. āukspiāki(i), pl. āukspiākiks.

aukspikaināma in. bow, pl. aukspikaināmaists (prop. sticky bow).

āukspikaināmayka- to make a bow (or bows): āukspikaināmaykau he makes a bow.

aukspistot- to thicken: nitāukspistotsixp I thicken it, āukspistotsīm he thickens it.

aukst- to chew v. aukstsīm-.

aukstsīm- (aukst-) to chew: nitāiaukstsīmi I chew, āiaukstsīmiu he chews; nitāiaukstsimateu I chew him, āiaukstsīmatsiu he chews him; nitāiaukstsimatoyyp I chew it, āiaukstsīmatom he chews it; nitāiaukstomoau I chew it for him, āiaukstomoyiu he chews it for him.

aukunaii- (-okunaii-) *to camp*: nitāukunaii *I camp*, āukunaii *he camps*; āistamitapaukunaii *(the tribe) is just camped about*; āistamitsinapapāukunaii *then (the tribe) would be camped about there down on the river*; āistamitsitapaukunaiixk *he then camped about alone*; ixpōksamistāukunaiimiu *he camped with them for a long time*. — Cf. ikúnaii.

auyk- *to bark*: nitāuyki *I bark*, āuykiu, āykiu *he barks*; nitāuykatau *I bark at him*, āuykatsiu *he barks at him*.

auyki- *to knock down* v. au āyki-.

āuykitsikekoputoni *it is seventeen days (nights)*.

āuykitsikippostuyimiu *he is seventy years old*.

āuykitsikiuni *it is seven days (nights)*. — Cf. aukitsiki.

auykoant- (auykoat-), -oykoaut- (-oykoat-) *to ask for something to eat*: nitoykóauts *I ask for something to eat*, āuykóautsiu *he asks for something to eat*; nitoykóatatoyp *I ask for it to eat*, āuykóatatoim *he asks for it to eat*.

auykon- v. kon- *to find*.

auykot- *to give* v. kot- *to give*.

auykoyim- v. -oykoyim-.

auykum- *to utter a sound, to bellow, to roar, to grunt, to yell, to hiss, etc. (used of noises of any kind)*: nitāuykumi, nitāyikumi *I utter a sound*, āuykumiu, āyikumi *he utters a sound*, ksistsikūma āuykumiu *the thunder roars, it thunders*; nitāuykumataki *I utter a sound*, āuykumatakiu *he utters a sound*; itaykūmiskau *then he gave a yell*, āyikūmiskāiixk *he yelled for himself*; āyikūmiskaup *we (incl.) squeal*; nitāuykumatau *I make a sound at him*, āuykumatsiu *he makes a sound at him*, ānni āyikumatsiu *in that way (the dog) was yelling to them*.

auykumat- *to drive*: nitāuykumataki *I drive*, āuykumatakiu, ixkāumatakiu *he drives*; nitoykumatau, nitāuykumatau *I drive him*, āuykumatsiu *he drives him*; nitoykumatoyx, nitāuykumatoyx *I drive it*, āuykumatom *he drives it*; nitoykumataksināniks *the cattle that we (excl.) drove*; nisótamoyxtoypinān omāmai āpotskina, nisótamoyxkōmatanan *then we (excl.) rode over to a cow that was there, we (excl.) then drove her*. — Cf. kumat-.

auykumisoyi- *to squeal*: āyikumisoyiu (āyikumsoyiu) *he squeals*.

āuypakuyis- *to blow (with mouth, etc.)*: nitāuypakūyisaki *I blow*, āuypakūyisakiu *he blows*; nitāuypakuyisi *I blow*, āuypakuyisiu *he blows*; nitāuypakūyisau *I blow him*, āuypakūyisiu *he blows him*; nitāuypakūyisixp *I blow it*, āuypakūyisim *he blows it*; nitāuypakūyisomoau *I blow for him*, āuypakūyisomoyiu *he blows for him*.

āuypatskoau *he is knocked over (the bank)*: ki ānnamauk āuypatskoau *and there he was knocked over the bank*.

auypi- *to rush through the air* v. oypi- (same meaning).

auzpiskin- (āzpiskin-) *to paint the face*: nitāuzpiskinaki *I paint the face*, āuzpiskinakiu *he paints the face*; itāzpiskinakiu *he then paints the faces (of the people)*; kitoykémaiks apāzpiskinisau *you must paint the faces of your wives*; sīsikiks otaykūyi ixtāuzpuskināi (-piskināi?) *some others had yellow paint all over their faces*. — Cf. aypiski.

auypiu *it throbs.*

auypum- *to buy* v. ixpum-.

áuypummau (áuypummaua) *an. trader*, obv. áuypummai(i), pl. áuypummoaiks.

auypuskin- v. auypiskin-.

auytako- *to sound*: áykéyi auytakúsi *when the water sounds*; nitsinam- auytakoáie, pakixkísai *it sounded like a gun, when (the belly) burst.*

auytoð- v. ixto-

auytot- (auytuit-) *to fill up*: áuytuitom omika kitsimi *he filled up the door*; áuytotómiauaists *they filled them (i.e. the old camp-grounds) up (with pieces of meat).* — Cf. -oytofet-

auytúixtsiu v. ixtúitsiu.

auytuit- v. auytuit-

auytúitsiu v. ixtúitsiu.

-aum- *very* v. amai-.

-aum- *still* v. imai-.

-aumai- *very* v. amai-.

-aumai- *still* v. imai-.

áumaixtsiu (ómaixtsiu) *nátosi it is noon. Obsolete.*

aumaipiksi- *to turn over*: nitáumaipiksistau *I turn him over*, áumai-piksistsiu *he turns him over*; nitáumaipiksixp *I turn it over*, áumaipiksim *he turns it over.*

aumaipuyim- *to stop (a horse)*: nitáumaipuyimau *I stop him*, áumai-puyimiu *he stops him.*

aumaisat- *to stare at (in.)*: nitáumaisatsixp *I stare at it*, áumaisatsim *he stares at it*; amáisatsit *stare at it.* — Cf. aumaisamm- (an.) *to stare at* and aumaisapi- *to stare.*

aumaisamm- *to stare at (an.)*: nitáumaisammau *I stare at him*, áumai-sammui *he stares at him*; amáisammokit *stare at me*, amáisammis *stare at him.* — Cf. aumaisat- (in.) *to stare at* and aumaisapi- *to stare.*

aumaisapi- *to stare*: nitáumaisapi *I stare*, áumaisapiu *he stares*; amáisapit *stare.* — Cf. aumaisamm- (an.) and aumaisat- (in.) *to stare at.*

aumait- (imait-) *to believe*: nitáumaitaki *I believe*, áumaitakiu (imáitakiu) *he believes*; nitáumaitoau *I believe him*, áumaitoyiu *he believes him*; nitáumaitsixp *I believe it*, áumaitsim *he believes it.*

áumaitakisini *in. belief.*

aumayk- v. omayk-.

aumayka- v. omayka-.

áumaykainispàixtsiu *kokúyi the whole camp is quiet in the night.*

aumani- *to speak the truth* v. emani- (same meaning).

-aumaniksim- v. -omaniksim-.

áumanistò *she has gone for good.*

-aumap- v. amap-.

aumat- (aumats-), -omat- (-omats-) *starting, beginning*; áumatapò *he*

starts to travel; itáumatomaykau then he started to run; mátsitomátsoo then he started on another raid; akomátaistoꝯkixp we (incl.) shall begin to get close to it; stámomatsàmiaiks then they started to hunt; stámomat-auaniu then he started to fly; ánnomaie ákoꝯtomátomaykaup from here we (incl.) shall start to run; itomátaniu then he started (began) to say. — nearly (going to): áumatsipuäuyaiks they nearly got up (they were going to get up); nimoꝯtomatàinok that is why he nearly catches me (that is why he is going to catch me); áitomatasiniminai then she (4 p.) was nearly breaking it (then she was going to break it). — Cf. aumato-, imat-starting.

aumatap- (-omatap-), **aumatapi-** (-omatapi-) starting, beginning: áumatapiitsimāu (the people) began to skin; áumatapòtsim he started to swim; itáumatapasàiniu then he began to cry; itāꝯkánaumatapaykáliu then all (the people) started home; mátsitomatapiksisāu (the buffalo-herd) had started again to run; itomátapitayxiu then (the Peigan tribé) began to have the scalp-dance; nitsitomatàpioyi then I began to eat; ákstámomatapiòkau then he will go to sleep; itomátapaipstsipoytoꝯpiu auáusists then the soups begin to be brought in; omák kitsimstāma tot-omátapinòkit (the text has totamátapinòkit) begin holding me from the door-lodge-pole. — Cf. aumatapo- to start, aumatapo- starting.

aumatapato- to start to travel: nitáumatapato I start to travel, áumatapato he starts to travel.

aumatapi- to make start: nitáumatapipiu I make him start, áumatapiiiu he makes him start.

aumatapo- (-omatapò-) to start to travel, to start: nitáumatapò I start, áumatapò he starts; nitsinomatapo I start down; ikiómatapò they all started (sing.). — Cf. aumatap-, aumatapo- starting.

aumatapo- starting, beginning: oꝯsitaipiskixpi, áumatapoàistoꝯkim (the ancient people) were coming near (the place), where they had been corralling (grammatically in the singular). — Cf. aumatap- and aumatapo- to start.

aumatapsko- (-omatapskò-) to start to drive: áumatapskoyiu he starts to drive him; itomátapskoyiau amó ónokāmitàsin then they started to drive these many horses.

aumatasksin- to begin to learn, to begin to know: nitáumatasksinixp I am beginning to learn it, áumatasksinim he is beginning to learn it.

aumato- (-omato-) to start: nitáumatò I start, áumatò he starts; átsistapomatò he again started away. — Cf. aumat-.

aumatomayka- to start to run: nitáumatomayk I start to run, áumatomaykau he starts to run.

aumatsipi- to make start, to take away, to bring away: nitáumatsipiau (nitomatsipiau) I make him start, áumatsipiiu he makes him start; itsksiiiko, otānistotòiiixpai, otáumatsipiokàie a still harder thing that he does to him is that he (4 p.) takes him away.

aumatskayt- (-omatskayt-) to give presents (used of presents given, e.g.,

by the future son-in-law): nitómataskaytaki, nitáumatskaytaki *I give presents*, áumatskaytakiu *he gives presents*. — Cf. skayt.

aumatsko- (-omatsko-) *to start to drive*: nitsitomatskoanàn *we (excl.) started to drive her (the cow) up (the road)*; nisótamatomatskoanàn (the text has -otamatskoanàn) *we (excl.) then started to drive her again*.

aumaupat- v. **amaupat-**.

aumaupi- v. **amaupi-**.

aumánisini in. *speaking the truth, truth*.

aumẵxkoxsokuyi- *to be a bloody trail*: kăkitaumẵxkoxsokuyiu *there was only a bloody trail left (that means: the black-tail left only bloody tracks)*.

aumẵxksikimska- (-omẵxksikimska-) *to turn into blood*: aumẵxksikimskās *when it turns to blood*; otómẵxksikimskāni *that it turned to blood*.

aumikama- v. **amikama-**.

aumixka- v. **amixka-**.

-aumin- *feather* v. **-omin-**.

aumini- *to break off*: nitáuminiâu *I break him off*, áuminiu *he breaks him off*; nitáuminixp *I break it off*, áuminim *he breaks it off*; matápiua ákauminiokiu *the people will break us (incl.) to pieces (if we turn into rocks)*. — Cf. -omini-.

-aumini- v. **-omini-**.

áuminiotōsi *first day (beginning) of the last quarter = when (the moon) tears itself*.

auminiot- (-ominiot-) *to break off with hand*: nitáuminiōtsixp *I break it off with hand*, áuminiōtsim *he breaks it off with hand*. — *to tear in two*: anikoχksim ákitominiotyuiāie *the same size (an.) (as she had peeled) she would tear in two*.

áumitauāsia *they became Dogs* (v. Imitāiks).

aumo- v. **amo-**.

aumoaikina- *to gather up*: kăkskapaumoàikinau *he just went back gathering them (sing.) up*.

aumoaxkiaki- *to rake, to rake together*: nitáumoaxkiāki *I rake*, áumoaxkiakiu *he rakes*; nitáumoaxkixp *I rake it together, I rick it up*, áumoaxkim *he rakes it together, he ricks it up*.

aumoauk- *to drive together, to gather up, to round up*: nisótamitoχkanaumoaukoanani stapótskinaiks *then it was that we gathered (rounded) all the cattle up*.

aumoiiskap- *to pull together*: omiksi ūsiks áumoiiskapātsiu *he pulled his elder brothers together*.

aumokinistsaki- (-omokinistsaki-) *to close the hand*: nitáumokinistsāki *I close my hand*, áumokinistsakiu *he closes his hand*; imẵkoχpomokinistsākis omoytsisksipistāxp *even if he holds (the rope) in his hands that is tied (to the horse) (the proper meaning of imẵkoχpomokinistsākis is: even if he closes his hands with)*.

-aumoxpii- v. **-omoxpii-**.

aumon- v. **amon-**.

aumopist- v. amopist-.

aumotap- v. -amotap- all over.

aumots- (imots-) to slaughter, to massacre: nitáumotsau I slaughter him, áumotsiu he slaughters him; nitáumotsaiu I slaughter them, áumotsiuaiks he slaughters them, áumôtsaiu they were slaughtered; mátaumotsiutsaie (the people) did not slaughter them (sing.) (would not kill them all); imôtsiua ánnóm ikúnaiim she has slaughtered the whole camp. This verb expresses the idea of "killing a great many" (when the logical object is a collective, the singular of the verb is used). — Cf. amots- to conquer, to defeat.

aumots- to conquer, to defeat v. amots-.

aumotsak- v. amotsak-.

aun- (-on-) to know, to recognize: nitáunoau, nitonóau I know him, áunoyiu, -onoyiu he knows him; nitáunixp I know it, áunim, -onim he knows it; aupitsiskapatays, itonóau when he was pulled ashore, then he was known; mátonoáuats he was not known (what kind of bird he was); mákaskotónos that he might go back and know (who they were); istáunoáiniki if you recognize him; omátonaukatsiksaks they (4 p.) did not recognize him; stumónimaists then he knew them (in.); kóypsis sokápsunit know your arrows well.

aunakioto- to come soon: nimoytsaunakiotoyp why I did not come soon.

aunasi- v. inasi-.

aunata- v. unata-.

aunetaki- v. anetaki-.

áunixkau it has a hole in it; kokúyi moyisi áykónixkau in the night there was a hole in his lodge.

aunixt- to bite through: nitáunixtsixp I bite it through, áunixtsim he bites it through.

aunim- (annim-) to make haste with: omíksisk otsixkaniks itáunimiuaks they would make haste for their robes; annimis make haste with him.

aunim- to have as a father v. -unnim-.

aunist- to pack on: imitáiks áunistsiuaiks okóais they packed their lodges on dogs.

aunitsofsi- (-onitsotsi-) to hurry each other: itáunitsotsiu then (the people) will hurry each other; itonitsotsiiau then they hurried one another. áuniu it is six days (nights).

auno- to be in a hurry: nitáuno I am in a hurry.

aunot- (aunots-), -unnot- (-unnots-), inot- (inots-) to be hungry: nitáunots, nitúnnots (nitúnnauts), nitsínots (nitsinauts) I am hungry, áunôtsiu, inôtsiu (ináutsiu) he is hungry; nitáunotatau, nitúnnotatau I am hungry for him, áunotatsiu he is hungry for him; nitáunotatoyp, nitúnnotatoyp I am hungry for it, áunotatom, he is hungry for it; itúnnautsöpists itau-átoinaidp whenever we (incl.) are hungry, then we (incl.) sing the medicine-song.

áunôtssini in. hunger.

auoat- to pass by: áuoatsiu he passes by him.

-auoxt- to exchange: sotámauoxtómiauaie otsists they then exchanged her arms (prop. her hands).

auota~~x~~kat- to use as a shield: omi maiái áuauota~~x~~katsiu he used his robe as a shield.

áuo~~t~~áni in. shield, pl. áuo~~t~~ánists.

auótanòkítsis (auótanókítsis) an. finger-nail, toe-nail, pl. auótanòkítsiks (auótanókítsiks) (shield-finger).

A'uo~~t~~anyake (-akeua) an. Shield-woman, a woman's name, obv. -ake(i).

aup- about. Only in a few places, instead of (misheard for?) ap-: stámitapaupau~~x~~kaiiauaists then they went about towards them (in.); á~~x~~kuno~~x~~pokáupo~~x~~soaupá let us (incl.) go together to look for my wife.

aup- with: áupixtatsikiotsimaie he swam to the middle with (him); áupitsipimaie she then entered with (it); nitáksikaupinikipainapistai I shall feign to dive down stream with (him). — Cf. aupok-.

aupaki- v. -opaki-.

aupa~~x~~kimiksaki- to till (the ground): nitáupa~~x~~kimiksaki I till, áupa~~x~~kimiksakiu he tills.

aupa~~x~~kimin- to plough, to till: nitáupa~~x~~kiminaki I plough, áupa~~x~~kiminakiu he ploughs; nitáupa~~x~~kiminixp I plough it, áupa~~x~~kiminim he ploughs it.

áupa~~x~~kimínaki (áupa~~x~~kiminakiua) an. ploughman, tiller, pl. áupa~~x~~kimínakiks.

áupa~~x~~kimínakisini in. ploughing, tilling.

aupaso- to yawn: nitáupasò I yawn, áupasò he yawns.

aupat- to sit for: omístsim otápskanoáu~~a~~ists áupátsimíau they sat for the things they put a bet on.

áupamò v. -opamo.

-aupaskuyin- v. -apaskoyin-.

aupi- to sit, to stay: v. epi-.

-aupi brains, head (hair) v. -opi (same meaning).

aupiksát- to soak: itáupiksátómíau then they soaked them (in.) (i.e. the hides).

aupixkat- (-opixkat-) to oil with brains and liver, to rub with brains: nitáupixkatau I rub him with brains, áupixkatsiu he rubs him with brains; nitáupixkato~~x~~p I rub it with brains, áupixkatóm he rubs it with brains; itáupixkatsiuaiks then they oiled them (an.) with the brains and the liver; áiksistapaupixkatómiauaists they had done oiling them (in.) with the brains and the liver. — Cf. -opixkat- brains and liver.

áupixtatsikiotsimaie he swam to the middle with (him).

aupimiskaupi- (-opimiskaupi-) to make ropes: ixtáupimiskáupíau with them it was they made ropes.

aupinomo- to doctor (by applying medicine): nitáupinomoau I doctor him, áupinomoyiu he doctors him.

aupipi- to enter with: nitáupipi I enter with, áupipim he enters with.

aupisa- v. apisa-.

aupistoksisanopi- v. a^pistoksisanopi-.

aupit- from, out of v. apit- (same meaning).

aupitsatapiksi- to throw out from the water or the fire: nitáupitsatapi-ksistau I throw him out, áupitsatapiksistsiu he throws him out; nitáupitsatapi-ksixp I throw it out, áupitsatapiksim he throws it out; itáupitsatapi-ksistsiaiks then they threw each other out (of the hot ashes).

aupitsâxpauani- to jump out of water or fire, to jump ashore: nitáupitsâxpauani I jump ashore, áupitsâxpauaniu he jumps ashore.

aupitsâxpi- to jump out of water or fire, to jump ashore: nitáupitsâxpi I jump ashore, áupitsâxpiu he jumps ashore.

aupitsipi- v. apitsipi-.

aupitsipot- to take ashore: nitaupitsipotoau I take him ashore, áupitsipotoyiu he takes him ashore; nitaupitsipotoxp I take it ashore, áupitsipotom he takes it ashore.

aupitsiskap- (-opitsiskap-) to pull ashore: itopitsiskapatau then he was pulled ashore; aupitsiskapataxs when he was pulled ashore.

aupitsiso- v. apitsiso-.

aupitsot- (-opitsot-) to take (to pull) from the water or the fire, to take ashore: nitáupitsotoau I take him out, áupitsotoyiu he takes him out; nitáupitsôtsixp I take it out, áupitsôtsim he takes it out; áisamâkotsisâie, ákitopitsotsimâie (the text has -osimâie) when it had boiled a long time, then she would pull it from the fire.

aupok- (aupoks-), -opok- (-opoks-) with: áupokaxkaiimiuaie she went home with her; kâxkitopoksoyimau that you can eat with him. — Cf. aup- with.

aupokaxkaiim- to go home with: nitáupokaxkaiimau I go home with him. áupokaxkaiimiu he goes home with him.

aupokasokopim- to be mixed up with (an.): annôxk (ni)táupokasokò-pimanàniau now we (excl.) are mixed up with them (an.).

aupokixkin- (-opokixkin-) to break a head: itáupokixkinimaie then she broke the head (i.e. the elk-head); áupokixkiniixkiauaie they broke his (elk-)head; áuke, kâxkitapaiâkopokixkiniauaie come on, you must prepare to break his (elk-)head.

aupon- to break, to smash v. ipon-.

ausat- to pick (berries) v. ausi- (same meaning).

ausi- (-osi-), ausat- to pick berries: akéks áusiaiks women picking (berries); ki omâ kimmatsisoxkëman sákiausiu kini and that poor second wife was still picking roseberries; tsimâ kitsitosinaistsaua where did you pick them (in.); tsimâie sákiausatsinai apékožkiniks where she was still picking rotten roseberries. — Cf. auyisi- (-oisi-).

aut- to take v. mat- to take.

aut- coming, near v. ot- (same meaning).

áutaiistsi ksisoxsikòniks they began to float pieces of ice.

autaiipi- v. -otaiipi-.

autak- v. otak- round.

autakaixtsi- to turn around in a lying posture: nitáutakaixts I turn around lying, áutakaixtsiu he turns around lying.

autakaχk- to screw: nitautakáχkiaki I screw, autakáχkiakiu he screws; nitautakáχkau I screw him, autakáχkiu he screws him.

autakani- to go round saying: itáutakaniau then they went round saying.
-autakau- v. otakaa-.

autakaupi- to turn around while sitting: nitáutakaupi I turn around sitting, áutakaupi he turns around sitting. — V. also otakaupi-.

áutakiaki- to go to trap: ki ómaχkauk autákiakiu and over there he went to trap.

autakists- to put around: ki nitsitsitautakistsài omiksi ikýákyatsiksi and then I put the traps around.

autako- to go around: nitáutakò I go around; áutakò he goes around; nitáutakatau I go around him, áutakatsiu he goes around him; nitáutakatoχp I go around it, áutakatom he goes around it; támitotautakòyinai then he (4 p.) was going around by (the lodge); áutakatsiuaiks he began to go around them (an.); stámautakàtominaí okóai then he (4 p.) went round her lodge. — Cf. otak-, otakóχtsi.

autakokiaki- to turn the head: nitáutakokiaki I turn the head, áutakokiakiu (autákokiakiu) he turns the head.

autakomaχka- v. autakomaχka-.

autakskiaki- to turn the face: nitáutakskiaki I turn the face, áutakskiakiu (autákskiakiu) he turns the face.

autaxkaii- to come home: nitáutaxkaii I come home, áutaxkaiiu he comes home; nitáikyaiáutaxkai I finally get home; áutaxkaiiniki when I get home.

áutaxkàukii (áutaxkàukiiua) an. robin, obv. áutaxkàukii, pl. áutaxkàukiiks.

autaxketàupi- to be put in the pot: unistáχsiks autaxketàupiau the calves were put in the pot.

autaxkosi- v. otaxkosi-.

autaxsinat- to drag along: ki annistsi áutaxsinatòmiau and the rest (lit. those in.) they dragged along.

autami- v. otami-.

autamiani- to say on high: itáutamianiu then he said there on high (down to the people).

autamiataiayi- v. otamiataiayi.

autamixsam- to look up to (an.): nitáutamixsamau I looked up to him. — Cf. otamisat- (in.).

autaminapistot- to give a signal to: itáutaminapistotsim akókatsists then (the returning war-party) gave a signal to the circle-camp.

autamioχkiaki- to throw the head up over the hill: átsikikinautamioχkiakiu he again very gently threw his head up over the hill.

autamiomaχka- v. otamiomaχka-.

áutamiskapiu he rises (of the sun, etc.): Ipióays áutamiskapiu the Morning-star was coming up; Natósi ómaχtapàutamiskapi (ómoχtapàutamiskapiu) where the Sun rises.

autani- v. otani-.

autanistot- to put over: einiua osáipioysists támoxytozkanoàutànistòtsit kostúmi put the manure of the buffalo all over your body.

autapauaki- to come back from hunting the buffalo: nitáutapáuàki I come back from hunting the buffalo, áutapáuàkiu he comes back from hunting the buffalo.

autapáxpumma- to come home after buying: itáutapáxpummau then (the people) came home after buying.

autapin- v. otapin-.

autapoisi- to come home from picking berries: itáẏkanautapòisiu then they all came home from picking berries.

autapotsi- v. otapotsi-.

autapsam- to come back having looked for (an.): áutàpsamiuaie he came back after having looked for her.

-autas- v. -otas-.

-autasiuanat- v. -otas-.

áutaskau he makes a horse (out of mud or the like).

autatsi- on top v. otatsi- on top.

autatsi- to meet v. -otatsi- to meet.

áutau he makes leggings.

autauani- v. otauani-.

autapi- v. otapi-.

autak- v. autak-.

autakapiksi- to turn: nitautákàpiksistau I turn him, autákàpiksistsiu he turns him; nitautákàpiksixp I turn it, autákàpiksim he turns it.

autakauani- to fly around: nitáutakauani I fly around, áutakauaniu he flies around.

autakaupi- v. -otakaupi-.

autakiaki- v. autakiaki-.

áutáko (otáko, otáko) in. evening, pl. áutákoists; sotámaykáiiu ánni otákuyi they then started home that evening; autáküsi when it is evening, in the evening.

autakokskasi- (autakokskasat-) to run around: nitáutakokskäsi I run around, áutakokskäsiu he runs around; nitsitautakokskasatoẏp I then run around it.

autakomaẏka- to run around: nitáutakomaẏk I run around, áutakomaẏkau he runs around.

autaksiksisa- to run around v. otaksiksisa-.

autaksipuyi- v. otaksipuyi-.

autaksko- v. otaksko-.

autáküsi v. áutáko.

autam- (autami-), atam- (atami-), otam- (otami-) then, after a while, later on, now, just: áutamitskinoau then he was known; atámauàuaẏkau he then traveled; itáutaministotsiu then (the people) moved down after a while; otámiokàiau then they slept; nitákotàmitapo I shall go there after

a while; nitautamisistsikò *I am tired now*; nitákotamoxtsèni *now I would die by (awls)*; atámànistsis *tell him after a while*; atámsimit *drink after a while*; atámipoxtsapot *come up (to my camp) after a while*; atámikstsinixtsit noxtókisi *then you must bite the end of my ear*. — Cf. itam-, skatam-, sotam-, tam-.

autamak- (autamaks-) *about to, going to, on the very verge of, nearly*: nitautamáksinisi *I was about to fall off*; autumákxeninai he (4 p.) *was going to die (nearly died)*; autumákotsotauaie (so to be read instead of -sitauaie) *the rain was going to come near*; autumáksakoxsoyiu *it is going to boil over (nearly boiling over)*; áutamaksiksistsipaskàup we (incl.) *have nearly done dancing*; autumákopamistàiiua *he was nearly diving across*. — Sometimes autam- and -ak- are separated by another prefix: kitáutam-sauatáksino *I nearly do not see you any more*; áutamataksâxpi(u) *it was just about to come off too*. — Cf. aitamak-.

autamixsam- v. autamixsam-.

autasksinimatsots-: pixksói aitótos nitsitautasksinimatsotspinan *at nine o'clock we (excl.) come to be taught (i.e. go to school)*.

áuto (-oto) *it is spring*; autüsi (= motüsi) *when it is spring*; áumatap-otò *it began to be spring*. — Cf. motó and moto-.

auto- v. -oto- *to come to*.

autoäyka- (-otoäyka-), **autooyka-** (-otooyka-) *to look for one's horse or horses*: nitsitotoäykh *I then looked for the horses*; nitsitápautoöykh *I then looked about for a horse*; ápautooykhài *they looked about for their horses*; ksiskaniäutunii ototoäykhàni *in the morning when he looked for the horses*.

autoiátsis an. or in. ? *forked stick*.

autoim- v. matoim-.

áutoksinàtsi in. *bean*, pl. áutoksinàtsists.

áutoykatau (-taua) an. *messenger*, obv. -tai(i), pl. -taiks.

autoysepuyi- *to stand with body bent*: nitáutoysepuyi *I stand with my body bent*, áutoysepuyiu *he stands with his body bent*.

autoyiskiniaki- *to bend the back*: nitáutoyiskiniaki *I bend my back*, áutoyiskiniakiu *he bends his back*.

autoysokiaki- *to bend the head*: nitáutoysokiaki (nitáutoysoykhokiaki) *I bend my head*, áutoysokiakiu (áutoysoykhokiakiu) *he bends his head*.

autoytoyxi- *to fall into (of a river or creek falling into another one)*: itsitáutoytoyxiu *it falls into*.

autom- (otom-) *first*: áutomoauàkoaiau *they were chased first*; autómitsistaniäipiksim otsists kóniskuyi *then (the people) first stuck their hands in the snow*; áutómomaykau *he ran ahead*; áutomisoyiauaiks *they fed them first*; autómâxtsisoyiauaie (autómoxtsisoyiauaie) ómoauaiks *they first feed their husbands with (the tongues)*; ótoma(i)tsitsuaiks *he overtook them first*. — Cf. itom-, itomo-, matom-, matomo-.

automis- *to feed first*: áutomisoyiauaiks *they fed them first*.

automo- v. itomo-.

automoxsi- to call ahead for help: it^äautomoxsiau then they called ahead for help.

automoma γ ka- to run ahead: nit^äautomoma γ k I run ahead, äut^öomoma γ -kau he runs ahead.

-auton- v. -otonai-.

autooyka- v. autoä γ ka-.

äutopat- to sit with: nit^ääut^öpatau I sit with him, äut^öpatsiu he sits with him; äut^öpatau he has persons sitting with him (in his lodge). — Cf. otopi-.

äut^öpatau (äut^öpataua) an. the chief that has persons sitting with him, obv. äut^öpatai(i).

autopi- v. otopi-.

autot- to come and take: nit^äautotoau I come and take him, äutotoyiu he comes and takes him; nit^äautotsixp I come and take it, äutotsim he comes and takes it.

autot- to burn up v. otot- (same meaning).

autota- to make fire v. otota- (same meaning).

autotsi- v. ototsi-.

autoyi- v. -otoyi-.

aut^öyi^{ks} an. pl. coming people.

auts- to wet, to splash: nit^äautsaki I splash, äutsakiu he splashes; nit^ääutsau I splash him, äutsiu he splashes him, äts^ökit splash me, ätsis splash him.

autsapaat- v. -sapaat-.

autsapo- v. -sapo.

autsat- v. otsat-.

autsatoma γ ka- to come close running v. sub -uma^äautsatoma γ ka-.

auts^äpiksisa- to run between: am^öi eini auts^äpiksisa^äsaie am^öksik akiks when the buffalo-herd (4 p.) ran between these piles of stones.

autsi- (-otsi-) to bathe, to swim: nit^ääuts I swim, äutsim he swims, ätsit swim (imperative).

autsikiot- (atsikiot-) to wet the head: nit^ääutsikiotsixp I wet the head, äutsikiotsim he wets the head.

autsiksist- (atsiksist-) to wet, to water (plants): nit^ääutsiksistsimmau I wet him, autsiksistsimmju he wets him; nit^ääutsiksistoxp I water it, äutsiksistom he waters it.

-autsiksts- to chew soft and wet: asipists nit^ääutsikstsixpinäni sinews that we (excl.) chew soft and wet.

autsim- (autsim-) v. -tsim- to run for escape.

autsimmota- v. -tsimmota-.

äutsimmotäni (äutsimotäni) in. running for escape, flight.

autsina- v. atsinna-.

autsinna- v. atsinna-.

autsip- (-otsip-) to bring: nit^ääutsipiau I bring him, äutsipiu he brings him; nit^ääutsipoxtox^äp I bring it, äutsipoxtom he brings it; nit^ääutsipoxtoau

I bring to him, autsipoxtoyiu he brings to him; napiinakiks itsitsautsipi(u) (probably to be read: itsitsautsipiu) *he brought first the white soldiers here; ki aitotsipiaie and then he brought him; autsipoxtosaists where they had brought them (in.) in.*

autsipiksi- to come running: *nitautsipiks I come running, autsipiksiu he comes running.*

autsipuyi- v. *otsipuyi-*

autsisi- v. *otsisi-*

autsiskáto *it is half past; nitókskai autsiskáto it is half past one; nátokai autsiskáto it is half past two.*

autsisksisi- to stick to: *ánnistsiaie itautsisksisiau to those (in.) they stick.*

autsistapskàpiu *natòsiu it is afternoon.*

autsistotsi- to move camp towards: *Aiixkímkuyi itautsistotsiu then (the people) would move camp to the Cypress hills.*

autsitsk- past v. *otsitsk-* past and *itsk-* past. — Cf. *autsitsko-*

autsitsko- to go past v. *-itsko-* to go past.

autskinaayka-: *ixtáutskinaaykáuaie he made a horn with it, he held it to his head as a horn.*

autsko- to drive back to camp: *nitautskoau I drive him back to camp, autskoyiu he drives him back to camp.*

autsoyiu omi mókàkin *he ate that pemmican.*

autstsiu v. *itstsi-*

auyats- to allow one to eat, to make one eat: *nitáuýatsau I allow him to (I make him) eat.*

auyesi- to wail, to mourn: *nitáuýesi I wail, áuýesiu he wails.* — Cf. *auyim-*

auyi- (auat-, iuat-) to eat: *nitáuýi I eat, áuýiu, -oyiu he eats; nitáuatau I eat him, áuatsiu he eats him; nitáuatoxp I eat it, áuatòm he eats it; nitáuatomoau I eat for him, áuatomoyiu he eats for him.* Before *y*, we often hear *o* instead of *au*. In forms without any prefix, except those where *au* is followed by *y*, *iu* is found by the side of *au*, e.g. *iuatsiu* = *áuatsiu*, *iuatom* = *áuatom*. — This verb is also used for chewing tobacco: *nitsítai-yixpinan akspípistaykan then we (excl.) chew ("eat") chewing-tobacco; Tséma aisimióyiu Jimmy chews ("eats") (tobacco) on the sly.* — Another special use of this verb: *iuátau he is eaten (viz. by bugs) (that means: he has syphilis); Isksínaitapiks otsinaimoai ikápsiixkin, iuátaiixkin the chief of the Bug-people was "bad", he was eaten (by bugs).*

auyi- to cook for: *nitáuýiau I cook for him, áuýiiu he cooks for him.* — Cf. *auyos-*

auyi- (-auy-), -oyi- (-oy-), -oii- (-oi-) mouth: *imoióyiu he had a hairy mouth (a moustache); Itstsóyiks Rough-mouth people; paksikoyi sticky-mouth (beard); kákoxtanatsáuýixtsiu 'he lay with only his mouth sticking out a little; áitoxtsikítáuýakiòpiu then they would all have white mouths from (it); nitomáykáuýakiau they are all with bloody mouths; nitúkxsa-skoíòpiu he sat with grease all over his mouth; otómitamiks kanáipotóie-*

pistays that they (sing.) must tie the mouths of all their dogs up; nitâisutskoyinokinân he split our (excl.) mouths wider; âiâmoyînîauaiks they pull their mouths crooked (viz. of the people who eat during the night). — Cf. *ma âuyi*.

auyika- (auyik-), **-oyika-** (-oyik-) to get food: otâuyikòk he (4 p.) would get food for him; otsitoḡkôyekaxpia where they got food; iskunatâpsatôm otsoyékàni he was strong at getting his food.

âuyikâitsii in. shade: Kyâiesisaḡtâi nitsitâukunaii âuyikâitsii I was camping on Maria's river in a shady place.

âuyiksinâtsiu it was just dark.

auyim- to wail for: nitâuyimmau I wail for him, âuyimmiu he wails for him. — Cf. *auyesi-*.

auyisi- (-oisi-) to pick berries: âuyisiu, -oisiu he picks (berries); kâḡkitotois that you may go and pick (berries). — Cf. *ausi-* to pick berries.

âuyisini in. picking, pl. âuyisists; nitôisini my picking, otôisini his picking.

auyos- to cook: nitâuyôsi I cook, âuyôsiu he cooks; nitâuyosatau I cook him, âuyosatsiu he cooks him; nitâuyosatoḡp I cook it, âuyosatôm he cooks it; omoḡtâuyospists the things they cooked with. — Cf. *auyi-* to cook for.

auyôsi (auyôsiua) an. cook, obv. auyôsi(i), pl. auyôsiks.

auyôssini in. cooking.

-ayi- to run, running: ikâiaîîn (ikâiaiyîn) ôtâs his horse ran very fast; âisakaiayiu (âisakayayiu) ôtakêsina all the women ran out; nitauâtai (nitauâtaiayi) I run in a circle; otoḡkikaiaisina (otoḡkikaiaisina) that he (4 p.) barked running; stâmistâpaḡkyapasainikâiyiu he then just was crying while running away home; âinixkiayiau they sang while they were running; itsipsitsauyakâiyiau (-kâyayiau), then they had froth at the mouth from running; âkakoḡponiâyiau they were already out of breath by running; itsistapistsipatakaiyiu then he ran away; itaḡkyâpistsipatakaiyiu then she ran home fast; âipuyiyiu he talks while running; âuyiayiu he eats while running; istâniayiu he defecates while running.

A.

a- in the act of; usually; repeatedly; monopathongization of *ai-*.

ak- (*akai-*, *akau-*), *-k-* (*-kai-*, *-kau-*) *already*: *ānni akaitaupit* be already seated there for a moment; *akāẏtuitsiū omi piskāni* the corral is full already; *ākaitaiksistsauyiau* they had already done eating; *ākainim* he had seen it already; *ākatoẏkoẏkeminai* he (4 p.) has got another wife already; *ākauksikīnakīmīnai* she (4 p.) had already turned into bones; *omiksi okōsiks ākauomayksīmiau* those children of his had already got big; *nikāinitānan* we (excl.) have killed her already; *okāipistsimōk* she was already suspected by him (4 p.); *kikāiaksisai* you are left-handed now (already); *nikāuaitskāsi* I have done fighting (I have fought already), *nikāuto* I have come already; *kikātoẏkoẏkemi* you have got another wife. Initial *k-* (*kai-*, *kau-*) is rare: *kaiiksīpīxtsiaū* they went already very far off. — In some cases *ak-* is used for *old*, e.g. *ākauyis* old lodge; *ākōmay-kāmita* old horse. — Cf. *akai-* former, ancient, *ākauẏta*, and *ik-* already.

ak- round v. a *k-* round.

akai- former, ancient: *ākaitapiua*, *akai-Pekāniua* the ancient people, the ancient Peigan tribe; *ākaiōmi* her former husband. — Cf. *ak-* (*akai-*, *akau-*).

akaiapi- (*-kaiapi*) to be old already (used of men and animals, not of women): *nikāiāpi* I am old already, *ākaiāpiu* he is old already.

-akaii- to have a partner: *itoẏkākaiiū* he then had a partner.

ākaiinau (*-inaua*) an. patriarch, obv. *-inai(i)*, pl. *-inaiks* (lit. man or chief of ancient times).

ākaiiniū he is dead.

A'kaina an. Old-chief (lit. former chief, ancient chief), a man's name, obv. *-nai(i)*.

ākaiksīsāpitsāpiū he is a quick (active) old man.

ākaiōmi an. her former husband.

ākaipīksīni in. old corralling-place.

ākaiponitasikaipiop in. the old station.

ākaisauoẏsoẏkim pīksīks *otsitsipoẏkspī* (the people) were already near (the places), where the fowl changed their feathers.

ākaisīksīsiū it is broken (by accident?) (e.g. *nitoẏkāksākin* my axe).

ākaisiū is old, used of all kinds of animate and inanimate things, but not of animals.

ākaisoatsistsisaapūyi they gave orders already not to go about.

ākaitapi (*ākaitapiua*) an. the ancient people. — Cf. *-ikaitapi-*.

ákakuiksipuiekàsiu : amói áǵkéyi ákakuiksipuiekàsiu *it had the water all out of it.*

ákánnaukixpists in. pl. old lodges: inákoǵtsists akánnaukixpists ánnistsiaie áutsim *they (sing.) took the small old lodges.*

-akannikisipi- (-akannikisipist-) *to spread and tie, to tie stretched: itá-kannikisipistsiuais then they tied them (an.) (viz. the hides for robes) stretched; itákannikisipimiauais then they would spread and tie them (in.): (viz. the hides for lodges).*

-akau (-akai) an. partner: omá nínuam, ákàyuam *that man, (his) partner; nitákau (nitákaua) my partner, obv. nitákai(i), pl. nitákàiks; otákai(i) his partner, pl. otákàiks; kokuists nimátsitainòko, imitáiks ninǵ-kakaii (ninóǵkakaii) in the nights I am not seen, the dogs are my partners, to be sure.*

akaua- *to make a hole: itákauaiu, otoáuais anniksi ixtákauaiu then they made a hole (in the ice), with their knives they made a hole (in the ice).*

akauǵkanisauàtapiskò v. mátsitapiskò.

ákauǵta *former, ancient: amò ákauǵta itáukunàiu these ancient people were camped there; ki omák ákauǵtak tápauauatotsiu and the ancient people were moving about.*

ákauyis in. old lodge, pl. ákauyists.

akam- = aikam-.

akǵǵtuixtsiu v. akǵǵtuitsiu.

akǵǵtuitsiu (akǵǵtuixtsiu) *it is full already (used of a corral full of buffalo).*

ákiu (akíu) *it is healed up (of a wound or bruise).*

ákòmaǵkāmíta (ákòmaǵkāmítau) an. old horse, obv. ákòmaǵkāmítai(i), pl. ákòmaǵkāmítaiks.

akom- *to love: nitákomètaki, I love, ákomètakiu he loves; nitákomim-mau I love him, ákomimmiu he loves him; nitákomètsixp I love it, ákomètsim he loves it; nitakómimmoysi I love myself, akómimmoysi he loves himself; nitakómimmotsiixpinan we (excl.) love one another; akómimmotsiiau they love one another; ákomètsiiau they are partners (intimate friends of the same age) (prop. they love each other).*

ákometsimàni in. liking, pleasure, pl. ákometsimànists; nitákometsimàni *my liking; otákometsimàni otapíkiaksini his liking was his trapping about (that means: he liked trapping about).*

akometsist- *to like, to love: manistápakometsistaxpi just as he liked; nitákometsistatau I make love to her, ákometsistatsiu he makes love to her.*

akomimmotsim- *to be in love with: nitákomimmotsimau I am in love with her, ákomimmotsimiu he is in love with her.*

-ákomimmotsimi an. lover, otákomimmotsimi *his (her) lover.*

-ákòpìxtàni in. the main-dances of the tribe (collective): otákòpìxtàni *his (the Peigan tribe's) main-dances.*

áksikinistsiu *he has a bruised hand.*

aksiksi- v. iksiksi-.

aksín in. (*standing*) *bed*, pl. aksists; nitóksin *my bed*.

-aksini- v. -aksini-.

-áksiststàni in. *round smoothed stone*: otáksiststàni *his round smoothed stone*.

ákskisini v. ákskisini.

akspani- to *paint*: nitakspànixp *I paint it*, akspánim *he paints it*. — Cf. aukspuni-.

akspiápinuiuan in. *molasses*.

akspíkainàma v. aukspíkainàma.

ákspixkimikò (-kui, -kuyi) in. *clay*, pl. ákspixkimikuists.

ákssis in. (?) *fat of the guts* (*round fat*).

axk- *home* v. axk- *home*.

axk- (modal prefix) v. axk- (modal prefix).

-axp- *with* v. ixp-.

-axpistap- v. ixpistap-.

axs- *behind* v. oxs-.

axs- *good* v. axs-.

axt- *from, along, etc.*, v. ixt-.

axtsiu- (axtso-, etc.) v. axtsiu-.

-am- (-am-) to *be offended*: áiamsiu *he is offended*; ótaiamitaksau *because they were offended*.

-am- *only, just*, v. nam-.

amistsiixt- to *lacerate*: nitámistsiixtau *I lacerate him*, ámistsiixtsiu *he lacerates him*.

-amit- v. amit-.

amitstsi- (amitstsi- ?): nitsitamitstsixpinan *kaytominaiks*, nistóa ki *Imitaikoän we (excl.) are the only war-chiefs, myself and Little-dog*.

am- to *invite* v. am- (same meaning).

ammi- to *be the one* v. ami- (same meaning).

amoyxi v. amoyxo-.

amoyso- v. amoyso-.

amsika- v. imsika-.

-amskap- v. amiskap-.

an- *now* v. an- *now*.

an- *long* v. ain- *long*.

an- *down* v. ain- *down*.

-anata- (aunata-) to *dig*: ákitánataiaiu *paytsikakaytànai they would dig for false-roots*; aunatáin *he (4 p.) was digging*.

anet- v. anit-.

ani- v. ain-.

A'nik (A'nika) an. *Alex*.

-anixkau v. áunixkau.

anipistoꝝkito- to *fart down at* (an.): itánipistoꝝkitoyiauaie *then they began to fart down at him*.

anisopskoxt- to sail down to: *itánisopskoxtoyiàiksaie* then (the night-hawks) would sail down towards (the rock).

anist- v. *anist-*.

anistap- (*anistap-*) v. *anistap-*.

anistotsi- v. *inistotsi-*.

anit- v. *anit-*.

ánná, etc., v. *ánná*.

anna- to be or become light (not dark), to lighten, to shine: *ánnam* (*ikánnam*) (an.) he lightens, he shines, *ánnatsiu* (in.) it lightens, it shines (of day-light). Probably the older form of *anna-* was **aina-* from **ai-ina-*, in which *-ina* would have to be considered as the regular compositional form of *mina-* (v. *minátsiu*).

annau- v. *anno-* right here.

annikina- = *ainikina-* is the contraction of *ai-* and *inikina-*.

ánnixpitotsákyàpikisiaie = *ánni ixpitótsaukyàpikisiaie* (v. *sauy-kyàpiksi-*).

annist- v. *anist-*.

annistap- (*annistap-*) v. *anistap-*.

annit- v. *anit-*.

anno- to shoot down at v. *ino-* (same meaning).

annok- is a variant of *ainok-* (contraction of *ai-* and *-inok-* *elk*).

annota- v. *inota-*.

ánnye v. *ánnye*.

ap- v. *ap-* about.

-apini- eyes v. *-apini-*.

ápssí in. arrow, pl. *ápssíists*; *nóxpssí* my arrow, *óxpssí* his arrow.

as- just v. *asi-*.

asanist- v. *isanist-*.

asámako in. long round stone, pl. *asámakuists*; *nisámakomi* my long round stone.

asekauatsi- v. *-isekauatsi-*.

asi- (*as-*, *si-*): *ásikipòpit just* sit down for a moment; *ásipoxsapòt just* come here; *ásistapòt just* go away; *asanikit just* say to me; *ásikipsketsòt just* go out for a moment; *sisikit just* break it; *kásikipsketsòt I just* scare you for a while; *kásikipaistamatsò I just* show you; *kásikipauàkò I just* run after you; *kásikipànist I just* say to you; *násotamisapi I shall just* look over the hill.

asiksaitami- to sigh: *nitásiksaitami I* sigh, *ásiksaitamíu he* sighs.

asixkiniistsi- v. *-isixkiniistsi-*.

asin- = *aisin-* to break with hand v. *isin-* (same meaning).

asin- to measure (of cloth): *nitásinau I* measure him, *ásiniu he* measures him; *nitásinixp I* measure it, *ásinim he* measures it.

asiski- v. *isiski-*.

asists- = *aisists-* = *aiisists-* v. *isists-*.

ask- = *aisk-* to break with foot v. *isk-* (same meaning).

askaiskinausi- to *shriek*: nitáskaiskinausi I *shriek*, áskaiskinausiu he *shrie*ks.

-askak- (-askaks-) to *consent*: áskàkaniu he *consents*; mâtaskaksoà she *did not consent to go in (to the water)*; mâtaskàksipuuats she *would not get up*; mâtaskaksapiksisàua (the *buffalo-herd*) *would not run in*; mâtaskaksauatom he *did not consent to eat them (in.)*; mâtaskàkspum-moyiuaiksaie they *did not want to help him*. — to *be able*: mâtaskakat-sistotoyiuats she *could not persuade her*; mâtaskaksipokakiuats he *could not wake up*.

askákani- to *accept* (e.g. a *lover*): nitaskákàni I *accept*, askákaniu he (she) *accepts*; nitaskákanistau I *accept him (her)*, askákanistsiu he (she) *accepts her (him)*; mâtaskákaniuatsiks he *did not accept her*, nitúmai-sauaskákanik he *refused to accept me*,

áskàkȳko (-kui, -kuyi) in. *short-backed butte*: nitanistsinatsiau ánni áskàkȳkuyi they *looked like a short-backed butte*.

askimán an. *steel*, pl. askimániks.

askimat- to *sharpen*: nitáskimatau I *sharpen him*, áskimatsiu he *sharpens him*.

asksin- = aisksin- v. -isksin- to *know*.

asksinimats- v. isksinimats-.

ásksinimatstaki (ásksinimatstakiua) an. *teacher*, obv. ásksinimatstaki(i), pl. ásksinimatstakiks.

askȳs- (aiskȳs-), askȳsai- (aiskȳsai-), askȳsau- (aiskȳsau-) *always*: ánnaykaie askȳsáipiskiu those *were the people that were always corraling*; áskȳsaikoanímíuàie she *is always playing with him*; áskȳsastaiinai he (4 p.) *was always thinking*; áskȳsauàsainiu he *always cried*; áskȳsaisotau anistsiksistsikuists it *always rains every day*; nitáskȳsȳkitopi I *always ride on horseback*; nimâtaskȳsauotsisixpa I *am not always smoking*.

A'skȳsàinixki (-kiua) an. *Always-singing*, a woman's name, obv. -ki(i).

áskȳsotapauauakèkauaniuàie he *was always rolling about on his back*.

áskókinau v. áiskókinau.

asksam- to *watch* (an.) máȳkasksammoȳsàua kanáitapì that they *should watch all the people*.

asksk- to *measure* (of length): nitáskskaki I *measure*, áskskakiu he *measures*; nitáskskoau I *measure him*, áskskoyiu he *measures him*; nit-áskskoixp I *measure it*, áskskoim he *measures it*.

askskam- v. -iskskam-.

askskat- v. -iskskat-.

asksos- v. aisksos-.

áskstaki (áskstakiua) an. *blood-sucker*, obv. áskstaki(i), pl. áskstakiks.

A'skstaki (stakiua) an. *Blood-sucker*, a mythical monster, obv. -taki(i).

ass- to *rub*, to *wipe*, contraction of aiss- (v. ȳis- to *rub*, to *wipe*).

ast- close, close by v. aist- (same meaning).

ast- in the *forest*, into the *forest* v. ist- in the *forest*.

asta- to *suck* v. ista- to *suck*.

asta- to think v. ista- to think.

asta- (astai-, ast-) to hammer in v. ista- (same meaning).

asta- to scrape v. ista- (same meaning).

astaii- to dive v. istaii- to dive.

astaii- to scrape v. ista- to scrape.

astakasi- to sink: áitsitastákasiu ksáykúmi he sinks with his feet into the ground; nitsitástakasiua ksáykúm then he just sunk with his feet into the ground.

ástaxkixtsau = áistaxkixtsau (v. -istaxkixtsau).

astamaikaxtsi- v. istammaikaxtsi-.

astani- v. aistani-.

astakasi- v. astakasi-.

astapiks- to pick up and swallow: ápastapiksistakinai he (4 p.) would pick up something here and there and swallow it; itáskapastapiksimaists then he would turn around and pick them (in.) up here and there and swallow them (in.); itáskapastapiksiminaists then he (4 p.) would turn around and pick them (in.) up here and there and swallow them (in.); atsíkšisi omistsisk otástapiksixpitskáie what he was picking up and swallowing were pieces of fresh tallow.

astátsisi- to sit down with the vulva: axkúnitastátsisop let us (incl.) sit down on it with our vulvae; itsitástatsisiauaie then they sat down on it with their vulvae.

astoki- v. aistoki-.

astokoxkoyi- to get plenty to eat: noxtástokoxkòyiu from that (the people) got plenty to eat.

astoksoyi- to eat plenty: kitskánetàmiks iikástoksoyii your pets eat awfully much.

astoxk- v. aistoxk-.

astoxkatapiksi- v. istoxkatapiksi-.

-astox- to put on each end: mistsists itástoxtómiau then they put sticks on each end.

astotóxsists v. istotóxsists.

asts- v. aists- to burn, etc.

astsako- = aistsako- v. istsako-.

-astsap- = -aistsap- v. -istsap-.

astsapini- v. istsapini-.

astsammok- v. istsammok-.

astseka = aistseka-, contraction of ai- and istseka-.

ástsekaii v. áistsékaii.

-astseksina- = -aistseksina-, contraction of ai- and -istseksina.

astsi- v. istsi- to ache.

astsikaykiaki- (= aistsikaykiaki-) v. istsikaykiaki-.

ástsikitsikixkau he makes shoes. — Cf. istsikitsikin:

astsiksaskina- v. istsiksaskina-.

astsimi- v. istsimi-.

A'stsimotsèyi v. A'istšimotsèyi.

astsimotsii- (-tsei, -tseyi) v. -istsimotsii-.

astsin- to issue rations: nitástsinaki I issue rations, ástsinakiu he issues rations.

astsina- to draw rations: nitástsin I draw rations, astsináu he draws rations.

astsipís- v. istsipís-.

astsits- = aistsits- to bury (v. istaitsits- to bury).

astskiisi- to fall on one's face: imatástskiisinai he (4 p.) nearly fell on his face.

at- again v. át- again.

-ataikat- to cut a round hole in something: maiáii okakini itátaikatau there was a round hole cut in the back-part of his robe.

-ataχsiayi- v. -itaχsiayi-.

-ataksiixpi package v. nitataksiixpi.

-atoiiim- v. natoiiim-.

-ats- vulva: aχkúnitastátsisopa let us (incl.) sit down on it with our vulvae; itsitástatsisiauaie then they sat down on it with their vulvae. But ixtsitāχkematsiua does not belong here.

-atsi- to be drunk v. -atsi- (same meaning).

A'tsòmitaiks v. A'tsòmitaiks.

Ā.

āḡk- to wait v. oḡk- to wait.

āḡk- to bark v. auḡk- to bark.

-āḡk- v. noḡk-.

āḡkan- all: āḡkanautoyiau they took them (an.) all; āḡkanaikokimistotōḡsiu all (the ancient people) wore old lodges for clothing; āḡkanāia-motōiau they all came home without having anything. — For -āḡkan- v. ixkan-. — Cf. also kan-.

āḡkanaikokimistotōḡsiu they (sing.) wore old lodges for clothing.

āḡkanautamitsiau (better āḡkanautomitsiau?): omi itomōii āḡkanautamitsiau all of them would provide the leader first.

-āḡkanni- v. -oḡkanni-.

Āḡkūnaioḡtōai an. Heard-by-all (this is the right translation: it is prop. the name of the shaking buffalo-hoofs used as a rattle), a woman's name.

— Cf. Páiautaisàitsikōai.

āḡké in. water, pl. āḡkéists.

āḡkemi- to be the owner of beaver-rolls (prop. to own water): āḡkēmiu, āiāḡkēmiu he is the owner of beaver-rolls.

āḡkēmināniks an. pl. beaver-rolls.

āḡkēminixsists in. pl. beaver-roll-songs.

-āḡkemisk- to kick down: ki itomātapāḡkemiskim omi ākiksāḡkoa and then he began to kick down the bank there.

āḡkéuāsi- to turn into water: āḡkéuāsiu turns into water.

-āḡkinai- (-āḡkinau-) v. -oḡkinai-.

-āḡkito- v. ixkito-.

āḡkitōpi (āḡkitōpiua) an. rider, obv. āḡkitōpi(i), pl. āḡkitōpiks.

āḡkitopi- v. ixkitopi-.

āḡkitōpisini in. riding.

-āḡkoapsat- v. -oḡkoapsat-.

-āḡkoautsimi- to listen: kitāisauāḡkoautsimixpuau you (pl.) do not listen.

-āḡkoin- v. kon- to find.

Āḡkokakiniāḡpiksāḡtsani (-tsania) an. ~~Bucking~~-Charlie, a certain man's nickname, obv. -tsani(i).

āḡkokakiniāḡpiksi- v. oḡkokakiniāḡpiksi-.

Āḡkomonoāsiu in. Green lake.

āḡkot- to cure v. -oḡkot- to cure.

āḡkoyi- to get something to eat v. -oḡkoyi- (same meaning).

āḡkum- v. auḡkum-.

āḡkumiska- v. auḡkum-.

āḡkumisoyi- v. auḡkumisoyi-.

āḡkumonuitapepuyi- v. -kumonuitapepuyi-.

ăꝥkutunaiepuyi- v. -kutunaiepuyi-

ăꝥp- *rushing through the air* v. oꝥp- (same meaning).

-ăꝥp- with v. ixp- (-oꝥp-):

ăꝥpaipi- v. -oꝥpaipi-

ăꝥpáipiisini in. *jumping*.

ăꝥpakuyisoyi- v. pakuyisoyi-

ăꝥpat- *to take along*: ánniksaie áꝥpátsiu (*the people*) *would take those (horses) along with them.* — Cf. ixpat-

-ăꝥpatat- (-ăꝥpataat-) *to give to lick, to give a taste*: nităꝥpátaatsis *because he gave me to lick (the grease)*; omí pokáii áisauꝥpatatstoykinai *the child (4 p.) would give somebody outside a taste.*

-ăꝥpatsisto- v. -oꝥpatsisto-

ăꝥpatsoꝥsi- *to go on crutches*: nităꝥpatsoꝥs I *go on crutches*, áꝥpatsoꝥsiu *he goes on crutches.*

ăꝥpauani- v. oꝥpauani-

-ăꝥpats- *to knock* v. -oꝥpats-

ăꝥpi- v. oꝥpi- *to rush through the air.*

ăꝥpiskin- v. auꝥpiskin-

ăꝥpok- v. ixpok-

-ăꝥpokatsimoixkama- v. ixpokatsimoixkama-

ăꝥpokom- v. ixpokom-

ăꝥpóꝥsimau v. -póꝥsima-

ăꝥpotau (ăꝥputau) *it snows*; itoꝥpótau *then it snowed*; atotómokoy-potási (the text has atotámokoypotási) *when it snowed again first in the fall*; istsitsáutoꝥpotási (the text has istsistsáutoꝥpotási) *when the first snow comes (when it snows first)*; nitsťsáuômaykoꝥpotaii (the text has nistsáuômaykoꝥpotaii) *when there is the last big snow (when it snows big the last time).*

ăꝥpum- *to buy* v. ixpum-

ăꝥputau v. áꝥpotau.

ăꝥs- v. oꝥs-

ăꝥsipistan in. *door (of a house, a fence, etc.)*, pl. áꝥsipistanists. We think it is never used of the doorway of a lodge (cf. kitsím).

-ăꝥso- *to go backwards* v. -oꝥso- (same meaning).

-ăꝥsoa- *to look for one's wife* v. -oꝥsoa- (same meaning).

ăꝥt- *to hear* v. oꝥt- *to hear.*

-ăꝥt in independent adverbs v. -oꝥt.

-ăꝥt- *from, etc.* v. ixt- (-oꝥt-).

ăꝥtakò (ixtakó) in. *loud or roaring sound*; amóꝥk áistăꝥtakùixk *the sound that is coming this way.* — Cf. auꝥtakò-

-ăꝥtsi in independent adverbs v. -oꝥtsi.

ăꝥtsim- *to hear* v. oꝥt- *to hear.*

ăꝥtsito- (ăꝥtsitau-) *to go along*: ánnixkaie áꝥtsitauop *that way we (incl.) shall go along.*

-ăꝥăꝥk- *misheard for -annăꝥk- (v. annoꝥk-).*

E.

eétan (iitan) in. *saddle*, pl. *eétanists* (iitanists); *nitsitan my saddle*, *otsitan his saddle*; *ki omâie nitôpimai itsitsisinatapekau nitsisoꝯkiitani and then my rope got tangled up on my saddle.*

eeto- (iito-), **-eto-** (-ito-) *to saddle*; *nitsétou (nitsitou) I saddle him*, *éetoyiu (iitoyiu) he saddles him.*

eini (einiua) an. *buffalo*, *buffalo-herd*, obv. *eini(i)*; The plural-form *einiks* is sometimes used to individualize some buffaloes, taken apart from the herd.

einiámiasin in. *buffalo-step.*

einikokaup in. *buffalo-lodge*, pl. *einikokaupists.*

einimoiàni an. *buffalo-robe*, pl. *einimoiàniks*; *einimoiàniau they are buffalo-rob.*

einioꝯkátsistuyik (-stuyika) an. *young buffalo-cow two years old*, obv. *-stuyik(i)*, pl. *-stuyikiks.*

einióꝯsoko (-kui, -kuyi) in. *buffalo-trail.*

Einiota(i)sopo(a)ꝯtsisàk an. *Whom-the-buffalo-inquires-after*, a man's name.

einiótokâni in. *buffalo-head*, pl. *einiótokâniks.*

Einiótokâni in. *Buffalo-head*, a local name.

Einiótonisi in. *Buffalo-lip*, a local name.

einiótsistsini in. *roof of buffalo-mouth.*

einiótskina an. *buffalo-horn*, obv. *einiótskinai(i)*, pl. *einiótskinaiks*; *einiótskinâinai there was a buffalo-horn (4 p.).*

einípoka (-pokâua) an. *buffalo-calf*, obv. *-pokâi(i)*, pl. *-pokâiks.*

Einisikini an. *Buffalo-hide*, a man's name.

einiškim an. *buffalo-stone* (stone used as a charm to make the buffalo come), pl. *einiskimiks.*

Einistauasi (-siua) an. *Buffalo-grows*, a man's name, obv. *-si(i).*

einiuàsi- *to turn into a buffalo*; *einiuàsiu he turns into a buffalo*; *átsiniuàsiaiks they became buffalo again.*

einiuatsiman in. *buffalo-hole*, pl. *einiuatsimanists.*

ek- *very* v. **ik-** *very.*

ek- (ekai-, ekau-) *already* v. **ik-** *already.*

-ek- (-ekai-, -ekau-) *many* v. **-ik-** *many.*

-ek- *back* v. **-kik-** *back.*

eka- (ekat-), **-oka-** (-okat-), **auka-** (aukat-) *to rope, to snare*; *nitsék, nitók I rope, I snare*, *ekâu, -okau he ropes, he snares*; *nitsékatau, nitókatau, nitâukatau I rope him, I snare him*, *ékatsiu, -okatsiu, áukatsiu, he ropes him, he snares him*; *itokâtau then he was roped*; *nitâiksistokâni when I had*

done roping. In the imperative the initial vowel of this stem is a: akát snare (cf. akáni, akátsis). — to tie: ekátau, -okátau he is tied, ekátōp, -okátōp it is tied. — to sew together: ákitsiksistokátōmaists they would have done sewing them (their lodges) together; itáukatōmiauaists then they sewed them (the hides) together.

E'kaisāḡkumi (-miua) an. Squirrel-yells, a man's name, obv. -mí(i) (Blood Indian).

ekakima- v. ikakima-.

ekákimāni v. ikákimāni.

-ekan- v. -ikan-.

ekat- to tie v. ekā- (ekat-).

-ekin- tooth v. -ikin- tooth.

ékōsiu v. ikōsiu.

ekots- (ekotsi-), ekyots- (ekyotsi-) red, e.g. ekotsápiksini red skin-eruption (i.e. measles); Ekotsótskina Red-horn; Ekotsisinopa Red-fox (prop. Red-kit-fox); Ekotsikakatōsi Red-star, Ekotsisapop Red-plume; tókskaie ekyótsiminai one (in.) of them he (4 p.) painted red; tókskaie ekyótsixpi the one (in.) that was painted red. — Cf. mekots-.

ekotsápiksini in. measles (red skin-eruption, red small-pox).

Ekotsikakatōsi (-siua) an. Red-star, a man's name, obv. -sí(i).

Ekotsisapop (-sapopa) an. Red-plumē, a man's name, obv. -sapopi.

Ekotsisinopa an. Red-fox (prop. Red-kit-fox), a man's name, obv. -sinopai.

Ekotsótokāni an. Red-head, a man's name.

Ekotsótskina an. Red-horn, a man's name, obv. -nai.

ekóyiks an. pl. owners of a lodge.

ekúnaii v. ikúnaii.

ekyots- (ekyotsi-) v. ekots-.

emai- v. imai-.

emak- v. imak-.

emani- (amani-, -omani-, aumani-) to be right, to speak the truth, to be true: nitsémani (nitséman), nitsémani (nitséman) I am right, émaniu (émaniu) he is right, it is true; nitáumani I speak truth, ámaniu he speaks truth, amánit speak the truth; amánnisi if he was right; mátomanuats he speaks untruth; kimátomanixpuau you (pl.) have not been right; nitáumanistau I speak truth to him, ámanistsiu he speaks truth to him.

émapitsi (émapitsiua) an. monkey, obv. émapitsi(i), pl. émapitsiks.

emat- v. imat-.

enepit- v. inipit-.

emíkskau in. splinter, pl. emíkskaists.

Enókixkini an. Destroyed-head, a man's name (Blood Indian). We are not quite sure about the correct form of this name.

epi- (ápi-), -opi-, áupi- to sit, to stay: nitsépi, nitáupi I sit, I stay, épiu, ápiu, -opiu he sits, he stays, apit sit, stay. — The very usual final stem -opi- (-áupi-) may often be considered as a suffix, though it has never

entirely lost its proper meaning. Examples: itoxkitaienixkiopiu *mistsis* (a bird) *is singing while sitting on a tree*; itapôtsopiks *those* (i.e. the horses) *that had meat on them (that stayed with meat on them)*; nits-inokåupiau *they sat happy (they were all happy while sitting)*; nitåiki-matskiõpiu *they are all sitting with pitiful faces*; áioxtåpõpiks *those that are sick (staying sick)*; kimaukitauasainiopixpuaisks *why do you (pl.) sit there crying (why do you cry sitting there)*; itástoxkopiau *then they lie down (then they are staying lying down)*; áisistsikõpiu *they are tired (they are staying, or sitting, tired)*; sotámikakitåpauaupinai *then she* (4 p.) *could move only sitting*; itsikamaupiu *then it moved faster while sitting.*

-epitsi (-pitsi) is a suffix used to form nouns to denote persons who always repeat the same act (in an unfavourable sense). They are nomina agentis of frequentative verbs formed by means of the same suffix. Examples: kamósiepitsi(ua) *thief* (cf. kamósiepitsiu *he steals always*); kámaniepitsi(ua) *beggar* (cf. kámaniepitsiu *he is always begging*); áitskåpitsi(ua) *fighter* (cf. áitskåpitsiu *he is always fighting*); asáiniepitsi(ua) *a child that always cries* (cf. asáiniepitsiu *he weeps always*).

epitsiso- v. apitsiso-.

Epitsistaiake (-akeua) an. *Dived-ashore-woman*, a woman's name, obv. -ake(i):

èpiu (-opiu) *he has an arrow*; mátopiu *he has also an arrow*; imaykópiu *he has a big arrow.*

-epomi- v. nepumi-.

-epu v. áipu, nepú.

epuáysin in. *word, language*, pl. epuáysists.

-èpumaki v. népumaki.

-epumi- v. nepumi-.

epúyepitsi (epúyepitsiua) an. *one who is always talking, habitual talker*, obv. epúyepitsi(i), pl. epúyepitsiks.

epúyepitsi- *to talk always*: epúyepitsiu *he talks always*.

epuyi- (-ipuyi-) *to speak, to talk*: nitáipuyi *I speak*, áipuyiu *he speaks*; támsoksauatsipuyinai *she* (4 p.) *then did not speak any more*; manistsipüyixpi *what she talked about*; ikinépuyit *talk slowly*; otámotsipuyinai *okini she* (4 p.) *spoke from far down her breast.*

et- *then* v. it-.

-et- (-ets-) *one, etc.*, v. nit- *one*.

-etaýka- *to make a saddle*: áietaýkau *he makes a saddle*.

-etaýtai v. niétaýtai.

-etaýtamiska- v. -itaýtamiska-.

etap- *towards* v. itap- *towards*.

-etap- *one, etc.*, v. nitap- (same meaning).

etam- *then* v. itam-.

-eto- *to saddle* v. eeto-.

etom- v. itom-.

etsåyk- v. itsoýk-.

-etseks *leggings* v. matsis.

etsi- *to be well*: ki áisamo itsétsiu *and after a long while he was well again*; áistametsii *then they would be well*.

etsin- *all* v. itsin- *all*.

etsin- *among* v. itsin- *among*.

etsinixka- v. itsinixka-.

etsinitsi- v. itsinitsi-.

-etsis *legging* v. matsis.

etsoꝥk- v. itsoꝥk-.

E.

enn- down v. ain-.

énnokāχpekinasiuaie v. ponokāχpekini.

əsūm = ássūm (v. -is- to rub, to wipe).

H.

há ah, o~~h~~ (interjection).

há'aiòm *pretty near* (interjection).

háie *aha* (interjection).

I.

-i is a relative suffix added to verbal forms: *nimoxtaistunnōanāni why we (excl.) are afraid of them* (cf. *nimoxtaistunnōanān*, or *-nāna*, *therefore we are afraid of them*); *nótāsinaniks nitsiikitokakixpināni that we (excl.) took very good care of our horses*; *aiāu, āutstsiū nimoxtakskimmataps-pināni alas, now came that, we (excl.) were to become poor from*; *ān-niksimaie nitsinokinani those are the ones that broke us (excl.)*; *itāuyopi where we (incl.) eat* (cf. *itāuyop*, or *-opa*, *there we eat*); *itāxpumāupi where we (incl.) buy*; *ixtāipiksopi which we (incl.) hammer with* (cf. *ixtāipiksop*, or *-opa*, *we hammer with it*); *kimoxtāimixpuai why you (pl.) are laughing* (cf. *kimoxtāimixpuau*, or *-puaua*, *therefore you are laughing*); *kitāuanistsixpuai how you (pl.) do it*.

-i (-ia), a demonstrative suffix added to pronominal and nominal forms: *istsipōtos amōia imitāuai turn this dog loose*; *amōi einiui itsistokipiksiu these buffalo fled, making noise with their feet*; *ōmāi pokāuai ānistsixk omi eksists that child said to his mother*; *ōmaia ūnnasinaia those men over there*; *ōmāia otākesinaia those women over there*; *tsānistapsiua annāi pokāuai what (sex) is that child*; *āio, pināminakatōk annāi itsiuanai I pray you, do (pl.) not roll that gambling-wheel eastward*.

-i- hard v. mi- hard.

-i- three v. ni- three.

-ii- to wipe off: *nitākitsiixp I shall wipe it off*; *nimātaksiixpātsiks I shall not wipe it off*; *kipōzksit just wipe it off*.

iik- very v. ik- very.

iikakima- v. ikakima-.

iikitsiua kē (-akēua) an. *very fine woman*, obv. -akē(i), pl. -akēks.

-iiko v. miikō.

iiksikina kō in. *very soft earth*: *omīma nitsitoxpaiplixp iiksikina kō over there, where I jumped, the earth is very soft*.

iiksopu v. miiksopu.

-iin- to hold fast v. miin-.

iinaki (-kiua), iinnaki (-kiua) an. *catcher, soldier*, pl. iinakiks, iinnakiks.

iinakinau (-inaua) an. *policeman*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

iināzksikanikimi (-miua) an. *brant*, obv. -mi(i), pl. -miks.

iini buffalo v. eini.

iinn- to skin with hand: *nitsiinnaki I skin with hand*, *iinnakiu he skins with hand*; *nitsiinnau I skin him with hand*, *iinniu he skins him with hand*.

-iinn- to hold fast v. miin-.

iinnakiapioyis in. *fort*, pl. iinnakiapioyists.

iinnakiks an. pl. *Catchers (Soldiers)*, an ancient age-society of the Peigans.

iinnaksini in. *skinning (with hand).*

-iisksipi- v. miisksipi-.

Istoiäke (-äkeua) an. *Omaha woman*, pl. Istoiäkeks.

Istoi (Istoiua) an. *Omaha tribe*, obv. Istoi(i) (*Moustache*).

Istoiikoän an. *Omaha Indian*, pl. Istoiikoaiks.

-iistot- v. miistot-.

iit in. *antler, elk-horn.*

iit- to *skin*: nitäitaki, nitsiitaki *I skin*, äitakiu, iitakiu *he skins*; nitäitsim *I skin*, äitsimau *he skins*; äumatapiitsimau (*the tribe*) *began to skin*; äkitaiitsimau ömoxtäkoköyixpi *he then would skin (the hides) he would build his lodge with*; äkitsiitsimauþ *there we (incl.) shall skin (for lodges)*; nitäitau, nitsiitau *I skin him*, äitsiu, iitsiu *he skins him*; nitäiitömoau *I skin for him*, äiitömoäu *he skins for him*.

iitaksini in. *skinning (with knife).*

iitan v. eetan.

iito- to *saddle* v. eeto-.

iitsimäni an. *skinning* (used of animate things as raw-hides, robes, etc.); nitsiitsimäniks *my skinnings*, otsiitsimäniks *his skinnings*. — in. *skinning* (used of inanimate things): nitsiitsimänists *my skinnings*, otsiitsimänists *his skinnings*.

ik- (ikai-, ikau-) *already*: ikaitsapäuaipiiu *there they walked about already*; ikaumatapakimin *she (4 p.) had already started to hammer it*; ikatsiksistom *she had also put (the cherries) near already*; öxkotoki inäkskuyi potäni ikaikanaisöoxtom *he already put stones of small size all in the fire*; ikanistsiuäie *he had already told him*; mäxksikaiinikoaiauaie *they may be killed by him (4 p.) already*; otsikaitokekaxpimaië *where he had camped before (already)*; otsikanistsokinäki (*the same way*) *as he doctored before (already)*; äksikäxküiniu *he might have-died already*; äikäxkanaiksistsii *they already would all be ready*; äikaitsauapotoyiu otäpimi ötäsiiks (*the people*) *would not turn loose their male horses already*; önokämitäsina äikaisaiepiskoäu *all the horses were not driven far already*; äikaistapauakäitapiu *from that moment the people were getting many already*; äikaistapaipyäpsapinai *he (4 p.) already kept looking about farther away*. — Cf. ak- *already*.

-ik- (iks-), iik- (iiks-) *very, very much*: ikakauoiau mi'nists *there are very many berries*; ömamaie ikanatsinam *over there is a living thing looking very pretty*; ikspitau *he is very tall*; ikstuyiu *it is very cold*; ikúmaïtau *it rains very much*; äiiksiksistuyiu *it had got very hot*; äiiksisamö *it was a very long time*; nitsiksikop *I am very much afraid*; iikitamäpiu *it is very funny*; iiksikinaxkò *the earth is very soft*; iiksipiö *he was very far*; iiksikaksiu *he was very short*; nótäsinaniks nitsiikitokakixpinäni *that we (excl.) took very good care of our horses*. — Cf. ikskai- and kai- *very*.

-ik- (ikai-, ikau-) *many, plenty, much*: ömoxtapikaiëtapiskoþ *away from where there are so many people*; ki ömixkaie ixtapikauopinai, ki

ánnixkaie ákoɣtšipiksiau and away from where there were so many of them (4 p.), that way they ran away far; nimátaikautsipa I do not often swim (I do not swim much). — Cf. ak- many and -ika p- often.

-ik- back v. -kik- back.

ika- to have the medicine-lodge: ikáu he has the medicine-lodge. — Cf. oka- to have the medicine-lodge.

ikaiyi- to run fast: nitsikáiyi I run fast, ikáiyiu he runs fast.

I'kaikaɣkani (I'kaikaɣkaniua) an. Nose-cut-off-already, a woman's name.

ikáiks an. pl. the medicine-lodge-makers (that means: the woman that gives the medicine-lodge and her husband).

I'kaini (-niua) an. Died-already, a man's name, obv. -ni(i) (Blood Indian).

I'kaisaɣkumi (-kumiua) an. Has-shot-ahead, a man's name, obv. -kumi(i).

-ikaisini v. ksikaisini.

ikaistapaisisksiu was growing higher: amó mistsisa ikaistapaisisksiu this tree was growing higher. — Cf. itsáksksiau.

I'kaistapinnima an. Catches-before, a woman's name (Blood Indian).

-ikaitapi- the ancient people: kitsikaitapitsinik I tell it to you as a story of the ancient people. — Cf. ákaitapi.

I'kaitunniöpi in. the Old Agency.

ikak- low: ikáksiu (an.) he is low, ikakiu (in.) it is low; otsitsikákixp where it is low.

ikaki- wise, in compounds (v. -ikakyani-). — Cf. mokáki-.

ikakima- (iikakima-) to try hard: nitáikákim I try hard, ikákimau, iikákimau, áikákimau he tries hard; motúiekákimák try hard, all of you (pl.).

ikákimàni in. exertion, effort, zeal.

Ikakótsináke (-ákeua) an. Short-Gros-ventre-woman, a woman's name, obv. -áke(i).

I'kakskina (we suppose this to be the correct form of the name) an. Low-horn, a man's name, obv. -nai(i) (Blood Indian).

-ikakyani- to tell wisely, to advise: nitsikakyanistau I advise him, -ikakyanistsiu he advises him, ánniaukinai omí sistsí omá Okina otsikakyaníki that is the bird that advised Breast-man (what to do); ikakyanistaxpi what she had been told wisely. — Cf. mokakyani-.

ikaɣkapi- (ikaɣkapiu-) refers to breaking a rope, a string, and such like, or to cutting loose a horse. — breaking (of a rope, etc.): itáikaɣkapikáii otsistsists then the rope of her wood (her sticks) broke; itsitsuiakaɣkapiotsim omí, otoɣkinnatoɣpi then, being in the water, he broke (the string) that he wore round his neck; itsikaɣkapiuotoyiu omí apis (that horse) then broke the rope; itsikaɣkapiksistsiuais then she broke (the string of them) (an.); nitáikaɣkapitsixp I break or cut it, áikaɣkapitsim he breaks or cuts it, itsikaɣkapikim then he cut it (always speaking of ropes or strings). — cutting loose (of horses, etc.): nitáikaɣkapitaki I cut loose, áikaɣkapitakiu he cuts loose; manistsikaɣkapitakixpiáu how they cut loose; nitáikaɣkapitau I cut him loose, áikaɣkapitsiu he cuts him loose;

támatsikaykápitsiu then he cut loose another one; áikaykápitsiuaie he cut him loose. — Cf. -aykapi-, -kaykapi-.

ikam- v. ikam- straight and ikam- quickly.

ikamixtsi- v. ikamixtsi-.

ikaminakasi- v. ikaminakasi-.

-ikan- (-ikani-) exactly: itsikánixkoyiu. (itsekánixkuyiu) she hit (my finger) exactly; ikamitsikanyôtoaykiaie if somebody catches (the ball) (takes it exactly); omâ áikanyôtakui the catcher (the one who takes the ball exactly).

ikanixk- to hit exactly: nitsitsikánixkoau I hit him exactly, itsikánixkoyiu he hits him exactly; ki itsikánixkoyiu nokitsis and she hit my finger exactly.

ikânnam v. ikânnam.

ikanyot- to catch (to take exactly): nitáikanyôtaki I catch, áikanyôtakui he catches; nitáikanyôtoau, nitsikanyôtoau I catch him, áikanyôtoyiu he catches him; nitáikanyôtsixp, nitsikanyôtsixp I catch it, áikanyôtsim he catches it; nitáikanyôtomoau, nitsikanyôtomoau I catch for him, áikanyôtomoyiu he catches for him.

ikap- red, e.g. ikapixkimikò red earth. — Cf. mikap-.

ikap- bad v. makap-.

-ikap- often: mátaiksikâpôytskûnakiôpa we (incl.) will not often shoot with it; áikapisimianistotsimaie he does it often secretly; áikapisimiitap-aumixkau he is often fishing alone secretly; mátaikapapauauaykauats he does not often walk about; mátaikapautsimatsiks he does not often swim. — Cf. akap- and -ik- many.

ikapípixkimikò (-kûi, -kûyi) in. red earth. — Cf. mikapípixkimikò.

ikatsiksiststom: omistsim pákkixpistsim ikatsiksiststom she had already put the cherries near.

ikatsima- to blow on a whistle: áikatsimau he blows on a whistle; itsikatsimau then he whistled.

ikatsimani in. blister, pl. ikatsimanists; nitsikatsimani I have a blister.

ikam- straight: sistsiu ikámotsistapauaniu the bird is flying straight away; niétaytai ikámotsikimskau the river is flowing straight. — Cf. ikam- quickly and mokam-.

ikam- (kam-) quickly, fast: ikamánistotsit (ikamánistotsit) do it quickly; nitáksikamopaki I shall move my lodge quickly; iksikamipiksiau they ran off very fast; itsikamistotsiu then (the people) moved fast; itsikaminakasinaí then (the gambling-wheel (4 p.) rolled faster; itsikaminoyinaí then she (4 p.) quickly saw him; ómoxtáikampstauaiákiokoaiau she (4 p.) used to throw them (in.) quickly in to them (an.); itákamskotakaipiinaí he (4 p.) then would quickly turn around; itákamožkanaupaistotôaii imoiániks then they all began quickly to make robes. — eventually, perhaps; ikamâžsitakisaié if he is pleased perhaps; ikamípixtsii if they eventually are far away; ki ikámitakiási omí pokún and if he eventually hits the ball; kamóžkitstsixki, kinoxtáksipaskâxi there might eventually be some one that you might dance for; kamitatsâpsis if she eventually was foolish; kamitay-

patômis if she eventually had a side-husband; kâmaçtatâumomatapauop I have a mind to begin with you first (prop. let us eventually start with it first); kâmpâkskyâi (nikâmpâkskyâi) I ought to hit (you) on the face. Here belongs the desiderative irrealis: nîkâmaçkaiixtopi were it possible that I came home (but it is not), kikâmauatôxtopi were it possible that you might eat it; ikâmaçkaiiuopi were it possible that he came home. — Cf. aksikam-, açksikam-, ikâmo-, ikâmsiu, and also ikum-straight.

ikamaupi- to move faster in a sitting position: nitstâçtsimâtsis nimoçtsitsiksiskaçkoau, ki itsikamaupi I touched him with my ramrod, and then he moved faster.

ikamixtsi- to go faster: âistamikamixtsinâi then she (4 p.) would go faster.

ikaminakasi- to roll fast: ki itsikaminakasinaï itsuan and the gambling-wheel (4 p.) rolled faster.

ikamini- to faint: nitâikamini I faint, âikaminiu he faints.

ikamipiksi- to run off fast: iksikamipiksiau they ran off very fast.

ikamo- to be fast, to be quick: ikamô he is fast; iksikamo he is very fast; oki, açksikamâuopi come on, let us (incl.) travel fast. The form ikamô is also used for get up, move on faster (when talking to horses). — Cf. ikam- quickly, ikâmsiu.

ikamoto- to go straight: nitsikamoto I go straight, ikamotô he goes straight. — Cf. mokamoto-.

ikâmotsikimskau it flows straight (of a river).

ikâmotsiksiu it is straight (of sticks, arrows, and the like).

ikâmotstsiu is straight. — Cf. mokâmotstsiu.

Ikâmotstso an. Went-straight, a man's name (Blood Indian).

ikâmsiu (an.) he is fast: omi uskâni ikâmsin his younger brother (4 p.) was fast. — Cf. ikam- quickly, ikamo-.

-ikanaksipi- to put in a row: moyists âistamikanaksipixpiu some lodges are all put in a row.

ikânnam an. he is very light, he shines v. anna- to be or become light.

ikastsi (ikastsia) an. scout, obv. ikastsi(i), pl. ikastsiks.

ikastsi- to be a scout: apâikastsiau they were the scouts; anatsikastsit go on ahead as a scout.

ikâtsikokâup in. loop-lodge.

ikeka- v. akeka-.

ikénatsiu it is raw.

iket- v. ikit- over.

iketsauapist- to hang up on high: skinétsiman âkitsikétsauapistau he will be hung up in a bag.

iketsauatsi- to float aloft: stâmikétsauâtsiu he then floated aloft.

iketsipuyi- to stand on top: nitâiketsipuyi I stand on top, âiketsipuyiu he stands on top.

iketsopi- (kaïetsopi-) to sit on top: itsikétsopiu then he sat on top; kâïetsopiu he sits on top.

iki- to blow on a whistle (or other wind-instrument): nitāiki, nitāiki I blow on a whistle, āikiu, āikiu he blows on a whistle.

iki- (ikiu-) all: ikiōmatapō they all went (started to go); ikiuōkunaiiu (ikiwōkunaiiu) they were all camping together; ikiuāmisamiu (ikiwāmisamiu) they went all up on a hunt. The verb with prefixed iki- seems always to be put in the singular. — Cf. auki-.

-iki- (aiki-) to be the matter, to want, to care: kitāikixpa, kitsikixpa what is the matter with you, what do you want; nimātsikixp I do not want anything; matsikiua there is nothing the matter; matsikiua, annōk ksiskā-niātuniixk nitākoḡkuini there is nothing the matter (to prevent) that I shall die now in the morning; matsikiu, apākiit it does not matter, move (anyhow); nimātsikixpa there will be nothing the matter with me (that means: I shall not be harmed); āikiuāṡtau amōksi kipitāeks I wonder what will be the matter with these old women (what they will be doing); āikiuāṡtauts what will be the matter with him (what is he doing); āikiuāṡtautsiks what will be the matter with her (what she may be doing); āksikiuāṡtauts what will be the matter with him (what will he do); mātsikiuāṡtautsiks I wonder whether there is nothing the matter with him; matākoḡkaikiua oāpsspiks there will be nothing the matter with his eyes; mātoḡkoikixpinan there is nothing the matter with us (excl.); nimātoṡtsikixpa ninauyists I do not care for man's lodges; nimāṡkoṡtaikixpa I shall not care for it; mātoṡtaikiuatsiksaiks she did not mind them (an.) at all. — Cf. kaiiua (kaiuatsiks).

-ikiakat- v. -ikiaki-.

-ikiaki- (-ikiakat-), akiaki- to trap, to set a trap: nitāikiāki, nitsikiāki, nitākiāki I trap, I set a trap, āikiākiu, ākiākiu he traps, he sets a trap; nitāikiakatāu I trap him, āikiakatsiu he traps him.

ikiākiātsis an. trap, pl. ikiākiātsiks.

-ikiakiatsko- to make a trap for (in behalf of): noḡksikiakiatskōkit please, make a trap for me.

ikiākisini in. trapping (the act of trapping), an. trapping (what is caught by trapping), pl. in. ikiākisists, pl. an. ikiākisiks; nikiākisini, nitsikiakisini my trapping, pl. in. nikiākisists, nitsikiakisists, pl. an. nikiākisiks, nitsikiakisiks.

-ikiako- to make a trap for (in behalf of): anikipoḡsikiakōkit (the text has anikipoḡsikiakōki) quickly make a trap for me.

ikiātsis in. whistle, pl. ikiātsists.

ikixka- to have a boil: nitsikixk I have a boil, ikixkāu he has a boil.

ikixkān in. boil.

ikixkin- grey: ikixkinaipistsi grey blanket.

ikixkinaipistsi an. grey blanket, common blanket, pl. ikixkinaipistsiks.

ikixkininatsiu it is grey, it looks common.

-ikim- v. -kim-.

ikin- (kin-) soft, softly, gently, slowly, easily: ikināuksisakō soft meat; iksikināḡkō very soft earth; otsitsikinanāḡkimokāie there (4.p.) gently

laid his head down; átsikikinautamiðŷkiákiu then he again very gently threw his head up over the hill; ákinautamisámiuaie he gently looked over the hill at him; ikinépuyit talk slowly; kināutamisò he went slowly up; nisótamikinauaxkaxpinan we (excl.) then went slowly; ki itsikinaipuaia and then he got up slowly; stámikinautoyiuaiks then he took them (an.) slowly; nitsikinà(i)susámiua he very slowly looked out at her; itámso-kitsikinaipiminai then he (4 p.) went slowly in; ikináikàiniimiàu they opened it easy.

ikin- to small pieces: *aukanáikiniøpatskoàu then he was all trampled to small pieces.*

-ikin- (-ekin-) tooth: *nitástsèkini I have tooth-ache; áitapaŷpáksikinau he just clattered his teeth.*

ikináisopu the wind is soft.

-ikinaŷkan- v. *otáikinaŷkanoàuaists.*

ikinanâŷkim- to lay gently down somebody's head: *otsitsikinanâŷkimo-kàie then she (4 p.) gently laid his head down (from her lap).*

ikinap- meek, tame, gentle: *nitsikinàpsi I am gentle, ikinàpsiu he is gentle; ikinápitapiu he is a gentle person.*

ikinápssini in. meekness, gentleness.

ikinaua it is a dead man's lodge.

ikináuksisakò (ikináuksisaküi) in. soft meat, tender meat, pl. ikináuksisakuists.

ikiniøpatsko- to tramp to small pieces: *aukanáikiniøpatskoàu then he was all trampled to small pieces.*

ikinisiu (ikinisiu) it is soft, it is tender (not hard or tough). — Cf. **ikin-**.

-ikisi- (?) in the centre: *támikisiksistsixpaie then it was hit in the centre.*

ikit- (ikits-), **kit-** (kits-), **aikit-** (aikits-), **-kañt-** (kaiits-) over, across, aloft, on top, on high: *ákâŷtsikitaupiksimaiie moyis he will throw it over the lodge; nimátøŷkotsikitâŷpaipiskøŷtoau omám øŷkotok I could not jump over that rock; ki ákitøtoŷpaipiñai and she (4 p.) just jumped over to it; māmāpists itsikitaupamaŷkau he ran about over the old camp-ground; ponokāmitaiks itākitatsimaiau (the dead) were laid across on horses; anni istsikitsixtsis put him there aloft; stámiketsauātsiu he then floated aloft; itsikétaiŷtsau then he was put on top; itsikétsopiu then he sat on top; skinétsiman ákitsikétsauapistau he will be hung up in a bag; kaiétauatom (the ancient Reigan tribe) went over (the mountains), káietsoŷpiu he sits on high. — Cf. **kitøŷtsi**.*

ikit- (ikits-) back: *itsikitaupyiu he then stood back alone; anniksisk itsiksistsipistāiks those (children) that were tied back (to the tree).*

-ikitaupyi- to stand back alone: *omā ninau itsikitaupyiu that chief then stood back alone.*

ikitatsim- to lay across: *ponokāmitaiks itākitatsimaiau (the dead) were laid across on horses.*

ikitsixts- to put aloft: *nitākitsixtsau I put him aloft, ákitsixtsiu he puts him aloft; istsikitsixtsis put him aloft; itākitsixtsau there he was put aloft.*

ikitsistsipist- to tie back: anniksisk itsikitsistsipistāiks those (children) that were tied back (to the tree).

ikitst- to devote: nitāikitstsau I devote him, ikitstsiu he devotes him; nitsikistoxp I devote it, ikitstom he devotes it; nitāikitstomōau I devote for him, ikitstomoyiu he devotes for him.

ikitstaksin in. sacrifice, pl. ikitstaksists.

-iko- to get a skin for a robe v. -ixko-.

-ikoꝛkitopat- to ride (a horse) hard: nitāiikoꝛkitōpatau I ride him hard, āiikoꝛkitōpatsiu he rides him hard; nimātaiikoꝛkitopatanāniks then we (excl.) would not ride them (viz. the mares) hard.

ikoꝛsiksistsiu it shrinks (of wood).

ikōmaitau v. ikūmaitau.

ikōmsiu (ikūmsiu) an. he is round, ikomiu (ikumiū) in. it is round. — Cf. kom- round.

-ikosi- to fall, to fall over: otāksokāni, ki itsikamikōsiu when he was going to sleep, he quickly fell over; ākitsikosinai then (the tree) (4 p.) would fall.

ikōsiu (ékōsiu), āukōsiu she is with child; ākawkōsiu she had already a child born; mātaꝛsiua, kipitākeks māꝛkawkōsi it is not good, that old women have children; kāꝛkawkokos you must just have a child; kimātakokōspa you will have no child. Also used of animals: ski'miks āukosisāu when the mares were with foal. — Cf. nōkōs.

iksik- (iksiks-) cleanly, exactly: āitsitsiksikāꝛpii (their eyes) would fall cleanly in (to the dry tree); āitatsitsiksikaisapāꝛpiaiks then (their eyes) would fall cleanly back again in to them; nitsiksikaisāꝛpii oāpsspiks his eyes fell cleanly out (on the tree); nitsitsiksikaisapāꝛkumiū omī maksini she hit exactly in the same wound; itsiksikaisapāꝛkumēniki omī maksini if you hit exactly in the same wound.

iksik- (aiksik-) to keep clean: nitāiksikimmau I keep him clean, āiksikimmiū he keeps him clean; nitāiksiketsixp I keep it clean, āiksikētsim he keeps it clean.

-iksikai- to walk, to step: nitāiiksikai (nitāiksikai) I walk, āiiksikaiiū (āiksikaiiū) he walks.

iksikaisapāꝛkumi- to hit exactly (while shooting): nitsitsiksikaisapāꝛkumi I hit exactly, itsiksikaisapāꝛkumiū he hits exactly.

iksikaisapāꝛpi- to fall back in cleanly: āitatsitsiksikaisapāꝛpiaiks then (their eyes) would fall cleanly back again in to them.

iksikaisāꝛpi- to fall out cleanly: nitsiksikaisāꝛpii oāpsspiks his eyes fell cleanly out (on the tree).

iksikāꝛpi- to fall in cleanly: āitsitsiksikāꝛpii (their eyes) would fall cleanly in (to the dry tree).

iksikixkiniū he has grey hair.

iksikixkinsini in. grey hair.

iksiksi- to make notches: itāksiksimaists then he made notches in them (in.); ānni iksiksiixpi as if there were notches cut in them (in.).

iksiksistot- (aiksiksistot-) *to clean*: nitáiksiksistotsixp *I clean it*, áiksiksistotsim *he cleans it*.

iksimakâpsii an. *very few*: iksimakâpsii noʒkauúkasistotôʒsiks *very few had antelope-dresses* (or, perhaps more literally: *they were very few who had antelope-dresses*).

iksini in. *blowing a wind-instrument, blowing a whistle*.

iksipóʒkos an. *can* (tin-plate box), pl. **iksipóʒkosiks**.

iksisakâpiu v. **iksiskakô**.

Íksisakâuyi (-âuyiua) an. *Meat-eater*, obv. -âuyi(i).

iksisakô (iksisakûi, iksisakûyi) in. *meat*, pl. **iksisakuists**; nitôksisakom *my meat*; iksisakâpiu *the meat about the camp*.

iksistsi- (-oksistsi-) *to have a mother*: nitoksistsi *I have a mother*, iksisistsiu *he has a mother*, sâkioksistsiu *she has still a mother*.

-**isksk-** *stiff* v. **misksk-** *stiff*.

ikskai- (isksk-) *very, very much*: ikskaikimmatâpsiixk *who was very poor*; áiikskaisokâpiu *it is exceedingly good*; ikskâumaitau *there is awfully much rain*; áiikskakâuoiaists *there were lots of them* (in.) (*there were very many of them*). — Cf. **ik-** *very* and **kai-** *very*.

ikskaiik- (ikskaiiks-) *very much, exceedingly much*: ikskaiiksokâpiu *it is exceedingly good*.

-**iskskap-** *to pull*: nitáiiiskap *I pull*, áiiskskapiu *he pulls*; nitáiiiskapatau *I pull him*, áiiskskapatsiu *he pulls him*; nitáiiiskapatoʒp *I pull it*, áiiskskapatom *he pulls it*; nitáiiiskapatomoau *I pull for him*, áiiskskapatomoyiu *he pulls for him*.

-**ikskatsiman-**: isipyâuyisau, ánnikskaie mátsikskatsimanoâiauaie *if (people) eat during the night, those are other ones they (viz. the ghosts) dislike*.

ikskauketakui *he was very angry*.

ikskâumaitau *it rains very hard, there is awfully much rain*.

ikskan- (ikskani-) *early*: ákaitaiksistsikskanyôoyis *as they* (sing.) *then had already done eating their breakfast* (lit. *eating early*); nisótamitsikskanyoyi *I then ate breakfast there* (lit. *ate there early*); ksiskaniâutunii nitsikskaniaupakii *early in the morning they moved all together*; áikskanisomôsiu (the text has áikskinisomôsiu) *she went after morning-water* (she went early after water).

ikskanisomosi- (-summosi-) *to go early after water*: omâ kipitákeu áikskanisomôsiu *that old woman went early after water*. — Cf. **iskskan-**.

ikskanyoyi- (ikskanyooyi-) *to breakfast*: nitsikskanyoyi *I breakfast*, ikskanyoyiu *he breakfasts*; nisótamitsikskanyoyi *I then breakfasted there*.

-**iksksi-** *to have stripes on each side*: aikskisaie, saiipúnikskisaie *if (the Sun) had stripes on each side, if he had often stripes on each side*.

-**ikskima-** *to shoot*: nitáiiiskim *I shoot*, áiiskskimau *he shoots*; nitáiiiskimatau *I shoot him*, áiiskskimatsiu *he shoots him*.

ikskit- (aukskit-) *to desert*: ákaitaukskitsp *we* (incl.) *are deserted*;

annaykauk annayk opokasin ikskitau here are some of the children that were deserted; ikskitauayk akoytautoyp some of the deserted (children) have come here; annayka ikskitauayk anni auaniu that one that was deserted says this. — Cf. skit- to leave.

-iksksistsikaykiaki- to starch: nitaiiksksistsikaykiaki I starch, aiiksksistsikaykiakiu he starches.

ikspi- to smash one's head, to crush one's skull: sotamikspiaie he then smashed her head; ikspiau he has a crushed skull; nayksikakaykspyaysi that I may club his head only (that I may smash his head only).

ikspikau it is sticky.

ikst- in a row: itoykanaikstuipuyia they (sing.) were all standing in a row.

ikstainakasis an. pl. buggy.

ikstapiu he is a slender person.

ikstapoko in. string, pl. ikstapokuists.

ikstsikikasi- to scratch one's back: aikstsikikasiu he scratches his back.

ikstsikixkini- to scratch the head: nikakaikstsikixkini I only scratched my head.

ikstsikinaut- to scratch: nitsikstsikinautaki I scratch.

ikstsiksi- to be very sleepy: nitsikstsiks I am very sleepy, ikstsiksiu he is very sleepy.

ikstsiksists in. pl. thin sticks; ikstsiksists otsipiists ainistaykatom (the people) would use thin willow-sticks for lodge-poles.

ikstsimmatsis in. counter, pl. ikstsimmatsists; nitokstsimmatsis (nitokstsimatsis) my counter; ikstsimmatsimai he (4 p.) had counters- (to count the moons and the days).

-ikstsin- to sting: nitaiikstsinitaki I sting, aiikstsinitakiu he stings; nitaiikstsiniipau I sting him, aiikstsiniipiu he stings him.

ikstsiu is slender.

ikstskiomita (-omitaua) an. greyhound, obv. -omitai(i), pl. -omitaks.

ikum- round v. ikom-.

ikumaitau it rains very much, it rains hard.

ikumiu he is lousy.

ikunaii (ikunaiiua), ekunaii (ekunaiiua) an. camping people, obv. ikunaii(i), ekunaii(i). — Cf. aukunaii-.

-ikunama- to make roasts: tamotuikamikunamaiau then they began to make roasts in a hurry.

-ikunaman- : otsikunamanoauaists in. pl. their roasts.

ikyai- (ikyau-) finally, after a hard struggle; having had a hard time: icyaiaykonoyiaie she finally found him; icyaiaisopokoypumatau finally all of it was bought (finally they bought it all); icyaiainitsiaie (the Peigan tribe) killed him after a hard fight; icyaiupitsisoð he had a hard time to get out of the water; icyauaykaiiu finally she went home; nitsikyaiaykonou I had a hard time to find him; nitaiikyaiaykonoaiu I have a hard time to find them (an.); nitaiikyaiautaykai I finally get home;



nitsikyaiaianau I finally caught him; nitsikyaiaiskotaykaiixpinan we (excl.) finally got back home; itsikyaiaiksistauaykautsèiau then they finally stopped fighting; ikyáiykòinimiu he finally found (the enemy).

ikyákyàtsis v. ikiákiàtsis.

ikyau- v. ikyai-.

ikyay- v. ikyai-.

ixk- (ixks-), -oyk- (-oyks-) on, on top (of): ixkitópiu he sits on top (on horseback); ixkitópisod (the party) went to war on horseback; tsánistsinami kitákixkitopixp what colour (of horse) will you ride on. — Cf. itoyk-.

ixk- (ixks-), -oyk- (-oyks-) ended: ki ánnimaie ixkakótsiu and now the boiling is ended; ánniauk ixkixtsiu there was the end (of the smoke); ki ánnimaie ixkixtsiu nitápoysini and that was the end of my running around; ki ánnimaie ixksinóyiu and that was the end of what he saw of him; ki ánnimaie ixksksinóyiu and that is the end of what he knows about them (an.); ki ánnimaie nimatóyksksinoau that is what I also know about him; noykátóykixtsiu áykitsii there also was the end of the smoke. — Cf. moyk-.

-ixk (-ixka), a relative suffix added to pronouns; nouns, verbal forms, etc., the full treatment of which belongs to grammar: omá ninaiixk nitoykémiu a man, who was there, had one wife; omá manikápiixk itápsámiaua mistákists a young man, who was there, was hunting about in the mountains; Isksinaitapiks otsinaimoai ikápsiixkin it was the chief of the Bug-people, that suffered from a bad illness; omi otoykémán itápuysiixki kini it was his wife, that was going about to pick roseberries; áipiskiixk ákai-Pekániaua it was the ancient Peigans, that were having a buffalo-corral; mikskitsinisokotáixk it was in spite of it, that she spat down on him; áisamoyixk atáksamiixk it happened, that it was after a long time, that he would go hunting again, áiimiixk omá akékoán, otuánistaysi ómi then it was, that that girl laughed, when she told it her husband. — Cf. -yk-.

ixkakótsiu the boiling is ended.

ixkan (ixkani) an. buffalo-hide, buffalo-robe, robe, hair of a robe, pl. ixkaniks; nitsixkan my robe, otsixkan his robe.

ixkan- (-áxkan-, -oykan-) all: ixkanáutápauakiau they all came home from corraling; ixkanáinoau he was seen by all; áitáxkanaipímiau then they all entered there; itsitoykanaipim then they all entered (grammatically a singular); itáxkanaitapò then they all went to it (as before); itáxkánauistapomáykau then they all ran away (as before); támatoxkannitautò then they all came there (as before); támoytoxkanoàutànistòtsit now put it all over (your body); kitoxkanòykot I give you all; otáxkánanik all of them said to him (grammatically a singular); ixtsitáxkanauyiauaie all of them ate of (those new pieces); kámoistsi itáxkánaisinikiu and on these (raids) he each time counted a coup; itáxkanáitsóyáxsatau and then they were all yelled at (grammatically a singular). — Cf. kan- and áxkan-.

ixkanáiekàunauyiauaie they all resembled him.

ixkanáixtaixtsiu is omnipresent (is everywhere).

ixkanáuauatsinima (-nama?) all the moving beings. — Cf. auat- to move.

ixkanáunistasiu it is all alike.

ixkanautstsi- (-ăḡkanautstsi-, -oḡkanautstsi-) to be all over: kóniskui ităḡkánautstsiu matsiks there was snow all over his leggings; kóniskui omiksi matsiks nitsităḡkanautstsiu there was snow all over those leggings of his.

ixkanăkătsiiks an. pl. members of an age-society (prop. all-partners).

ixkanăkătsiu he is a member of an age-society, nitoḡkanăkătsi I am a member of an age-society.

ixkanékoḡpităuăḡkau: opokăsina ixkanékoḡpităuăḡkau all the children went out to play.

-ixkano- (-oḡkano-), -ixkan- (-oḡkanno-) to assemble: itoḡkannoiau they then assembled.

-ixkas- to be proud: nităitsiixkăsi I am proud, âitsiixkăsiu he is proud; nităitsiixkasatau, nitsiixkasatau I am proud of him, âitsiixkasatsiu he is proud of him.

-ixkau- v. nitsixkauau.

-ixkaumat- v. auḡkumat-.

ixkemat- (-oḡkemat-) to have for a wife, to marry (of a man): nitoḡkématau I marry her, ixkématsiu he marries her. — Cf. ixkemi-.

ixkémi (ixkémiua) an. married man, obv. ixkémi(i), pl. ixkémiks.

ixkemi- (-oḡkemi-) to have a wife, to marry (of a man): nitoḡkémii I have a wife, I marry, ixkémiiu he has a wife, he marries. — Cf. ixkemat-.

ixkémistsinatsiiu they were married to each other.

-ixketso- v. kītúm maitixketso.

ixki- round the neck v. ixkin- (same meaning).

-ixkixt- v. kixkixt-.

-ixkimmiko (-kui, -kuyi) earth (the substance), as second part of compounds, all belonging to the inanimate gender. Examples: ksikixkimiko white earth; mikapipixkimikò (ikapipixkimikò) red earth; Aiixkimmiko Cypress hills (lit. striped earth); Soḡksikăiixkimikò Wide-gap. As in many other cases of geminated nasal the gemination is often not clearly audible.

ixkin- (-oḡkin-), ixki- (-oḡki-) round the neck: itoḡkinniuais he then put them (an.) round her neck; ki mătotoḡkinniuă ḡḡkotoki and he also put some stones round his neck; saăitsikoḡkiniks mătotoḡkinioḡsatsiauaiks they also put sleigh-bells round their necks; omi apis itsitsisksipim, ki itsitsapoḡkyăkiaie she tied a rope to (the post), and then she put it around her neck. — Cf. ixkini-, oḡkini his necklace.

-ixkin- head, hair, horn v. -kixkin-.

ixkini- (-oḡkini-), ixkinni- (-oḡkinni-) to wear a necklace: nitoḡkinni I wear a necklace, ixkinniiu he wears a necklace. — Cf. ixkin- round the neck and ixkinnat-.

ixkinnat- (-oʒkinnat-) *to wear round the neck, to wear as a necklace*: nitóʒkinnatau *I wear him round my neck*, ixkinnatsiu *he wears him round his neck*; nitóʒkinnatoʒp *I wear it round my neck*, ixkinnatom *he wears it round his neck*; ki uskáni ánniaukinai, támatsistoʒkinatsiuaie *and there was his younger brother, he then also wore him round his neck*; uskáni átsistoʒkinatsiuaie *he had his younger brother also round his neck*. In the imperative (and probably also in the conjunctive and the subjunctive) initial ixkinnat- is changed to kinnat-, e.g. ikiátsis kinnatot *wear the whistle round your neck*. — Cf. ixkini-.

-ixkit- *to cook* v. aixket-.

ixkito- (-oʒkito-) *to walk on top*: apikiáʒsátsisik ánnistsikaie ixtáʒkitò *he walked along on top of the bed-sticks*; stámatoʒtoʒkitòaie *then he again walked over (that ice)*.

ixkitopi- (-oʒkitopi-) *to sit on top, to sit on horseback, to ride*: nitóʒkitopi *I sit on top, I ride*, ixkitópiu *he sits on top, he rides*; nitóʒkitopatau *I sit on top of him, I ride him*, ixkitópatsiu *he sits on top of him, he rides him*; nitóʒkitopatoʒp *I sit on top of it, ixkitópatom he sits on top of it*; nitóʒkitopatomoau *I ride for him, ixkitópatomoyiu he rides for him*.

ixkitopi- (-oʒkitopi-) *on horseback*: ixkitópisoo (the party) *went to war on horseback*.

ixkitópisoo v. ixkitopi- *on horseback*.

Ixkitópyauakima an. *Chasing-on-horseback*, a man's name, obv. -mai(i) (Blood Indian).

Ixkitópyotapatsékami (-miua) an. *Rider-crane*, a man's name, obv. -mi(i).

ixkitsan-: aixkitsánisoyisaiks *when (the hides) became dry*; itáixkitsanitsiu *otsiitsimànists then he dried his skinings*.

ixkitsi- *to be dry*: ixkitsiu, áixkitsiu *is dry*; itáʒkanáitápixkitsii (the pieces of meat) *all became really dry*; aukanáixkitsiksisisoyis *when (the lodge-poles) were all dry*.

ixkitsika (kitsika) *seven* (simple form); ixkitsikami an., ixkitsikaii in.; ixkitsikamiau an., ixkitsikaiiau in. *they are seven*. — Cf. ixkitsiki-.

ixkitsikai *seven times*.

Ixkitsikamiks an. pl. *Dipper (Seven Stars)*.

ixkitsikekèpippo *seven hundred* (simple form); ixkitsikekèpippi an., ixkitsikekèpippoyi in.

ixkitsikekoputo *seventeen* (simple form); ixkitsikekoputsi an., ixkitsikekoputoyi in.; ixkitsikekoputsiau an., ixkitsikekoputoiau in. *they are seventeen*.

ixkitsikesopoksixtsau an., ixkitsikesopoksòʒtoʒp in. *it costs seven dollars*.

ixkitsiki- (ixkitsik-), -oʒkitsiki- (-oʒkitsik-) *seven*: ixkitsiketapiiau (there are) *seven persons*; nitóʒkitsikyànistsi *I did it seven times*. — Cf. ixkitsika.

ixkitsikixtsau an., ixkitsikyòʒtoʒp in. *it costs seven (dollars)*.

ixkitsikippo *seventy* (simple form); ixkitsikippi an., ixkitsikippoyi in.;

ixkitsikippiau an., ixkitsikippoiau in. *they are seventy*; ixkitsikippetapiau (there are) *seventy persons*.

ixkitsikippoixtsau an., ixkitsikippoxtoxp in. *it costs seventy (dollars)*.

ixkitsikippoisopoksixtsau an., ixkitsikippoisopoksōxtoxp in. *it costs seventy dollars*.

ixkitsikipponiu *it is seventy days (nights)*.

Ixkitsikitapiiks an. pl. *the Seven-persons, a local name*.

ixkitst- (-oxkitst-) *to save laying by*: nitoxkitstoxp *I save it*, ixkitstom *he saves it*.

-ixko- (-iko-, -ko-) *to get a skin for a robe for somebody*: nitsixkoau *I get him a skin for a robe*, ixkōyiu *he gets him a skin for a robe*; noxksikokinan (noxksixkokiinan) *get us (excl.) skins for robes*; kikātaiikokixpa *did you get us (excl.) skins for robes*; mātsixkoyiuais *they had not got them skins for robes*; mātsikokoāuaisauais *they (4 p.) had not got them skins for robes*; kimātsikoxpinana *we (excl.) did not get you skins for robes*; kitāiaksikokixpinanisk *the skins for robes you were going to get for us (excl.)*; otsaiixkoks *that they did not get us (incl.) skins for robes*; māxksikōyisauais *that they should get them skins for robes*; kāxksikoxsinani *that we (excl.) should get you skins for robes*; sauẏkōyikoaysāu *because there were no skins for robes got for them*.

ixkokat- (ixkokat-) *to reach around*: niētaytai āẏké ānnoi opāixpiu ixkokātomaie *the water of the river reached around his waist*.

ixkon- v. kon- *to find*.

ixkot- *to give* v. kot- *to give*.

ixkōtspists in. pl. *things that are given*.

ixksin- *to see the last of*: ki ānnimaie ixksinōyiu *and that was the last he saw of him*; ki ānnimaie otāistanipisaiks ixksinōyiuais *and that was the last he saw of them when they got out of sight*.

-ixkuminit- *to cut around*: ixkuminitsiaie *she had cut (her robe) around*.

ixkunāpiu *everything is getting ready*.

ixkyai- v. kyai-.

ixkyaiiskoxt- (-oxkyaiiskoxt-) *to act as a bear*: kitākietāẏkyaiiskoxtōxpau *I shall act to you (pl.) as if I were a bear*.

ixkyāioāsi- (-oxkyāioāsi-) *to turn into a bear*: ixkyāioāsiu *he turns into a bear*; akutāẏkyāioasīn *she (4 p.) already turned again into a bear*.

ixp- (-oxp-) *with*: xipipim *he came in with (the travoy)*; xipaxkōnauaxkaiiau (ixpāẏkōnau-) *they went home with all (the horses they had caught)*; omistsiksi pokāiks xipitsaksīu *he then went out with those children*; ki xipitsitakotōyinai omi ninai *and with (that) that man (4 p.) then was just about to get to him*; ki xipitōmatapōyinai *and then he (4 p.) started off with (it)*; xipitsinapistāiua *he then dived with (him) down the river*; ki ānni otākāi ānni xipitōtsāẏkyapiksīuaie *and there close to his partner he threw up his head out of the water with (the killed chief)*; nitoxpiksistaxkūmiuaie *he shot at the same time with (him) without taking aim*; tākoxpitsināpistai (tākāẏp-) *I will dive with (him) down the river*;

támoɣpsáksiuais then he went out with (the hoofs); mátoɣpsauaiákatoa omiksim kyáioiks those bears will not fail to come again with (your skinning the fat cow); tsánistapi kitákoɣpakitopixpa what is it you will ride with. In the imperative, conjunctive, and subjunctive, we find p- instead of initial ixp-: páupit eétan sit with a saddle; pákixtsisaists put them (in.) with (the otter). — Cf. ixpok-.

ixpakuyisoyi- v. pakuyisoyi-.

ixpat- (-oɣpat-) to carry: nitoɣpátaki I carry, ixpátakiu he carries; nitoɣpátáu I carry him, ixpátsiu he carries him; nitoɣpátóɣp I carry it, ixpátom he carries it; nitoɣpátomoau I carry for him, ixpátomoyiu he carries for him. — to lead: ki omí ski'mi, sikapíski'mi, ixpátsiuaié and he was leading that mare, the grey mare. — Cf. áɣpat-.

ixpatakiats- (-oɣpatakiats-) to allow one to carry, to make one carry: nitoɣpátakiatsau I allow him to (I make him) carry.

ixpats- (-oɣpats-) to make carry: okímànists ótoɣpátsokaie he (4 p.) would give him his top-knots to carry them.

Ixpauáski (Ixpauáski) (-skiua) an. Scar-face (the same as Páie), obv. -ski(i).

ixpauáskisini (ixpauáskisini) in. ridge-scar on the face, otoɣpauáskisini the ridge-scar on his face.

ixpauáskiu (ixpauáskiu) he has a ridge-scar on his face.

Ixpauáski v. Ixpauáski.

ixpaupat- (-oɣpaupat-) to sit with: nitoɣpáupatau I sit with him, ixpáupatsiu he sits with him; nitoɣpáupatóɣp I sit with it, ixpáupátom he sits with it.

-ixpii- (aixpii-) to dance: nitáixpii I dance, áixpiiu, -ixpiiu he dances.

ixpipi- (-oɣpipi-) to enter with: ixpipim he enters with.

ixpisóstuyimiu (-oɣpisostuyimiu) he is four years with (an age-society) (that means: he is four years a member of it).

ixpistap- (-oɣpistap-) immediately: sotámoɣpistápsistsoyinaí then he (4 p.) immediately rattled; sotámoɣpistápapistotsimiau okóauaists then they immediately fixed their lodges; stámoɣpistapistápiksin then immediately he (4 p.) defecated; sotámaɣpistapaxkusksinóau then he was immediately known.

ixpitáisoksitsipatakaiaíop at the same time they all suddenly ran over (him).

ixpitásokaki- (-oɣpitásokaki-) to mix up with: ki omím imsikanim ixpitásokakimaie she mixed it up with the skimmed grease.

ixpok- (ixpoks-, xpoki-), -oɣpok- (-oɣpoks-, -oɣpoki-) with, immediately after: ixpóksamistáukunáimiu he had them (his wives and parents-in-law) camping with him for a long time; nitoɣpókauauáɣkámáu I am walking with him; ákoɣpokotsisimau we (incl.) shall smoke with her; ákoɣpokáupop we (incl.) shall live together; nitoɣpokáupimau I was living with her; istuyi máɣkoɣpokáupimáɣs that he should stay with him during the winter; ixpókisáɣpaipiuaíé he followed then jumping; itoɣpókiómaɣkauaie

then she ran immediately after (him); itoxpókiauàniau then they flew right after (him); matoxpókèpuyit talk immediately back to him; áitoxpokia-pàipuyit you must repeat right after him. In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial ixpok- is changed into pok-, e.g. pókisaksist go out after (her). — Cf. *ixp-*, *ixpok'o-*.

ixpokaitapimi- (-oxpokaitapimi-) to live with: nitoxpókaitapimau I live with him, ixpókaitapimiu he lives with him.

ixpokaykaii- (-oxpokaykaii-) to go home together: ákoxpókaykaiop we (incl.) shall go home together; ákatoxpókaykaiop let us (incl.) go back home together.

ixpokaykaiim- (-oxpokaykaiim-) to go home with: nitoxpókaykaiimau I go home with him, ixpókaykaiimiu he goes home with him.

ixpokapauauaykam- (-oxpokapauauaykam-) to walk about with: nitoxpókàpauauaykàmau I walk about with him, ixpókàpauauaykàmiu he walks about with him.

ixpokapaupim- (-oxpokapaupim-) to stay about with: nitoxpókàpàupimau I stay about with him, ixpókàpàupimiu he stays about with him.

ixpokatsimoixkama- (-oxpokatsimoixkama-) to pray with (the priest): omiksi saykúmapiks otáxpokatsimoixkamàiks the boys that serve at the altar.

ixpokauataniakim- (-oxpokauataniakim-) to dig together with: nitoxpókàuataniakimau I dig with him, ixpókàuataniakimiu he digs with him.

ixpokauauaykam- (-oxpokauauaykam-) to walk with: nitoxpókauauaykàmau I walk with him, ixpókauauaykàmiu he walks with him.

ixpokauaupinisim- to rock (a child): oksistsi ixpókauauapinisimmiu òkós the mother is rocking her child.

ixpokaup- (-oxpokaup-) to live together: ákoxpókàupop we (incl.) shall live together.

ixpokaupim- (-oxpokaupim-) to stay with: nitoxpókàupimau I stay with him, ixpókàupimiu he stays with him; ixpókàupimotsiaiu they are together, they accompany each other. Of one of those who are in each other's company a singular ixpókàupimotsi (-tsiua) seems to be used.

Ixpokánastaaykaykomiopi an. Shot-down-both-the-horse-and-him, a man's name.

ixpokepuyi- (-oxpokepuyi-) to talk repeating and imitating what another person said: nitoxpókèpuyi I talk repeating, ixpókèpuyiu he talks repeating, pókèpuyit talk repeating.

ixpókiani- (-oxpókiani-) to repeat what another person said, imitating him: nitoxpókiani I repeat, ixpókianiu he repeats, pókianit repeat.

ixpókianistsi- (-oxpókianistsi-) to do or act immediately in imitation of another person: nitoxpókianistsi I immediately act imitating, ixpókianistsiu he immediately acts imitating, pókianistsit immediately act imitating.

ixpokiauani- (-oxpokiauani-) to fly with: nitoxpókiauani I fly with, ixpókiauaniu he flies with.

ixpokixpiim- (-oʒpokixpiim-) *to dance with (an.):* nitoʒpokixpiimau *I dance with him, xipókixpiimiu he dances with him.*

ixpokiomaxka- (-oʒpokiomaxka-) *to run immediately after another person:* nitoʒpókíomaxk *I run immediately after, xipókíomaxkau he runs immediately after, pókíomaxkât run immediately after.*

ixpokis- (-oʒpokis-) *to be together:* áʒkunoxpokisòp *let us (incl.) be together.*

ixpokisaksi- (-oʒpokisaksi-) *to go out immediately after another person:* nitoʒpókisaksi *I go out immediately after, xipókisaksiu he goes out immediately after, pókisaksist go out immediately after.*

ixpokisâxpaipi- (-oʒpokisâxpaipi-) *to jump out following:* nitoʒpókisâxpaipi *I jump out following, xipókisâxpaipiu he jumps out following.*

ixpokitapo- (-oʒpokitapo-) *to go together to a certain place:* nitákoʒpokitapoʒpinan *we (excl.) shall go there together. — nitoʒpokitapòmau I go with him to, xipókítapòmíu he goes with him to.*

ixpokiuauaxka- (-oʒpokiuauaxka-) *to walk immediately after another person:* nitoʒpókíuauaxk *I walk immediately after, xipókíuauaxkau he walks immediately after, pókíuauaxkât walk immediately after; xipókíuauaxkâinai he (4 p.) walked immediately after (him).*

ixpokiuo- (-oʒpokiuo-) *to go with, to accompany, to follow:* nitoʒpókíuò *I go with (somebody), I follow, xipókíuò he goes with (somebody), he follows; nitákoʒpókíuò I shall go with (you); itoʒpókíuaie then he followed (her); itoʒpókíuòiau omiksisk nâpíkoaisk ki omi anâukitapíkoân then they went after (followed) the white men and the half-breed; nitoʒpókíuatau I follow him, xipókíuatsiu he follows him.*

ixpoko- (-oʒpoko-) *to go together:* ákoʒpokâuop *we (incl.) shall go together; áʒkunoxpokâuopí let us (incl.) go together.*

ixpokokatsim- *to camp with:* xipókókatsimíu *he camps with him.*

ixpokoxtoom- (-oʒpokoxtoom-) *to take along:* nitoʒpokoxtoòmíu *I take him along; xipókoxtoòmíu he takes him along; omi stsiki otoʒpókoxtoòmí the other one whom he took along with him.*

ixpokom- (âʒpokom-, oʒpokom-) *to go with, to accompany:* nitoʒpokómau *I go with him, xipókómiu, âʒpokómiu he goes with him.*

ixpokotoiskunakim- (oʒpokotoiskunakim-) *to go shooting with:* omâ nitoʒkêman nitoʒpokotoiskunakimau *I went shooting with my wife.*

ixpokotsisi- (-oʒpokotsisi-) *to smoke with, to smoke together:* tókskau ákipoxpokòtsisop *only one time we shall smoke together; nitoʒpokotsisimau I smoke with him, xipókotsisimíu he smokes with him.*

ixpoksím- (-oʒpoksím-) *to stay with, to have with oneself:* nitoʒpókísimau *I stay with him, xipókísimíu he stays with him.*

ixpoksistapo- (-oʒpoksistapo-) *to go away together:* áʒkítoʒpoksistapausi *so that we (incl.) might go away together.*

ixpoksistoʒkixtsim- (-oʒpoksistoʒkixtsim-) *to lie down with:* stámoʒpoksistoʒkixtsimíu *then she lay down with him. — Cf. istoʒkaixtsi (istoʒkixtsi).*

ixpoksoka- (-oʒpoksoka-, -oʒpoksauka-) *to sleep together*: poksókauki *if we (incl.) sleep together*; aʒkúnoʒpoksaukaupi *let us sleep together*.

ixpoksokam- (-oʒpoksokam-) *to sleep with*: nitoʒpóksokamau *I sleep with him*, ixpóksókamiu *he sleeps with him*.

ixpoksom- (-oʒpoksom-) *to go into the water with*: nitákoʒpoksómai *I shall go in with them (an.)*.

ixpoksom- (-oʒpoksom-) *to go on a raid with*: nitoʒpoksómau *I go on a raid with him*, ixpoksómiu *he goes on a raid with him*.

ixpoksoyim- (-oʒpoksoyim-) *to eat with*: nitoʒpóksoyimau *I eat with him*, ixpóksoyimi *he eats with him*.

ixpokyoxpi- (-oʒpokyoxpi-) *to rush or jump in the same direction as*: áitomotapoʒpokyāʒpiinai *then (the pine-tree) (4 p.) was jumping about in the same direction as he himself*.

Ixpóʒsimaikoān *an* *man belonging to the Fat-melters, pl. -koais.*

Ixpóʒsimaiks *an. pl. Fat-melters, a Peigan band.*

Ixpóʒsimake (-ākeua) *an. woman belonging to the Fat-melters, pl. -ākeks.*

ixpóʒsimau *v. -poʒsima-*

ixpoʒt- (-oʒpoʒt-) : nitáistamoʒpoʒtāu *I then carry them (viz. my traps and my cow-head) along*. — *to mix with*: nitoʒpoʒtōʒp *I mix it with*, ixpoʒtóm *he mixes it with*; omí mókàkin, ixpoʒtōʒp saāmi, móʒtakomimixpiaie *pemmican, (it was) mixed with medicine; that he might love her*.

ixpotomixts- *v. ixpótomits-*

ixpotomits- (-oʒpótomits-) *to take the lead with*: ánnóʒkoʒpotómitsit *now take the lead with it*. Also **ixpotomixts-**: nátsitapiiks ixpótómixtsiai *two of them were the leaders (when they went in having a hold of their raft)*.

ixpsítoksistsināpiksop *v. -istsin-*

ixpum- (-oʒpum-, áʒpum-, auʒpum-) *to buy, to trade*: nitáuʒpum, nitāʒpum *I buy*, ixpúm̄mau *he buys*; nitáuʒpummatau, nitāʒpummatau *I buy him*, ixpúm̄matsiu *he buys him*; nitáuʒpummatoʒp, nitāʒpummatoʒp *I buy it*, ixpúm̄matóm *he buys it*; nitáuʒpummoau *I buy from him*, áuʒpummoyiu *he buys from him*; ki omí ixpúm̄maiin áitotatsímiauaie *and they met some people who were trading*; Pināpisinaua nitāʒpum̄mokināna nápiāʒkēists *we (excl.) are trading whisky to the Sioux (lit. the Sioux buy whisky from us)*; ixpúm̄motsēiau *they trade with one another*; áʒpum̄motsēiop *let us trade with one another*; ánnimaie ixkakāʒpummatsiu *that (an.) he had to buy things with*.

ixpummatska- (-oʒpummatska-) *to get robes to buy with*: ki itaumátapoʒpummatskau *and then (the people) began to get robes to buy with*; ánnimaie ixtsiksístoʒpummatskatau *then it was (the people) quit getting robes to buy with*. — Cf. **ixpummatskat-**.

ixpummatskat- (-oʒpummatskat-) *to use as a means for buying*: nitāʒpummatskatau *I use him as a means for buying*; ixpúm̄matskatsiu *he uses him as a means for buying*. — V. also sub **ixpummatska-**.

ixpuni- (-oɣpuni-) *to wear bracelets*: nitoɣpuni *I wear bracelets*, ixpünü *he wears bracelets*.

-ixsoyi- (-ixsuyi-) *to become dry*: áipstsikixsoyiu *(the hide) had become a little dry*; áukanaixsoyiau *then they all became dry*.

-ixsuyi- v. **-ixsoyi-**.

ixt- (ixts-), **-oɣt-** (-oɣts-) *from, along, for, with*. — *from*: ixtanikiuaie *he told us (to abstain) from (it)*; ixtaɣkáiiu *he went home from (there)*; itámsokoɣtásaininai *something (4 p.) suddenly cried from (the water)*; áistamoɣtotoɣkanáinotataiau *then they were all skinned from the back down*; ákoɣtasamiuáie *(the war-party) would look at him from (where they sat)*; stámoɣtsekixkitoyiuáie *she then cooked from (it) for him*; kit-ákstaukoɣtsòixpa *will you not eat of the entrails*. — *along*: ixtsapò *she walked along*; ixtsinapapauáuaɣkáiiix *he was walking about along down the river*; nimists ixtapipuyin *they (4 p. sing.) stood about along on the westside*; áɣkunoytápauáuaɣkau *let us travel along*; stámoɣtámisò *then he started up along*; ákoɣtamitapaukèkaup *we (incl.) shall camp about up along the river*. — *for*: ixtsitákitsiuaists *they (sing.) rushed for them (in.)*; nimátoɣtsikixpa ninauyists *I do not care for man's lodges*; ámok-saɣks nitsímatoɣtsinets *for these (an.) I was nearly drowned*; náɣksis-tsamsáuɣtapatsimáua *it will be since a long time past that I did not care for them (grammatically a singular)*. — *with*: ixtaiamáɣkiakiu namáɣkimatsis *he sweeps with a broom*; ixtúitsiu piškáni *the corral was full with (the buffalo)*; ixtsitsikiu *he whistled with (his whistle)*; ixtáutskinaaɣkáuaie *he held it as if it were his horn (lit. he made a horn with it)*. — In some cases **ixt-** (-oɣt-) refers to time: nistòakauk kokúyi ixtáiapuiua *it is myself that can see through the night (during the night)*; nepúsi ákoɣtáukau *in summer (the Peigan tribe) will have the medicine-lodge*. — In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial **ixt-** is shortened to **t-**, e.g.: tápipiksik *run (pl.) along*; tókàt *make the medicine-lodge with (my war-bonnet)*; otokis inákoɣtsi tótakit *take a small piece of his hide*; ámoistsi áɣsii, tótakitau *these (in.) are good, take from them*; koɣsokúyi tsapomáɣkàt *run back along the same way*; toɣkòkinoàiniki kisókàsoaists *if you give me some of (out of, or from) your clothes*; tsitskixpis *when he danced by*. — Cf. **ixto-**, ~~no~~ **oɣt-**, **noɣt-**.

ixt- in combination with the relative inclusive suffix **-opi** is used to form nomina instrumenti: ixtáuyopi *fork (where we eat with)*; ixtáipiksòpi *hammer (where we hammer with)*; ixtáisiimiòpi *drinking-cup (where we drink with)*; ixtáipuyòpi *telephone (where we talk with)*.

ixta- (-oɣtá-) *to sound*: ixtám *he sounds*; ákoɣtam *he will sound*, námaiks áɣtás *(they heard) that the guns sounded*.

ixtáiaɣkioɣsòpi in. *paddle*, pl. **ixtáiaɣkioɣsòpists** (*which-we-paddle-with*).

ixtáiikskapiopi in. *trace (of harness)*, pl. **ixtáiikskapiòpists** (*where-we-pull-with*).

ixtáiiksksistsikaɣkiakio in. *starch*, pl. **ixtáiiksksistsikaɣkiakio**pists.

ixtáiiksipistakiopiks an. pl. *shackles*.

ixtáitsinikiopi in. *telegraph*, pl. ixtáitsinikiopists (*where-we-tell-the-news-with*).

ixtáikaɣksistakiopi v. ixtáikaɣksiststakiopi.

ixtáikaɣksiststakiopi (ixtáikaɣksistakiopi) an. *saw*, pl. ixtáikaɣksiststakiopiks (ixtáikaɣksistakiopiks).

ixtáikauaipiksistakiopi an. *key*, pl. ixtáikauaipiksistakiopiks (*which-we-open-with*).

ixtáikinixkimiksakiopi an. *harrow*, pl. ixtáikinixkimiksakiopiks.

ixtáiksisiststauipi an. *whetstone*, pl. ixtáiksisiststauipiks (*which-we-sharpen-with*).

ixtáiksistoksakiopi an. *iron nail*, pl. ixtáiksistoksakiopiks.

ixtáiksistsikumiopi an. *clock, watch*, pl. ixtáiksistsikumiopiks (*where-we-have-the-time-of-the-day-with*). — tsáa-ítotóats ixtáiksistsikumiopi *what o'clock is it*. — nisótamepuau nisitói áitoto ixtáiksistsikumiopi *then I got up at five o'clock*. — náuyi áitótos ixtáiksistsikumiopa itsáitsikapiksxp *when it is six o'clock the bell rings*.

ixtáixketàupi in. *baking-powder* (*which-we-bake-with*).

ixtáinistaiiksakiopi an. *chisel*, pl. ixtáinistaiiksakiopiks. This word (the literal meaning of which must be *where-we-chisel-with*, or something similar) presupposes a verb nitáinistaiiksaki *I chisel*, áinistaiiksakiu *he chisels*.

ixtáinsimàupists in. pl. *seeds*.

ixtáiokiakiopi an. *door-handle*, pl. ixtáiokiakiopiks (*where-we-shut-with*).

ixtáipiksòpi an. *hammer*, pl. ixtáipiksòpiks.

ixtáipoɣkiàkiopi an. *scythe*, pl. ixtáipoɣkiàkiopiks. — *mowing-machine* an. or in.?

ixtáipoɣkistoioɣsopi an. (?) *razor* (*which-we-shave-ourselves-with*).

ixtáipuyòpi in. *telephone*, pl. ixtáipuyòpists (*where-we-talk-with*).

ixtáísaitamiopi in. *lung*, pl. ixtáísaitamiopists (*where-we-breathe-with*).

ixtáísaitsikapiksistakiopi an. (?) *bell*, pl. ixtáísaitsikapiksistakiopiks (?) (*which-we-ring-with*).

ixtáísatsakiopi an. *plane*, pl. ixtáísatsakiopiks.

ixtáísapixtakiopi an. *jar*, pl. ixtáísapixtakiopiks.

ixtáísapitakiopi is a doubtful variant of ixtáísapixtakiopi.

ixtáísapsiskioɣsòpi an. *washing-basin*, pl. ixtáísapsiskioɣsòpiks (*where-we-wash-the-face-in-with*).

ixtáísikiakiopi an. *cover*, pl. ixtáísikiakiopiks.

ixtáísimiopi in. *drinking-cup*, pl. ixtáísimiopists (*which-we-drink-with*).

ixtáísinàkiopi in. *pen, pencil*, pl. ixtáísinàkiopists (*which-we-write-with*).

ixtáísiskioɣsopi (ixtáísiskioɣsopi) in. *towel*, pl. ixtáísiskioɣsòpists (ixtáísiskioɣsopists) (*where-we-wash-the-face-with*).

ixtáísostsinòɣsopi in. *brush*, pl. ixtáísostsinòɣsopists (*where-we-brush-ourselves-with*).

ixtáísokaɣkiakiopi an. *weighing-scales*, pl. ixtáísokaɣkiopiks (*where-we-weigh-with*).

ixtáísokaʔkimaupiks an. pl. *weights* (*where-we-weigh-with*).

ixtáístuyimiopi an. *thermometer*, pl. ixtáístuyimiopiks (*where-we-have-the-cold-with*).

ixtáisuistàpiksistakiopi an. *sieve*, pl. ixtáisuistàpiksistakiopiks.

ixtáisuistsipikiakiòpi in. *thrashing-flail*, pl. ixtáisuistsipikiakiopists (*where-we-thrash-with*).

ixtáisummosopi an. *well-bucket*, pl. ixtáisummosopiks (*where-we-dip-water-with*).

ixtaitapiókiakiopi an. *padlock*, pl. ixtaitapiókiakiopiks (*where-we-shut-really-with* ?).

ixtáitsemioʔsopi in. *perfume*, pl. ixtáitsemioʔsopists (*which-we-perfume-ourselves-with*).

ixtáitsikánakiopi in. *hoe*, pl. ixtáitsikánakiopists.

ixtakó v. áʔtakò.

ixtaʔpot- (ixtoʔpot-?) *to scare with*: nisoóyi taʔpóʔsis kítoʔkatsian *scare (the buffalo-hide) four times with the leg of your buffalo-robe*. — Cf. oʔpot-.

ixtáʔpumàupi an. *money*, pl. ixtáʔpumàupiks (*which-we-buy-with*).

ixtani- *to forbid*: kinnuna ixtanikuaie our (incl.) *father forbade us* (incl.).

ixtanistot- *to put along*: ásaní stámòtsim, otsists ixtanistotsim *then he takes paint, he puts some of it on (prop. along) his hands*.

ixtápaiaʔkiakiòpi in. *poker*, pl. ixtápaiaʔkiakiopists (*where-we-stir-the-fire-with*).

ixtapáixtsiuaiks *that is the way they put them (the small piles of stones) up*.

ixtapat- (-oʔtapat-) *to go by*: námistsk tápàʔsis *go by him on the east-side*; nimistsk pinoʔtápàʔsis *do not go by him on the westside*. — Cf. ixtapo-.

ixtápautakiopi in. *tool*, pl. ixtápautakiopists (*where-we-work-with*).

ixtápipiksi- (-oʔtapipiksi-) *to run along*: ámoʔkamitoʔts tápípiksik *run (pl.) along this way higher up*.

ixtapo- (-oʔtapo-) *to go along*: ixtapó mistákists (*the ancient Peigan tribe*) *came to mountains*. — Cf. ixtapat-.

ixtasainisat- (-oʔtasainisat-) *to go crying towards*: itoʔtásainisàtsiu *then he went towards him crying*; mátoʔtásainisàtsiuaiks *then he went again to them crying*; itoʔtásáinisàtsiiu *then they went crying towards him*.

ixtatsíkiauaysin in. *dinner*.

ixtauáitsinakiopi an. *thimble*, pl. ixtauáitsinakiopiks (*where-we-sew-with*).

ixtauákisòpi in. *watering-place*, pl. ixtauákisòpists.

ixtauáʔkaniksakiòpi an. *borer*, pl. ixtauáʔkaniksakiòpiks (*which-we-bore-with*).

ixtauáʔkanakiopi an. (?) *spade* (*which-we-dig-a-hole-with*).

ixtauani- (-oʔtauani-) *to fly along*: nitoʔtáuani *I fly along*, ixtáuàniu *he flies along*.

ixtauákomimmotsiopi in. (?) *love-medicine (by-means-of-which-we-love-each-other)*.

ixtaukat- *to ornament with*: itoxkótsiuaie omistsi atsikini, kái ixtáukatoxpiaists *she then gave him moccasins ornamented with quills*.

ixtáukitskaupi in. *emetic*, pl. ixtáukitskaupists (*where-we-vomit-from*).

ixtáukopskaupi in. *cabbage*, pl. ixtáukopskaupists (*which-we-make-soup-with*).

ixtáuzpakuyisakiöpi in. *bellows*, pl. ixtáuzpakuyisakiöpists (*which-we-blow-with*).

ixtáumaitsimiskiöpi in. *make-bleed-root*, pl. ixtáumaitsimiskiöpists. — Cf. nisókitsimiskiau.

ixtaumaykã- (-oxtaumaykã-) *to run along*: nitóxtäumayk I run along, ixtäumaykau he runs along.

ixtaumaykam- (-oxtaumaykam-) *to run along with*: nitóxtäumaykãmau I run along with him, ixtäumaykãmiu he runs along with him.

ixtáumistsinitapomaykau, kauaykuists (*the war-party*) ran down along the coulees.

ixtáumoaykiakiopi in. (?) *hay-rick, hay-stack*. — an. rake, pl. ixtáumoaykiakiopiks.

ixtáumopistakiopi an. and in. *strap*, pl. ixtáumopistakiopiks, ixtáumopistakiopists.

ixtáupaɣkiminakiopi an. *plough*, pl. ixtáupaɣkiminakiopiks.

ixtautakãɣkiakiopi an. *screw-driver*, pl. ixtautakãɣkiakiopiks (*where-we-screw-with*).

ixtáutakiopi an. *tongs*, pl. ixtáutakiopiks (*where-we-take-with*).

ixtautauanauaykisi- (-oxtautauanauaykisi-) *to use as a cane while dancing* (prop. *to dance with something using it as a cane*): mätóxtautauanauaykisin she (4 p.) would also use (that gun) while dancing; sapapistatsiks ixtáutauanauaykisiau they would use spears as canes while dancing.

ixtáuyopi an. *fork*, pl. ixtáuyopiks (*where-we-eat-with*).

ixtámsikaupi an. *skimmer*, pl. ixtámsikaupiks (*which-we-skim-with*).

ixtásiskioɣsopi v. ixtásisiskioɣsopi.

ixtáskimaupi an. *steel*, pl. ixtáskimaupiks.

ixtáskɣkaxkumiskauipi in. *cent* (something-one-makes-gun-sights-of).

ixtástoxkixketäupi an. or in. ? *cake-pan*.

ixtástsakiopi an. *brand*, pl. ixtástsakiopiks (*where-we-brand-with*).

ixtástsikaykiakiopi an. *laundry iron*, pl. ixtástsikaykiakiopiks.

ixtástsinäupi in. *ration-ticket*, pl. ixtástsinäupists (*where-we-draw-our-rations-with*). — Cf. nímoxtástsinaypinnanists.

Ixtatsíkaupi (-aupiu) an. *Sits-in-the-middle*, a man's name, obv. -aupi(i).

ixto- (-oxto-) *to go along*: nitóxtó I go along, ixtó, áuxtoò he goes along; omá Nápiua ixtó the Old Man went along; nisótamoxtoɣpinàn omámai ápotskina then we (excl.) rode over to a cow that was there. — Cf. ixt- *from, along*, etc.

ixtoat- (-oɣtoat-) *to go towards*: nitoɣtoàtau *I go towards him*, ixtoàtsiu *he goes towards him*; stámoɣtoàtsiu omí akêkoän *he then went towards that girl*; ixtsitoɣtauàtsiaie ómaɣksistoäninai *he then went towards him (he then attacked him) with a butcher-knife*; itsauátoɣkotoɣtoàtau *then he was hard to get at*.

ixtókimi *it is full* (used of rivers, creeks, etc., when the water is high).

ixtoɣkito- (-oɣtoɣkito-) *to go along upon*: pikséksinaiks stámoɣtoɣkitò *then he was going along upon snakes*.

ixtoɣkopska- (-oɣtoɣkopska-) *to make soup-with*: áumatapoɣtoɣkòp-skauaists *they (sing.) began to make soup with them (in.)* (viz. the guts and tripe).

ixtoɣpi- (-oɣtoɣpi-) *to go along in a hurry*: stámoɣtoɣpiu *then (the snow-shoe) went along in a hurry*.

ixtatauani- (-oɣtatauani-) *to come flying along*: ixtótauaniau *they came flying along*.

ixtotsitskomayka- (-oɣtotsitskomayka-) *to run farther on*: ómixk tòtsitskomaykàt *run farther on in that direction*.

ixtsákoapiniäɣpiskiu *he was painted with it beneath each eye that it looked like tears*.

ixtsapapauauayka- (-oɣtsapapauauayka-) *to walk about in the tracks*: oɣsokúyi támoɣtsapàpauauaykáinai, manistápoɣpi *then he (4 p.) walked about following the tracks of the road, the way he had traveled*.

ixtsapauauayka- (-oɣtsapauauayka-) *to walk in the tracks*: nitoɣtsapauauayk *I walk in the tracks*, ixtsápauauaykau *he walks in the tracks*.

ixtsapo- (-oɣtsapo-) *to follow along*: omíxk úsiks ómoɣtoɣpi, ixtsápo *he followed where his elder brothers had gone*; támoɣtsapòaie *then he followed (him)*; sotámoɣtsapòiau *then they followed (the trail)*; noɣsokúyi tsapòk *follow (pl.) my trail*. — *to walk along*: ixtsápó *he walks along*.

ixtsekotaki- (-oɣtsekotaki-) *to take one's choice from*: nitákoɣtsékotaki *I shall take my choice from (them)*.

-ixtsi- *to lie (to be in a lying position)*: nitáixts *I lie*, áixtsiu, -ixtsiu *he lies*; manistsixp *how it lies*; mótuixtsii máksiniks *the carcasses were lying all over*. A doubtful case is ámoi pixkoɣtsi nitákixts (the text has nitákits) *I shall lie here in front*. — *to be in a certain place*: nitsitáixts *I am there*, itáixtsiu *he is there*; imítáixtsiu, sákiaíxtsiu (sákaiixtsiu, sákixtíxsiu) *is there yet*; omim okóaii okánistáixtsixp *his lodge was still there*; otsauomitáixtsisi *before he was there* (that means: *before he was born*); itsitáixtsiau autúsi *they make their appearance (they are there) in the spring*.

-ixtsi- *to have a sweat in the sweat-lodge*: áixtsiu *he has a sweat*; sotámixtsi *then he had a sweat*; kikáixtsi *you have got a sweat* (that means: *you have a sweat-lodge made for you*); nitákixtsiuatoɣp *I shall use it to have a sweat*.

-ixtsixta- v. mitsixta-

-ixtsim- (?) *to praise (an.)* v. áɣkatoɣkoixtsimayxau.

ixtsinapauauayka- (-oʔtsinapauauayka-) to walk along down the river: *ixtsinapauauaykau* he walked along down the river; *nitáistamoʔtsinapauauayk* I then walk along down the river.

ixtsipsinakàsín = *ixtsipstsinakàsín* (v. *ipstsinakasi*-).

ixtsipstsiika- to put in for bed: *matoiopaists* *ixtsipstsikaiàuaists* they would put in rye-grass for beds.

ixtsísaists put them (in.) away.

ixtsisapiksisa- to run between: *ixtsisapiksisàinai amóksik akiksik* (the buffalo-herd) (4 p.) ran between these stone-piles.

ixtsisk- (-tsisk-) to make a sweat-lodge: *ixtsiskau* he makes a sweat-lodge; *máʔkotuixtsiskatskàniau* that they all go and get (the willows) for the sweat-lodges (more literally: to make the sweat-lodges); *nitstsiskoau* I make a sweat-lodge for him, -tsiskoyiu he makes a sweat-lodge for him, *itáixtsiskoyiau* they then made sweat-lodges for them.

ixtsískaiks an. pl. the makers of the sweat-lodges; *ómiksi* *ixtsískaiks* those that made the sweat-lodges.

ixtsiskàni (tsiskàni) in. sweat-lodge, pl. *ixtsiskànists* (tsiskànists).

ixtsiso- (*ixtsisau-*) to come to the front: *anixtsisáuoyx* now they must come to the front. — to go to the camp: *stámixtsiso* then he went to the camp; *sotámi* (x) *tsisòyinai* then he (4 p.) went to the camp; *máʔkixtsisoyxi* that he might go to the camp.

ixtsistap- originating from: *ixtsistapinokàmitaisko* from (them) originate the many horses; *ki àmoʔkaie* *ixtsistapitstsiu okàni* and this is it the medicine-lodge started from. In the imperative, conjunctive, and subjunctive this compounded prefix, when initial, is shortened to tsistap-: *tsistapàistseksinaskoyx* from (that one) more snakes will come in the future; *tsistapapauamáʔkokatàiskoyxi* from (that one) there will be more gophers about in the future; *tsistapapauauakàsiskoyx* from (that one) there will be more antelopes about in the future. Cf. the different construction in *àkoʔtsitsistapoʔkyaiòskoʔpi* that is wherefrom more bears will be in the future; *àkoʔkatoʔtsitsistapapauamáʔkokataskoyxi* that is wherefrom more gophers will be about in the future.

ixtsistot- (-oʔtsistot-) to surprise with something: *annóʔk kisotámoyx* *tsistotòki* now you suddenly surprise me.

ixtsistsépiskiòpi an. (?) wire (of fence).

-ixtsita- (= -itsixta-) v. *mitsixta-*.

ixtsitáʔkematsiua (thus to be read instead of *istsit-*) he then pricked her in her vulva with it (lit. he then married her with it).

ixtsitò he came along.

ixtsitsistoyiniuaists he then put them (in.) on for whiskers.

ixtsitsk- (*ixtsitsks-*), **-oʔtsitsk-** (-oʔtsitsks-) past: *támoytsitskoʔso-kuyinai* then her (4 p.) tracks went past (him); *àkoʔtsitskixpiu* he will dance by; *sotámoytsitskokskasiuaie* he then just ran past (him). Cf. also *ixtsitsitskokskasiuaiks* then he ran past them (an.); *támáʔkanoytaitskokskasinai* then all (the horses) (4 p. sing.) ran past (him). In the imperative,

conjunctive, and subjunctive initial ixtsitsk- is shortened to tsitsk-, e.g. tsitskixpis *when he danced by*. — Cf. ixtsitsko- and itsk-.

ixtsitsko- (-oytsitsko-) *to go past v.* -itsko- *to go past*. — Cf. ixtsitsk-.

ixtsoó (-oytsoo) *he goes in to water from a certain place, he walks in (or on) water*: ážkéyi ixtsóyinai he (4 p.) *was walking along on the water*; amitožts stámožtsoo *then he went in (to the river) from higher up*; nisótu-možtsoau ážké *I then went through the water*.

ixtsotami- (-oytsotami-) *to stay out in the rain with (something that may be used for protection)*: nážkipožkátóžtsótami *that I may also use (the robe) just for the rain*; nitákipožtsótamiai *I want to use (the robe) just for the rain*; ážkipožkátóžtsotamiixkaie *that he may also use (the robe) just for the rain*; ákožkátóžtsotamiixkaie *that he may also use (the robe) just for the rain*.

ixtúixtsiu v. ixtúitsiu.

ixtúitsiu (ixtúixtsiu), aužtúitsiu (aužtúixtsiu) *it is full (used of a corral full of buffalo)*.

im- *still, yet v.* imai-.

-im- *hair, fur*: nitsáikiminai he (4 p.) *was then short-furred*; kátáisáikimii ki otážkúimii *that is why they (an.) are short-furred and yellow*. — Cf. imoj-.

-im- *west v.* nim-.

imai- (-omai-, -umai-), im- (-om-, -um-) *still, yet*: imáitskamiiu *he is still fighting him*; imáinanaitsiauaiks *they still own (those things)*; imáinixkožtoyiauaie *they still sing to her*; imáinoaiäua *they (an.) are still seen*; ki itstsi imánistainokožkauákimaup *and there are still some elk we (incl.) have to chase (this is the correct translation)*; imitaixtsiu *it is there yet*; imitainoaiäua *they (an.) are still seen there*; imóžtaipaskaii *they still have dances with (these things)*; ki ánožk ánáukož ážkumitopamapaitapiu ákai-Pekáni *and now the half of the ancient Peigans is still living about across*; kátomautóatsiksi *has he come yet*; mátomaipixtsiuaiiks *they had not gone far yet*; mátomautóatsiks *he has not yet come*; sauumáipuausi *when (all the people) had not yet got up*. — Cf. matómai-, sauumai-.

imáikimokáiks *an. pl. lovers of the wives of other people*.

imait- *to believe v.* aumait-.

imak- (imaks-) *even*: imaksikapseks *even hard-seed-berries*; imaksinákožtsi (-kážtsi) átsinaiiu *even a small piece of fat*; imaksínakstsímiks anístátsokinakii *even the young ones doctored*; imakétsinitsi nožksisokit *give me even burned (stuff) to eat*; imakážsisi maiáii *even if his robe was very good*; imakáožtoáiniki *even if you hear (people)*; imákstatáinik *even if you think regarding him*; imaksínokapis *even if it was a happy time*; imakétokuyitožkónimásau notokáni *even if they find only one hair of my head*.

imakóžksipotáuotsinikaiks *even if they were shooting back at him*.

imakoytsiksókuiniki: ápsii imakoytsiksókuiniki *even if an arrow touches you*. — Cf. au- *to shoot, to wound by a shot*.

imaksini (imaksiniua) an. orphan (prop. *even-died*), obv. imaksini(i), pl. imaksiniks.

Imaksini (-niua) an. Orphan, a woman's name, obv. -ni(i).

imaɣk- (imaɣks-) big, a variant of o maɣk-: imaɣkixkina = ómaɣkixkina *mountain-sheep* (lit. *big-horns*); imaɣksikoyinai she (4 p.) was big with calves; imaɣkópiinai he (4 p.) had a big arrow (cf. ómaɣkópanni); imaɣkákopatsiuaie she felled the whole of (the tree).

imaɣkaii (-kaiiua) an. swan, obv. -kaii(i), pl. -kaiiks. — Cf. ksikómaɣkaii.

Imaɣkaiipapisám an. Swan-yells, a man's name (Blood Indian).

imaɣkixkina (ómaɣkixkina) an. mountain-sheep, sheep, goat, obv. imaɣkixkinai(i) (ómaɣkixkinai(i), pl. imaɣkixkinaiks (ómaɣkixkinaiks) (*big-horns*).

imaɣkópiu he has a big arrow.

imaɣksikoyi- to be big with calves, or colts, or pups (v. imaɣk- and -koyi-).

imat- to imitate: nitáimatau I imitate him, áimatsiu he imitates him; áikastapoɣtaimatsii they admired and imitated each other.

imat- (imats-) starting, going to: imatsipiksiau they had made their escape (prop. they had started on their escape). — nearly: imatsisotoyiu he nearly shot (the prairie-chicken); imátáɣkanainèpitsiu (the people) nearly all froze; imatáiniuaie he nearly caught her; imátsinetsiu he was nearly drowned; imátáɣkanaisòpokòkàpsiau they (an.) were nearly all bad; imatátsistsinimaie úskitsipaɣpi he also nearly cut his heart (that means: he stabbed him near his heart); nitsimatoɣtaukitsk I nearly vomit from it (that means: from you); otsimataisitokaie he was nearly hit by him (4 p.); ámoksaɣks nitsimatoɣtsinèts I was nearly drowned for these (an.); nitsimatoɣtaioɣtoɣkòɣsi I am almost ill with it. — Cf. aumát-.

imăɣkoasii (imăɣkoasiua) an. roan horse, roan cow, obv. imăɣkoasii, pl. imăɣkoasiks. The form imăɣkoaisi in our notes seems to have been misheard for imăɣkoasii.

imépitsi (imépitsiua) an. laughter, a person who is always laughing, obv. imépitsi(i), pl. imépitsiks; yóksimmèpitsiu (aióksimmèpitsiu) niskána my younger brother has always been just a laughter.

imépitsi- to laugh always: imépitsiu he laughs always.

imi- (im-) to laugh: nitáimi I laugh, áimiu he laughs; nitáimsko-(ɣ)toau I laugh at him, áimsko-(ɣ)toyi he laughs at him; nitáimskoɣtomoau I laugh for him (instead of him), áimskoɣtomoyiu he laughs for him (instead of him).

imi- (immi-) deep v. immiu and imikó.

imiats- to allow one to laugh, to make one laugh: nitáimiatsau I allow him to (I make him) laugh.

imikó there is deep snow; iiksímiko the snow was very deep; otsitomaimikoɣpi where the snow was very deep.

imisika- v. imsika-.

imisikàni (imsikani) in. *skimmed grease*, pl. **imisikànists** (imsikanists).
imisini (imsini) in. *laughter*; **nitsimatoxtaiini nitsimsini** *I nearly died from laughing* (lit. *from my laughter*).

imitā (imitāua), -omita (-omitaua) an. *dog*, obv. **imitái(i)**, -omitai(i), pl. **imitáiks** (-omitaiks); **nitómitām** *my dog*, **otómitām** *his dog*.

imitáikoān an. *pup*, pl. **imitáikoaiks**.

Imitáikoān (-koāna) an. *Little-dog* (prop. *pup*), a man's name, obv. -koān(i).

imitáikoānāsi- (-ómitaikoānāsi-) *to turn into a pup*: **omá Nápiua itómitaikoānāsiu** *the Old Man then turned into a pup*.

Imitáiks an. pl. *Dogs*, the seventh age-society of the Peigans.

Imitáitsitapi (-tapiua) an. *Dog-lone-person*, a man's name, obv. -tapi(i) (Blood Indian).

imitapisakspi in. (?) *hind-side of the upper leg*.

imitáuāsi- *to turn into a dog*: **imitáuāsiu**, **áumitáuāsiu** *turns into a dog*; **ki ostóauai áumitáuāsiu** *and they themselves became Dogs* (that means: members of the age-society of that name).

Imitáu kos (-kosa) an. *Dog-child*, a man's name (Blood Indian).

imitáu kum (imitáu kuma) an. *dog-flea*, pl. **imitáu kumiks**.

imitáu nistsi in. *dog-travoy*, pl. **imitáu nistsists**.

imitáu tuyi (imitáu tuyiua) an. *deer*, obv. **imitáu tuyi(i)**, pl. **imitáu tuyiks** (*dog-tail*). Obsolete.

imitāẓpekis in. *dog-rib*, pl. **imitāẓpekiists**; **saukyáuakàsiks áitanistotsinaiau ánni imitāẓpeki** *the prairie-antelopes were fat like dog-ribs*.

-**immaẓkis** *flank* v. **otsimmaẓkis**.

immistsi in. *skimmings*.

immíu *it is deep*; **amó immiim niétaytai matsipio** *this deep river is not far*; **otsitsimixpi** *where it is deep*; **otsitomaimixpi** *where it is very deep*.

immoiáni v. **imoiáni**.

immoiétan in. *saddle-blanket*; **otsimmoiétan** *his saddle-blanket*.

immokeka- *to skate*: **nitsímokek** *I skate*, **immokékau** *he skates*.

immokekātsis an. *skate*, pl. **immokekātsiks**.

immoyinam (an.) *he looks hairy*, **immoyinatsiu** (in.) *it looks hairy*.

Immoyinam an. *Looks-hairy*, a man's name.

Immoyíski (-skiua) an. *Hairy-face*, a woman's name, obv. -ski(i).

Immoyisokāsimi an. *Hairy-coat*, a man's name.

Immoyístamik (-stamika) an. *Hairy-bull*, a man's name, obv. -stamik(i) (Blood Indian).

immoyístammokān in. *fur-hat*, pl. **immoyístammokānists**.

imó (imúi) *it smells*; **māumaitapimui** (mómaitapimui) *it smells very much as if there were a person (there is a strong human smell)*; **nítoaimo it smells like**; **payksimó** *it smells bad*.

imoi- (immoi-) *hairy*: **imoiisiu** (imoyisiu) *he is hairy*, **ákaumatapimoyisiu** *he had begun to become hairy*; **imoióyiu** *he had a hairy mouth (a moustache)*; **áimoyikoānisau** *when the calves had hair on them (were*

hairy). — Cf. imoiáni, imoiistsis, and the personal names containing immoi- (immoyi-).

imoiáni (immoiáni) an. *buffalo-robe*, pl. imoiániks (immoiániks).

imoiistsis an. *fir*, pl. imoiistsiks (*hairy tree*).

imoióyiu he has a hairy mouth (a moustache).

imots- v. amots- to defeat and aumots- to slaughter.

Imótsina an. *Man-of-massacre*, a man's name, obv. Imótsinai (Blood Indian).

imóyikoān an. *hairy buffalo-calf*, pl. imóyikoaiks; áimoyikoānisau when the calves had hair on them (were hairy).

imoyísu = imoiísu v. imoi-.

-ims- anus: ixtsitsimsisau (ixtsitsimsisauaie) he wiped his anus with it.

-imsapi- to look west: itsimsapiu he looked west.

imsika- (imisika-) to skim: nitsimsik, nitámsik I skim, imsikau, ámsikau he skims; nitsimsikatoxp, nitámsikatoxp I skim it, imsikatóm, ámsikatóm he skims it.

imsíkani v. imisíkani.

imúi it smells v. imó it smells.

in- long v. ini- long.

in- (ini-) down: ináipiksistsis take him down; ináitsistapautoýuaie (the text has ináitsistsap-) he then took her down out (of his belt); nitáksinitso-kótatau I shall spit down on him; itsiniāxpaiipinai then he (4 p.) jumped down; stámotominoxpatsiu then she knocked him down first; ki otsitsinai-pótokaie and he was let down by him (4 p.); áiniōmaykau he has run down; áinaipiksimaists he pulled them (in.) down; itániaḡkumatsiuaiks (itáini-) then he was shooting down at them (an.); itánistotsiu (itáinis-totsiu) then (the people) moved down; nitapánnoxpatsiu (nitapáinoxpatsiu) she knocked them down in the same order (as they were sitting up).

in- (inn-) to seize, to catch: nitáiinaki, nitsinaki I seize, áiinakiu, iinakiu he seizes; nitáinau, nitsinau I seize him, áiiniu, jiniu he seizes him; nit-áiinixp, nitsinixp I seize it, áiinim, iinim he seizes it. Forms with *nn* are very frequent, e.g. áinnakiu, iinnakiu. — The same stem is also used for to hold: omim otámatosimāni itáiinimiau then they held them (in.) over their incense; ákaikanistsinim opokáimatsists (the women) already held their ḡans; sakitsáiinimiāu osókāsoaists they were still holding their dresses out of (the fire). — Cf. ini- seizing, inima- to catch.

in- to peel: nitáiinixp I peel it, áiinim he peels it; nitáinomou I peel for him, áiinomoyiu he peels for him. Probably the same stem as in- to seize.

-in- hand (?): nitásināki I break with my hand.

-in- to see v. nin- to see.

I'na (I'naua) an. *Eli*.

-ina- to dress up: máksinais kisisa dress your younger sister up; nitúyi nitáinau he was dressed up in the same way; ákaksinaiai she (4 p.) would be dressed up; itáiaksinaiaū then they would be dressed up.

-inai- man, chief v. ninau.

-inai (-in), a suffix referring to a fourth person: omí nínaiinai itsistsi-poɣtoyuaie otoɣkémániaii then there was (another) chief, he took away that one's wife; itápsamíuaie tsimáie inaksipokáiiin then she looked round for him, which was a little child; omí otánni itsitsipimínai then her daughter came in; ánniaukínai omí aiáɣkeminai ómi there was her husband, the owner of beaver-rolls; ki ánniaie itsómosínai otsisoɣkémáni and then his youngest wife went after water; támsokoɣtsimíu omá akéu, amóisk áuanin then that woman suddenly heard, that there was someone saying. The full treatment of -inai (-in) belongs to grammar.

-inaixkási- v. nínaixkási-

inaipiksi- to take down, to pull down: nitsínaipiksistau I take him down, ináipiksistsiu he takes him down; itánnaiipiksistsiu (itáinaipiksistsiu) omí omoɣtauátsimoixkaɣpi then he takes down the Blessed Sacrament; nitsínai-piksixp I take it down, ináipiksim he takes it down; áinaipiksimaists ánni matsinists he pulled those tongues down; nitsínaipiksistamau I take down for him, ináipiksistamíu he takes down for him; nitsínaipiksistomóu I take down for (from) him, ináipiksistomóyíu he takes down for (from) him; oma akéu itánnaiipiksistomóyíuáiks (itáinaipiksistomóyíuáiks) that woman would pull (the meat) down from (the horses).

-inaipoka v. nínaipoka.

inaipot- to let down: nitsínaipotoau I let him down, inaipotoyíu he lets him down; nitsínaipotsixp I let it down, inaipotsim he lets it down.

inaipota- to fly down: nitsínaipot I fly down, inaipotau he flies down.

-inaistot- to treat well: annóɣk kitsiksinaistótòki now you have treated me very well. We are not quite sure about the analysis.

inaitapiksi- to pull down ~~to~~ to pull off: itsinaitapiksim nitsétanists then he pulled my saddle (prop. saddles) off.

ináitsistsapautoyíuaie (probably misheard for ináitsistapautoyíuaie) he then took her down out (of his belt).

inak- (inaks-) little, small (young): inákstsim (án-) is small (young) (of persons); inákimíu (án-) is small (of animals); inaksíksim is small (of animate trees), inaksíksiu is small (of inanimate trees); inákoɣtsiu is small (of inanimate things). With ai- the prefix inak- combines to ainak-. — Cf. kinak-.

inákáatsista (-taua) an. small rabbit, obv. -tai(i), pl. -taiks.

inákáiksini (-áiksiniua) an. small pig, obv. -áiksini(i), pl. -áiksiniiks.

inákáinakási an. wheel-barrow (prop. small waggon), pl. inákáinakásiks.

inákánaukotakoɣsin in. quarter of an hour, pl. inákánaukotakoɣsists (small-half-hour).

inakanauksi an. quarter of a dollar, pl. inakanauksiks (small-half).

inakasi- to roll, to turn over and over: inakásíu, áinakásíu he (it) rolls; kákixtsinakasii otokánoaists only their heads rolled along.

inakat- to roll, to turn over and over (causative): nitsínakatau I roll him, inakatsíu he rolls him; hítsínakatoɣp I roll it, inakatóm he rolls it.

inakáuatsiu it shrinks (of cloth).

inaki- *to be thirsty*: nitsinaki *I am thirsty*, inākiu *he is thirsty*.

inako (āinako) *is visible*.

inākokitsis an. *little finger*, pl. inākokitsiks.

inākoḡkāksākin an. *small axe*, pl. inākoḡkāksākiks.

inākomaxksikimi in. *small lake, pond*, pl. inākomaxksikimists.

Ināksake (-akeua) an. *woman belonging to the Small-robcs*, pl. -akeks.

Ināksiēkaii (-siēkaiiua) an. *Little-mink*, a man's name, obv. -siēkaii.

Ināksiisinskisisaxtai in. *Little Badger creek*.

I'naksikakoḡpūyāke (-ākeua) an. *woman belonging to the Small-soft-grease-people*, pl. -ākeks.

I'naksikakoḡpūyikoān an. *man belonging to the Small-soft-grease-people*, pl. -koaiks.

I'naksikakoḡpūyiks an. pl. *Small-soft-grease-people*, a Peigan band.

Ināksikoān an. *man belonging to the Small-robcs*, pl. -koaiks.

Ināksiks an. pl. *Small-robcs*, a Peigan band.

inaksinama an. *pistol*, pl. inaksinamaiks.

inaksināḡsoyi an. *little spoon, tea-spoon*, pl. inaksināḡsoyiks.

ināksini in. *thirst*.

Ināksiniskimmi an. *Small-buffalo-stone*, a woman's name.

ināksinokatsis an. *shovel*, pl. ināksinokatsiks.

Ināksinopāḡkumi (-kumiua) an. *Small-kit-fox-yells*, a woman's name, obv. -kumi(i).

inaksipoka (-pokaua) an. *little child, baby*, obv. -pokai(i), pl. -pokaiks.

inaksipotātsis an. *small stove*, pl. inaksipotatsiks.

inaksistoān an. *small knife, penknife*, pl. inaksistoāiks.

inākskimi in. *a small quantity of liquid*.

ināksko in.: ḡḡkotoki inākskuyi *stones of small size*.

inān (ināni) in. *leg-bone, marrow*, pl. ināists; itāūmatapāpaipiksim ḡḡkakinnānists *then she began to put her leg-bones together*; tōkskāie ḡḡkitsikinani āukoḡtokoakinamau *she would make the soup with one of the leg-bones*.

-inan- v. minan-.

-ināp- *down the river* v. pinap-.

-inapani- *to confess* (prop. *to tell down*): nitāiinapani *I confess*, āiinapaniu *he confesses*; nitāiinapanistau *I confess to him*, āiinapanistsiu *he confesses to him*; nitāiinapanistoḡp *I confess it*, āiinapanistom *he confesses it*.

-inapautsi- *to swim down the river*: itsinapāutsim *then he swam down the river*.

-inapiksi- *to drop*: nitsināpiksisitau *I drop him*, ināpiksistsiu *he drops him*; nitsināpiksixp *I drop it*, ināpiksim *he drops it*.

-inapinakat- *to roll eastward*: nitsinapinakatau, nitāinapinakatau *I roll him eastward*, āinapinakatsiu *he rolls him eastward*. Used of the gambling-wheel (an.) in an old story.

-inapistaii- *to dive down stream*: nitāinapistaii, nitsinapistaii *I dive down stream*, āinapistaiiu *he dives down stream*.

-inapistot- to make long (of hair): *ki otokāni itsinnapistotsimma then he made his (own) hair long; ki otokāniaie itsinnapistotsimmaie then he made her hair long. Less emphatical forms are itsinapistotsim, itsinapistotsimmaie.*

-inapistotsi- to move camp down the river: *nisótumatsksinapistotspinan then we (excl.) again moved back down the river.*

-inapistsiu- to float down: *itsinapistsiu then he floated down the river.*

-inapitaki- to have the alarm: *itāinapitakiau then they would have the alarm; aijnapitakiöp we (incl.) have had alarm.*

Ināpitsi an. Marrow-bone, a man's name.

-inapomayka- to run down the river: *nitsināpomayk I run down the river, -ināpomaykau he runs down the river.*

inasi- (aunasi-) to be stuck: *ināsinaï she (4 p.) was stuck (in the snow); itāunasiu she then was stuck (in the snow).*

inatapiksi-: *otsitsinātapiksikaiks they (4 p.) threw him down off his horse.*

inau- long v. ino- long.

-inau chief v. ninau.

-inauasi- v. ninauasi-.

ināuksaukonistaksomōkit do not put in the whole length of it for me. *ināuksitaitsitāuksiu auaykautsiisists, anistoau he never failed in times of war, he was shot every time. — Cf. -sitoki- to fail.*

inaumini- to have long wings: *skātamanistapinauminiaks then they were having long wings (then their wings were growing long).*

inaupin- to let down: *kitāksinaupino I shall let you down.*

-inaus- to dress up: *(ni)tākoztāksināusāua amōksi natsēksi I shall dress up with these leggings of mine. — Cf. -inausi-.*

-inausi- to dress (to be dressed): *nitāinausi I dress, āināusiu, -inausiu he dresses; ākēks itāitotūisapināusiau otōkamātsimōauaiks, manistāpāināuspiaiks the women dressed like their lovers how they dressed; ōki, anētākik, -noykātākapinausiu, āykozkatsitsinoau otāiakanitsināuspi now, hurry on, those that have a new way of dressing, that we (incl.) can see them how they will dress one by one; itāiāksinausiau then they would dress up. — Cf. -inaus-.*

Ināuski (-skiu) an. Long-face, a woman's name, obv. -ski(i).

inaut- (inauts-) to be hungry v. aunot- (same meaning).

-inautsi- to see each other v. -inotsi- (same meaning).

-inautsim- to see mutually v. -inotsim- (same meaning).

ināypaipi- v. inoypaipi-.

ināypi- to fall down: *nitsināypi I fall down, ināypiu he falls down.*

ināzsoyi an! spoon, pl. ināzsoyiks (long-tail).

inepiksi- to throw down: *ixtsitsinepiksiu omi istsi from there he threw the fire down.*

inepit- v. inipit-.

inepitsi- v. inipitsi-.

-inetaki- v. anetaki-.

inetsi- to drown (to be drowned): *nitsinetsi I drown, inetsiu he drowns; ki-itáksinetsiu and he was about to be drowned; ámoksažks nitsimatožtsinets for these (an.) I was nearly drowned.*

inetsim- to drown (a person or animal): *nitsinetsimmau I drown him, inetsimmiu he drowns him; nitsinetsimmožsi I drown myself, inetsimmožsiu he drowns himself.*

iní (iníua) an. dead person, corpse, obv. *ini(i)*, pl. *iniks* (also used for the dead in general).

iní buffalo-v. *eini*.

ini- to die, to be dead: *nitáini I die, áliniu he dies; ákaiiniu he is dead (already); ki ánniaie itožkúiniu omá kipitákeu and that is the way that that old woman died, to be sure; ksistoánnauk ki ixtožkúiniu it is you that he died from, to be sure; áksikožkúiniu he might have died, to be sure; manistožkuiénixpi how she came to die, to be sure.*

ini- (in-) long: *itsinnapistotsimma then he made it long; kimauks-iniožkažks why do you sleep so long. — Cf. ino-*

ini- down v. *in-* down.

ini- (inni-) seizing: *itsisíniautoyiua then she got a hold of her (seized and took her); mátaisiniotoyiuaiksau they could not catch (the gambling-wheel). — Cf. in- to seize, inima- to catch.*

-iniaupasapi- to look around down: *nimožtsiniaupašäpi (-asäpi) I looked around down from there.*

iniäžpaipi- v. *inožpaipi-*

-inik- (-iniks-) angry: *itáinikspožpäipiu then he was angry jumping up; ixtsitsiniksistapipiksiaie then being angry he threw it away; itsiniksistapö then he went away being angry; ötsitáiniksistotök she then was-treated badly (prop. angrily) by him (4 p.). — Cf. miniksi-*

Inikaioťas an. Fast-buffalo-horse, a man's name.

-inikäsü- ki ánpiaie nitsitsinikäsü and that was the way it was told.

inikät- (inikäťs-) since a long time: *ážksistsinikatakanistaistotoyiuaťsiks-aie it must be since a long time past that he has treated him in that way; áinikaťsitsitskaisotamiuats he has always (prop. since a long time) been staying out in the rain.*

iníki (iníkiua) an. one who has killed an enemy or an animal, obv. *iniki(i)*, pl. *inikiks*.

iniki- to kill an enemy or an animal: *nitsíniki I kill, inikiu he kills.*

inikiepitsi (inikiepitsia) an. murderer (who is in the habit of killing persons), obv. *inikiepitsi(i)*, pl. *inikiepitsiks*.

inikixkasi- to show fight: *nitsinikixkäsü I show fight, inikixkäsü he shows fight; kitaiáksinikixkäsapi that you want to fight.*

inikina- to boil the bones to make grease of them: *sipiánnikinäť during the night you (pl.) must make grease of the bones; itomáťapinikinäiaiks then they started to make grease of the bones; itsínikinau then he boiled the bones; itánnikinau then she would boil the bones; aiksistsinikinau then she had done (boiling the bones and) skimming the grease.*

inikināni (inikinani) in. grease of the bones, soup of the leg-bones; nitsinikināni my soup of the leg-bones.

iniksini in. killing, pl. iniksists. — an. killing (a person or animal one has killed); nitsiniksini my killing, pl. nitsiniksiks; otsiniksini his killing, pl. otsiniksiks.

-iniksistapipiksi- to throw away being angry: ki omi onāmai ixtsitsiniks-istapipiksuaie and. being angry, he then threw his bow away.

iniksistot- to treat angrily, to punish: nitsiniksistotoau, nitāiniksistotoau I punish him, iniksistotoyiu, āiniksistotoyiu he punishes him; otsitainiks-istotok she then was treated badly (prop. angrily) by him (4 p.). Is this stem sometimes understood as to be going to kill?

-iniksopoꝑai- to jump up being angry: itāiniksopoꝑaiḡpiu then he jumped up being angry (then he was angry jumping up).

-inixk- (-iniḡki-) to sing v. **ninixk-** to sing.

-inixkāsim v. **ninixkāsim**.

inixkat- to call v. **ninixkat-**.

-inixki- to sing v. **ninixk-** to sing.

-inixki- to sink v. **mātsinixkim mats.**

-inixkiāsiu v. **nānixkiāsiu**.

-inixkiayi- v. **ninixkiayi-**.

inixkoꝑtoꝑsi- v. **ninixkoꝑtoꝑsi-**.

-inixksini v. **ninixksini**.

-inixta- (-inoꝑt-) to boil: nitāinixt I boil, āinixtau he boils; nitāinixtatau I boil him, āinixtatsiu he boils him; nitāinixtatoꝑ I boil it, āinixtatom he boils it; āmoꝑkau, nitsinixtatau here he is, I boiled him (that means: I put him in the pot to boil him); ki oꝑtūmoauaists itsinixtatōm and then he boiled their bodies; nitāinoꝑtoau I boil for him, āinoꝑtoyiu he boils for him.

inixtānists in. pl. boiled meat.

inim- to keep one until he dies: inimiuaie he kept her until she died.

inima- (innima-) to catch a horse, to catch: nitāinim I catch, āinimāu he catches; annāpaiinimāt now begin to catch (your horses); ōtakēsina itāumatapinimāu ōmōauaiks otsitsoōtasoauaiks then the women begin to catch for themselves the fine horses of their husbands; tsā kanistsinimāꝑ how did you catch a horse. Forms with *nn* are very frequent, e.g. nitāinnim, āinnimāu. — Cf. **in-** (inn-) to seize, **ini-** seizing.

iniomaꝑka- to run down: nitāiniomaꝑk I run down, āiniomaꝑkau he runs down.

-inimist- to bite down: nitāiniomistsixp I bite it down, āiniomistsim he bites it down.

inipi- to take down: nitsinipiau, nitāinipiau I take him down, inipiu. āinipiu he takes him down; noꝑkētsimiks itāniēpiaiks (itāinipiaiks) then the others would be taken down (then they would take the others down); ki annājeḡstikai kanāinipiōk and bring all those others down; stāminiēpiaie (stāminipiaie) okōaists then she took him down to their (the women's) lodges.

inipit- (inipits-) *freezing*: itomátapinipitâžkumiua *he then started to cry as if he were cold (freezing)*. — Cf. inipitsi-.

inipitsi- *to freeze*: nitsinipitsi *I freeze*, inipitsiu *he freezes*; imâtâžkanainëpitsiu (*the people*) *nearly all froze*; âitamakitsuiinipitsiau *they then were nearly all frozen in the water*; auatásaininipitsiu ôkósiks pokâiks *their small children all cried for cold (lit. froze crying)*. — Cf. inipit-.

inipot- *to put down*: itânnipotoyuaie (itâinipotoyuaie) *then (the people) put (the hide) down*.

inipot- *to let down*: kitâksinipot *I shall let you down*.

Inipota an. *Flew-down*, a man's name, obv. -potai.

inis- *to burn up, to singe* v. itsinis-.

inisau- (iniso-) *to go down, to dismount*: nitâinisau, nitsinisau *I go down*, âinisau, inisau, iniso *he goes down*: âikaksinisau *he only got off (his horse)*; nisôtamaninisau *then I got off (my horse)*; pâžsikâžkokinisaũ *all of them got off (their horses) for a while*; táminisò *then he went down (from the cliff)*; âuke, anisaut (ainisaut) *now, come down (from the tree)*; kipinisaũ *get off (your horse) for a while*. — Cf. inisóžtsi.

inisi- *to fall, to fall off*: nitsinisi *I fall*, inisiu, âinisiu *he falls*; ki âinisiixk *and he got thrown off (his horse)*; stsikiks âinisiũ *some of them fell off (their horses)*. — Cf. -anisi- *to fall down*.

iniskap- *to pull down*: nitsiniskapatau *I pull him down*, iniskapatsiu *he pulls him down*.

iniso- v. inisau-.

inisoauani- (inisoiauani-, inisuiuañi-) *to jump off*: itâinisoauaniâiks (itâinisoauaniâiks) *then they jumped off (their horses)*; itsinisiuañiaũ *then they jumped off (their horses)*; nožkâtsisinisoiauanieu *he also jumped off (his horse) in front*.

inisoiauani- v. inisoauani-.

iniskota- *to spit down*: mikskitsiniskotâiixk *nevertheless she spat down (on him)*; otsitsiniskotakaie (*his buffalo-calf*) (4 p.) *spat down on him*.

inisóžtsi (-tsik, -tsim) *down*. — Cf. inisau-.

I'nistaikožsi (-kožsua) an. *Holds-leg-up*, a buffalo-calf's name in an ancient tale, obv. -kožsi(i).

inistotsi- *to move camp down*: itânistotsiu *then (the tribe) moved down (to the lower country)*; itâžkanaunëtakiu, mážksinistòts (the text has mážksinistòts) *then they all began to hurry that they might move down (to the lower country)*; Sožsikâiixkimikyui itâutamministotsiu *then (the people) moved down on the other side of the Wide Gap*.

inistsekažko (-kui, -kuyi) in. *sloping ground*, pl. inistsekažkuists.

inistum in. *dead body*.

init- (ainit-, anit-) *to kill*: nitsinitau, nîtâinitau *I kill him*, initsiu, âinitsiu *he kills him*; omi ômažkopànñi sotâmožtâninitsiuaie *with that big arrow he then killed him*; âistânitsiuaie *they killed her instead*. — Cf. inožto-.

initáu (initâua) an. *one who is killed*, obv. initâi(i), pl. initâiks.

-inito- to break in two: *âipstsiksisamò itaiâkitsinitoyiâiksaie* after a short while they broke (the rock) in two; *oksistoauiaks matsitânetsinitoyiâiksaie* then their mothers had to break (the rock) in two.

-iniuaȳka- (-iniuaȳkaŋ-) to pick or to thrash berries for home-use or winter-provision: *nepûsi âiniuaȳkâiau* in summer they picked berries; *ânni-aie matâpiua kitâkanistainiuâȳkakoâu* in that way the people will thrash you (pl.) for their home-use; *kapsêks âiniuaȳkatsiuaiks* they used to have hard-seed-berries as winter-provision.

-iniuaȳkan- : *otsiniuaȳkanaists* they were picked for future use (used of berries).

-iniuan- refers to berries for future use: *otsiniuaniauaie* they were (the berries) for future use; *mâtainiuanatsiuaiks* they had them (an.) also (for berries) for future use.

-iniuanists in. pl. picked berries, *otsiniuanists* his berries.

-iniuasi- v. *einiuâsi-*.

inn- to seize, to catch v. in- (same meaning).

-innapistot- v. -inapistot-.

innâȳpaipi- v. *inoȳpaipi-*.

innota- v. *inota-*.

innotâni in. *skinning*.

ino- long: *inôimiu* (inôyimiu) (an.) is long (of animals); *inoksim* (an.) is long (of trees and wooden things), *inoksiu* (in.) is long (of trees and wooden things); *inôsim* (an.) is long (of animate things in general); *inoyiu* (in.) it is long. — ino- (inau-) : *ânnoȳkotômaists* (âinoȳkotômaists) he put them (in.) in a long row; *skâtamanistapinauminiaks* then their wings were growing long. — As a verbal prefix, ino- usually refers to a long space of time. In some cases it may be rendered by already, in some other by finally: *inâȳkôtaxpiu* things that have been already given to them; *nitsinauapi'siuâs* I have turned into a wolf now already; *nitsinoȳkokaie* he has already given it to me; *naȳksinauayisitoki* he might hit me in the end; *inâuksitaisitâuksiu* he finally never failed (that means: he never failed to the end); *âingâȳkonoyiu eini* they (grammatically a singular) finally found the buffalo; *nitâinoaiâkitapô* I shall finally go (after you); *nitâinauâikimmâtsîstotôk* he has made me poor for ever. — Cf. *ini-long*, *matsino-*, *nâñai-*.

ino- (anno-) to shoot down at: *ki âannaie itsitânnoyiu* (itsitânnoyiu) from there the people shot down at (the buffalo).

inôasi in. (?) long mane.

inôistoân an. sword, pl. *inôistoaiaks* (long knife).

-inok- elk: *itânokâȳkumiu* (itânokâȳkumiu) he then yelled like an elk; *Itsûiinokâȳkumi* Elk-yells-in-the-water (a woman's name); *nitsinokaua-kimmau* I chase an elk (elks); *âkitsinokauâkimaup* there we (incl.) shall chase elk; *ki itstsis imânistainoȳkauâkimaup* and there are still some elk we (incl.) have to chase; *nitsinokakiâki* I trap an elk (elks). — Cf. *ponokâu*.

-inok- happy v. minok-.

inoka- to clear: itáinokàiau taká imikóaie they began to clear (the snow) where it was deep; áiksistsinokaiiau they had done clearing (the snow); kóniškuyi ákožkanistapainokatòm (the war-party) would clear the snow.

inòka- to have long feet: nitsinok I have long feet, inokau he has long feet.

-inokakiaki- to trap an elk (elks): nitsinokakiaki I trap an elk.

-inokapi- v. minokápiu.

inokátsis an. spade, shovel, pl. inokátsiks.

-inokauakim- v. -inokauakima-.

-inokauakima- to chase elk: ákitsinokauákimaup there we (incl.) shall chase elk. In another example -inok- and -auakima- are separated by -ožk-: ki itstsiþ imánistainokožkauákimaup and there are still some elk we (incl.) have to chase. Not to be confounded with this intransitive stem -inokauakima- is the transitive stem -inokauakim-: nitsinokauakimmau I chase an elk (or elks), itsinokauakimmiu then he chased an elk (or elks).

-inokaupi- to sit happy: nitsinokáupiau they all sat happy.

-inokasko- elks (collective): ákožkatožtsistsistapapannokáskožp (-ainokaskožp) that is wherefrom more elks will be about in the future.

-inokâmit- horse: nitsinokâmitakiaki I trap a horse (horses). — Cf. ponokâmita.

-inokâmita v. ponokâmita.

-inokâmitakiaki to trap a horse (horses): nitsinokâmitakiaki I trap a horse.

-inokâžkumi- to yell like an elk: itánokâžkumiu (itáinokâžkumiu) then he yelled like an elk; itsúinokâžkumiu then he yelled like an elk in the water.

inoketaki- to be happy: nitsinoketaki I am happy, inoketakiu he is happy.

inokima- to have a happy dance: áitotsinòkimaiaiks then (the women) had there a happy dance; ki stsikim inikiim Mátokeks mátsitotsinòkimaiau and the Women-society would also have a happy dance for still another one who killed an enemy; mátsinokimakàiks (the women 4 p.) had also a happy dance for him.

inokimi- to be happy: omá sažkúmapiu ánnokimíuaie (áinokimíuaie) otsixkan that boy was happy with his robe.

Inokimists in. pl. Long-lakes, a local name.

inokinaki- to have long legs: nitsinokinaki I have long legs, inokinakim he has long legs; kátainokinakimiaiks that is why they have long legs.

inokinistsi- to have long arms: nitsinokinistsi I have long arms, inokinistsiu he has long arms.

-inokoauanepožsi- to be happy eating the berries: áitsinokoauanepožsiau they would be happy eating the berries.

-inokožkoyi- to be happy to get something to eat: áinokožkòyiu he was happy having got something to eat.

-inoksat- to be happy with: atáminoksatot now be happy with (his choice pieces), now be the happy owner of them.

-inoksatsk- to give choice pieces: *kitáksinoksátskoko* you will be given choice parts of meat; *kitáiksistsinoksátskoko* you have been given choice parts of meat.

-inóksátskánists in. pl. happy things (especially used of choice pieces of meat), *nitsinóksátskánists* my happy things, *otsinóksátskánists* his happy things.

-inoksi- to be happy, to have plenty of food: *áisopoksinókšiau* they all had plenty of food; *ki otámiskainókšiu* and then he had plenty of food; *úskyszaiiksinókšiu* he always had great plenty of food.

inoksistot- to make happy: *nitsinóksistotoau* I make him happy, *inóksistotoyiu* he makes him happy; *itsinóksistotoyiau* then they made (the people) happy.

-inóksists in. pl. happy things (especially used of choice pieces of meat); *nitsinóksists* my happy things, *otsinóksists* his happy things.

inóksko (-skui, -skuyi) in. high forest, pl. *inókskuists*.

-inoksoyi- to eat with delight: *itsinóksoyiau* then they ate with delight.

inozpaipi- (*inozpaipi-*, *iniāzpaipi-*) to jump down: *nitsinozpaipi* I jump down, *inozpaipiu* he jumps down; *itsiniāzpaipiinai* then he (4 p.) jumped down; *itsinnāzpaipiu* then she jumped down; *ixtsitsināzpaipiu* from there he jumped down; *omā imitáikoān ānoistsi inozpaipiu* (thus to be read instead of *annoistsinozpaipiu*) the puppy jumped down from here (lit. from these in.).

inozpat- to knock down: *nitáinozpatsau* I knock him down, *áinozpatsiu*, *-inozpatsiu* he knocks him down; *nitáinozpatsixp* I knock it down, *áinozpatsim*, *-inozpatsim* he knocks it down.

inozpatpisto- to shoot down: *nitsinozpatpistoau* I shoot him down, *-inozpatpistoysi* he shoots him down.

inozt- to put down: *itsinoztôm* he then put it down there; *anniksim kitômopistāniks istsinoztotāua* put them (in.) down in your beaver-rolls.

-inozt- to boil v. **-inixta-**.

inozto- to kill for: *nitsinoztoau* I kill for him, *inoztoyi* he kills for him; *ānniisk Nāpiisk matsinoztokin nókōsināniks* it is the Old Man (4 p.) again, that killed our (excl.) children; *nitsinoztokinan nókōsināniks* he killed our (excl.) children for us; *kipōzksinoztokinan* kill him quickly for us (excl.)

— Cf. *init-*.

inoztóau (*inoztóaua*) an. one who has a relative killed, obv. *inoztóai(i)*, pl. *inoztóaiks*.

inoztsiminani- to have long arms: *nitsinóztsiminani* I have long arms, *inoztsiminaniu* he has long arms.

inomatapo- to start down: *nitsinomatapo* I start down, *-inomatapo* he starts down.

inopátsis an. quiver, pl. *inopátsiks*.

inópis an. long rope, pl. *inópiks*.

inot- (*inots-*) to be hungry v. **aunot-** (same meaning).

inota- to skin (also used for to butcher): *nitsinot*, *nitānnōt* I skin, *inótau*.

ánnotau *he skins*; nitsinótatau, nitánnotatau *I skin him*, inótatsiu, ánnotatsiu *he skins him*; nitánnotomoau *I skin for him*, ánnotomoyiu *he skins for him*. — Cf. -onota-.

-inotsi- (-inautsi-) *to see each other, to see mutually*: nitúyi ksistsikúyi itsinótsiiu *the same day they saw each other*; áikaksinotsiu *(the people at war with each other) only used to see one another*. — Cf. -inotsim-, nin- *to see*.

-inotsim- (-inautsim-) *to see mutually, to see*: nitákitapo, nitákitsinau-tsimau *I shall go, I shall see her*; otsinótsimazpi nozkétsim *that they saw the people of another tribe*. — Cf. -inotsi- *to see each other*.

Inóyisoxtsani (-tsaniua) *an. Long-buttock-John (?)*, a certain man's nickname, obv. -tsani(i).

insim- *to plant*: nitáinsim *I plant*; áinsimmau *he plants*.

insimmaistsis (gender?) *plant* (used of any kind of plants, wild or in a garden).

insimmani (insimman) *in. planting, cultivated plant*, pl. insimmanists.

-instaiitsixta- v. minstaiitsixta-.

-instauoxt- v. minstauoxt-.

inúiskinètsimàni *in. long bag*, pl. inúiskinètsimànists.

inyauani- *to fly down*: itsitápinyauaninai *then she (4 p.) came flying down to (him)*.

Inyókakinyāxtso (-tsoa) *an. Long-back-Joe*, a certain man's nickname, obv. -tsoi.

-iopimiskaupi- v. miopimiskaupi-.

ip- *in*: itsipinixtsiuaie *he put him in (the pot)*; itsipaipuskāiaks *they were dancing in (an elk-head)*. — Cf. ipi- *to enter* and ipišt-.

-ip- *standing* v. nip- *standing*.

ipáikinaixp *in. (?) bruised bone*.

-ipaiksikyoxkiaki- v. nipaiksikyoxkiaki-.

-ipaixtsi- *to lie inside*: nitsitsipaixts *I lie inside*, itsipaixtsiu *he lies inside*.

-ipaisokin- *to uncover*: itsipáisokiniuaie *then he uncovered her*; itsipáiso-kininai oápspiiks *then she (4 p.) lifted the cover from his eyes*.

-ipaitapi- v. nipaitapi-.

-ipaitapiksi- v. nipaitapiksi-.

ipaki- v. -opaki- *to move camp*.

-ipapiksi- *to raise the central lodge-pole of the medicine-lodge*: ótsitaksi-pàpiksistsimāxp *when to put up the central lodge-pole*; ákitonipàpiksixp *that we (incl.) may put up the central lodge-pole*.

-ipapiksi- *to jump up* v. nipapiksi-.

-ipapixksi- *to raise the central lodge-pole* v. -ipapiksi-.

-ipau- *back*: nitáksipauotoainai *I will take (his robe) back*; ómazkski-miks ināxkòtaxpiaiu mātataipauotomòauaiks *things that have been already given to big rocks are never taken back from them*. Cf. also kitákaipāuoko *you will be wounded (prop. wounded back?)*.

-ipauako- v. nipauako-.

ipauot- to take back: *nitsipáuotoau, nitáipauotoau I take him back, áipauotoyiu he takes him back; nitsipáuotsixp, nitáipauotsixp I take it back, áipauotsim he takes it back; nitsipáuotomoau, nitáipauotomoau I take back from him, áipauotomoyiu he takes back from him.*

-ipaupi- v. *nipaupi-*.

-ipekanipiotsii- to run in a row: *áipekanipiotsiii they (4 p.) were running in a row; itomátapipekanipiotsiiu then they began to run in a row.*

-ipi- to enter, to go in: *nitáipi I enter, áipim he enters, pít come in (imperative); nitsitsipi I entered there, itsipim he entered there; nitsipiskotoau I enter to him, paískotoyiu he enters to him. — Cf. ip- in.*

-ipia- to corral, to drive buffalo over the cliff: *áipiau he is corralling, he drives buffalo over the cliff; áiksistsipiau he had done the corralling; sokózkazáipiau he suddenly made a good corralling.*

-ipiksistsi- v. *-piksistsi-*.

ipinixts- to put in the pot: *itsipinixtsiuáie then he put him in the pot.*

Ipsóazs an. *Morning-star.*

ipist- (ipists-), **ipst-** (ipsts-) in, inside, into: *itsipistaupiu moyís he sat in the lodge; anátsipstómažkát run "in" again; nitsitsipstautakómažk (the text has nitsitsipstauptakómažk) I was running around inside; otátsipstáipuyisaie when he was standing inside; káksákin itsipstáixtsiu the axe is inside; ixtožkánaipstánistósixp inside it was all decorated with (otter-skins); itsipstskapatót ponókámitauyis pull it into the stable; ánniksaie áipstsiskapiau eini those would lead "in" the buffalo; áipstomažkái they would start to run "in". — Cf. **ipistóžtsi**, **-ipistsi-** to be inside.*

-ipistanistsiki-: *otsitopixpiu, káksipistanistsikiiau where they had been sitting, there were just only deep places.*

ipistauaiaki- (ipstauaiaki-) to throw in to: *kitákotamitsipstauaiakió otóki then I shall throw in a kidney to you; omí ožsis omí otók ómožtsitsipistauaiákiok her younger brother threw a kidney in to her; ómožtaikampistauaiákiokoaiau shé (4 p.) used to throw them (the round pieces of meat) in to them.*

ipistaupi- (-ipstaupi-) to sit inside: *nitsipstáupi I sit inside, ipstáupiu he sits inside.*

ipistožt- to put in: *nitáipstožtožp I put it in, áipstožtom he puts it in.*

ipistóžtsi (-tsik, -tsim), **pistóžtsi** (-tsik, -tsim) inside; *pistóžts ki sauāžts on the inside and the outside; kanáipistožtsi (kanáipstožts) all inside. — Cf. ipist-*.

ipistot- to wet (by touching with the wet hand): *nitáipistotsixp I wet it, áipistotsim he wets it.*

-ipistsi- to be inside, to be put inside: *nitáipistsi (nitáipstsi) I am inside, áipistsiu (áipstsiu) he is inside; ánnimaie itáipstsiu itsinitažpiu there they were put inside when they were killed; ákauyis itáipstsiuauks then they would be put inside an old lodge. — Cf. **ipist-**, **ipistóžtsi**.*

-ipistsi- to be wet: *nitáipists I am wet, áipistsiu he is wet, it is wet; nožkátsis mátsipistsiu my leg was not wet.*

ipistsik- (**ipistsiks-**), **ipstsik-** (**ipstsiks-**) *a little, scarcely*: **nisótumi-pistsikitàupi** then I stayed there a little; **skátumipistsikauàuatoykyauaniu** then he was shaking his head a little; **áksipstsikapauàkiuaie** she would hit (the tree) lightly; **oápsp áipistsikasapínai** he (4 p.) looked a little out of one of his eyes; **áipstsikixsoyiü** (the hide) had become a little dry; **áipstsiksisumèpus** after a little while in summer; **áipstsiksisumòs** after a short while; **áipstsikàinoau** (a small star) is scarcely seen; **nitàipstsiksipaupau-àuayk** I walk around a little; **áipstsikaisumspikài** istoáiks the knives would be rubbed a little.

-ipistsipi- to bring in: **nitàipistsipiau** I bring him in, **áipistsipiu** he brings him in; **nitàipstsipoytozp** I bring it in, **áipstsipoytom** he brings it in; **itomátapipstsipoytom** then he began to bring them (in.) in. — to take in: **itsipstsipiàuaie nokóai** they took him in to my lodge.

ipistskapat- to pull in (inside): **nitàipistskapatau** I pull him in, **áipistskapatsiu** he pulls him in; **nitàipistskapatozp** I pull it in, **áipistskapatom** he pulls it in.

-ipitaipokài- to be an old woman's child: **nitsipitaipokài** I am an old woman's child.

-ipitake v. **kipitáke**.

-ipitakesini v. **kipitákesini**.

ipitámoksaki- to put under one's arms: **ipitámoksakiuàists** they would put (their hands) under their arms.

-ipozkiaki- v. **nipozkiaki-**.

-ipozkiapiksi- v. **nipozkiapiksi-**.

-ipozpaipi- v. **nipozpaipi-**.

-ipozpauani- v. **nipozpauani-**.

-ipozs- v. **-poz-** to smother with smoke.

-ipozsoyi- v. **-pozsoyi-**.

-ipomayka- v. **nipomayka-**.

ipon- (**-pon-**, **aupon-**) to break by dropping or throwing down, to crush, to smash: **nitsipónixp** I break it, **ipónim** he breaks it, he smashes it, **ipónikau** he is broken, he is smashed; **nitsiponistoyz**, **nitàuponistoyz** I break it by dropping it or by throwing it down, **ipónistòm**, **áuponistòm** he breaks it by dropping it or by throwing it down, **ipóniu** it is broken by dropping.

-ipopui- v. **itsipopui-**.

-ipopuyi- v. **nipopuyi-**.

ipot- towards the door: **itsipotapiksistsiuaie** she then threw him towards the door; **itsippotauaninai** then he (4 p.) flew towards the door. — Cf.

ipoto- to go towards the door, **ipotózt**.

ipot- in the direction of v. **pot-** (same meaning).

ipot- to loose v. **pot-** to loose.

ipotapiksi- to throw towards the door: **nitsipotapiksistau** I throw him towards the door, **-ipotapiksistsiu** he throws him towards the door.

ipoto- to go towards the door: **otsipotozs** when he went towards the door. — Cf. **ipot-** towards the door.

ipoto- to bring (an.) v. poto- (same meaning).

ipotóžt, ipotóžtsi (-tsik, -tsim) near the door, at the lower end; ipotóžtsim istipúixtsis put (the buffalo-hide) up near the door; ómiksím ipotóžtsiks those at the lower end (of the circle). — Cf. ipot- towards the door.

-ipp- (-ippi-, -ippo-) ten v. kep- (kepi-, kepo-) ten.

ippot- in the direction of v. pot- (same meaning).

ippot- towards the door v. ipot- (same meaning).

ips- (?) to mend v. aips-.

ipsàtsis in. belt, pl. ipsàtsists. — Cf. annautsipsan.

ipsi- to wear a belt, to wear something round the waist: ixtaitsipsiu he then wore some round his waist.

ipsi- to be wet: nitàips, nitsips I am wet, áipsiu, ipsiu he is wet. Is ipsi- a careless pronunciation of ipstsi- (= -ipistsi- to be wet)?

ipst- v. ipist-.

ipstaixtsi- to lie inside: nitsitsipstaixts I lie inside, áitsipstaixtsiu he lies inside.

ipstani- to say into: itsipstanistsiuáie he then said to him into the lodge.

-ipstanistot- to fix up inside: ixtožkúnaipstànistotsixp (the lodge) was all fixed up inside with (otter-skins, etc.).

ipstapiksi- to throw in: nitsipstapiksistau, nitsitsipstapiksistau I throw him in, ipstapiksistsiu, itsipstapiksistsiu he throws him in; nitsipstàpiksixp, nitsitsipstàpiksixp I throw it in, ipstàpiksim, itsipstàpiksim he throws it in.

ipstauaiaki- v. ipistauaiaki-.

-ipstauani- to fly into: itsitáipstauaniau noápsspinàniks then they will fly in into our eyes.

ipstàžpi- v. ipstozpi-.

ipstokskasi- to run in: nitáipstokskàsi, nitsipstokskàsi I run in, áipstokskàsiu he runs in.

ipstozpaipi- to jump in: itsipstozpàipiu then (the dog) jumped in (to the lodge).

ipstozpi- to fall in, to slip in: nitsipstozpi I fall in, ipstozpiu he falls in; stámítotsipstàžpiu then (the snow-shoe) slipped in.

ipstomažka- to run in: nitáipstomažk, nitsipstomažk I run in, áipstomažkau he runs in.

ipstot- to come in and take: auátstsipstotok come in and take (the gambling-wheel an.) yourselves.

ipstsat- to look into (in.): nitáipstsatsixp I look into it, áipstsatsim he looks into it; itažtápaipstsàtsimiau they then began to look about into each of them (in.). — Cf. ipstsam- (an.) and ipstsaپی-.

ipstsam- to look in at (an.): tóskàma itsipstsàmiuáiks one looked in at them. — Cf. ipstsat- (in.) and ipstsaپی-.

ipstsaپی- to look in: nitsitsipstsaپی, nitáipstsaپی I look in, itsipstsaپیu, áipstsaپیu he looks in. — Cf. ipstsat-, ipstsam-.

ipstsiksazk- v. otsipstsiksazkokàie.

ipstsin- to hold into: omiksi mánistàmiks itsipstsiniaiu *they held those lodge-poles into (the lodge)*; manikāpiu mistsi ixtāipstsinim̃ a young man would hold a stick into (the lodge).

ipstsinakasi- to roll in: stámitotsipstsinakasinau *then (the gambling-wheel) (4 p.) rolled in there*; námists ixtsips(ts)inakāsin kitsim̃ (the gambling-wheel (4 p.) rolled in into a door on the east-side).

-ipstsi- v. **-ipistsipi-**.

ipstsipoto- to bring in (an.): nitáistamatsipstsipōtoaiu *I then bring (the horses) back in (to the stable)*.

ipstsiskapi- to lead in: ánniksaie áipstsiskapiau eini *those would lead in the buffalo (a hunting expression)*.

ipstsisitāpiksi- to run in: nitāipstsisitāpiksi *I run in*, áipstsisitāpiksiu *he runs in*; omá akékoān itsipstsisitāpiksiu *there that girl ran in (into a dog's shelter)*.

-ipstsokapistot- to fix up well inside: áipstsokapistotsixp̃ (the lodge) was fixed up well inside.

-ipu summer v. áipu, nepú.

-ipu- standing v. nip- standing.

-ipua- to get up v. nipua-

-ipui- standing v. nip- standing.

-ipuiakaxkumi- v. nipuiakaxkumi-

-ipuiaxki- v. nipuiaxki-

-ipuixts- v. itsipuixts-

-ipuixtsi- v. nipuixtsi-

-ipuistapiksi- v. nipuistapiksi-

-ipuisuiauani- v. nipuisuiauani-

-ipuxpaipi- v. nipuxpaipi-

-ipuxpauani- v. nipuxpauani-

-ipusam- v. nipusam-

-ipusapi- v. nipusapi-

-ipuskapat- v. nipuskapat-

-ipustokiaki- v. nipustokiaki-

-ipuyi- to stand v. nipuyi-

-ipuyi- to speak, to talk v. epuyi-

-ipuyimiki- v. nipuyimiki-

-ipuyin- v. nipuyin-

is- ahead, in front: itsisanistsiu *then he said ahead to her*; áisapásapii *they went ahead to look about*; otsítsisaskunakák *then he was shot at ahead by him (4 p.)*; itsísomaxkaiau *then they ran ahead*; áisapāumaxkau *he would run about ahead*; otsitáisipuyimokaie *then she (4 p.) would stand in front of him*; itsitótsisāpiksim̃ *then he threw it in front of him*. —

Cf. **-iso-**, **isóxtsi**.

-is- four v. **nis-** four.

-is- to cook: nitáisaki *I cook*, áisakiu, **-isakiu** *he cooks*; nitáisau *I cook him*, áisiu, **-isiu** *he cooks him*; nitáisixp̃ *I cook it*, áisim̃, **-isim̃** *he cooks it*.

annóm úkaitaiksistsisik kitákitsauanoàuaists cook (pl.) here food enough that you (pl.) will carry with you; áisoyiaiks they (an.) were cooked; ki aukanáisoyisau and when they (an.) are all cooked.

-is- to feed: nitáíisaki I feed, áisakiu he feeds; nitáíisoau, nitsisoau I feed him, áisoyiu he feeds him; imakétsinitsi noyksísokit give me even burned stuff to eat.

-is- (ass-, es-) to rub, to wipe: nitássaki I rub, I wipe, ássákiu he rubs, he wipes; nitássau I rub him, I wipe him, ássiu he rubs him, he wipes him; nitássixp I rub it, I wipe it, ássim he rubs it, he wipes it; nitássinixp I rub it, I wipe it, ássinim he rubs it, he wipes it; ixtsitsimsisau (ixtsitsimsisauaie) he wiped his anus with it.

isaykumi- to shoot ahead: nitákipisaykúmi I shall just shoot ahead; ózpsistsáii ixtáíisaykumínai he (4 p.) was shooting his arrows ahead.

isani- to say ahead: nitáíisani I say ahead, áíisaníu he says ahead; nit-áíisanístau I say ahead to him, áíisanístsiu he says ahead to him; itsisanístsiu then he said ahead to him (to her).

-isani paint v. á s á n i.

isanist- to try: nitáisanístsii, nitásanístsii I try, áisanístsiu, ásanístsiu he tries; nitáisanístotsixp, nitásanístotsixp I try it, áisanístotsim, ásanístotsim he tries it.

isap- between (?): ixtsisapiksisáinai amóksik akíksik (the buffalo-herd) (4 p.) *tran* between these stone-piles; itsítaytsiuaisapístan(i)áipiksimáie then he stuck it instead (of Belly-fat's arrow) without being seen. What is the meaning of -isap- in ákitsisapístotsop we (incl.) shall move to (Writing-stone)? — Cf. sap- in.

isapauauayka- to walk ahead: nitsékaiisàpauàuyka I walk ahead as a scout.

isapaumayka- v. isapomayka-.

isapásapi- to go ahead to look about: áisapásapii (-sapii) they went ahead to look about.

isapiksi- to throw ahead v. otsisapiksi-.

Isapó (Isapóa) an. Crow Indian tribe, obv. Isapói(i). — Cf. -isapo-.

-isapo- Crow Indian v. -isapoepuyi-.

Isapóake (-àkeua) an. Crow Indian woman, pl. Isapóàkeks.

Isapóekoän an. Crow Indian, pl. Isapóekoais.

-isapoepuyi- to speak Crow Indian: nitáisapoepuyi I speak Crow Indian, áisapoepuyiu he speaks Crow Indian.

isapomayka- to run ahead: nitáíisapomayk I run ahead, áíisapomaykau, áíisapaumaykau he runs ahead.

isapótsists in. pl. Crow-guts.

-isat- to come in front of: nitáíisatau I come in front of him, áíisatsiu he comes in front of him; ki itótsisàtsiuaie and then he came in front of her. — Cf. -iso- to go ahead.

isatop- to taste: isatópokit taste me; itsatopiuaie then he tasted him; otsítsatopokaie then he (4 p.) tasted him.

isáu in. *fat*, pl. isáists.

-isau- (?), a prefix of doubtful meaning: nitsítsisauàket *I then got on the other horse*; nisótamisauaiinim *I then changed saddle-horses*.

isauani- *to fly ahead*: nitsisauani, nitáisauani *I fly ahead*, áisauaniu *he flies ahead*.

isápiátsis in. *looking-glass, telescope*, pl. isápiátsists.

-isekauatsi- *to be foot-washing*: nitáisekauatsi, nitáisekauatsi *I am foot-washing*.

isikítsim *he breaks it with a shot*.

isikotuyi (isikotuyiua) v. áisikotüyí.

-isixkiniistsi- *to wash hair*: nitáisixkiniists, nitásixkiniists *I wash hair*.

-isimiskoxt- *to shout at*: amói einiua, itsisimiskoxtoyiu *these buffalo shouted at him*.

isimíu *he is wild*.

isin- *to break with hand*: nitáisinaki, nitásinaki *I break with my hand*, áisinakiu, ásinakiu *he breaks with his hand*; nitáisinau, nitásinau *I break him with my hand*, ásiniau, ásiniau *he breaks him with his hand*; ánniksimaie nitsinokinani *they are the ones that broke us (excl.)*; nitáisinixp, nitásinixp *I break it with my hand*, ásinim, ásinim, isinim *he breaks it with his hand*; nitáisinomoau, nitásinomoau *I break for him with my hand*, ásinomoyiu, ásinomoyiu *he breaks for him with his hand*.

isin- *to hit*: itsisíniasí omí pokún *if he hits the ball*; ikamitsáisinias omí pokúni (itsáisiniasí omí pokúni) *if he does not hit the ball*; ki ánniaie stámsiniminai *and that was it that he (4 p.) hit (with his arrow)*.

isínatsiu *it is frosty*.

isiniaut- v. isiniot-.

isiniot- (isiniaut-) *to seize ahead and take (to reach ahead and take)*, *to get a hold of, to catch*: itsisiniautyiua *then she got a hold of her*; itsisiniautyiu (itsisiniautyiuaie) *then he reached and caught him*; mātāisiniotyiaiksau *they could not catch (the gambling-wheel)*; ki omá áikanyōtākiu itsisiniōtoasaie *and if the catcher catches (the ball)*; seko-kinists itsisiniōtsim *he then got a hold of birches*.

isipi- (= aisipi- ?) v. sipi-.

isipuyim- *to stand in front of (an.)*: otsitaisipuyimokaie *then he (4 p.) would stand in front of him*.

isís in. *suet*.

isisit- *to hit ahead, to shoot ahead*: otsisisitokaie *he was shot ahead by him (4 p.)*.

-isiski- *to wash a face*: nitáisiskiiists, nitásiskiiists *I wash a face*; nitáiskiau, nitásiskiau, nitáisiskiiistsimmau *I wash his face*, áisiskiu, áiskiu. áisiskiiistsimmiu *he washes his (another person's) face*; itásiskiuaiie *then she washed his face*; nitáisiskioysí, nitásiskioys *I wash my face*, áisiskioysiu, áiskioysiu *he washes his (own) face*.

isiskioysátsis in. *soap*, pl. isiskioysátsists.

isists- *to wash*: nitáisiststaki, nitásiststaki *I wash*, áisiststakiu, áiststakiu

he washes; nitáaisistsimmau, nitásistsimmau I wash him, áaisistsimmiu, ásisistsimmiu he washes him; otsitápasistsimokaie then she (4 p.) washed him all about; nisótamasistsimau nokitsisau then I washed my finger; nitsitaisistsimai omiksi mamiksi then I clean (wash) the fish; nitáaisiststoxp, nitásiststoxp I wash it, áaisiststom, ásisiststom he washes it; nitáaisistsimmoysi, nitásistsimmoysi I wash myself, áaisistsimmoysiu, ásisistsimmoysiu he washes himself; nitáaisiststomoau I wash for him, áaisiststomoyiu he washes for him. The stem isists- is shortened to -sists- in forms as nitsiststaki I wash, nitsiststoxp I wash it. De Josselin de Jong warrants also initial sists-, e.g. siststakiu he washes, siststom he washes it.

isistsi (isistsiu) an. wolverine, obv. isistsi(i), pl. isistsiks.

Isistsikoan (-koana) an. *Wolverine*, a man's name, obv. -koan(i).

isiststān (isiststāni) in. *manifold* (internal part of the body).

-isit- to hit: kimátokotsisitoauatsiks you will not be able to hit him; otsimataisitokaie he (4 p.) nearly hit him; nayksinauaaisitoki he might finally hit me.

-isit- (-isito-) five v. nisit- (nisito-).

isitsiman an. baby, little child.

-isiu v. mi- hard.

isk (iska) an. bucket, pail, pot, pl. iskiks; nózk my bucket, ózk his bucket.

isk- to break with foot: nitáskaki I break with my foot, áskakiu, he breaks with his foot.

isk- backward v. sk-.

-isk- instead v. misk-.

iska- to be broken: nitáisk I am broken, áiskau, iskáu he is broken; annózk nitáiskaxpinan now we (excl.) are broken; iskáiks ožkyóauaists those who had their bones broken; iskáists in. pl. broken bones.

iskazkosi- to stretch back one's hands: niuókskaitapiiks ánniksaie iskazkósii there were three that stretched their hands back (to bring in the meat).

-iskapiu v. mi- hard.

-iskatožpokauanisiu v. iskožpókauanisiu.

iskátako in. loud or roaring sound.

iskétstani in. raft, pl. iskétstanists; nitskétstani my raft.

iski- to break v. ski- to break.

-iskixtsi- to lie low (so that one cannot be seen): itāžkanáiskixtsiu then they (sing.) all lay low.

-iskitakaupi- v. miškitakaupi-.

iskožkístotau put (the moccasins) with the fore-ends back.

iskožpókauanisiu he cried himself small again; skátamiskatožpokauanisiu then he cried himself small again.

iskóžt (iskóžtsi) v. skóžt.

iskotamisapi- v. skotamisapi-.

iksi- to urinate: áiiksiu he urinates. — Cf. saiksi-.

-isksima- (-isksimat-) to put one's pack on: ki tsánistsinami kitákixkito-

pixp, ki kitákiksisksimaxpi (to be read kitákitsisksimaxpi?) *what colour of horse will you ride on, and put your pack on; aisakuyisikekai nitákít(s)-isksimau I shall put my pack on a bay-striped back. — to load up: nitsisksim I load up, isksimau he loads up; nitsitaiáksisksim iksisakuyi then I loaded up some meat. — to put upon: stsikiks ámo onóyksèkani mátsit-aiisksimmatau some put their beddings also upon (dogs).*

isksimani in. *pack, load*, pl. isksimanists.

-isksimma- v. **-isksima-**.

-iskšin- to know, to remember, to learn, to recognize: nitáksinoau, nitsksinoau *I know him, ákssinoyiu he knows him; nitáksinixp, nitsksinixp I know it, I learn it, áksšinim, isksinim he knows it, he learns it; káistotsin-um annáyk nitsitsksinimáypa he looks like that one I know (my wife has connections with).*

Isksínaitapiáke (-ákeua) an. *woman belonging to the Bug-people*, pl. -ákeks.

Isksínaitapikoán an. *man belonging to the Bug-people*, pl. -koaiks.

Isksínaitapiks an. pl. *Bug-people*, a Peigan band.

isksínāu (isksínaua) an. *bug*, obv. isksínai(i), pl. isksinaiks.

isksínauàsi- to turn into a bug: isksínauàsiu *he turns into a bug.*

isksinétakisín in. *minute*, pl. isksinétakisists; nitókskai isksinétakisín *one minute; niuókskasksinetakisín three minutes. — Cf. kepúsksksin-itaksi.*

isksíni in. *urine.*

-isksinimats- to teach: nitákssinimatstaki *I teach, ákssinimatstakiu he teaches; nitákssinimatsau I teach him, ákssinimatsiu he teaches him; nitákssinimatsoysi I teach myself, ákssinimatsoysiu he teaches himself.*

isksinísau- (isksiniso-) to go back down: itsksinísò then she went back down; ánisksinísaut now come back down.

-isksipi- to come back in: ki otáisksipisi *and when he came back in.*

-isksipi- (-isksipist-) to tie: nitáiiisksipistaki *I tie, áiisksipistakiu he ties; nitáiiisksipistau I tie him, áiisksipistsiu he ties him; ánnimaie itsisksipistsiu-aiks there it was that he tied them (an.); nitáiiisksipixp I tie it, áiisksipím he ties it; ánnimaie tsisksipím omí mistsisi that was it he tied to that stick; nitáiiisksipistomoau I tie for him, áiisksipistomoyiu he ties for him; payksistsisksipistomòkit tie (a string) across to shorten it for me; itsípáyksistsisksipistomòyuaie then he tied (a string) across to shorten it for her. — Cf. -oksipist-, and also annáksistsisksipistsimàt.*

Isksipyaii an. *Brings-back; a woman's name.*

isksisi- v. **-ksisi-** to stick.

isksistsaki- to do beadwork: nitáiiisksistsaki *I do beadwork, áiisksistsakiu he does beadwork.*

-iskskam- to watch (an.): nitáiiiskskamau, nitóskskamau *I watch him, áiiskskamiu, ákskskamiu he watches him; nitákskamāu (nitákskskamāu?) kitánninūna I shall watch our (incl.) daughter; nitákskskamaiau I shall watch them (an.). — Cf. -iskskat-.*

-iskskat- to watch (in.): nitáiskskatsixp, nitáskskatsixp *I watch it*, áijskskatsim, áskskatsim *he watches it*. — Cf. -iskskam-.

-iskksin- to crack: nitáiskksinitau *I crack him*, áiskksinitsiu *he cracks him*; nitáiskksiniŋxp *I crack it*, áiskksinim *he cracks it*.

iskunat- strong: iskunataykumiks *those that shot hard*. — Cf. iskunatap-.

iskunataykumi- to shoot hard v. sub iskunát-.

iskunatap- strong: nitskunatáps *I am strong*, iskunátápsiu, iskunatápsiu *he is strong*; nitskunatápsatoŋp *I am strong at it*, iskunátápsatôm, iskunatápsatôm *he is strong at it*; skunatápsatôm otápioyekânists *he was strong, whenever he went out to get something to eat*; iskunatapiu (in.) *is strong*; imakumaiskunatápis nitáaxpi *even if it is a bad case (prop. even if it is strong), how he is shot*. — Cf. iskunat-.

iskunátápsi (iskunátápsiu) an. *strong man*, obv. iskunátápsi(i), pl. iskunátápsiks.

iskuyipist- (iskuyipista-) to use as bridle: nimoŋtsiskuyipist *I made use of (it) as a bridle*; áiaksiskuyipistoyiuaiks *he used (the ropes) as bridles for (the people)*.

iskuyipistátsis an. *bridle*, pl. iskuyipistátsiks.

iso- (isoi-, isui-) through a lodge: ákitsisoinoyiuaie *he will see him through the lodge there (outside)*; itáisuiàpiu moyists *he could see through lodges*.

-iso- to go ahead: itsisó *then he went ahead*, itsisóiau *then they went ahead*; aitsáitapisoŋkóaiu aápaists *nobody then went ahead of them for the blood*. — Cf. is-, -isat-.

-iso- four v. nis-.

isoin- (isuin-) to see through a lodge: ákitsisoinoyiuaie *he will see him through the lodge there (outside)*.

Isóisokàsimiàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Shabby-coats*, pl. -àkeks.

Isóisokàsimikoän an. *man belonging to the Shabby-coats*, pl. -koàiks.

Isóisokàsिमiks an. pl. *Shabby-coats*, a Blood Indian band.

isok- (isoks-), sok- (soks-) heavy: isòksim, sòksim (an.) *he is heavy (of persons)*; isòkimiũ, sòkimiũ (an.) *he is heavy (of animals)*; isokó (isokú), sokó (sokú) (in.) *it is heavy*, isokúists (in. pl.) *heavy things*; isoksistsisàũ *if (the mares) had a heavy load*; miókasiu nínau ikáisokspinakíu *a strong man can lift a heavy weight*.

-isókaiis v. asókaiis.

-isokekinin- to feel (prop. to seize ahead) the breast of a person or animal: áisokèkininiuaiks *he was feeling their breasts (i.e. the breasts of the geese) with his hands*.

-isokotskinaikima- v. itásokotskinaikimàiau.

Isoksinama an. *Heavy-gun*, a man's name, obv. -namai(i).

isoksistsi- to carry a heavy load on one's back: isoksistsisàũ *if (the mares) had a heavy load*.

Isókskitsinau (-inaua) an. *Ashes-chief*, a boy in an ancient story, obv. Isókskitsinai(i).

isokuiáuotàni in. *heavy shield*, pl. isokuiáuotànists.

I'sokuimaykàni an. *Heavy-runner*, a man's name.

-isoḡkatsis in. *foreleg*, pl. -isoḡkatsists; otsisoḡkatsists his (its) *forelegs*.

isoḡkéman, an. *youngest wife*, pl. isoḡkémaiks; nitsisoḡkéman my *youngest wife*, otsisoḡkéman his *youngest wife*.

-isoḡkinauat- to wear in front as a top-knot: otokàni ixkanáiiisoḡkìn-
uatòm he had all his hair tied in front as a top-knot.

isoḡkítóḡtsi (-tsik, -tsim) on the edge of a hill.

isoḡpekists in. pl. *foreteeth*.

-isoḡpski- v. misoḡpski-.

-isoḡpskyekiàki- to trap a musk-rat (musk-rats): nitsisoḡpskyekiaki I
trap a musk-rat.

isoḡtsi (-tsik, -tsim) ahead, in front, in the future.

isomayka- to run ahead: nitáiiisomayk I run ahead, áiiisomaykau he runs
ahead.

isoḡtsi (-tsik, -tsim) near, the edge of the water or the fire (also used
for ashore); potàni isoḡtsim right near the fire. — isoḡtsi in. shore, pl.
isoḡtsists.

isopatska- to take for a seat: ánniaie isópàtskaiau those they took for
a seat.

isopamaat- to cross ahead of: nitsisopamáatau I cross ahead of him,
isopamáatsiu he crosses ahead of him, isopamáakit cross ahead of me.

-isot- to take ahead, to touch, to feel by touching: nitáisòtoau I take
him ahead, áisòtoyiu he takes him ahead; nitáisòtsixp I take it ahead,
áisòtsim he takes it ahead; ánnòm okèkìni áisòtsimaie he felt that one's
breast (i.e. the breast of that goose).

-isotàpsimiks v. onóḡksisotàpsimiks.

I'soyiks an. pl. *Tails*, the fifth age-society of the Peigans.

isoyiu he has a tail.

ispāḡkitsékaḡpi in. (?) instep.

Ispiksisi an. *Thick-ass*, a man's name.

ispixtsi- v. spixtsi-.

-ispumo- (-ispummo-) to go to heaven v. -spumo-.

ist- in, into: natsikists ámoistsiauki, istsistakàkitau here are my moccasins,
stick your feet in them; itsistàpiksiu he then ran into (a hole). — Cf. ist-
in the forest.

ist- (ists-) in the forest, into the forest: annóḡk ámo akétui ánnamaie
itsistsaupiu now in this bunch of timber he is sitting; amáitsoàskuists
itsitátsokaiau (itsitáistsokaiau) they will sleep in thick forests; amóm
atsiuáskui aitāḡkánaistokèkàm (misheard for -okèkàu ?) all of them were
camping in the forest here; istsippiksiu he fled into the forest (the brushes);
itsistsàpiksiu they then fled into the forest. (the brushes). — Cf. ist- in,
-istso-.

ist- (ists-) *then, there, etc.*, v. it- (same meaning).

ist- *under the water* v. st- (same meaning).

ist-, is a prefix to form superlatives, e.g. istómayksim *he is the biggest (or oldest) (person) of all.* — Cf. istožkan-.

-ist- (-ists-) *to carry on one's back*: nitsistsi, nitáistsi *I carry on my back*; -istsiu, áistsiu *he carries on his back*; itámsokatsitotsistsinai *then she (4 p.) again carried (the animal) on her back*; nitáüstamau *I carry him on my back*, áüstamiu *he carries him on his back*; itáksistamiauiks *he then would carry them (an.) on his back*; itamistsimiuai *he then carried her on his back*; nitáüstsožsatožp *I carry it on my back*, áüstsožsatom *he carries it on his back*; nitáüstsožtožp *I carry it on my back*, áüstsožtom *he carries it on his back*, áüstsožtómiau mistsists *they would carry the wood on their backs.*

-ist- *away* v. mist- *away*.

-ist- *two* v. nist- *two*.

ista- *to suck*: nitást *I suck*, ástau *he sucks*, istát *suck (imperative)*; nitástatau *I suck him*, ástatsiu *he sucks him*; nitástatožp *I suck it*, ástatom *he sucks it*; nitástatomoau *I suck for him*, ástatomoyiu *he sucks for him*.

ista- *to think, to intend, to expect*: nitást *I think*, ástau, áistau, -stau *he thinks*; itstáu *then he thought*; itstáupists ixtsitáskunakiöp *whenever we (incl.) think (to do so), then we (incl.) shoot with (the pine-tree)*; nit-áistatau, nitstatau *I think of him*, áistatsiu *he thinks of him*; áistatau, mážksinisi *he had been thought, that he was dead*; otástakàie, mažkàksis *then he was thought by (the rider) (4 p.), that he might dodge*; kitstatöpi, màtsit (kinóžkstatöžpi, màtsit) *take which you think (that means: which you like)*; áisekunastatsiiauaie, mažksikožpisi *they were continually expecting (the gambling-wheel) that it would stop rolling.* — *to rely upon*: otástakakoaiau (otástakakoaiau) *they (4 p.) relied on them (an.).* — Cf. nožksta-.

ista- (istai-, ist-) *to hammer, to hammer in, to put in a picket or any other pointed thing, to picket, to stake*: nitástaki *I hammer in, etc.*, ástakiu *he hammers in, etc.*; nitástai *I hammer him in, I picket him*, ástsiu *he hammers him in, he pickets him*; nitástaixp *I hammer it in*, ástaiim (ástaim) *he hammers it in*; nitástamoau *I hammer in for him*, ástamoyiu *he hammers in for him*; nitsitstažpi nótaš *where I had picketed my horse*; áistaiuàie *he picketed her (viz. the mare)*; nitsitastàiau *then I stake them (viz. the traps)*; ki omiksimai *áinakàsii, omi stistsinií nitsitástaixp and there I was nailing the tongue of a waggon*; nisótamatomatàpstaixp *then I began to nail it again*; nimàtsiksiststaixpatsiks *when I got through nailing it.*

ista- *to scrape*: nitástaii *I scrape*, ástaiiu *he scrapes*; nitástauatau *I scrape him*, ástauatsiu *he scrapes him*; nitástauatožp *I scrape it*, ástauatom *he scrapes it.*

istáiekim *is blunt.*

istaii- *to dive*: nitástaii, nitsistaii *I dive*, istáiiu *he dives*; iksísamo otsis-taisini *it was a very long time that he dived (lit. a very long time was his*

diving) ; nitástaiiskoꝛtoau *I dive for him*, ástaiiskoꝛtoyiú *he dives for him* ; nitástaiiskoꝛtomoau *I dive for him*, ástaiiskoꝛtomoyiú *he dives for him* ; nitástaiiskitsixp *I dive for it*, ástaiiskitsim *he dives for it*.

istaiin- to blunt : nitástaiinau *I blunt him*, istáiniú *he blunts him*.

-istaiisko- to keep down (in wrestling) : nitsitstaiiskoau *I keep him down*.

istakaki- to stick one's feet in : itsistakakitau *stick your feet in them* (viz. in my moccasins).

istakási- to sink v. *astakási*.

-istakini in. stone to hammer the bones on : otsistakini *her stone to hammer the bones on*.

istayk- to suckle.

istáykaꝛtau (-kaꝛtau) an. *buffalo-cow with sucklings*, obv. -kaꝛtai(i), pl. -kaꝛtaiks.

istaykapi- to crawl in : nitástaykápi *I crawl in*, istaykápiú, ástaykápiú *he crawls in*. The stem istaykapi- is also ^{used} of the sun, etc. : istaykápiú, ástaykápiú (*the sun*) sets.

-istaykixtsau is covered up : mástaykixtsáuaiks *their faces were not covered up*.

istaykyauani- to throw down the head : itsistaykyáuaníú *then he threw his head down* ; mátsitsistaykyáuaníú *then he threw his head down again*.

istaypéksiks an. pl. *haunting ghosts*.

istayt- v. stayt-.

istáytsi v. stáytsi.

istáytsikokùto *it was frozen under the surface*.

istaytsimàn an. (and in. ?) *antler*.

istaytsimàtsis an. *ramrod*, pl. istaytsimàtsiks ; nitáytsimàtsis *my ramrod*.

istáytsis v. -staytsis.

istamaikaꝛtsi- to play a stake-game : ástamaikaꝛtsiau *they play a stake-game* ; ixtástamaikaꝛtsiauaists *they played a stake-game with them (in.)*.

istani- out of sight : anniksi tokskámiks matsinióauaists áuapatsistaniska-patómiauaists *of some other people they would pull back their tongues out of sight* ; itaytsiuaitistaniàipiksim (itsitaytsiúaisapistan(i)aiipiksimáie) *then he stuck it instead (of Belly-fat's arrow) without being seen* ; áistanisóo *he went out of sight* ; otástanipisaiks *when they got out of sight* ; autó-mitsistaniàipiksim otsists kóniskuyi *then they (sing.) first stuck their hands in the snow (so that the hands were) out of sight*.

istaniaipiksi- v. istanipiksi-.

istaniayi- to defecate while running : istániayíú *he defecates while running*.

istanipi- to get out of sight : otástanipisaiks *when they got out of sight*.

istanipiksi- to put out of sight : nitsistanipiksistau *I put him out of sight*, istanipiksistsiu *he puts him out of sight* ; nitsistanipiksixp *I put it out of sight*, istanipiksim, istaniàipiksim *he puts it out of sight*.

istanisoo- to go out of sight : áistanisóo *he goes out of sight*.

istánists in. pl. *dung*.

istap- towards v. itap- towards.

istap- away: istapistotsiau *they moved away (to the mountains)*. — Cf. mistap-.

-istap- v. mistap-.

-istapaat- v. mistapaat-.

-istapaɣkaii- v. mistapaɣkaii-.

-istapaɣki- to paddle away v. mistapaɣki-.

-istapaɣkiot- v. mistapaɣkiot-.

-istapapiksi- v. mistapapiksi-.

-istapauani- v. mistapauani-.

-istapauapiksi- v. mistapauapiksi-.

istapi- to strangle: nitâistapistau *I strangle him*, âistapistsiu *he strangles him*.

istapiks- to run in v. istapiksi-.

-istapiks- to defecate: stâmoɣpistapistâpiksin *then immediately he (4 p.) defecated*; itâksistapiksatsiiauaie maiâi *then they began to defecate on his robe*.

-istapiks- to flee away v. mistapiks-.

istapiksi- to run in: nitâistâpiksi *I run in*, âistâpiksiu *he runs in*; omâ sinopâua itsistâpiksiu *the kit-fox then ran in (to a hole)*; otsitsistapikspiai *where he had run in (to a hole)*.

-istapiksi- to throw away v. mistapiksi-.

istapin- to dip: nitâstapinaki *I dip*, âstapinakiu *he dips*; nitâstapinaiu *I dip him*, istâpinui, âstapinui *he dips him*; itâstapiniuaie *she then pulled her head under the water*; nitâstapinixp *I dip it*, istâpinim, âstâpinim *he dips it*; nitsistâpinoyxi *I dip myself*, istâpinoyxiu *he dips himself*; istâpinotsiiau *they dip one another*.

istâpinakisini in dipping.

-istapipiksi- v. mistapipiksi-.

-istapipota- v. mistapipota-.

-istapiskap- v. mistapiskap-.

-istapistapatakaiayi- v. mistapistapatakaiayi-.

-istapistot- v. mistapistot-.

-istapistotsi- v. mistapistotsi-.

-istapistipatakaiayi- v. mistapistipatakaiayi-.

-istapitsi-: ânni nanistôtsistapitsixp ôkâni *that is the way I understand the medicine-lodge*.

-istapo- v. mistapo-.

-istapokskasi- v. mistapokskasi-.

-istapoɣpapiks- v. mistapoɣpapiks-.

istapoɣt- to put it away: nitsistapoɣtoɣp *I put it away*, istapoɣtom *he puts it away*.

-istapomaɣka- v. mistapomaɣka-.

-istapomato- v. mistapomato-.

-istapotakau- v. mistapotakau-.

-istapotakoꝯkyaki- v. mistapotakoꝯkyaki-.

-istapsko- v. mistapsko-.

-istaspixtsi- v. mistaspixtsi-.

-istasuyin- v. mistasuyin-.

istatsi- to sink: nitsistàtsi I sink, istàtsiu he sinks.

-istauasi- to grow: nitàistauàsi I grow, àistauàsiu he grows; eini ànni nitsistàuàsi they were shaped (prop. grown) like buffaloes.

-istauatomo- to make grow for somebody, to bring up for somebody: ámoi kipóꝯksistàuatomòkit quickly raise this one for me; noꝯksistàuatomokit please, raise him for me.

-istauot- to take away: nitàistauotsixp I take it away, àistauotsim he takes it away.

Istakáni an. Depend-on, a man's name.

istamaikaꝯtsi- v. istamaikaꝯtsi-.

istamaikaꝯtsìsini in. stake-game.

istámatsis v. stámatsis.

istap- away v. istap- away.

-istap- = -istap- v. mistap-.

istápiokit take me to (that river there).

istâꝯk- = istoꝯk- v. itoꝯk-.

istâꝯksán an. shawl, pl. istâꝯksániks.

Istꝯkyáꝯtso (-tsoa) an. Holds-his-head-down-Joe, Stooping-Joe, a certain man's nickname, obv. -tso(i).

isto- to be cold v. sto- to be cold.*

istoän (istóän, istoán) an. knife, pl. istoáiks (istóáiks); notoän my knife, otoän (otoänni) his knife, otoáuaiks their knives; nisótumòtaki káksàkin ki istoái I then took an axe and a knife.

Istoán (Istoána) an. Knife, a man's name, obv. Istoán(i) (Blood Indian).

istok- (istoks-), istoki- drumming, knocking, making noise with the feet: omi mistsisi itsistoksiksimau he then beat on that stick with another stick; itsistokipiksiu (the buffalo) ran away making noise with their feet; ots-istostoksiskimaxp where he used to make noise with his feet. — Cf. istoki- to knock, etc.

-istok- (-istoki-) two v. nistok-.

-istoka- to be or to become two: stámistòkau ostúmi then his body turned into two; ki ámoꝯkaie ixtsistòkau písátapi, nitsinixpi nipüitapìsin and this is the second wonderful thing I saw in my life-time.

-istokaꝯko-: noꝯkátsis nimoxtàistokaꝯkoau I trip him up.

istoki- to knock, to drum: nitàistokiaki, nitsistokiaki I knock, I drum, àistokiakiu he knocks, he drums; nitàistokiau I knock him, àistokiiu he knocks him; nitàistokixp I knock it, àistokim he knocks it; ki itàpaistokiinai and then she (4 p.) knocked at (the tree); ki itòtsistokiuaie and then he knocked at (the tree). By the side of nitàistokiaki, àistokiakiu, etc., we find nitàstokiaki, ástokiakiu, etc. — Cf. istok- drumming, etc.

istokikaki- to stamp with the feet: nitáistokikaki (nitástokikakí) I stamp, áistokikakiu (ástokikakiu) he stamps.

istokima- to drum: nitáistokim I drum, áistokimau he drums.

istókimàtsis in. drum, pl. istókimàtsists.

istokinisi- to make blaze, to make blaze up: nitsistokinisixp I make it blaze, istokinisim he makes it blaze; amó piskán istokinisit burn up this buffalo-corral.

istokinitsi- to burn, to blaze: itsistokinitsiu then it burns.

istokipiks- to run away making noise with the feet: ki itsistokipiksiu einiua and then the buffalo ran away making noise with their feet; amói einiui itsistokipiksiu these buffalo ran away making noise with their feet; itožkánaistokixpiksinai then (the people) (4 p.) all ran away making noise with their feet; nitsitsistokipiksatau then I ran away from him making noise with my feet; itsistokipiksatsiu then he ran away from him making noise with his feet; ki itsistokipiksataua (itsistokipiksataiixk) then he was run away from with noise of the feet (that means: then the people ran away from him making noise with their feet).

istoksiksima- to beat with a stick for the purpose of making noise: omí mistsisi itsistoksiksimaú he then beat on that stick with another stick.

istoksiskima- to make noise with the feet: ákotoistòksiskimaup let us (incl.) go and make noise with our feet; atákotoistòksiskimaup let us (incl.) again go and make noise with our feet; otsitastoksiskimažp where he used to make noise with his feet.

istožk- thin: istožksiu (an.) is thin, istožkiu (in.) is thin.

istožk- in a lying position, lying down: itsistožkàipuyiu he talks in a lying position; kitsistožkàuyi you eat in a lying position; itsistožkàisimiu he drinks in a lying position; itsistožkàisínakiu he writes in a lying position; itsistožkàutsisiu he smokes in a lying position; aiistožkitsiu he was lying down; itsistožkixtsiiaiks then they lay down; itástožkopiau then they lie down; nitsitsistožkožpi then I fell down.

istožk- on, on top (of) v. itožk-.

istožkaixtsi- (istožkixtsi-) to lie down: nitsistožkaixts (nitsistožkixts) I lie down, istožkáixtsiu (istožkixtsiu) he lies down; itsitòtsistožkixtsiuaie then he lay down at her side. — Cf. ixpoksistožkixtsim-.

istóžkáipistsi an. or in. (?) thin piece of cloth.

istožkan- (istožkanai-, istožkanau-) all; spóžtsim istožkanáitapiua all the people on high; istožkanáukapsiu he is the worst of all; istožkanáiažssiu he is the best of all. — Cf. ist- and kan-.

istožkanáiažssiu (an.) he is the best of all, istožkanáiažsiu (in.) it is the best of all.

istožkanáisokàpsiu (an.) he is the best of all, istožkanáisokàpiu (in.) it is the best of all.

istožkanáukàpsiu (an.) he is the worst of all, istožkanáukàpiu (in.) it is the worst of all.

istožkanāumažksim he is oldest.

istoꝛkaṭapiksi- to throw down: nisōtumistoꝛkaṭapiksist *man then we* (excl.) *threw her (the cow) down*; stāmastoꝛkaṭapiksistsinai omim paꝛ-tōkim *then he (4 p.) threw the pine-tree down*.

-istoꝛkemam- to carry (an.): māꝛkitoꝛpoksistoꝛkemāmaꝛsaie *that she might help her to carry (the doe)*.

istoꝛkixkétan in. *pan-cake*, pl. istoꝛkixkétanists (*thin baking, thin bread*).

istoꝛkixtsi- v. istoꝛkaixtsi-.

istoꝛkitsi- to lie down: nitāiistoꝛkitsi, nitsistoꝛkitsi *I lie down*, āiistoꝛ-kitsiu, istoꝛkitsiu *he lies down*; itsitōtsistoꝛkitsiinai *then he (4 p.) lay down on the side of it*.

istoꝛkoꝛpi- to fall down: nitsistoꝛkoꝛpi *I fall down*, istoꝛkoꝛpiu *he falls down*.

istoꝛkopi- to lie down: nitāiistoꝛkopi, nitsistoꝛkopi *I lie down*, āiistoꝛ-kōpiu, istoꝛkōpiu *he lies down*; itāstoꝛkopiau (itāistoꝛkopiau) *then they lie down*.

istoꝛksán an. *wrap*, pl. istoꝛksániks.

istoꝛksistsin- to slice: nitsistoꝛksistsinixp *I slice it*, istoꝛksistsinim *he slices it*.

istoꝛtótaw v. itoꝛt-.

istōmaꝛkatoiiksistsikātōsi v. stōmaꝛkatoiiksistsikātōsi.

istōmaꝛkatoiiksistsikūi v. stōmaꝛkatoiiksistsikūi.

istōmaꝛksim *he is oldest*.

-istot- to do, to make: ānniaie nitakāukistotakiau *that are all the things they would do*; ākoꝛkapaiaksistotoau *we (incl.) shall prepare to do away with him*; mātaisapistotsimatsaie *she could not fix it (viz. the lodge that was smoking) all right*. — Cf. apistot-.

istotoꝛsi- to clothe oneself: nitsistotoꝛsi *I clothe myself*, istotōꝛsiu *he clothes himself*.

istotōꝛsists (astotōꝛsists) in. pl. *clothes*; mātsistotoꝛsiuats *he had no clothes*.

-istots- *very much (?)*; nitsikastotsoyixpinan *we (excl.) eat very much* (-astots- = -ustots- = -aistots-).

istotsi- to move camp: istōtsiu *he moves camp*, istōtsixkim *he moves camp to it*.

istōtsiu *it belongs*.

ists- to burn, to light, to lit, to kindle, to brand: nitāistsaki *I burn*, āistsakiu *he burns*; nitāistsau *I burn him*, āistsiu, istsiu *he burns him*; nitāistsixp *I burn it*, āistsim *he burns it*; otōksksisi nātokamiaiks istśaiaiks *the two pieces of bark were burning*; ki unistāysiks nitsitomatapistsanāniau *and we (excl.) began to brand the calves*; nisōtamatsitastsakixpinan *then we (excl.) were branding again*; nitāistamsātsaki, nitsitaistsixpiu *I then make shavings, then I light them*; ki ānnimaie nimoꝛtstsimaxpinan *and with that we (excl.) lighted (our cigarettes)*; itstsim *then he lit it*. By the side of the forms with ai- we find nitāistsaki, āistsakiu, nitāistsau, āistsiu, nitāistsixp, āistsim, etc.

istsako- to dribble: ástsàkoyiu it dribbles, it falls in drops; istsakoóixkau he dribbles (allows spittle to fall).

-istsap- burning: amó oápsp mistsii ixtátsapinisíuaie he burned its (the bird's) eye with the stick. — teasing: itátsàpiuàtsíuaie then he teased him by eating that brisket.

istsápiKANIKSÌminai it was a very dry tree (an.) (4 p.).

istsapIKSI- to flee into the brushes: itsistsàpikšiau then they fled into the brushes.

istsápinam (an.) is light-coloured: omáie tókškam istsápinam there was one light-coloured (horse).

istsapini- to have eye-ache: nitátsàpini I have eye-ache.

istsapomayka- to run on each side: itsistsapomàyk(au) (the cow) would run on each side (i.e. would not go straight).

istsámmok- to put a hat on, to wear a hat; to wear as a hat: nitsistsámmoki I put a hat on, istsámmokiū he puts a hat on; nitáistsámmoki, nitátsámmoki I wear a hat, áistsámmokiū, átsámmokiū he wears a hat; nitáistsámmokatàu I wear him as a hat, áistsámmokatšiu he wears him as a hat; nitáistsámmokatòxp I wear it as a hat, áistsámmokatòm he wears it as a hat.

istsámmokân in. cap, bonnet, hat, pl. istsámmokânists.

istsáyk- = istsoyk- v. itsoyk- before.

cf. itseka!

Istseka (we suppose this to be the correct form of the name) an. Sore-back, a woman's name.

itseka- to have foot-ache, to have a lame foot: nitsistsisèk (= istsiu noykátsi) I have foot-ache, itsistsèkau he has foot-ache; nitátsèk I have a lame foot, átsèkau he has a lame foot.

istsekayi- to run with an aching foot: štámaiiksistsekayiu then he ran as one whose foot aches very much.

istsekinaki- to have a hurting leg-bone: nitsistsékinaki I have a hurting leg-bone.

istsekini- to have tooth-ache: nitátsèkini (nitáistsèkini) I have tooth-ache.

istsekini- to make a noise v. istsikini.

istsekinistsi- to have hand-ache: nitsistsékinists (= istsiu notsis) I have hand-ache.

-istseksina v. pitséksina.

istséksinaikokàiks v. pitséksinaikokàup.

-istseksinaitapepuyi- to speak Snake Indian: nitástseksinaitapepuyi I speak Snake Indian, átséksinaitapepuyiu he speaks Snake Indian. — Cf. Pitséksinaitapì.

-istseksinaitapi- v. -istseksinaitapepuyi.

-istseksinasko- snakes (collective): tsistapàistseksinaskoys from (that one) more snakes will come in the future.

† -istsepiskat- v. nistsepiskat.

-istsepiski- v. nistsepiski.

istsi (istsiu) in. fire, pl. istsiists.

istsi- to be: istsiu, áistsiu is. — Cf. ittsi-.

istsi- to ache: istsiu, -istsiu, útsiu it aches; nitókskam natósia ma-nistsisumístspi during one month it was that it ached. — Cf. -istsap-

istsi- to be angry: nitsistsitaki I am angry, istsitakiu he is angry; nit-áistsimau I am angry with him, áistsimiu, -istsimiu he is angry with him; nitsiksistsimaiau I am very angry with them.

istsi- to listen: nitáistsi I listen, áistsiu he listens; nitáistsiau, nitsistsiau I listen to him, áistsiiu he listens to him.

-istsi (-ists) serves to form a few independent adverbs: námists east, on the eastside; nimists west, on the westside.

-istsi- (-istsis) tree, log, stick v. mistsis.

-istsi- to carry on one's back v. -ist- (same meaning).

istsiainakási an. locomotive, pl. istsiainakàsiks (lit. fire-waggon).

istsiäykioxsàtsis in. steamer, pl. istsiäykioxsàtsists.

istsik- (istsiks-) wrongly, amiss: itsistsikskàinai then he (4 p.) made a mis-cut; nitáitapistsiks I made a real slip-cut; itsikipaistsikinimaie then he acted as if he made a slip-cut on it; itsistsiksiskimàie then he made a mis-step.

-istsika- (-ustsika-, -ustsixka-) shoulder: otsitsipotsistsikaçpiàie where her shoulders came together; nitáispistsikà I raise my shoulders; stami-kakoçkoçtoçpustsixkaiiau they then only greased their shoulders with (some of the oil); kàkoçpustsikaiiau they only greased their shoulders.

istsikaçkiaki- to iron: nitátsikaçkiaki I iron, átsikaçkiakiu he irons.

istsiki (istsika, istsik) v. stsiki.

istsikikaki- to slip: nitsistsikikaki I slip, istsikikakiu he slips.

istsikixkini (-kixkiniua) an. a bald-headed person, obv. -kixkini(i), pl. -kixkiniks; istsikixkiniu he is bald.

istsikin- to make a slip-cut: itsikipaistsikinimaie then he acted as if he made a slip-cut on it.

istsikini- to make a noise, to sound confusedly, to buzz, etc.: nitsistsikini, nitsistsèkini I make a noise, istsikiniu, istsékiniu he makes a noise; otáistsèkinsaie that (the Sioux) made noise; nitsistsikiniskoçtoau I make noise about him, istsikiniskoçtoyi u he makes noise about him.

istsikinisini (istsikinsini) in. making a noise.

istsikinisoiksisi (-soisksisia) an. mosquito, obv. -soisksisi(i), pl. -soisksi-siks (buzzing-fly).

istsikítsikin in. shoe, pl. istsikítsikists. — Cf. matsikin.

istsikiu it is swift.

istsiksaskina- to have consumption: nitátsiksaskin I have consumption. átsiksaskinau he has consumption.

istsiksaskinàni in. consumption.

istsiksi- to be sleepy: nitáistsiks I am sleepy, áistsiksiu he is sleepy; ottsiksi because he was so sleepy.

istsiksisk- to make a mis-step: itsistsiksiskimàie then he made a mis-step.

istsiksipokāzke in. salt water.

istsiksípokō (istsiksípokūi) in. salt, pl. istsiksípokuists.

istsikska- to make a slip-cut (a mis-cut) : nitsistsisk I make a slip-cut, istsiskāu he makes a slip-cut; nitāitapistsisk I really made a slip-cut.

istsikúm v. stsikúm.

istsikúnistsi in. sleigh, pl. istsikúnistsists.

istsikunistsi- to sleigh: nitsistsikunistsi I sleigh, istsikúnistsiu he sleighs.

istsim- to throw (in wrestling) : nitstsimau, nitāiistsimmau I throw him, istsimmiu, āiistsimmiu he throws him.

istsímātsis v. istsímātsis.

-istsimi- to wash hands: nitāiistsimi, nitātsimi I wash hands.

-istsimiats- to make wash hands: nitāiistsimiatsau, nitātsimiatsau I wash his hands (prop. I make him wash his hands), āiistsimiatsiu (útsimia-
tsiu) he washes his (another person's) hands (prop. he makes him wash his hands).

istsimim- to hate: nitsistsimimmau, nitāistsimimmau I hate him, istsimimmiu, āistsimimmiu he hates him; ikámstsimimotsiniki if he eventually was hated (disliked).

Istsiniski (-skiua) an., a woman's name, obv. -ski(i). What is the meaning of istsimi-? The latter part of the name means face. — Cf. I'stsimmake.

I'stsimmake (-akeua) an., a woman's name, obv. -ake(i). What is the meaning of the first member of this compound? The second member is the common word for woman. — Cf. Istsímiski.

-istsimmatsekauatsi- to have wet feet: nitstsimmatsekauatsi I have wet feet, my feet are wet.

istsimmātsis in. match to make fire with, pl. istsimmātsists; nitatāksixpi istsimmātsii one package of matches; nimātstsimatsixpinan we (excl.) did not have any matches.

istsimoko (-kui, -kuyi) in. fire-stick; omi istsimokūyi ixtsitsimsisau he wiped his anus with a fire-stick.

-istsimotsii- (-tsei, -tseyi-) to wrestle: nitātsimotsii I wrestle, ātsimotsiiu he wrestles; nitātsimmotsimmau I wrestle with him, ātsimotsimmiu he wrestles with him. By the side of asts- we find still aists-, which is the older form.

-istsin- hoof: ixpsitoksistsināpiksop it was (thrown) between buffalo hoofs. — Cf. mozsistsini.

istsinān in. ration, pl. istsinānists.

istsini- to cut: nitsistsinitaki I cut, istsinitakiu he cuts; nitsitomatapistsinitaki iksisakuyi then I began to cut the meat; nitsistsinīau, nitāiistsinīau I cut him, istsinitsiu, āiistsinitsiu he cuts him; nitsistsinixp, nitāiistsinixp I cut it, āiistsinim he cuts it; ki imatātsistsinimaie úskitsipaxpi and he also nearly cut (stabbed) his heart; omima iksisakuyima otāiistsinixpima the meat he was cutting; nitākožksinitaii okétsiks I shall cut his fingers; nitsistsinomoau I cut for him, istsinomoyiu he cuts for him.

istsinixksists in. pl. *the songs belonging to (the things you gave me).*

istsinisoyi- to hurt (of a burned place): otáistsinisoyis when the burned place began to hurt.

-istsipatakaiayi- to run away v. -ayi- to run.

istsipi- to take into the forest: otáistsipiokaie he was taken into the forest by her (4 p.).

istsipiikanà I am going to throw my back sideways.

-istsipixto- v. -istsipoyto-.

-istsipis- to whip: nitáistsipisau, nitáistsipisau I whip him, áistsipisau, áistsipisau he whips him; itsistsipisimáinai (itáistsipisimáinai) he (4 p.) then whipped (his horse).

istsipisimátsis in. whip, pl. itsistsipisimátsis; nitstsipisimátsis my whip.

istsipokó is bitter.

-istsipoyto- (-istsipixto-) to take away another man's wife: nitsistsipoytoau I take away his wife, -istsipoytoyiu he takes away his (another man's) wife; omi áinaiinai itsistsipoytoyuaie otoykémaniai then there was (another) chief, he took away that one's wife (that means: whose wife he took away); otsistsipoytoka the one (4 p.) who has taken away his (another man's) wife. — Cf. áiistsipixtoau.

istsippiksi- to flee into the brushes: omá ikitópiuáistsippiksiu that rider fled into the brushes.

-istsippo twenty (simple form), -istsippi an., -istsippoyi in.; áistsippoyi nánisekoputo istuyists twenty-eight years ago.

istsipsapi- to squint: nitsistsipsapi I squint, itsipsapiu he squints.

-istsisási- v. mistsisási-.

istsisau- to come out (from a hiding-place): stámistsisau then he came out; anistsisáu come out (imperative). — Cf. -tsisau-.

-istsiskoytoiipi- to force one's way into: omá akékoān sotámistsiskoytoiipim únki oksists okóai that girl then forced her way into her father's and her mother's lodge.

istsisokoāni- to have belly-ache: nitsistsisokoān (= istsiu nókoān) I have belly-ache.

istsisoma- (istsisumma-) to hide: kanáitapiua itáutsistsisomau there all the people were hiding; káykitsistsisómi that you may hide there (behind the stone-piles); amo itsistsisómáik those that were hiding; omá ninau ákaiksistsisomatsiuaiks that man had already hidden himself from them.

istsisómaiks an. pl. the persons hiding behind the stone-piles when hunting the buffalo: ákaiksistopii itsistsisómaiks the hidere already sat (behind the stone-piles).

istsispi- to have head-ache: nitáistsispi, nitsistsispi (= istsiu notokāni) I have head-ache; nitsiiksistsispi I have a terrible head-ache.

istsista- (-tsista-) to swallow, to eat up: nitstsistam I swallow, itsistamau he swallows; nitstsistaki I swallow, itsistakiu he swallows; nitsistsistamau, nitstsistamau I swallow him, I eat him up, itsistamiau he swallows

him, he eats him up; annók nitsitsistamòko now (all my food) is eaten up for me; nitsitsistaxp I swallow it, istsistam he swallows it; istsistàs otsóaysists that his foods were eaten up; sotámistsistaxpi that then it was eaten up; nitsitsistamoau I swallow for him, istsistamoyu he swallows for him. Instead, or by the side, of istsistamau, istsistakiu, istsistamiu, istsistam, istsistamoyiu forms without s in the first syllable were recorded. — Cf. -tsistapiau.

istsistaii- to dive in: nitsistsistaii I dive in, istsistaiiu he dives in.

istsistom- (istsistomi-) to give birth to a child: okóauaists mátsitaipstistsistomiuaiks they did not give birth to a child in their lodges; ixtsáitaipstistsistomiu okóauaists therefore they did not give birth to a child in their lodges; áistsistomis when they (sing.) had given birth to a child; akéks aiáksistsistomaiks women that were about to give birth to a child; mánis-tstistomaiks those that have just given birth to a child.

B! the texts have
-ripsis- instead of
-ripsis-.

-istsistot- to bother: tsikaiistsistotokóaiuaiaiks then they (4 p.) will bother them; áumaiistsistototsinikiauiaiks when they (4 p.) bother them too much; mátsitsisp nitáistsistotòki there are none that are bothering me; kitáskysaiistsistotokixpinan you are always bothering us (excl.).

istsists- first v. istsit- first.

istsistseka- to have foot-ache, most probably misheard for itsistseka- (v. istseka-).

istsistumi- to be in (bodily) pain: nitsistsistumi I am in pain, istsistumiu he is in pain.

istsistumsini in. bodily pain.

istsisumma- v. istsisoma-.

istsit- (istsits-, istsitsai-, istsitsau-) first: istsitsáutoxpotási (the text has istsistsáutoxpotási) when the first snow comes; nitsistsitaioxtozxis nozkatši the first time that I was ill in my leg; ámoxkaie nitsistsitozkoiksksinixp pisátapiu nitsápsin nitsitapisin this is, to be sure, what I know to be the first wonderful thing I have seen in my life-time; omíma otsistsitsiitaiima the one he had skinned first; istómaykatoiksistsikatòsiaua otsistsitsainaküyis in the first part of December (lit. when December was first seen); otsistsitsauapiksistaysaie when he threw (the ball) first; nitsistsitsaumatapatozsinàni when we (excl.) first started to go.

istsítakisini in. anger.

-istsitàni an. (and in. ?) roast; otsistsitàniks an. pl. his roasts.

istsitomo- to push in for: ázkitsistsitomoaiiks that we (incl.) push them (viz. the dresses) in (into the fire) for them.

istsits- to bury. All the following forms refer to the burying in hot ashes of some gophers in an ancient story: nimátaksistsitsokòa I shall not be buried; kitáksistsitsotpman we (excl.) shall bury you; kitákstamoykanis-titsitōpuau I shall bury you all at once; kázkksotamoykanaistsitsotōpuau just let me bury you all at once; matómistsitsaukika bury (pl.) me first; otsistsitsitsaukaiks they (4 p.) then buried him; ánistitsitōtsiik bury (pl.) each other; ástitsitsitsiiaiks they were burying each other.

Istsitsáutãχpotãke (-ãkeua) an. *First-snow-storm-woman*, a woman's name, obv. -ãke(i).

istsitsi- to melt away: *istsitsiu it melts away; itsistsitsiu then it melted away; manistãpokskãspi, amõia kóniskuyi nitapãistsitsiu as he ran, this snow was melting really.*

istsitsik- to have moccasins on, to put on moccasins: *istsitsikiu he has moccasins on, ãiãkstsitsikiu he puts moccasins on; itãpaisauãkstsitsikiõp then we (incl.) began to put on other moccasins; ãiksistãkstsitsikiau they had done putting on their moccasins; amoistsiaie, itsitsikatot here are (moccasins), put them on your feet.*

istskãksin in. dust.

istskãu in. dust.

istskimskaki- to stumble: *nitsistskimskaki I stumble, istskimskakiu he stumbles.*

-istso- to go into the forest: *nitãistsõ, nitsistsõ I go into the forest, ãistsõ, -istso he goes into the forest; itsistsõ she went into the forest; amõm õmazksiksukuyixk ãitsistsõ he entered a forest of big trees in this country here. — Cf. ist- in the forest.*

istsokini- to have breast-ache: *nitãstsõkini (= istsiu nokẽkini) I have breast-ache.*

istsoχk- before v. *itsoχk-*.

istsoχtsatsikskini- to have back-ache: *nitãstsoχtsatsikskini (= istsiu nokakini) I have back-ache.*

istsoyi- to burn: *ãistsoyiu burns; itsõyiau they burn.*

istsoyi- to thaw: *aitstsoyinaí (the calf) (4 p.) was thawing now; ãukanaistsoyiu he was thawed all over.*

istst- to put v. *itst-* to put.

iststaksin an. *brass-headed tack*, pl. *iststaksiks*.

iststsísiu *it is rough (not smooth).*

iststsískiõmita (-õmitaua) an. *shaggy-faced dog*, obv. -õmitai(i), pl. -õmitaiks.

iststsísopu *a rough wind blows.*

istúikoko *it is a cold night; istúikokusi if it is a cold night.*

istúisoõ *he goes on a raid in winter; istúisõiau it was winter when they went on the raid.*

istunnat- v. *stunnat-*.

istunnixk- v. *stonixk-*.

-istut- v. *-istot-*.

istutsi- v. *istotsi-*.

istuyii *last winter.*

istuyis- to be ashamed v. *stuyis-* (same meaning).

istúyisini v. *stúyisini.*

-istuyísiu v. *mi-* hard.

istuyíu v. *stuyíu.*

-isu- *four* v. *nis-*.

isui- through a lodge v. iso- (same meaning).

isuiapi- to see through a lodge: itáisuiäpiu moyists he could see through lodges.

isuin- v. isoin-.

it- (its-) then, at a certain moment, there, in a certain place, under certain circumstances; ki itstuyiu and then it was cold; itsinóyiu omiksi népumakii then he saw, there were spring-birds; áutòsaie, ákitanistsuiaie when she came back, then he would say to her; Kyáiesisahtài nitsitáukunai I was camping there on Mariá's river; nápiu itáiokau, niétaytai itáiokau, kokúyi there was an old man sleeping, near a river he was sleeping, in the night. In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial it- (its-) is changed to ist- (ists-): istanit then say; istanikinan then tell us; istsipit then enter; ómim ipotóxtsi. istsipópuxis stand (the rabbit) up there by the door; ánistapit sit there (an- is here no true prefix; otherwise it would not be followed by ist-); ánnomaie istoxtóxták look. (pl.) for wood right here; stapót ómi nitúmmoi then you must go to that hill; aisaksíniki; istsipótos amóia imitáuai when I go out, you must turn this dog loose; istáupisi. saiiitáupisi (you will know) if she is there or if she is not there; istsinis if he dies; stókamotspozpiis if (the ball) goes straight up in the air; stotúisa-pináusókiau that they were imitated in dress by them (4 p.); istsiksíkaisa-paykumèniki omi maksini if you hit exactly in the same wound. As is shown by some of the preceding examples, ist- is often shortened to st-. — Very often the prefix it- occurs twice in the same verbal form. Then, either one it- refers to one circumstance and the other it- to another circumstance, or the repetition of it- has only an emphatical force. If one it- is immediately followed by another it-, the combination of the two is itsit-, e.g. itsitótò then he came there.

it- in combination with the relative inclusive suffix -opi is used to form local and temporal nouns: itáuyopi dining-room (where we eat); itáisoyopi table (where we feed); itáuকাপি bed-room (where we sleep); itáiksisistoyoyopi heating-stove (where we warm ourselves); itáixtatsikyènikìopi Tuesday (when we kill in the middle); itáinikiòpi Friday (when we kill); itáixtatsikastsinàupi Wednesday (when we draw rations in the middle); itáistsinàupi Saturday (when we draw rations).

it- in combination with the relative inclusive passive suffix -otspi forms local nouns: itákssinimatsòtspi school (where we are taught).

-it- (-its-) one, etc., v. nit- one, etc..

itáiahtóm v. itóxt-.

itáiahtsákiahiòpi in. smithy, pl. itáiahtsákiahiòpists.

itáiahtsistsipim v. annáhtsistsipistsimàt.

itáiahtsistsiù there he hid himself lying low.

itáisoyòpi in. table, pl. itáisoyòpists (where-we-feed).

itáiahtkotonatsiàiks then they would stretch them (an-) (viz. the hides) out to dry.

itáiksinóysiau then they make the sign of the cross.

itáiksistokòmsakiòpi in. *tea-kettle*, pl. itáiksistokòmsakiòpists (*where-we-make-hot-water-in*).

itáiksistoꝝsoyòpi in. *heating-stove*, pl. itáiksistoꝝsoyòpists (*where-we-warm-ourselves*).

itáixketàupi in. *baking-pan, bread-pan* (also *oven*), -pl. itáixketàupists (*where-we-bake-in*).

itáixtatsikastsinàupi in. *wednesday* (*when-we-draw-rations-in-the-middle*).

itáixtatsikyènikìopi in. *tuesday* (*when-we-kill-in-the-middle*).

itáixts- to put: nitsitaixtsau I put him, itáixtsiu he puts him.

itáinikìopi in. *Friday* (*when-we-kill*).

itáinixtaupi in. *pot*, pl. itáinixtaupists (*where-we-boil-in*).

itáiokskàmi nitsiniksiks then I kill three of them (lit. then three of them are my killings).

itáipoꝝkiakiopi in. *hay-ing-time* (*when-we-cut-hay*).

itáipstsàiau they were then laid in (the lodge).

itáisapototàupi in. *stove-pot, fire-box* (that part of the stove the fire is in), pl. itáisapototàupists (*where-we-make-fire-in*).

itáisàpioyitstòpi in. *manger*, pl. itáisàpioyitstòpists.

itáisiksikimsimàupi in. *coffee-pot*, pl. itáisiksikimsimàupists (*where-we-make-coffee-in*).

itáisinakìopi in. *desk*, pl. itáisinakìopists (*where-we-write-on*).

itáisinauàke (-àkèua) an. chief-woman of the pack-hunt, obv. -àke(i).
pl. -àkeks.

itáisiststakiopi (itásiststakiopi) in. *tub*, pl. itáisiststakiopists (itásiststakiopists) (*where-we-wash-in*).

itáisokixtakiòpi in. *coffer*, pl. itáisokixtakiòpists.

itáisuiopòksikimsimàupi in. *tea-pot*, pl. itáisuiopòksikimsimàupists.

itáisustutsisimaiau then they began to cool the guts.

itáykepístauipi an. *work-horse*, pl. itáykepístauipiks (*where-we-put-the-harness-on*).

itáypumàupi in. *store*, pl. itáypumàupists (*where-we-buy*).

-itáyxi- to have the scalp-dance: ki itomátapitáysiu and then (the people) began to have the scalp-dance; áꝝkitonitáysoꝝp (áꝝkitunitáysoꝝp) that we (incl.) may have the scalp-dance.

-itáyxiayi- to run singing scalp-songs: itátáyxiàiòp (= itátáyxiàiòp) we (incl.) then ran singing scalp-songs.

-itáytai v. níétáytai.

itáytaikimisiu: otsipísi, anní itáytaikimisiu when he entered, then he rattled.

-itáytaitaepuyi- to speak Pend d'Oreille: nitáytaitaepuyi I speak Pend d'Oreille, áitáytaitaepuyiu he speaks Pend d'Oreille. — Cf. Níétáytaitaipì.

-itáytaitaipi- v. -itáytaitaepuyi-.

-itáytamiska- to work on the ditch: ki áitáytamiskaii and they were

itáisoꝝopi -pid
itáisoꝝopi -

working on the ditch; ki annózk nitáumatapietaxtámiskani and now I began to work on the ditch.

itam- happy: áitámiksistsiküi it was a fine (happy) day; itámaukoyiu he was happy having eaten his fill; áitámauauaykàiaü they went happy about; áitamauksoyiaü they ate the raw entrails being happy.

itamàpiu (itamápiu) it is a happy time, it is good fun: áisopokitamàpiu there would be a perfectly happy time; onózkoxxtaitámixpists (the text has -mispists) the things they had happy times with; amói otáitámsi Pekániuá one day when these Peigans were having a happy time; áuke, niskánaki, sotámoztoxpàipiik, iikitamàpiu come on, my younger brothers, just jump from (the bank), it is very funny.

itami- (referring to happy times) na. Sub. itamàpiu-

itámiksistsiküi in. happy day, fine day, good weather, pl. itámiksistsikuists; áitámiksistsiküi it was a fine day.

itaminàtsiu it looks pretty / ki Sékokinisisaytai nisótamitápauauayk, ki ikitaminàts (ikitaminàtsiu) and I was running around about Birch creek, and it looks very fine (over there).

itamítaki- to be happy: nitsitamítaki, nitáitamítaki I am happy, itámitakiu, áitamítakiu he is happy.

itámitakisini in. happiness.

itamó leader v. itomó.

-itan v. eétan.

-itanistsinam (an.); -itanistsinatsiu (in.) looks like v. nitanistsinam.

itap- towards: ki omá matápiuám itápoxpatskòtsiu and those people then began to rush towards (the war-party); mistákists itapípiksin they (4 p. sing.) fled to the mountains; nitákitápsòo I shall go in (to the lake) towards (that mountain); itsitápsaksin then she (4 p.) went out towards (him); itsitápsuiäxpàipiaie he then jumped into the water towards (him); áitapistotsiu Kyáiesisaytaii (the tribe) moved towards Maria's river; itáikipaitapàumomaykauaie then, feigning, he ran very fast towards (him); amói nóxpokuna nitákitapàpiksistau I shall throw this my ball here over to (you); áykitsitapaykyoxsopa let us paddle over to (it); áitapoypaipiaie he was jumping over to (the prairie-chicken); In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial itap- is changed to istap-: natósia, áinakúyis, tókskaie mistsisi-istápozkistòt when the (new) moon is seen, then lay one stick pointing to (her); istápsyàpiksitau matápiua throw (the arrows) towards and among the people. — Cf. itapo-

-itap- one, alone, etc., v. nitap- one, etc.

itápaiàkoypskaiaü then they began to tie the pieces of meat together.

itápaikažkànistotoyiaie then she began to take care of him.

itapaipi- to walk towards: omá akéua itsitápaipiaie that woman walked over to (him).

itápaísotsimaykataiaü then they were taken to use their hides for parfleches. — Cf. asótsimani.

itapamiso- to go up towards: nitsitápamisò I go up towards, itápamisò he goes up towards.

itapapiksi- to throw towards: nitaitapapiksistau, nitsitapapiksistau I throw him towards, aitatapapiksistiu he throws him towards; nitaitapapiksixp, nitsitapapiksixp I throw it towards, aitatapapiksim he throws it towards.

itapauauaʒka- to walk towards: nitaitapauauaʒk, nitsitapauauaʒk I walk towards, aitatapauauaʒkau, itapauauaʒkau he walks towards.

itapautsi- to swim towards: nitsitapauts I swim towards, itapautsim he swims towards.

itapasapi- to look towards: mistakists itapasapiu (-sapiu) he was looking to the mountains.

-itapi person, people: aʒsitapi good person, good people, makapitapi bad person, bad people; momaitapimui (maumaitapimui) it smells very much as if there were a person (as if there were people); aitaipiauyiu he is a man-eater. — Cf. matapi.

-itapi- to live: nitaitapi I live, aitaapiu he lives; moxtanistapaitapiixpiai that he might live by it (performing his doctoring with it); kitakoxtsitapi nostumi you will live by my body; akoxtsitapiop we (incl.) shall live by (him); — to make use of: anniaie ixtanistsisitaapiop (ixtanistsitsitaapiop?) omi otokis in that way we (incl.) made use of the hide.

-itapimi- to have persons about one: nitaitapimi I have persons about me, aitaapiuiu he has persons about him.

itapin- v. otapin-.

itapinisau- (itapiniso-) to go down towards: tamitapinisodiae then he went down to (the buffalo).

itapip- to bring there, to take to: nitsitapipiau I bring him there, itapipiu he brings him there; nitsitapipoʒtoʒp I bring it there, itapipoʒtom he brings it there; itsitapipiu omim nitummoyim then he took her to that butte; nokoi, kitakitapipio I shall take you to my lodge; otoxkeman omiksi itapotsopiks aistamaxkanaitapipiina i unni okoi then his wife would just take all the horses that carried the meat from the carcase to her father's lodge.

itapiposko- to go back to meet: itsitapiposkoiaks he then went back to meet them (an.).

-itapisini in. life-time, nitsitapisini my life-time, otsitapisini his life-time. — nitokskau koapi otsitapisoaii one useful thing of theirs (prop. of their life):

itapisko there are people about, there are people in it; matsitapiskò there are no people about; mauksaitapiskoiau why are there no people about (the lodges); tskà noʒkoxtapitapiskoa which way are there any people about.

itapisko- v. itapisko-.

itapisoo- v. -soo- to go into the water.

itapistotsi- to move camp towards: aitaapistotsiu, itapistotsiu he moves camp towards.

itapitoʒkitopi- to ride towards: nitaitapoʒkitopi, nitsitapoʒkitopi I ride towards, aitaapoʒkitopiu, itapoʒkitopiu he rides towards.

-itapiuaxsini in. *manners, behaviour*: omá Mátsiu otsitapiuaxsini, ánniaie anistápitapiau *what was the way of behaving of one Brave, that kind of people they were all.*

-itápiuàsi- v. matápiuàsi-

itapo- to go to: nitáitapo, nitsitápo *I go to, áitapò, itapó he goes to; istapót (stapót) go to; otáitapoẏpiaiks where they were going to. — Cf. itap- and -otapo-.*

itapokskasi- to run towards: nitáitapokskási, nitsitapokskási *I run towards, áitapokskásiu he runs towards.*

itapoẏkist- to put pointing to: tókskaie mistísisi istápoẏkistót then put one stick pointing to (the moon).

itapoẏpaipi- to jump towards: nitáitapoẏpaipi, nitsitapoẏpaipi *I jump towards, áitapoẏpaipiu he jumps towards; itsitápoẏpaipiaiks (itsitápuẏp-) then they jumped over to them (an.).*

itapoẏpi- to swing against: oẏksisisi itápoẏpiaie otsisiai then her hand swung against his nose.

itapoẏt- to put towards: nitsitápoẏtoẏp *I put it towards, itápoẏtom he puts it towards.*

itapoẏtaukskasi- to run up to: itsitápoẏtaukskasiixkaie then he ran up to (that tree).

itapoẏto- to go towards, to walk towards: nitsitápoẏto *I go towards, itápoẏto he goes towards; ki itsitápoẏtoò omi Api'siyi and then she walked towards that Wolf-robe; itsitápoẏtoòiaie then he walked towards (the bird); itsitápoẏtoòiaiks then they went to (him).*

itapoẏtoẏpatsk- to ride up to: itsitápoẏtoẏpátskimauaie he then rode up to (him).

itapomaẏka- to run towards: nitáitapomaẏk *I run towards, áitapomaẏkau he runs towards.*

itapótsòpiks v. apótsòpiks.

itápsaipi- to charge toward: nitsitápsaipi, nitáitapsaipi *I make a charge toward, áitapsaipiu he makes a charge toward.*

itapsaksi- to go out toward, to go out to meet: nitsitápsaks *I go out to meet, itápsaksiu, itsitápsaksiu he goes out to meet.*

itapsko- (itapisko-) to drive to: itsitápisikoyiaiks then he drove them to it; ki omi akékoān áitapskoāinai Okoáisau and that girl (4 p.) was driven to Belly-fat; nitsitsitapiskotspinan koki then we (excl.) were sent (lit. driven) to the corner (as a punishment of school-boys).

itapsoo- to go into the water towards: nitáitapsòo, nitsitápsòo *I go into the water towards, áitapsòo he goes into the water towards. — Cf. itapisoo-.*

itapsoò- to go on a raid towards: Aiiixkimmikui nitsitapsoo then I went on a raid towards the Cypress hills.

itatsi- to meet v. -otatsi- to meet.

itauáikinapimiauais then they wrapped them (the beaver-teeth) together.

itauámatosimaupi in. place for burning incense (where-we-make-incense).

itauámisauðpi in. stair, pl. itauámisauðpists (where-we-go-up).

itapátsimoixkàupi in. church, pl. itauátsimoixkàupists (where-we-pray).

itauáuaɣkaupi in. street, pl. itauáuaɣkaupists. (*where-we-walk*).

itauáupinnisopi in. cradle, pl. itauáupinnisopists (where-we-rock).

itáukaupi in. bedroom, pl. itáukaupists (where-we-sleep).

itauɣkitst- v. itoɣkitst-.

itáupamàupi in. ford, pl. itáupamàupists (where-we-cross).

itauipi- to sit or stay in a certain place: nitsitáupi I sit or stay there, itáupiu he sits or stays there; anó stáupit stay right here; ánistáupit sit there. Often itauipi- may be rendered by to sit down: nitsitáupi there I sit down, stáupit sit down there.

itáuyopi in. dining-room, pl. itáuyopists (where-we-eat).

itáuyosðpi in. cooking-stove, kitchen pl. itáuyosðpists (where-we-cook).

itáɣpaniniuàiks then they greased them (an.) (viz. the hides). — Cf. nitákoɣponoau.

Itakítóasko (-skui, -skuyi) in. Round forest, a local name.

itam- (itami-) then: itámisokauatsikâpiksinai then she (4 p.) suddenly moved her feet; itámisauksipaupinai then he (4 p.) suddenly sat up; itámsokitsipuistâpikšiau then they suddenly jumped up; itámsokitsikinai-piminai then suddenly he (4 p.) was gently coming in; itámsokaisaitamui it was then breathing aloud; áitamisokitòto then suddenly he was coming; nitsitamsokitopamaipuyi I then was suddenly standing on the other side. In all the quotations given above itam- (itami-) is followed by sok- (sauk-). Cf., however, otsóayšists áitomiainimaie, otáisisapokoɣpisi she then saw that his foods fell through (his body), where áitomiainimaie will be misheard for áitamainimaie. — Cf. autam-, skatam-, sotam-, tom-.

Itámiapi (-apiua) an. Only-an-old-man (this is the real meaning of the word), a man's name, obv. -api(i).

itap- towards v. itap- towards.

itásiixtsimau then (the people) ran near the lodges.

itásiststakiopi v. itásisiststakiopi.

itásksinimatsistoykiðpi in. school, pl. itásksinimâtsistoykiðpists.

itásksinimatsòtspi in. school, pl. itásksinimatsòtspists (where-we-are-taught).

itásksksisiu then he told what he had done.

itásokotskinaikimàiau then they broke the ends of the ribs.

itast- to put v. itst- to put.

itástsinàupi in. saturday (when-we-draw-rations).

itáɣk- v. itoɣk-.

ító (itoa) an. leader-buffalo (no plural): ito, áysauáuaksisât leader, run well; itoa mátoɣküikiu the leader was not injured. The word seems to be an abbreviation of itomo (v. itomo-).

-ito- to saddle v. eeto-.

itoiin- to go to catch (used of horses): nitsitoiinai I then went to catch him.

itokim- (otokim-) *to fill*: nitotokimmau *I fill him*, itókimiū *he fills him*; nitotokimstoꝥp *I fill it*, ótokimstom *he fills it*. There remain some doubts about the correct form of this stem. Possibly Black-horse-rider pronounced ixtokim-, oxtokim-, nitoxtokimmau, ixtókimiū, nitoxtokimstoꝥp, óxtokimstom. — Cf. ixtókimiū, ixtúitsiū.

itoꝥk- (itoꝥks-) *on, on top (of)*: itoꝥkitaixtsiū *aksin he is lying on a bed*; itoꝥkitaiokau nitúmmoi *he is sleeping on a hill*; itoꝥkitaipuyiū áinakasi *he is standing on a waggon*; sistsiua itoꝥkitaienixkiopiu mistsis *the bird is singing while sitting on a tree*; nitsitoꝥkitaupi asópátsis *I sit on a seat*; itáisiyopi nitsitóꝥkitstsau istóän *I put the knife on the table*; áitoꝥkitópiaie *she sat on top of (the post)*. — In the imperative, conjunctive, and subjunctive initial itoꝥk- is changed to istoꝥk-. — Cf. ixk- *on, on top (of)*.

-itoꝥkat- *to send*: omi otsitoꝥkataii *that one (4 p.) he had sent*. — Cf. atoꝥkat-.

itoꝥkánaikstuipúyia v. **ikst-**.

itoꝥkitaixtsi- *to lie on*: nitsitóꝥkitaixts *I lie on*, itóꝥkitaixtsiū *he lies on*. **itoꝥkitaipuyi-** v. **itoꝥkitsipuyi-**.

Itóꝥkitaꝥsinámaꝥka an. *Takes-good-gun-on-top, a man's name, obv. -námaꝥkai*.

Itóꝥkítáuaiäki (-kiua) an. *Strikes-on-top, a woman's name, obv. -ki(i)*.

itoꝥkitoꝥpaipi- *to jump upon*: omiksi moksiks itoꝥkitoꝥpaipiñai *she (4 p.) jumped on the awls*.

itoꝥkitoꝥt- *to put on top*: nitsitóꝥkitoꝥtoꝥp *I put it on top*, itóꝥkitoꝥtóm *he puts it on top*.

itoꝥkitopi- *to sit on something mentioned or understood, especially used of riding a horse*. This intransitive compound seems even to be more usual than the transitive forms of **ixkitopi-**. E.g. nitsitoꝥkitopi *I sit there on top*, itóꝥkitopiu *he sits there on top*, istoꝥkitópit *sit there on top* are used, respectively, for *I ride him, he rides him, ride him*.

itoꝥkitsipot- *to put on top*: nitsitoꝥkitsipotoau *I put him on top*, itoꝥkitsipotoyiū *he puts him on top*; nitsitoꝥkitsipotsixp *I put it on top*, itoꝥkitsipotsim *he puts it on top*.

itoꝥkitsipuyi- (itoꝥkitaipuyi-) *to stand on top*: itóꝥkitsipuyiū, itoꝥkitaipuyiū *he stands on top of*.

itoꝥkitst- *to put down on*: nitsitoꝥkitstsau *I put him down on*, itoꝥkitstsuiū *he puts him down on*; itáisiyopi nitsitóꝥkitstsau istóän *I put the knife down on the table*; sikoꝥkòsà nitsitsitaꝥkitstsau potán *I then put the frying-pan down on the fire*.

itoꝥkitstsuiū *is on top (of something)*.

itoꝥkúiksinau *then she was found*.

itoꝥsoꝥkátomaꝥkamiuaie *he then ran back around to him*.

itoꝥt- *to put*: nitsitoꝥtoꝥp *I put it*, itoꝥtóm *he puts it*; ánnamauk itáiakoꝥtóm kámixtáists *there he began to put buffalo-chips (here it- and -oꝥt- are separated by -aiak-)*; nistóä nitsistotóꝥsiists nitúyim istoꝥtótáu *put my own clothes in the same bundle*.

itom- (-otom-) *first*: itomaipinapo *he was the first that went east*; itòmipüyü (itòmipüyüa) *he stands first*; itomaipiksiu *he strikes first*; itomá-pauauaykau *he was on the lead*; itomainitsiauaie *he kills him first*; otsitò-minok (-inauk) *he was first caught by him* (4 p.); áistamotomapauauaniu *he would then be ahead and fly about*; nitákotòmapiksistau *I shall throw (the ball) first*; moyists mátotomoykùksinim *he also first found out the lodges*; nitákotòmitsip *I shall go in there first*; áykotomikaiiskatsiop *let us (incl.) first run a race together*. — Cf. itomo-, and also autom-, matom- *first*, matomo-.

itomaat- *to walk ahead of*: nitsitomatau *I walk ahead of him*, itomáatsiu, itomatsiu *he walks ahead of him*; nitsitomâak *he walked ahead of me*. — Cf. itomo-.

itomaipiksiu *he strikes first* (in base-ball).

itomapauauaykau *to be on the lead walking about*: omá imitáu itomá-pauauaykau *the dog was on the lead*.

itomátapaytùixpiaists *then they began to put the soles on them* (in.).

itomátapòtakiu *then he began to pitch camps*.

I'tomauaiàki (-kiuā) *an. Strikes-first, a woman's name, obv. -ki(i)*.

itomik- *to throw out a leg in front, to lift up one of one's legs*: otsitomikoy *that he threw out a leg in front*; nitákitomikàki *I shall lift up one of my legs*; itsitomikàkiu *he then lifted up a leg*.

Itòmināmayka *an. Takes-the-first-gun, a man's name, obv. -nāmaykai*.

itòmipüyü (itòmipüyüa) *an. who stands first, the leader of a long row, the first runner in base-ball, obv. itòmipüyü(i)*.

itomipuyi- (-otomipuyi-) *to stand ahead*: kanistsipipiotòmipuyü omák akékoānak *that girl was standing far ahead*; itòmipüyü *he stands first, he is the first runner* (in base-ball).

I'tòmistso (-tsoa) *an. First-one, a man's name, obv. -tsoi*.

itòmitsipi- (-otòmitsipi-) *to enter first in a certain place*: nitotòmitsipi *I enter there first*, itòmitsipim *he enters there first*.

itomó (itomóa), itamó (itamóa) *an. leader, obv. itomói (itamói)*; omi itomói áykanautamitsiau (áykanautomitsiau) *all of them would provide the leader first*.

itomo- (-otomo-) *to go first, to walk ahead, to be on the lead*: nitsitomo *I go first*, itomo, áutomo *he goes first*. — Cf. itom-, itomaat-, and also autom-, matom- *first*, matomo-.

itotaupi- v. otopi-.

itotopi- v. otopi-.

itótstsists in. pl. *things left*: tókskai matsikists ánniaie nitsúyi *estoi* itótstsists *his moccasins were the only thing that was left on him*.

-itsanasiu (-itsainasiu) v. nitsáinasiu.

-itsapikoa- v. nitsapikoa-.

-itsapikoaipuyi- v. nitsapikoaipuyi-.

itsáuatsitsipímiauaie: áisamo itsáuatsitsipímiauaie *after a long while they did not hear her move about*.

itsapánnozkimau then he put his arrow to the bow-string.

itsáksiau they were growing there: ksamátsisam itsáksiau niuókskaiaists three sun-flowers were growing there. — Cf. ikaistapaisisksiu.

itsáyk- v. itsoyk-

Itséka an. Sore-back (a woman's name). cf. itséka!

-itsepuyi- v. nitsepuyi-

itsétsii- to wear mittens (gloves): nitsitsétsij I wear mittens, itsétsiiu he wears mittens.

itsénnaukimiuaie v. saini-

itsi- (aitsi-) to be ripe, to be cooked: itsiu, áitsiu it is ripe, it is cooked; ki áitsis and when it is cooked; áitsiaists they (in.) were cooked; itáitsiaists natósi then they (in.) would be cooked by the sun.

-itsi- sweet v. matsi- sweet.

-itsiepòkò v. mátsipòkò.

-itsiipum v. mátsiipum.

-itsik- moccasin v. -itsikat-. — Cf. matsikín.

itsikaɣtsiu then it stopped running (of matter).

itsikañiksitsiuaié then she spread (the robe) out.

-itsikat- to put on one's feet: amoistsiaie, itsitsikatot here are these (moccasins), put them on your feet.

-itsiki- moccasin: ápastotakiuanitsitsikiu he makes moccasins; áiäks-tsitsikiu he puts moccasins on. — Cf. matsikín.

-itsikixka- to make moccasins: nitáitsikixk I make moccasins, áitsikixkau he makes moccasins.

-itsikín moccasin v. matsikín.

-itsikín- moccasin: itomátapitsikíniau then they began to have moccasins made; nánauāɣkoāpsttsikínaiñai finally she (4 p.) took her moccasins off. — Cf. matsikín.

-itsikínat- to have for moccasins: eini ókskstsékaɣpi ánnistsiaie áitsikínatòm (the people) had (the hide around) the gamble-joint of the buffalo for moccasins.

-itsikíni- to have moccasins made: itomátapitsikíniau then they began to have moccasins made.

itsikípaiaiekauatoɣpiuaie (viz. ótsísaii) then she feigned her hand to be swinging hard.

itsíkistsistsipistáiks v. ikit- back.

itsíkotòkim amó kokotúyi he then broke through the ice.

itsíksistapsiu he is slow (of men and animals), itsíksistsikuyiu it is slow (of flowing water).

itsíksistsikuyiu v. itsíksistapsiu.

-itsixta- to think v. mitsixta- to think.

-itsixta- to endure v. mitsixta- to endure.

-itsíxtani v. atsíxtani.

itsímàni in. parfleche, pl. itsímànists.

itsimi- to stink: nitáitsimi I stink, áitsimiu he stinks.

Itsimmake (-akeua) an. *Needy-woman*, a woman's name, obv. -ake(1) (Blood Indian).

itsimó it stinks.

itsin- (itsini-) all: itsinoꝝpatskoau he was all trampled to pieces; ki ámoi nitáuatōꝝpinànists itsiniákauōyi and these things that we (excl.) eat are all plentiful; itsiniānistōtoyuaiks he did the same thing to all of them (an.); itsiniōtōinaiks they (4 p. sing.) took them (an.) all away; stámit-sinistsitsiua then it all melted away; áitsiniotsimiāu they take them (in.) all; otáitsiniopáukaie he (4 p.) had paid him all (his wives); áitsininiþiau they were all taken down; nánauaitsinitsiuaie he finally cut (his robe) all up; nánauaitsiniakitsiniuasiasists finally they were all scarred tongues.

itsin- among: támitsināpāuauaykau otápi sisin he then traveled about among the wolves; tsá kanistáþitsinapatauaykaypa apí siks how did you come to travel about among the wolves; támsóksinōyiuaie amói otápi sisini ótsitsinauauaykàni annik matáþiin then (the people) saw among these wolves a person walking with them; nimátaitsinspaiksau I am not among them (I do not take part in their play).

-itsin- moccasin: áuaitsinimau he makes moccasins; áitsinomoyiu he makes moccasins for him; noꝝkitáþapikānitsinomókit please, make me a pair of scabby moccasins. — Cf. matsikín.

-itsinanisko- v. nitsinanisko-.

itsinauauayka- to walk among v. sub itsin- among.

-itsini- tongue: amói ákitsiniuāsiu this one is a scarred tongue; nánau-áitsiniakitsiniuasiasists finally they were all scarred tongues. — Cf. matsini.

itsinik- (atsinik-) to tell the news: nitáitsiniki I tell the news, áitsinikiu he tells the news; nitáitsinikoau I tell him the news, áitsinikoyiu he tells him the news, atsinikókit tell me the news, atsinikós tell him the news; nitáitsinikatau I tell the news about him, áitsinikatsiu he tells the news about him; otáitsinikāk he (4 p.) was telling the news about her; nit-áitsinikāupatau I tell the news about him, áitsinikāupatsiu he tells the news about him; nitáitsinikatoꝝp I tell the news about it, áitsinikatōm he tells the news about it. The stem itsinik- is also used for telling a story: noꝝk-itsinikit tell a story, please. In the olden times the Indians used it also for telling a coup: itauákaiksistapitsinikii then they tell lots of false coups.

itsiniksini in. story, pl. itsiniksists.

itsinixka- to be gone, to be at an end, to have disappeared: áitsinixkau (áitsinixkau) is gone; itáitsinixkaii nitoꝝtsikatsimiks then my grass-hoppers are all gone; itsinixkai áisāmiu they were all gone on a hunt; máta kauōa istuyists nitáþotskinamināniks. ki áꝝsiks nótāsānāniks ixtsitāþinixkaii after not many years our cattle and our good horses were all gone towards (them); otáitsinixkani einiua when the buffalo were gone; áketsinixkaiaks (the elks) were nearly all gone; itsitsinixkauaie otsksáꝝkumi then his earth was all gone; máta kētsinixkāua ónokāmītāsān kitáksisumipāitapiši these many horses will not be all gone, as long as you (the Peigan people) exist; áitsinixkās when (the scar) has all disappeared.

-itsinima- to make moccasins: nitáitsinim I make moccasins, áitsinimau he makes moccasins.

itsinis- to burn up, to singe: nitáitsinisau, nitsitsinisau I burn him up, I singe him, áitsinisiu, itsinisiu he burns him up, he singes him; nitáitsinisixp, nitsitsinisixp I burn it up, I singe it, áitsinisiu, itsinisiu he burns it up, he singes it; itsinimi nisókásinànists they then burned up our (excl.) dresses. That its- does not belong to the root, appears from -inísòtsp we (incl.) are burned up.

itsinit: kšázkuma itsinit touch the earth.

itsinit- to cut all up: nánauaitsinitsiuaie he finally cut (his robe) all up.

itsinitsi- to be burned up: itsinitsiu, áitsinitsiu it is burned up; itsitsinitsiaists then they (in.) were all burned up; áitsinitsisi when it is all burned up; imakétsinitsi noyksisokit give me even burned stuff to eat.

itsinittsi- to be all over: itsinittsiau they are all over.

itsinozpatskoau (áitsinozpatskoau) he was all tramped to pieces.

itsinozt- to put among: nitsitsinoztoxp I put it among, itsinoztom he puts it among; omá isoýkémán omí kómóksisakó itsinoztom omísti oýkiists the youngest wife put in a round piece of meat among the bones.

-itsinomo- to make moccasins for somebody else: nitáitsinomoau I make moccasins for him, áitsinomoyiu he makes moccasins for him; kepúyi atsiki áannaie anístsaitsinomókit sew ten pair of moccasins for me; annáitsinomókit make me moccasins.

itsinisp- to be among: nimátaitsinspaiksau I am not among them (an.) (that means: I do not take part in their play).

itsip- to bring: itsipiu he brings him; itsipoytom he brings it; itsipoytoyiu he brings to him.

-itsipaipuyi- v. nitsipaipuyi.

-itsipiksist- to have down (of leggings): matséks áitsipiksistsiuaiks he was having his leggings down.

-itsipokākinakini- v. matsipokākinakini.

-itsipökō v. mátsipökō.

-itsipokoistot- v. matsipokoistot.

itsipopui- to put up, to stand up: ómim ipotóxtsi itsipópuyis stand (the rabbit) up there by the door.

Itsipótsimaup in. Battle-coulee.

itsipsitsauyakāiyiau they then had froth at the mouth from running. Perhaps it ought to be itsipstsitsauyakāiyiau (cf. áitsipstsitsau-anisau).

itsipstapākonīāzkumiu (the dog) was growling after having got inside.

Itsipstsini (kiua) an. Kills-inside, a woman's name, obv. -ki(i).

itsipstsistapiks- to flee away inside: itsipstsistapiksiaie he then fled away inside; otsipstsistapiksakaiks they (4 p.) then fled away inside from him.

itsipuixts- to put up, to stand up: ipotóxtsim itsipúixtsis put (the buffalo-hide) up near the door.

-itsis *legging* v. matsis *legging*.

itsisiu *it suppurates*; itsitsisiu *then it suppurated*. — Cf. matsisiu.

itsisiu *in. sore*, pl. itsisists.

itsiso- *to go to the camp* v. ixtsiso-.

itsisópitsixkètaiauaists *on those they put their cooked meat*.

itsist- (itsists-) *on each side*: nitáipiskoanàn, itsistsapomayk(au) *we drove (the cow) far, she would not go straight* (lit. *she would run on each side*); ki einii omi áitsistotanisiinai *and buffalo* (4 p.) *fell down on each side of him*.

-itsista- v. iŋtsista-.

-itsistaini- *to cut meat*: aiisoists kákanistauaiitsistainim *he just cut the meat down to the ends of the boss-ribs*.

itsistsainoaypi *that they* (an.) *were seen the last time*.

itsistsiuaiie *then he put it on her* (used of a piece of clothing).

-itsit- *to overtake*: nitsitsitau, nitáitsitau *I overtake him*, itsitsitsiu, áitsitsiu *he overtakes him*; ki ánniaie ótoma(i)tsitsiuaiiks *and that was the one that overtook them first*; itáitsitau *then we* (incl.) *overtook* (the buffalo-herd) *there*; otáuotsitsik omi uskáni *he was overtaken by his younger brother*; otáukanaisikaie *all* (4 p.) *overtook him*.

-itsitaytàu : otoxpüiskisini itsitaytàu omim mistsisim *the paint on his face showed on the post*.

-itsitapi- v. nitsitapi-.

itsitótstoyiuaiie *she then sat before him*.

itsitsapoꝯkyákuaie v. ixkin- *round the neck*.

itsitsi- *to be there*: matâpi máꝯkitsitsitsis *if there might be some people*.

— Cf. ittsi-.

itsitsi- *to get well*: itsitsiu *then he got well*.

-itsitsi- *to cut (meat) to slices*: áitsitsimau *he cuts (meat) to slices*; nitáitsitsixp *I cut it to slices*, áitsitsim *he cuts it to slices*.

itsitsikánniauaie : ksaykúmi itsitsikánniauaie *then they smoothed the earth*.

itsitsiksimaiau *they rattled their sticks on them*.

itsitsimāni *in. slice of meat*, pl. itsitsimānists.

itsitsimikskinimiuaiie *he threw him on his back against (it)*.

itsitsisinatapèkau : ki omāie nitōpimai itsitsisinatapèkau nitsisoꝯkiitani *and then my rope got tangled up on my saddle*.

itsitsk- (itsitsks-), otsitsk- (otsitsks-) past, a compound of it- then, there, etc., and itsk- past, is used to express the comparative: okóai

itsitskayssiu *his lodge was better (than all the other lodges)*; itsitsksiiiko, otānistōtōiixpia, otāumatsipiokāie *a still harder thing that he does to him* is that he (4 p.) *takes him away*; ostōi otsitskayssiu, nistōa nimātayssi *he is better than I am* (lit. *he is past good, I am not good*); áuautsitsksipioō *he went still farther* (lit. *past far*).

itsitūiikopiu *there he sat in the shade*.

itsiu, áitsiu *is ripe, is done* (sufficiently cooked).

Grammar § 28.

-itsiu- *gambling-wheel*: ákitaumatapitsiuai⁷ka⁷xtsiau then they would begin to play the wheel-game; nitáumatapitsiuàika⁷xtsiau only in that way they started the wheel-game. — Cf. itsiuan.

-itsiu- *fine* v. matsiu- *fine*.

-itsiuayka- to make a *gambling-wheel*: ánniaie nó⁷xkanistait⁷siuaykaiau (the text has -atsiuaykaiau) that is the way they made the *gambling-wheel*. itsiuay⁷sin an. *wheel*.

itsiuan (itsiwan) an. *gambling-wheel*; nitsiuan my *gambling-wheel*, kitsiuan your *gambling-wheel*, otsiuan his *gambling-wheel*. — Cf. -itsiu- *gambling-wheel*.

itsiwan v. itsiuan.

itsk- (itsks-) *past*: autsitskixpiènikia⁷ki when I dance by; otáutsitskauma⁷ka⁷mokaie he (4 p.) had run past (the hunting-party); otsitsksozpaipisais⁷ when they jumped out by (him); támā⁷xkanoxtait⁷skokskasinai then all (the horses) (4 p. sing.) ran past (him); manistsitsksinito⁷zsauai when they (first) cut through the hide; áuautsitsksipio⁷ he went still farther (past far). — Cf. itsitsk- *past*, -itsko- to go past, itskó⁷xtsi *past*.

itsk- (itsks-) on the prairie: a⁷zkitsiko⁷zpit⁷skitau⁷ kitaykstánūna we (incl.) shall leave our game out on the prairie; námists stámitsitsko⁷zkitapitsixp (better: -apiksixp) then it was thrown east right on the prairie; itsitsko⁷zpat⁷skoyiu then he tramped into the prairie-ground (with a buffalo-horn as animate object); áitsksistotsi⁷si when (the people) had moved to the prairie (on the prairie); áitskaátsiuaie then he made him to walk the prairie. — Cf. -itsko- to go on the prairie, itskó⁷xtsi on the prairie.

itska- to fight: nitáitsk, nitsitsk I fight, áitskau, itskáu he fights; nitáitskamau I fight him, áitskamiu he fights him; nitáitskamök he fights me, he is my personal enemy, kitáitskamotsiixpuáu you are fighting each other, you are personal enemies of each other; nitsipótsisamitska⁷xpinan we (excl.) fought a long time against each other; nitókskam nimo⁷xtsiistapitsitskamau this is how I came to fight one fellow; nimo⁷xtsitskamau therefore I fought him.

itskaat- to make to walk the prairie: áitskaátsiuaie then he made him (the one that lost) to walk the prairie (for things to put a bet on). — Cf. -itsko- to go on the prairie.

itskáixtsiiau then they were solid.

itska⁷xiot- to knead: nitáitska⁷xiotaki I knead, áitska⁷xiotakiu he kneads; nitáitska⁷xiótsixp I knead it, áitska⁷xiótsim he kneads it; itáumatapitska⁷xiótsimaie then she begins to knead it.

itskáni in. fight, pl. itskánist⁷; niuókskai nitsitskánist⁷ I had three fights (prop. three were my fights). — Cf. áitskáni.

itskapitsi- to fight always: áitskápitsiu, itskápitsiu he fights always.

-itskat- v. otsitskat-.

itskauma⁷ka⁷m- to run past (an.): otáutsitskauma⁷ka⁷mokaie he (4 p.) had run past them.

itskixpii- (itskixpi-) to dance by: áko⁷xtsitskixpiu he will dance by

haplogi?

(you); autsitskixpiènikiaiki *when I dance by (you)*; tsitskixpis *when he danced by*.

itskixts- (an.), itskozt- (in.) *to put back in its place*: stámatsitskixtsiuaiks *then he put them (an.) back again*; matsitskixtsisau *put them (an.) back again*; otokānoaists mātitskoztòm omi otsitaiokazpiaiks *he put their heads back (in the same place) where they had been sleeping*.

I'tskina an. *Horn*, a man's name, obv. -nài(i).

I'tskinaiake (-akeua) an. *woman belonging to the Horn-people*, pl. -ākeks.

I'tskināiikoān an. *man belonging to the Horn-people*, pl. -koāiks.

I'tskināiiks an. pl. *Horn-people*, a Blood Indian band.

itskitāksists in. pl. *things that are left*.

-itsko- *to go past*: nitsitskoo *I go past*, itsitskoo *he goes past*; autsitskōaie *he went past (them)*; tāmōztsitskōaie *he just went past (them)*; tāmōztsitskōyinaí *then he (4 p.) went past (him)*. — Cf. itsk- *past*, -itskat-.

-itsko- *to go on the prairie*: nitāitskō, nitsitskō (nitsi'tsko) *I go on the prairie*, āitskō, -itsko *he goes on the prairie*; āipitskōiauí *they had gone far on the prairie*. — Cf. itsk- *on the prairie*, itskaat-.

itskokskasi- *to run past*: sotāmōztsitskokskasiuaie *he then just ran past (him)*; ixtsitsitskokskasiuaiks *then he ran past them (an.)*; tāmāzkanōztaitskokskasinai *then all (4 p.) ran past (him)*.

itskozpatisko- *to tramp into the prairie-ground*: itsitskozpatiskoyiu *he then tramped into the prairie-ground*.

itskozt- v. itskixts-.

itskōztsi (-tsik, -tsim) *past*. Though it does not occur in our texts and notes, the existence of itskōztsi *past* is scarcely to be doubted. — Cf. itsk- *past*, -itsko- *to go past*.

itskōztsi (-tsik, -tsim) *on the prairie*. — Cf. itsk- *on the prairie*, -itsko- *to go on the prairie*.

itsksāzpaipi- *to jump out past*: nitsitsksāzpaipi *I jump out past*, itsksāzpaipiu *he jumps out past*.

itsksinit- *to cut through (the hide)*: manistsitsksinitoysauai *when they (first) cut through the hide*.

itsksistotsi- *to move camp to the prairie*: nitāitsksistotsi *I move camp to the prairie*, āitsksistotsiu *he moves camp to the prairie*.

-itskskat- *to decide*: nitākitskskatsixp *I shall decide it*.

-itso- *fine* v. matsiu- *fine*.

-itsoap- v. matsop-.

itsoyk- *before, in front of*: itsōzkipiú *he sat by (the creek)*; itsōzkaipuyiáu *they stood before (the opening of the hole)*; tókskaie moyisi itsitsōzkipuyiáu *they stood in front of one of the lodges*; tāmitsōzkoziinaí *then (the gambling-wheel) (4 p.) fell down before (the door of the lodge)*; nitsitsozkapui *I was standing before (the door)*; kimāukitsōzkaipuixpu-āuisks *why are you (pl.) standing before (the hole)*; itsitsōzkakōtatau *he then built a big fire before (the opening of the hole)*. In the imperative,

conjunctive, and subjunctive initial itsoḡk- is changed to istsoḡk-, e. g. istsoḡkstauros *stick (the awls) in front (of the door)*; istsoḡkopit *sit before (the door)*.

itsoḡkaipuyi- v. itsoḡkipuyi-.

itsoḡkapuyi- v. itsoḡkipuyi-.

itsoḡkāuasainiū *he then wept aloud.*

itsoḡkipuyi- (itsoḡkaipuyi-), itsoḡkapuyi- *to stand before, to stand in front*: nitsitsōḡkipuyi, nitsitsōḡkāpuyi *I stand in front*, itsōḡkipuyiū, itsōḡkaipuyiū *he stands in front*; otāutakoḡsi kitsitsino ki omik kitsimik, nitsits-āḡkāpui *in the afternoon I saw you there at the door, I was standing there in front*.

itsoḡkoḡpi- *to fall before*: tāmitsōḡkoḡpiinai *then (the gambling-wheel) (4 p.) fell down before (the door of the lodge)*.

itsoḡkopi- *to sit before, to sit in front*: nitsitsōḡkopi *I sit in front*, itsōḡkopiu *he sits in front*, istsoḡkopit *sit in front*.

itsōtomakiau *then they snorted*.

itsōtsiu: omā ākai-Pekāniū itsōtsiu *then the ancient Peigan tribe had a famine*. — Cf. aiōtsapisi.

It'spyāḡkitopi (-opiua) an. *Middle-rider*, a man's name, obv. -opi(i).

itst- (itast-) *to put, to put away in a certain place, to put down on*: nitsitastaki, nitsitstaki *I put*, itástakiū, itstakiū *he puts*; nitsitastsau, nitsits-
tsau *I put him*, itsitástsiū *he puts him*; nitsitástoḡp, nitsitstoḡp *I put it*, itsitástōm, itsitstōm, itstōm *he puts it*; nitáistāmitsitstaki ikýákyātsi *then I put the traps there*; āḡsi auāuāḡsi iststakik *put (pl.) good food (in the corral)*.

itstsáipiksistsiixk omí maiái *then she pulled her robe in sight*.

itstsi- (-otstsi-) *to be there*: ittsiū, aittsiū, -otstsiū, áuttsiū *there is*; mátsitstsixpa (mátsitstsi) *there is none, there are none*; ki ánniauk kokúyi itóttsiū mákaipii *and that night the blizzard was there*; auátsitóttsisau máksiniapi *when they went themselves to the carcasses about*; motóyi otsitakotstsixpi (the time) *that it will be spring*; áuttsiū nimoḡtákskimma-
tapspināni *now was (came) that, we (excl.) were to become poor from*: sákiitauttsiū ápsii *the arrow is still there*. — Cf. istsi- *to be*, itsitsi- *to be there*.

itstsitsiū *it burned there*.

Itstsóyāke (-ākeua) an. *woman belonging to the Rough-mouth-people*. pl. -ākeks. Perhaps the correct form is Iststsóyāke.

Itstsóyikoān an. *man belonging to the Rough-mouth-people*, pl. -koaiks. Perhaps the correct form is Iststsóyikoān.

Itstsóyiks an. pl. *Rough-mouth-people*, a branch of the *Blood-people* (v. Aápaítapiks). Perhaps the correct form is Iststsóyiks.

Itsúāḡkumi (-kumiua) an. *Yells-in-the-water*, a man's name, obv. -kumi(i).

Itsúinokāḡkumi (-kumiua) an. *Elk-yells-in-the-water*, a woman's name, obv. -kumi(i) (*Blood Indian*).

itsúitomo v. nitúmmo.

itúixtsiu *he goes into the sweat-lodge.*

itúnniöpi (incl.), nitsitunnixpinan (excl.) *our agency* (prop. *where-we-have-our-father*).

iuaiit- v. auaiit-.

iuat- *to eat* v. auyi- *to eat.*

iwat- *to eat* v. auyi- *to eat.*

K.

k- you (sing.): kâksikamitotânik *he will perhaps go and tell you*; kâẏkainoays *that you should see him*; ki ânnyaie kanistoykot *and that way I give it to you*; tsâ kanistâpapauâuaẏkayp *what do you travel about for*. — you (pl.), in combination with certain suffixes: kâẏkotaykôspuâiixk *that you (pl.) may stretch your hands out*; pôẏsapok kitoẏkêmauaiks kaykitsâi-piauan *come here (pl.) that you take your wives out*. — your (sing.): kaâuyi *your mouth*; katsikin *your moccasin*; kôma *your husband*. — your (pl.), in combination with a suffix added to the noun: kaâẏsoâua *your (pl.) grand-parent (also: parent-in-law)*; kômoâua *your (pl.) husband*. — our (incl.), in combination with a suffix added to the noun: kaâẏsinûna *our (incl.) grand-parent (also: parent-in-law)*; kôminûna *our (incl.) husband*. — The distribution of k-, ki-, kit- (kits-), ko- belongs to grammar. Cf. ki-, kit-, ko-.

k- and, abbreviation of ki and.

-k after -s, sandhi-form of -sk, a relative suffix.

-k (-ka), a demonstrative suffix added to pronominal, nominal, and other forms: ki amók ôtapisinik itsinóksistotoyiau *and then they told the happy news to these people behind*; amók itâixtsiuak *this one, lying here*; âmok kaiiksik pitsikóẏts *here on one side of this trail*; nitâniixp omâk akêuâk *what that woman said to me*; omâk akêkoânâk *that girl there*; itanistsiu omik üsik *he said to that son-in-law of his*; omik ômayksiksîmik *that log there*; ki itôtsim omik istsik *and he took the fire there*; âmoksik istseksi-naikokâiksik *these owners of the snake-painted lodge*; ânnâk kiksîstoauâk *that mother of yours (pl.)*; nâẏksistsamsâũẏtapatsimâua ânnâk, ninnâk, niksîstâk, niskâiks *I did not care for those, my father, my mother, my younger brothers*; ânnâk nôkôsak *those children of mine*; ânnik kokúyik nayksók *when I then sleep in the night*; ânnistsik mistsîstik ânnistsikaie *tsipaypâkit brush with those sticks that are lying there*. Very common is the extension of adverbs ending in -tsi (-oẏtsi, etc.) by means of the suffix -k.

-k foot, leg v. -ka.

-k (-kai-, -kau-) and k- (kai-, kau-) *already* v. a k- *already*.

-k- *very* v. kai- *very*.

ka- (kau-, k-) foot, leg seems to be a true prefix in -kapiksi-, kauaskima-.

-ka' (-k) foot, leg: Siksika *Blackfoot tribe*; Méksikâ *Red-feet* (a man's name); âstsékau *he has a lame foot*; nitsinok *I have long feet*; sâẏksikâu *he has short feet*; nitsikaypekayk *I have a swollen foot*; nitsipâksaikaki *I have bare feet*; nitâskâki *I break with my foot*; nitâisaipikaki *I stretch*

my leg; itsitomikàkiu *he then lifted up a leg*; nitáuaksikàki *I bend my leg*.
 kaáʒsinùna (incl.), naáʒsinàna (excl.) *our (American) government*
 (prop. *our grandfather*).

káaukixkau in. or an. (?) *stump of a tree*, pl. káaukixkaists or káaukixkaiks (?); omíma káaukixkàin *itsitsapspimíuàie then he put him* ~~in~~ *at a stump*.

kai- (-k-) very, very much, doubtless originally ikai-, as appears from the assibilation in the combinations itskai-, otškai-, ikskai-: káikitsòàpisiu *she is very fine*; káiksimmatsinoaii (kaiksimmatsinoaii) *I am very glad to see them* (lit. *they are very gladly seen*, or *they are seen very welcome*); káistotsinam annáʒk nitsítsksinimáʒpa *he looks very like that one I know (my wife has connections with)*; itskaipuináʒkuminai *he (4 p.) then was neighing very hard* (lit. *he was suffering very much with neighing*); ótskaištuyis *because it was very cold*; otškáikimisi *that he (4 p.) had treated him very well*; aʒkskáunotsiau *they must be awfully hungry*; kaitsiuakèixpaie *that she was a very good-looking woman*; káitsiuokomípum *his (that means: your) lice taste very good*. — Cf. ik- *very* and ikskai-
 -kaiapi- v. akaiapi-.

Káiáʒkyòpi an. *Her-head-towards-dried-meat*, a woman's name.

Kaiékaukèkin an. *White-breast*, a woman's name (nickname), obv. -kèkini.

Kaiékaukèkinàke (-àkeua) an. *woman belonging to the White-breast-people*, pl. -àkeks.

Kaiékaukèkinikoān an. *man belonging to the White-breast-people*, pl. -koaiks.

Kaiékaukèkiniks an. pl. *White-breast-people*, a Peigan band.

kaiet- (kaiit-) v. ikit- *over*.

kaietauat- v. ketauat-.

Kaietsáʒkumi (-kumiua) an. *Yells-on-top*, a woman's name, obv. -kumi(í).

kaietsopi- v. iketsopi-.

kaiéu is used in counting single traveling buffaloes. For *one traveling buffalo* they used nitók kaiéu, for *two* of them natók kaiéu, for *three* of them niuók kaiéu, for *four* of them nisó kaiéu, and so on.

kaiik- *white* v. ksik- *white*.

kaiiksik in ámok kaiiksik *the trail here*.

kaijksk- *on one side* v. ksiksk- (same meaning).

kaijkskat- v. ksikskat-.

Kaiixtsipiniki (-kiua) an. *Spotted-kills* (prop. *is-killing-a-spotted-one*, or something like it?), a woman's name, obv. -ki(i).

káixtsiu *there is room (space)*.

-kaiin- *to open*: omí kitsimí ikináikàinimíàu *they opened the door easily*

kaiipani- v. kíp ani-.

káiis in. *dried meat*, pl. káiists.

kaiiskáʒp an. *porcupine*, pl. kaiiskáʒpiks.

Kaiiskáʒpozsoiàists in. pl. *Porcupine hills* (prop. *porcupine-tails*).

kaiiskatsi- to run a race: nitsikaiiskatsi *I run a race*, káiiskatsiu *he runs a race*; káiiskatsiiau *they run a race together, they race one another*; ážkotomikaiiskatsiop *let us (incl.) first run a race together*. — Cf. ážksikáksikáiyiskatsiop.

káiiskatsiisini in. *racing one another, race*, pl. káiiskatsiisists.

kaiiskstákipapauka- v. ksiskstákipapauka-.

Káiispaiks an. pl. *Grass-dancers*.

kaiist- *for nothing, at random, etc.*, v. ksist- (same meanings).

kaiistoat- to promise v. ksistoat- (same meaning).

kaiistožsi- v. ksistožsi-.

kaiists in. pl. *quills*; okáiimists *his quills*; itožkótsiuaie omistsi atsikini, kái ixtáukatožpiaists *she then gave him moccasins ornamented with quills*.

kaiistuitauani- v. ksistuitauani-.

kaiistuyi- to promise v. ksistuyi- (same meaning).

kaiit- v. ikit- over.

kaiiua (kaiiuaitsiks) *what is the matter with him, what does he want*; kaiópa moyists *what is the matter with the lodges*, kaióp *what do we (incl.) want*. — Cf. -iki- to be the matter.

Káina (Káinaua) an. *Blood Indian tribe*.

Káinaikoän an. *Blood Indian*, pl. -koaiks.

Káinaikoän (-koäna) an. *Blood (prop. Blood Indian)*, a man's personal name, obv. -koän(i).

káinaiskina an. *mouse*, obv. káinaiskinai(i), pl. káinaiskinaiks; káinaiskināiāi, áuápinyäžsi *mice, swing the eyes*.

káinaiskinoküyi (-oküyiu) an. *mouse-coloured horse*, obv. -oküyi(i), pl. -oküyiks (*mouse-haired*).

Káináke (-ákeua) an. *Blood Indian woman*, pl. -ákeks.

kaiožpats- v. k'ožpats-.

kaióp (kaiópa) v. kaiiua.

kaiots- to pad v. kots- to pad.

Káistoki (-kiua) an. *Crop-ear*, a man's name, obv. -ki(i) (*Blood Indian*).

káistotsinam annāžk nitsitsksinimāžpa *he looks like that one I know (my wife has connections with)*.

kaitsiu- is the contraction of kai- and -itsiu- *fine* (v. matsiu).

kaitsiúake (-ákeua) an. *very fine woman*, obv. -áke(i), pl. -ákeks.

káitsiuokomipum *his (that means: your) lice taste very good*.

kak- just, only: kakatōsi (kakatō'si) *star (just a holy one, just a sun)*; kákitsinim *he just saw it*; káksistomiu *he was just naked (he just had a body)*; kaāuyi kaksáixtsis *that you are sticking out with your mouth only*; kakókasatōminai *he (4 p.) just picked it up*; ážkiists kákitaixtsii *his bones were just there*; áikakauoyiu (the people) *only ate*; sotámikakōtsit *now just take them (in.)*; nitāukākotoaii omiksi osákiks *I was just about to take those pieces of back-fat*; áikáksinisāu *he only got off (his horse)*.

Káka an., a man's name of unknown meaning.

kakatósi (kakatósia), kakató'si (kakató'sia) an. *star*, pl. kakatósiks, kakatósiks (*just a holy one, just a sun*).

kaki- to chop: nitáikakiaki, nitsikákiaki *I chop*, áikakiakiu, kákiakiu *he chops*; nitáikákiau *I chop him*, áikákiau *he chops him*; nitáikakixp *I chop it*, áikakim *he chops it*; nitáikakomoau *I chop for him*, áikakomoyiu *he chops for him*; áikákiks: tútsikunamàn *those that chop the central lodge-pole*; káχkitainikákixp kimánistami *that you may chop your lodge-poles*; otsanáukitsouaiaiks áikákiaiks *they had their little fingers cut off*; mátaikákikitsoχsiau *they had also their (little) fingers cut off*. — Cf. kakima-.

kakima- to chop, to chop lodge-poles: nitáikakim *I chop*, áikákimau *he chops*; nitáiksistsikákima *I had done chopping*; ákitsikákimau mánistámiks *there we (incl.) shall chop the lodge-poles*. — Cf. kaki- to chop.

kákitapiponinàminai: otástāχkoaysaie, amói mistáksko kákitapiponinàminai *when he got near her, she (4 p.) disappeared into this cliff of rocks*.

kakó (kakóa) an. *dove*, obv. kakói (kakúyi), pl. kakoiks, kakuiks, kakúyiks.

kakó go on, an adhortative interjection. — Cf. kakon-.

kákoχkitsinixkoχtoyisaistsi *that he must give you the songs belonging to (the things he gave you)*.

kakon- go on, an adhortative prefix: kakōnomatapókskàsit *go on and run*. — Cf. kakó go on.

kákotstsitsauanitsuaie okúyis *he only scorched (the bob-cat's) fur yellow*.

kaks- to bite off v. kaχks- (same meaning).

káksàkin an. *axe*, pl. káksàkiks.

káksimí in. *sage* (aromatic herb).

káksistomiu (káksistumiu) *he just had a body (he was naked)*; okáksi-stomoaii (okáksistomoaii) *they were only bodies* (because their hands and feet were cut off, and they were scalped).

kákskoχtótam *that you put (the moccasins) with the fore-ends back*.

kaksksim- to tell one what to do: áikaksksimuaie *he would tell him what to do*.

kákstáksin in. *beaver-stick* (stick cut by beavers), pl. kákstáksists.

Kakuiks an. pl. *Doves*, the first age-society of the Peigans.

káχkakχosixpixk (= káχkakosixpixk) *(the things) that you can boil*.

káχkani- to cut off somebody's nose: nitáikáχkanitau *I cut off his nose*, káχkanitsiu *he cuts off his (another person's) nose*; káχkanitau *his nose is cut off*.

-kaχkapi- to cut loose (a horse): noχkátsistókami okaykapitaksi (the text has okoykapitaksi) *there were also two (horses) that he cut loose*. — Cf. -aχkapi-, ikaykapi-.

káχkatsatátsai *he could not lift it* (nisoóyi manistátàkotòaysaie, káχkatsatátsai *the fourth time, when he tried to pick up (the pine-tree), he could not lift it*).

káχkipaχtoχpuau *I might shoot you (pl.) by accident*.

kaʒkitápaiksima you might go and touch (the buffalo you want to kill).

kaʒkoki- to cut off somebody's head, to cut somebody's throat: nitáikaʒ-kòkitau I cut his head off, káʒkòkiu, kaʒkòkitsiu he cuts his (another person's) head off; itsikaʒkòkitsiu amòksi inaksipokaiks he then cut off the heads of these little children; kaʒkòkitau his throat is cut; káʒkokisiu he cuts his own throat; nitáikaʒkokitomoau I cut somebody's head off for him (for another person), áikaʒkokitomoyiu he cuts somebody's head off for him (for another person).

kaʒks- (kaks-) to bite off: nitsikaʒkstsixp I bite it off, káʒkstsím he bites it off; ámoiauk tákoʒtsikàkstaki this (piece of gut) I shall bite off (is the woman I love).

káʒksamotapaitsinikitsixpuau you might wear your claws out for nothing.

kaʒksiks- to saw v. kaʒksists-.

kaʒksin- to cut off: otsóaists káʒksinixp, oʒkátoaists mátsikaʒksinixp their hands were cut off, their feet too were cut off.

kaʒksists- (kaʒksiks-) to saw: nitáikaʒksiststaki (nitáikaʒksikstaki) I saw, áikaʒksiststakiu (áikaʒksikstakiu) he saws; nitáikaʒksistsimmau (nit-áikaʒksiksimmmau) I saw him, áikaʒksistsimmiu (áikaʒksiksimmmiu) he saws him; nitáikaʒksiststoxp (nitáikaʒksikstoxp) I saw it, áikaʒksiststom (áikaʒksikstom) he saws it; nitáikaʒksiststomoau (nitáikaʒksikstomoau) I saw for him, áikaʒksiststomoyiu (áikaʒksikstomoyiu) he saws for him.

káʒksistskòki that you might make me dirty; káʒksistskòkixpinan that you make us (excl.) dirty.

kaʒksp- to cut off somebody's hair: otokānoauaists áikaʒkspaiau (the women) would have their hair cut off.

kaʒkstáinimòki there is nobody to prevent me from killing you (lit. that you may not die for me). — Cf. ini- to die.

kaʒkstoki- to cut off somebody's ear: nitáikaʒkstokitau I cut off his ear, káʒkstokitsiu he cuts off his (another person's) ear; káʒkstokitau his ear is cut off.

kaʒpekaʒka- to have a swollen foot: nitsikaʒpekaʒk (= káʒpiu noʒkátsi) I have a swollen foot, káʒpekaʒkau (= káʒpiu oʒkátsi) he has a swollen foot.

káʒpiu he (it) swells.

kaʒpoapinisi- to have swollen eyes with crying: nitsikaʒpoapinisinaí she (4 p.) had swollen eyes with crying.

kaʒpska- to have a swelling: nitsikaʒpsk I have a swelling, káʒpskau he has a swelling.

kaʒpskiáki (kaʒpskiákiua) an. sand-fly, obv. kaʒpskiáki(i), pl. kaʒpski-ákiks.

kaʒpskíniau he was hit on the head and swollen.

kaʒpuski- to scratch the face to make stripes: kaʒpúskiit scratch your face to make stripes.

-kaʒtaum- : nitsikaʒtaumauopi if I had been in the gambling.

kaʒtominau (kaʒtominaua) an. war-chief, obv. kaʒtominaí(i), pl. kaʒtominaíks.

kaɣtómisini in. war.

kaɣtómo an. the enemy (collective); kikaɣtóminuna our (incl.) enemy (enemies).

káɣtsátsis in. playing-card, pl. káɣtsátsists.

kaɣtsi- to gamble: nitáikaɣtsi I gamble, áikaɣtsiu he gambles.

káɣtsisit I might hurt you; ánnak káupiu, káɣtsisitokoau there is the blunt arrow (coming down), it might hurt you (pl.). — Cf. náɣk-itsitakaɣts.

kam- (kamo-, kamau-, kamai-) to steal from, to rob: nitáikamoau I steal from him, áikamóyiu he steals from him, kamókit steal from me; otsi-kamáim the people he stole from.

kam- quickly, etc., v. ika-m- (same meaning).

kamani- to beg: nitáukamani I beg, áukamaniu he begs; nitáukamanistau I beg him (I beg from him), áukamanistsiu he begs him (he begs from him); nitáukamanistoɣp I beg it, áukamanistom he begs it; nitáukamanistomoau I beg it for him, áukamanistomoyiu he begs it for him.

kamániepitsi (kamániepitsiua) an. beggar, obv. kamániepitsi(i), pl. kamániepitsiks.

kamániepitsi- to be always begging: kamániepitsiu he begs always.

Kamixtáikoän an. man belonging to the Buffalo-chips, pl. -koaiks.

Kamixtáiks an. pl. Buffalo-chips, a Peigan band.

Kamixtáke (-ákeua) an. woman belonging to the Buffalo-chips, pl. -ákeks.

kamixtáu in. buffalo-chip, pl. kamixtáists.

kamixtástsi in. buffalo-chip-fire.

kamos- to steal: nitáikamósi I steal, áikamósiu he steals; nitáikamósi manikápi I steal a young man (I commit adultery with a young man), áikamósiu manikápi she steals a young man (she commits adultery with a young man); nitáikamosatau I steal him, áikamosatsiu he steals him; nitáikamosatoɣp I steal it, áikamosatom he steals it; okámosoaiks pono-kámitaiks níppi pixsékopùtsi they stole 39 horses (prop. their stealings, were 39 horses).

kamósi (kamósiua) an. thief, obv. kamósi(i), pl. kamósiks.

kamósiepitsi (kamósiepitsiua) an. habitual thief, obv. kamósiepitsi(i), pl. kamósiepitsiks.

kamósiepitsi- to be always stealing: kamósiepitsiu he steals always.

kamóssini (kamósini) in. theft, pl. kamóssists (kamósists).

kamota- to be saved: nitáikamòt I am saved, áikamotau he is saved; otómitàm itoɣkúikamotáu aie it was by his dog, to be sure, that he was saved; nípapáukani náɣksikamotàɣkitsixp that I may be saved from my dream.

kamotaɣpixka- to try to make one's escape: nitáikamotàɣpixk I try to make my escape, áikamotàɣpixkau he tries to make his escape, kamotàɣpixkàt try to make your escape.

kamotáni in. protection of life, safety.

kamots- to let escape, to let go, to let live, to save: nitáikamotsau I let him escape, áikamotsiu he lets him escape; kamótsokinan let us (excl.) live; nimátatoχkoikamotsiauaiks there was no chance any more, to be sure, that I should let them escape.

kamótsipi- to rescue, to save: nitsikamótsipiau I rescue him, kamótsipiū he rescues him.

kan- (kanai-, kanau-) all, sometimes also kan- and kann- (kann-). Examples: kanáunistays all the calves; kanáipim kanáiniu all of the buffalo all went in; kanáitapiua támāχkanaisksinim then all the people knew it; kanáisaipitsiu all of them tell lies; kánistapiáutomo he was far ahead of all others; áukanaipimiau they all came in; aukanaíksistsipuyisi when all of them stood in a circle. It will be observed that the verb with prefixed kan- is often, though by no means always, put in the singular. — Often this prefix is made use of to form superlatives; e.g. kanáiaχssiu he is the best of all; kanáumayksim he is the biggest (or oldest) (person) of all; kanáinakstsim he is the smallest (or youngest) (person) of all. — With the help of kanai- (kanau-) distributive numerals are formed; their value is one to each, two to each, etc. E.g. kanáipi an., kanáipoyi in. ten to each. — Cf. áχkan-, ixkan-.

kanáianisoyimi an., kanáianisoyi, kanáianisoai in. eight to each; kanáianisōyitoyis eight lodges to each.

kanáiapapii in. all things got from the whites.

kanáiksistsikuists all days, every-day.

kanáixtsapoyχkisk lie (pl.) all of you with the head to the centre of the lodge.

kanáiokskami an., kanáiokskai in. three to each; kanáiokskàitoyis three lodges to each.

kanáipi an., kanáipoyi in. ten to each; kanáipitoyis ten lodges to each.

kanáipixksi an., kanáipixksyoi in. nine to each; kanáipixksitoyis nine lodges to each.

kanáipistoχtsi (-tsik, -tsim) all inside: kanáipstoχts ámonìsiks ki ómaykatàioiks ixtoχkánaipstànistòtsixp all inside it was all decorated with otter-skins and mountain-lion-skins.

kanáisitsi an., kanáisitoyi in. five to each; kanáisitōyitoyis five lodges to each.

kanáisoyimi an., kanáisōyi, kanáisoai in. four to each; kanáisoyitoyis four lodges to each.

kanáistokami an., kanáistokai, kanáistokye in. two to each; kanáistokyētōyis two lodges to each.

kanáitapi (kanáitapiua) an. everybody, obv. kanáitapi(i).

kanáitokskami an., kanáitokskai in. one to each; kanáitokskàitoyis one lodge to each.

kanauái an. in. six to each; kanauáitoyis six lodges to each

kanáuχkitsikami an., kanáuχkitsikai in. seven to each; kanáuχkitsikàitoyis seven lodges to each.

kanáuꞥsoꞥtsi all behind: kanáuꞥsoꞥtsi nitǎꞥꞥmaipuyiau they were all standing all behind.

kanáumaꞥksim he is oldest.

kanaut- to take all: kanáutsit take it all.

-kanautsisi-: amói aukanáutsisiu okóauai (the enemy) took everything from their lodge.

kanist- (kanists-) still: kánistàpiàutomò he was still far ahead of the others; kánistsippiotòmipuyiu she was still standing far ahead; okánistauauaꞥkǎꞥpi while he was walking still; okánistaiokǎꞥpiau while they are still sleeping; okánistaixtsixp it was still there; okánistauamotsiixpi as they still invite each other; okánistsitaixtsixpi as they are still there (viz. their holy things).

kann- (kannai-, kannau-) all v. kan- all.

Kanókani an. Old-Medicine-lodge, a woman's name.

kápamāni an. owner of a water bag.

-kapiksi- to move one's foot (feet): itámisaukauatsikàpiksinai then she (4 p.) suddenly moved her feet.

Kapixtúno an. Scabby-cherry-bush, a man's name (Blood Indian).

kápipani in. cradle, pl. kápipanists.

kápitsikinān- in. old boiled bone; kikápitsikinānoaists your (pl.) old boiled bones.

kapoksināki- to have sticks spread out or high: okóai pistóꞥtsi itsiká-
poksinakiu inside of her lodge she had sticks spread out on high.

kapoksínaksini in. floor, pl. kapoksinaksists.

kat- therefore, that is why: kátaisāmiaua (kátaisāmiaua) that is why they wear the war-bonnet; katsauáuiua iksisakui that is why they do not eat meat; ki autoiátsis kátóꞥtautoanisòyi. (kátóꞥtautoanisòyi) and that is why they use the forked stick as a cane; kátaisaikimii ki otǎꞥkúimii sino-
páiks autúsi that is why in spring the kit-foxes are short-furred and yellow; kátautsinaiaua annóꞥk that is why they are fat nowadays; kátáistunnoyiu-
aiks that is why they were afraid of them (an.); kátainixkiaua that is why they sing; kátainokinakimiaiks that is why they are long-legged; kát-
autstsitsimii that is why they are yellow; kátainiopa that is why we (incl.) die; níkátauanixpinan that is why we (excl.) say.

kat- (katai-, katau-) not v. kat- (a negative and interrogative prefix)

-kat- (-kats-) liver v. aupixkat-, -opixkat-.

kátóꞥtautoanisòyi that is why they use it as a cane. — Cf. ótoátsis.

katoyís an. blood-clot, obv. katoyisi, pl. katoyisiks.

Katoyís (Katoyisa) an. Blood-clot, the name of an ancient hero, obv. Katoyisi.

Katoyísiks an. pl. Small Sweetgrass hills.

katsian an. leg of buffalo-robe: nisoóyi tǎꞥpótsis kitoꞥkatsian scare (the buffalo-hide) four times with the leg of your buffalo-robe; otoꞥkatsi-
aniauaiks (the text has otǎꞥ-) the leg-parts of their robes.

kauaixtsi- to be open: omik kitsimik káuaixtsiu the door was open.

kauaipiksi- to open: nitáikauaipiksikstaki *I open*, áikauaipiksikstakiu *he opens*; nitáikauaipiksistau *I open him*, áikauaipiksistsiu *he opens him*; nitáikauaipiksixp *I open it*, áikauaipiksim *he opens it*.

kauaykô (-kui, -kuyi) in. coulee, pl. kauaykuists.

kauaykúsko (-skui, -skuyi) in. many coulees (collective), pl. kauaykúskuists; manistápikauaykúskoꝑi *where many coulees were about*.

-kauatsi foot (feet): nitstsimmatsekauatsi *I have wet feet*; nitásekauatsi *I am foot-washing*. But itámisaukauatsikàpiksinai does not belong here (v. -kapiksi-).

kauaskima- to drive horses on foot: káuaskimàiau *they drove their horses on foot*.

káumoiòktsi (káumoiòktsiua) an. worm, obv. káumoiòktsi(i), pl. káumoiòktsiks.

káupiu in. arrow with blunt point; nitoꝑkáupim *my arrow with blunt point*.

kak- v. kak-.

kákanotstòki (kákanotstòkiua) an. owl, obv. kákanotstòki(i), pl. kákanotstòkiks (*who-has-large-holes-in-his-ears*).

kam- quickly, etc., v. ika m- (same meaning).

kamota- v. kamota-.

kan- (kanai-, kanau-) all v. kan- all.

kanauánuakoꝑtsi full half v. anánuakoꝑt.

kanist- v. kanist-.

kann- (kannai-, kannau-) all v. kan- all.

kapséks an. pl. hard-seed-berries.

kat- (katai-, katau-), a negative and interrogative prefix. The distribution of the negative prefixes belongs to grammar. — Examples of negative **kat-**: omá katáukemiua *the not-married man*; kíkátáikimmôka *he who does not pity you*; kíkátáukitskatáꝑists *those (in) that you did not vomit up*. — Examples of interrogative **kat-**: kátáuanuats *is he used to tell*; kíkátaino-kixpa *did you see me*.

kat- therefore, that is why v. kat- (same meaning).

kátaièpuyi (kátaièpuyiua) an. dumb, a dumb person, obv. kátaièpuyi(i), pl. kátaièpuyiks.

Kátaiixkètoa an. Never-baked, a man's name (Blood Indian).

Katáiiimiàke (-àkeua) an. woman belonging to the Not-laughers, pl. -àkeks.

Katáiiimikoān an. man belonging to the Not-laughers, pl. -koaiks.

Katáiiimiks an. pl. Not-laughers, a Peigan band.

kátaiistsinitau (kátaiistsinitaua) an. not castrated (animal), obv. kátaiistsinitai(i), pl. kátaiistsinitaiks; omiksi napimiks kátaiistsinitaiks *the male (horses) that were not castrated*. The proper meaning is not cut.

Katáiiitàꝑsi (-àꝑsiua) an. Not-really-good, a man's name, obv. -àꝑsi(i) (Blood Indian).

kátaiòytsimi (kátaiòytsimiua) an. deaf, a deaf person, obv. kátaiòytsimi(i), pl. kátaiòytsimiks.

Katáisepisto (-toa) an. *No-owl*, a man's name, obv. -toi.

Kátaisokàsimi an. *No-coat*, a man's name.

Kátaitoχkyaiake (-akeua) an. *Not-really-bear-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

katáuikèmi (katáuikèmiua) an. *unmarried man*, obv. katáuikèmi(i), pl. katáuikèmiks.

Kátaukyaio (-kyaioa) an. *No-bear*, a man's name, obv. -kyaioi.

katséksi in. *root (of a tree)*, pl. katséksists.

-katsi *foot*: méksikatsi *duck (pink-coloured-feet)*. — Cf. moχkátsts.

kátsistuyik (-stuyika) an. *young buffalo-cow two years old, heifer*, obv. -stuyik(i), pl. -stuyikiks. Used of various kinds of ruminants.

-kek- v. -kik-.

kéka (kika) *wait (interjection)*.

keki- *to gain a point*: ki omá tókskam ákoχkatsikèkiu *and the other one would also gain a point*; kékisau *when they gained a point*.

-kemat- *to have for a wife, to marry (of a man)*: áukematsiu *he marries her*. — Cf. ixkemat-.

-kemi- *to have a wife, to marry (of a man)* v. ixkemi- (same meaning).

kep- (kepi-, kepo-), -ipp- (-ippi-, -ippo-) *ten*: kepitapiau *there are ten persons*; nitsippànistsi *I did it ten times*. — Cf. képo.

Képa an. *Kipp*, a white man's family-name, obv. Képi.

kepánauksi an. *dime*, pl. kepánauksiks (*ten-halves*).

képippo *hundred (simple form)*; képippi an., képippoi in.; képippiu an., képippoi in. *they are hundred*; kepippetapiau *there are a hundred persons*.

kepíppoixtsau an., kepíppoχtoχp in. *it costs hundred dollars*.

kepíppoisopoksixtsau an., kepíppoisopoksōχtoχp in. *it costs hundred dollars*.

kepípponi *it is hundred days (nights)*.

képo *ten (simple form)*; képi an., képoi in.; képiu an., képoi in. *they are ten*. — Cf. kep-.

kepóixtsau an., kepóχtoχp in. *it costs ten dollars*.

kepóisopoksixtsau an., kepóisopoksoχtoχp in. *it costs ten dollars*.

kepóyi *ten times*. — V. also képo.

képuiképippo *thousand (simple form)*; képuiképippi an., képuikékippoi in. (*ten-hundred*).

kepúsksksinitaksi *ten minutes*. Is -sksks- not misheard for -sks-? Cf. isksinétakis in.

kèsúm an. *sun, moon*.

kèsúmínixksini in. *moon-song*, pl. kesuminixksists.

ket- *over* v. ikit- *over*.

ket- *to cook* v. aixket-.

-ket- *to think dirty, to detest*: nitsiksikètsixp *I think it very dirty*; há, nitúkètsimàn Nápiua *ah, I hate the Old Man*.

kétani (kétan) in. *cooking, baking, loaf of bread*, pl. kétanists.

ketauat- (kaietauat-) *to go over*: nitáiketauatoɣp *I go over it*, kaiét-auàtom *he goes over it*; itapó mistákists, kaiétauàtom (*the ancient Peigan tribe*) *came to mountains, went over them*.

kétoki (kétokiua) *an. prairie-chicken*, obv. *kétoki(i), pl. kétokiks.

kétokiokàtsis *in. kind of saddle*, pl. kétokiokàtsists (*prairie-chicken-snare*).

Kétokipokàu (-pokàua) *an. Prairie-chicken-child*, a man's name, obv. -pokai(i).

kétoɣkòmiu (kétoɣkòmiua) *an. sucker (fish)*, pl. kétoɣkòmiks.

ketsim- *to encourage*: nitáiketsimmau *I encourage him*, áiketsimmiu *he encourages him*; otsítaiketsimokoaiu ómoauaiks, mãɣksipaskàniau *then they were encouraged by their husbands that they might dance*; ki itsáu-atstunnoyiàuaiks, otáiketsimokoaiuaiks *and then they were not afraid any more, because they were encouraged by them (that is: by their husbands)*.

kénna, etc., v. ánná.

kénni = ki ánni *and that is it, and that is the end, and that is all*. — Cf. ánná.

kénnaie (kénnyaie) = ki ánniaie *and that is it, and that is the end, and that is all, and that is enough*.

kénnimaie = ki ánnimaie *and that is it, and that is the end, and that is all, and that is enough*.

ki *and*. This particle often combines with the first vowel of the next word, e.g. ki ánni (*and that*) becomes kyánni, and even kénni; ki itaniú (*and then he said*) becomes kitaníu. In de Josselin de Jong's texts *ki* is very rarely treated as an independent word.

ki- *you (sing.)*: kíkátokozkèmi *you have got another wife*; kíkáuɣkoi *you have got something to eat*; kíkâipaɣtsàn *you have said wrong*; kíkâ-tainokixpa *did you see me*; kímauksipisks *why did you come in*; kinátokanist *I just tell you*. — **you (pl.)**, in combination with certain suffixes: kimátokpátakixpuaua *you (pl.) do not carry*; kinátsikimmoɣpuau *I just pity you (pl.)* — **your (sing.)**: kinna *your father*; kiksista *your mother*; kisekáni *your bed*; kipapáukáni *your dream*; kisópàtsis *your seat*. — **your (pl.)**, in combination with a suffix added to the noun: kinnoàua *your (pl.) father*; kiksistoaua *your (pl.) mother*; kipitámoàua *your (pl.) old woman*. — **our (incl.)**, in combination with a suffix added to the noun: kinnùna *our (incl.) father*; kisópàtsinùna *our (incl.) seat*; kisókaiinùna *our (incl.) trunk*. — Cf. k-, kit- *you*, ko-.

-ki (-ky-) *head*: pinipóɣkiàkik (pinipúɣkiàkik) *do (pl.) not hold your heads up*; nitsipaiksikyozkiakinai *he (4 p.) stuck his head high up*; manistáksàuɣkyàks *when he tried to pull his head out*; kanáixtsapoyksik *lie all of you (pl.) with the head to the centre of the lodge*; itsitsáikauatoɣkyòysiu *at first he shook his head hard*. — **face**: itapitoɣkyaisinai *then he (4 p.) laid his face on (it)*; itsistapotàkoɣkyakinai *then she (4 p.) turned her face away from (him)*.

kiaɣkpiks- *to be cheerful*: nitáikiaɣkpiksi *I am cheerful*, áikiàɣkpiksiu

he is cheerful; nitâikiâxkpiksatau, nitsikiâxkpiksatau I make him cheerful, âikiâxkpiksatsiu, kiâxkpiksatsiu he makes him cheerful.

-kik- (akik-, -ik-, -ek-) back (part of the body): itâkikâixtsiu then she lay down on her back; itâikstsikikasiu he scratched his back (on that tree); âskx̣sotapauauakêkauaniuaie he was always rolling about on his back; âpêkaii skunk. (prop. white-striped-back); Itsêka Sore-back (a woman's name); ixtâisatsikataiau with (the knives) they cut the backs (of the bulls) open.

kîka v. kêka.

kixkixt- (kixkixts-) now and then, in different places: itâikixkixtsôkau then he would sleep now and then; âikixkixtôpiu (the war-party) would sit down now and then; itsikixkixtaukunâiiu amô Pekâniua this Peigan tribe camped in different places; nitâikixkixtaxtoipakixkiniautspinan we (excl.) are, each of us in his turn, hit over the head with a stick once in a while. Here belong also some forms containing -ixkixt- (-ixkixts-): nimâtsikixtapotsisixpa I am not smoking at intervals (that means: I am always smoking); akox̣tsixkixtsiksisa (the buffalo) were running far here and there.

-kixkin- (-ixkin-) head: ksikixkini white-headed eagle; okôkixkinixpiâi her bump-head; imakâpaisatsikixkiniokiniki even if you cut gashes in my head; kâxkitapaiâkopokixkiniuaie you must prepare to break his head. — hair: istâikixkiniu he is bald; apûyixkiniu he has brown hair; aitsimixkiniakiu her hair is unraveled; otâitsinixkinipokaiks they (4 p.) gnawed off all his hair. — horn: imax̣kixkina (ômax̣kixkina) mountain-sheep, sheep (prop. big-horns); A'x̣tsamoâkixkini Little-crooked-horn (a man's name). — Cf. -kin- head, hair.

-kixkin- lonesome: isoxtsik âksikixkinnâpi (that it) would be lonesome in the future; nitâikixkinitaki I feel lonesome, âikixkinitakiu he feels lonesome; nisôtametâpiekâxtsikixkinitoki, kitomatâx̣si (nisôtamitapiikoxtsikixkinitaki, kitomatôx̣si) I then felt really very lonesome for (it), that you went away.

kixp- contraction of ki and ixp-.

-kixt- to do harm, to harm: kimâtâksikixtôxp I shall do you no harm; pinikixtokit do me no harm; mâtsikixtokatsiksaie she (4 p.) did not do him any harm; osôtamsaiikixtôkaie then he (4 p.) did not do him any harm; nâxkstaikixtôk that she might not do me harm; kimâtâksikixtôkats he will do you no harm; nitâksikixtôkax̣tautsini I wonder what harm he will do to me.

kixtsip- spotted. — Cf. the next following catch-words.

kixtsípimi (kixtsípimiua) an. spotted animal, pinto horse, obv. kixtsípimi(i), pl. kixtsípimiks.

kixtsípimiu he is spotted. — Cf. kixtsip-.

Kixtsípimyâke (-âkeua) an. Spotted-woman, a woman's name, obv. -âke(i).

Kixtsípinitapî (-tapiua) an. Cheyenne tribe, obv. -tapi(i).

Kixtsipinitapiäke (-äkeua) an. *Cheyenne woman*, pl. Kixtsipinitapiäkeks.
Kixtsipinitapikoän an. *Cheyenne Indian*, pl. Kixtsipinitapikoaiks.

Kixtsipünista an. *Spotted-calf*, a man's name, obv. -ünistai (Blood Indian).

kim- at the upper end (of the lodge or any other place): itsikimaixtsinai (their gambling-wheel (4 p.)) was lying at the upper end of the lodge. — Cf. -kimo- and akimóꝯtsi.

kim- to pity v. kim m-.

kimá = ki omá (v. omá).

kimaixtsi- to lie at the upper end of the lodge: itsikimaixtsinai then (the gambling-wheel (4 p.)) lay at the upper end of the lodge.

kimanat- (kimmanat-) to use as a top-knot: nitsikimanatau I use him as a top-knot, kimanatsiu he uses him as a top-knot; nitsikimanatoꝯp I use it as a top-knot, kimanatòm he uses it as a top-knot; itáksikimanatòm omi apáuk then he put on that flint-knife as a top-knot. — Cf. -kim m à n i.

kimapi- (kimmapi-) to pity: nitáikimapii I pity, kimapiiu he pities; nimátaikimmapiixpa I do not pity anybody.

kimapiisini in. mercy, pity.

kimat- v. kim mat-.

kimátaꝯksipokitskoàua you (pl.) will not get rid of her.

kimatoꝯkoi- v. kim matoꝯkoi-.

kimi = ki omi (v. omá).

-kimi water, liquid: ómaꝯksikimi lake (lit. great-water); áisiksikimi coffee (lit. black-water); áisuiòpoksikimi tea (lit. leaves-water); stókimiu it is a cold liquid; maniststokimixp according to that the water was so cold; kó'sa inákskimiu (here) is a cup (containing) a small (quantity of) liquid (here is a small cup for liquids). — Cf. -komi.

kimm- (kim-) to pity: nitáikimmau, nitsikimmau I pity him, áikimmiu he pities him; áuke, áikimau, máꝯkstamàuataꝯsaie now, she is pitied, so that she may eat it (an.).

-kimmàni in. top-knot, okimmanoàuaists their top-knots. — Cf. kimanat-.

kimmapi- v. kimapi-.

kimmat- (kimmats-), kimat- (kimats-) to be pitied, poor: omá kimmat-sisoꝯkèman (the text has: kimmat isoꝯkèman) itotóꝯkotau there was a poor second wife that went after wood; okimmatsisoꝯkèman his poor second wife; nitáikimatskiòpiu they are all sitting with pitiful (poor) faces; nitáinauàikimmatsistotok he has made me poor for ever; kitáiki-sikimmatsistotou you have done very poorly to them (sing.). — Cf. kimmatap-.

kimmatap- (kimatap-) to be pitied, to be poor: nitsikimmatápsi I am poor, kimmatápsiu he is poor; káikimatápsaiksau they are very poor (to be pitied very much); kimmatapsaꝯkùmapi (-saꝯkùmapiua) poor boy. — Cf. kimmat-.

kimmatápsini in. poverty.

kimmatoꝯkoi- to suffer: kimmokiñ, nitsikimmatoꝯkoi pity me, I have

suffered; manistákimatoχkoyipi *that he might suffer more*; áikimatoχkoim māχtāxpúmmaxpi *he suffered for something to buy with*; nitúyi ixkaná-nistaikimatoχkoyimi (*his companions*) *all suffered in the same way from it*; óksòkoaiks áχkanáikimatoχkoyimiaiks *all his relations would suffer from it*. — Cf. kimmat- and -oχkoi- to suffer.

kimmatsistot- to make poor, to harm: nitáikimmatsistotoau *I make him poor*, áikimmatsistotoyiu *he makes him poor*; nitáinauáikimmatsistotok *he has made me poor for ever*. — to treat poorly: kitáiksikimmatsistotoau ánnak nókósak *you have treated these my children very poorly*.

kimmatska- (kimatska-) to act as one to be pitied: otáikimatskàs *because he acted as one to be pitied*.

-kimo- (-kimau-) to go to the upper end (of the lodge or any other place): itsikimau, támikimò *then he went to the upper end of the lodge*; nánauaikimáuoyinai he (4 p.) *finally went to the upper end of the lodge*. — Cf. kim- and akimóχtsi.

-kimop- to set at the upper end: sotámitsikimòpais *set him then at the upper end of the lodge*.

kin- soft, etc., v. ikin- soft.

-kin (-kin-) bone: sámkin collar-bone; mokakékin back-bone; kiká-pitsikinànoaists *your (pl.) old boiled bones*; ipáikinaixp *bruised bone*; sipiánnikinàk *during the night you (pl.) must make grease of the bones*; itomátapinikinàiaiks *then they started to make grease of the bones*. — Perhaps -kin- is also used for leg: nitsitamikinaiáists *my legs floated away*. But ápstsisikiniu *he is bare-footed* does not belong here. — Cf. oχkíni bone.

-kin- head: saiatsekékiniau *he was hit on the head and cut*; kaχpskiniau *he was hit on the head and swollen*. — hair: otsitomatapipozksistskini-pokaiks *then they (4 p.) began to gnaw off his hair*. — Cf. -kixkin-head, hair, horn.

kinak- (kinaks-) small, little, in local and personal names: Kinaksikatoys *Small Sweetgrass hills*; Kináksisaytài *Milk river (lit. Little creek)*; Kináksàpop *Little-plume (a man's name)*. — Cf. inak-.

-kinaki bone: ákauksikinakim *she has already turned into bones*; ait-oksikinakisàiks *that they had turned into bones*. — leg: nánaikinakim *she has a man's legs*; nitsinokinaki *I have long legs*; kátainokinakimiaiks *that is why they are long-legged*; nitsáχksikinaki *I have short legs*, sáχksikina-kim *he has short legs*; nitsipáksaikinàki *I have bare legs*. — leg-bone: nitsistsékinaki *I have a hurting leg-bone*.

kinakín in. liver, pl. kinakists. — Cf. -kinakín-.

-kinakin- liver v. matsipokáχkinakini-.

Kináksàpop (-sàpopa) an. *Little-plume*, a man's name, obv. -sàpopi.

Kináksikatoys an. (?) *Small Sweetgrass hills*.

Kináksisaytài in. *Milk river (lit. Little creek)*.

kiní an. *roseberry*, pl. kiníks.

kinixkimiks- to harrow: nitáikinixkimiksaki *I harrow*, áikinixkimiksakiu

he harrows; nitáikinixkimiksiixp *I harrow it*, áikinixkimiksiim *he harrows it*.

kinímiua áumotsákiu *a good player won the game*.

-kinip- v. požksistskin- (požksistskinip-) and also otáitsinix- kinipōkaiks.

kinistātsis v. kinstātsis.

-kinists- arm: nitáisausikinistsāki *I stretch my arm*; nitsitakinistskatau (the text has nitsitakinixkatau) *I took him in my arms*; nitáuaksikinistsāki *I bend my arm*; nitsinokinists *I have long arms*; nitsayksikinists *I have short arms*. — hand: nitáuokinistsāki *I close the hand*; imákožpomo- kinistsākis *even if he holds (the rope) in his hands*; itsitsikinistsākiop *let us put our (incl.) hands above it*; nitsistsékinists *I have hand-ache*.

kinnūna (incl.), ninnāna (excl.) *the agent of our reservation (prop. our father)*.

kinóžkitožkākixpuau: tsimá kinóžkitožkākixpuau *where do you (pl.) kill animals*.

kinstātsis in. harness, pl. kinstātsists.

kip- (kipi-) *quickly, soon, just for a moment*: kipipótak *quickly make (pl.) a fire*; kipátsāmit *soon hunt again*; kipínisaut *get off (your horse) for a while*; kipipóžsapot *come here for a while*; nāžksikipinōažs *that I may see him soon*; anikipožksikiakōkit *quickly make a trap for me*; tākipiōk *I will just sleep a little*; āžkipitožpōksotsikaup *let us (incl.) slide together for a while*. — *falsely, feigning- by accident*: támikīpaniu *then he falsely said*; itsitōtsikipaipyāžpiuāie *then he feigned to fall by (it)*; itsikipaiinix- kasiāiks *they then were feigning as if they were dead*; kāžkipažtožpuau *I might shoot you by accident*.

Kípa v. Képa.

Kipāiāi (-āiīua) an. *False-pointing*, a man's name, obv. -āi(i).

kipaiinixkasi- *to feign to be dead*: itsikipaiinixkasiāiks *then they were feigning as if they were dead*.

kipani- *to say falsely, to say in jest, to jest*: nitáikipāni *I say falsely*. *I say in jest*, áikipāniu, kaiipāniu *he says falsely, he says in jest*; nitáiki- panistau *I jest with him*, áikipanistsiu *he jests with him*.

kipānisini in. *jesting*.

kipanistsi in. *a hurry*.

kipanistsi- *to do something in a hurry, to hasten*: nitáikipanistsi *I hasten*, áikipanistsiu *he hastens*.

Kipitāisuyekāksin an. *The-old-woman-stretched-a-leg*, a man's name.

kipitāke (kipitākeua) an. *old woman*, obv. kipitāke(i), pl. kipitākeks; nipitām *my old woman*, opitām *his old woman*; nitsipitāke *I am an old woman*, kipitākeu *she is an old woman*; nimótsipitākeixpinan *we (excl.) are all old women*; kipitāuansōyiuaki *old women warmed by fire (voc.)*.

kipitākesini in. *old woman's age*; nitsipitakesini *my old woman's age*.

kipitāuansōyiuaki v. kipitāke.

kipitāuyis in. *old woman's lodge*, pl. kipitāuyists.

kipóžkit *make haste*.

kipóχksit *just wipe it off* (v. -ii- *to wipe off*).

kisékinau in. *a little bit hail* (thus it was rendered by Black-horse-rider).

kiskani in. *pillow*, pl. kiskaniasts.

-kiskat- *to have for a pillow*: nitoχkiskatáu *I have him for a pillow*, -kiskatsiu *he has him for a pillow*; nitoχkiskatoχp *I have it for a pillow*, -kiskatom *he has it for a pillow*.

kiskatsis in. *pillow*, pl. kiskatsists.

kista- *to break (a horse)*: itsipápaukau, áikistau sikimiixkinai *he then had a dream, he was breaking a black horse*.

kit- (kits-) *you* (sing.): kitáinoau *you see him*; kitánik *he told you*; kitsipísi *when you entered*; kitáitsauàipask *you are the only one that does not dance*. — *you* (pl.), in combination with certain suffixes: kitáiòkaχpuau *you (pl.) are sleeping*; kitoχpátauau *you (pl.) carry him*. — *your* (sing.): kitoχkémán *your wife*; kitákáu *your partner*; kitóksin *your bed*; kitómitám *your dog*. — *your* (pl.), in combination with a suffix added to the noun: kitoχkémòàua *your (pl.) wife*; kitsistsimòàua *your (pl.) stick*. — *our* (incl.), in combination with a suffix added to the noun: kitoχkémánùna *our (incl.) wife*; kitsistsiminùna *our (incl.) stick*. — Cf. k-, ki-, ko-.

kit- *over* v. ikit- *over*.

-kitaiim- *to be used to* (an.): nitákitaiimáu *I am used to him*, áikítaiimiu *he is used to him*.

kitáikitaχkimmatskòko *you will be given food by everybody*. — Cf. kim m- *to pity*, kimmat- *to be pitied*.

kitákitsauanoàuaists v. otsítsauànoaists.

kitáksiksim *you will shoot what you want*.

kitáχtsi (-tsik, -tsim) *in the middle*.

kitóχt, Kitóχtsi (-tsik, -tsim) *on top*. — kitóχtauk *he is on top*. — Cf. ikit- *over*.

kitóχtónum: sá, ní sá, amóiaie kitoχtónum *no, my elder sister, here is some I saved for you*.

-kits- *finger, toe, claw*: nitáisaitsekitsàki *I spread my fingers out*; matakákekitsàχsiáu *they had also their (little) fingers cut*; káχksamotapaitsiníkitsixpuau *you (pl.) might wear your claws out for nothing*. — Cf. mokítsis.

kitsiékoχkoniàps *you are disobedient*.

kitsíka *seven* v. ixkitsíka.

kitsíkakois *you are claiming very much for yourself*.

kitsím in. *door-way, door*.

kitsímstáma an. *door-lodge-pole*.

kitsinán *yours* (when speaking to one person); kitsinánists *your things*.

kitsinánoau *yours* (when speaking to more persons); annápautsik kitsinánoauaists *now take* (pl.) *your things*.

kitsinánun *ours* (incl.):

kitsisóoχtsi (-tsik, -tsim) *way up*: ki ómi kitsisóoχts ákaiponitasikaipiop

nisótamatsitokekaypinan *and then we (excl.) camped again way up near the old station.*

kitsitsimi (kitsitsimiua) *an. grouse, obv. kitsitsimi(i), pl. kitsitsimiks.*

kítummaiixkètso amói nisámai *I think this my war-bonnet becomes you well.*

ko- *your (sing.): koʔkóa your son; kókós your child; kótàs your beast; kokóa your home; kotsámmokân your hat. — your (pl.), in combination with a suffix added to the noun: koʔkóàua your (pl.) son; kókósoàua your (pl.) child; kótàsoàua your (pl.) beast; kokóaua (kokóauàua) your (pl.) home. — our (incl.), in combination with a suffix added to the noun: koʔkúnuna our (incl.) son; kókósinuna our (incl.) child; kótàsinuna our (incl.) beast; kokúnuna our (incl.) home. — In good Blackfoot ko- is not used in the verb. — Cf. k-, ki-, kit- you.*

ko- *to give v. kot- to give.*

-ko snow: iiksímiko *the snow was very deep; imikóaię the snow was deep; otsítomaimikoʔpi where the snow was very deep. — Cf. kóni.*

-ko (-kui, -kuyi) *is the ending of many words designating earth, the surface, or parts of it, as well as the substance, or a certain amount of it. Examples: ksáʔkó (ksáʔkúyi) earth (the substance); ákiksáʔko bluff; -ixkimmiko earth (the substance); potótsko trail, road; moʔsokó track, trail; atsóàsko forest; kauaʔkó coulee. All such words are inanimate.*

-ko- *to get skins for robes v. -ixko-.*

-koän *is an individualizing suffix that, in itself, has nothing to do with sex, as appears from akékoän girl, properly a female individual. But most nouns in -koän are derived from names of tribes, bands, etc., and denote male individuals belonging to such: Káinaikoän Blood Indian; Siksikaikoän Blackfoot Indian; Ináksikoän Small-robe-man; noʔkétisitapikoän foreigner; ómaʔksistseksinaikoän rattle-snake-man. To this group belongs also Nápi-koän white man, and the same suffix is found in the homonym Nápi-koän Old Man. (= the Sun). The suffix -koän is sometimes used to denote young animals, e.g. sikimikoän black colt; apikoän white colt; otsikóän yellow buffalo-calf; imitáikoän puppy. — Cf. -ake.*

-koäni- *to play (at a game): nitáikoäni I play, áikoäniu he plays; nitáikoänimau I play with him, áikoänimiu he plays with him (also used of men and women in an erotic sense).*

-koänistot- *to tickle: nitáikoanistotoau I tickle him, áikoanistotoyiu he tickles him.*

koápi *in. useful thing: nitókskau koápi otsitápiisoai onámauaists ki óʔpsaists one useful thing of theirs were their bows and their arrows.*

koin- *to find v. kon- to find.*

kokí *in. corner, pl. kokíists.*

-kokixkini- *v. okókixkinixpiai.*

-kokitsi- *to be frozen: nátsakoiikokitsiminai he (4 p.) was just frozen with spittle on his mouth; nátámiskikokitsiminai he (4 p.) was just frozen*

with his face twisted; ákaiamiskikokitsiminai he (4 p.) was already frozen with his face twisted.

kokó (kokúí, kokúyi) in. night, pl. kokuists; áikoko it is night; ánnózk-kókúixk, ánnózk-káiokuixk this night, to-night; áiaksikókuixk coming night; kokúsi when it is night, during the night.

kókoa an. *small girl* (vocative).

kokotó v. kokuító.

kokotúyi v. kokuítúyi.

kóksiksiu in. corner, pl. kóksiksists.

kòkskí (kòkskiua) an. antelope, obv. kòkski(i), pl. kòkskiks (corner-face).

kòkskípoka (-pokàua) an. young antelope, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks (antelope-child).

kokúmikèsùm an. moon (night-sun).

kokúsi v. kokuító.

kokutó (kokotó), áikokuto (áikokoto) it freezes, it is frozen over (of water, etc.): amói ómaykáiaǵkè otsikokótays (otsikokótoys) that this big water was frozen over; nitsaikokótoiaists (the foods they carried) were all frozen hard.

kokutúyi (kokotúyi) in. ice.

kokúyi v. kokuító.

koǵkiin- (koǵkiñ-) to stretch: nitáikoǵkiinixp (nitáikoǵkinixp) I stretch it, áikoǵkiinim (áikoǵkinim) he stretches it.

koǵkin- v. koǵkiin-.

koǵpats- to fell, to knock down: nitáikoǵpatsau I fell him, áikoǵpatsiu, káioǵpatsiu he fells him. — Cf. -oǵpats-.

koǵpatsot- to fell, to knock down: nitáikoǵpatsotoau I fell him, áikoǵpatsotoyiu he fells him.

koǵt- v. -oǵkoǵt-.

kom- (kum-) round: v. komáketo, komámixtsinakiopis, -komístatsis, kómoksisako, kumapínisin, kumixkétan, and cf. ikómsiu.

komáketo in. (?) round bunch of trees.

komámixtsinakiopis an. lariat, pl. komámixtsinakiopiks (round-braided-rope).

-komi water, liquid: ksistokómi warm water, hot water; ákaiksistokomisimau, (the people) had already warm water; niétaytaists aiksistókomisau when the rivers are warm. — Cf. -kimi.

-komistatsis in. round sand-stone: otoǵkomístatsists his round sand-stones.

kómoksisako in. round piece of meat, pl. kómoksisakuists.

Komúnusko (-skoa) an. Grove-of-cherry-bushes, a man's name, obv. -skoi (-skui, -skuyi).

kon- to find: nitoykònim I find, ixkònimau, áukònimau he finds; aniksisakaie kstsii nitoykòniman I found there some sea-shells; ixtsinauàsua omixk otoǵkòniman auáuaysinixk he became a chief, because he found the

food (nitožkóniman, otožkóniman are properly nominal forms: *my finding, his finding*); nitožkónoau, nitáužkonoau, nitáukonoau *I find him*, ixkónoyiu, áužkonoyiu, áukonoyiu *he finds him*; nitožkónixp, nitáužkonixp, nitáukonixp *I find it*, ixkónim, áužkónim, áukónim *he finds it*; nitožkónomoau *I find for him*, ixkónomoyiu *he finds for him*; itámsokatsitsipstaužkónožsuiu *then he suddenly found himself again in (a lodge)*. By the side of kon- we find koin-: mátaisamòà itážkóinimiú nožkétsitapi *after a short while (the war-party) found the enemy*; mátožkoinimiua *he did not find, however, any (buffalo)*; mátsitožkoinimatsiu nožkétsitapikoän *then again he found people of another tribe*; stámikiks onóžkitožkóinimatožpi *where they found the bulls*.

-konaki- to toast: ókoaisai istsíkonàkik toast (pl.) *there a piece of belly-fat*.
kóni an. snow, pl. kóniks. — Cf. -ko snow, -koni-.

Kóni an. Snow, a woman's name.

-koni- snow: ásuistsikoniäysiu *he was knocking the snow off himself*.
— Cf. kóni.

kónimàni in. *finding*, nitožkónimàn(i) *my finding*, otožkónimàn(i) *his finding* (v. sub kón-).

kónisko (kóniskui, kóniskuyi) in. *snow lying on the ground, heap of snow*, pl. kóniskuists.

kopu- to be afraid: nitáikòp *I am afraid*, áikopum *he is afraid*, nitsiksikòp (nitsiksikop) *I am very much afraid*; nožkoié, pinákoput, kitožkot kamotáni *my son, do not fear, I give you protection of life*.

kopuinai- (kopuinau-) to be jealous (of one's wife): nitáikopùinaii *I am jealous*, áikopuinaiiu *he is jealous*; nitáikopùinaiuatau *I am jealous of her*, áikopùinaiuatsiu *he is jealous of her*.

-kopùinaisini in. (sexual) jealousy.

kós an. wooden cup, tin cup or plate, pl. kósiks. — kós in. earthen cup or dish, pl. kósists.

kot- to give: nitožkòtaki *I give*, ixkòtakiu, áužkotakiu *he gives*; nitožkotau *I give to him*, ixkòtsiu, áužkotsiu *he gives to him*, kókit *give to me*, kòtsis *give to him*; nitožkotsixp *I give it*, ixkòtsim, áužkotsim *he gives it*; ómí omí otákai otážkumàtažkòäžpi saámi sotámitstožkotsiuaié *and that war-bonnet that he lent to his partner he then gave it to him*; akitstsip otáužkoki *that there must be some one that gave it to her*; kitáukot kiskáni *I give you your younger brother*; áuke, kitáukotau *now, I give them (an.) to you*.

-kot- (-kots-) to be able: ixkòtautsim *he can swim*; nitožkòtsòk *I can sleep*; mātatožkòtskitsipimats (the buffalo-herd) *could not go back in again*; kimátožkotsinikixpuaua *you (pl.) can not kill (me)*; mátožkotsāžpauaniuatsiks *he could not jump out (of the water)*.

Kótokspitapi (-tapiua) an. Flat-head tribe.

Kótokspitapiáke (-àkeua) an. Flat-head woman, pl. Kótokspitapiákeks.

Kótokspitapikoän an. Flat-head Indian, pl. Kótokspitapikoais.

kotokyánokui (misheard for kotokyánokui) v. kotokyánoko.

kotokyánoko (-kui, -kuyi) in. hide, parfleche: aukanáitapaysis koto-

kyánokui (the text has kotokyáinokui) *when the hides were all really good; kotokyánokoyi átsòtsinimiau they also took hold of the parfleches.* — Cf. -okyanoko-.

kots- (kaiòts-) *to pad*: nitsikòtsixp *I pad it*, kaiòtsim *he pads it*.

kòtsàkisekàni in. *tick*, pl. kòtsàkisekànists (*stuffed bed*).

kotsáksin in. *horse-collar*, pl. kotsáksists; nitsàutsixp kotsáksini *I put the collar off*.

kotskístuyisi = ki otskáistuyisi *and when it was extremely cold*.

-koyi- *calf, colt, pup*: nitsitsiksikaukoyisiu *he had turned into a white calf and lay on top*; omí apíkskèini támsaikoyinai *the scabby buffalo-cow (4 p.) then had a calf*; itáumatapsaikoyiau *then they began to have calves*; akâžkanáisaikoyiu *all had calves already*; imayžsikoyinai *she (4 p.) was big with calves*; ixtâiipstsikoyiau *therefrom they held their colts hard inside (their bodies)*; sâiaikoyiu *she had pups*; mânisaikoyiu *she (4 p.) just had a litter of pups*.

ksážkó (-kuí, -kuyi) in. *earth (the substance)*, oksážkuyi *his earth*. — Cf. -ksažku-, ksážkúm, ksi- *earth*.

-ksažku- *earth*: isksážkuspiniu *she had earth on her cheeks*. — Cf. ksážkó, ksážkúm.

ksážkúm (ksážkuma) an. *earth, ground, soil*, otsksážkumi *his earth*. — ki anniksi ksisám, ksážkumaiksi *and then there were earth-medicines, they were earth*. — Cf. ksážkó, -ksažku-, ksi- *earth*.

Ksážkúm an. *Ground, a man's name*.

ksamátsisam itsáksiau niuòkskaiaists *three sun-flowers were growing there*.

ksámaskini (-niua) *hump-backed*, obv. -ni(i); ksámaskiniu *is hump-backed*.

Ksámaskini (-niua) an. *Hump-back, a man's name*, obv. -ni(i).

-ksasi- (-ksas-) *to hide*: nitáiksàsi *I hide (myself)*, áiksàsiu *he hides (himself)*; nisótamiksàs *I then hid myself*; istiksásit *hide yourself*; ažkuniksaskožtoaii *let us (incl.) hide from him*. — Cf. -ksisat-.

-ksasžkototsi- *to kick the can (a game)*: nitsitaiksasžkototsiixpinan *then we (excl.) are kicking the can*.

ksau- *earth* v. ksi- *earth*.

kseini v. kseni.

kseni (kseníua) an. *blackbird*, obv. kseni(i), pl. kseniks.

ksi- (ksiu-, kso-, ksau-) *earth*: ksísami *black alcali (lit. earth-medicine)*; ksiuáuakási *spider (lit. earth-trotter)*; áitsokàpsksotunnimíauaists *then they threw loose earth in good shape*; niétsksauauanistòm *he had them (his lungs) full of earth*. — Cf. ksážkó, ksážkúm, ksiixtsiu, ksiuóžtsi.

ksi- (ksiu-, kso-) *on foot*: ksiitápi *a person on foot*; áistamiksiuauauažkau *then he would just travel on foot*; áiksoatāžkožtaiau *they would again go on foot for wood*. — Cf. ksiuo- *to go on foot*.

-ksi- *tree, stick*, -ksim an., -ksiu in. (so ómayksiksim *is big*, inaksiksim *is*

small, *spiksim is high*, *inoksim is long*, *saɣksiksím is short* are only used of animate trees, their inanimate correlatives being *ómaɣksiksiu*, *inaksiksiu*, *spiiksiu*, *inoksiu*, *sáɣksiksiu*) : *omik ómaɣksiksíminai there was a big piece of (living) wood* (4 p.) ; *omim ómaɣksiksímin over there was a big tree* (4 p.) ; *omíma mistsísimi istsápikaniksíminai there was a tree, it was a very dry tree* (4 p.) ; *amó mistsísa ikaistapaisiksiu this tree was growing higher* ; *mistsísi inoksíuaie a long stick* ; *ánni aníkoɣksiksíiau* (thus to be read instead of *iníkoɣksiksíiau*) *they were sticks of that size*.

ksiixtsíu *is below*. — Cf. **ksi-** *earth*, **ksíuóɣtsi**.

ksiítápi (**ksiítápiua**) *an. a person on foot, pedestrian*, obv. **ksiítápi(i)**, pl. **ksiítápiks**.

ksik- (**ksiks-**) *white*, **ksiksinam** (an.) *he is white*, **ksiksinátsiu** (in.) *it is white*. With infix *-ai-* this stem appears as **kaiik-** (**kaiiks-**).

ksik- (**ksiks-**) *past* : **áuksiksísò** *he had just gone out of sight* ; **itsáiksi-káɣpaipiínai** *then she* (4 p.) *jumped out by (him)* ; **ákoɣtaksiksaumaɣ-káiiinai** *he* (4 p.) *would run out past (him)*.

-ksikai- v. **-iksikai-**.

ksikáikitan *an. cap of gun*, pl. **ksikáikitaniks**.

ksíkaisini *in. step*, pl. **ksíkaisists** ; **tókskaie nitsíkaisists isátsit** *look at one of my steps*.

ksikap- *clean* : **ksíkápsiu** (an.) *he is clean*, **ksíkápiu** (in.) *it is clean*.

ksikapínisin *in. (?) white of the eye*.

ksikapístot- *to make clean* : **ki otoɣkémani itsiksikapístotóyiua** *and then he made his wife clean* ; **ki ostóyi itsiksikapístotóɣsiua** *and then he made himself clean*.

ksikaukoyi- *white buffalo-calf* : **nitsitsiksikaukóyísiu** (**-kúyisiu**) *he had turned into a white buffalo-calf and lay on top*.

Ksikáuotani *an. White-shield, a woman's name* (Blood Indian).

ksikápetapaníkimi (**-kimiua**) *an. a kind of hawk with light-coloured wings*, obv. **-kimi(i)**, pl. **-kimiks**.

ksikixkímiko (**-kui**, **-kuyi**) *in. white earth*.

ksikixkíni (**ksikixkíniua**) *an. white-headed eagle*, obv. **ksikixkíni(i)**, pl. **ksikixkíniks**.

ksikixkínipokà (**-pokàua**) *an. young white-headed eagle*, obv. **-pokà(i)**, pl. **-pokàiksɣ** (*white-headed-eagle-child*).

ksikin- *to wake* (somebody asleep) : **nitáiksikinau** *I wake him*, **áiksikiniu** *he wakes him*, **ksikinokit** *wake me*, **ksikinis** *wake him*.

ksikómaɣkaii (**-kaiiua**) *an. swan*, obv. **-kaii(i)**, pl. **-kaiiks** (lit. *white swan*). — Cf. **ímaɣkaii**.

ksikotaɣkúimi (**ksikotaɣkúimiua**) *an. light-buckskin horse*, obv. **ksikotaɣkúimi(i)**, pl. **ksikotaɣkúimiks**.

ksikótskuiimi (**ksikótskuiimiua**) *an. light-blue horse*, obv. **ksikótskuiimi(i)**, pl. **ksikótskuiimiks**.

ksiksaumaɣká- *to run out past* : **ákoɣtaksiksaumaɣkáiiinai** (*the puppy*) (4 p.) *would run out past (him)*.

ksiksim- to whistle (with mouth): nitáiksiksimau *I whistle to him*, áiksi-ksimiu *he whistles to him*.

ksiksimimi- to laugh as if one were whistling: áiimiau, áiksiksimimiau *they laugh, they laugh as if they were whistling*.

ksiksimoꝥk- to whistle (with mouth): nitáiksiksimoꝥki *I whistle*, áiksiksimioꝥkiu, ksiksimoꝥkiu *he whistles*; nitáiksiksimoꝥkatomoau *I whistle for him*, áiksiksimioꝥkatomoyiu *he whistles for him*. — Cf. ksiksim-.

ksiksiso- to go past, to go out of sight: áuksiksisò *he had just gone out of sight*.

ksiksisókaiis in. *white trunk*, pl. ksiksisókaijists.

ksiksistot- to whiten: nitáiksiksistotsixp *I whiten it*, áiksiksistotsim *he whitens it*.

ksiksk- on one side: itsiksikskomaykau *then he ran to the side (where those were that sat at the end)*. With the infix -ai- this prefix appears as kaiiksk-. — Cf. ksikskoꝥt.

ksiksk- away v. ksikskaat-.

ksikskaat- to walk away from: sótamiksikskàakaie *she (4 p.) then walked away from him*; otáistamiksikskàakaiks *they (4 p.) would just walk away from him*.

ksikskat- (kaiikskat-) to go on one side: kaiikskàtsiuaie *he went on one side of them (viz. of the geese)*.

ksikskiómiu (ksikskiómiua) an. *white-fish*, pl. ksikskiómiks (*white-faced-fish*).

ksiksko (-kui, -kuyi) in. *white stone, white bead*.

ksikskoꝥt, ksikskoꝥtsi (-tsik, -tsim) on one side; ksikskoꝥt kénnauk itáiksikxtsiu *there on one side he hid himself lying low*. — Cf. ksiksk- on one side.

ksikskomayka- to run on one side: itsiksikskomaykau *then he ran on one side (where those were that sat at the end)*.

ksikúnista (-taua) an. *white buffalo-calf*, obv. -tai(i), pl. -taiks.

ksikunistauàsi- to turn into a white buffalo-calf: ksikunistauàsiu *turns into a white buffalo-calf*.

ksimat- v. ksimmat-.

ksimista- to think: nitáiksimist *I think*, áiksimistau *he thinks*; nitáiksimistatau *I think of him*, áiksimistatsiu *he thinks of him*; nitáiksimistatoꝥp *I think it*, áiksimistatom *he thinks it*; nitáiksimistatómoau *I think for him*, áiksimistatomoyiu *he thinks for him*.

ksimistàni in. *thought*, pl. ksimistànists.

ksimistats- to make think: annóꝥk kóma nánistsiksimistatsau, annóma Paꝥtómayksikimii mákitokekani *now I made think your husband that he should camp here on St. Mary's lake*; ksistóyi ánni nitómoꝥtanis(ts)ksimistatsau, annóm máꝥkitokèkan *it was for your sake that I made him think, that he should camp here*.

ksimmat- (ksimmats-) happy: ótsiksimatoꝥkòsan *because they were happy to get something to eat*; káiksimmatsinoaii (kaiksimmatsinoaii) *I am*

very happy to see them (prop. they are very happily seen, or they are very gladly seen).

ksimmatoʒkoyi- (ksimmatoʒko-) to be happy to get something to eat: *ôtsiksimatoʒkôsau* because they were happy to get something to eat.

ksimmatsim- to greet (nowadays also used for to shake hands with): *nitâiksimmatsimmau* I greet him, *âiksimmatsimmiu* he greets him; *apâiksimmatsimmotsiiauaie* they greeted one another (they were happy to meet one another); *ksimmatsimmôkit* shake hands with me.

ksimmatsin- to be happy to see a person: *nitâiksimmatsinoau* I am happy to see him (I see him gladly); *âiksimmatsinoiyu* he is happy to see him (he sees him gladly); *kâiksimmatsinoaii nisisiks* I am very glad to see my younger brothers (lit. my younger brothers are very gladly seen); *kai-ksimmatsinoaii nôkôsiks* I am very glad to see my children (lit. my children are very gladly seen).

ksimmatsitaki- to be happy: *nitâiksimmatsitaki* I am happy, *âiksimmatsitakiu* he is happy.

ksimoixkā- to whisper: *nitâiksimoixk* I whisper, *âiksimoixkau* he whispers; *nitâiksimoixkamau* I whisper to him, *âiksimoixkamiu* he whispers to him.

-ksin- (-ksinn-) to cut: *ostûmi itâiksinnim* then he began to cut his body; *ki ânnyâks ostôyi âiksinim ostoksisi* ki *ostûmi* and he himself cut his face and his body; *itâiaksinimiauists* then they cut them (viz. the hides) (so that they would fit together).

ksinâapi (ksinâapiua), **ksinâpi** (ksinâpiua) an. old coyote, obv. *ksinâ(a)pi(i)*, pl. *ksinâ(a)piks*.

Ksinâapi (-piua) an. Old-coyote, a man's name, obv. -pi(i).

-ksinatsiu v. *aiksinatsiu*.

ksinau (ksinaua) an. coyote, pl. *ksinaiks*.

ksipâmmâni in. water-bag, pl. *ksipâmmânists*.

-ksipi- (-ksipist-) to tie v. *-isksi pi-* (-isksipist-) to tie, *-oksipist-*.

-ksis- nose v. *-ksisi*.

-ksisa- to run, to run away: *âiistapiksisâu* he runs away; *itauâuaksisau* there (the buffalo) ran away; *mâtsitomatapiksisâu* (the buffalo-herd) had started again to run; *âysauâuaksisât* run well. — to stampede: *âmom einiua otsitâkaiêpi-ânnimaie itauâuaksisâu* these buffalo where they are many there they stampede; *otsitauauaksisâxp* where (the buffalo) stampede.

ksisâmi an. black alcali, pl. *ksisâmiks* (lit. earth-medicine).

ksisap- down to the river: *âkitsiksisapistotsop* we (incl.) shall move down over on (Milk river); *itâiksisapistotsiu* (the people) used to move down (to the river); *ômaytaksisapsimixpi* where they (sing.) would come down to drink. — Cf. *ksisapo-*.

ksisapistotsi- to move camp down to the river v. sub *ksisap-*.

ksisapo- to go down to the river: *stâmiksisapô* then he went down to the river; *âiksisapoiau* they went down alongside the river; *amôia einiua omytâiksisapôxp* where the buffalo would come down to the river. — Cf. *ksisap-*.

-ksisat- to hide: nitâiksisatau *I hide him*, âiksisatsiu *he hides him*; nitâiksisatôꝑ *I hide it*, âiksisatôm *he hides it*; ômim atsôaskui *istsisksisatôt hide it over there in the forest*. — Cf. -ksasi-.

ksisatsiua- to be jealous: nitâiksisatsiu *I am jealous*, âiksisatsiuau *he is jealous*; tamitaisimiksisatsiua(u) *then she was secretly jealous (of her)*; nitâiksisatsiuaâu *I am jealous of him*, âiksisatsiuatsiu *he is jealous of him*.

ksisâtsiuani in. *jealousy*.

ksisapitsapi- v. ákaiksisâpitsâpiu.

ksisapitsisi- to be quick (active): nitsiksisâpitsisi *I am quick*, ksisâpitsisiu *he is quick*.

ksisat- v. ksisat-.

ksisâtâtsisi in. *stick to be hidden in the hand while playing the "wonderful game"*: omâ tôkskaie otsinân inoyiu, ksisâtâtsisi one (stick) of theirs was long, it was a *hider*.

ksisi- to sharpen: nitâiksisisttaki *I sharpen*, âiksisisttakiu *he sharpens*; nitâiksisistsimmau *I sharpen him*, âiksisistsimmiu *he sharpens him*; nitâiksisiksiip, nitâiksisiksixp *I sharpen it*, âiksisiksiim, âiksisiksim *he sharpens it*. — Cf. âiiksisiksakoaie.

-ksisi (-ksis-) nose: O'mayksksisi *Big-nose* (a man's nickname); Noꝑkoꝑksisake *Has-nose-woman* (a woman's name); pâꝑpakksisi *woodpecker*. — Cf. moꝑksisis.

-ksisi- (isksisi-) to stick, to adhere: nitsisksisi *I stick*, isksisiu *he sticks*; ânnistsiaie itâutsisksisiaiu to those (in.) *they stick*.

ksisiis an. *thorn*, pl. ksisiiiks.

ksisiksi in. (?) *point*.

ksisisko (-kui, -kuyi) in. *thorn-bush*, pl. ksisiskuists.

ksisk- (?): ânniaie ksisksauâtâꝑkônimaup *that was what happened to be found of him*.

ksiskayko- to poke with pointed instrument or end of stick, to prod: nitâiksisakaykoau *I prod him*, âiksisakaykoyiu *he prods him*; nitstâꝑtsimâtsis nimoꝑtsitsiskisakaykoau *I touched him with my ramrod*; ixtsitsiskisakaykoyiuaie *then he stuck him with it*.

ksiskan- early: kiskanépuau *when they (sing.) got up early*.

ksiskaniâuaꝑsin in. *breakfast*, pl. kiskaniâuaꝑsists.

ksiskaniâutunii (ksiskaniâutunii) *early in the morning*, kiskaniâutunisi *when it is early in the morning*.

ksiskanipuau- to get up early: kiskanipuau *he gets up early*, kiskanépuau (ksiskanipuau) *when they (sing.) got up early*.

ksisko- to close up to: nitsiskiskoau *I close up to him*, -ksiskoyiu *he closes up to him*; kaiskotsiaiu *they close up together*.

ksiskotsim- to have bodily contact with: naꝑtau nitâiksisiskotsimaua *where he is, I had bodily contact with*.

ksisksimokô (ksisksimokui, kisksimokuyi) in. *green-grass*.

ksiskstaki (ksiskstakia) an. *beaver*, obv. kiskstaki(i), pl. kiskstakiks.

— Cf. -ksiskstaki-.

-ksiskstaki- beaver: nitsiksiskstakiaki- *I trap a beaver (beavers).*

-ksiskstakiaki- to trap a beaver (beavers): nitsiksiskstakiaki- *I trap a beaver.*

ksiskstakiauatsimani in. beaver-hole, pl. ksiskstakiauatsimanists.

ksiskstakikokau in. beaver-lodge (lodge ornamented with beavers).

ksiskstakixpii- to dance the beaver-dance: aiksiskstakixpiiau they dance the beaver-dance.

ksiskstakinixsists in. pl. beaver-songs.

ksiskstakiokoai in. beaver-den: itsitoto omim ksiskstakiokoai then he came to the beaver-den.

ksiskstakiokuyi (-okuyiua) an. beaver-furred buffalo, obv. -okuyi(i), pl. -okuyiks.

ksiskstakioyis in. beaver-lodge (lodge belonging to beavers), pl. ksiskstakioyists.

ksiskstakipapauka- (kaiiskstakipapauka-) to have a beaver-dream: kaiiskstakipapaukau he had had a beaver-dream.

ksiskstakipoka (-pokaua) an. young beaver, obv. -pokai(i), pl. -pokaiks (beaver-child).

Ksiskstakipoka (-pokaua) an. Beaver-child, an other name of Stuck-behind-chief (v. Oksistaksakaitainau), obv. -pokai(i).

Ksiskstakyake (-akeua) an. Beaver-woman, a woman's name, obv. -ake(i).

ksiskstakyepoka v. ksiskstakipoka.

ksisoysikoniks an. pl. pieces of ice.

ksist- (ksists-) done, completed: aitsiksistapuyiuaie then he had done eating; aksistaiksistotsisop we (incl.) shall have done smoking; aksistap-ajksistoysioia they had done warming themselves; tamiksistsipuskau then (the people) had done dancing. In some cases it may be translated by since a time past: nayksistsamsauxtapatsimaua it will be since a long time past that I did not care for them (sing.); aksistsinikaťakanistaistotoyiuatsiksaie it must be since a long time past that he has treated him in that way. — Cf. ksistsi- to be completed.

ksist- (ksists-) for nothing, at random, wild, false, falsely, etc. With the infix -ai- it combines to kaiist- (kaiists-). Examples of ksist-: ksistomita wild dog; nitsiksistoxtauaiakiok okotokiists he is throwing stones at me for nothing; stamiksistaxtauauaxkau then he wandered along at random; nitoxpiksistaxkumiuaie he shot at the same time with (him) without taking aim (prop. at random). — Cf. ksistap-, ksistui- for nothing, and ksistoxtsi.

ksist- (ksists-) around, in a circle: sotamiksistsipuyiaiks then they stood around; aukanaiksistsipuyisi when they all stood around; akaitautsiksistopin omi noyketsitapi the people of the different tribe (4 p.) were already sitting around.

-ksistain- to cut even: aiksistanimiaiu (aiksistainimiaiu) they would cut it (viz. the lodge) even.

~~ksistak-~~ over: ~~itsiksistakʒpaipiu~~ notokāni he jumped over my head;
~~āksistakʒpaipiinai~~ he (4 p.) would just jump over (the fire);
 ksistakāpiksistsis pokūni niētaʒtai throw the ball over the river.

ksistakapiksi- to throw over: nitāksistakapiksistau I throw him over,
 āksistakapiksistsiu, he throws him over; nitāksistakāpiksixp I throw it
 over, āksistakāpiksim he throws it over.

ksistakʒpaipi- (ksistakʒpaipi-) to jump over: nitāksistakʒpāipi I
 jump over, āksistakʒpāipiu he jumps over.

ksistap- (**kaiistap-**), **ksistapi-** for nothing, at random, etc. (cf. **ksistapi**,
ksistapo- and **ksist-** for nothing, etc.): **ksistāpiapikoān** Dutchman
 (lit. stray, or not real, white man); **mātsiksistapitapiuats** he is not a person
 of no account; **otōmitām kaiistāpstsipisiaie** he is whipping his dog for
 nothing; **kaiistāpistapomaʒkau** he was running away for nothing; **māukai-**
ksistāpanistsiaie why does he tell him something false; **itauākaiksistap-**
itsinikii then they tell many false coups; **nitākstamiksistāpanistapo** then I
 shall go to an unknown place; **āksiksistāpanistapauop** we (incl.) shall* go
 somewhere to an unknown place.

ksistapa- to chop the bones to make grease: **itomātapiksistāpau** then he
 began to chop the bones; **tāksiksistāp** I shall chop the bones.

ksistapaitapi- to get ready (of persons): **ki aiksistāpaitapiināniki** and
 when we (excl.) get ready.

Ksistapakainamāʒka an. For-nothing-many-guns, a man's name, obv.
 -namāʒkai.

ksistapani- to tell falsely: **māukaiksistāpanistsiaie** why does he tell him
 something false; **kitāksistapauāniksi** that you falsely said to me.

ksistapanistapo- to go to an unknown place: **nitākstamiksistapanistapo**
 then I shall go to an unknown place; **āksiksistāpanistapauop** we (incl.)
 shall go somewhere to an unknown place.

ksistapauauaʒka- to wander: **nitāksistapauāuayk** I wander, **āksistapau-**
āuaykau he wanders.

ksistapi for nothing, at random, etc. (cf. **ksist-** and **ksistap-** with
 the same meanings).

Ksistāpiapiāke (-ākeua) an. Dutch (German), woman, pl. **Ksistāpiapiā-**
keks (not real white woman, stray white woman).

-ksistapiapikoa- Dutch (German) v. **-ksistapiapikoaipuyi-**.

-ksistapiapikoaipuyi- to speak Dutch (German): **nitāksistāpiapikoaipuyi**
 I speak Dutch (German), **āksistāpiapikoaipuyiu** he speaks Dutch (German).

Ksistāpiapikoān an. Dutchman (German), pl. **Ksistāpiapikoais** (not real
 white man, stray white man).

ksistapiists (**ksistāpists**) in. pl. choice parts; **mānistāpiksistāpixp** **iksis-**
kuists all the choicest parts of the meat.

Ksistāpinamaiāke (-ākeua) an. For-nothing-gun-woman, a woman's
 name, obv. -āke(i) (Blood Indian).

Ksistāpiniskim an. For-nothing-buffalo-stone, a woman's name.

ksistāpisksaʒkum an. (?) desert-land.

ksistapistot- to complete: nitáiksistapistotoau *I complete him*, áksistapistotoyiu *he completes him*; nitáiksistapistotsixp *I complete it*, áksistapistotsim *he completes it*.

ksistápitapi (ksistápitapiua) *an. person or people of no account, unreal person or people*, obv. ksistápitapi(i), pl. ksistápitapiks.

ksistapitapi- to be a person of no account, to be unconscious: nikáiksistapitapii *I am unconscious already*, ákaiksistapitapiiu *he is unconscious already*.

ksistapitsinik- to tell a false coup (false coups) v. sub itsinik-.

ksistapo- to go at random: nitáiksistapo *I go at random*, áksistapo *he goes at random*; nitsiksistapo *then I lost my way*. — Cf. ksistap-.

ksistapsaskii *in. weed*, pl. ksistapsaskiists.

ksistauóχtsi (-tsik, -tsim) *opposite*.

ksistak- v. ksistak-.

ksistakâχpaipi- v. ksistakoxpaipi-.

-ksistann- v. -ksistain-.

ksisto- (ksistui-, ksistuyi-) to be warm, to be hot: ksistósiu, ksistósim (an.) *he is warm*; ksistuyiu (in.) *it is warm* (of the weather, of some place, or thing); ksistotsisiu (in.) *it is warm* (of the weather); ksistókómiu (ksistókúmiu) (in.) *it is warm* (of liquids).

ksistóa you (sing.), obv. ksistói; ksistoánnauk *you are the one*.

ksistóakauk *yourself*.

ksistóaxsini *in. promise*, pl. ksistóaxsists.

ksistoat- (kaiistoat-) to promise: nitáiksistoatau, nitsiksistoatau *I promise him*, kaiistoatsiu *he promises him*. — Cf. ksistuyi- to promise.

ksistóau (ksistóaua) *you (pl.)*.

ksistókómi (ksistókúmi) *in. warm water, hot water*; niétaχtaists aiksistókomisau *when the rivers are warm*.

ksistokomisima- to make hot water: ákaiksistokomisimau *he has already made hot water*.

ksistokomsaki- (ksistokumsaki-) to make hot water: áksistokumsakiu *he makes hot water*.

ksistoks- to nail: nitáiksistoksaki *I nail*, áksistoksakiu *he nails*; nitáiksistoksixp *I nail it*, áksistoksim *he nails it*.

ksistoχkot- to give for nothing: nitsiksistoχkotau *I give to him for nothing*, ksistoχkotsiu *he gives to him for nothing*; kitoχkot, kitsiksistoχkot *I give it you. I give it you for nothing*.

ksistoχsi- (kaiistoχsi-) to stick oneself: kaiistoχsinai, ápssists ixtsiksistoχsinai *he (4 p.) stuck himself, he (4 p.) stuck himself with arrows*.

ksistoχsoyi- to warm oneself; nitáiksistoχsoyi *I warm myself*, áksistoχsoyiu *he warms himself*; áksistapaiksistoχsoiau *they had done warming themselves*.

ksistoχt- to fix up: amóm áksistoχtòs *when they had fixed up this (corral)*.

ksistóχtsi (-tsik, -tsim) for nothing, at random, etc. (cf. ksist- with the same meanings).

ksistómita (ksistómitaua) an. *wild dog*, obv. ksistómitai(i), pl. ksistómitaiks.

ksistot- to spoil: nitsiksistôtsixp, nitáiksistôtsixp *I spoil it*, áiksistôtsim *he spoils it*; nitsiksistotomoau, nitáiksistotomoau *I spoil for him*, áiksistotomoyiu *he spoils for him*.

ksistot-: ki anniksi noʒkáikamotaii otsiksistotoauaiks *and some of the people they had done that to would be saved*.

ksistotaka- to make hot: amóm káʒtsitsiksistotakaxpuau nitsinikinàni *you (pl.) must get hot this my soup of the leg-bones*.

ksistotsistot- to warm: nitáiksistotsistotsixp *I warm it*, áiksistotsistotsim *he warms it*. The use of this verb among the Peigans is not quite sufficiently warranted.

ksistsepuyi- to stand ready v. ksistsipuyi- (same meaning).

ksistsi- to be completed, to be ready: áiksistsiu *is completed*; itáiksistsi- *aiks then they (an.) were completed*; otsóʒsoaists áikáʒkanaiksistsii *their foods would all be ready*. — Cf. ksist- *done, completed*.

ksistsi- to be wet: itsiksistsiu *it is wet*.

ksistsikimista- to become liquid: áʒké kó'sa asáni ákoʒtsiksistsikimistau *the paint will be made liquid with the cup of water*.

ksistsikimistàni in. *liquid, flavoured water*.

ksistsikó (ksistsikúi, ksistsikúyi) in. *day*, pl. ksistsikuists; ksistsiküsi *during the day*; áiáksiksistsiküixk *coming day*.

ksistsiksii- to scratch: nitáiksistsiksii *I scratch*, áksistsiksiiu *he scratches*.

ksistsikúinatsiu (áiksistsikuinatsiu) *it is light (as day-light)*.

ksistsikúma an. *thunder*, pl. ksistsikúmaiks (by the side of -ksistsikúmiks, v. paʒtsiksistsikúm).

Ksistsikumáʒkitópi (-òpiua) an. *Day-rider*, a man's name, obv. -òpi(i). There remain some doubts about the correct form of this name.

Ksistsikúmikamosàke (-àkeua) an. *Steals-in-the-day-time-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

ksistsikúmistan in. *window*.

ksistsiküsi v. ksistsikó.

ksistsimman in. *bead*, pl. ksistsimmanists.

ksistsipoxki- to get the hair off: áistamiksistsipoxkimiau otokyánokomoàuaists *they then would get the hair off their hides*.

ksistsipuyi- to stand around, to stand in a circle: sotámiksistsipuyiáiks *then they stood around*; aukanáksistsipuyisi *when they all stood around*.

ksistsipuyi- to stand ready: ki itáʒkanaiksistsepüyiau *and then they all stood ready*.

ksistsistot- to complete: nitáiksistsistotoau *I complete him*, áiksistsistotoyiu *he completes him*; áiksistsistotoyiu omi otokis *she had fixed up his hide*; nitáiksistsistotsixp *I complete it*, áiksistsistotsim *he completes it*.

ksistspápiu *it is easy*.

-ksisttsi- to be made ready: kanáksisttsii otokyápokists *they were all made out of raw-hides*.

ksistui- (kaiistui-) *for nothing, at random, etc.* (cf. ksist- with the same meanings): nisótamiksistuyitòkskasatàu *I then just ran (into the middle of these many horses)*; itsiksistuitapastò *then he beckoned at random*; ponokāmitaua kaiistuitapuyiu *the horse is standing without use*; kaiistuitauānia *he was saying to himself (prop. at random)*.

ksistui- *warm* v. ksisto- *warm*.

-ksistui- *to stick (to fix) upon*: mistsisi ixtāḡkanaiksistuiimaie *he would stick it all upon the stick*.

ksistuini- *to die without any special cause, to die from old age*: kitāksi-ksistuini *you will die from old age*.

ksistuiókàkin in. *hot pemmican*, pl. k̄sistuiókàkists.

ksistuitauani- (kaiistuitauani-) *to say at random, to say to oneself*: kaiistuitauāniu *he was saying to himself*.

-ksistun- *throat, wind-pipe*: ixtsitsitsisksistūniaie *he then hit him on the throat with (it)*; itsitsoḡksistūniaie *he then hit her on the throat*. — Cf. moḡksistūna.

ksistūnūn (ksistūnūna) *we (incl.)*, obv. ksistūnūni.

ksistuyet- *to waste*: nitāiksistuyetsixp *I waste it*, āiksistuyetsim *he wastes it*.

ksistuyi- *for nothing, etc.*, v. ksistui- *for nothing, etc.*

ksistuyi- *warm* v. ksisto- *warm*.

ksistuyi- (kaiistuyi-) *to promise*: nitāiksistuyi *I promise*, āiksistuyiu, kaiistuyiu *he promises*. — Cf. ksistoat-.

ksistūyisopū *there is a warm wind*; itsitòtstsiu ksistūyisopuyi *there came a warm wind*.

ksistuyitòkskasi- (ksistuyitòkskasat-) *to run at random*: nisótamiksistuyitòkskasatàu *I then just ran (into the middle of these many horses)*.

Ksistūyitsima' an. *Was-astray*, a woman's name (Northern Peigan).

ksisuyi in. *coffee-pot*.

ksiu- *earth* v. ksi- *earth*.

ksiu- *on foot* v. ksi- *on foot*.

ksiuat- v. ksiuo- *to stop*.

ksiuáuakàsi (ksiuáuakàsia) an. *spider*, obv. ksiuáuakàsi(i), pl. ksiuáuakàsiks (lit. *earth-trotter*).

Ksiuáuakàsi (Ksiuauákasi) (-sia) an. *Spider*, a man's name, obv. -si(i) (Blood Indian).

ksiuo- (ksoo-) *to go on foot*: nitāiksiuo, nitsiksiuó *I go on foot*, āiksiuó, kxiuó *he goes on foot*. — Cf. ksi- *on foot*.

ksiuo- (ksiuat-, ksoat-) *to stop*: nitāiksiuo *I stop*, āiksiuo *he stops*; nitāiksiuatau *I stop (being occupied) with him*, āiksiuatsiu *he stops (being occupied) with him*; mātāiksoatsiuatsaie (mātāiksiuatsiuatsaie) *he would not stop with him (that means: pursuing him)*; otāiksoàkaie (otāiksiuàkaie) *he (4 p.) had stopped (looking) for him*; nitāiksiuatoḡp *I stop it*, āiksiuatom *he stops it*.

ksiuóxtsi (-tsik, -tsim) *below, down to the bottom*. — Cf. ksi-earth, ksiixtsiu.

kso- *earth* v. ksi- *earth*.

kso- *on foot* v. ksi- *on foot*.

ksoat = ksuat- v. ksiu- *to stop*.

kstsi (kstsia) *an. sea-shell*, obv. kstsi(i), pl. kstsiks.

kuitapiménikiaki (kwitapiménikiaki) *if you meet any person*.

kum- *round* v. kom- *round*.

Kúmanoitapi v. Kúmonuitapi.

kumapínisin in. (?) *eye-ball*.

kumat- (oxkumat-) *to forbid*: kitómitama kumátsis *forbid your dog*; ki oxkumatsia otómitam *and she forbade her dog*. — Cf. auχkumat-.

-kumi *water, liquid* v. -komi.

kumixkétan in. *small round bread*, pl. kumixkétanists.

kumonui- *dark-blue*, kúmonuinam (an.) *he is dark-blue*, kúmonuinàtsiu (in.) *it is dark-blue*.

-kumonuitapepuyi- *to speak Nez-Percé*: nitāχkumonuitapepuyi *I speak Nez-Percé*, āχkúmonuitapepuyiu *he speaks Nez-Percé*.

Kúmonuitapi (-tapiua) *an. Nez-Percé tribe*, obv. -tapi(i) (*dark-blue people*).

-kumonuitapi- *Nez-Percé* v. -kumonuitapepuyi-.

Kúmonuitapiàke (-àkeua) *an. Nez-Percé woman*, pl. Kúmonuitapiàkeks.

Kúmonuitapikoān *an. Nez-Percé Indian*, pl. Kúmonuitapikoaks.

kun- v. akun-.

Kutunái (Kutunáia) *an. Kootenay tribe*, obv. Kutunái(i).

-kutunai- *Kootenay* v. -kutunaiepuyi-.

Kutunáiake (-àkeua) *an. Kootenay woman*, pl. Kutunáiakeks.

-kutunaiepuyi- *to speak Kootenay*: nitāχkutunáiepuyi *I speak Kootenay*, āχkutunáiepuyiu *he speaks Kootenay*.

Kutunáikoān *an. Kootenay Indian*, pl. Kutunáikoaks.

-kuyi- *calf, colt, pup* v. -koyi-.

kwitapiménikiaki v. kwitapiménikiaki.

-ky- *head, face* v. -ki (same meanings).

-kyai- *bear*: nitōχkyaiekiāki *I trap a bear (bears)*; kyáiaχpatōmiu *she has a bear for a lover*; kitákietāχkyaiiskoχtoχpuau *I shall act to you as if I were a bear*. — Cf. kyá'io.

Kyáiakāiimmi *an. Many-bears, a man's name (Blood Indian)*.

Kyáiaitsi (Kyáiaitsia) *an. Bear-Brave*, pl. Kyáiaitsiks: ki ómiks nátokami Kyáiaitsiks *and there were two Bear-Braves*. — Cf. Mátsiks.

kyaiáu = ki aiáu *alas* v. aiáu.

Kyáiekakò (-kakò) *an. Bear-Dove*, pl. Kyáiekakuiks: ki ómiksim nátokami ipotóχtsiks ánniksimáie kyáiekakòiau *and there were two (of the Doves) in the lower part, that were the Bear-Doves*. — Cf. Kakuiks.

-kyaiekiaki- *to trap a bear (bears)*: nitōχkyaiekiāki *I trap a bear*.

kyáiekokaup (ixkyáiekokaup) in. *bear-lodge (bear-painted lodge)*.

Kyáieniksi (-ksiua) an. *Angry-bear*, a man's name, obv. -ksi(i) (Blood Indian).

kyáiepokà v. kyáio pokà.

Kyáiepota an. *Flying-bear*, a man's name, obv. -potai(i).

Kyáiesisaȳtài in. *Maria's river* (lit. *Bear creek*).

kyáieskèini (-skèiniua) an. *fattest buffalo-cow*, obv. -skèini(i), pl. -skèiniks. (*bear-cow*).

Kyáietapò v. Kyáiiitapò.

Kyáietsis an. *Bear-leggings*, a man's name.

kyáiiistoän an. *bear-knife* (*knife given by a bear*); ixkyáiiistoänniu he had a bear-knife.

Kyáiiitapò (-tapò) an. *Went-to-the-bear*, a man's name, obv. -tapò.

kyáio (kyáioa) an. *bear*, obv. kyáioi, pl. kyáioiks. — Cf. -k y a i-.

Kyáio (Kyáioa) an. *Bear*, a man's name, obv. Kyáioi.

kyáio pokà (-pòkàua) an. *bear-cub*, obv. -pokà(i), pl. -pokàiks.

kyáioskèini v. kyáieskèini.

-kyaioško- bears (collective): ákoȳtsitsistapòȳkyaiòskoȳpi that is where from more bears will be in the future.

Kyáiotokâni an. *Bear-head*, a man's name.

kyáiotokis in. (also an. ?) *bear-skin*, pl. kyáiotokists (also -kiks ?).

X.

-xk (-xka), -xk (-xka), a relative suffix added to pronouns, nouns, verbal forms, etc., the full treatment of which belongs to grammar: nitsikstũnnoau annáxka ninauaxk *I am very much afraid of him, who is that man there*; noxkoxkókit annáxk akéuaxk *give me her, who is that woman*; nikáinitánan annáxk kipitákeuaxk *we have killed her, who was that old woman*; annáxk Pekúnikoānaxk áinitsiuaxk sauúmitsitapiks, ánnaxkaie oxsokóai *that one, who was a Peigan, that killed bad people, his road is it*; annáxka opokási-naxka *that which was that crowd of children*; stāau amóxk táuauaiàkiokaxk *a ghost is this one that hits me*; áxkitsksinoāu amóxk áiatōaxk *that we may know him, this one that is howling here*; ki ámoxkaie ixtsístapitsiu okāpi *and what this is, that it is the medicine-lodge started from*; ánnixkaie nimoxtsipi *what that is, that is why I came in*; ánnim anníxkaie áxkéu *what is yonder there, that is a water*; ánnixkàie ánnoxk-ksistsikúixk nimoxtaistunnōanāni isistsiks *what that was, that is why nowadays we are afraid of wolverines*; anníxk pistáxkaníxk otāpaixkaxtoxpíxk ikúkapiu *the tobacco, that he sold, is very bad*; anníxk nitoxpúmmaixk nápioyisk ikómayko *the house, that I bought, is very large*; anníxk anákimatsisk nitsinixpíxk *the lamp that I saw*; spóxtxk *on high*. — Cf. -axks, -ixk, -sk.

-xpi v. -pi.

X.

-xk (-xka) v. -xk.

-xpi v. -pi.

M.

m- he (him), she (her), it: *mâksipisi* that he will enter; *mâksotâsi* that it will rain; *mâχsinisaie* that (the gambling-wheel) might die; *mâχkski-noaχsaie* that he may know it; *mâχksoatâχpi* something that he might eat. — they: *mâksipisau* that they will enter; *mâχksoatâχpiaū* something that they might eat. — In the future of the subjunctive *m-* usurps the domain of *n-* and *k-*, so that, e.g., *mâksikstakiêniki* means if I shall bite and if you will bite as well as if he will bite. But in the future of the conjunctive *m-* is used only in the third person. — his, her, its: *maâuyi* his mouth; *maiâiua* his robe; *maâχsi* his grand-parent (also: parent-in-law). — their, in combination with a suffix added to the noun: *maâχsoâuai* their grand-parent (also parent-in-law). — In some names of parts of the body and perhaps in some other words *m-* seems to be an indefinite possessive prefix (somebody's). So *mistôan* beard, *mamín* feather will properly mean: somebody's beard, somebody's (some bird's) feather. It is to be noticed that in some cases the indefinite possessive and definite possessive forms of the third person are identical, e.g. *maâuyi* mouth (somebody's mouth) and his mouth, *maiâiua* robe (somebody's robe) and his robe. — Cf. *mo-*, *o-*, *ot-* he.

-m (*-ma*), a demonstrative suffix added to pronominal, nominal, and other forms: *stâmitapixtsisôiaū amôm einiim* they then went in to these buffalo; *amôm mâksiniuâm ksistâpists* the choicest parts of this carcass; *ki omâma akêkoânama itanistsiua Nâpi* and that girl then told the Old Man; *omâm aχkyâpoχtam akêuam* over there at home is a woman; *nitstsâitapiū omâm âuyiuam* that one eating is living the last of his life; *omâma ninauam itsipuâū* that chief got up; *itanistsiua omîma matâpiima* he then told the people; *itsinôyiū omîm akéyam otsipâutsimôki* he then saw that woman that refused him; *stâmatsitôtô omîm kipitâkeima* then he came to that other old woman; *opaksâtsis ixtsitâkiū omîm otskinaim* she hit that horn of his with her stone-hammer; *omîm mistâkim ânnamaie onokâmitasin* on that mountain there are many horses; *omî otsisoχkeân itsitâpipiū omîm nitûmmoyim* he took his youngest wife to that butte; *ômîma miniima* that island over there; *ki omiksi kipitâkeks itsôχkaipuyiâua omîma auâtsimânim* and those old women were standing by that hole; *omiksimâ ksiskstakiksim* those beavers; *nisôtamitskitanâni omiksim âinakâsiksim* (then it was) that we (excl.) left that waggon; *tokskâie omistsima ôkoaisaistsima* one of those pieces of belly-fat; *kâχkitânistaua annâma matâpiuama* that you may say to the people there; *annôm nôkosam* my children here. Very common is the extension of adverbs ending in *-tsi* (*-oχtsi*, etc.) by means of the suffix *-m*.

-m (-mi) is a suffix used in the possessive flexion to emphasize the idea of external ownership. It ought to be treated in grammar. Here we give only a few examples: nitáiksinim *my swine*; nitáiksinimināna *our* (excl.) *swine*; otáiksinimoāuai *their swine*; nitómitām *my dog*; otómitām *his dog*; nināpim *my old man*; unnāpim *his old man*; nitsínaim *my chief*; otsínaimoāuai *their chief*; kitsitapimoaiks *your folks*; otoḡkáksàkinim *his axe*; nitóksisakom *my meat*; kitópipim *your rope*; otsístsim *his stick*.

mā = o m ā.

maāḡsi v. na ā ḡ si.

māāuyi an. or in. ? *mouth*; naāuyi *my mouth*, maāuyi *his mouth*. — Cf. -a u y i-.

mai- *very, very much*, shortened form of a mai-. Examples: máikim-miuaie (máikimiua) *he pitied him very much*; máipayḡkōḡsinisikapokomipūmini *his lice have a very bad-death-dirty taste*; máikāḡkistotókii *they make us very much ashamed*. — Cf. ma u m a i- *very*.

maiái (maiáiu) an. *robe*, pl. maiáiks; naiáiu *my robe*, maiái(i) *his robe*.

Máiki (Máikiua) an. *Mike*, obv. Máiki(i). — Also used as adaptation of *Maggy*.

máikoḡkistotókii *they make us* (incl.) *very much ashamed*.

máipayḡkōḡsinisikapokomipūminai (the text has -ini) *his* (that means: *your*) *lice* (4 p.) *have a very bad-death-dirty taste*.

Maistáke (-ákeua) an. *Crow-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

Maistápini (-iua) an. *Crow-eyes*, a man's name, obv. -i(i).

Maistáuanoki an. *Crow's-tail-feather*, a man's name.

maistāḡsoatsists in. pl. *crow-tail-feathers*.

maistó (maistóa) an. *crow*, obv. maistói, pl. maistoíks. As second member of compounds we find -aisto, e.g. Makáisto *Short-crow*, Manáisto *New-crow*, Mekíisto *Red-crow*.

Maistó (-tóa) an. *Crow*, a woman's name, obv. -toi (Blood Indian).

maistóikokāup in. *crow-bird-lodge*.

Maistóisayi an. *Crazy-crow*, a man's name (Blood Indian).

Maistópana (Maistópan) an. *Crow-arrow*, the name of a man in an ancient story, obv. Maistópani.

Maistúimauansúyi an. *Crow-burned-west*, a man's name (Blood Indian).

mak- *short*. We have found it only in personal names of a nominal character. V. Makáisto, Makáke, and cf. Maká.

mak- *bad* v. mak-.

mak- *about to, going to* v. a k- (same meaning).

Maká (Máka) an. *Dwarf* (prop. *short-one*), a man's name, obv. Makái (Blood Indian).

mákaipii *blizzard*: ki ánniauk kokúyi itótstsiu mákaipii *and that night the blizzard was there*.

Makáisto (-toa) an. *Short-crow*, a man's name, obv. -toi (Blood Indian).

Makáke (-ákeua) an. *Short-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

makakékin v. mokakékin.

makap- (-okap-) *bad, dirty, filthy*; makàpsiu, ikàpsiu (-okapsiu), áukàpsiu (an.) *he is bad, nitokàps I am bad*; mākāpiu (-okapiu), áukāpiu (in.) *it is bad. With ik- very: ikókàpsiu (an.) he is very bad, ikókāpiu (in.) it is very bad. — scarce: áimākāpiu it is (gets) scarce. — having syphilis: ikàpsiu (-okapsiu), áukàpsiu he has syphilis. — Cf. mak- bad.*

makāpaipistsi an. *bad blanket*, pl. makāpaipistsiks.

makāpāke (-àkeua) an. *bad woman*, obv. -àke(i), pl. -àkeks; kitokāpakēu *you are a bad woman.*

Makāpāʒtsàni (-tsàniua) an. *Bad John*, a certain man's nickname, obv. -tsàni(i).

makāpiapi (-okāpiapi) (-apiua) an. *bad old man*, obv. -api(i), pl. -apiks; áukāpiapiu *they are already bad old men.*

makāpiistsis an. *bad tree*, pl. makāpiistsiks.

makāpiitaʒtai in. *bad river*, pl. makāpiitaʒtaists.

makāpinau (-inaua) an. *bad man*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

makāpinokāmita (-taua) an. *bad horse*, obv. -tai(i), pl. -taiks.

Makāpipi'ksàke (-àkeua) an. *Bad-bird-woman*, a woman's name, obv. -àke(i) (*Blood Indian*).

makāpipotàtsis an. *bad stove*, pl. -potàtsiks.

makāpitapi (makāpitapiua) an. *bad person or people*, obv. makāpitapi(i), pl. makāpitapiks.

makāpitapisini (-okāpitapisini) in. *being a bad person*; otokāpitapisin ixtapókapiinixkatau *because of his being a bad person he was called the reverse of it.*

makápoʒsokò (-kui, -kuyi) in. *bad road*, pl. makápoʒsokuists.

makāpòmità (-omitàua) an. *bad dog*, obv. -omitài(i), pl. -omitàiks.

makápsini in. *filth, dirt.*

makas- (aukas-, okas-) *to pick up, to snatch up*: nitáukàsi *I pick up*, mākasiu, áukàsiu *he picks up*; nitáukasatau *I pick him up*, makàsatsiu, áukasatsiu *he picks him up*; nitáukasatoʒp, nitókasatoʒp *I pick it up*, áukasatom, ókasatom *he picks it up*; omi ūs kakókasatòminai omi matápio-ksisàko *his son-in-law just picked up that piece of human flesh.*

makáutskinaikin in. (?) *short-rib.*

makénimau (makénimaua) an. *curlew*, obv. makénimai(i), pl. makénimaiks.

maket- (-aket-) *to put on the saddle, to saddle, to use as saddle*: nitáiaket, nitákēt *I put on the saddle*, māketau *he puts on the saddle*; nitáiaketou, nitáketoau *I saddle him*, áiaketoyiu, māketooyiu *he saddles him*; nitsitáketoau *then I saddled him*; nitáiaketatoʒp, nitáketoʒp *I use it as saddle*, áiaketatom, māketatom *he uses it as saddle.*

mákixkini- *to comb*: nitáiaxixkini *I comb*, áiaxixkiniu *he combs*; nitáiaxixkininau *I comb his hair*, áiaxixkininiu *he combs his (another person's) hair*; nitáiaxixkinioʒsi *I comb my own hair*, áiaxixkinioʒsiu *he combs his own hair.*

mákixkinioʒsàtsis in. *comb*, pl. mákixkinioʒsàtsists.

makixts- (-akixts-) *to take care of the body and carry it off to its resting-place on a hill, to bury*: nitáiakixtsau *I bury him*, áiakixtsiu *he buries him*.

mákiixtsàsakin in. *burial*.

makit- (-akit-) *to pack*: nitákitaki *I pack*, mákitakiu *he packs*; nitákitsau *I pack him*, mákiysiu *he packs him*; nitákitoxp *I pack it*, mákitom *he packs it*.

mako- (-ako-) *wolf*: népuɣkanòpskàkò *I was taken a captive by wolves*.
— Cf. makúyi.

makokimi- *old lodge* (prop. *bad lodge*): makokímiaists *they were (clothes of) old lodges*; makokimisokasimiàuaists *they were dresses made of old lodges*.

makokini- (-akokini-) *to steer*: nitákokinixp *I steer it*, áiakokininim *he steers it*, mákokinit *steer it*. Verified by de Josselin de Jong (we should rather expect makoxkini, -akoxkini-, cf. -akoxkini- *to harness*).

makokís in. *buffalo-cow-hide*, pl. makokists (prop. *bad hide*).

maksíní in. *wound*, pl. maksínists; nitáksini *wound made by me*, otáksini *wound made by him*; nistóa nitáksin *I shot him myself* (prop. *it is a wound made by myself*).¹³

maksiskum (-oksiskum) an. *spring (of water)*, pl. maksiskumiks; nito-ksiskum *my spring*, otoksiskum *his spring*; ki omím nisótamitotaipiixpinan Mamíua otoksískomímiks *and then we (excl.) got over there to Fish's springs*.

máksitaɣsauaie v. stámaksitsiuaie.

Makskíanikapi (-piua) an. *Bad-looking-face-young-man*, a man's name, obv. -pi(i).

makskíu v. makskíu.

Makúiaپی (-apiua) an. *Wolf-old-man*, a man's name, obv. -api(i) (*Blood Indian*).

Makúimāysin an. *Wolf-going-west*, a man's name.

Makúioɣsokò (-kùí, -kùyi) in. *Milky Way* (lit. *Wolf-road*). — Cf. Akúioɣsokò.

makúyi (makúyiua), -okuyi (-okuyiua) an. *wolf*, obv. makúyi(i), -okuyi(i), pl. makúyiks, -okuyiks. — Cf. akuí-, makó-.

Makúyisapop (-sapopa) an. *Wolf-plume*, a man's name, obv. -sapopi.

Makúyisisaksinam an. *Wolf-roan*, a man's name.

Makúyistapistani an. *Strangle-wolf*, a man's name.

maykanistsi- *to conjure in doctoring*: nitáiaɣkanistsi *I conjure*, áiaɣkanistsiu *he conjures*.

máɣkanistsitapiskotòaxpiái (he began to think about) *what he should do to them*.

máɣkauakàtsis *that he should keep watch*.

maykoɣkúyis (probably mishèard for maykoɣkáiis) *that he ought to have a robe*. — Cf. maiái.

-maypatom- an. *side-husband, lover of a married woman*: nímaypatòma *my side-husband*, ómaypatòmi *her side-husband*. — Cf. axpatómíu.

mayt- v. moɣt-.

Mami (-miua) an. *Fish*, a man's name, obv. -mi(i).

mamiátsikimi (mamiátsikimiua) an. *magpie*, obv. mamiátsikimi(i), pl. mamiátsikimiks.

mamiátsikimyá̃soátsists in. pl. *magpie-tail-feathers*.

mamín an. *feather, wing*, pl. maminiks; *omin its feather or wing*. — Cf. -omin-.

Mamítapi (-tapiua) an. *Fish people* (which tribe? Somewhere in Oregon), obv. -tapii.

mamiú (mamiua), -ómiu (-ómiua) an. *fish*, pl. mamíks (-ómiks); nito-mím *my fish*, otomím *his fish*.

Mamyáuyàke (-àkeua) an. *woman belonging to the Fish-eaters*, pl. -àkeks.

Mamyáuyikoān an. *man belonging to the Fish-eaters*, pl. -koaíks.

Mamyáuyíks an. pl. *Fish-eaters*, a Blood Indian band.

man- *new, young*, mánisiu (an.) *he is new*, maníu (in.) *it is new*. As a verbal prefix it has to be translated in different ways: mánokimiua *he has a new lodge*; omíksisk mánatá̃kàpínàusíks *those that had a new way of dressing*; mánoxkèmiu *he is new-married*; mánotò *he has come recently*; mánistsistomaíks *those that had recently given birth to a child*; mánisai-koyín *she (4 p.) recently had a litter of pups*. — Cf. manisk- *young*.

Manáisto (-toa) an. *New-crow*, a man's name, obv. -toi.

Manáke (-àkeua) an. *New-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

manákaistoási (manákaistoásiua) an. *the people who are now growing up*, obv. manákaistoási(i).

manákaitapi (manákitapi) (-tapiua) an. *the people who are now growing up, the new-grown-up people*, obv. -tapi(i).

manáukin (manókin) an. *young wolf (new-breast)*.

mánauyists in. pl. *flanks*.

Maní (-niua) an. (French) *Marie*, obv. -ní(i).

manik- (-anik-) refers to size and age: manistápanikoxkimixpiu according to the size (the calves) were; manikoxkimixpiu (the calves were known) what size they were; ótoxpokanikoxksima *that one that had the same size (age) as he*; otsíkanikoxksipi stámatskànikoxksim *then he was again of the size he had been before*. — Cf. anik- (same function).

mánikápi (mánikápiuā), mánikápi (mánikápiua) an. *unmarried young man*, obv. mánikápi(i), mánikápi(i), pl. mánikápiks, mánikápiks; otánikapis *when he was a young man*. — The word mánikápi is also used for a certain flower. — Cf. manikapimat-.

manikapimat- (-anikapimat-) *to have as a single young man*: nitáiani-kapimatau *I have him as a single young man*, áianikapimatsiu *he has him as a single young man*; sotámá̃xtoāianikapimatsiuaie *then he had him as a single man instead of himself staying with him*; ákanikapimatau *we (incl.) will have him for a young man*. — Cf. mánikápi.

Manikápiinaim an. *Young-man-chief*, a man's name.

manipóka (-pókaua) an. *new-born child*, obv. -pókai(i), pl. -pókaiks.

manisk- (manisks-), -anisk- (-anisks-) *young*: maniskáiksini *young pig*;

maniskéini *young buffalo*; mániskoꝯkyàio *young bear*; mániskòmaꝯkstoki *young mule*; mániskòmità *young dog*; manisksinokâmita *young horse*; mánisksistamik *young buffalo-bull*; maniskskéini *young buffalo-cow*.
 omaꝯkaniskskéinin *there was a big young buffalo-cow*. — Cf. *man*- *new*.

maniskáiksini (-áiksiniua) *an. young pig*, obv. -áiksini(i), pl. -áiksiniks.

maniskéini (-éiniua) *an. young buffalo*, obv. -éini(i), pl. -éiniks.

mániskoꝯkyàio (-kyàioa) *an. young bear*, obv. -kyàioi, pl. -kyàioiks.

mániskòmaꝯkstoki (-stokiua) *an. young mule*, obv. -stoki(i), pl. -stokiks.

mániskòmità (-òmitàua) *an. young dog*, obv. -òmitài(i), pl. -òmitaiks.

manisksinokâmita (-mitaua) *an. young horse*, obv. -mitai(i), pl. -mitaiks.

mánisksistamik (-stamika) *an. young buffalo-bull*, obv. -stamik(i), pl. -stamikiks.

mániskskéini (-skéiniua) *an. young buffalo-cow*, obv. -skéini(i), pl. -skéiniks; omaꝯkaniskskéinin *there was a big young buffalo-cow* (4 p.).

manist- (manists-), -anist- (-anists-) *according to, how, such as, etc., the same as a nist-, a relative prefix that has to be translated in different ways: maniststokimixp according to that the water was so cold; manistoꝯkotâspiau how they got horses; manistsikaꝯkapitakixpiu how they cut (the horses) loose; manistâuauaꝯkautsiixp how (the ancient Peigan tribe) fought in war; manistsinômâtapoꝯs támanistsippiautomò when (the war-party) had started down, he was accordingly far ahead; nanistótâspinan, ánni nanistâitaskimaꝯpinan as we (excl.) owned horses (separately), so we drove them (separately); ki ánniyaie nanistsksinoau, nanistâuꝯtsimatâu and that is what I know about (the people of the olden times), what I heard about them (grammatically a singular); ánni nanistótsistapitsixp that is the way I understand it; káꝯkanistsitapiixpi how you can live; kinétoꝯkanistaiàkàinoàu you will always see him accordingly; kinétoꝯkanistoꝯkot I still give you (a striped one); katânistâiaꝯsp àkè there was no such fine-looking-woman; pinañistsiksismistàt do not think thus; noꝯkanistâpistotsit fix it according to (that). — Conjunctive-forms (and occasionally indicative-forms) of the third person singular and plural function as imperatives, when preceded by a compounded adhortative prefix, ánni-anist(s)- or ánni-aꝯk-anist(s)-. — Cf. *anist-*, *according to*, *manistap-*, *manisto-*.*

manistâiixpi *an., manistâuꝯpi in. six to each.*

manistânisoyepi *an., manistâniꝯpi in. eight to each.*

manistâpitapiixpi (according to) *what kind of person he is; nimâtsksino-âuats, manistâpitapiixp I did not know, what kind of person he was.*

manistap- (-anistap-), manistap- (-anistap-), *according to, how, such as, etc., the same as manist-*: manistâpanikoꝯkimixpiu *according to their different sizes; manistâpomaxsippiu according as they were big; manistâpiikauatapiksixpiaie as (according to that) he shook them harder; manistâpakanâpixpi according to where they were hidden from view; manistâpisamistuyixp as it was far in the winter; manistâpopixpiaiks (according to) as they were sitting; tsâa kanistâpapauânixpa what are you talking about; tsâ kanistâpapaiàkstsimaꝯpa how did you steer the ears*

of the lodge about; skátamanistapinauminiaks then they were according to that their wings were growing long. — Cf. anistap- and manist-

manistápakànàpixpi where (the people) were hidden from view.

manisto- (-anisto-) to go accordingly, etc.: tsáɣtau tákanistòɣpaɣtau how shall I be able to go there; ánni matanistót now go back the same way. — Cf. manist-

manistòɣkitsikapi an., manistòɣkitsikaxpi in. seven to each.

manistsakàmotsiixpiáu according to their being of the same age.

manistsí in. travoy, pl. manistsists (also used as plurale tantum); nunistsi my travoy, pl. nunistsists; unistsi his (usually: her) travoy, pl. unistsists.

manistsípikkspi an., manistsípikksopxi in. nine to each.

manistsíppixpi an., manistsíppopxi in. ten to each.

manistsísitsepí an., manistsísitopxi in. five to each.

manistsísoyepí an., manistsísopxi in. four to each.

manistsístokapi an., manistsístokaxpi in. two to each.

manistsítokskapi an., manistsítokskaxpi in. one to each.

manistsòkkskapi an., manistsòkksaxpi in. three to each.

mánokìmiu he has a new lodge.

manókin v. manáukin.

Manókin an. New-breast, a man's name, obv. -okini.

manóksin in. new bed, pl. manóksists.

mánòɣk an. new bucket, pl. mánòɣkiks.

mánoɣkèmiu he is new-married.

manótapòtsists in. pl. pieces of meat newly brought in: ki omistsim manótapòtsists matoɣtsitsoyiau and they ate also of those new pieces of meat.

manoto- to have come recently: mánotò he has come recently.

mási (-ási) an. eatable root, turnip, pl. másiks (-ásiks).

mat- (-ot-, aut-) to take: nitáutaki, nitótaki I take, matakiau, -ótakiu, áutakiu, -áutakiu he takes; nitáutoau, nitótoau I take him, matoyiú, -ótoyiú, áutoyiú, -áutoyiú he takes him, matókiɣ take me, matós take him; nitáutsixp, nitótsixp I take it, mátsim, -ótsim, áutsim, -áutsim he takes it, matsit take it; kanáutsit take it all; nitáutomoau, nitótomoau I take for (from) him, mátomoyiú, -ótomoyiú, áutomoyiú he takes for (from) him.

mat- going (in imperatives): matánistsis go and tell him; matásiststot go and wash it; matápsamok go and look out (pl.) for him; matótakos go and give him a drink; matsáiakstsit go out and steer (the ears of the lodge); matótos go and take him; matoɣkotatsistatos go and persuade him. — Cf. matui-.

mat- (mats-) not. The distribution of the negative prefixes belongs to grammar. Examples of mat-: matoɣkusksinoáuats he was not known; matsipioitoisiuaiks they did not go far for picking berries; nimatoɣpat- auaiksau I do not carry them (an.); nimátsksinixpàts I do not know it; kimátomaiokaɣpa you do not sleep yet.

măt- (măts-) again, another, also, too, a variant of ăt- again. It seems

that the vowel of this prefix is always short, even when stressed, in contradistinction to the vowel of *mat-* not, which may be long or short according to the place of the accent. Examples: *omá mátsitsiki* that is another one; *kókit matoykós* (= *matoykókit kós*) give me another cup; *matsiskót* go back again; *ánnistsiaie matoytáinuàsiu* from those (coups) too he became a chief; *matsksápoxpik* fall (pl.) back in again; *mátsitskòmaxkaiau* they ran back again; *mátsitoykanitáutaipiu* all the people also ran up to him; *matótsiminai* he (4 p.) took it also; *mátaisaipiin* he (4 p.) too went stretching; *mátáxkanáukapsiixkiau* they were also all bad; *mátsipiskioip* they had another buffalo-corralling; *omátsitotoxsaie* when he came back again to her; *ómatsitaumatapauaiäkiokoaiau* they (4 p.) start to hit them again; *omátsikimmok* he was also pitied by (bears); *kénnimaie nimátoyxksksinoau* and that is what I know about him too; *omátsáksi* when she came out again; *kimátoykot* I give you (them) also; *omátsapsaie*, *mátsipapùminai* when (the bird) looked again, then it flashed lightning again; *tókskam omátsinitai* again he killed one of them.

mátaikyauaiks (the horses) were not broken.

matáino- v. *matsino-*.

matáinoàuaiksau they (an.) are invisible.

matayoxtsimi- not to hear, to be deaf: *nimátaioxtsimixpa* I am deaf. *mátaioxtsimiuats* he is deaf.

mátaykimist an. black alcali, pl. *mátaykimistaiks*.

mátaykòsik go (pl.) after the carcass. — Cf. *otaykosi-*.

matápi (-itápi), *matápiua* (-itápiua) an. person, people, obv. *matápi(i)*, pl. *matápiks*; *nitsitapimiks*, *nitsitapímoaiks* my people, *otsitapímiks* his people. — Cf. *-itápi* person.

matápínakuyi next morning.

matápioksisàko in. human flesh.

matápiuàsi- (-itápiuàsi-) to turn into a person: *matápiuàsiu* he turns into a person; *itsitápiuàsiu* he then turned into a person. Here belongs *mátatsitapiuasiasuatsinai* he (4 p.) did not live any more (lit. he did not turn into a person any more).

Matápyauakstsòxysani (-tsaniua) an. Ambler-John, a man's nickname, obv. -tsani(i).

matät- (matäts-) not any more, no more (lit. not again): *mátatsitapiuasiasuatsinai* he (4 p.) was not living any more; *mátatsikopumats* he was not afraid any more; *mátatoykòtskitsipimats* (the buffalo) could not go back in any more; *mátatapistotsiuaiks* they did not move about any more; *mátatoykapitsixtàuats* there was nothing to think about any more. — Cf. *sauät-* and *stat-*.

matátoyxkixkasi- (*sauatoyxkixkasi-*) to be unable to do anything more: *nimátatoykixkaspinan* we (excl.) could not do anything any more; *nitáísauatoyxkixkàs* I cannot do anything more.

matätsisi- to be not strong any more (an.): *noápsspiks mátatsišiaü* my eyes become weak.

mataukoyi- to have nothing to eat: *nimatauköyi* I have nothing to eat, *matauköyi* he has nothing to eat.

mataskak- to refuse (not to consent) v. -askak-.

mátaskaksayiaie (the smoke) would not clear up.

matoim- (-otoim-, autoim-) to blame: *nitáutoimau* I blame him, *áutoimiu* he blames him, *matóimokit* blame me; *áutoimiauaiks* they blamed them (an.).

matoíopaists (-otoíopaists) in. pl. rye-grass.

matoíopaskò (-sküi, -sküyi) in. patch of rye-grass, pl. *matoíopaskuists*.

Mátokeks an. pl. Women-society.

Mátokeks-ománistàmoai-otsítskitaxpiaü Where-the-Women-society-left-their-lodge-pole, a local name.

matókskam an., **matókskau** in. other one.

-mátóxkèman an. second (other) wife, *nimátóxkèman* my second wife, *omátóxkèman* his second wife.

matóxketsi (*matóxkitsi*), **matóxketsim** (*matóxkitsim*) different.

matóxkitsi v. **matóxketsi**.

matóxkotsúatsiks it can never be.

mátóxküikiu he is not injured.

mátóxkuiixkauayü he did not belong to a band. — Cf. *nitsíxkauau*.

mátóxkuiniu he can not be killed.

mátóxpaiaksikinopàiuatsiks *ókósiks* (the buffalo) would not set warm their calves.

mátóxtaiopimiskàupiau v. *miópis*.

matom- (-atom-) first: *matomotapótsists* (*otatómapótsists*) the pieces of meat he had first brought in; *matómautstuyiu* it was in the beginning of the winter (prop. winter had first come); *matómsotsikat* you must slide first; *matómistsitsaukika* bury (pl.) me first; *kámaxtatàumomatapauop* I have a mind to begin with you first (prop. let us eventually start with it first); *áistamatómipiksiu* then he will strike first. — Cf. *matomo-*, *matómoxt*, and also *autom-*, *itom-*, *itomo-*.

matom- not yet v. *matomai-*.

matomai- (*matom-*) not yet: *mátomaipixtsiuaiks* (thus to be read instead of *mátomapixtsiuaiks*) they had not gone far yet; *mátomautóatsiks* he has not yet come; *mátomaisamòats* it was not yet a long while; *nimátomaisksinipa auaxkáutsisists* I do not know yet about wars. This compounded prefix is used only in the indicative, in contradistinction to *sauumai-* whose domain is the conjunctive (and subjunctive). — Cf. *imai-*.

mátomaniuats he speaks untruth, he is wrong. — Cf. *emani-*.

matómipokàu (-pokàua) an. first-born child, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks.

matomo- (*matomaat-*) to go first: *matómo* he goes first, he goes before; *matómaakit* go before me, *matómaatsis* go before him. — Cf. *matom-*, *first*, *matómoxt*, and also *autom-*, *itom-*, *itomo-*.

matómoxt, **matómoxtsi** (-tsik, -tsim) first, formerly.

mátsàke (*mátsàkeua*) an. whore, obv. *mátsàke(i)*, pl. *mátsàkeks*.

matsap- (matsaps-), **atsap-** (atsaps-) *crazy, foolish* (cf. the following catchwords).

matsápake (-àkeua) an. *whore*, obv. -àke(i), pl. -àkeks̄.

matsapsi- (atsapsi-) *to be crazy, to be foolish*: nitàtsàpsi *I am crazy, I am foolish*, mātšapsiu, áuatsàpsiu, átsàpsiu *he is crazy, he is foolish*; isoʔsíik omí oʔóʔkēman mātšapsis *if, in the future, his wife was foolish*; kamitatsàpsis omá akékoān *if the girl was foolish*. — Cf. matsap-.

mātšapsini in. *folly, madness*.

matsapsistotoʔsi- (-atsapsistotoʔsi-) *to make a fool of oneself*: nitau-átsàpsistotoʔsi *I make a fool of myself*, auátsàpsistotoʔsiu *he makes a fool of himself*.

Mátsauauòtaniàke (-àkeua) an. *Good-shield-woman*, obv. -àke(i).

Matseis (Matseisa) an. (French) *Baptiste* (reinterpreted as *Fine-leggings*).

matsékapisàu (matsékapisàua) an. *frog, toad*, obv. matsékapisai(i), pl. matsékapisaiks.

matséks *leggings* v. matsis.

mátsi (mátsiua) an. *brave*, pl. mátsiks.

matsi- (-itsi-) *sweet*: mātšipòkò (-itsipòkò) *it tastes sweet*; ikitsiipùm-inai (*the bark*) (4 p.) *was very sweet*; nitsitsimìminai *she* (4 p.) *smelt sweet*.

mātsiepòkò v. mātšipòkò.

mātsiepòkúikšipòʔkos an. *fruit-can*, pl. mātsiepòkúikšipòʔkosiks.

matsiiksistsiko (-kēi, -kuyi) in. *fine day*, pl. matsiiksistsikuists.

mātsiipum (-itsiipum) *it is sweet*; ikitsiipùminai (*the bark*) (4 p.) *was very sweet*.

mātsikāiai an. *scraper*; omatsikāiai *his scraper*.

mātsikakanistapoʔkyakanapiua akópists *one never turned his head away from the soups*.

matsikín (-itsikin) in. *moccasin*, pl. matsikists; natsikín *my moccasin*, matsikín *his moccasin*. — Cf. atsikí, -itsik-, -itsiki-, -itsikin-, -itsin- *moccasin*.

matsikokuyi *next night*.

Mātsiks an. pl. *Braves*, the third age-society of the Peigans. A member of the society was called Mātsi(ua).

matsiksistsikuyi *next day*.

Matsinámaiake (-akeua) an. *Fine-gun-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

Matsinámaʔka an. *Takes-a-good-gun*, a man's name, obv. -námaʔkai.

matsínapskoyiuatsaie *he did not make himself known to him*.

matsiní (-itsiní) in. *tongue*, pl. matsinists̄ (-itsinists̄); natsini *my tongue*, matsiní *his tongue*. — Cf. -itsini- *tongue*.

mātsinixkimmats: áʔkēyi mātšinixkimmats *he did not sink in the water*.

matsino- (mataino-) *no more (no longer, not for a long time)*: mātšinau-ataisapoʔpiuaiks *they* (an.) *did not fall back in again any more*; mātšino-

aipokakiuatsiks *he did not wake up any more*; matatsinoaipuauatsiksinaí *she (4 p.) never got up again any more*; matáinauapuyiuatsiks *he would never talk for a long time*. Cf. also: nimátaksinoãžkëmíxpá *I shall not marry any more*; kimátakatsinoãinokíxpá *you will not see me any more*. — Cf. ino- *long*.

Matsinyáuyi (-áuyiua) an. *Tongue-eater*, a man's name, obv. -áuyi(i) (Blood Indian).

matsípíó (mátsipíóats) *is not far*.

matsipokãžkinakini- (-itsipokãžkinakini-) *to have a sweet liver*: áitsitsipokãžkinakiniau *then they had sweet livers*.

mátsipòkò (-itsipòkò), mátsiepòkò (-itsiepòkò) *it tastes sweet, it is sweet*.

matsipókoikskapayini in. *sweet biscuit*.

matsipokoistot- (-itsipokoistot-) *to sweeten*: nitáitsipokoistotsíxp *I sweeten it*, áitsipokoistotsim *he sweetens it*, matsipókoistotsit *sweeten it*.

matsipúaužsini in. *getting up again* (e.g. out of bed); in Christian terminology used for *resurrection*.

mátsipúmapiu v. púmapíu.

mátsis (atsís, -itsís, -etsís) an. *legging*, pl. matsíks (atsíks, -itsíks), matséks (atséks, -etseks).

Matsísaipi (-piua) an. *Makes-a-fine-charge*, a woman's name, obv. -pi(i).

Mátsísini in. *being a Brave*, also used as a collective designation of the Braves: Mátsísini ótsínaimoaiáiu *the chief of the Braves*. — Cf. Mátsíks.

matsísiu in. *matter* (pus), pl. matsísists; manístsisamsäikimiskãžpi matsísiíi *(it was one day and a half) that the matter was running*. — Cf. itsísiu *it suppurates* and itsísiu *sore*.

mátsitapiskò *there was nobody*; akauãžkanisauàtapiskò moyists *there was nobody any more in the lodges*.

mátsitapitapi- *to belong in another place*: ómi nimátsitapitapiixpinan *we (excl.) belong over there in that other place*.

mátsitanetožpatsistoyiinai *(their mothers) had to break (the rock) in two*.

mátsitsapixtsixpatsiks *it is empty* (lit. *there is nothing inside*).

mátsitsitapiuàsi- *to return to life* (prop. *to turn into a person again, to become a person again*, viz. at a certain moment, or under certain circumstances): mátsitsitapiuàsiua *he then returned to life*.

matsitsíuatsiks *is not ripe, is underdone* (not sufficiently cooked).

mátsitstsíxpá (mátsitstsip), mátsitstsíxpat *there are none, there is nothing*.

matsiu- (matso-, matsi-), -itsiu- (-itso-, -itsi-) *fine, good-looking, good*: matsóanikapi *fine young man*; ótsitsoótasoaiaíks *their fine horses*; iikitsiua-kèu *was a very good-looking woman*; ikitsoakeinai (stámikitsòakeinai) *she (4 p.) was a very fine-looking woman*; nimožtaitsiuotaspinan *from (that) we had good horses*; ixtáitsiuokòsiau *from (that) they had good colts*; kátaitsiuokòsiau *that is why they had good colts*. With kai- *very* -itsiu- combines to kaitsiu-: káitsiuokomípum *his (that means: your) lice taste*

very fine; kaitsiukèixpaie *that she was a very fine woman*. — Cf. matsoap-.

Matsóake (-akeua) an. *Good-looking-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

matsóanikapi (-kapiua) an. *fine young man*, obv. -kapi(i), pl. -kapiks.

matsoap- (-itsoap-) *fine, good-looking*, matsóápisu (-itsoápisu) (an.) *he is fine*; káikitsoápisu *she is very fine*; manistsitsoápspi *as he was fine*; nitúyi nitsitsóápsiu *she was just as fine-looking*; otskáitsoápsai *that he was good-looking*. — Cf. matsiu-.

matsóapanikapi (-kapiua) an. *fine young man*, obv. -kapi(i), pl. -kapiks.

matsóápi in. *finery*, ámoia matsóápii otsináni *the finery that belonged to him*.

matsoápinau (-inaua) an. *fine man*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

matsoápitapi (-tapiua) an. *fine person, fine people*, obv. -tapi(i), pl. -tápiks.

matsoápsaxkinau (-inaua) an. *fine young married man*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

mátsokasiu *he is not strong; he is weak* (of men and animals with little muscular strength).

Matsóomótsta an. *Fine-massacre*, a woman's name.

mátstsiiki (mátstsiika, mátstsik) *other, another*, pl. an. mátstsikiks, pl. in. mátstsikists. — omá mátstsiiki *that is another one*. — Cf. stsiki.

matui- *going* (in imperatives): matúisamis *go and see him*. — Cf. matgoing.

matúnni *yesterday*.

matuyí in. *hay*. For more than one stack they use the plural matuyists. — Cf. matuyis.

matúyixkoási- (-otúyixkoási-) *to turn into grass*: matúyixkoásiu (-otúyixkoásiu) *turns into grass*; áxkunotúixkoásop *let us (incl.) turn into grass*.

matúyixkuyi in. *grass* (collective).

matuyínsimmàni in. *oats*, pl. matuyínsimmànists.

matuyís (-otuyis) in. *grass*, pl. matuyists. — Cf. matuyí.

Matuyísayáke (-ákeua) an. *Ojibway woman*, pl. Matuyísayákeks.

Matuyísayèkoān an. *Ojibway Indian*, pl. Matuyísayèkoaisks.

Matuyísayi (Matuyisayiua) an. *Ojibway tribe*, obv. Matuyisayi(i) (*Grass-Crees*).

mauk- (mauks-) *why*: máuksaietapiskoiau *why are there no people*; máukaiksistàpanistsiuai *why does he tell him something false*; máukanu *why did he say*; nimauksauanists *why did not I do it thus*; kimaukanisks *why did you say*; kimáuksotamauànisks *why do you say now*; kimauksipisks *why did you come in*; kimáukaskxšàipisks *why do you always come in*; kimáuksesàps *why did you look out*; kimauksàuoxtauisks *why do not you eat from (these things)*; kimáukitspiaistamiskòkixpuàisks àkssis *why do you (pl.) give me then to eat (meat) with round fat (fat of the guts)*; kimaukstamitàutsipuyisks anniksi osákiks *why do you just stand by those*

pieces of back-fat; kimáukauasàinisks *why do you weep*; kimaukàtoḡ-kiskataisks natséks *why do you have my leggings for pillow*; kimauksini-òkayks *why do you sleep so long*; kimáuksauḡkaipaskayks *why do not you go and dance*; kimaukstámitokyàupimayks *what is the reason you are making one shelter after another*. — Cf. ma u m a i- (combination of mauk- and -omai-).

máukaiis in. *breast*, pl. máukaiists; nomáukaiis *my breast*, omáukaiis *his breast*. — Cf. -a u k a i-.

mauḡk- *red* v. māḡk- *red*.

maumai- (momai-) *very, very much, exceedingly*: máumaitapimui (mó-maitapimui) *it smells very much as if there were a person (there is a strong human smell)*; máumaisamipòpiiks *they are sitting up very late*. — Cf. a m a i-, m a i-.

maumai- is in some cases the sãndhi-combination of mauk- *why* and -omai- (-umai-) *very* (v. a m a i-): kimáumaisamitapinakuyiks *why were you seen about during such a long time*; kimáumaisoḡkanisks *why do you say so very loud*.

maupi- v. a m a u p i-.

mak- (maks-), mak- (maks-) *bad*: makskiu he *has an ugly (bad) face*; makokis *bad hide* (i.e. *buffalo-cow-hide*); makokimiaists *they were (clothes of) old (prop. bad) lodges*; makokimisokasimiãuaists *they were dresses made of old (prop. bad) lodges*. — Cf. a u k- *bad*, makap-, maksina-.

maksina- (-oksina-, -uksina-) *to be wicked*: maksinám, -oksínám (-uksínám) *an. he is wicked*, ikuksinám *he (4 p.) is very wicked (mean)*, ikòksinámiau *they were very mean*, kitómauksin *you are very wicked (mean)*; otoksinásauaie *because they were quarrelsome*. — Cf. mak-.

maksinásini in. *wickedness*.

máksini (máksiniua) *an. carcase*, pl. máksiniks; máksiniapi *the carcasses about*.

mákskitsists in. pl. *ashes*.

makskiu (makskiu) *he has an ugly face*.

maḡt- v. m o ḡ t-.

mámapis in. *old camp-ground*, pl. mámapists; nomápis *my old camp-ground*.

man- *new* v. m a n- *new*.

manátsis *an. or in. ? pin*; núnnátsis *my pin*.

mánistãmi *an. lodge-pole*, pl. mánistãmiks.

mástsiu *an. vein*, pl. mástsiks; nóstsiks *my veins*.

mat- *again* v. m ä t- *again*.

mátsi v. m á t s i.

Mátsiks v. M á t s i k s.

Mátsipãupi (-aupiua) *an. Sits-up-again, a man's name, obv. -aupi(i)*.

māḡk- (māḡks-) *red*: māḡksinam (*an.*) *he is red*, māḡksinatsiu (*in.*) *it is red*; áapani itáumauḡksinatòm, amó otsítaipuyixpi *then he began to make blood show red, where he stood*.

măḡkaina- to be bloody: nitômăḡkainam he was bloody all over.

măḡkaipistsi an. red blanket, pl. măḡkaipistsiks.

măḡkauyaki- to be with bloody mouth: nitômăḡkāuyakiau they are all with bloody mouths; nitômăḡkāuyakiaiks they were all with bloody mouths; kinitômăḡkāuyākixpuai that you are all with bloody mouths.

măḡkimi (măḡkimiua) an. red beast, red cow, red pig, obv. măḡkimi(i), pl. măḡkimiks.

măḡkoasii v. imăḡkoasii.

măḡkoḡsokuyi- v. aumăḡkoḡsokuyi-.

măḡksikimi in. red liquid (blood) is supposed by măḡksikimska-

măḡksikimska- v. aumăḡksikimska-.

măḡksikskim an. copper (red metal).

măḡksinoḡkui (or măḡksinaḡkui?) in. red bead.

măḡksinsimman in. beet, pl. măḡksinsimmanists.

măḡt- v. moḡt-.

mek- (meks-), mik- (miks-) red, e.g. Mekiâisto (Mékaisto) Red-crow; Mekyâpi Red-man; Mékyotokâni Red-head; Méksikâ Red-feet; méksikatsi duck (prop. red-feet). — Cf. mekôts-, mikâp-.

mékanikèsuyi (mékanikèsuyiua) an. red woodpecker, obv. mékanikè-suyi(i), pl. mékanikèsuyiks.

• Mékaninnima an. Painted-wing, a man's name.

mekapíksoyi v. mikapíksoyi.

Mekiâisto (-toa), Mékaisto (-toa) an. Red-crow, a man's name, obv. -toi (Blood Indian).

mekots- (mekotsi-), mekyots^{mekotsi} (mekyotsi-) red, e.g. Mekotsitaytai Red river; Mekyôtsisaka Red-tattoo-people. — Cf. ekots-.

mekotsipis in. red willow, pl. mekotsipists.

mekotsipisko (-skui, -skuyi) in. group of red willows, pl. mekotsipiskuists.

Mekotsitaytai in. Red river.

Méksikâ (-kâua) an. Red-feet, a man's name, obv. -kai(i).

méksikatsi (méksikatsiua) an. duck, obv. méksikatsi(i), pl. méksikatsiks (pink-coloured-feet, red-feet).

Mekyâpi (Mekyâpiua) an. Red-man, a man's name, obv. Mekyâpi(i). This name does not contain -api old man.

Mékyotokâni an. Red-head, name of a man in an ancient tale who kills his wives.

Mekyôtsisaka (-kâua) an. Red-tattoo-people (which Indian tribe?), obv. -kai(i).

mi- (-i-) hard, strong: mistuyisiu (-istuyisiu) (of human beings), misiū (-isiu) (of animals) he is strong, can endure, hold out; kâtaisi that is why (the horses) were hard; otâisau because (those horses) were hard; miókasiu (-okasiu), miskapiu (-iskapiu) is strong, has great muscular strength; tsiâ aḡkúmaiskâpiu, osâipokomistsimâni ki aḡkitsii which may be strongest, her puff of smoke, or the smoke (of the rotten log); miiu (-iiu) it is strong, it is hard or tough (of inanimate things) (v. also miikó). — ôtâsiks misiaiks.

minipitsiäu *their horses were of hard endurance, they could stand much cold (they were hard, being cold)*; miauänsakit *cook them hard*; miinnis *hold her fast (hard)*; matoxtaiopimiskäupiau *with them it was they made also hard ropes*; ixtäipstsikoyiau *therefrom they held their colts hard inside (their bodies)*.

-mi *hand*: nitätsimi *I am hand-washing*.

miäpinänists in. pl. *eye-lashes*, nimiäpinänists *my eye-lashes*, omiäpinänists *his eye-lashes*. Is miäpinänists also used for brows?

miauänsakit *cook it (them) hard*: nätokumi ožkinai miauänsakit *(take) two muscles of buffalo-legs (and) cook them hard*.

miikitapi (miikitapiua) an. *brave*, pl. miikitapiks.

miikitapisini in. *bravery*.

mikō (-iiko) *it is hard, it is strong, it is difficult*, ikskaiiko *it is very hard*. — Cf. mi- *hard*.

miiksopu (iiksopu) *it blows hard*; iiksopožsisä *let it blow harder*.

miin- (miinn-), -iin- (-iinn-) *to hold fast*: miinnis *hold her fast*.

miisksipi- (-iisksipi-) *to make fast (of a rope)*: nitsiisksipixp *I make it fast*, miisksipim *he makes it fast*.

miistot- (mistot-), -iistot- *to make hard (fast, strong)*: nitsiistotsixp, nitäiistotsixp *I make it hard*, miistotsim (mistótsim) *he makes it hard*.

mik- *red* v. mek-.

mikap- *red*, e.g. mikapiksoyi *red willow*, mikapixkimikō *red earth*. — Cf. ikap- *red*.

mikapiksoyi (-ksuyi) an. *red willow*, pl. mikapiksoyiks (-ksuyiks).

mikapixkimikō (-küi, -küyi) in. *red earth*. — Cf. ikapixkimikō.

mikatoki an. *young buffalo*; mikatoki maiäiks *their robes were young buffalo*.

mikožponiks otäsiks (*the warriors'*) *long-winded (lit. hard-winded) horses*.

mikónisko (-skui, -skuyi) in. *hard crust of snow*.

mikotáikim (mikótaikimi) an. *gold (prop. red-yellow-metal?)*. — Cf. otáikim.

mikots- (mikotsi-), etc., v. mekots-.

miksinitsemi an. *bullberry*, pl. miksinitsemiks.

misk- (-iksk-) *stiff*: nitsikskisi *I am stiff*, mikskisiu *he is stiff*; nitsikskikaxsi *I stiffen myself*, mikskikaxsiu *he stiffens himself*.

misk- *instead, notwithstanding, all the same, in spite*: mikskitsiniskotäixk *all the same she then spat down at him*; mikskúmaiikótsisiu *he smoked harder in spite*; mikskožkótsiuaie *he gives it to him instead*; nimikskožpūmmatop *I bought it instead*; mikskótos *take him instead*; mikskótsit *take it instead*. — Cf. misk-.

miskaxtsiu- *instead*: mikskaxtsiuaumatō *he went instead*; mikskaxtsiutaupit *stay there instead*.

miskapayini in. *biscuit*. — Cf. matsipókoikskapayini.

mikskaunitsiu in. *crust of bread*.

míkskim an. *iron, metal*, pl. míkskimiks.

Míkskimekinni an. *Iron-necklace*, a man's name.

míkskimioǵkòs an. *metal cup or vessel*, pl. míkskimioǵkòsiks.

míkskimioǵsistsìni an. *horse-shoe*, pl. míkskimioǵsistsiks (*iron-hoof*).

míkskímioǵtaisinàkiopì in. *pen*, pl. míkskimioǵtaisinàkiopists (*iron thing to write with*).

Míkskimisokàsìmi an. *Iron-shirt*, a man's name.

míkskimistsèpiskan in. *wire-fence*, pl. míkskimistsèpiskanists.

míkskimoǵk an. *kettle*.

Míkskimyàuyi (-àuyiua) an. *Iron-eater*, a man's name, obv. -àuyi(i).

Mikyótsisaka v. Mekyótsisaka.

míxtsixta- v. mitsixta-.

Mímmeksi an. *West-point-bank*, a man's name.

min-, a prohibitive prefix, v. pin- (same meaning).

minan- (-inan-) *to own*: nitsinànatau, nitàinànatau *I own him*, minànatsiu, àinànatsiu *he owns him*; nitsinànatoǵp, nitàinànatoǵp *I own it*, minànatom, àinànatom *he owns it*; kónoainikiau, kitáksinanoàtai (thus to be read) *if you find them (viz. the guns), you will own them*; ki annòǵk aiǵǵkèmiks imàinana(i)tsiauaiks *and now the owners of the beaver-rolls still own them (viz. the beaver-skin and the beaver-stick)*; ànnistsii onòǵksisotàpsimiks àinànatomiau *their warriors owned those (dances)*; kinista nànanìu *your elder sister owns one (viz. a buffalo-hide)*.

minàtsiu *it is clear (of the air)*. — Cf. anna- *to be or become light*.

míni (mí'ni) in. *berry*, pl. minists (mí'nists).

miní *island* v. minní.

miniáukaki v. miniókàkin.

miniàusini (mí'niàusini) in. *berry-soup*, pl. miniàusists (mí'niàusists).

miniǵǵkè in. *wine (berry-water)*.

miníkimi *hard (an.)*: auáksopaiks miníkimiks *hard cartridges*.

miniksi- (-iniksi-) *to be angry*: nitàiniksi *I am angry*, àiniksiu, iniksiu, miniksiu *he is angry*; nitàiníkskotoau *I am angry with him*, àiníkskotoyiu *he is angry with him*. — Cf. -inik-.

miníksistsikimistàni in. *berry-flavoured water*.

miníkssini in. *anger*.

miniókàkin in. *berry-pemmican*, pl. miniókàkists; ki átomayksisòaiu miniáukaki *and they were also fed a big meal of berry-pemmican*.

minipitsi- *to be able to endure much cold*: minipitsiàu *they could stand much cold*.

minípoka (minípokàua) an. *child of plenty (child of rich parents)*, obv. minípokai(i), pl. minípokaiks.

minní (miní) in. *island*, pl. minnists (minists).

minok- (minoks-), -inok- (-inoks-) *happy*: nitsinokàupiau *they all sat happy*; itsinóksistotoyiau *then they made (the people) happy (then they told them the happy news)*; àimokoǵkòyiu *he was happy over the food*; itsinóksoyiau *then they ate with delight*.

minokápiu (-inokapiu) *it is a happy time, there is plenty of food*: otsitsi-nokápixp *when there are happy times*; imáksinokapis *even if it was a happy time*.

minoꝯkoꝯtsi (-tsik, -tsim) *extreme*: minoꝯko(ꝯ)tsiks okitsiks omâ akéu ixtáinim omistsi otsóaysts *that woman held, what she was eating* (lit. *her foods*), *with her fingers' ends*.

minoꝯkunnikis in. *nipple of breast*, pl. minoꝯkunnikists.

minstaiitsixta- (-instaiitsixta-) *to make tidy*: nitáinstaiitsixt *I make tidy*, áinstaiitsixtau *he makes tidy*, minstaiitsixtat *make tidy*. — Cf. minstauoꝯt-.

minstaiitsiu, minstáiiu *it is smooth, it is tidy*.

minstauápiu *it is tidy*.

minstauoꝯt- (-instauoꝯt-) *to make tidy*: nitáinstauoꝯtoꝯp *I make it tidy*, áinstauoꝯtom *he makes it tidy*. According to de Josselin de Jong there is no ꝯ in minstauo(ꝯ)t-, but we suppose the forms given above are the correct ones. — Cf. minstaiitsixta-.

miókasiu v. mi- *hard*.

miómaꝯkau (miómaꝯkaua) an. *hard-runner* (used of horses), obv. miómaꝯkai(i), pl. miómaꝯkaiks.

miómifa (miómitaúa) an. *strong horse*, obv. miómitai(i), pl. miómitaiks (*hard-dog*).

miopimiskaupi- (-iopimiskaupi-, with ai- contracted to aiopimiskaupi-) : mátoꝯtaiopimiskáupiau (v. sub miópis).

miópis an. *hard rope, raw-hide lariat*, pl. miópiks. After prefixes the initial m- is lost: nitúiksimáukiau mátoꝯtaiopimiskáupiau *with the same (hides) it was they made also hard ropes*.

-mipum v. káitsiuokomipum and máipazkôꝯsinisikapokomipûminai.

Misáiai (Misáiaia) an. (French) *Michel*, obv. Misáiai (reinterpreted as *Hard-geese*).

misamasksin- *to remember long*: nitáisamásksinóau *I remember him long*, misámasksinoyiú *he remembers him long*; nitáisamásksinixp *I remember it long*, misámasksinim *he remembers it long*. The literal meaning of misamasksin- is *hard-long-knowing*.

misámoyi *a very long time ago*.

misámsotaii itóttsiu *the long-time-rain was there*.

mísini in. *strength*.

mísinski (mísinskiua) an. *badger*, obv. mísinski(i), pl. misinskiks.

Mísinskisisaꝯtài in. *Badger creek*.

misisáu in. *dung*, pl. misisáists.

misiu v. mi- *hard*.

misk- (misks-), -isk- (-isks-) *instead, notwithstanding, all the same, in spite*: miskáistamopakiau *then they moved notwithstanding (the cold)*; miskstamamiápiksatsiuaie *then he jumped at him in spite (of his shooting)*; miskátsáksist *you had better go out again instead (of staying here)*;

miskitskunakatsiua *he shot at (the blue-bird) all the same*; miskskáuaniua *he kept saying back in spite*; miskáuaniastsiua *he was telling her instead*; miskitsinapinakatsiuaie *he then rolled (the gambling-wheel) eastward notwithstanding*; miskskitomato *then (the war-party) went instead (of going in day-time)*; misksitamitaɣkumiua *then he shot westward all the same*; misksiopotapòiau *they went instead in the opposite direction*; áiskoɣtaɣkòyiu *he was getting food from (her) instead*; sotámiskitakaupiiu *then instead (of running off) they sat down*. Here seems to belong nitákskoɣpummato *I shall buy it instead (-sk- = -isk-)*. — Cf. miksk- *instead*.

miskapisini *in. muscular strength*.

miskapiu *v. mi- hard*.

miskitakaupi- (-iskitakaupi-) *to go to sit down instead*: sotámiskitakaupiiu *then instead (of running off) they were going to sit down (i.e. they sat down)*.

misoɣpski (misoɣpskiua) *an. musk-rat, obv. misoɣpski(i), pl. misoɣpskiks*. — Cf. misoɣpski.

misoɣpski- (-isoɣpski-) *musk-rat*: nitsisoɣpskyekiäki *I trap a musk-rat*. — Cf. misoɣpski.

mispikimiu *he is stout (of animals)*.

mist- (mists-), -ist- (-ists-) *away*: mistótos *you may take him now (lit. take him away)*; támistapòiau *then they went away*; itsistsipoɣtoyuaie otoɣkëmaniai *he then ran away with that other one's wife*; nitsistsipoɣtokaykâ *who has run away with my wife*; itâiistapiksimaie *he then would throw it away*; áukanaistatoikàiau *all their tails were out of sight*; áukanai-statòikainoàiniki *when all your tails are out of sight*; mátsitaistauotsimiau *then they again take them (in.) away*; aistásuyinit *pour it away*; mátsitaitaisaitsikapiksistakiau *then they again ring "away" (ring the bell)*; átsistaitaisaitsikapiksistakisau *when they again have rung "away" (rung the bell)*. — Cf. mistap-.

mistap- (-istap-) *away*: mistapipòtos *take him away and let him loose*; mistapsaksist *go away outside*; itsistapokskàstau *then they ran away*; stámistapomaɣkâinai *he (4 p.) then ran away*; nisótamoɣtsistapamitoɣpinan *then we went away from there higher up*. — *later*: mátsistapakâuo ksistsikuists *a few (lit. not many) days later*; áiistapistokyeksistsiküsi *two days later*. — Cf. mist-, mistapo-, mistapoɣtsi.

mistapaat- (-istapaat-), mistapat- (-istapat-) *to go away from*: nitâiistapatau *I go away from him*, áiistapatsiü *he goes away from him*; mistapâakit *go away from me*; omâtsitanistapâakaie *then she (4 p.) went away from him again*.

mistapaɣkaii- (-istapaɣkaii-) *to go away home*: nitâiistapaɣkâii *I go away home*, áiistapaɣkâiiu *he goes away home*.

mistapaɣki- (-istapaɣki-) *to paddle away*: nitâiistapaɣkioɣsi *I paddle away*, áiistapaɣkioɣsiu *he paddles away*.

mistapaɣkiot- (-istapaɣkiot-) *to push*: nitâiistapaɣkiotoau *I push him*.

âiistapaxkiotoyiu *he pushes him*; nitâiistapaxkiotsixp *I push it*, âiistapaxkiotsim *he pushes it*.

mistapamitoχtsi (-tsik, -tsim) *mistapamitoχts higher up the river*.

mistapapiksi- (-istapapikši-) *to throw away*: nitâiistapapiksistau, nitsistapapiksistau *I throw him away*, âiistapapiksistsiu *he throws him away*; nitâiistapapiksixp, nitsistapapiksixp *I throw it away*, âiistapapiksim *he throws it away*.

mistapauani- (-istapauani-) *to fly away*: nitâiistapauani *I fly away*, âiistapauaniu *he flies away*.

mistapauapiksi- (-istapauapiksi-) *to throw away*: itanistapauâpiksimiaiks omistsik *mistsists then they began to throw away the sticks*.

mistapaumaxksi- (-istapaumaxksi-) *to get bigger*: ikaistapâumaxksim *he was already getting bigger*.

mistapiks- (-istapiks-) *to flee away*: itsitsipstsistapiksiaie *he then fled away inside*; otsitsipstsistapiksâkaiks, otsitsipotsistapiksâkaiks *they (4 p.) then fled away inside from him*. Here belongs ikatomatapaiaksistapiksiu (the text has -omotap- instead of -omatap-) *he began to be ready to flee (jumping) about*.

mistapiksi- (-istapikši-) *to throw away*: nitâiistapiksistau, nitsistapiksistau *I throw him away*, âiistapiksistsiu *he throws him away*; nitâiistapiksixp, nitsistapiksixp *I throw it away*, âiistapiksim *he throws it away*.

mistapinapiksi- (-istapinâpiksi-) *to throw away down*: nitsitsistapinâpiksistau *I throw him away down*, itsistapinâpiksistsiu *he throws him away down*; nitsitsistapinâpiksixp *I throw it away down*, itsistapinâpiksim *he throws it away down*.

mistapipiksi- (-istapipiksi-) *to run away*: nitâiistapipiksi *I run away*, âiistapipiksiu *he runs away*; itsistapipiksinai *then he (4 p.) ran away*.

mistapipota- (-istapipota-) *to fly away*: nitâiistapipot *I fly away*, âiistapipotau *he flies away*.

mistapiskap- (-istapiskap-) *to pull away, to pull off*: nitâiistapiskapatau *I pull him off*, âiistapiskapatsiu *he pulls him off*; nitâiistapiskapatoχp *I pull it off*, âiistapiskapatom *he pulls it off*.

mistapistapatakaiayi- (-istapistapatakaiayi-) *to run away*: itsistapistapatakaiayinaï *then she, (4 p.) went away running*.

mistapistot- (-istapistôt-) *to take away*: nitâiistapotoau *I take him away*, âiistapotoyiu *he takes him away*; nitâiistapôtsixp *I take it away*, âiistapôtsim *he takes it away*.

mistapistotsi- (-istapistotsi-) *to move camp away*: amó Pekâniu âiistapistôtsiu *these Peigans moved away from there*; âiistapistotsis *when (the tribe) moved away*; âistamatsistapistôtsixkimaie *then (the tribe) moved away from it again*. With initial istap- nitûyi mistâkists istapistotsiau *in the same way they would move away to the mountains*.

mistapistipatakaiayi- (-istapistipatakaiayi-) *to run away*: itsistapistipatakaiayiu *then he ran away*.

mistapo- (-istapo-) *to go away*: nitâiistapò *I go away, I am gone away*,

áiistapò he goes away, he is gone away, mistapot go away; túmistapòiau then they went away; aχkúnistapáuop let us go away. — Cf. mistap-, mistapaat-, mistapoχtsi.

místapokitòχtsi (-tsik, -tsim), mistapokitòχts down on the other side (of a hill or a mountain).

mistapokskasi- (-istapokskasi-) to run away: nitáiistapokskási I run away, áíistapokskásiu he runs away.

mistapoχpapiks- (-istapoχpapiks-) to jump away: áíistapoχpápiksinai he (4 p.) was jumping away (from him).

místapoχtsi (-tsik, -tsim) farther away, beyond.

mistapomayka- (-istapomayka-) to run away: nitáiistapomayk I run away, áíistapomaykau he runs away.

mistapomato- (-istapomato-) to start away: átsistapomatò he again started away.

místapopamoχtsi (-tsik, -tsim) on the other side (e.g. of a water).

mistapotakau- (-istapotakau-) to turn away: itsistapotakáuynai then he (4 p.) turned away.

místapotaminasoχtsi (-tsik, -tsim) down on the other side (of a hill or a mountain).

mistapotakoχkyaki- (-istapotakoχkyaki-) to turn away the face: itsistapotakoχkyakinai then she (4 p.) turned her face away.

místapotakomaykotaytatsikskinipit stay with your big, wide (?) back turned towards (me).

mistapsko- (-istapsko-) to drive away, to order away: otáiistapskokòai- auaiks then they are ordered away by him (4 p.).

mistapspixtsi- (-istapspixtsi-) to go away higher, to go up higher: itoykóyistapspixtsinai (the bird) (4 p.) went up higher without being known how. Cf. íkaistapàikspixtsiú (the bird) was always getting more on high.

mistapu- v. mistapo-.

mistasuyin- (-istasuyin-) to pour away: nitáístàsuyinixp I pour it away, áístàsuyinim he pours it away.

místáki (misták) in. mountain, pl. mistákists.

místáksikokau in. mountain-lodge.

místákskim an. cut piece of rock, pl. mistákskimiks.

místáksko (mistákskui, mistákskuyi) in. cliff, rocky hill, pl. mistákskuists.

místáksomaykixkina an. mountain-sheep, obv. -kinaik pl. -kinaiks.

místap- v. mistap-.

místóan (-istóan) in. beard, pl. místóaists; nitsísticoan my beard, otsísticoan his beard.

mistot- v. miistot-.

mistsí-aχkúinnimāhi in. pipe-stem, pl. mistsí-aχkúinnimānists.

mistsiatsèkau (mistsiatsèkaua) an. mountain-squirrel, obv. mistsiatsèkai(i), pl. mistsiatsèkaiks.

mistsís an. tree, log, pl. mistsíks; amò mistsisa íkaistapaisisksiu this tree was growing higher. — mistsis in. stick, fire-stick, pl. mistsists; nitsistsim

my stick, *otsistsim his stick*; *amó oápsp mistsii ixtátsapinisuaie he burned its (the bird's) eye with the stick*; *inaksiksi mistsi small pieces of wood*.

mistsísàsi- (-istsísàsi-) *to turn into a tree or a stick*: *mistsísàsiu he turns into a tree or a stick*; *âḡkunistsísàsop let us (incl.) turn into trees*.

mistsisko (-kui, -kuyi) *in. timber*, pl. *mistsiskuists*.

mistsóḡkòs *an. wooden cup*, pl. *mistsóḡkòsiks*.

mistsóyis *in. log-cabin*, pl. *mistsóyists*.

mistuyísu *v. mi-* *hard*.

mítsiksikaḡpi *in. (?) sole*.

mítsiksikinistspi *in. (?) palm of the hand*.

mitsixta- (-itsixta-) *to think*: *stámitsixtau then she thought*; *stámitanists-itsixtau, itanistsitsixtau then he thought according to*; *mitsixtaṭ think (imperative)*.

mitsixta- (-itsixta-) *to endure, to bear with*: *nitáaitsixt I endure*, *mitsixtau, áaitsixtau he endures*; *nitáaitsixtatau I bear with him*, *áaitsixtatsiu he bears with him*.

mítsiu *is tight*.

mo- seems to indicate indefinite possession and is found in most names of parts of the body: *mokakini (somebody's) back*; *mókoan (somebody's) belly*; *motstsipina (somebody's) cheek*; *moápsspi (somebody's) eye*; etc. — Cf. *m-*.

mo- *to shoot v. a u-* *to shoot*.

moáḡkiakisini *in. raking*, pl. *moáḡkiakisists*.

moápisàk *in. thigh*, pl. *moápisàkists*; *noápisàk my thigh*, *oápisàk his thigh* (*oápisàkists in. pl. is also used of the hind-quarters of a cow and other quadrupeds*). — Cf. *-pisak-*.

moápsspi *v. moápsspi-*.

moáu (*moáua*) *an. one who is wounded by a shot*, obv. *moái(i)*, pl. *moáiks*.

moáua egg *v. oáu*.

moápsspi *an. eye*, pl. *moápsspiks*; *noápsspi my eye*, *oápsspi his eye*. — Cf. *-oápsspi-*.

mokakékin *in. backbone*, *nokakékin my backbone*, *okakékin his backbone*.

mokaki- (*mokaki-*), *-okaki-* (*-okaki-*), *aukaki-* (*aukaki-*) *to be wise, to be careful, to take care*: *nitokaki I am wise*, *mokákiu (mókákiu), áukakiu (áukákiu) he is wise*; *mokákit be careful*; *itáikokakiu then (the people) was very careful*; *itsitókakiauais then they took care of them (viz. of the horses)*; *nitsiikitokakixpināniau we (excl.) took very good care of them (viz. of our horses)*; *nótāsinañiks nitsiikitokakixpināni then it was that we (excl.) took very good care of our horses*; *nitúyi ápotskinaiks nanistsit-okakixpinan in the same way we (excl.) took care of the cattle*; *nitsitókáksinani nótāsinañiks that we (excl.) took good care of our horses*. The stem *mokaki-* is also used for *having one's right mind*: *ákitokakiu then he will have his right mind*; *mátakatokakiua he will not have his right mind*.

any more; ákitsauatokàkiu *then he will be out of his mind*; ixtsáuatokakíuaie *that is why he is out of his mind*. — *to be shy*: ki áuakaiimi mamíks ki ikáuakakiau *and there are lots of fish, and they are very shy*. — Cf. mokaki- *wise*.

mokaki- (-okaki-, aukaki-) *wise*: itokákianistsíuaie *he then told her wisely*; nitáuakakiistotoau *I make him wise*. — Cf. mokaki- *to be wise*.

mokákiàke (mokákiàkeua) *an. wise woman*, *obv. mokákiàke(i), pl. mòkàkiàkeks*.

mokakiani- (-okakiani-) *to tell wisely, to warn*: nitokákianistau *I warn him*, -okakianistsiu *he warns him*; itokákianistsíuaie *he then told her wisely*.

mokakiistot- *to make wise*: nitáuakakiistotoau *I make him wise*, áukakiistotoyiu *he makes him wise*.

mokakixk- (-okakixk-) *to watch*: nitokákixkoxtoau *I watch him*, -okakixkoxtoyiu, áukakixkoxtoyiu *he watches him*; mãžkokakixkotoazsau (-koxtoazsau) *that they should watch them (an.)*; itokákixkoxtoyíuaie *then she watched him*; nitákokákixkoxtòko *I shall be watched*; nitokákixkixtsixp *I watch it*, -okakixkixtsim, áukakixkixtsim *he watches it*; ákoka-kixkixtsixp *we shall watch it*.

mókàkin (-ókàkin) *in. pemmican*, *pl. mòkàkists*.

mokakini (-okakini) *in. back*, *nokakini my back*, *okakini his back*. — Cf. -okakini-.

mokakyani- (-okakyani-) *to tell wisely, to advise*: itokákianistsíuaie *he then told her wisely*. — Cf. -ikakyani-.

mokákyapàke, (-àkeua), **mokákiapàke** (-àkeua) *an. wise woman*, *obv. -àke(i), pl. -àkeks*; **mokákiapakèin** *she (4 p.) was a wise woman*; kitáu-kakiapàke *you are a wise woman*; akáuakákyapakeua *she is already a wise woman*.

mokam- *v. mokam-*.

mokaki- *v. mokaki-*.

Mokákiepòk (-pòka) *an. Wise-child, a man's name*, *obv. -pokai(i)*.

mokam- (-okam-, -aukam-) *straight*: mokámanàukoxt *just half (of the buffalo-herd)*; mokámixtatsikaytsik *straight in the middle*; mokámotstsiu *it is straight*; nitsikókamoto *I went quite straight*; stámaukamòtspozpàipiixk *he just jumped straight up*; stókamotspozpiis *if (the ball) goes straight up (in the air)*; sotámokamòtaitapò omi otožkèman *then he went straight to his wife*. — Cf. ikam- *straight*, mokamo-, and aukam-, okam-.

mokámanàukoxt *just half, precisely half v. anáucoxť*.

mokamepuyi- (-okamepuyi-) *to speak straightforwardly*: nitokamépuyi *I speak straightforwardly*, mokamépuyiu *he speaks straightforwardly*.

mokámixtatsikaytsi (-tsik, -tsim) *straight in the middle*.

mokámipožkos *an. drinking-cup, can (vessel for liquids)*, *pl. mokámipož-*, *kòsiks (straight-up standing cup)*.

mokámipožtsi (-tsik, -tsim) *perpendicularly, vertically*.

mokamipuiin- *to hold perpendicularly*: nitokámipuiinixp *I hold it perpendicularly*, mokámipuiinim *he holds it perpendicularly*.

mokamo- (-okamo-) *to go straight*: *otsitapokamoʒpi where she went straight.* — Cf. *mokam-*.

mokamotayki- (-okamotayki-) *to steer*: *nitokámotaykixp I steer it, mokámotaykim he steers it.*

mokamoto- (-okamoto-) *to go straight*: *mokámoto he goes straight.* — Cf. *ikamoto-*.

mokámotoʒtsi (-tsik, -tsim) *straight*.

mokámotstsiu *is straight.* — *is exactly there.* — Cf. *ikámotstsiu*.

mokékin *in. breast, nokékin my breast, okékin, okini his breast.* — Cf. *-ok- breast, -okekin, -okin breast.*

mokítsis (-okítsis) *an. finger, toe, claw, pl. mokítsiks; nokítsis my finger, my toe, okítsis his finger, his toe; nisótamasistsimau nokítsisau I then washed my finger.* — Cf. *-kits-, -okitsi.*

mokó (mokú) *in. autumn, pl. mokuists.* — Cf. *áuko* and *moko-*.

moko- (-oko-) *(to be) autumn.* As independent verb: *mokúsi when it is autumn, when it is in the fall* (cf. *áuko*). As verbal prefix: *atotómokozpotási* (*atotámokozpotási* is less correct) *when it snowed first in the fall.*

mókoān *in. belly (also: stomach), pl. mókoais; nókoān my belly, ókoān his belly.* — Cf. *-oko-, -okoa-, -okoān- belly and ókoāni.*

-moks- *arm-pit v. -oks- arm-pit.*

Moksínipoka *an. Awl-child-of-plenty, a man's name, obv. -pokai(i) (Blood Indian).*

moksis *an. awl, pl. moksiks; noksis my awl, oksis his awl.*

moksísi *in. arm-pit; noksisi my arm-pit, oksísi his arm-pit.* — Cf. *-oks- (-moks- ?) arm-pit.*

mokúiniaiks *an. pl. buffalo killed in the fall of the year.*

mokúyis *in. hair of the body, fur of animals.* — Cf. *okúyi.*

moʒk- (moʒks-) *ended*: *ki ánnimaie nimoʒkúksksinixp ksistsikúyi and now is ended what I know about a day; ki ánnimaie nimoʒksinoau and that is the end of what I saw of him; ki ánnimaie nimoʒkitsiniki and now my story is ended; nimoʒksksinixpinan we (excl.) learned it all (to the end); ómoʒksksinóoʒpi mikoʒponiks ótásiks as they know their long-winded horses to the end (that means: as they know all of their long-winded horses).* — Cf. *ixk- ended.*

moʒkámí (moʒkámíua) *an. pelican, obv. moʒkámí(i), pl. moʒkámiks (prop. separate bunch ?).*

Moʒkámíake (-akeua) *an. woman belonging to the Pelicans, pl. -akeks.*

Moʒkámíkoān *an. man belonging to the Pelicans, pl. ʒkoāiks.*

Moʒkámiks *an. pl. Pelicans, a Peigan band. Some persons render this band-name by Camp-in-a-bunch-people, referring thereby to the supposed original meaning of moʒkámí.*

moʒkatsíkinan *in. shoulder-bone, oʒkatsíkinan his (its) shoulder-bone.* — Cf. *otsikékin-, otsikyóauai.*

moʒkátsis *in. foot, leg, pl. moʒkátsists; noʒkátsis my foot, my leg, nitsistsitaioʒtoʒkis noʒkátsi the first time that I was ill in my leg; oʒkátsis*

his foot, his leg; oʒkát (collective expression for oʒkátsists) his legs; oʒkátoasts their feet, their legs. — Cf. -katsi, -oʒkatsi.

moʒkinán an. calf of the leg, pl. moʒkináiks; noʒkinán calf of my leg, oʒkinán calf of his leg.

moʒkinisàikina in. hip, pl. moʒkinisàikinaists (?).

moʒkinistsis in. elbow, pl. moʒkinistsists; noʒkinistsis my elbow, oʒkinistsis his elbow.

moʒkokíni in. neck, pl. moʒkokists; noʒkokíni my neck, oʒkokíni his neck. A shorter form -okini is found in Saykókiniks Short-necks (name of a band).

moʒksisís in. nose, beak, pl. moʒksisists; noʒksisís my nose, oʒksisís his nose. — Cf. -ksisi (-ksis-) nose.

moʒksistúna an. throat, pl. moʒksistúnaiks; noʒksistúna my throat, oʒksistúni his throat. — Cf. -ksistun-.

moʒpékini (-oʒpékini) in. tooth, pl. moʒpékists; noʒpékini my tooth, oʒpékini his tooth; isoʒpekists foreteeth.

moʒpekís v. pekís.

moʒpskínau in. jaw, pl. moʒpskinaists (jaws; also used for chin); noʒpskinau my jaw, oʒpskinau his jaw.

moʒsistsíni (-oʒsistsini) an. hoof, pl. moʒsistsíks (-oʒsistsíks); noʒsistsíni my hoof, oʒsistsíni his hoof; saidátipikoʒsistsinínai (saidátipikâʒsistsíninai) he (4 p.) had split hoofs. — Cf. -istsin-.

moʒsokó (-kúí, -kúyi) in. track, trail, road, pl. moʒsokuists; noʒsokúyi my trail, oʒsokúyi his trail. As second member of compounds we find -oʒsokó, e.g. Makúioʒsokó (Akúioʒsokó) Milky Way (lit. Wolf-road). — Cf. also: támitotoʒsokuyínai, támoʒtsitskoʒsokuyínai her (4 p.) tracks then were up to him, her (4 p.) tracks went past him.

moʒsoyís (-oʒsoyis) in. tail, pl. moʒsoyists; oʒsoyís his tail. — Cf. oʒs-

moʒt- (moʒts-) from, along, for, with, etc., to be translated in different ways, though the real concept is everywhere the same. Examples: moʒtstuyisop we (incl.) are ashamed of (him); amók nimoʒtoto over that way I came (from there I came); ánnistsiaie kimoʒtotám I invited you to take one of those (in.); ánnixkaie nimoʒtsipi that is why I entered; áʒsa kimoʒtápauáuaʒkaʒp what do you walk for; ámoi nitáksksini nimoʒtápo I walk for this my scar; áʒsa kitánistoʒpuaua, kimoʒtáimixpuai what are you talking about, that you are laughing from; ánnixkaie ánoʒk-ksistsikúixk nimoʒtaistunnóanáni isistsíks that is why nowadays we are afraid of wolverines; annóʒk nimoʒtsistapo therefore I went away; nimoʒtauauaiakiau mistsis I hit him with a stick; amóksiáu ki noʒsistsíks, kimoʒtspum here are my hoofs, I help you with (them). A frequent idiom is omoʒt- (o- being the prefixed pronoun of the third and fourth persons): eini omoʒt-áʒpauánis omí piskán that the buffalo (4 p.) were jumping off (the bank) into that corral; ómoʒtsipáskáni A'pekoʒkúminimàii that she danced for Round-cut-scabby-robe; omim ómoʒtskoʒpi itotóyínai he (4 p.) went to (the place) from where she had turned back; omoʒtáukskàsi, itsinóyiu omí

nínai *where she was running along, she saw a man*; ómoxtsinàpiskokaie *he was chased along by him* (4 p.) *lower down*. — Cf. ixt-, moxtō-, noxt-.

moxtaki- ki anni kitsitoxtakitàupixp, kímoxtakixp, *and what you are sitting on, what do you do with that*.

moxtautsi- *to swim along*: nímoxťáuts *I swim along*, moxtáutsim *he swims along*; áxkéyi omoxtáutsisaie *that he was swimming along the water*.

moxtō- *to go along*: nitúixk nímoxťo *I went along in the same direction*; omoxtóxpiau *how they went along (on their raid)*. — Cf. moxt-.

moxtókípis in. *ear-ring*, pl. moxtókípists.

moxtókis in. *ear*, pl. moxtókists; noxtókis *my ear*, oxtókis *his ear*. — Cf. -oxtóki, -stóki, and for the idiomatic expression ánnistsáki koxtókis v. ánnistsáki.

moxtsímínan in. *arm*, pl. moxtsímínanists; noxtsímínan *my arm*, oxtsímínan *his arm*. — Cf. -oxtsímín-, -oxtsímínan-.

moxtsístap- *originating from*: Okoáisaua omoxtsístapitstsip *where Belly-fat started from (how Belly-fat originated)*; nímoxťsístapitapiixpinániks *our (excl.) ancestors (prop. those where we live originating from)*.

momai- *very much* v. maumai- *very much*.

monísi in. *forehead*, nonísi *my forehead*, onísi *his forehead*.

mópèkinanists in. pl. *nostrils*, nópèkinanists *my nostrils*, ópèkinanists *his nostrils*.

mostoksis in. *face*, pl. mostoksists; nostoksis *my face*, ostoksis *his face*. — Cf. -stoksi.

mostúmi in. *body*, pl. mostúmists; nostúmi *my body*, ostúmi *his body*; nitáxkanáistumí *my whole body*. — Cf. -sto- *body*.

mot- (mots-), -ot- (-ots-) *all, all over*: motaiāxke *water-all-over* (i.e. ocean); motómaɣksikimi *lakes-all-over* (*everywhere-lakes, all lakes*); mótapomaɣkàii *they were running all over*; nímótsipitákeixpinan *we (excl.) are all old women*. — Cf. moto- *all*.

motaiāxke in. *sea* (*water-all-over*).

motapomaɣka- *to run all over*: ixkitópiks mótapomaɣkàii *men on horseback were running all over*.

Motátosiks an. pl. *All-medicine-men*, the ancient name of the Motúinaiks.

motáki in. *shadow*; notákau *my shadow*, otáki *his shadow*.

mótistsi *everywhere*. The unassibilated *t* before *i* is liable to suspicion: we expect *'ts*.

motó in. *spring* (the season), pl. motoísts. — Cf. áuto and moto-spring.

moto- (-oto-) (*to be*) *spring*. As independent verb: motüsi *when it is spring* (cf. áuto).

moto- (-oto-), motui- (-otui-) *all, all over*, the same as mot-. Examples: motúiekakimàk *try hard, all of you*; mótuixtsii máksiniks *the carcasses were scattered all over*; imitáiks mótuíatoui *the dogs howled all over*; aistamóto-

sikskiu *then he blacked his face all over*; nistōi nitotúisapinausiu *it was I she dressed like in all respects (she imitated in dress)*; stámikiks otótuitsitókepūyis moyists *that there were bulls standing all over the camp*.

motokāni in. *head, hair of the head, scalp*, pl. motokānists *heads, scalps*; notokāni *my head*, otokāni *his head*; nitótokānim *my scalp* (i.e. *the scalp I took from an enemy*), otótokānim *his scalp* (i.e. *the scalp he took from an enemy*).

mótokep in. *skull*, pl. mótokepists; nótokep *my skull*, ótokep *his skull*.

mótokis (-otokis) an. (and in.) *skin, hide*, pl. motokiks (and motokists); notokis *my skin*, otokis *his (its) skin*. — Cf. -okis, -okyanoko.

motoksīnan in. *upper leg*, pl. motoksinaists; notoksīnan *my upper leg*, otoksīnan *his upper leg*.

motoksis an. *knee*, pl. motoksiks; notoksis *my knee*, otoksis *his knee*. — Cf. -oks- (-toks-?) *knee*.

mótokyapinxpists in. pl. *eye-lids*, ótokyapinxpists *his eye-lids*.

motoxtūni in. *heel*, pl. motoxtuists; notoxtūni *my heel*, otoxtūni *his heel*.

motónisi in. *lip*, pl. motónists; notónisi *my lip*, otónisi *his lip*.

mótoyis in. *navel*, nótoyis *my navel*, ótoyis *his navel*.

mots- (-ots-) *hand*: kákotsiinai *he (4 p.) had only hands*; kitsinotsi *you have long hands (arms)*; ninétotsii *I have one hand (arm)*; stámôtsiniua *then she took his hand*; náyksamaitsikitsimyòtsixpa *that I nearly wipe (it) off with my hands*. — Cf. motsis.

motsak- v. amotsak-.

mótsikinan in. *mucus of the nose*, pl. mótsikinanists; nótsikinan *my mucus*, ótsikinan *his mucus*.

motsikis in. *shoulder*, pl. motsikists; notsikis *my shoulder*, otsikis *his shoulder*. — Cf. -istsika- *shoulder*.

motsīnau in. *forepart of the nether leg*, pl. motsīnaists; notsīnau *the forepart of my nether leg*, otsīnau *the forepart of his nether leg*.

motsis in. *hand, fist, paw*, pl. motsists; notsis *my hand*, otsis *his hand*. — Cf. mots-.

motsistsīni in. *roof of the mouth, palate*, notsistsīni *my palate*, otsistsīni *his palate*.

motstspina in. *cheek*, pl. motstspinaists; notstspina *my cheek*, otstspina *his cheek*.

motui- v. moto- *all*.

Motúina an. *Chief-all-over*, a man's name, obv. -inai(i).

Motúinaikoān an. *man belonging to the All-chiefs*, pl. -koaiks.

Motúinaiks an. pl. *All-chiefs*, a Peigan band.

Motúinaake (-àkeua) an. *woman belonging to the All-chiefs*, pl. -àkeks.

mótuixtsii máksiniks *the carcasses were scattered (prop. lying) all over*.

motuisap- (-otuisap-) *imitating in all respects* (prop. *following in the tracks in all*). For examples v. motuisapapistotaki-, motuisapinausi-. — Cf. motuisapina-.

motuisapapistotaki- (-otuisapapistotaki-) *to imitate the shape*: nitáito- —

tuisapapistotaki *I imitate the shape*; áitotuisapapistotakiu *he imitates the shape*.

motuisapina- (-otuisapina-) *to look imitating*: áitotuisapinam *he looks imitating*.

motuisapinausi- (-otuisapinausi-, -otosapinausi-) *to imitate in dress*: nitáitotúisapinàusi *I imitate him in dress*, áitotuisapinàusiu *he imitates him in dress*; nistói nitotúisapinàusiu *it was I she imitated in dress*; omi ômi otámisksinôkaie, onôžkitotuisapinàus *then her husband knew whom she imitated in dress*; ki-ânñimaie itáinoyiau omiksi manikâpiks stotúisapinàusôkiau *and there they saw that those young men were imitated in dress by (the women) (4 p.)*; âkéks itáitotúisapinàusiau otókamatsimoàuaiks, manistâpainâuspiaks *the women dressed like their lovers, how they dressed*; itsitôtosapinausinai *then she (4 p.) imitated him in dress*.

moyis (-oyis) *lodge*, pl. moyists (-oyists) *lodges, camp*.

mužt v. možt-

múskitsipažpi in. *heart*, pl. múskitsipažpists; núskitsipažpi *my heart*, úskitsipažpi *his heart*.

Múskitsipažpiistaki in. *Heart-butte* (prop. *Heart-mountain*), a place-name.

myanist- (myanists-) *different*, cf. the personal names containing this prefix, and -ômi anist-.

Myánistaipistsàke (-àkeua) an. *Different-rags-woman*, a woman's name, obv. -àke(i) (Blood Indian).

Myánistsikskimmake (-akeua) an. *Different-iron-woman*, a woman's name, obv. -ake(i) (Blood Indian).

Myánistsinamaiàke (-àkeua) an. *All-different-gun-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

myâpakè (-akèua) an. *careful woman* (lit. *hard woman*), obv. -akè(i), pl. -akèks.

Myâžkínaiiaiks an. pl. *Hard-top-knots*, a Peigan band.

Myâžkínaiiake (-akeua) an. *woman belonging to the Hard-top-knots*, pl. -akeks.

Myâžkínaiikoān an. *man belonging to the Hard-top-knots*, pl. -koaiks.

Myozpokóiiiks an. pl. *Pleiades* (*Bunched Stars*).

N.

n- *I (me)*: náksipisi *that I shall enter*; náḡkipitapaiakàni *that I may just confess*; náḡkotomoàipiksistays *that I should gather them (an.) up*; ki ánnayaie nanistsksinoau *and that is what I know about (the people of the olden times)*. — *we (us) (excl.)*, in combination with certain suffixes: nanistótaspinan *as we (excl.) owned horses separately*; náksipisinàn *that we (excl.) shall enter*. — *my*: naáuyi *my mouth*; natsini *my tongue*; nai-áiuá *my robe*; nóma *my husband*. — *our (excl.)*, in combination with a suffix added to the noun: naáḡsinàna *our (excl.) grand-parent (also: parent-in-law)*; nóminàna *our (excl.) husband*. — The distribution of n-, ni-, nit- (nits-), no- belongs to grammar. Cf. ni-, nit- *I*, no-.

n- *now* v. an- *now*.

na'á (na'áiau) v. niksistá.

naáḡsi (naáḡsa) an. *my grand-parent, my parent-in-law*, voc. naáḡsa, naaḡsi, naaḡsé, naáḡsi, obv. naáḡsi, pl. naáḡsiks (?); maáḡsi *his (her) grand-parent or parent-in-law*, pl. maáḡsiks.

naáḡsinàna (excl.) *our government* v. kaáḡsinùna.

nai- (-ai-), nau- (-au-) *six*: náitapiâu *there are six persons*; nitáuànistis *I did it six times*. — Cf. náu.

náii v. náu.

náiiippo *sixty (simple form)*; náiiippi an., náiiippoyi in.; náiiippiâu an., náiiippoiaû in. *they are sixty*; náiiippetapiaû *there are sixty persons*.

náiiippoixtsau an., náiiippoḡtoḡp in. *it costs sixty dollars*.

náiiippoisopoksixtsau an., náiiippoisopoksòḡtoḡp in. *it costs sixty dollars*.

náiiipponiu *it is sixty days (nights)*.

naiist- v. nist- *two*.

naiistöḡtapinàmaḡka an. *takes-gun-on-both-sides*, jocular designation of anus.

naiistotopat- *to sit on both sides of, to sit on each side of* v. sub nist- *two*.

Naiistotsinni (-niua) an. *Holds-on-both-sides*, a woman's name, obv. -ni(i) (Blood Indian).

Naiistotstsò an. *Charges-from-two-sides*, a man's name, obv. -tsò.

náikepippo *six hundred (simple form)*; náikepippi an., náikepippoyi in.

náikoputo *sixteen (simple form)*; náikoputsi an., náikopuḡoyi in.; náikoputsiaû an., náikoputoiaû in. *they are sixteen*.

náixtsau an., náuḡtoḡp in. *it costs six dollars*.

naimska- *to be medicine-pipe-owner*: kanâinaimskàni *because they were all medicine-pipe-owners*.

náimskaiḡaskan in. *medicine-pipe dance*.

nâimskaʒkuiinnimàni in. *medicine-pipe*, pl. nâimskaʒkuiinnimànistis.
 Nâipistsâke (-âkeua) an. *Blanket-woman*, a woman's name, obv. -âke(i).
 nâipistsi (-aipistsi) an. *blanket, rag*, pl. nâipistsiks (-aipistsiks). —
 nâipistsi (-aipistsi) in. *wool*, pl. (nâipistsists).
 Nâipistsi (-tsiua) an. *Blanket-robe*, a man's name, obv. -tsi(i).
 nâipistsiopis an. *cord*, pl. nâipistsiopiks.
 nâisopoksixtsau an., nâisopoksòʒtoʒp in. *it costs six dollars*.
 nâʒkâʒsotsokauàmaʒsi v. -ok o- relation.
 nâʒkipitapaiakàni that I may just confess.
 nâʒkipòʒtsimisik that I may quickly scoop grease with (it).
 nâʒkitsitakaʒts I might get hurt. — Cf. kâʒtsisit.
 nâʒksamaitsikitsimyòtsixpa that I wipe/off with my hands.
 nâʒtau where (in a dependent question); nâʒtau nitâiksiskòtsimaua
 where he is, I had bodily contact with.
 nâʒtskáie which way (interrogative).

nam- (-am-) eastward, east: pinâminakatòk (minâminakatòk) do, (pl.)
 not roll (the gambling-wheel) eastward; minâminakatsis do not roll (the
 gambling-wheel) eastward; aʒkstâminakâtaʒs that we (incl.) should not
 roll (the gambling-wheel) eastward; aʒkunâminakatau let us (incl.) roll
 (the gambling-wheel) eastward; pâʒtsikaminakatsiau by little and little
 they rolled (the gambling-wheel) eastward; tókstòʒmiks âpaiòkaiks mai-
 âiuauaiks mataiâmapiksistsiauaiks they would also throw the robes of some
 people, that were sleeping about, eastward. — Cf. nâimists.

nam- (-am-) only, just: nâmpaupiina she (4 p.) only sat up; nâmp-
 apikauaniâiks they just shook their legs; namitsitapiâu they were just
 lonely people; namòʒkitâisaièpitsit be just telling lies; namòʒkitâipuyit
 be just talking; maiâii tâmiamaʒsin her robe then was just fine; âiamit-
 apâumaʒkaii they just ran loose about; aʒkanâiamotòiau they all came
 home without having anything (lit. they all just came home); nitsitamits-
 tsixpinan kaʒtominaiks we (excl.) are the only war-chiefs still in life;
 nitsâmistsitapiâu they were only two persons. — Cf. a m- only, just.

nâmaii in. bow, pl. nâmaists; ninâmau my bow, onâmaii his bow. — Cf.
 nâmau.

nâmaiʒtsiu there is room (space).

Nâmaimatake (-akeua) an. *Takes-gun-woman*, a woman's name, obv.
 -ake(i) (Blood Indian).

nâmaʒk an. *where-being*.

Nâmaʒka an. *Takes-gun*, a man's name, obv. Nâmaʒkai.

namaʒka- to take bows and arrows: nitâinamaʒk I take bows and arrows.
 âinâmaʒkau he takes bows and arrows. In later times it was used of taking
 guns: ânniaie nitsinâmaʒkau that way he got a gun. — to make a bow (or
 bows), afterwards used of making guns: âinâmaʒkau he makes a bow
 (a gun), otsitsinâmaʒkokaie she (4 p.) then made a bow for him. — Cf.
 namaʒkat.

-namaʒka one who takes a gun, as second member of many compounded

personal names: Itóminàmazka *Takes-the-first-gun*; Matsinàmazka *Takes-a-good-gun*; Akáinamàzka *Many-guns*; Sépinamàzka *Takes-gun-at-night*; Nátokotsinamàzka *Takes-two-guns*. — Cf. n á m a z k a u.

námazkàni in. *coup, spoil of war*, pl. námazkànists; ápsii otsinàmazkàn *he took arrows for a coup* (lit. *arrows were his coup*).

namazkat- to take bows and arrows from, to win spoil of war from: nitsinàmazkatau *I win spoil of war from him*, námazkatsiu *he wins spoil of war from him*. — Cf. n á m a z k a -.

námazkau (-kaua) an. *one who takes bows and arrows*. In recent times used for one who takes a gun (or guns). — Cf. N á m a z k a ; n á m a z k a -, n á m a z k a.

namazki- (-amazki-) to sweep: nitáiamazkiàki *I sweep*, áiamazkiàkiu *he sweeps*, namáziàkit *sweep* (imperative); nitáiamazkixp *I sweep it*, áiamazkim *he sweeps it*, namáziit *sweep it* (imperative).

namázkimàtsis in. *broom*, pl. namázkimàtsists; nitsámazkimàtsis *my broom*, otsámazkimàtsis *his broom*.

Námaztai in. *Little Bow river* (lit. *Bow river*).

namapikauaniàiks they just shook their legs.

namapiksi- (-amapiksi-) to throw eastward: maiáiuauaiks mataiàmapiksistsiàuaiks *they would also throw the robes (of some people that were sleeping about) eastward*.

námau (námaua) an. *gun*, obv. námai(i), pl. námaiks; ninámau *my gun*, onámái *his gun*. — Cf. n á m a i i.

naméksistsikui in. *thursday (just-a-day)*.

námipokau (námipokai) v. á m i p o k a u.

namini- (-amini-) to shear: nitáiaminitaki *I shear*, áiaminitakiu *he shears*, naminitakit *shear* (imperative); nitáiaminitau *I shear him*, áiaminitsiu *he shears him*, naminitsis *shear him*. — to cut the tails and manes of horses: ótásouaiks kútaínitáiks ákanáiminitái *all their horses that were not killed had their tails and manes cut*.

namiskí (namiskíua) an. *lizard*, obv. namiskí(i), pl. namiskiks (*twisted-face*).

namiskí- (-amiskí-) *twisted face*: nátàmiskikokitsiminai *he (4 p.) was just frozen with his face twisted*; úkaíamiskikokitsiminai *he (4 p.) was already frozen with his face twisted*. — Cf. n á m i s k í.

namiskíaki- (-amiskíaki-) to have his face twisted, to make faces; nitáiamiskíaki *I make faces*, áiamiskíakiu *he makes faces*.

námists (námistsk) *eastward, east, on the eastside*. — Cf. n á m i s t s - and n á m - *eastward*.

namists- (-amists-) *eastward, east*: aiámistsipatakaiayin *he (4 p.) was running east*. — Cf. n á m i s t s.

namitapauauazka- (-amitapauauazka-) to stray (of a man): nitsamitapauauazk *I stray*, námitapauauazkau *he strays*.

namitapaumazka- (-amitapaumazka-) to run just loose about: omíksíski *miks áiamitapàumazkaii the mares just ran loose about*.

namitapáuuiu *he strays (of a beast).*

namitsiõxi- (-amitsiõxi-) *to undress: nitâiamitsiõxi I undress, âiamitsiõxiu he undresses, namitsiõxit undress (imperative).*

namû *is pure, is clear.*

namó (namóa) *an. bee, obv. namói, pl. namóiks.*

namóaxsin *in. honey, pl. namóaxsists.*

Námoasita *an. Cut-mane, a man's name (Blood Indian).*

namó̃kõxtsipàpaũkyā̃s (-kiõxs) *just from where you lie shake your heads.*

námotaksiu *in. clear night, pl. námotaksists (especially used of clear winter-nights ?).*

namoto- (-amoto-) *to come only: ā̃xkanâiamotoiau they all came back only (without having anything).*

namoyin- (-amoyin-) *to twist another person's mouth, to pull another person's mouth crooked: âiamoyinîauaiks, they pull their mouths crooked.*

namóyis *in. bee-hive, pl. namóyists.*

nan- *to see v. nin- to see.*

nanai- (nanau-, nano-) *finally: nânayitautôyinai he (4 p.) got there finally; onânaiitasksinokoaiau they were then finally known by them (4 p.); nânauaitapôaie he went finally; nânôaikôko finally it was night; nânôatâinixkataiau finally they were again called (Pelicans); nânôainitsiu he finally killed her; nânauaiksistotsisiau he finally had done smoking. — Cf. in o- long.*

nânaikinakim *she has a man's legs.*

nânaikoān *an. ghost, pl. nânaikoaiks. Obsolete.*

Nânainiki (-kiua) *an. Kill-the-chief, a woman's name, obv. -ki(i).*

nanâna *an. terrible-looking man.*

nânâniui *v. minan-.*

nânâpinui *she has a man's eyes.*

Nânatoîepiksi (-ksiua) *an. Medicine-strikes, a woman's name, obv. -ksi(i) (Blood Indian). The usual English translation given above does not account for the element nan-.*

nanau- *v. nanai-.*

nânauā̃koā̃pstsitsikinâinai *v. -itsikin-.*

nânautokâni *in. skull of a dead person, pl. nânautokânists (ghost-head).*

— Cf. âuainautokâni.

nanay- *v. nanai-.*

nânixkiasiu (-inixkiâsiu) *there is a song for it: ki nânixkiasiu ômi otsipisini and there was a song for it, when she was going in; ki itâkaupisi, matsinixkiasiu and there was another song for it, when she was going to sit down.*

nanis- (-anis-), nanisi- (-anisi-), naniso- (-aniso-) *eight: nânisetapiau there are eight persons; nitânisânistsi I did it eight times.*

nânisekoputo *eighteen (simple form); nânisekoputsi an., nânisekoputoyi in.; nânisekoputsiau an., nânisekoputoiau in. they are eighteen.*

nánisesopoksixtsau an., nánisesopoksòχtoχp in. *it costs eight dollars.*
 nánisippo eighty (simple form); nánisippi an., nánisippoyi in.; nánisip-
 piau an., nánisippoiãu in. *they are eighty*; nánisippetaipiau *there are eighty*
persons.

nánisippoixtsau an., nánisippoχtoχp in. *it costs eighty dollars.*

nánisippoisopoksixtsau an., nánisippoisopoksòχtoχp in. *it costs eighty*
dollars.

nánisipponiu *it is eighty days (nights).*

nániso eight (simple form); nánisoyimi an., nánisoyi in.; nánisoyimiau
 an., nánisoiãu in. *they are eight*; nāχkitāianisooiãu *then there were eight of*
them (in.). — Cf. nanis-.

Nánisoa (Nánisoyima) an. *Nancy*, obv. Nánisoī (reinterpreted as *Eight*).

nánisoikèpippo eighthundred (simple form); nánisoikèpippi an., nánisoī-
 kèpipoyi in.

nánisoixtsau an., nánisoχtoχp in. *it costs eight dollars.*

nánisoχ eight times. — V. also nániso.

nánnaχk an., nánnixk in. *where-being*; pl. an. nánniksisk; pl. in.
 nánnistsisk.

nano- v. nanai-.

nap- (-ap-) *standing, erect, vertical*: nápaipuyiu *he talks while standing*;
 nápaisinakiu *he writes while standing*; itápāχkiakiau *then they raise their*
heads. — Cf. ap- *standing*, napui-, nip- *standing*.

nap- now v. annap-.

napaiini in. *meal, flour, bread.*

napaiininsimman in. *wheat*, pl. napaiininsimmanists.

Napaiinists-ikaitauaitoχpoχpi in. *Where-they-used-to-freight-the-flour-*
from (Conrad), a place-name.

napāχkiaki- (-apāχkiaki-) : itápāχkiakiau *then they raise their heads.*

napepuyi- (-apèpuyi-) *to speak English*: nitāiàpèpuyi *I speak English.*
 aiàpèpuyiu *he speaks English.*

nápi (nápiua) an. *old man, old animal*, obv. nápi(i), pl. nápiks (this
 plural is also used for *old folks, an old man and his wife*); ninápim *my old*
man, unnápim *his old man*; niṣápi *I am an old man*, nápiu *he is an old*
man. For the idiomatic expression Nápiu ánnauk v. ánnauk.

Nápi (Nápiua) an. *the Old Man*, a culture- and trickster-hero, obv.
 Nápi(i) (cf. Api'siyi). — There is also another mythical person of the
 same name. He causes the warm wind, called chinook.

napí an. *partner (vocative)*; napíaki, kikátaikimmoka nimátoχkaikisikim-
 mǎuaki *my partner, who does not pity you, I do not pity him very much*;
 áuke, napí hallo, *partner.*

napi- (-api-) *English* v. napepuyi-.

nápiäke (-äkeua) an. *white woman*, pl. äkeks. When used as second
 member of compounds, the initial n- is lost (-äpiäke).

nápiapists in. pl. *the white man's things.*

nápiä̃ke in. *brandy, whisky*, pl. nápiä̃kèists (*white-man's water*).

Nápiina an. *Old-man-chief*, a man's name, obv. -inai.

napiinaki (napiinakiua) an. *white soldier*, obv. napiinaki(i), pl. napiinakiks.

nápikoān (nápiekoān) an. *white man*, pl. nápikoaiks (nápiekokaiks). When used as second member of compounds, the initial n- is lost (-ápikoān, -ápiekokaān). — *old man* (of the Sun): Spóʒtm nápiekokaān, spúmmokit *Old Man on high, help me.*

nápikoanāsi- (-ápikoanāsi-) *to turn into a white man, to turn out to be a white man*; otsápikoanasais that they turned out to be white men.

nápím (-ápím) an. *male beast*, obv. nápími, pl. nápímiks; nitápím my *male beast*, otápím his *male beast*; napím imitá *male dog*; áiksini napím *boar*; nitápímíotasināniks our (excl.) *male horses*; otápímíotāsiks their *male horses*.

nápiniuan (nápiniwan) in. *sugar*, pl. nápiniuanists (nápiniwanists).

nápíoxsoko (-kui, -kuyi) in. *white man's road, waggon-road*, pl. nápíoxsokuists.

nápíoyis (-ápíoyis) in. *house*, pl. nápíoyists (*white-man's lodge*).

nápisini in. *old-man's age*.

nápisko (nápiskui, nápiskuyi) in. *old-man's stone*, pl. nápiskuits.

napistsaki- (-apistsaki-) *to close the eyes*: nitsápistsaki I close my eyes, nápistsakiu he closes his eyes.

nápistsi (nápistsiua) *blind*; nitsápistsi I am blind, nápistsiu (ápistsiu) he is blind; nitaístamiapistsiiixpinan then we (excl.) are blind.

nápistsisini in. *blindness*.

napopuyi- *standing*: nápopuyisimiu he drinks while standing; nápopuyaiui he eats while standing; nápopuyisapiu he looks while standing.

napui- (-apui-) *standing, erect, vertical*: nápuioxsiniau he was knocked down senseless while standing; nápuiokānipuyiu he sleeps while standing (lit. he stands in a standing sleep); itápuiakokiyiu then he would put his lodge up; anníkskaic ixtápuiaḡkiakiōp with those (lodge-poles) we (incl.) raise the central pole. — Cf. nap- standing, napopuyi-.

napuiaḡkiaki- (-apuiaḡkiaki-) *to raise the central pole of the medicine-lodge*: anníkskaic ixtápuiaḡkiakiōp with those (lodge-poles) we (incl.) raise the central pole. — Cf. nípuiāḡki-.

nápuiksaii in. *saddle with two sides up*.

nápuiokānipuyi- *to sleep while standing* (lit. to stand in a standing sleep): nitápuiokānipuyi I sleep while standing, nápuiokānipuyiu he sleeps while standing.

nápuioxsiniau he was knocked down senseless while standing.

nat- (nats-) *just, only*: nátsakoiikokitsiminai he (4 p.) was just frozen with spittle on his mouth; nátámiskikokitsiminai he (4 p.) was just frozen with his face twisted; nátoḡkoḡkiskatai (ninátoḡkoḡkiskatai) I just had them (an.) for a pillow; nátoḡtanists (ninátoḡtanists) therefore I am just doing it; ninátasau I am just wiping him; kinátsikim I just pity you; kinátoḡkanist I will just tell you.

nat- (nats-) *two*: natsitapīau *there are two persons*; nátoʒkemiks *who* (pl.) *had two wives*; nátsimiokòsiu *she has twins*. — Cf. náto ka.

natáio (natáioa) an. *bob-cat*, obv. natáioi, pl. natáioiks. As second member of compounds it appears as -ataio, e.g. ómaʒkataio *mountain-lion* (lit. *big bob-cat*).

Natáiotokâni an. *Bob-cat's-head*, a man's name (Blood Indian).

Natoáinixki (-kiua) an. *Sings-a-medicine-song*, a man's name, obv. -ki(i) (Blood Indian).

Natòake (-àkeua) an. *Holy-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

natoap- (-atoap-) *having medicine-power, holy*: natoápinau *medicine-man*; natoápèini *holy buffalo*; natoápoʒkini *medicine-necklace*; tsítatoapoʒkematâu *I then married her with medicine-power* (that means: *I then got married with her by the priest*). — Cf. nato i-.

natoápèini (-èiniua) an. *holy buffalo*, obv. -èini(i), pl. -èiniks.

natoápiapikoān an. *Roman Catholic priest*, pl. natoápiapikoais (holy white man).

natoápinau (natoápinaua) an. *medicine-man*, obv. natoápinai(i), pl. natoápinais.

Natoápi'si (-ápi'siua) an. *Medicine-wolf*, a man's name, obv. -ápi'si(i).

natoápists in. pl. *holy things*; otátoapinani *his holy things*.

natoapoʒkemat- *to get married with a woman by the priest* (prop. *to marry her with medicine-power*): ki ánni nepúyí (ni)tsítatoapoʒkematâu *and in summer I got married with her by the priest*.

natoápoʒkini in. *medicine-necklace*.

natoápoysis in. *church, mission-house*, pl. natoápoyists (holy lodge).

natoápsinaksin in. *Bible* (lit. *Holy Writ*), pl. natoápsinaksists.

natoi- (-atoi-) *holy, having medicine-power*: áuatoiinaīnaī-he. (4 p.) *was singing a medicine-song*; nitáiākatoiinaī I shall sing with medicine-power; nitátoistotsixp *I make it holy*. — Cf. atoi- *holy*, natoap-, natósiu.

natoiéksistsikûi in. *sunday* (holy day), *week*, pl. natoiéksistsikuists; nitókskatoiiksistsikû, nitsítsikyákixpi *one week that I was trapping*.

natoiétapí (-tapiua) an. *Holy Person, God*, obv. -tapi(i).

Natoíikana an. *Medicine-light*, a woman's name.

Natoíikimàni an. *Medicine-top-knot*, a woman's name.

Natoíiksiskstaki (-kiua) an. *Medicine-beaver*, a woman's name, obv. -ki(i).

natoíim- (-atoíim-) *to respect as holy* (an.): nitátoíimmau *I respect him as holy*; otsikátoíimmok omí ómi *her husband* (4 p.) *respected her as very holy*.

natoíinai- (-atoíinai-), natoíinaii- (-atoíinaii-) *to sing with medicine-power, to sing a medicine-song, to sing and pray*: nitátoíinai, nitáuatoíinai *I sing and pray*, áuatoíinaiiu *he sings and prays*; ánnomatapatoíinaiit *now start to sing the medicine-song*; máʒkitatoíinaixp *where he could sing the medicine-song*.

Natoïinainiskàke (-àkeua) an. *Medicine-pipe-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

natoïinainisini (-àtoïinainisini) in. *medicine-song*, pl. natoïinainisists; nitàtoïinainisini *my medicine-song*.

natoïistot- (atoïistot-) *to make holy*: nitàtoïistotsixp *I make it holy*, àtoïistotsim *he makes it holy*.

Natóisaitsikomaχka an. *Medicine-rattle-running*, a woman's name.

natók two v. kaiéu.

natok-, **natoki-** two: natokianasiau *they costed two*; natokiskskomoyiuaie *he gave him two warnings*. — Cf. nátoka.

nátoka two (simple form); nátókami an., nátokai in.; nátókamiau an., nátokaiu in. *they are two*. — Cf. nat- two, natok-.

nátokai twice. — Cf. nátokyai and v. also nátoka.

nátokekèpippo two hundred (simple form); nátokekèpippi an., nátokekèpippoi in.

nátokestuyimi (-stuyimiua) an. *colt two years old*, obv. -stuyimi(i), pl. -stuyimiks.

natokianasiu *it costs two (robes)*.

nátokixtsau an., nátokioχtoχp in. *it costs two dollars*.

Nátokiókàsi in. *Two-Medicine river*.

Nátokisapàpistàtsis an. *Two-spears*, a man's name.

natokiskskomo- *to give two warnings, to warn twice*: natokiskskomoyiuaie *he warned him twice*.

nátokisopoksixtsau an., nátokisopoksòχtoχp in. *it costs two dollars*.

Nátokisumyàke (-àkeua) an. *Twice-waylays-woman*, a woman's name, obv. -àke(i). There is some doubt about the vowel of the fourth syllable.

Nátokotsinamaiàke (-àkeua) an. *Takes-two-guns-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

Nátokotsinamaχka an. *Takes-two-guns*, a man's name, obv. -namaχkai.

nátokyai twice: nátokyai uskúnakatsiu *he shot at him twice*. — Cf. nátokai.

Nátokyauiàki (-kiua) an. *Strikes-twice*, a woman's name, obv. -ki(i).

Natokyókasi v. Nátokiókàsi.

nátokyoχkitsikai twice seven (in.): nátokyoχkitsikai noχksksimatsokik ninixksi *teach (pl.) me, please, twice seven songs*.

nátokyoτàkoχsin in. *two hours*.

nátokykèmi (nátokykèmiua) an. *a man who has two wives*, obv. nátoχkèmi(i), pl. nátoχkèmiks.

Nátokykosipistàkè (-àkeua) an. *Double-owl-woman*, a Flathead Indian woman's Peigan name, obv. -àke(i).

Nátokykotàχkitopi (-opiua) an. *Double-rider*, a man's name, obv. -òpi(i).

Nátokykotsikamosàke (-àkeua) an. *Steals-double-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

Natòχktsi (-ktsiua) an. *Medicine-shell*, a woman's name, obv. -ktsi(i).

natoóχtsi (-tsik, -tsim) *in a holy place*.

Natoómaʒkixkinàake (-akeua) an. *Medicine-sheep-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

natosat- (-atosat-) *to have with medicine-power*: iikátosatom auaʒ-káutsiisini *he had war with great medicine-power* (that means: *he had great medicine-power in war*).

natósi (natósiaua), nató'si (nató'siaua) an. *sun, moon, month; medicine-man*, obv. natósi(i), nató'si(i), pl. natósiks, nató'siks. As second member of compounds it loses the initial *n-*.

natósini (-átosini) *medicine-power*, otátosini *his medicine-power*.

natósiu (nató'siu) an. *he has medicine-power, he is holy*, nitátosi (nitá-to'si) *I have medicine-power, I am holy*; natoyiu in. *it has medicine-power, it is holy*. — Cf. nato-i- *holy*.

Natósunistà an. *Sun-calf*, a man's name, obv. -unistài.

natoyiu v. natósiu.

nats- *last*: nátsaupiu támoʒkoʒtauais *they* (in.) *then were given to the last one (the man sitting at the end)*; omiksi nátsaupiks *those that sat at the end*; nátsainòpiaua *he is the last one beneath (he is at the lowest end)*. — Cf. nátsáuʒt.

nátsáuʒt, nátsáuʒtsi *the last*, nátsauʒta *the last one*. — Cf. nats-.

nátsaupi (nátsaupiaua) an. *who sits at the end*, obv. nátsaupi(i); omiksi nátsaupiks *those that sat at the end*.

natsaupi- *to sit last, to sit at the end*: nátsaupiu *he sits last*.

Nátsikapáʒpaküyisoyi (-soyiua) an. *Double-blaze*, a man's name, obv. -soyi(i).

natsikóputo *twelve* (simple form), natsikóputsi an., natsikóputoyi in.; natsikóputsiau an., natsikóputoiaua in. *they are twelve*.

natsikóputoixtsau an., natsikóputoʒtoʒp in. *it costs twelve dollars*.

natsikóputoisopoksixtsau an., natsikóputoisopoksòʒtoʒp in. *it costs twelve dollars*.

nátsimiokòsiu *she has twins*.

nátsippo *twenty* (simple form); nátsippi an., nátsippoyi in.; nátsippiaua an., nátsippoiaua in. *they are twenty*; nátsippetaʒiaua *there are twenty persons*.

nátsippo-áistsikoputoniua *it is twenty-two days (nights)*.

nátsippo-áitsikoputoniua *it is twenty-one days (nights)*.

nátsippoixtsau an., nátsippoʒtoʒp in. *it costs twenty dollars*; nátsippoixtsau nisitsékoputsi an., nátsippoʒtoʒp nisitsékoputo in. *it costs twenty-five dollars*.

nátsippoisopoksixtsau an. nátsippoisopoksòʒtoʒp in. *it costs twenty dollars*; nátsippoisopoksixtsau nisitsékoputsi an., nátsippoisopoksòʒtoʒp nisitsékoputo in. *it costs twenty-five dollars*.

náu *six* (simple form); náii an., náuyi in.; náiiua an., náuiua in. *they are six*. — Cf. nai-.

nau- *six* v. nai-.

nauk- v. annauk- *now*.

náuʒtoʒp v. náixtsau.

nauóχtsi (-tsik, -tsim) *at the left hand.*

náuyi *six times.* — V. also ná u.

nam- (-am-) v. ná m-.

námàke (námàkeua) an. *single woman*, obv. námàke(i), pl. námàkeks.

-nasóχko- an. *colt, pup*, nínasóχkoà *'my colt, my pup*, kinasóχkoà *your colt, your pup.*

náχk- v. n o χ k-.

náχt- v. n o χ t-.

népoχkèmi (népoχkèmiua) an. *widower*, obv. népoχkèmi(i), pl. népoχkèmiks.

nepómaχkàtoiiiksistsikàtòsi (-àtòsiua) an. *July (summer-great-holy-day-moon).*

népòmi (népòmiua) an. *widow*, obv. népòmi(i), pl. népòmiks.

nepû in. *summer*, pl. nepuists. — Cf. áipu and nepu-.

nepu- (-epû-, -ipu-) (to be) *summer*. As independent verb: népûsi *when it is summer*; aipstsiksisamèpus *when it was a little while in summer.* —

Cf. áipu.

népuχkanòpskàkò *I was taken a captive by wolves.*

népumaki (népumakiua) an. *spring-bird*, obv. népumaki(i), pl. népumakiks (*summer-bird*); matsksápèpumaki *back in, spring-bird.*

nepumi- (nipumi-), -epumi- (-ipumi-) *to pass the summer*: nitsepumi, niñàiepumi, nitàipumi *I pass the summer*, àiepumiù, àipumiù *he passes the summer*; támatsèpomiu *then he also passed the summer.*

nepústautaksin (nipústautaksin) in. *post*; omi nepústautaksinai, itótapitsipuyinai *there was a post, he (4 p.) stood up against it.*

net- (nets-) *one, etc.*, v. nit- *one.*

ni- *I (me)*: nikàìapi *I am already an old man*; nináχkanistâχtsimàtaχpi *the way I heard about (the ancient Peigan tribe)*; nináχkainoki (*the guns*) *can see me, it is true*; nimoχtstuyis *I am ashamed of (it).* — *we (us)* (excl.), in combination with certain suffixes: nimoχtaistunòanàni *that we (excl.) are afraid of (wolverines)*; nikáinitanan *we (excl.) have killed her*; ninoχksikimmokinan *he pities us (excl.), it is true.* — *my*: ninna *my father*; niksista *my mother*; ninámau *my gun*; ninápim *my old man*; nisekàni *my bed*; nisókàsimi *my dress.* — *our* (excl.), in combination with a suffix added to the noun: ninnàna *our (excl.) father*; nipitáminàna *our (excl.) old woman*; nisópàtsinàna *our (excl.) seat.* — Cf. n-, nit- *I, no-*.

ni- (-i-) *three*: niippo *thirty*; nikóputo *thirteen*; áiiipponiu *it is thirty days*; áiiikoputoniù *it is thirteen days.*

-ni is a suffix which forms abstract nouns from verbal roots ending in -a. Semantically they do not differ from the abstract nouns in -sini, derived from other than a-stems. Examples: okàni *sleep* (cf. áiokau *he sleeps*); kamotàni *safety* (cf. áikamotau *he is safe*).

niétaχtai (niétaχtau) in. *river*, pl. niétaχtaists. As second member of compounds we find -etaχtai, -itaχtai: asétaχtai *little river (i.e. creek)*; Mekotsítaχtai *Red river.* — Cf. -sisáχtai.

Nié̃taɣ̃taítap̃i (-tapiua) an. *Pend d'Oreille tribe* (lit. *River people*). — Cf. -itaɣ̃taítap̃i-.

Nié̃taɣ̃taítapiàke (-àkeua) an. *Pend d'Oreille woman*, pl. Nié̃taɣ̃taítapiàkeks.

Nié̃taɣ̃taítapiàke (-àkeua) an. *River-people-woman*, a certain Cree Indian woman's Peigan name, obv. -ake(i).

Nié̃taɣ̃taítapikoān an. *Pend d'Oreille Indian*, pl. Nié̃taɣ̃taítapikoaiks.

nié̃taɣ̃tako (-kuyi) in. itámsokoɣ̃tsimiu nié̃taɣ̃tākuyi *then he suddenly heard a roaring noise*.

nié̃taɣ̃tàmiskāni in. *ditch*, pl. nié̃taɣ̃tàmiskānists.

nié̃taɣ̃tau v. nié̃taɣ̃tai.

nietsināniau : ki ānni nietsināniau *and those were the things they had*.

níippo *thirty* (simple form); níippi an., níippoyi in.; níippiau an.,

níippoiau in. *they are thirty*; níippetapiau *there are thirty persons*.

níippoixtsau an., níippoɣ̃toɣ̃p in. *it costs thirty dollars*.

níippoisopoksixtsau an., níippoisopoksòɣ̃toɣ̃p in. *it costs thirty dollars*.

níitaɣ̃tai v. nié̃taɣ̃tai.

nikóputo *thirteen* (simple form); nikóputsi an., nikóputoyi in.; nikóputsiau an., nikóputoiau in. *they are thirteen*.

níksista an. *my mother*, voc. also na'á, na'áiau, obv. níksistsi, pl. níksistaiks; oksistsi *his (her) mother*, pl. oksistsiks.

níksòkoa an. *my relation*, obv. níksòkoai (?), pl. níksòkoaiks; óksòkoi, óksòkoai *his (her) relation*, pl. óksòkoiks. — Cf. -oko- *relation*.

nim- (-im-) *westward, west*: itsimsapiu *he looked west*. — Cf. nímistis.

nimátsitāuauatāuaiksāua *I then never wear them* (an.) (speaking of leggings).

nimiápists in. pl. *dirt, trash*.

nímists (nímistsk) *westward, west, on the westside*. — Cf. nim-.

Nímistsitap̃i (-aupia) an. *the One-that-sets-in-the-west*, i.e. the Sun (v. Natósi), obv. -aupi(i).

nimoɣ̃tustsinaɣ̃pinanists in. pl. *our* (excl.) *ration-tickets* (*where-we-draw-our-rations-with*). Cf. the inclusive form ixtástsinaup̃i.

nimoɣ̃totsòk in. āɣ̃ké nimoɣ̃totsòk *he threw water on me* (lit. *he threw on me with water*).

ní'msa (nímsa) an. *my daughter-in-law*, obv. ní'msi (nímsi), pl. ní'msaiks (nímsaiks); ó'msi (ómsi) *his (her) daughter-in-law*, pl. ó'msiks (ómsiks).

nin- (-in-), nan- *to see*: nitáinoau, nitsinoáu *I see him*, nánoyiu, ánoyiu, -inoyiu *he sees him*, ninókit *see me*, ninós *see him*; matápiks ninódsaiks *when he saw persons*; nitáinixp, nitsinixp *I see it*, ánim, -inim *he sees it*, ninit *see it*. — Cf. -inotsi- *to see each other*.

nin-, a variant of min- (v. p̃in-, a prohibitive prefix).

ninaiats- (-inaiats-) *to make chief*: nitsinaiatsau *I make him chief*.

nínaiisini in. *chiefship*.

Nínaikèsum an. *Chief-sun*, a man's name (Blood Indian).

nínaixkàsi- (-inaixkàsi-) *to act as chief*: nitsinaixkàsi *I act as chief*.

nínaipoka (-pokàua), -ínaipoka (-pokàua) *chief's child*, obv. -pokài(i), pl. -pokàiks; imaksínaipokàisaisks *even if they were chief's children*.

Nínaisaiài (-saiàiu) an. *Goose-chief*, a man's name, obv. -saiài. The plural of this name designates a war-party, led by Goose-chief, that was killed and seen afterwards in mutilated state, flying to the camp: ánnika pòysapoysik ánni nitsinixkataiau *Nínaisaiài since that time they were all called Goose-chiefs*.

Nínasaukixkini v. *Nínasaukixkini*.

Nínaistako an. *Mountain-chief*, a man's name, obv. -koi.

nínàkè (nínàkèua) an. *chief-woman*, obv. nínàkè(i), pl. nínàkèks.

nínámiskaxküüinnimàni in. *medicine-pipe*, pl. nínámiskaxküüinnimànists. The word in this form is more or less doubtful (cf. náimskaχküüinnimàni).

Nínasaukixkini an. *Chief-prairie-head*, a man's name (Blood Indian).

nínau (nínaua) an. *man, chief*, obv. nínai(i), pl. nínaiks; nitsínaim *my chief*, kitsínaiminùna *our (incl.) chief*, nitsínaiminàna *our (excl.) chief*; nitsínai *I am a chief*; ánniksaie itsínaii *those are the chiefs*; sotámăxkanàinaiu *then he became a chief of all*; Imitáikoän únni okaxtómisini ixtséksinaiu *Little-dog's father became a chief on account of his wars*; ki ixtsitáinaiiu, otsinótsimaypi noxkétsim *and (the people) would become chiefs because they saw the people of another tribe*.

nínauàsi (-inauàsi-) *to become a chief*: nitsínauàsi *I become a chief*, nínauàsiu (-inauàsiu) *he becomes a chief*; akâinaiuàsiu *he has become a chief*.

Nínauχkyàio v. *Nínouχkyàio*.

nínauyis in. *man's-lodge*, pl. nínauyists.

ninixk- (-inixk-) *to sing*: nitsínixki, nitáinixki *I sing*, ninixkiu, áinixkiu *he sings*; nitsínixkitsixp, nitáinixkitsixp *I sing it*, ninixkitsim, áinixkitsim *he sings it*; nitsínixkoχtoau, nitáinixkoχtoau *I sing for him*, áinixkoχtoyiu *he sings for him*; nitsínixkotomoau, nitáinixkotomoau *I sing for him*, áinixkotomoyiu *he sings for him* (probably by the side of nitsínixkotomoau, etc., occur also forms with χ as nitsínixkoχtomoau). — Also used for *to play a musical instrument*: itáinixkiu ninixkiátsis *then he was playing violin*.

nínixkàsım in. *name*, pl. nínixkàsımists; nitsínixkàsım *my name*.

ninixkat- (-inixkat-) *to call by name, to call on, to appeal to*: nitáinixkatau *I call him, I call on him*, áinixkatsiu, ninixkatsiu *he calls him, he calls on him*; manistsínixkaskakàii *how he called himself*; nitáinixkatoχp *I call it*, áinixkatom, ninixkatom *he calls it*.

ninixkatsıma- (-inixkatsıma-) *to call for somebody or something*: nitáinixkatsım *I call*, áinixkatsımau *he calls*; itsínixkatsımau *then he called (for him)*; itóχtoyıuàie, amóıisk matapiın noxkâinixkatsımâiın *then he heard, there was a person calling for help*; kitákstaukatapinixkatsımaypa *will you call on some one for help*.

ninixkâtsımàni in. *naming, calling by name*.

ninixkatsimat- (-inixkatsimat-) *to call on, to appeal to*: nitáinixkatsımatau *I call on him*, áinixkatsımatıu *he calls on him*.

ninixkiátsis in. *musical instrument, violin*, pl. *ninixkiátsists*.

ninixkiayi- (-inixkiayi-) *to sing while running*: áinixkiayiau *they sang while they were running*.

ninixkožtožsi- (inixkožtožsi-) *to sing to oneself*: nitáinixkožtožsi *I sing to myself*, áinixkožtožsiu, inixkožtožsiu *he sings to himself*.

nínixksini in. *song*, pl. *nínixksists*; nitsínixksini *my song*; nátokyoz-kitsikai nožksksinimatsokik *ninixksi teach (pl.) me twice seven songs*; ki áñni manistsippotožkokäie *ninixksi and in that way he (4 p.) paid him back in songs*. Nowadays *ninixksini* (*ninixkisini*) is also used for *music* in general.

nínista (*ninsta*) an. *my elder sister* (a man or a woman speaking), obv. *ninistsí* (*ninstsi*), pl. *ninistaiks* (*ninstaiks*); únistsi (*únstsi*) *his (her) elder sister*, pl. *únistsiks*, *únstsiiks*.

ninna an. *my father*, voc. *ninna*, *ninná*, *ninnäh*, obv. *ninni*, pl. *ninnaiks*; únni *his (her) father*, pl. *únniks*.

ninnàna (excl.) *the agent of our reservation* v. *kín n ù n à*.

ninóžkožkožkèmaiks v. *ni to ž k é m a n*.

Ninožkyäio (-kyäioa) an. *Bear-chief*, a man's name, obv. -kyäioi.

nínsta v. *nínista*.

nip- (-ip-), **nipu-** (-ipu-), **nipui-** (-ipui-) *standing, upright, erect, vertical*, up: *nipáupit sit up*; *nipóžpaipiit jump up*; *itsipóžpaipiu then he jumped up*; *nitsipáipuyi I am standing up*; *nitsipáisínaki I write while standing*; *otsipóžkyäks when he held his head up*; *itsipáitapiksim then he threw it up*; *áitsipáipüyiu he was standing up alone*; *nimátsitsipusamaiau I then looked up at them (an.) again*; *itsipúsapiu then he looked up*; *itám-sokitsipuištäpikšiau then they suddenly jumped up and away*. — Cf. *nap-standing*, *nipua-*, *nipuyi-*.

nipaiksikyožkiaki- (-ipaiksikyožkiaki-) *to stick up one's head* v. *nitsipaiksikyožkiakínai*.

nipaipuyi- (-ipaipuyi-) *to stand* v. *nipuyi-*.

nipaipuyi- (-ipaipuyi-) *standing*: *nitsipáipuyèpuyi I talk while standing*. — Cf. *nipuyi-*.

nipaitapi- (-ipaitapi-) *to be alive, to exist*: *kitáksisamipaitapisi as long as you will exist*.

nipaitapiksi- (-ipaitapiksi-) *to throw up*: *omí mistsísi itsipáitapiksim he then threw the stick up*.

nipapiksi- (-ipapiksi-) *to jump up from a sitting or lying position*: *nitsipápiksi I jump up*, *-ipápiksiu he jumps up*.

nipauako- (-ipauako-) *to get up and run after*: *itsipáuakoyüaie then he got up and ran after him*.

nipaupi- (-ipaupi-) *to sit up*: *nipáupit sit up*; *námipaupüinai she (4 p.) only sat up*; *itámisauksipaupinai then he (4 p.) suddenly sat up*; *máu-máisamipöpiiks they are sitting up very late*.

nipožkiaki- (-ipožkiaki-) *to hold up the head*: *pinipóžkiäkik do (pl.) not hold your heads up*; *otsipóžkyäks when he held his head up*; *itāž-*

kanaipāžkyakiau *then all put their heads up*. Here belongs also: itsipōžkyakiu *he then wore (the elk-head) still on his head*.

nipožkiapiksi- (-ipožkiapiksi-) *to throw up the head*: itsipōžkiāpiksiu *he then threw his head up*.

nipožpaipi- (-ipožpaipi-) *to jump up from a sitting or lying position*: nitāipožpaipi *I jump up*, āipožpaipiu *he jumps up*; itsipōžpaipiu *then he jumped up*; nitapāipožpaipiāu *they jumped up at the same time*.

nipožpauani- (-ipožpauani-) *to jump up from a sitting or lying position*: nitāipožpauani *I jump up*, āipožpauaniu *he jumps up*; itāmisauksipūžpauaninai *then she (4 p.) suddenly threw herself up*.

nipomažka- (-ipomažka-) *to get up and run*: ki omā matāpiu itsitāpipōmažkau *and then that person got up and ran to (her)*.

nipopi- (-ipopi-) v. nipaupē.

nipopui- (-ipopui-) v. itsipōpui.

nipōpuyi- (-ipōpuyi-) *to stand up*: itsipōpuyiu *he then stood up*. — Cf. nipōpuyi- *standing up*.

nipopuyi- (-ipopuyi-) *standing up*: nitsipōpuyauyi *I eat while standing*. — Cf. nipopuyi- *to stand up*.

nipotsīman in ōmaiaie nipotsiman *over there is (a buffalo) that the people try to kill*.

nipú *summer* v. nepú.

nipu- *standing* v. nip- *standing*.

nipuau- (-ipuau-) *to get up*: nitsipuāu, nitāipuau *I get up*, aipuāu *he gets up*, itsipuāu *then he got up*, nipuāut *get up*; ki apinākuyi nitsaksipuāužsini, nimātožkotsipuāužpa *and in the morning when I tried to get up out of bed, I could not get up*. — Cf. nip- *standing*.

nipui- *standing* v. nip- *standing*.

nipuiakažkumi- (-ipuiakažkumi-) *to get up and aim*: nitsitsipuiākažkumi *I then got up and aimed*.

nipuiažki- (-ipuiažki-) *to raise the central pole of the medicine-lodge*: aiksistsipuiāžkiažki *when we (incl.) have raised the central pole*. — Cf. napuiažkiaki.

nipuixts- (-ipuixts-) v. itsipuixts-.

nipuixtsi- (-ipuixtsi-) *to be put up*: aukanaipuixtsii *moyists the lodges were all put up*.

nipuimiki- (-ipuimiki-) v. nipuyimiki-.

nipuisoyauani- (-ipuisoyauani-) v. nipuisuiauani-.

nipuiſtapiksi- (-ipuiſtapiksi-) *to jump up and away*: itāmsokitsipuiſtāpiksiau *then they suddenly jumped up and away*.

nipuisuiauani- (-ipuisuiauani-) *to jump up from a sitting or lying position*: itsipūisuiāuanu *then he jumped up (from his bed)*; nipūisuiāuanit (nipūisoyāuanit) *jump up*.

nipūitapisini *in my life-time*.

nipužpaipi- v. nipožpaipi-.

nipužpauani- v. nipožpauani-.

nipusam- (-ipusam-) to look up at (an.): *nimátsitsipusamaiau I then looked up at them (an.) again.*

nipusapi- (-ipusapi-) to look up: *itsipúsapiu (itsipúsapiu) then he looked up. — to sit up and look: páytsikisamipusapiixk he sat up and looked for a while.*

nipuskapat- (-ipuskapat-) to pull up from a sitting or lying position: *itáksipuskapatsiuaie then she started to pull him up.*

nipústautaksin v. *nepústautaksin.*

nipustokiaki- (-ipustokiaki-) to raise the ears: *nitáipustokiaki I raise the ears. áipustokiakiu he raises the ears.*

nipuyi- (-ipuyi-) to stand: *nitáipuyipuyi, nitsípáipuyi I stand, áipuyipuyiu he stands (in such forms the idea of standing is expressed twice); nitsitáipuyi I stand there, itáipuyiu he stands there; sotamótèpuyiu then (all the horses) stood about. — Cf. nip- standing, nipaipuyi- standing.*

nipuyimiki- (-ipuyimiki-) to push the grass up: *áksipuyimikiòzsataiau (-ázsataiau) we (incl.) shall push the grass up; omi mánistami ixtsitáipui-mikiákua he then pushed the grass up with the lodge-pole.*

nipuyin- (-ipuyin-) to raise up: *nitsipúyinau I raise him up; nipúyiniu, áipúyiniu he raises him up; nitsipúyinxp I raise it up, nipúyininim, áipúyininim he raises it up.*

nīs (nīsa) an. *my son-in-law*, voc. *nīsa*, obv. *nīsi*, pl. *nīsaiks*; *ūsi his (her) son-in-law*, pl. *ūsiks*.

nīs- (-is-), **niso-** (-iso-) *four*: *nisóitapiau there are four persons; nisóianāsiu it costs four (robes); ixpisóstuyimiauie they were four years with (it) (that means: they were four years members of that age-society); mátozpisostuyimiau they were four years again with (it); áiisisoazpi the four (things) he was fed with; nitsisoyisoau he was fed with four (things); nitsisánistsi I did it four times. — Cf. nisoó.*

nī'sa (nisa) an. *my elder brother* (a man or a woman speaking), voc. *nī'sa*, *nī'sá*, oby. *nī'sj*, pl. *nī'siks*; *ú'si* (*úsi*), *ó'si* (*ósi*) *his (her) elder brother*, pl. *ú'siks*, *ó'siks*. Also used for *uncle*. — *my elder sister* (a woman speaking): *sá, nī'sá, amóiaie kitoztónum no, my elder sister, here is some I saved for you.*

Nisámaioka an. *Long-time-sleeping*, a man's name, obv. *-kai(i)*.

Nisámožkotoki an. *Old-rock*, a man's name.

Nisámunistažs an. *Long-time-calf*, a man's name.

niséa one (simple form), cf. *nitókska*. The initial syllable *ni-* is often omitted.

nisékoputo *fourteen* (simple form); *nisékoputsi* an., *nisékoputoyi* in.; *nisékoputsiau* an., *nisékoputoiau* in. *they are fourteen.*

nisippo *forty* (simple form); *nisippi* an., *nisippoyi* in.; *nisippiau* an., *nisippoiau* in. *they are forty; nisippetapiau there are forty persons.*

nisippoixtsau an., *nisippožtožp* in. *it costs forty dollars.*

nisippoisopoksixtsau an., *nisippoisopoksžtožp* in. *it costs forty dollars.*

nisis (nisisa) an. *my younger brother or sister* (a woman speaking), obv.

nisisi, pl. nisisiks; *oxsisi* her younger brother or sister, pl. *oxsisiks*. Also used for a woman's nephew or niece.

nisit- (-isit-), **nisits-** (-isits-), **nisito-** (-isito-) *five*; **nisitsitapiu** there are five persons; **nisitòianàsiu** it costs five (robes); **àisitokstakiu** it counts five; **nitsisitànistsi** I did it five times. — Cf. **nisitò**.

nisitànauksi an. *nickel*, pl. **nisitànauksiks** (five-halves).

nisitò (nisito) *five* (simple form); **nisitsi** an., **nisitòyi** in.; **nisitsiau** an., **nisitòiau** in. *they are five*. — Cf. **nisit-**.

Nisito (Nisitoa) an. *Isidore*, obv. **Nisitoi** (reinterpreted as *Five*).

nisito- v. **nisit-**.

nisitòianàsiu it costs five (robes).

nisitòixtsau an., **nisitòixtoxp** in. it costs five dollars.

nisitòisopoksixtsau an., **nisitòisopoksòixtoxp** in. it costs five dollars.

nisitòkepippo five hundred (simple form); **nisitòkepippi** an., **nisitòkepìp-poyi** in.

nisitòyi five times. — v. also **nisitò**.

nisitsèkoputo fifteen (simple form); **nisitsèkoputsi** an., **nisitsèkoputoyi** in.; **nisitsèkoputsiau** an., **nisitsèkoputoiau** in. *they are fifteen*.

nisitsípipo fifty (simple form); **nisitsippi** an., **nisitsippoyi** in.; **nisitsippiau** an., **nisitsippoiau** in. *they are fifty*; **nisitsippetapiu** there are fifty persons.

nisitsípipoixtsau an., **nisitsippoxtoxp** in. it costs fifty dollars.

nisitsippoisopoksixtsau an., **nisitsippoisopoksòixtoxp** in. it costs fifty dollars.

niskáni (niskána) an. *my younger brother (a man speaking)*, voc. **niskáni**, **niskani**, **nisko**, **noátòx**, obv. **niskáni**, pl. **niskáiks**; **uskáni** his younger brother, pl. **úskáiks**. Also used for a man's nephew.

nisko v. **niskáni**.

nísó v. **nisoó**.

niso- v. **nis-**.

nisoái v. **nisóyi**.

nisóianàsiu it costs four (robes).

nisóixtsau an., **nisóixtoxp** in. it costs four dollars.

nisóisopoksixtsau an., **nisóisopoksòixtoxp** in. it costs four dollars.

nisókèpippo four hundred (simple form); **nisókèpippi** an., **nisókèpìp-poyi** in.

nisókitsimiskiau I made his nose bleed. — Cf. **ixtáumaitsimiskìòpi**.

nisòkòs an. *my son-in-law's child*, pl. **nisòkosiks**.

nisoχkòì an. *my son-in-law's son*, pl. **nisoχkòìks**.

-nisoχkòiai v. **únisoχkòiai**.

Nisòχkyaio (-kyaioa) an. *Four-bears*, a man's name, obv. **-kyaioi**.

nisoó (nisó, niso) *four* (simple form); **nisoyimi** an., **nisoóyi** in.; **nisoyimiau** an., **nisóiau** in. *they are four*, **namisooiau** in. *they are only four*. — Cf. **nis-** *four*.

Nisoótskina an. *Four-horns*, a man's name, obv. **-nai(i)**.

nisotànni an. *my son-in-law's daughter*, pl. **nisotànniks**.

nisoóyi (nisoóyi), nisoái *four times*.

nist- (nists-), naiist- (naiists-), -ist- (-ists-) *two*: naiistoxtapinàmaɣka *takes-gun-on-both-sides* (i.e. *anus*); naiistotopatsiixkiauaia *they sat on both sides of him*; nitsámistsitapiau *they were only two persons*. — Cf. nistok-.

nist- *one*, etc., used in certain modes instead of nit- *one*.

nistáinak v. nitainā-

nistámó (nistamóa) *an. my brother-in-law*, *obv. nistámói*, *pl. nistamóaiks*; *ostamói*, *ustamói* *his (her) brother-in-law*, *pl. ostamóiks*, *ustamóiks*.

nistóa *I*, *obv. nistói*; nistoánnauk *I am the one*.

nistóakauk *myself*.

nistok- (-istok-), nistoki- (-istoki-) *two*: noɣkátsistókami *also two (horses)*; áɣkaistókami *about two (fishes that are caught)*; namistokami *only two (prairie-chickens)*; namistokiau *only two (gambling-bones)*; nistókiòmoxpiisaists *if they (in.) turned over twice*; nistókianàsisau *if they costed two (robes)*; nitsistokyànistsi *I did it twice*. — Cf. nist- *two*.

nistókianasiu *it costs two (robes)*.

nistúnàn (nistúnàna) *we (excl.)*, *obv. nistúnàni*.

nistsépiskan (nistsépiskani) *in. corral, horse-corral, fence*, *pl. nistsépiskantists*.

nistsépiskan-áysipistan *in. gate in a fence or corral*, *pl. nistsépiskan-áysipistanists*.

nistsepiskat- (-istsepiskat-) *to enclose with fence*: nitálistsepiskatoɣp *I fence it*, áistsepiskatom *he fences it*.

nistsepiski- (-istsepiski-) *to have a fence, to have a horse-corral*: ifksistsepiskiu *(the enemy) has a very strong horse-corral*.

nit- (nits-) *I (me)*: nitáinoau *I see him*; nitánik *he told me*; nitsipisi *when I entered*; nitáksipask *I shall dance*. — *we (us) (excl.)*, in combination with certain suffixes: nitáinoanàn *we (excl.) see him*; nitsipisinàn *when we (excl.) entered*. — *my*: nitákàu *my partner*; nitoxkéman *my wife*; nitómitàm *my dog*; nitsikiatsis *my whistle*; nitsínixkàsím *my name*. — *our (excl.)*, in combination with a suffix added to the noun: nitoxkémanāna *our (excl.) wife*; nitsinaimināna *our (excl.) chief*; nitsistsipisimatsināna *our (excl.) whip*. — Cf. n-, ni- *I, no-*.

nit- (nits-), -nit- (-nits-), -it- (-its-) *one, alone, only, the same, alike, real, really, all, etc.*, cf. nitókska. — *one*: nitsitápiu *one person*; nitóxkémiu *he had one wife*; nitsitànistsi *I did it once (one time)*; ninitoxtoki *I have one ear*; ninitoxkatsi *I have one foot*; ninitotsii *I have one hand*. — *alone*: nitáɣtáuɣiauaists, ki okósiks matoxtsoyiauaists *they ate of (those pieces) alone, but his children did not eat of them*; annóɣk áskɣsaitsitāupop *now we (incl.) are always living here alone*; áistamitsitapaukunaiixk *he then camped about alone*; nitsitauanistotsixp (also ninitauanistotsixp) *I am doing it alone*; kinitauto *you came alone*. — *only*: stámikiks omóɣtáksisita-piixpi ánni nitáinitsiu *(the ancient people) only killed the bulls that they needed*; nitsisoyisoau *he is fed with only four things*; áitsauaipaskaii *they*.

were the only ones that did not dance; imakétokuyitožkònimàsau notokāni if they find only one hair of my head. — the same, alike: ki otsinānoauaists nitúyi nitāxsii and their things were fine just the same; nitúyi nitáixtsau she is laid down in just the same way; nitúyi nitauāuazkaiixk kyāioi he walked just the same way as the bear. In such phrases the prefix nit- is emphasized by the independent adverb nitúyi. Other examples of nit- (net-) the same, alike are: kinétōžkanistožkot kixtsipimiuažk I still give you (prop. I give you alike) a striped one; kinétōžkanistaiākainòau Ninožkyāio you will see Bear-chief all the same; nitanistsinatsiau ānni áskākžkuyi (the ribs) looked like a short-back butte; áitanistsiāiks ānni āipōžpokúyi (the heifers) would be like as if their hair were brushed; áitanistsinatsiaists ānni otsikékinazsoāts (the fans) looked just like snow-birds; ākéks náitotuisapināusiau otókamātsimoāuāiks the women dressed just like their lovers. Sometimes it may be rendered by at the same time: nitožpiksistakūmiuaie he shot at the same time with him. — real, really: nitsitāpu the real people (i.e. the Indians); unnétožki (unnitožki) her real ~~pot~~; nitsapiau they really saw; nitokékaup we have really camped; nitsinokāupiau they sat really happy (all happy); ki ānniaie nitakótsiu and now the boiling is really ended (all ended); nitsókau he is really asleep; kážkixtsāpīxpuaia did you (pl.) really see. — all (cf. sub. real, really): nitáikimatskiōpiaiu they are all sitting with pitiful faces; tótaumažkāii (= nitótaumažkāii) they all ran by (her); áitsitsōyāžsiu all of them yelled. — In many cases nit- seems to have only an emphasizing force. — Initial nit- is changed in the imperative, conjunctive, and subjunctive to nist-, e.g.: nistāinak be seen in the same way (as that) (that means: look like that). — Cf. nitap- one, etc., nito-, nitsi-.

nitáikixtsaii: ānniaie nitáikixtsaii saipāitapiks that is the way common people were laid.

Nitáikixtsipimi (-miua) an. Lone-spotted-horse, a man's name, obv. -mi(i).

nitáixtsau she was laid in the same way.

nitaina to look like: ki ānniaie nistāinak look (pl.) like that (in the future).

nitāinau is dressed up in the same way: omā iniaua nitúyi nitāinau the dead person was dressed up in the same way.

Nitáisaipiāke (-ākeua) an. Charges-alone-woman, a woman's name, obv. -āke(i) (Blood Indian).

nitáisauatskaksinakatsokinaniau they will no more let us (excl.) get anything on credit.

Nitáiksikimisimāikoān an. man belonging to the Lone-coffee-makers, pl. -koāiks.

Nitáiksikimisimāiks an. pl. Lone-coffee-makers, a branch of the Lone-eaters (v. Nitáuuyiks).

Nitáiksikimàke (-ākeua) an. woman belonging to the Lone-coffee-makers, pl. -ākeks.

nitáistamatakiuò *I then go farther on.*

Nitáitskaikoän an. *man belonging to the Lone-fighters*, pl. -koaiks.

Nitáitskaiks an. pl. *Lone-fighters*, a branch of the Fat-melters (v. Ixpózsimaiks).

Nitáitskake (-àkeua) an. *woman belonging to the Lone-fighters*, pl. -àkeks.

nitákeuosin (collective of àké woman) is used by a man when talking about his wife. It might be rendered by *my womankind*.

nitákoχponoau *I shall grease him.* — Cf. itāχpaniniuàiks.

nitakótsiu *the boiling is ended.*

nitákskamâu v. -iskskam-.

nitanáuksi an. cent, pl. nitanáuksiks (*one-half*).

nitanistsinam (-itanistsinam) (an.), nitanistsinatsiu (-itanistsinatsiu) (in.) *looks like*; nitanistsinatsiâu ánni áskákχkuyi (*the ribs*) *looked like a short-backed butte*; nitanistsinatsiàists ánni einiótsistsini (*the moccasins*) *looked just like the roof of a buffalo-mouth*; ki ákitanistsinatsiàists ánni suiópoksokoiskàni *and they would look like leaf-lodges.*

nitánnokakinakoiâu in the phrase: ánni nitánnokakinakoiâu *this is the length of (the bones).*

nitap- (-itap-) *one, alone, only, the same, alike, real, really.* — *alone*: áikapisimiitapaumixkau *he is often fishing alone secretly*; nitsitapaiiksikai (ninitapaiiksikai) *I am walking alone.* — *only*: ki áitsitapainauásiu *and he became the only chief.* — *the same, alike*: nitapáutsimiàuaists nitápstautsixpiaists *they were just picking them (in.) up in the same places where they (in.) were stuck*; ki nitapáipoχpàipiâu *and they jumped up at the same time.* — *real, really*: nitápskinètsimàni *real bag*; nitápoyis *real lodge*; unitapòmiu *her real husband*; nitápipitàkèsini *the state of being a real old woman*; nitápoauàpoχsiau (*the horses*) *were really fat*; nitapáipuyinitsiua *it began to burn really*; itsitapiòkau *then he slept really (soundly)*; áitapsuiniisì *when it was real warm weather*; áitapòtstuyis *when real winter had come*; ki itsitapokskàsiua *and then he ran really (with all his might).*

— Initial nitap- is changed in the imperative, conjunctive, and subjunctive to nistap-. — Cf. nit- *one*, etc., and nitápiu.

nitapáipuyinitsiu *it began to burn*: mánistápokskàspi nitapáipuyinitsiu *wherever he ran, it began to burn.*

nitápiàke (-àkeua) an. *real woman*, pl. -àkeks; mâtisitápiakè (-akèua) *not a real woman.*

nitápiapiàke (-àkeua) an. *real white woman*, pl. -àkeks.

nitápiapikoän an. *real white man*, pl. -koaiks.

nitápiiksipitake (-àkeua) an. *really very old woman*, obv. -àke(i), pl. -àkeks.

nitápiu *is real.* — Cf. nitap-.

nitapoχkitsiksimaie *he broke it all down.*

-nitapomi an. *real husband*, unitapòmiu *her real husband.*

nitápoyis in. *real lodge*, pl. nitápoyists.

nitápskinètsimàni in. *real bag*, pl. nitápskinètsimànists.

Nitásinni an. *Lone-praise*, a woman's name. There are some doubts about the correct form of this name.

nitáuàke (nitáuàkeua), nitoáke (nitoákeua) an. *rooster*, obv. nitáuàke(i), nitoáke(i), pl. nitáuàkeks, nitoákeks (*lone-woman*).

Nitáuayake (-akeua) an. *woman belonging to the Lone-eaters*, pl. -akeks.

Nitáuayikoan an. *man belonging to the Lone-eaters*, pl. -koaks.

Nitáuayiks an. pl. *Lone-eaters*, a Peigan band.

nitákau v. -akau.

nitánna an. *my daughter*, voc. nitánna, nitanni, nitanné, obv. nitánni, pl. nitánnaks; otánni his (her) *daughter*, pl. otánniks.

nitáskskamokinan an. *prefect (in school) (the-one-that-watches-us excl.)*.

nitatáksiixpi istsimátsii *one package of matches*.

nitáʒkanòiau (*the young men, before they entered an age-society*) were going together.

Nitáʒkina an. *Show-chief*, a man's name, obv. -nai(i).

nito- (nitui-) *one*, etc., only a longer variant of nit- *one*. Examples: ánni nitoápiksimáists *in this way they threw them (in.)*; matsóaks nitui-anistapsi *their leggings were just the same*; nitoaimo *it smells like*; kinetumóʒkáuʒkixpuai (kinitomáʒkáuʒkixpuai) *that you (pl.) are all with bloody mouths*. — Cf. nitóa.

nitóa, nitúyi, nituítisk *the same*. — Cf. nito-.

nitoáke v. nitáuàke.

nitóaʒkauk *is the same*.

nitóauk *is the same*: nitóauk omá Nápiua, nitóauk kí omá Pomisa *the Old Man was the same, and that Fat was the same*.

nitók *one* v. kaiéu.

nitokímiu (nitukímiu) *he camps alone*.

nitókitsaksin in. *inch*, pl. nitókitsaksists.

nitókska *one (simple form)*; nitókskam (nitókskama) an.; nitókskau, nitókskai in. The initial syllable ni- is often omitted. After a prefix we find -itokska, -itokskam, -itokskau, -itokskai, e.g. mátaifókskam mátaitsanásiu *they costed also another one (i.e. one robe)*; ápaitokskami *sometimes one (jack-rabbit)*. — Cf. niséa and nit- *one*.

nitókskautakóʒsin in. *one hour*.

nitóʒkatsi- *to have one foot*: ninítóʒkatsi *I have one foot*.

nitóʒkéman an. *my wife*, pl. nitóʒkémaiks; otoʒkéman *his wife*, pl. otoʒkémaiks. — ánitsiu ninóʒkoʒkoʒkémaiks *she kills the wives that I get*.

nitóʒkémiu *he has one wife*.

nitóʒkoksista an. *my step-mother*, obv. nitóʒkoksistsi, pl. nitóʒkoksistaiks; otoʒkoksistsi *his (her) step-mother*, pl. otoʒkoksistsiks.

nitóʒkoʒkoa an. *my step-son*, obv. nitóʒkoʒkoi, pl. nitóʒkoʒkoaks; otoʒkoʒkoi *his (her) step-son*, pl. otoʒkoʒkoiks.

nitóʒkotanna an. *my step-daughter*, obv. nitóʒkotanni, pl. nitóʒkotannaiks; otoʒkotanni *his (her) step-daughter*, pl. otoʒkotanniks.

nitóχkunna an. *my step-father*, obv. nitóχkunni, pl. nitóχkunnaiks; otóχkúnni *his (her) step-father*, pl. otóχkúnniks.

nitóχtōki- *to have one ear*: ninitóχtōki *I have one ear*.

nitóχtsi (-tsik, -tsim) *at the right hand*.

nitómāχkainam (an.) *he is bloody all over*, nitómāχkainatsiu (in.) *it is bloody all over*.

nitómāχkauyaki- *to be with one's mouth bloody all over, to be all with bloody mouths*: nitómāχkāuyakiau *they are all with bloody mouths*; nitómāχkāuyakiaiks *they were all with bloody mouths*; kinitómāχkāuyāxipuai (*that*) *you are all with bloody mouths*.

nitótóχkēman an. *my sister-in-law* (a man speaking), pl. nitótóχkēmaiks; otótóχkēman *his sister-in-law*, pl. otótóχkēmaiks.

nitotsi- *to have one hand*: ninitotsi *I have one hand*.

nitóyis (-itóyis) in. *tipi*, pl. nitóyists (*real lodge*).

nitsáinasia (~~-itsa~~(i)nasiu) *it costs one (robe)*: nitsáinasiau *they costed one*; mátaitsanāsiau *they costed also one*.

nitsaχkútsisakò (*this is*) *the short gut* (*that means: the end of the story*).

nitsamanistoχkitau *he had his hair all cut off*.

Nitsápiāke (-ākeua) an. *French woman*, pl. -ākeks (*real white woman*).

nitsapikoa- (-itsapikoa-) v. nitsapikoaipuyi.

nitsapikoaipuyi- (-itsapikoaipuyi-) *to speak French*: nitáitsapikoaipuyi *I speak French*, áitsapikoaipuyiu *he speaks French*.

Nitsápikoān an. *Frenchman*, pl. -koaiks (*real white man*).

nitsepuyi- (-itsepuyi-) *to speak Indian*: nitáitsepuyi *I speak Indian*, áitsepuyiu *he speaks Indian*.

nitsi- *to be really*: nitsiu *it really is*; ki ánniaie nitsiu ámoχk nitótómi-pisatāpsin *and thus really was this first wonderful experience of mine*. — Cf. nit- *one*, etc.

nitsikepippo (-itsikepippo) *one hundred* (simple form); nitsikepippi an., nitsikepippoi in.; auksopaiks natokianasiau noχketsikepipiau *a hundred cartridges costed two (robes)*.

nitsikóputo *eleven* (simple form); nitsikóputsi an., nitsikóputoyi in.; nitsikóputsiau an., nitsikóputoiau in. *they are eleven*.

nitsikóputoixtsau an., nitsikóputoχtoχp in. *it costs eleven dollars*.

nitsikóputoisopöksixtsau an., nitsikóputoisopoksōχtoχp in. *it costs eleven dollars*.

nitsiksímatau amáia ixkanāχpoksomitāie maāχsiks *I wish very much to be with those people who went to war with their mothers-in-law*.

nitsixkauau an. *my tribe, my band*, otsixkauai *his tribe, his band*, otsixkauaiks *the men belonging to his tribe* (*his war-companions*). — Cf. mátoχkuiixkauayiu.

nitsinamauχtakoāie v. auχtako-.

nitsinān *mine*; nitsinānists *my things*.

nitsinānan *ours* (excl.).

nitsinanisko- (-itsinanisko-) *to get for me*: nitsinániskoyiu *he gets him for me*; *kaχkitsinániskoki *that you get him for me*.

nitsinám (an.), nitsinátsiu (in.) *looks alike, is coloured the same*; nitsinámiau (an.), nitsinátsiau (in.) *they look alike*; oχkátsistsaii nitúyi nitsinátsiau *his legs were coloured the same*. Here probably belongs: apiks aitsitsanatsiau (misheard for aitsitsinatsiau) amāχkisanists *the red paint looks plain on white horses*.

nitsinoχkyokoyi v. nitsitonóχkyoko.

nitsipaiksikyoxkiakinai he (4 p.) *stuck his head high up*.

nitsipaipuyi- (-itsipaipuyi-) *to stand up alone*: ki ánnauk omá Api'siyiu áitsipàipuyiu *and there that Wolf-robe was standing up alone*.

nitsistapaipotanámínai he (4 p.) *looked running away just as if he were flying*.

nitsítaiàkitaχkiotòkinan he then took a hold of us (excl.) and separated us (excl.).

nitsitáixtsiu it stands alone.

Nitsítake (-akeua) an. *Loné-woman*, a woman's name, obv. -ake(i):

nitsitapaupi- *to stay about alone, to live alone*: ninitsitapaupi *I live alone*, nitsitapaupiu *he lives alone*.

nitsitapí (-tapíua) an. *Indians* (collective), obv. -tapí(i) (*real people*). — *solitary person*, obv. -tapí(i), pl. -tapiks.

nitsitapi- (-itsitapi-) *to be alone*: ninitsitápi *I am alone*, nitsitápiu *he is alone*; namitsitapiau *they were just lonely people*.

nitsitapiàke (-àkeua) an. *Indian woman, full-blood Indian woman*, pl. -àkeks.

nitsitapíkoän an. *Indian, full-blood Indian*, pl. -koaiks.

nitsítóχkepistaχpiks an. pl. *my team*, otsítóχkepistaχpiks *his team*.

nitsítóχkitòpixpa an. *my saddle-horse (which-I-ride-on)*, otsítóχkitòpixpi *his saddle-horse (which-he-rides-on)*.

nitsitonóχkyoko then I got the nightmare; ki ánniaie nitsiu nitsinoχkyokoyi *and that way really was my nightmare*.

nitsitséimiminai v. nitsitsimiminai.

nitsitsikin in. (*real*) *moccasin*, pl. nitsitsikists.

nitsitsimiminai (nitsitséimiminai) she (4 p.) *smelt, sweet (of perfume)*.

nitsitunnixpinan (excl.) *our agency* v. itún niòpi.

nitskàpoχkatàu in the phrase: ánniaie nitskàpoχkatàu *in that way he was brought things to eat*.

nitsó, nitsòð *it is all*: ki ánniaie nitsó *and that is all*. — Cf. nitsúyi.

nitsópoksixtsau an., nitsópoksòχtoχp in. *it costs one dollar*.

nits-ts last: nits-tsáitapiu *he is living the last of his life*; ni(t)stsáuòmaχkoχpotaii *with the last big snow* (prop. *when it snows big the last time*).

nits-tsáiaiks v. ánninitstsáiaiks.

nits-tsáitapiu he is living the last of his life.

nitsúyi the only thing. — Cf. nitsó.

nitui- v. nito-.

nitúianistàpiu *it was the same*: osókàsímiai nitúianistàpiu *his shirt was the same*.

nitúksimàukiau *they were the same* (an.). — Cf. nitúyima uk.

nitúitsk v. nitó a.

nitúkètsimàn is used for a *thing* or *person* I *hate*: há, nitúkètsimàn Nàpiua *ah, I hate the Old Man*.

nitukímiu v. nitokímiu.

nitúkžsaskoiðpiu v. -auyi- *mouth*.

nitúkska v. nitókska.

nítumiai noyiauks, saáupisažsaiks *he saw them* (an.) *plainly, that they were mashed down*.

nitúmmo in. *butte*, pl. nitúmmoists. Here belongs: ánnimaie itsúitomo *there was a butte right close to the creek*.

nitúyauk *is the same*, nituyáukinai (4 p.) *was the same one*.

nitúyi v. nitó a.

nitúyima uk *is the same*. — Cf. nitúksimàukiau.

nitúyinitšiau *they are the same*.

núaàki (nóaàki) *look out, out of the way* (interjection).

niuók *three* v. kaiéu.

niuóka v. niuókska.

niuoksk- (-oksk-) *three*: niuókskaitapiau *there are three persons*; niuókskaúkitsinai (*the bird*) (4 p.) *had three claws*; niuókskaipiksiu *he strikes three times*; nitsókskânistsi *I did it thrice*. — Cf. niuókska.

niuókska (niuóka) *three* (simple forms); niuókskami an., niuókskai in.; niuókskamiau an., niuókskaiau in. *they are three*; štsíkists itáiokskami nitsíniksiks *other (days) I kill three of them* (lit. *then three of them are my killings*); ómikskauki stámožtsokskauðyiau *then there the three went together*. As may be seen from the preceding examples, niu- is lost after prefixes. — Cf. niuoksk-.

niuókskai *thrice*. — V. also niuókska.

niuókskaikokiu *it is three-cornered*.

niuókskaixtsau an., niuókskòžtožp in. *it costs three dollars*.

Niuókskaina an. *Three-guns*, a man's name.

niuókskaisopoksixtsau an., niuókskaisopoksòžtožp in. *it costs three dollars*.

niuókskakèpippo *three hundred* (simple form); niuókskakèpippi an., niuókskakèpippoi in.

niuókskanistàpiu *it is* (according to) *three times*.

Niuókskatòsi (-siuā) an. *Three-suns*, a man's name, obv. -si(i).

niuókskaukitsi- *to have three claws*: niuókskaukitsinai *he* (4 p.) *had three claws*.

Niuókskaunista an. *Three-calves*, a man's name, obv. -tai(i).

niuókskasksinétakis in v. isksinétakis in.

niuókskâžkitsikâi in. *thrice seven*: niuókskâžkitsikâi ánixkožtožyiau kókúmikèsúm *they sing thrice seven songs to the moon*.

niuókskotakoysin in. *three hours.*

no- my: nožkóa *my son*; nókós *my child*; nóžpsí *my arrow*; nótsètsi *my mitten*; nomáukaiis *my breast*. — our (excl.), in combination with a suffix added to the noun: nožkúnàna *our (excl.) son*; nókósìnàna *our (excl.) child*; nokúnàna *our (excl.) home*. — Forms as nómožtsitòto *I came along there*, nómožtätotomažk *I ran back with it*, are no good Black-foot. — Cf. n-, ni-, nit- *I*.

nóaàki v. níua àki.

noátoys v. nískáni.

nókóa in. *my home*; *my lodge*, okóai *his home, his lodge*; áistožkim okóaii (the text has áistožkimokoaie) *he came close to his lodge*; otákoko-
auàists *their future lodges*; kokúnun matsipúmapiu, ážkauukomètsis *our (incl.) lodge is not- (so) good, that we (incl.) should love it*. — Cf. -oki-
lodge, -oko- lodge.

nókós (nókósa) an. *my child*, pl. nókósiks; okós *his child*, pl. okósiks; ki itáskokskàsin okós *and her colt (prop. child) (4 p.) ran back*; nitož-
kanáukos *they are all my children*; amói ski'ma'otožkánàukòs ámom ónoká-
mitàsin *these horses are all children of this mare*. — Cf. ikòsiu, -okos-.

nožk *my bucket* v. ísk *bucket*.

nožk- (nožks-), -ožk- (-ožks-) *to be sure, it is true, though; however, at least, somehow, please*. Often it is difficult to render this prefix in a proper way. In general we can say that it has a concessive value. In non-initial position we usually find -ožk- (-ožks-), but even there the form with n- is by no means rare. The following examples are semantically arranged: amóistsiaie, kážkakožkosixpixk (the text has: kážkakžosixpixk) *these are the things that you can boil, to be sure*; nákožkožkèmatau *that I want to marry her, to be sure*; ninóžkakaii *I have them as partners, to be sure*; onóžkitotuisapinaus *whom she dressed like, to be sure*; namóžkitaisaiepitsit *be just telling lies (though you may be just telling lies)*; namóžkitaipuyit *be just talking (though you may be just talking)*; mátsitožkotakuiats *he got nothing, however*; nožkiksistapiists *the choice parts at least*; nitožkó-
koaisimiskàn *I got belly-fat at least*; nožkožkókit ixtážpumàupi *give me money, please*; nožkännožkatsatsisàu *now you must take care of them (an.), please*; nožkátsimàt *give an invitation, please*; nožksisokik *give (pl.) me to eat, please*; nožksikímmokit *pity me, please*, nožkóžtokit *hear me, please*; nožksíkiakiatskòkit *make me a trap, please*. — Cf. nožko-
nožkanist- (nožkanists-), -ožkanist- (-ožkanists-) *according to, however*; ninóžkanistožtsimàtaxpi *the way I heard about them*; ninóžkanístskisinoaiu *(that is all) according to how I know about them*; kinétožkanistaiaikàinou *you will always see him, accordingly, however*.

nožkánnožkatsatsisàu *you must take care of them (an.)*.

nožkät- (nožkäts-), -ožkät- (-ožkäts-) *also*: nožkátàžkanàisòo *they came also all to the shore*; nožkátakapinausiu *whoever has also a new way of dressing*; nožkátsištokami *also two (an.)*; nožkátanistsinokètakui *he was also glad just the same*; nožkátanistožkotsiu *he also gave (the holy*

things) to him; áʒkoʒkatsitsinoau that we (incl.) can see him also.

noʒkat- v. noʒkät-.

noʒkét si (noʒkitsi), noʒkét sim (noʒkitsim) different. — Cf. noʒkét si-different and noʒkét si- to transform oneself.

noʒkét si- (noʒkitsi-), -oʒkét si- (-oʒkitsi-); noʒkét s- (noʒkits-), -oʒkét s- (-oʒkits-) different: noʒkét sitapi people belonging to another tribe (different people); noʒkét sitotoiau at last (differently), came there (the rabbits); noʒkét sipuyiau they stood separately (differently); átoʒkét sinausatsiuais he again changed his appearance to them (he again made his appearance different to them); áioʒkét sinausiu he was changing his appearance (he made his appearance different). — Cf. noʒkét si.

noʒkét si- (-oʒkét si-) to transform oneself: áʒkunóʒkét sop let us (incl.) transform ourselves.

noʒkét sinaus- (-oʒkét sinaus-) to change one's own appearance: áioʒkét sinausiu he changes his appearance, átoʒkét sinausatsiuais he again changed his appearance to them.

noʒkét sinoʒ si- (-oʒkét sinoʒ si-) to transform oneself: nitáioʒkét sinoʒ si I transform myself, áioʒkét sinoʒ siu he transforms himself.

noʒkét sipuyi- to stand separately: noʒkét sipuyiau they stood separately.

Noʒkét siso (-soa) an. Different-cut-woman, a woman's name, obv. -soi.

noʒkét sistot- (-oʒkét sistot-) to transform: nitáioʒkét sistotoau I transform him, áioʒkét sistotoyiu he transforms him; nitáioʒkét sistotsixp I transform it, áioʒkét sistotsim he transforms it.

noʒkét sitapi (-tapiua) an. people belonging to another tribe, pl. -tapiks.

noʒkét sitapiäke (-äkeua) an. woman belonging to another tribe, pl. -äkeks.

noʒkét sitapikoän an. man belonging to another tribe, pl. -koaisks.

noʒkít si v. noʒkét si.

Noʒkitsoake (-akeua) an. Good-looking-woman, a woman's name, obv. -ake(i).

noʒkóa an. my son, voc. noʒkoií, noʒkoié, obv. noʒkói, pl. noʒkóaisks; oʒkói his (her) son, pl. oʒkóiks.

noʒkoi- (noʒkui-), -oʒkoi- (-oʒkui-) to be sure, it is true, somehow, etc. This prefix has the same semantic value as noʒk-, from which it is derived. Examples: nitóʒkóinàniks (the dollars) I had got, to be sure; mátoʒkoisauamiau Okinau there is no denying, to be sure, that it is Breast-chief; nimátoʒkoiäkoʒkinäuats I had, to be sure, no means to rein him; nimátatoʒkoikamotsiauais there was no chance any more, to be sure, that I should let them escape; sotámatoʒkoikaʒtsiau then they had, to be sure, another game; ámóʒkaie nitsistsitoʒkoisksinixp písátapiu nitsápsin nitsi-tapisin this is, to be sure, what I know to be the first wonderful thing I have seen in my life-time; kí ánniaie itoʒkúiniu omá kipitákeu and that is the way that that old woman died, to be sure; itoʒkóistapsixtsinai (the bird) (4 p.) then went up higher somehow.

Noʒkoʒksísake (-akeua) an. Has-nose-woman, a woman's name, obv. -ake(i).

noʒkoʒtsíkaisai : annóm ikúnaiuám noʒkoʒtsíkaisai give part of them to the people camping hereabout.

noʒksta- (-oʒksta-) to wish : nitáioʒkst I wish, noʒkstaù he wishes. — Cf. ista- to think.

noʒkui- v. noʒkoi-.

noʒt- (noʒts-) from, for, with, etc. Examples : noʒtástokozkòyiu from (that) they (sing.) got plenty to eat ; kinóʒtáksipaskàʒpi that you might dance for ; noʒtátsimistaiau with (those) they made the counters ; tsistsiá noʒtsipaʒpákixpa (= ninóʒtsipaʒpákixpa) with which (pl. in.) shall I brush ; nóʒtauauaiakiok (= ninóʒtauauaiakiok) -mistsis he hits me with a stick. — Cf. ixt-, moʒt-.

noʒtátsimistaiau : ánniksiáje noʒtátsimistaiau with those (an.) they made the counters.

nóma an. my husband, ómi her husband.

nomápis v. mámapis.

nomísau in. my wood, my fire-wood.

-nopáni v. ponopáni.

nópánni (nópánni) v. ópánni.

Nosí (Nosíua) an. Rosie, obv. Nosí(i).

nótás an. my beast, my horse, pl. nótasiks ; ótás his beast, his horse, pl. ótasiks. — Cf. -otas-.

notoã v. istoã.

noyinau an. my male relation (a woman speaking), obv. noyinaí, pl. noyinaíks ; oyinaí her male relation, pl. oyinaíks.

núnnàtsis v. manátsis.

Núyí (Núyíua) an. (French) Louis, obv. Núyí(i).

nuyinau v. noyinau.

O.

o- he, she, it: omāxtāxpauānis *that (the buffalo-herd) was jumping along off (the bank)*; okānistauauaykāxpī *while he was walking still*; omātsitotoysaie *when he came back there*. — they, in combination with certain suffixes: okānistaiokāxpiau *while they are still sleeping*. — Used as prefix of the fourth person singular: ómoxtsināpiskokaie *he (3 p.) was chased along by him (4 p.) lower down*; osótamoxtkokaie *he (5 p.) was then given to him (3 p.) by him (4 p.)*. — Also in the fourth person plural: osótamanikāiks *they (4 p.) then told him (3 p.)*. — his, her, its: oykói *his son*; okós *his child*; okóai *his home*; omāukaiis *his breast*; oxtókis *his ear*; óypssi *his arrow*; opiskāni *his corral*; opáksātsis *his stone-hammer*. — their, in combination with a suffix added to the noun: oksistoāuai (oksistoai) *their mother*; opitāmoāuai *their old woman*. — Cf. u-, ot- he, and also m-.

-o- to shoot v. a u- (same meaning).

-o- in the act of, repeatedly, monophthongization of a u- (same meaning).-

óā kiss: itšiksimmatsimuiāie óā *then she greeted him with a kiss*.

-oaysin food v. auāuaysin.

oāpisākists v. moāpisāk.

óās in. (?) mane. — Cf. -oas-.

-oas- mane: Nāmoasita *Cut-mane (a man's name)*. — Cf. óās.

-oat- to eat v. auyi- to eat.

-oatato- = -auatato- (v. auat- to move).

-oato- to cross: amóia ásetaytau, nitsitsoátoxpīnan *there was a creek, we (excl.) crossed it*.

oáu (oáua) in. egg, pl. oáists; kátáuauats *is it an egg*, moáua *it is an egg*.

-oakas- v. -auakas-.

oapsspi- eye: nínétapsspi (ninitapsspi) *I have one eye*; mátoapsspi- *uats he had no eyes*; áisauataupsspiu *he had no eyes any more*; stōay- *tsoisauauapsspiua then he had to go without eyes instead*; itsitaytsoauaps- *spinausíuāiks then he had them (an.) as eyes instead*. — Cf. moápsspi.

oápsspinātsis an. spectacles, pl. oápsspinātsiks.

-oii- mouth v. -auyi- mouth.

-oisi- to pick berries v. auyisi- (same meaning).

-oisini v. áuyisini.

qitúixtsiu *is far*.

ok- abundantly (?) v. auk- (same meaning).

ok- bad v. auk- bad.

ok- just v. auk- just.

ok- raw v. auk- raw.

ok- entrails v. auk- raw.

-ok- breast: *ixpítapókauàniuaie she put (the stone) in her bosom (breast); itsápokauanatsiuaie then she put him in her bosom (breast).* — Cf. *mokékin*.

oka- to sleep: *nitáiòk, nitsók I sleep, áiokau he sleeps; nitsitsapaɣtsiok then I went to sleep; istsii ákometsistoɣpaiòkaiau they would sleep as if they were sleeping with fire.*

oka- to have the medicine-lodge: *áukau he has the medicine-lodge; máɣkitòkaɣp where to have the medicine-lodge; áiksistòkau omá Pekúniua the Peigan tribe had done having the medicine-lodge.* — Cf. *ika-* to have the medicine-lodge.

-oka- (-okat-) to rope, to snare v. eka- (ekat-).

-okaixk- v. -aukaixk-.

okakéniman in. roof.

-okaki- v. mokaki-.

-okakixk- v. mokakixk-.

-okakini- back: *Inyókakinyäɣtso Long-back-Joe (a man's nickname); ánnätsik okakini, támsapokakinitoyiuaie where his back was, there he shot him then right in his back; ixpitäɣkokakiniäpiksiu he began to buck with (me); itsiksistoykokakiniäpiksiu he then stopped bucking; mátoɣpito-matapoɣkokakiniäpiksiu he began to buck with (me) again; mátoɣpitoɣkokakiniäpiksiu he was bucking with (me) again; ponokâmita äɣkokakiniäpiks a bucking horse.* — Cf. *mokakini*.

okam- v. okam-.

-okam- v. mokam-.

-ókamâtsimi- (-ókamâtsimi-) an. lover: *otókamâtsimi, otókamâtsimi his (her) lover; otókamâtsimoâuaiks their lovers.*

okámipuyísaâmi in. war-bonnet with a tail, pl. okámipuyisaâmists (war-bonnet standing straight up).

-okamo- v. mokamo-.

-okamotspoɣpi- v. -okamotspoɣpi-.

òkâni in. sleep, pl. òkânists; *nitsókâni my sleep, otsókâni his sleep; tsânitsòa otsókânists how many times did he sleep (prop. how many were his sleeps).*

òkâni in. medicine-lodge.

-okâni in. snaring v. akâni.

okâniksiu in. branch, pl. okaniksists.

okanopi- to stay or sit sleeping, to doze; *nitáiokanopi I doze, áiokanopiu he dozes.*

-okap- bad v. makap-.

ókapaîini in. flour (raw meal).

-okápitapisini v. makápitapisini.

okas- to pick up v. makas- to pick up.

-okasiu is strong v. mi- hard.

-okat- to tie v. eka- (ekat-).

-okat- to sew together v. eka- (ekat-).

okats- to allow one to sleep, to make one sleep: nitâiokatsau I allow him to (I make him) sleep.

-okâtsis in. snare v. akâtsis.

-okau- v. -oko- relation.

okam- straight: okâmpuyisaâmists (okâmpuyisaâmists) the war-bon-
nets standing straight up. — Cf. aukam-, mokam-.

-okam- straight v. mokam-.

-okamin- to hold straight: kakitâpokâminit amó einiua only hold it (viz.
my arrow) straight towards these buffalo.

-okamipuiin- v. mokamipuiin-.

-okamo- v. mokamo-.

-okamotaxki- v. mokamotaxki-.

-okamoto- v. mokamoto-.

-okamotspozpi- to go straight up: stôkamotspozpiis if (the ball) goes
straight up.

okâykëman an. his first wife.

-okeka- v. akeka-.

-okekin- breast: nitsipâksaukekinaki I have a bare breast; âisokëkinini-
uâiks he was feeling their breasts with his hands (prop. he was seizing their
breasts); ânistaiixkinai Kaiëkaukëkini she (4 p.) was called White-breast;
Kaiëkaukëkiniks White-breasts (name of a band); âpinyaukëkinixk
because she had an albino-breast. — Cf. mokëkin.

okî (okiua) in. stem, pl. okists. Also used for root?

ôkî (interjection) v. âuke.

O'ki (O'kiua) an. Root (prop. stem), a man's name, obv. O'ki(i).

oki- to shut: nitâiokiaki I shut, âiokiakiu he shuts; nitôkiau I shut him.
ôkiu he shuts him; nitôkixp I shut it, ôkim he shuts it; âiokiua eini he kept
the buffalo shut up.

-oki- head: kâxkôkitsiu he cuts his (another person's) head off; itsikax-
kôkitsiu amôksi inaksîpokaiks he then cut off the heads of these little chil-
dren; kâxkokisiu he cuts his own head off; âutoxsokiakiu he bends
his head.

-oki- lodge: nitokimiu (nitukimiu) he camped alone; unnatôkimiu there
were few in a camp (grammatically a singular); mânokimiu he has a new
lodge; makokimisokasimiâaists their dresses were made (or, more literally:
they were dresses made) of old lodges; makokimiaists they were (clothes
of) old lodges; âxkanaikokimistotôxsiu they (sing.) wore old lodges for
clothing; âukokimitsiu from an old lodge they (sing.) made their leggings;
akânnaukixpists old lodges; itâpuiakokiyyi there he would put his lodge
up; atsôaskuists itâtsakokiuaotxp in the forests their lodges were put up;
okôauai itâiakokiuaotxp there their lodge was put up; paiotâkokiop it was
built out of two lodges. — Cf. -oko- lodge and nokôa.

-ôki- (-oki-) all v. auki- all.

-okim- to be angry with: nitôkimau I am angry with him, âukimiu, -okimiu

he is *angry* with him. — Here seems to belong somehow: *otsikimmaiks those with whom he got angry.*

okima- to make pemmican: *ännistsiaie ixtáiòkimau that is what she made the pemmican of; áuke, anókimat now, make pemmican; ákoʒpaiàukimai-
auaists they would make their pemmican with them (in.) (they would mix them with their pemmican).*

ókimàtsis in. lock, pl. **ókimàtsists**.

-okin- breast: *manáukin new-breast (young wolf); Manókini New-breast (a man's name); Staókini Ghost-breast (a man's name); kakókin he had only a breast; kákokiniua he has only a breast; kákokininai he (4 p.) had only a breast; nitástsókini I have breast-ache. — Cf. mokékin.*

Okína (-naua) an. *Breast-man*, name of a boy in an ancient story, obv. -nai(i).

ókini his breast v. **mokékin**.

-okin neck v. **moʒkokini**.

okipaʒpuyi- to brush by hitting: *itókipaʒpüyü he then brushed him by hitting.*

-okis hide v. **makókis**.

-okitsi finger, toe, claw: *niuókskaukitsinai (the bird (4 p.) had three claws. — Cf. mokitsis.*

-okitsis v. **mokitsis**.

-oko autumn v. **áuko, mokó.**

-oko- (-ako-) belly: *áʒkinákoʒkitsinai who (4 p.) was lying there and who had a big belly. — Cf. mókoăn, -okoa-, -okoăn-*

-oko- lodge, house: *nitakokoyiu he had a lodge of his own; kitákaukoie-pyoʒpuau I shall keep the lodge for you (pl.); áukoiskatômaists they took them (in.) for lodges; nitáukoskoanàni nitápotskinaminàniks we (excl.) built houses for our cattle; itokóiskàiau then they built houses. — Cf. nokóá and -oki- lodge.*

-oko- (-okau-) relation: *náʒkáʒsotsokauàmaʒsi that I may become her relation.*

-okoa- belly: *okoáisau belly-fat. — Cf. mókoăn, -oko-, -okoăn-belly.*

okóai v. **nokóá.**

-okoais- belly-fat: *nitoʒkókoaisimiskàn I got belly-fat at least. — Cf. okoáisau.*

okoáisau in. belly-fat. — Cf. **-okoais-**

Okoáisau (-saua) an. *Belly-fat*, the name of an ancient hero, obv. **Okoáisai(i).**

-okoăn- belly: *nitsistsisokoăn I have belly-ache. — Cf. mókoăn, -oko-, -okoa- belly.*

ókoăni in. tripe, pl. **ókoais**. — Cf. **mókoăn.**

-okoiepi- to keep the lodge: *kitákaukoiepyoʒpuau I shall keep the lodge for you (pl.).*

-okoiska- to build a house: itokóiskàiau then they built houses. — Cf. aukosko-.

okókixkinixpiai in. her bump-head: itskúnakatsim omim okókixkinixpiai then he shot at her bump-head.

okoꝥúnisauaie when they had smothered her.

ókonòki in. sarvis-berry, pl. ókonòkists.

-okopska- v. aukopska-.

ókós v. nókós.

-okos- child: ixtáitsiuokòsiau therefrom (the mares) had good colts; kátaitsiuokòsiau that is why (the mares) had good colts. Here the general word for child is used for colt. — Cf. nókós.

okosim- to have as (for) a child: nitokósimau I have him as a child (for a child), okósimiu he has him as a child (for a child).

ókosípoka (-pokaua) an. colt, obv. -pokai(i), pl. -pokaiks.

ókotokis an. raw-hide, pl. ókotokiks.

-okoyi- to have a lodge, to make a lodge: itokóyiu there he has a lodge; tsimá kitsitokoixpa where is your home (where do you have your lodge); nitakokoyiu he had a lodge of his own; mátokoyiuats (the people) had no lodges; ánnistsiaie ixtáukoyiau with those (in.) they made their lodges; ómoꝥtákokòyixpi (the hides) he would make his lodge with; aipókoyis when his lodge was finished (lit. standing).

-okoyi- to eat one's fill v. aukoyi-.

-okoyipi- (-áukoyeipi-) to keep the lodge for somebody: kitákaukoièpyoꝥpuau I shall keep the lodge for you (pl.).

-oks- to count v. auks- to count.

-oks- (or -moks-?) arm-pit: kákoꝥpomòksakin he (4 p.) just pressed it under his arm; askꝥspaumòksàkiuaie he had it always under his arm; ipitámoksakiuàists they would put (their hands) under their arms. — Cf. moksisi.

-òks- (or -toks-?) knee: ápistòksisanòpiu he kneels; itsópistòksisanòpiu there he sat down on his knees. — Cf. motòksis.

óksiistsià in káinàiskinàìi, áuàpinyāꝥsi, óksiistsià mice, swing the eyes, if one goes to sleep while dancing, the hair of his head will be bitten off.

||| All this cannot be in it, of course, though it may be understood. What is the true meaning of óksiistsià? Some Indians interpret the enigmatic word as penis-hairs.

-oksikinaki- (-auksikinaki-) to turn into bones: ákauksikinakim she has already turned into bones; aitòksikinakisàiks that they (an.) had turned into bones.

-oksin bed v. aksin.

-oksina- v. maksina-.

-oksipist- to tie: ákoꝥtoksipistàiauaiks they would use (their hides) to tie (their travois) with; ákoꝥtatòksipstaup we (incl.) use to tie (the central lodge-pole) with (the hides); spóꝥtsim atóksipistàn on high where the

lodge-poles were tied together; mistsiks stámakstòksipistsiau then they tied logs together. — Cf. -isksipi- (-isksipist-) to tie.

-oksipst- v. -oksipist-.

oksísakopáists they (in.) were flints.

-oksísau- to visit: nitòksísauatau I visit him, nitákòksísouatau I shall visit him.

-oksískum (-oksískom) v. maksískum.

-oksístot- v. áuksístot-.

oksístsi v. niksístsi.

-oksístsi- v. áuksístsi-.

-oksk- three v. niuoksk-.

-okskási- v. aukskási-.

-ókškàsini v. áukskàssini.

òkskstsèkaxpi in. (?) gamble-joint of the buffalo.

-oksoat- v. auksoyi-.

òksòkoai (òksòkoi) v. niksòkòka.

-oksoyi- v. auksoyi-.

-okstsimmatsis v. ikstsimmatsis.

-okunaii- v. aukunaii-.

okúyi in. (a single) hair, feather, pl. okúyists. — Cf. mokúyis, okúyi-.

-okuyi hair, fur, feather: ksiskstakiokuyi beaver-furred buffalo; imakétokuyitoʒkònimásau notokâni if they find only one hair of my head; imakétokuyitoʒkònimainoàiniki if you (pl.) find only one hair; [okúyoau-
aists mistsists ánnistsiaie ixtápaxpoküyiaie (the people) brushed their fur
with sticks.] Cf. okúyi.

-okuyi wolf v. makúyi.

okúyixkinsini in. hair of the head.

okúyimatsis an. lid, pl. okúyimatsiks.

-okyanoko (-okyanokui) in. hide: otokýánokomoàuaists their hides (i.e. which they possessed). — Cf. kotokýánoko.

okyápists at other times.

okyápitaþiks an. pl. ordinary people.

òʒk his bucket v. ísk bucket.

oʒk- to wait: nitáioʒkaki I wait, áioʒkakiu he waits; nitáioʒkim I wait, áioʒkimau he waits; nitáioʒkoau I wait (for) him, áioʒkoyiu he waits (for) him, óʒkokit wait (for) me, óʒkos wait (for) him; nitáioʒkixp I wait (for) it, áioʒkim he waits (for) it, óʒkit wait (for) it; itáioʒkotsiu then (the people) waited for one another.

-oʒk- to be sure v. noʒk-.

-oʒk- on, on top of v. ixk- (same meaning).

-oʒk- ended v. ixk- ended.

-oʒkan- v. ixkan-.

-oʒkanautstsi- v. ixkanautstsi-.

-oʒkanakatsi- v. ixkanákàtsiu.

rid. independent
word
mókuyis, okúyi.

-oʒkanni- (-āʒkanni-) *to lance*: kipitákeks áнно áitauāʒkanniau *old women lance right there*; stsikiks matuyi ákotoʒkännimaiau *some (medicine-men) will lance with a grass*.

-oʒkano- v. ixkano-.

-oʒkatsi v. -oʒkatsi.

-oʒkauapixtàniks an. pl. *people belonging to one*, nitóʒkauapixtàniks *my people*, otóʒkauapixtàniks *his people*.

-oʒkanni- v. -oʒkanni-.

-oʒkat- v. noʒkät-.

-oʒkatsi *foot, leg*: otsisoʒkatsists *its fore-legs*; otápatoʒkatsists *its hind-legs*; ninétóʒkatsi *I have one foot (leg)*; mátāʒkatsiuatsiks *he has no legs*; mátoʒkatsiuatsiksinaí *he (4 p.) had no legs*. — Cf. moʒkátsis.

-oʒkemat- v. ixkemat-.

-oʒkemi- v. ixkemi-.

-oʒkémisini (-oʒkémsini) in. *wedding* (in reference to a man); nitóʒkémsini *my wedding*, otóʒkémsini *his wedding*.

-oʒkétoʒksistuna (an. or in. ?) *larynx*, otóʒkétoʒksistuna *his larynx*.

-oʒketsi- (-oʒkets-) v. noʒketsi- *different* and noʒketsi- *to transform oneself*.

-oʒketsistot- v. noʒketsistot-.

-oʒki- v. ixkin- *round the neck*.

-oʒkiapiksát- *to butt* (an.): nitóʒkiápiksatau *I butt him*; itoʒkiápiksatsiu *then he butted him*.

-oʒkikaiayi- (auʒkikaiayi-) *to bark running*: otóʒkikaiaisinaí (otoʒkikaiaisinaí) *that he (4 p.) barked running*.

oʒkín *bone* v. oʒkíni *bone*.

-oʒkin- v. ixkin- *round the neck*.

-oʒkinai- (-āʒkinai-), -oʒkinau- (-āʒkinau-) *top-knot*: āʒkanāʒkinaiáiks *they all wore the top-knot*, Myāʒkinaiáiks *Hard-top-knots* (a band-name). — Cf. -isoʒkinauat-.

oʒkináiks an. pl. *muscles of buffalo-legs*: tokskámi omiksi oʒkináiks *one of the muscles of buffalo-legs*; nátokámi oʒkinái *two muscles of buffalo-legs*.

oʒkíni (oʒkin) in. *bone*, pl. oʒkiists; noʒkíni *my bone*, oʒkíni *his bone*; oʒkyóauaists *their bones*. — Cf. -kin (-kin-), -kináki-.

oʒkíni in. *his necklace*; otokyápokoáie oʒkíni *a rope of raw-hide was round her neck (was her necklace)*; omiksiaie oʒkinna oʒsistsinni *there were some hoofs, his necklace*. — Cf. ixkin- *round the neck*.

-oʒkinnat- v. ixkinnat-.

-oʒkito- v. ixkito-.

-oʒkitopi- v. ixkitopi-.

-oʒkitsi- (-oʒkits-) v. noʒketsi-.

-oʒkitsiki- (-oʒkitsik-) v. ixkitsiki-.

oʒkitsíkinani v. inán.

-oʒkitst- v. ixkitst-.

-oʒko- to feel (an.): áutoʒkoàiniki ksáʒkuma when you feel the ground; itámisaukoʒkoʒkoyiu ksáʒkùmi then all at once he felt the ground; támso-koʒtoʒkoyiu, ksáʒkùm auátotʒpatskoʒs then he suddenly felt, that the earth was shaking.

-oʒko- to get something to eat v. -oʒkoʒyi- (same meaning).

-oʒkoai- to have profit from: nitoʒkoàimau I have profit from him, -oʒkoàimiu he has profit from him; nitoʒkoàitsixp I have profit from it, -oʒkoàitsim, -óʒkoàitsim he has profit from it; manistoʒkoàitsixpiàì what profit he had from it.

-oʒkoapsat- to have as a useful thing: ánniaie nitáiaʒkoàpsàtsiau nínaiks those the men had as useful things.

-oʒkoau- to have a place to go to: mátoʒkoauop we (incl.) have no place to go to; mátaʒkoʒkoauop we (incl.) shall have no place to go to; nimát-atoʒkoàʒpinan we (excl.) had no place any more to go to.

oʒkói his son v. noʒkóa.

-oʒkoi- to suffer: ki ánniaie itsitokomàukoʒkoyim and that was the one among them that suffered most from it. — Cf. kím matoʒkoi-.

-oʒkoi- to be sure v. noʒkoi-.

-oʒkoiekàni- in. getting food: tsá! áisopokitamàpiu otoʒkoiekàni what! happy times there would be from the food that they got.

-oʒkoiska- to find for a son: amóiaie nitoʒkóʒkoiiskana this one I found for a son. — Cf. -oʒkoiskat-.

-oʒkoin- v. kón- to find.

-oʒkoisk- to track: itoʒkoískiuaie then he tracked him; tamapoʒkoískiua Oʒtsiskàpoʒpi ostamóʒkoaii then he tracked Short-ribs, his brother-in-law.

-oʒkoiskat- to adopt as son: nitoʒkoiskatau I adopt him as son, oʒkóiskatsiu he adopts him as son. — Cf. -oʒkoiska-.

-oʒkoiskyayi- to track up: támitapoʒkoiskyàyinai he (4 p.) then tracked her up to (him).

-oʒkoitapi- to get something to live by: ánnimaie kitákitoʒkoitàpi there you will get something to live by.

oʒkokakiniàpiksi- to buck (of a horse): nitoʒkókakiniàpiks I buck, oʒkókakiniàpiksiu (áʒkókakiniàpiksiu) he bucks; ponokâmita áʒkokakiniàpiks a bucking horse.

-oʒkoʒsixk- to claim: osótamoʒkoʒsixkok then he (4 p.) claimed it for him.

-oʒkoʒt- (-oʒkot-, -okoʒt-) to go after wood: nitáuʒkoʒt, nitáuʒkot I go after wood, áuʒkoʒtau, áuʒkotau he goes after wood; ápoʒkoʒtau she was going about after wood; ákéks áiksoatoʒkoʒtaiau the women would go on foot for wood; itóʒkoʒtauaists they carried the wood on them (that is: on the travois and the saddles); aiksistápaukoʒtàs when she had done getting her wood; aipyóʒkoʒtaʒpokùsi when the wood was far to get; nitáuʒkoʒtoau I go after wood for him, áuʒkoʒtoyiu he goes after wood for him; nitoʒpokoykotâmau I go after wood with him, ixpókoʒkotâmiu he goes after wood with him. From the imperative-forms koʒtât go after wood,

koʻtokit go after wood for me, koʻtós go after wood for him, etc., we might get the impression that the root of the verb is koʻt- (kot-), though possibly there has been lost a syllable (ix-) before the initial k-. — Cf. -oʻkoʻtat-.

oʻkoʻtani in. going after wood.

-oʻkoʻtat- to chop for wood: matápiua akóʻkoʻtakiu the people will chop us (incl.) for wood. — Cf. -oʻkoʻt-.

óʻkoʻtsi (-tsik, -tsim) near the door.

-oʻkumat- to drive v. auʻkumat-.

-oʻkon- v. kon- to find.

-oʻkot- to give v. kot- to give.

-oʻkot- (ãʻkot-) to cure: nitoʻkototoau I cure him, ãʻkototoyiu he cures him; nitãʻkotaitsixp I cure it, ãʻkotaitsim he cures it.

-oʻkot- to feel by touching with the hand: ákitoykòtsimaie then he will feel the place (where the sick person is shot).

-oʻkot- to go after wood v. -oʻkoʻt-.

óʻkotokàsiu turns into a rock.

óʻkotòki an. rock, large stone, pl. óʻkotòkiks; iskómaykàt, anistsis omám óʻkotokam, maiái náʻkipoykàtoʻtsòtami run back, tell the rock, that I want to use his robe just for the rain. — in. small stone, pebble, pl. óʻkotòkists.

óʻkotokiksisaikètan in. flint of gun, pl. óʻkotokiksisaikètanists.

óʻkotoksisinaksin in. slate, pl. óʻkotoksisinaksists.

óʻkotoksisuyin in. jug.

óʻkotòksko (-skui, -skuyi) in. rocky place, pl. óʻkotòkskuists.

óʻkotoksoʻtáisinakiopi in. slate-pencil, pl. óʻkotoksoʻtáisinakiopists.

oʻkoyi- to have a son: nitoʻkoyi I have a son, oʻkóyiu he has a son.

-oʻkoyi- to get something to eat: nitoʻkoyi I get something to eat, -oʻkoyiu he gets something to eat: áinokoykòyiu he was happy having got something to eat (he was happy over the food); kikãʻkoyixpuau you (pl.) have got something to eat; ótsiksimatoʻkòsau because they were happy to get something to eat; mátoʻkaiikoykoiuàtsiks he got, though, hardly anything to eat.

-oʻkoyim- to have as a son (for a son): nitáuʻkoyimau I have him as a son, áuʻkoyimiu he has him as a son.

-oʻksipokitsk- v. kimátaʻkoʻksipokitskoàua.

-oʻksist- to leave: noʻkoʻtòʻksistòkit, noʻkoʻtsitoʻksistòkit leave me some of (them), at least; ki áitokskamin otoʻksistan and then there was only one (an.) left to him (otoʻksistan is properly a nominal form).

-oʻksta- v. noʻksta.

-oʻkui- to be sure v. noʻkoi-.

-oʻkuieni- = -oʻkuini- v. ini- to die.

-oʻkuiiki- to have profit from: omá nókòsa kimátoʻtoʻkuiikixpatsiks you will have no profit from that child of mine.

-oʻkuini- v. ini- to die.

oʻkumat- to forbid v. kumat-.

-oʻkumat- to drive v. auʻkumat-.

-oʒkuyi- to have something happening to one: stámisksinim otoʒkéman manistoʒkuyipi then he knew how had happened to his wife; itanistiiau manistoʒkuyipiâu then they told him how had happened to them; mâtakoʒkuyiatsiks he would have none.

-oʒkyai- v. kyai-.

-oʒkyâioâsi- v. ixkyâioâsi-.

oʒp- rushing through the air: âiâʒpaipiînai (the buffalo-herd) (4 p.) jumped (over the cliff); omî otsitsikakixp ostói ixtsitoʒpâipiu from where it was lowest, he himself jumped down; eini omâʒtâʒpauânis omî piskân that buffalo were jumping off into that corral. — Cf. oʒpi- to rush through the air.

-oʒp- with v. ixp-.

-oʒpaipi- (âʒpaipi-) to jump: nitâʒpaipi, nitoʒpâipi I jump, âʒpaipiu he jumps. — to jump off: âiâʒpaipiînai (the buffalo-herd) (4 p.) jumped (over the cliff); ixtsitoʒpâipiu from there he jumped down; sotâmoʒtoʒpâipiik just jump (pl.) from it; itomâtapoʒpâipiaiks then they began to jump from (it).

-oʒpaipiskoʒt- to jump over: nitoʒpâipiskoʒtoâu I jump over him, âʒpaipiskoʒtoyiû he jumps over him. The logical object may be the name of an animate thing (e.g. apîs rope).

-oʒpapok- to be blown away: itâmoʒpâpok then he was blown away (by the wind); itomâtapoʒpapokâiiu then he began to be blown away; âisu-moʒpapokâiiu a long time he was blown away; itsitôtoʒpapokâiiua omis-tima sekokinists then, being blown away, he came to some birches. — Cf. -apoʒpapok-.

-oʒpat- v. ixpat-.

-oʒpats- to knock, to knock down, to fell: -oʒpatsiu he knocks him; nitoʒpatsixp I knock it, -oʒpatsim he knocks it; mâtomatapoʒpatsiuats omî mistsis he could not fell that tree (an.); imaykâkopatsiuaie (-oʒpatsiuaie) she felled the whole of (the tree), she felled (the tree) altogether; âistamatsksûiâʒpatsimiauaists then they knocked them (in.) back again into the fire; aiôʒkoʒpatsiixpai it was knocked shut (it was covered up). — Cf. koʒpats-.

-oʒpatsisto- to shoot down: nikâitâʒpatsistôaʒpi where I shot him down.

oʒpauani- (âʒpauani-) to throw oneself, to jump off, to fall off: nitâʒpauani I throw myself, âʒpauaniu he throws himself; itâʒpauaniu (stâmâʒpauaniu) then (the buffalo) jumped (over the cliff); eini omâʒtâʒpauânis that buffalo were jumping off; omâ Nápiua otôʒtoʒsaiks, sotâmoʒpauaniu when the Old Man heard (the hoofs), then he fell off (the cliff).

-oʒpaupat- v. ixpaupat-.

-oʒpekini v. moʒpêkini.

oʒpi- to rush through the air, to fall, to jump: nitôʒpi, nitâʒpi I rush through the air, ôʒpiu, âʒpiu, âuʒpiu he moves through the air. — Cf. oʒp- rushing through the air.

oʒpíni in. lung, pl. oʒpísts.

- oʻzpipi- v. ixpipi-.
 -oʻzpisostuyimiu v. ixpisostuyimiu.
 -oʻzpipistap- v. ixpipistap-.
 -oʻzpitaskaki- v. ixpitaskaki-.
 -oʻzpok- v. ixpok-.
 -oʻzpokaitapimi- v. ixpokaitapimi-.
 -oʻzpokazkaii- v. ixpokazkaii-.
 -oʻzpokazkaiim- v. ixpokazkaiim-.
 -oʻzpokapauauazkam- v. ixpokapauauazkam-.
 -oʻzpokapaupim- v. ixpokapaupim-.
 -oʻzpokatsimoixkama- v. ixpokatsimoixkama-.
 -oʻzpokauataniakim- v. ixpokauataniakim-.
 -oʻzpokauauazkam- v. ixpokauauazkam-.
 -oʻzpokaup- v. ixpokaup-.
 -oʻzpokaupim- v. ixpokaupim-.
 -oʻzpokepuyi- v. ixpokepuyi-.
 -oʻzpokiani- v. ixpokiani-.
 -oʻzpokianistsi- v. ixpokianistsi-.
 -oʻzpokiauani- v. ixpokiauani-.
 -oʻzpokixpiim- v. ixpokixpiim-.
 -oʻzpokiomazka- v. ixpokiomazka-.
 -oʻzpokis- v. ixpokis-.
 -oʻzpokisaksi- v. ixpokisaksi-.
 -oʻzpokisâzpaipi- v. ixpokisâzpaipi-.
 -oʻzpokitapo- v. ixpokitapo-.
 -oʻzpokiuauazka- v. ixpokiuauazka-.
 -oʻzpokiuo- v. ixpokiuo-.
 -oʻzpoko- v. ixpoko-.
 -oʻzpokoztoom- v. ixpokoztoom-.
 -oʻzpokom- v. ixpokom-.
 -oʻzpokomi an. *companion, war-companion*: nitoʻzpokóma *my companion*, pl. nitoʻzpokómiks *my companions*, otoʻzpokómi *his companion*, pl. otoʻzpokómiks *his companions*.
 -oʻzpokotoiskunakim- v. ixpokotoiskunakim-.
 -oʻzpokotsisi- v. ixpokotsisi-.
 -oʻzpoksim- v. ixpoksim-.
 -oʻzpoksimi- an. *companion, war-companion*: amói otoʻzpokósimiai a *companion of his*; nitoʻzpokósimiks *my companions*, otoʻzpokósimiks *his companions*; amói otoʻzpokósimiai a *companion of his*.
 -oʻzpoksistapo- v. ixpoksistapo-.
 -oʻzpoksistoʻkixtsim- v. ixpoksistoʻkixtsim-.
 -oʻzpoksoka- v. ixpoksoka-.
 -oʻzpoksokam- v. ixpoksokam-.
 -oʻzpoksom- to go into the water with v. ixpoksom- (same meaning).
 — -oʻzpoksom- to go on a raid with v. ixpoksom- (same meaning).

-oʒpoksoyim- v. iʒpoksoyim-.

-oʒpokyaʒpi- v. iʒpokyoʒpi-.

-oʒpoʒt- v. iʒpoʒt-.

-oʒponi- to be out of breath: ki omi uskani itsikoʒponin and his younger brother then was out of breath very much; omiksi napiks-akakoʒponiayiau the old folks were already out of breath by running.

-oʒpot- to scare: nitapaipoʒpotsiauaie they rose up and scared them; iʒtsiʒipoʒpotsiauaie otoʒkatsianiauais then they rose up and scared them with the leg-parts of their robes; itoʒpotsimatomaists then he scared them (in.); maiiai iʒtsakoʒpotsimaists the last time (?) he scared them (in.) with his robe. — Cf. iʒtaʒpot-.

-oʒpotau v. aʒpotau.

-oʒpotomits- v. iʒpotomits-.

-oʒpotsaksini in. scaring; otoʒpotsaksists his scarings.

-oʒpuiskisini in. paint on a face; otoʒpuiskisini itsitaʒtau omim mistsisim the paint on his face showed on the post.

-oʒpum- to buy v. iʒpum-.

-oʒpuni- v. iʒpuni-.

-oʒpustsika- (-oʒpustsixka-) to grease one's shoulders: kakoʒpustsikaiiau they only greased their shoulders; stamikakoʒkoʒtoʒpustsixkaiiau they then only greased their shoulders with (some of the oil).

oʒs- behind, out of sight: Oʒsistakskaxtainau Stuck-behind-chief; iʒtoʒsasainin he (4 p.) cried from behind; itoʒsoʒkatomaykamiauaie he then ran around out of sight towards him; noʒkatoʒsitsksapoyinai he (4 p.) followed also back the same tracks past; ki itoʒsoʒkatatsiauaie and then he walked around after her; stamoʒsoʒpauaniua he then threw himself back. — Cf. moʒsoyis, -oʒso-, oʒsoʒtsi.

-oʒs- food v. auauaysin.

-oʒsini- to kill: nitoxsiniau I kill him, -oxsinu he kills him; imatoʒsiniau he was nearly killed; istipotoʒsiniautsiis they then must kill each other; istipotoʒsiniautsiiau they then killed each other.

-oʒsinixko- to tramp to death: aioxsinixkoau he was tramped to death.

-oʒsinisi- to fall backward: stamoʒsinisiu then he fell backward (that means: then he fell dead).

oʒsisi v. nisis.

Oʒsistakskaxtainau (-ainau) an. Stuck-behind-chief, afterwards called Belly-fat (v. Okoaisau), the hero of an ancient tale, obv. Oʒsistakskaxtainai(i).

-oʒsistsini v. moʒsistsini.

-oʒso- to go backwards: itaʒso then (the buffalo-herd) moved backwards (to the north); auapatoʒso he goes backwards. — Cf. oʒs-, oʒsoʒtsi.

-oʒsoa- to look for one's wife: stamapauaʒsoaua then he looked for his wife; annoxk aʒkunoxpokauoʒsoaupu now let us (incl.) go together to look for my wife.

oʒsókəpòʒtsi (-tsik, -tsim) *on the back-side, behind.*

-oʒsokatat- v. -oʒsoʒkatat-.

-oʒsoko v. moʒsokó.

-oʒsokotat- v. -oʒsoʒkatat-.

-oʒsokuiska- *to make tracks: itomáta-poʒsokũiskau then he began to make tracks; ánni akáitapii nitoʒsokuiskau he made tracks as of a great many people.*

-oʒsoʒkatat- (-oʒsokatat-) *to go around behind (out of sight): nitoʒsó(ʒ)katatau I walk around after him, oʒsó(ʒ)katatsiu he walks around after him; nitsítóʒsokatatatau (nitsítóʒsokotatau) I then went around him behind; mátsítóʒsoʒkatatsiuaie he then again went around to him, being out of sight; ki itoʒsókátatsiuaie and then he walked around after her, being out of sight.*

oʒsoʒkatomaʒkam- *to run again around out of sight towards (an.): itoʒsoʒkátomaʒkámuiuaie he then ran again around out of sight towards him.*

oʒsoʒpauani- *to jump back: nitóʒsoʒpauani I jump back, óʒsoʒpauani he jumps back.*

oʒsóʒtsi (-tsik, -tsim) *behind.* — Cf. oʒs-, -oʒso-.

-oʒsoyis v. moʒsoyis.

-oʒsstsi- *to stay away (prop. to stay behind?): ki amóia setsii stám-oʒsstsiua and then the smoke stayed away.*

oʒt- *to hear: nitáioʒtsimi, nitóʒtsimi I hear, áioʒtsimiu he hears; nit-áioʒtoau, nitóʒtoau I hear him, áioʒtoyiu he hears him; nitáioʒtsixp, nitóʒtsixp I hear it, áioʒtsim he hears it; nitáioʒtomoau, nitóʒtomoau I hear for him (I get the news for him), áioʒtomoyiu he hears for him (he gets the news for him); nitáioʒtsimatau, nitóʒtsimatau I hear about him, áioʒtsimatsiu he hears about him; (probably there are also inanimate forms: nitáioʒtsimatoʒp, nitóʒtsimatoʒp I hear about it, áioʒtsimatom he hears about it); ninóʒkanistoʒtsimaʒpi how I heard (the story). — to listen: itsáuaioʒtsimiu then he would not listen; kátuaioʒtsimiks those that did not listen.*

-oʒt serves to form independent adverbs, e.g. ksikskoʒt on one side, pioʒt far. Cf. also amó ákauʒta these ancient people; omák ákauʒtuk those ancient people. A fuller form of -oʒt is -oʒtsi. Sometimes -oʒt is extended by relative suffixes: pinápoʒtsk down the river; amítóʒtsk up the river; spóʒtʒk on high. Another extension of -oʒt is -oʒtm, -oʒtum: spóʒtm on high; omám aʒkyápoʒtam ákéuam over there at home is a woman.

-oʒt- (-otoʒt-) *to put in a row: itsítóʒkanoʒtòmaists he then put them (in.) all in a row: áнноʒkotoʒtòmaists (áinoʒkòtoʒtòmaists) he put them (in.) in a long row; itsitáinoʒkòtoʒtòmaists he then put them (in.) in a long row.*

-oʒt- *from, along, etc. v. ixt-.*

-oʒta- *to sound v. ixta-.*

-oʒtakaii- *to go from: atámoʒtakaiit then you must go from there.*

-oxtapat- v. ixtapat-.

-oxtapipiksi- v. ixtapipiksi-.

-oxtapo- v. ixtapo-.

-oxtasainisat- v. ixtasainisat-.

óxtatsikâpis on top of his head, kóxtatsikâpinun (this is the correct form) the tops of our (incl.) heads.

-oxtauani- v. ixtauani-.

-oxtauat- v. ixtauat-.

-oxtaumaŋka- v. ixtaumaŋka-.

-oxtaumaŋkam- v. ixtaumaŋkam-.

-oxtautauanauaŋkisi- v. ixtautauanauaŋkisi-.

-oxtó- v. ixtó-.

-oxtóat- v. ixtóat-.

-oxtóiet- to fill (speaking of a pipe): nitáŋkuiinnimaniaii nitoxtóietoxp I filled my pipe. — Cf. auxtót-.

-oxtóitsa- to fill with dust: nitákoxtóitsaananiau koúpspiks we (excl.) shall fill your eyes with dust.

-oxtóki ear: ninétoxtóki I have one ear; káukoxtókiâiks they had only their ears left; nitstatsikioxtókiokò I am hit between the ears. — Cf. moxtókis.

oxtókipi- to wear ear-rings: nitoxtókipi I wear ear-rings, óxtókipiu he wears ear-rings.

oxtóŋki- to become ill, to be ill: nitsistsitaioxtóŋkis noŋkátsi the first time that I was ill in my leg.

-oxtóŋkito- v. ixtóŋkito-.

oxtóŋkoŋsi- to be ill: nitáioxtóŋkoŋsi I am ill, áioxtóŋkoŋsiu he is ill.

oxtóŋkóŋssini in. illness.

-oxtóŋkopska- v. ixtóŋkopska-.

-oxtóŋpi- v. ixtóŋpi-.

-oxtónimàniks an. pl. foods; otoxtónimàniks his foods. We should rather expect an inanimate plural in -ists.

-oxtotauani- v. ixtotauani-.

-oxtotsitskomaŋka- v. ixtotsitskomaŋka-.

-oxtsapapauauaŋka- v. ixtsapapauauaŋka-.

-oxtsapauauaŋka- v. ixtsapauauaŋka-.

-oxtsapo- v. ixtsapo-.

-oxtsekotaki- v. ixtsekotaki-.

-oxtsi (-oxts), -oxtsik-, -oxtsim-, -oxt-, -oxtm-, -oxtsk-, -oxtŋk serve to form independent adverbs (also used as adjectives) from verbal prefixes, e.g. akóxtsi far; anáukoxtsi half; apátóŋsoxtsi north; apátóxtsi behind, back; ipistóxtsi inside; isóxtsi ahead; itskóxtsi on the prairie; ksikskoxtsi on one side; pinápoxtsi down the river. — Cf. -aŋtsi and -oxt.

oxtsim- to hear v. oxt- to hear.

oxtsimiats- to allow one to hear, to make one hear: nitáioxtsimiatsau I allow him to (make him) hear.

-oʔtsimin- arm: nitsipáksoʔtsiminai *I have bare arms.* — Cf. moʔtsiminan.

-oʔtsiminan- arm: inóʔtsiminaniu *he has long arms*; saʔkóʔtsiminaniu *he has short arms.* — Cf. moʔtsiminan.

-oʔtsinakasi- (-oʔtsinakasimi-) *to go along with the waggon*: nisótamoʔtsinakàs mistapamitoʔts then *I went with the waggon higher up*; nisótamoʔtsinakàsimi ki apámoʔts then *I went along with the waggon and across (the creek).*

-oʔtsinapauauaʔka- v. ixtsinapauauaʔka-

-oʔtsistot- v. ixtsistot-

-oʔtsitsk- v. ixtsitsk-

-oʔtsitsko- v. ixtsitsko-

-oʔtsoo v. ixtsoó.

-oʔtsotami- v. ixtsotami-

-om- over on that side v. a m- (same meaning).

-om- very v. a mai-

-om- still v. imai-

ómá, ómái (ómáia), ómám (ómáma), ómák (ómáka) an.; ómí, ómím (ómíma), ómík (ómíka) an. obv.; ómí, ómím (ómíma), ómík (ómíka) in. *that there*; pl. an. ómiksi, ómiksi (ómiksima), ómiksik; pl. in. ómístsi, ómístsim (ómístsima), ómístsik.

ómáaʔks, ómáiaʔks, ómámaʔks an., ómíaʔks an. obv. *that who, that which* (relative).

-omai- very v. a mai-

-omai- still v. imai-

ómáiaie is a verbalized form of ómái (v. ó m á).

ómáie is a verbalized form of ómái (v. ó m á).

ómaiikini (ómaiikiniua) an. *lion*, obv. ómaiikini(i), pl. ómaiikiniks.

-omaiixkets-: ki ámoistsi kitoʔkotoʔpistsi kiʔómaiixkètso *and I thought that these things which I gave you would be very valuable to you.*

ómaixtsiu v. áumaixtsiu.

ómák then long ago. — V. also ó m á.

ómákauk is a verbalized form of ómák (v. ó m á).

ómáʔk an., ómíxk, ómíisk (ómísk) in. *that who, that which* (relative); pl. an. ómiksisk; pl. in. ómístsisk. — ómáʔk *that one* is used by a wife when talking about her husband.

omaʔk- (omaʔks-) *large, big (old)*; *all, whole*: ómaʔksim (an.) *is big (old)* (of persons); ómaʔkimiu (an.) *is big* (of animals); ómaʔksiksim *is big* (of animate trees), ómaʔksiksiu *is big* (of inanimate trees); ómáʔko *is big* (of inanimate things). — manistápomaʔksipiau *according to their age (as they were old)*. — átomáʔksisòaiau *they were also fed a big meal of (berry-pemmican)*; ni(t)stsáuómaʔkoʔpotaii *with the last big snow* (lit. *when it snows big the last time*); támomaʔkatskoʔpatsimaie *then she made it all into one roll*; áumaʔkainispàixtsiu *the whole camp is quiet.* — Cf. imáʔk-.

omaʒka- (aumaʒka-) *tò run*: nitáumaʒk, nitómaʒk *I run*, áumaʒkau, ómaʒkau *he runs*.

ómaʒkáatsista (-taua) an. *jack-rabbit*, obv. -tai(i), pl. -taiks (*big-rabbit*).

omaʒkáinai (-inaua) an. *big man, giant*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

ómaʒkaiisták in. *big mountain*, pl. ómaʒkaiistákists.

omaʒkaiistsin- *to cut open*: okoánni itómaʒkaiistsinim *then he cut her belly open*.

ómaʒkaiistsis an. *big tree*, pl. ómaʒkaiistsiks.

ómaʒkaiitoʒkòs an. *big real bowl* (that means: *big wooden bowl*), pl. ómaʒkaiitoʒkòsiks.

ómaʒkaikatoyis an. *big blood-clot*.

ómaʒkaikèkoān an. *big girl*, pl. ómaʒkaikèkoaiks.

ómaʒkaikokùyi *all night*.

ómaʒkaiksistsikùyi *all day*.

ómaʒkaini (-niua) an. *big buffalo-cow*, obv. -ni(i), pl. -niks.

omaʒkainoyi- *to be big and long*: oʒtókistsaii ómaʒkainoyii *his ears were big and long*.

ómaʒkaisiksinàtsiu in. *big black thing*.

O'maʒkaisto (-aistoa) an. *Big-crow*, a man's name, obv. -aistoi.

ómaʒkaistuyi *all winter*.

omaʒkáitaʒtau in. *great river*, pl. ómaʒkáitaʒtaists.

ómaʒkaitapi (ómaʒkaitapiua) an. *big person, big people*, obv. ómaʒkaitapi(i), pl. ómaʒkaitapiks.

omaʒkáitumo in. *big butte, big hill*, pl. ómaʒkáitumoists.

-omaʒkakaiitapisaksit-: ósotumomaʒkakaiitapisaksitòkaie *he then was suddenly shot by him in the thigh, so that there was a gap in it*.

ómaʒkakanakàtsiiks an. pl. *older members of an age-society*.

ómaʒkàkè (ómaʒkàkèua) an. *old woman*, obv. ómaʒkàkè(i), pl. ómaʒkàkèks.

ómaʒkàʒkioʒsàtsis in. *ship*, pl. ómaʒkàʒkioʒsàtsists (*big-boat*).

ómaʒkaʒtai in. *great river*, pl. ómaʒkaʒtaists.

O'maʒkaʒtai in. *Missouri* (lit. *the great river*).

ómaʒkanauksi an. *half a dollar*, pl. ómaʒkanauksiks (*big-half*).

ómaʒkaniskskèini (-skèiniuā) an. *big young buffalo-cow*, obv. -skèini(i), pl. -skèiniks.

O'maʒkapekaiikoān (-koāna) an. *Big-skunk-man*, a man's name, obv. -koān(i).

omaʒkápikiai (omaʒkápikaiiua) an. *big skunk*, obv. ómaʒkápikaĩ(i), pl. ómaʒkápikaiiks.

ómaʒkapi'si (ómaʒkapi'siua) an. *wolf*, obv. ómaʒkapi'si(i), pl. ómaʒkapi'siks.

omaʒkapistot- *to make large*: nitómaʒkapistotsixp *I make it large*, ómaʒkapistotsim *he makes it large*; itómaʒkapistotsimaie *then he made it large*.

ómaʒkàsi an. *big turnip*, pl. ómaʒkàsiks (the text has ómaʒkàsists in., which can hardly be correct, as mási is animate).

O'maʒkataiäke (-äkeua) an. *Mountain-lion-woman*, a woman's name, obv. -äke(i).

ómaʒkataio (ómaʒkataioa) an. *mountain-lion (big bob-cat)*, obv. ómaʒkataioi, pl. ómaʒkataioiks.

ómaʒkatoàpapikoän an. *bishop*, pl. ómaʒkatoàpapikoaiks (*great holy white man*).

O'maʒk'atsi (-iua) an. *Big-brave*, a man's name, obv. -i(i).

omaʒkatskoʒpats- *to make into a roll*: támomomaʒkatskoʒpatsimaie *then she made it all into one roll*.

omaʒkauásetsiksim an. *big cottonwood-tree*, pl. omaʒkauásetsiksimiks.

ómaʒkauʒkyàio (-kyàioa) an. *big bear*, obv. -kyàioi, pl. -kyàioiks.

ómaʒkàuʒtoki an. *big pine-tree*, pl. ómaʒkàuʒtokiks.

omaʒkáumaʒksikimi in. *big lake*, pl. omaʒkáumaʒksikimists.

omaʒkaupitsiksot- *to strip off big pieces*: áistamómaʒkaupitsiksotoyiu *he then stripped big pieces off (the tree)*.

ómaʒkàuyis in. *big lodge*, pl. ómaʒkàuyists.

omaʒkáspakiksaʒko (-kui, -kuyi) in. *big high cliff*, pl. omaʒkáspakiksaʒkuists.

ómaʒketaʒsin in. *great scalp-dance*: ki akóʒtsimaie ómaʒketaʒsin and "*far-reaching*" *there was a great scalp-dance*.

ómaʒkixkina v. ímaʒkixkina.

ómaʒkinau (-inaua) an. *big man, old man*, obv. -ina(i), pl. -inaiks.

ómaʒkitsekapisàu (ómaʒkitsekapisàua) an. *big frog*, obv. ómaʒkitsekapisài(i), pl. ómaʒkitsekapisàiks.

ómaʒkitsisi (ómaʒkitsisiua) an. *big bob-tail, taboo-substitute for bear*, obv. ómaʒkitsisi(i).

ómaʒkokatàu (ómaʒkokatàua) an. *ground-squirrel, gopher*, obv. ómaʒkokatài(i), pl. ómaʒkokatàiks.

-omaʒkokatasko- *ground-squirrels, gophers (collective)*: tsistapapaumaʒkokatàiskoʒsi *from (that one) there will be more gophers about in the future*; ákoʒkatoʒtsistsistapapaumaʒkokataskoʒpi *that is wherefrom more gophers will be about in the future*.

ómaʒkokitsis an. *thumb*, pl. ómaʒkokitsiks.

O'maʒkokuiàtosi (-siua) an. *Big-wolf-medicine* (prop. *Big-wolf-has-medicine-power*, or something like it), a man's name, obv. -si(i).

ómaʒkokuyi (ómaʒkokuyiua) an. *big wolf*, obv. ómaʒkokuyi(i), pl. ómaʒkokuyiks.

ómaʒkòʒk an. *big bucket*, pl. ómaʒkòʒkiks.

ómaʒkoʒkatsistüyik (-stüyika) an. *young buffalo-cow four years old*, obv. -stüyik(i), pl. -stüyikiks.

O'maʒkoʒkinaii an. *Big-top-knot*, a man's name.

ómaʒkòʒkotoki an. *big rock*, pl. ómaʒkòʒkotokiks.

omaʒkóʒpomis in. *great quantity of fat*.

ómaʒkòmita (ómaʒkòmitaua) an. *big dog*, obv. ómaʒkòmitai(i), pl. ómaʒkòmitaiks.

ómaykopànni in. (?) *big arrow*.

-ómaykotànni an. *eldest daughter*, nitómaykotanna *my eldest daughter*, obv. nitómaykotanni; otómaykotànni *his eldest daughter*.

ómaykotoiôpaists in. pl. *rye-grass*.

O'maykôtsimyotaki (-kiua) an. *Takes-big-sprrel-horse*, a man's name, obv. -ki(i) (*Blood Indian*).

O'mayksäpöp (-säpöpa) an. *Big-plume*, a man's name, obv. -säpopi.

ómayksikàinaiskina an. *rat*, obv. -skinai(i), pl. -skinaiks (*big-mouse*).

O'mayksikèsüm an. *Big-moon*, a man's name.

ómayksiketòki (-ketòkiua) an. *turkey*, obv. -ketòki(i), pl. -ketòkiks (*big-prairie-chicken*).

ómayksixtisipikokàup in. *big-striped-lodge*.

ómayksikimi in. *lake*, pl. ómayksikimists (*big-water*).

ómayksiksim an. *big tree, big log, log*, pl. ómayksiksimiks.

O'mayksiksiskstaki (-kiua) an. *Big-beaver*, a man's name, obv. -ki(i).

ómayksikskimioykòs an. *pan*, pl. ómayksikskimioykòsiks (*big-metal-vessel*).

ómayksiksko (-kui, -kuyi) in. *big timber, forest-of big trees (collective)*, pl. ómayksikskuists.

ómayksinau (-inaua) an. *great chief*, obv. -inai(i), pl. -inaiks.

ómayksini in. *raisin*, pl. ómayksinists (*big-berry*).

O'mayksinistàmi an. *Big-lodge-pole*, a man's name.

ómayksinokâmita (-taua) an. *big horse, stallion*, obv. -tai(i), pl. -taiks.

omayksis- to feed a big meal: ki âtomayksisôaiau minjâukaki and they were also fed a big meal of berry-pemmican.

O'mayksistamik (-stamikà) an. *Big-bull*, a certain white man's Indian name, obv. -stamik(i).

O'mayksistòaiks an. pl. *the Americans of the U.S.A. (those-who-have-big-knives)*.

ómayksistòän (ómayksistòän) an. *big knife, butcher-knife*, pl. ómayksistòaiks.

O'mayksistòan (-istòana) an. *Big-knife*, a man's name, obv. -istòan(i).

ómayksistsèksina an. *rattle-snake*, obv. -nai(i), pl. -naiks (*big-snake*); omaykástseksinàinai he (4 p.) was a rattle-snake.

O'mayksistsèksinàikoän an. *Big-snake*, a man's name. — *the Big-snake-man*, a mythical rattle-snake-person.

ómayksistsipanikimi (-miua) an. *a kind of hawk*, obv. -mi(i), pl. -miks.

O'mayksistsipanikimi (-miua) an. *Sparrow-hawk*, a man's name, obv. -mi(i).

ómayksitsitsipanikimi (-kimiua) an. *a kind of hawk*, obv. -kimi(i), pl. -kimiks. This word is somewhat doubtful.

ómaykskèpippo *thousand* (simple form); ómaykskèpippi an., ómaykskèpippoi in. (*a big hundred*).

ómaykskim an. *big rock*, pl. ómaykskimiks.

ómaykskimikokàup in. *big-rock-lodge*.

O'maḡkskimipokà (-pokàua) an. *Big-rock-child*, another name of *Ashes-chief* (v. Isóks'kítsinau), obv. -pokà(i).

O'maḡksksisi (-ksisiua) an. *Big-nose*, a man's surname, obv. -ksisi(i).
 ómaḡksoisksisi (-soisksisiua) an. *horse-fly*, obv. -soisksisi(i), pl. -soisksìsiks (*big-fly*).

O'maḡkspatsikò (-kùì, -kùyi) in. *Big Sandhills*, a place in the north where the dead go. — Also a local name in the Peigan country.

ómaḡkstòki (ómaḡkstòkiua) an. *mule, ass*, obv. ómaḡkstòki(i), pl. ómaḡkstòkiks (*big-ears*).

ómaḡksuyin in. *big barrel*, pl. ómaḡksuyìnists.

O'maḡkùnnikis an. *Big-teat*, a man's name.

ómámaie is a verbalized form of ómám (v. ó m á).

ómámauk is a verbalized form of ómám (v. ó m á).

-omani- to be right v. e m a n i- (same meaning).

ománikapisina an. *unmarried young men* (collective).

-omaniksim- to turn over (an. itáumaniksimiauaiks then they turned them (the hides) upside down; itsitáutatsomániksimiauaiks then they turned them (the hides) over on (the mat)).

-omanist- (-omanists-) together: ánnistsiaie kanáitomanistomòpim those were the things he would roll together; únnasina ki ótakèsina omák A'kai-Pekàniua mâtsoṭamòḡtsaitumanistapaitapiuaiks the men and the women of the ancient Peigans did not live about together in the beginning. — Cf. -omanisto-.

-omanisto- to come to be together: ánnyaie nitsitomanistò (nitsitumanistò) amó únnasina ki àkèks in that way all these men and the women came to be together. — Cf. -omanist-.

ománni anistsis when it is this time of the year.

ománniaie it is in this way; ománniaie kitákauànists in this way you will do in the future.

-omap- v. a m a p-.

-ómapìsini in. very old age (of males only); otómapìsini ixtsiniu he died from his very old age.

omat- to marry (of a woman): nitòmatau I marry him, ómatsiu she marries him. — Cf. om i- to have a husband, to marry.

-omat- starting v. a u m a t-.

-omat- trying v. a m a t-.

-omatani-: ki itomátaniu and he sang his war-song (lit. and then he started to say).

-omatap- v. a u m a t a p-.

-omatapo- v. a u m a t a p o- to start.

-omatat- to leave: amó potáni itomátatòmiau then they left the fire.

-omato- v. a u m a t o-.

-omatsipi- v. a u m a t s i p i-.

-omatskaḡt- v. a u m a t s k a ḡ t-.

-omatskaɣtaksini an. and in. *present*; otóomatskaɣtaksiks an. pl. *his presents*; otóomatskaɣtaksists in. pl. *his presents*.

ómauk is a verbalized form of ó má.

-omaupat- v. a ma up at-.

-omaupi- v. a ma up i-.

omaɣk- v. o ma ɣ k-.

omónaukoauaiima in. *their new home*: omíma omónaukoauaiima *that was their new home*.

omónnòmi an. *her new husband*.

-omáɣkauyaki- v. m á ɣ kau ya k i-.

-omáɣksikimska- v. a u m á ɣ ks i k i m s k a-.

omáɣt- v. m o ɣ t-.

ómi *her husband* v. n ó m a.

ómí, ómím, ómik *that there* v. o m á.

omi- *to have a husband, to marry (of a woman)*: nitòmi *I have a husband, I marry*, ómiu *she has a husband, she marries*; itáutoiomioip *they came to marry him (lit. they came there to marry)*. — Cf. o m a t- *to marry*.

-omi- *plainly (separately?)*: nitomiainoyiuaiks *he saw them (an.) plainly*.

ómiaie is a verbalized form of ómi (v. ó má).

-omianist- (omianists-) *different*: támomyanistàinimiàu *then they cut it to different pieces*; kanáuomianistsinàtsiai *they (in.) were all of different colours*. — Cf. myanist- and amiānistsiaui.

-omianistain- *to cut to different pieces*: támomyanistàinimiàu *then they cut it to different pieces*.

-omianistsinatsi- *to be of different colours (in.)*: okúyistsaii kanáuomianistsinàtsiai *his feathers were all of different colours*.

ómiauk is a verbalized form of ómí (v. ó má).

ómisk v. ó m á ɣ k.

omík *then long ago*; omik apatóɣtsik *then in the olden times*; ákai-Pekániua omik akóɣtsi apátóɣsoɣtsi ánnyaie otáuayxin *the country of the ancient Peigans was long ago very far north*. — V. also ó má.

omikaki- *to lift up one leg*: nitákitomikàki *I shall lift up one of my legs*; itsitomikàkiu *he then lifted up a leg*.

omikátsimàn *its falling on the edge (used of gambling-bones)*.

omikoɣsi- *to throw out a leg in front*: otsitomikoɣs *that he threw out a leg in front*.

omiksk- in omiksksaúauatskòs *you must not stir him*.

ómikskauki is a verbalized form of ómikši an. pl. (v. ó má).

ómixk v. ó m á ɣ k.

-omixka- v. a m i x k a-.

-omíxkàni v. a m í x k à n i.

-ómíxkàtsis v. a m í x k à t s i s.

ómím *there*. — V. also ó má.

ómímaie is a verbalized form of ómím (v. ó má).

ómímauk is a verbalized form of ómím (v. ó má).

omín v. mamin.

-omin- feather, wing: itomátapominskàiaua then they began to pick up feathers; skátamanistapinauminiaks then their wings were growing long. — Cf. mamin.

-omini- (-aumini-, -umini-) breaking off, breaking to pieces: itáuminitoyiàuaie then they broke off pieces of (the rock); áisokuminitoyiàiksaie they would break off pieces of (the rock) every time; stámitsinauminitoyiàuaie they then broke (the rock) all to pieces. — Cf. aumini- to break off.

-ominiot- v. auminiot.

-ominska- to pick up feathers v. -omin- feather.

omínstsekin an. wing.

-ómisini (-ómsini) in. wedding (in reference to a woman); nitómsini my wedding, otómsini her wedding.

omiska- to take a husband: nitómisk I take a husband, ómiskau she takes a husband. — Cf. omiskat.

-omiska- to provide for wood: áitapòtstuyis, ákomiskaiiau when it was real winter, they would provide for wood.

omiskat- to take for a husband: nitómiskatau I take him for a husband, ómiskatsiu she takes him for a husband. — Cf. ómiska- to take a husband.

ómiskauk it is over that way: ómiskaukinai itáumatomaykàinaí over that way it was he (4 p.) went off on a run.

omistá an., omistsi an. obv., omistsi in. that there; pl. an. omistsiksi (omistsiksim); pl. in. omistsistsi (omistsistsim).

omistáists in. pl. (his) penis-hairs.

omistat- wondering: ánnamauka Nápiua, omistatanistsixpi there is the Old Man, I wonder what he has done; omistatoxtaikayxitakixpi I wonder what he is laughing at (rejoicing at) so very much.

ómistsimaie is a verbalized form of ómistsim-in. pl. (v. ó má).

-omita v. imitá.

ómitapoxtsi v. tápóxtsi.

-omitauasi- v. imitauasi-.

-ómiu fish v. mamiu.

-omo- to come together: itomúo then (the people) came together; matsisámóa itomoóyi Mátokeks after a short while the Women-society came together. — Cf. amo- together.

-omo- together v. amo-.

-omoipi- to cause to gather: ákomöpiotsèiau (-tsiiau) they will have a meeting between themselves (lit. they will cause each other to gather).

-omoitsi- to lie coiled: itomóitsiin he (4 p.) lay coiled there.

-omokapist- v. amokapist-.

omokini- to twist the hand: nitáiomokinixp I twist my hand, áiomokinim he twists his hand.

-omokski- to make faces: nitáitsiniomòkskiakàk he (4 p.) is making faces down on me.

ómozpapiixpi an. *his (her) brother (sister)*, pl. ómozpapiixpiks.

-ómozpii- to turn over (of gambling-bones): kanáumozpiisaists if they all turned over; nistókiómozpiisaists if they turned over twice.

ómoz- v. mozt-.

ómoztaíippozi sixtieth.

ómoztaikoputozi sixteenth.

ómoztákssitapiixpi: stámikiks ómoztákssitapiixpi the bulls that they needed.

ómoztanisozi eighth.

ómoztapakaiēpi where there were many about (viz. buffalo).

ómoztapiksistspàpixp where it was the weakest part (of the corral).

ómoztaumatòsimàzi in. censer, pl. ómoztaumatòsimàzists.

ómoztauanisekoputozi eighteenth.

ómoztauanisippozi eightieth.

ómoztauátsimoixkazi an. the Blessed Sacrament. — in. sacerdotal dress: itáisausim omistsi ómoztauátsimoixkazists (the priest) then takes off the clothes he uses while praying.

ómoztaukitsikèkoputozi seventeenth.

ómoztauχkitsikippozi seventieth.

ómoztauχkitsikozi seventh.

ómoztauozi sixth.

ómoztsiippozi thirtieth.

ómoztsikèippozi hundredth.

ómoztsikoputozi thirteenth.

ómoztsipixksekoputozi nineteenth.

ómoztsipixksippozi ninetieth.

ómoztsipixksozi ninth.

ómoztsippozi tenth.

ómoztsisèkoputozi fourteeneth.

ómoztsisippozi fortieth.

ómoztsisitozi fifth.

ómoztsisitsèkoputozi fifteenth.

ómoztsisitsippozi fiftieth.

ómoztsisozi. (ómoztsisóozi) fourth.

ómoztsistap- v. moztssistap.

ómoztsistòkazi second.

ómoztsistsikoputozi twelfth.

ómoztsistsippozi v. ómoztsitsippozi.

ómoztsitsikoputozi eleventh.

ómoztsitsippozi (perhaps misheard for ómoztsistsippozi) twentieth.

ómoztsokskazi third.

ómomistamik (-stamika) an. stray buffalo-bull, pl. ómomistamikiks.

-omon- v. amon-.

ómonatsòaiiau: omistsi ómonatsòaiiau, ánnistsiaie nitáumatapitsiuàikaz-tsiau with arrow-shooting, that is it they started the wheel-game with.

-omop- v. amop-.

-omopist- v. amopist-.

-omopistàniks v. amopistàniks.

-omotap- v. -amotap- all over.

-omotsak- v. amotsak-.

-omuitsi- to double up (to lie down): ánnimaie noʒkitómuitsiu there (the war-party) doubled up (lay down).

-omyanist- v. omianist-.

-on- to know v. aun- to know.

-onitsotsi- v. aunitsotsi-.

ónokàsina an. elks (collective).

ónokámitasina an. horses (collective).

onóʒksisotàpsimiks: ánnistsii onóʒksisotàpsimiks áinànatómiau their warriors owned those (dances).

-onota- to skin: tsimá kitsitoʒkonótayp where did you find something to skin. — Cf. inota-.

óósi an. his anus. — Also: the belly-part of his robe.

op- with v. aup- with.

ópaàua in. the nether part of his (its) back, nópaàua the nether part of my back (used of animals only?).

-opai- to cover up v. -opau- to cover up.

-opai- to pay v. -opau- to pay.

-opáki- (apaki-, aupaki-, ipaki-) to move camp: nitopaki I move camp; ipakiu, -ópakiu, áupakiu he moves camp; ákopakiop we (incl.) shall move camp; matsikiu, apákiit it does not matter, move (anyhow); otsítsisamokúnaiixpi ipakiskixtsim. (the tribe) moved from where they had camped a long time.

-opaksin- to tear: ánniaie ákitopaksinimiau there they would tear it (i.e. the corral) down; ákoʒkapaiàkopaksinàup nistsépiskan we (incl.) shall go to tear the corral somewhere about.

ópánni (ópánni) in. his penis, nópánni (nópánni) my penis.

-opatotsi- to move across: ákopatotsop we (incl.) shall move across; mátoʒkotopàtotsiua he could not move across.

-opats- to knock v. -oʒpats-.

-opatsis- to rend: itopàtsisiu then he rent her.

-opau- (-opai-) to cover up: amói ókoani ksistuyiu, kitákoʒtokskòpau this tripe is warm, I shall cover you up with it; áiksistòpaiuaie he had done covering him up.

-opau- (-opai-) to pay: ánniaie kinóʒkopàu I pay her to you; kimàto-pàuop I also pay it to you; nitopáiuiaie niuókskaiasts he paid him three things; tòkskam otoʒkèman mātópàiuiaie he paid him again one of his wives; osótamopaukaie omí otsisoʒkemàniai he (4 p.) then paid him his younger wife; ki omí otoʒkèman otáitopàukaie and he (4 p.) paid him again his wife; otáitsiniopàukaie otoʒkémaiksi he (4 p.) had paid him all his wives; nánauâʒkanaupàukaie otoʒkémaiksaii finally he (4 p.) paid him all his wives. — Cf. apau- to give a point.

-opam- v. apam-.

-opamaipuyi- to stand across: nitsitamsokitopamaipuyi I then was suddenly standing across (i.e. on the other side of the river).

-opamipi- to take across: nitopàmipiau I take him across, àupamipiuu he takes him across. — Cf. -opamo.

-opamo to cross: nitàupamò I cross, àupamò he crosses; nimàtsksinixp nanistópamoxpi I did not know, how I had crossed. — Cf. apam- and -opamipi-.

ópánni v. ópánni.

ópi in. brains (his brains). — Cf. -ópi brains, head (hair).

-opi (-aupi) brains: otópixkatsoàuaists their brains and livers; itàupixkatsiuaiks then they oiled them (an.) with the brains and the liver; àiksistapaupixkatòmiauaists they had done oiling them (in.) with the brains and the liver. — head (hair): àpopiu he is grey-headed; àpopiixkinai she (4 p.) was white-headed; otàtop(i)sini her having white hair; nitàumatap-àpòpi my hair becomes grey. *p*

-opi an. rope v. apis.

-opi to sit to stay v. epi-.

opikséksinasina v. opitséksinasina.

-opixkan-okòà v. apixkan-okòà.

-opixkat- (brains and liver: otópixkatsoàuaists in. pl. their brains and livers. — Cf. aupixkat-.

-opimiskaupi- v. aupimiskaupi-.

-opis an. rope v. apis.

-opisa- v. apisā.

-opistoksisanopi- v. apistoksisanopi-.

-opit- from, out of v. apit- (same meaning).

-opitaupi- to sit apart: nitsitsikopitaupiin she (4 p.) sāt there by herself away (from the others):

-opits- (-opitsai-) out of v. apits- (apitsai-) out of.

-opitsaipiksi- v. apitsaipiksi-.

-opitsaipuyi- v. apitsaipuyi-.

opitséksinasina (opikséksinasina) an. snakes (collective).

-opitsiaχki- v. apitsiaχki-.

-opitsiniot- to peel: àkitopitsiniōtoyuaie ànni nitúyi then she would peel (the bark) from the same place.

-opitsipi- v. apitsipi-.

-opitsipoto- v. apitsipoto-.

-opitsiskap- v. aupitsiskap-.

-opitsiso- v. apitsiso-.

-opitsot- v. aupitsot-.

-opiu he has an arrow v. èpiu.

-opok- v. aupok-.

opokásina an. the children, all the children (collective).

-opokixkin- v. aupokixkin-.

-opotsakasi- to be stuck in: manistáksaũžkyàks, itsitópotsakàsiau omi ponokáutokâni when he tried to pull his head out, it was stuck in the elk-head.

ópstòkists in. pl. his entrails, nípstòkists my entrails. The full form of -pstokists must be, or have been, -pistokists.

osáiaisina an. geese (collective).

òsâki an. back-fat, pl. òsâkiks; omâ osâka spsinipis lick up to that piece of back-fat.

osažkúmapiisina an. boys (collective).

osânàniai hīs-(4 p.) claw with a rotten toe. — Cf. saiánaiinai.

ó'si (ósi) v. ní'sa.

-osi- to make soup: áikaitožkanaitòsiau mi'ni ótakèsina the women have already made the soup of berries. — Cf. auausi-.

-osi- to pick berries v. ausi- (same meaning).

òsisaksiniâu (üsiksaksiniâu) (the cooked ribs) were the food given to the sons-in-law.

osoíatsimàii in. his bullet-sack.

-osožk- in osótamosožkitsistamòkoaiau he (4 p.) then had swallowed them (an.).

Osožkóminau (-inaua) an. Pimple-man, a man's name, obv. -inai(i).

osožktsimoko (-kui, -kuyi) in. char-coal, pl. osožktsimokuists.

osótamapiniksikožpaipiinai ókoani then (the buffalo-calf) (4 p.) cleared the sticks and jumped down on (the boy's) belly.

ostamói v. nistámó.

ostamóžkoaai an. his brother-in-law, pl. ostamóžkoiiiks.

ostóauai they.

ostói (ostóyi) he, she, it; 'eštoíánnauk he is the one.

-ostsi- vein v. mástsiu.

ot- (ots-) he, she, it: otsipisi when he entered; otáiokažsi when he sleeps. — they, in combination with certain suffixes: otsipisau when they entered. — Used as prefix of the fourth person singular: otánik he (4 p.) told him (3 p.); otsiksipokoaiau he (4 p.) bites them (3 p.). — Also in the fourth person plural: otsiksipokoaiau they (4 p.) bite them (3 p.) (cf. the identical form above); otáistamiksikskàakaiks they (4 p.) then would just walk away from him (3 p.). — his, her, its: otožkémán his wife; otóksin his bed; otomim his fish; otsinaim his chief; otsínixkàsím his name; otsistoan his beard. — their, in combination with a suffix added to the noun: otožkémòauai their wife; otsínaimòauai (otsínaimoai) their chief; otsistsimòauai their stick. — Cf. o-, and also m-.

ot- (ots-); aut- (auts-) coming, near. Examples of ot- (aut-) coming: itsitòžkanautsistotsiu then they all came and camped there; itotóžkožtau she went there after wood; otáutapožkožtànium when she came home with the wood; annažkyótòmožsit now go home and tell the women to come out (lit. now go home and gather for yourself); kážkotaiàuksoixp you can (later) come and eat of the entrails; kážkotazkòspuàiixk you (pl.) are

wanted to come and stretch your hands out; itôtapotsiau then they came home with the pieces of the carcasses; itautaykaiiu then he comes home; ôtsimotât go and run home for safety; âutsipiksin he (4 p.) ran home; itotôtakiu then he went to get it; nisôtamotoixpinan we (excl.) then went over to eat something; nitsitotoixpinan we (excl.) went there to eat; itôtstuyiu then the winter came on; âitapôtstuyis when winter had really come (when it was real winter). Examples of ot- (aut-) near, close by: itautâupiuaie (the war-party) sat near by (the enemy); itotâupiuaie he sat by (the hole); otsitautopixp near whom he sat; itôtatauaykâiinai he (4 p.) was walking near him; kîmaukstamitâutsipuyîsk why do you just stand near (those pieces of back-fat); itâutsuistôtsiuaie (the Peigan tribe) used to move to the water; autâutaisiskisânai when (the buffalo) began to run by; tâmitôtsökauaie then he slept near her; tôtokêkasaie when he was camped near; stâmitâykânautsipüyîua then they all stood near (them); âûtôpataur he has (certain persons) sitting with him (in his lodge); stâmaukamôtspozpaipiiixk then he just jumped straight up by (the Inhaler's heart). — Cf. oto- coming, going to do something and -ôto- to come to, to go to.

-ot- to take v. mat- to take.

-ot- all, all over v. mot-.

ôta (ôtaua) an. summer-weasel (yellow-one), obv. ôtai(i), pl. (ôtaiks).

otâiikinaçkanoâuaists they kept them (in.) as a relic. Properly a nominal form.

otâikim an. brass (prop. yellow-metal?).

Otâikimâke (-âkeua) an. Brass-woman, a woman's name, obv. -âke(i).

-otaipi- to come to, to get to, to reach: nitâitotâipi, nitâitautâipi, nits-itotâipi I come to, âitotâipiu, âitautâipiu, itsitotâipiu he comes to; ki annôm nisôtamotâipi and then I got here; omî kauaykûyi ônokâmîtâsin itsitotâipiau over there in a coulee they came to many horses; omiksi kipitâkeks âitotâipii those old women came to (that hole); itsitotâipiu then he got to (it); otâitotâipisaie when he got to (her); omim apimani âkaisamitautâipiînai omî ksinâuaui the coyote (4 p.) had got to that brush-lodge already a long time; itsitotâipiînai then she (4 p.) came walking to (them). — to run to: nitâitotâipi I run to, âitotâipiu, itautâipiu he runs to; ki omâ mâtsitoçkanît-âutâipiu and then all the people also ran up to (him).

Otâitapo (-tapoa) an. Weasel-was-coming, a woman's name, obv. -tapoi.

O'taitsi (-tsiua) an. Weasel-body, a woman's name, obv. -tsi(i).

otâitsinixkinipokaiks they (4 p.) gnawed off all his hair. — Cf. pozks-istskin- (pozksistskinip-).

otaitsi- to enter in a certain place: istôtaitsipisau if they entered in a place (where, etc.).

otak- (ôtaks-), otak- (otaks-) round: otâksiu (an.) he is round, otakiu (in.) it is round. — around, in a circle: amôî eini âutaksiksîsâs when these buffalo were running around; itôtaksoyaûanin then he (4 p.) jumped around; itautakaniau then they went around saying; itautakomaykau then

he would run around; *otsitsitotautakskokaie* then he was chased around (it) by him (4 p.); *aitotakixpisau* when they are dancing in a circle; *stámomatapotakixpiáua* then they started to dance in a circle. — Cf. *autako-*, *otakóɣtsi-*.

otak- to get *wáter*: *nítotaki* I get water, *ótakiu* he gets water; *istotótakòkit* then get water for me; *kipotótakòkit* quickly get water for me; *matótakos* go and get water for him.

otakaau- to turn around while standing: *nitotakaáu* I turn around standing, *otakaáu* he turns around standing; *ixpitáutakáuaie* *ótapisina* he turns with (the Blessed Sacrament) to the people.

otakaykusksin- to go out to find out: *omá imitáua itótakaykusksinim* (the text has *-usksinim*) the dog went out to find out (where the enemy was).

otakaykusksin- v. *otakaykusksin-*.

ótakésina an. the women, all the women (collective).

otakí in. circle.

otáko v. *áutáko*.

-otako- v. *autako-*.

ótakoɣsini in. going-around, pl. *ótakoɣsists*; *nisoóyi otótakoɣsists* four times he went around (lit. four were his goings around). — This word is also used for *hour*, e.g. *nitókskautakoɣsin* one hour, *nátokyotakoɣsin* two hours, *niúókskotakoɣsin* three hours.

otakóɣtsi (-tsik, -tsim) around: *ómayksikimists otakóɣtsi* around the lakes. — Cf. *autako-*, *otak-*.

otaksiksisa- v. *otaksiksisa-*.

otaksko- (*autaksko-*) to chase around: *otsitsitotautakskokaie* then he was chased around (it) by him (4 p.).

otayk- yellow. — Cf. *ofaykui-*.

otaykáipistsi an. yellow blanket, pl. *otaykáipistsiks*.

otaykápi (*otaykápiua*) an. cream-buckskin horse, obv. *otaykápi(i)*, pl. *otaykápiks*.

ótaykòsaki an. yellow back-fat, pl. *ótaykòsakiks*.

otaykosi- to stretch out one's hands to bring in the meat: *nitótaykòsi* (*nitáutaykòsi*) I bring in the meat, *-otaykosiu*, *áutaykòsiu* she brings in the meat; *ixtáykanaiautaykosiu imitáiks unistsíuajks* (the people) all went after the carcasses with the dogs' travois. — Cf. *matáykòsik*.

otaykui- (*otayku-*) yellow, *otaykúinam* (an.) he is yellow, *otaykúinatsiu* (in.) it is yellow. — Cf. *otayk-*.

otaykúimi (*otaykúimíua*) an. yellow beast, buckskin horse, obv. *otaykúimi(i)*, pl. *otaykúimiks*.

otaykúimiu (*otaykúimiu*) (an.) he is yellow (of animals): *kátaisàikimii ki otaykúimii sinopáiks autüsü* that is why in spring the kit-foxes are short-furred and yellow.

Otaɣkúikaisi (-siua) an. Yellow-squirrel, a woman's name, obv. *-si(i)*.

Otaɣkúikakò (-kakòa) an. Yellow-Dove, pl. *Otaɣkúikakuiks*: *ki ómiks*

nátokami otaʔkúikakòiau and two of them (viz. of the Doves) were called the Yellow-Doves. — Cf. Kakuiks.

otaʔkúinatsi in. *yolk of egg*, pl. otaʔkúinatsists.

otaʔkúini (-niua) an. *yellow buffalo*, obv. -ni(i), pl. -niks; otaʔkúini-kokàu the lodge has a yellow buffalo painted on it.

otaʔkúinikokàup in. *yellow-buffalo-lodge*.

otaʔkúinoʔkui (or otaʔkúinaʔkui ?) in. *yellow bead*.

otaʔkúisipisto (-sipistoa) an. *Yellow-owl*, a man's name, obv. -sipistoi.

otaʔkúisksi (otaʔkúisksiua) an. *brown horse*, obv. otaʔkúisksi(i), pl. otaʔkúisksiks.

otaʔkuispi- (otaʔkuspi-) to have yellow hair: nitotaʔkúispiu (nitotaʔkúispiu) he has just yellow hair.

otaʔkúksisi (otaʔkúksisiua) an. *brown horse*, obv. otaʔkúksisi(i), pl. otaʔkúksiksiks.

otaʔkuspi- v. otaʔkuispi-.

otaʔkúyi in. *yellow paint*.

otaʔso- to go to get one's wife back: nitákotayso I shall go to get my wife back.

ótaytaikspipokoaiauaie they were each of them bitten through the skull by her (4 p.).

otami- in a high place, on high, in sight on a hill, over the hill: itáutamianü he said on high (down to the people); nisótamotamiaüpi I then got on my horse (prop. on high); itótamiaüpiu he is sitting in sight on a hill; páuayküyí tótamiaüpiu he sat in sight on a hill; násotamisäpi I shall just look over the hill; iskótamisäpit go back and look over the hill; manistskotamisapsi as he looked back over the hill. Sometimes the idea of the high place or hill seems to be entirely lost, and in such cases otami- may be rendered by *in sight*, e.g. otótamiomaykàniau (thus to be read instead of otótomi-) when they came in sight of (a big river); otótamyomaykàni (the text has otótomy-) when she ran in sight; itáskotamisapin then she (4 p.) would run back in sight to look.

-otami- to get a hold of: nánauaykótamiuaie she finally got a hold of her.

otamiaipuyi- to stand in sight: nitótamiaipuyi I stand in sight, ótamiäipuyiu he stands in sight.

otamiataiyi- (autamiataiyi-) to run in a circle in sight (of the camp): nitótamiataiyi I run in a circle in sight, áutamiataiyiu he runs in a circle in sight; ákotamiataiyiau they would come in sight running in a circle.

otamiaup- (otamiop-) to sit in sight, to mount: nitótamiäupi (nitótamiöpi) I sit in sight, I mount, ótamiäupiu (ótamiöpiu) he sits in sight, he mounts; nitótamiöpatau I sit in sight of him, I mount him, ótamiöpatsiu he sits in sight of him, he mounts him.

otaminikaupi- to sit on high with one's feet hanging down: kakóʔk-ototaminikaupit just hang your feet over the bank.

-otamininakasinai (the gambling-wheel) (4 p.) rolled down to a hill.

otamiomaɣka- (autamiomaɣka-) to run in sight: nitótamiomaɣk, nitáutamioṃaɣk I run in sight, áutamioṃaɣkau he runs in sight.

otamiop- v. otamiãup-.

otamisat- (autamisat-) to look up to (in.): nitsitótumísatsixp then I looked up to it. — Cf. autamixsam- (an.).

otamisoo- (autamisoo-) to come in sight: nitótamisoo- come in sight, ótamisoo, áutamisoo he comes in sight; itótamisoo omí páuaykuýi then (the war-party) came up in sight on a hill.

otani- to go to tell: nitótanistau I go to tell him, ótanistsiu he goes to tell him; káksikamitotànik he will perhaps go and tell you.

otani- to fly to: nitótanistau I fly to him, ótanistsiu, áutanistsiu he flies to him. — Cf. otauani-.

otapin- (itapin-) to lead: nitáutapinau I lead him, itapíniu (itapínniu) he leads him.

ótapisina an. people (collective).

otápi'sisina an. band of wolves.

otapitsisani- to say from without: itsitótapitsisaniu then she said from without.

-otapo- to go to: áistamotapoyiauaiks then they would go to them (an.).

— Cf. itapo-.

-otapoɣkat- to pack on: Soyisksia nitákitotapoɣkatau I shall pack it on Curly's back (prop. on Curly).

otapotsi- to come home with the meat from a carcass, to bring meat from a carcass: nitótapòtsi I bring the meat from a carcass, áutapòtsiu he brings the meat from a carcass.

ótápotskinaisina an. cattle.

ótás v. nótás.

-otas- beast, horse: ki omá tákitsikoɣpitoɣkotàspa and over there, a little way from the camp, you will get a horse; náɣtsitaɣkòtás may I get a horse from (them); manistoɣkotàspiau how they got horses; nanistótaspinan as we (excl.) owned horses (separately); nimoɣtaitsiuotaspinan, áskɣsaisimipiaɣki ponokāmitaiks from that we (excl.) had good horses, that we watered the horses all the time; otsitotàsuanàkaie he (4 p.) then was leading his (the other's) horse; nitsitaɣtsoautasiuanàtau I then led the (other) horse along instead. — Cf. nótás.

otasi- to have a horse: nitótàs I have a horse, ótàsiu he has a horse. — Cf. -otas-.

otasiuanat- (-otasiuanaat-) v. -otas-.

otátsautatoɣsists in pl. his repeated howlings.

otatsi- on top: ixtsitákotátsiksisãup then (all the buffalo) began to run along on top (of him); amói einí ixtsitótátsiksisãin these búffalò (4 p. sing.) ran along on top (of him); ináitsautatsisãpoɣtom then he put (his arrows) down in on top (of it); itsitótatsinisiu then it fell on top (of them).

-otatsi- (autatsi-, itatsi-) to meet: áutàtsiau they meet; itàtsiiks they

who met; aitotâtsiu then he met (him); nitâutatsimau I meet him, âutatsimiu he meets him; âitotatsimiauie then they met them. Cf. with -au- between -ot- and -atsi-: itôtâuatsimiauie then he met him.

otatsiksisa- to run on top, to run over v. sub otatsi- on top.

otatsipot- to put down on: ânnimaie itotâtsipôtsim omistsi otoẏkakinnâ-nists there she put her leg-bones down on.

otâtuyi (otâtuyiua) an. fox, red-fox, obv. otâtuyi(i), pl. otâtuyiks (yellow-tail?).

otauani- to come flying, to fly to: nitôtâuani I fly to, ôtauaniu, âtauaniu he flies to. — Cf. otani- to fly to.

-otâuatsi- v. -otatsi- to meet.

otaupi- v. otopi-.

-otautako- to go around by: tâmitotautakôyinaï then he (4 p.) was going around by (the lodge).

otâutakôẏsi in the afternoon.

otak- v. otak- round.

otâkâi v. -akau.

otakaupi- (otakopat-) to sit around: nitôtakâupi I sit around, âutakâupiu he sits around; nitôtakopatau I sit around him, âutakopatsiu he sits around him; nitôtakopatôẏp I sit around it, âutakopatôm he sits around it; âutakopatôẏp itâisoyopi we (incl.) are sitting round the table. — V. also autakaupi-.

Otâki an. Shadow (prop. his shadow), a woman's name.

otakixpii- to dance in a circle: stâmomatapotakixpiiau then they began to dance in a circle; âitotakixpisau when they are dancing in a circle.

otakoẏpaipi- to jump around: otâkoẏpaipiu he jumps around.

otaksiksisa- to run around: ki amôï kanâiniua itomâtapotâksiksisaû and all these buffalo began to run around in a circle; itâkotâksiksisaû then (the buffalo) would continue to run around in a circle; amôï eini âutâksiksisaû when the buffalo were running around.

otaksipuyi- to stand around: nitôtâksipuyimmau I stand around him, âutâksipuyimmiu, otâksipuyimiu he stands around him; otâksipuyimiau they surround him.

otaksoyauani- to jump around: itôtaksoyauanin he (4 p.) then jumped around.

otam- then v. autam-.

-otam- first v. itom-.

otami- in a high place, etc., v. otami- (same meaning).

otamisat- v. otamisat-.

otânni v. nitânnâ.

otasamm- (-otâsam-) to go to look for (an.): okôsiks itotâsammiuaiks then he went to look for his children. — Cf. -otosam-.

otatsi- v. otatsi-.

otâẏkanâinanoauaists in. pl. all the things that belonged to them.

otâẏpi- to come in a hurry: âkotâẏpiu it will come in a hurry.

-otepuyi- v. nipuyi-.

oto- (otoi-) *coming, going to do something*: istotoiômit *go and marry* (spoken to a woman); áukanautûinotau *all went to skin*; matsitotosâtsim *they (sing.) came again to look at (the snares)*; itsipioitoisimiu *she then went in the night to get a drink*; nitoꝥpokotoiskunakimau *I went shooting with her*; nitsitotoikàkima mánistami *there I went to chop (my) poles*; nisótamotoiiniim *I then went to catch a horse*; nisótamotoiinaii *then I went to catch them (an.)*; nitsitótinau *I then went to catch him*; nitsitotoi-àkixtsixpinan *then we (excl.) went to lie down.* — Cf. **ot-** *coming, near, and -oto-* *to come to, to go to.*

-oto *spring* v. áuto, motô.

-oto- *to come to, to go to*: nitáitôtô, nitsitôtô *I come to, I go to*, áitôtô, itsitôtô, áutô, itsitáutô *he comes to, he goes to*; itsitôtoais *he then came to them (an.)*; itsitôtau omi mistsis *she then came to that post*; nisótamito-ꝥpinaniau *then we (excl.) came to them (an.)*; stámatoꝥkanitàutom *then all came to it too* (cf. támatoꝥkannitáutô *then they all came there too*); otôtoꝥsau *when they came (back to the camps)*; omátsitotoꝥsaie *when he came back to (her)*; nitsitsitôtâu *I then went to (them an.)*; ki tókskam itsitôtau *and he then went to one of them (an.)*; kátomautôatsiksi *has he come already*; mátomautôatsiks *he has not yet come.* — Cf. **ot-** *coming, near and oto-* *coming, going to.*

-otô- *all, all over* v. moto-.

otoän (otoämi) v. istoän.

otoät- *to come towards (a person)*: nitotoatau *I come towards him*, noꝥkotôakit *come towards me, please.* — Cf. **-oto-**.

ôtoátsis *in. walking-stick, cane, pl. ôtoátsists.*

otoáuaꝥpitsi *because he was love-sick.*

-otoäꝥka- v. a autoäꝥka-.

otoi- *coming, going to do something* v. oto- (same meaning).

otoiakixtsi- *to go to lie down on one's back*: nitsitotoiàkixtsixpinan *then we (excl.) went to lie down on our backs (that means: to go to bed).*

-otoiin- *to go to catch (used of horses)*: nitsitótinau *I then went to catch him.*

otoiinima- *to go to catch a horse*: nisótamotoiiniim (-inim) *then I went to catch a horse.*

otoikakima- *to go to chop*: nitsitotoikàkima mánistami *there I went to chop lodge-poles.*

-otoixtsi- *to be all in a row*: omístsisk, ápssistsk otótoixtsisi *that there were arrows sticking up all in a row.*

otoisaipi- *to go to take out*: nitsitotoisàipiaii *then I went to take them (an.) out.*

otoisi- *to go and pick berries* v. sub auyisi- *to pick berries.*

otoisimi- *to go to get a drink*: omá imitáua itsipioitoisimiu *that dog went in the night to get a drink.*

-otok- (-otoks-) *kidney*: pinsápotoksinokik *do (pl.) not put your hands*

in my kidneys; sotámsapotoksiníuaie she then stuck her hands near the kidneys. — Cf. ótòki.

ótòki in. kidney, pl. ótókists; nó tòki my kidney, ótòki his kidney. — Cf. -otok-.

otokim- v. itokim- to fill.

otókis in. egg-shell, pl. ótókists.

-otokis v. motokis.

ótoksisisi in. kidney-fat, matsikists ótoksisisi his mocçasins were kidney-fat.

-otoksks- bark (of a tree): ánnòm otsitaχsimaxpiai, ákitaupitotoksksíuaie here, where she liked it, she would knock off the bark (of the tree); amóksi otápitotoksksàuaiks they peeled the bark of these (trees). — Cf. otóksksíis.

otóksksíis an. bark (of a tree), pl. otóksksíiks. — Cf. -otoksks-.

otókuyisina an. band of wolves.

otokyápokis in. raw-hide, pl. ótokyápokists.

otokyápokoaie oxkíni a rope of raw-hide was around her neck.

otokyópisàni in. hide-pot, pl. otokyópisànists.

otoχkakínnànists v. inán.

-otoχkat- v. atoχkat-.

otoχkíkaiaisinaí v. -ayi- to run.

otóχkoksistsi v. nitóχkoksista.

otóχkoχkoi v. nitóχkoχkoa.

otóχkotanni v. nitóχkotanna.

otóχkúnni v. nitóχkunna.

otoχpaipi- to jump-to: nitsitotoχpaipi I jump to, itsitotoχpaipiu he jumps to.

otoχt- to lay by: mistsisi ikaitòtoχtòmiau they had already laid by a stick.

-otoχt- to put in a row v. -oχt- (same meaning).

Otoχtó (-tóa) an. Heel, a man's name, obv. -toi.

ótóχtoksin in. raspberry, pl. ótóχtoksinists.

otoχtúikin in. stock of gun, pl. otoχtúikists.

otom- v. autom-.

-otom- v. itom-.

otómaχkakàuaiau their oldest partner in an age-society.

otomi- in sight, misheard for otami-

-otomipuyi- v. itomipuyi-.

otómitasina an. dogs (collective).

-otómitsìpi- v. itómitsìpi-.

-otomo- v. itomo-.

otómoχtakāχpik ánni moχsokúyi where he was going along it was like a track.

otómoχtautamiskapixpi east.

otómoχtotsopopi in. (?) (a person's) hind-part (his where-we-sit-on).

-oton- v. -otonai-.

-otonai- (-ōtonau-, -oton-) to look for lice on somebody's head: kipotónòkit (kipotónàukit) look for lice on my head for a while; àisamoto-nàiuàie a long time she looked for lice on his head; àumatapotónaiuàie she began to look for lice on his head; itàutonaiuàie then she looked for lice on (that other woman's) head; omí únists àiksistotonaiuàie she had done looking for lice on her elder sister's head; kâχkitotonàuki that you may look for lice on my head; otsitàutonokaie she (4 p.) then looked for lice on his head; otáisamotonòkàie she (4 p.) had looked a long time for lice on his head; ki ostòyi nóχkitotonokaie and now she herself had the other one (4 p.) looking for lice on her head.

-otooχka- v. autoâχka-

otóoχtsi (-tsik, -tsim) at some distance.

otopi- (otaupi-), itotopi- (itotaupi-) to come and sit by, to sit near by: nitàitotòpi, nitsitotòpi I sit near by, àitotòpiu, itotòpiu he sits near by; aitotòpiuàie she then came and sat by (him); àitotopiinai he (4 p.) then went and sat near by her; omám óχkotok nitsitòtopixpinan we (excl.) came and sat by a rock that there was; itàutàupiuaie (the war-party) sat near by (the enemy); àkstamitotàupiuaie then (the war-party) would sit near by (the camp); piksiks itàutòpiks úskùnakatsiuàiks he would shoot at the birds that sat near by. — to go to sit down: nitàutopi I go to sit down, àutopi he goes to sit down. — Cf. autopat-

-otosap- v. motuisap-

-otosat- to come to look at something: nitotosàtsixp I come to look at it, -otosàtsim he comes to look at it.

-otosam- (ototosam-) to come to see one: kitàkotamatsitotosàmo then I shall come back to see you. — Cf. -otasamm-

otot- to burn up: nitototsàu I burn him up, ototsiu he burns him up, àikitauntsòtsp (àikitauntsòtsp) we (incl.) shall be burned up; nitototòχp I burn it up, ototóm he burns it up.

otot- to go and take, to go to take: nitotòtaki I go and take, otótakiu he goes and takes; kamotótoyiau in a hurry they went to take (the gambling-wheel).

otota- to make fire: nitàutot I make fire, àutotau he makes fire; aiisopumotototaiiau they went on ahead across the river to make a fire; àkototàiau they had made a big fire (plenty of fire); itsitsóχkakòtatau he then made a big fire (plenty of fire) near (the opening of the hole); píkoχksiksimi otòtotàni it was a rotten log he made a fire with (lit. a rotten log was his fire-making).

ototàni in. fire-making, fire-stick, pl. ototànists.

otótoχkèman v. nitótoχkèman.

ototsi- (autotsi-) to come swimming: tátsikaχtsim aitototsíminai then he (4 p.) came swimming to the middle (of the water). — tòtokèkasaie, ksiskaniàutunisi itàutotsim when he was camped near, he went swimming early in the morning.

-otoyi- to go to eat: nitàutòyi I go to eat, àutòyi he goes to eat;

nisótamotoyixpinan then we (excl.) went over to eat something; nitsitot-oyixpinan we (excl.) went there to eat.

-ots- hand-v. m-ots-.

otsat- near, close by. — Cf. otsato-, otsatoχk-, otsátoχtsi, otsatstsi-.

otsato- to come near, to be near, to be close by: áiikotsatò he is very close by. — Cf. otsat-, otsatoχk-, otsátoχtsi, otsatstsi-.

otsatoχk- to come near: nitótsatoχkoau, nitáutsatoχkoau I come near him, áutsatoχkoyiu he comes near him; nitótsatoχkixp, nitáutsatoχkixp I come near it, áutsatoχkim he comes near it; áutsatoχkim moyists (the war-party) came near the camp. — Cf. otsat-, otsato-, otsátoχtsi, otsatstsi-.

otsátoχtsi (otsátoχtsi) (-tsik, -tsim) near, close by. — Cf. otsat-, otsato-, otsatoχk-, otsatstsi-.

otsatstsi- to be near, to be close by: otsátstsiu, áutsatstsiu he is near áutsatstsisaiks when they (an.) were close by; eini ómāχtapautsats(ts)ixp where the buffalo would come the nearest. — Cf. otsat-, otsato-, otsatoχk-, otsátoχtsi.

otsat- v. ótsat-.

-otsi- to bathe, to swim v. autsi- (same meaning).

otsiisksipist- v. otsisksipist-.

otsikékin- shoulder-bone in otsikékinaxsoàts. — Cf. moχkatsíkinan.

otsikékinaxsoàts an. snow-bird (lit. shoulder-bone-tail-feathers).

otsikétaiisksimàniaiks that they had pack-horses. — Cf. -isksiman-isksimani.

otsikimmaiks v. -okim-.

otsikóān an. yellow buffalo-calf, pl. otsikóaiks.

Otsikóān (-kóāna) an. Yellow-buffalo-calf, a woman's name, obv. -koān(i).

otsikókònokaie he was overtaken by (the pine-tree).

otsikóksistsimmokaie he was welcomed by him (4 p.).

otsikoχkètaksi because she was ashamed.

Otsikóoχsoyis an. Calf-tail, a man's name.

otsiksists (atsiksists) in. pl. pieces of fresh tallow; atsiksisi omístsisk otástapiksixpitskàie what he was picking up and swallowing were pieces of fresh tallow.

otsikyóauai in. their shoulder-bones: moyists pistóχtsi itáiisksipixp otsikyóauai we (incl.) tied their shoulder-bones inside of the lodges. — Cf. moχkatsíkinan.

otsixkauai v. nitsixkauau.

otsim- to run from (an.): itsáuotsimíuaie then he did not run from him.

ótsimāni in. taking, pl. ótsimānists.

otsími (otsímíua) an. sorrel horse, obv. otsími(i), pl. otsimiks.

otsimistat- to starve: nitáioticsimistatau I starve him, áioticsimistatsiu he starves him.

otsímmaỵkis in. *his (its) flank.*

otsímmoko (otsímmokui, otsímmokuyi) in. *green grass, meadow, pl. otsímmokuists.*

Otsímmokuistamik (-stamikà) an. *Green-grass-bull, a man's name, obv. -stamik(i) (Blood Indian).*

-otsímmota- v. -tsímmota-.

otsin- (otsinn-) *to have a hold: stamitótsinakiuäie then he had a hold (of her); otskétstanoàiau äitsótsinimiau they had (each of them) a hold of their raft; kotokyänokoyi ätsótsinimiau they also took hold of the parfleches.*

-otsin- *to take somebody's hand: stámòtsiniu then she took his hand.*

-otsina- *to be fat v. atsinna-.*

otsinân *his, hers (parallel with nitsinân mine, kitsinân yours); otsinânists his things.*

otsinânoaiau *theirs; ki otsinânoauaists nitúyi nitáxsii and their things were just as fine.*

otsinisi- *to fall close by: nitsitótsinisi I fall close by, itótsinisiu he falls close by.*

-otsinna- *to be fat v. atsinna-.*

otsinoxkatsimok okósiks *she was troublesome to her children.*

-otsip- *to bring v. autsip-.*

otsipásokapiksistaỵsaiks *when they threw the robes from them (an.).*

otsipin-: äitótsipinatsiu *it is soiled. Cf. our remark about otsipistot-.*

otsipis in. *willow, pl. otsipists (otsipiists).*

otsipisko (-kui, -kuyi) in. *group of willows, pl. otsipiskuists.*

otsipistot- *to soil: nitótsipistotsixp, nitäitótsipistotsixp I soil it, äitótsipistotsim he soils it. Though according to de Jösselín de Jong this stem is used by the Southern Peigans, there remains some doubt as to its correct form. — Cf. otsipin-.*

otsipoto- *to carry to: okóauai itótsipotoyiaüäie they carried (the doe) to their lodge.*

otsipsksistoỵtsi (-tsik, -tsim) *on one side.*

otsipstsiksaỵkokäie *he (4 p.) just ran close by them.*

otsipuyi- *to stand by: nitsitótsipuyi, nitäitótsipuyi I stand by, itótsipuyiu, äitótsipuyiu he stands by; auápoxsokèkini änniksaie kanäutsipuyii the fat-breasted ones stood all apart.*

otsisaipuyi- *to stand before somebody or something: nitsitótsisaipuyi I stand before, itsitótsisaipuyiu he stands before.*

otsisapiksi- *to throw ahead in front: itsitótsisäpiksim omi kàkstáksini he then threw the beaver-stick ahead in front (of him).*

otsisi- *to smoke (tobacco): nitótsisi (nitäutsisi) I smoke, ótsisiu (äutsisiu) he smokes; nitótsisatoỵp (nitäutsisatoỵp) I smoke it; ótsisatom (äutsisatom) he smokes it.*

ótsisisini in. *smoking, a smoke (of tobacco), pl. ótsisisists; nitótsisisini my smoke; pistáykan otótsisisini tobacco is what he smokes.*

ótsiskàp (ótsiskàp̣pi) in. *his short-ribs.*

O'tsiskàpoxpa an. *Short-ribs*, a women-killing man without legs, obv. O'tsiskàpoxpi.

otsiskima- to come driving (the horses, or the like): nisótamotsiskima I then came driving (the horses).

otsisksipist- to tie to: ki.omi mistsisi omá manikâpiu ánniaie itótsisksipistsiu opokâžkatsimân and that young man had tied his quill-ornament to that stick; kúnnâtsis istótsiisksipistsisau tie them (an.) to your wooden pin.

otsistapakepotok he was made a greater chief by (the whites) (4 p.).

otsistapiks- to run away by the side of: itsitótsistapikisiaie then she just ran away by his side.

otsistáuosina an. *ghosts* (collective).

otsistamiksina an. *bulls* (collective).

otsistsíni in. *strawberry*, pl. otsistsínists.

otsit- (otsits-), in combination with the relative suffix -pi (-žpi, -xpi), where: otsítakaiēpi einíua where there are many buffalo; otsítomaimixpi where it is very deep; otsítomaispixpi where it was very high; otsítopixpiu where they had been sitting; otsítatauatsimoixkàžpi where he prays (i.e. altar). — when: saiâiks otsítautožpi when the geese come (i.e. March); ótsítaipistsiixp pitséksinaiks when the snakes go blind (i.e. August).

ótsítaipistsiixpitséksinaiks in. *August* (when-the-snakes-go-blind).

otsítaisokstaukàžpi in. *picket-pin-holder*, pl. otsítaisokstaukàžpists.

otsítâisuiistsipikiakixpi in. *thrashing-floor*, pl. otsítâisuiistsipikiakixpists (where-we-thrash).

otsítapiuaxsini in. *his way of behaving*; omá Mátsiu otsítapiuaxsini, ánniaie anistâpitapiu what was the way of behaving of one Brave, that kind of people they were all.

otsítâtsistokinipikai so he was tied under his shoulders. — Cf. -okin-breast.

otsítatauatsimoixkàžpi in. altar, pl. otsítatauatsimoixkàžpists (where-he-prays).

otsítaupisàžpi in. *her pot* (what-she-used-for-boiling).

otsítóžkepistažpiks v. nitsítóžkepistažpiks.

otsítóžkitôpixpi v. nitsítóžkitôpixpa.

otsítsamotoksiixp kokutoists where the ice is smooth.

otsítsauânoaists in. pl. the foods that they carried; kitâkitsauanoâuaists foods that you will carry with you.

otsítsiksâskoytôkaie omá ponokâistumika she (4 p.) then ran away from that elk-bull.

otsitsimistsi- to cause to come (animals for food): nitâkotsitsimists I shall cause to come.

otsitsistsytaxp where it enters the forest: annó Natokyókasi niétaxtai, otsitsistsytaxp here on Two Medicine river, where it enters the forest. — Cf. -istso-.

otsitsitaiksistsikumisinaï it is the first day of the month. A new expression. *misheard from otsistsitai?*

otsítsitskimatsoàuaists *they had them* (in.) *for pointers*; kepúyi otsítsitskimatsoàuaists *they had ten (sticks) for pointers*. Properly a possessive noun-form.

otsitsk- v. itsitsk- *past* and itsk- *past*.

otsítskaʒssiu (an.) *he is better*, otsítskaʒsiu (in.) *it is better*.

otsítskapiskoʒtòyiu *he is older than*.

otsitskat- *to go past*: nítotsítskatau *I go past him, I pass ahead of him*; otsitskatsiu *he goes past him, he passes ahead of him*. — Cf. -itsko- and otsitsk-.

otsítskáukàpsiu (an.) *he is worse*, otsítskáukàpiu (in.) *it is worse*.

otsítsksokàpsiu (an.) *he is better*, otsítsksokàpiu (in.) *it is better*; otsítsksokàpskoʒtòyiu (an.) *he is better than*.

otskáipistsi an. *green* (or *blue*) *blanket*, pl. ótskáipistsiks.

otskapini- *to have blue eyes*: ótskápiníu *he has blue eyes*.

O'tskápini (-niua) an. *Glass-eyes* (lit. *Blue-eyes*), a man's name, obv. -ni(i) (*Blood Indian*).

otskínau (otskinaua) an. *horn*, pl. otskinaiks; notskínau *my horn*, ot-skinai(i) *his horn*; ixtáminai omí otskinai *his horn* (4 p.) *sounded*.

ótskóyis in. *blue lodge*.

ótskui- (otsku-) *green, blue*, ótsküinam (an.) *he is green, he is blue*, ótsküinatsiu (in.) *it is green, it is blue*.

otsküimi (otsküimíua) an. *blue horse*, obv. otsküimi(i), pl. otsküimiks.

otsküinoʒkui (or otsküinaʒkui?) in. *blue bead, green bead*.

O'tskuisipisto (-toa) an. *Blue-owl*, a man's name, obv. -toi (*Blood Indian*).

ótsküisistsi (-sistsíua) an. *blue bird, blue-jay*, obv. -sistsi(i), pl. -sistsiks.

O'tskúski (-skiua) an. *Blue-face*, the hero of an ancient tale, obv. O'tskúski(i).

otskúsko in. *blue stone*.

O'tskústòksi (-stoksiua) an. *Blue-face* (the same as O'tskúski), obv. O'tskústòksi(i).

-otsoʒka- *to come to*: stámitotsoʒkau omí ómi okóaii *then she came to her husband's lodge*.

otstsi- *to put*: ki omá A'pekoʒkùminimau sotámitotstsiu omí ksiskstakíi ki omí kákstáksini omíksim otómopistàniksi *and then Round-cut-scabby-robe put that beaver and that beaver-stick in his beaver-rolls*.

-otstši- *to be* v. itstsi-.

otstsítsimi (otstsitsimíua) an. *yellow beast*, pl. otstsitsimiks.

otstsítsimiu (an.) *he is yellow* (of animals): annóʒk kátautstsitsímii natáioiks *that is why the bob-cats are yellow nowadays*.

otui- *coming, going to do something* v. oto- (same meaning).

-otui- v. moto-.

-otuipaska- *to come to the dance*: nitákotuipask *I am coming to the dance*, ákotuipaskau *he is coming to the dance*.

-otuipiksiska- *to go and get the entrails*: áʒkoʒkitotuipiksiskau *that we* (incl.) *may go and get the entrails*.

-otuipstosi- to go to enter one's hole: áukanauanitotùipstosiu they all went separately to enter their holes.

-otuisap- v. motuisap-.

-otuksks- v. -otoksks-.

otúksksìis v. otóksksìis.

otúnnoksiksistsikùmistanài: ostói omá soyépixtsiu otúnnoksiksistsikùmistanài it was the leader himself that caused a change of the weather of the day.

-otuyi- tail v. -atui-.

-otúyixkoàsi- v. matúyixkoàsi-.

-otuyis grass v. matuyis.

-otuyimau he is accused, stámotuyimàu then he was accused.

-oyékàni in. getting food; otsoyékàni getting his food.

-oyi- to eat v. auyi- to eat.

-oyi- mouth v. -auyi- mouth.

-oyika- v. auyika-.

oyis in. nest, pl. oyists.

oyisko lodges (collective): tská nozkátotàpoyiskò (tská mátoyiskò), which way are there any more lodges.

P.

p- *with*, shortened from *ixp-*. It is chiefly used in the imperative, conjunctive, and subjunctive.

p- *in v.* **ip-** *in.*

-p (*-xp, -xp*), a shorter form of *-pi*.

Paiáistsinau (*-inaua*) *an.*, a man's name of unknown meaning, *obv.* *-inai(i)*.

paian- *v.* **pan-**.

paiánnauapiksi- *to be running all the night*: *paiánnauapiksiau they were running all the night.*

paiaitsi = *aipatsi-* (*v.* *patsi-*).

paiaut- = *paiot-* *v.* *pot-*.

Páiautaisàitsikòai *an.* *Came-back-walking-with-the-rattles* (prop. another name of the shaking buffalo-hoofs used by the medicine-man as a rattle), a man's name. — Cf. *Άγκάναιοχτòαι*.

paiak- *v.* **pak-** *to burst.*

Páie (*Páieu*) *an.* *Scar-face*, the hero of an ancient tale, *obv.* *Pàiè(i)*. — Cf. *Ixpauáksi*.

paii- *to enter v.* *-ipi-* *to enter.*

paiiksin- *v.* **piksin-**.

páins- *to fire prairie*: *nitsipaiinsaki I fire prairie*, *paiinsákiu he fires prairie*; *nitáipaiinsixp I fire it (a certain piece of prairie)*, *áipaiínsim he fires it (a certain piece of prairie)*.

paiiskàpixtsi (*paiiskàpixtsiua*) *an.* *the chief that called the people together to build the buffalo-corral*, *obv.* *paiiskàpixtsi(i)*.

paiiski = *aipiski-* (*v.* *piski-*).

paiisksistunisi- *to hiccup*: *nitáxpaiisksistunis I hiccup*, *áxpaiisksistunisiu he hiccups.*

paiitsí in. *prairie-fire*, *pl.* *paiitsiists.*

-paixpiu in. *waist*, *opáixpiu his waist.*

paioys- *v.* **poys-**.

paiot- *v.* **pot-**.

Paióta *an.* *Flying*, a woman's name, *obv.* *-tai*.

Páiotáiakaykumi (*-mua*) *an.* *Aims-back* (prop. *is-going-to-shoot-facing-back*), a man's name, *obv.* *-kumi(i)*.

Páiotainixkata *an.* *Calling-back*, a woman's name, *obv.* *-tai(i)*.

paiotákokiop *it was built out of two lodges.*

Páiotapauauayka (*-kaua*) *an.* *Walking-back-towards*, a woman's name, *obv.* *-kai(i)*.

Páiotâžkota an. *Hands-it-towards*, a woman's name.

Páioticsinnautsei (-tseiua) an. *Holds-each-other*, a man's name, obv. -tsei(i).

Páiotstso an. *Meets-together*, a man's name, obv. -tsoi.

-pakixkini-: nitâikixkixtaytoipakixkiniautspinan *we (excl.) are each of us in his turn hit over the head with a stick once in a while.*

pákotokimà icè *must begin to crack.*

paks- *bare, naked* v. paks-.

paksékažkò v. paksikažkò.

Páksikixkina an. *Smash-head*, a man's name, obv. -kixkini. There remains some doubt about the vowel of the last syllable.

• paksikoyi (paksikožiua) an. *sticky-mouth*, taboo-substitute for *bear*, obv. paksikoyi(i).

paksikoyiskëini (-skëiniua) an. *fattest buffalo-cow*, obv. -skëini(i), pl. -skëiniks (*sticky-mouth-cow* = *bear-cow*).

pákskaisaitamixtsii- *to snore*: nitsipákskaisaitamixtsii *I snore*, pákskaisaitamixtsiiu *he snores.*

-pakuyis- *to blow* (with mouth, etc.) v. aųžpakuyis-.

-pakuyisoyi- *to burn in a blaze*: xpakúyisoyiu, otáistapoys *he was burning in a blaze, when he went away*; áitâžpakúyisoyiau oápsspiks *his eyes were burning.*

pakuyitsi- *to blaze up*: pakuyitsiu *it blazes up*; itâžpakuyitsiu *then it blazes up (then it burns).* — *to make blaze up*: áųžpakuyitsim *he makes it blaze up.*

pažk- (pažks-) *bad*: pažksimóists *things that smell bad*; pažksimisi-kiâists *things that smell bad when they are burned*; omâ pažkăžsinikai *a bad death may she die*; pažkôžsiniokâpakeu *a-bad-death-may-she-die-bad-woman*; mâipažkôžsinisikâpokomipûminai *his (that means: your) lice (4 p.) have a very bad-death-dirty taste.*

Pažkápsažkûmapi (-piua) an. *Lazy-boy*, a man's name, obv. -pi(i).

pažkapûiâipini (-âpiniaua) an. *bright-eye*, jocular designation of *anus*.

Pažkăžkeyi in. *Bad-water*, name of a lake.

pažkí (pažké) (an. or in. ?) *buffalo-cow-hide*: maiâii pažkíuaie *his robe was a buffalo-cow-hide*; pažkéyai matsiks *his leggings were of buffalo-cow-hide*; osókâsoaists pažkéyi *their clothes were buffalo-cow-hides.*

pažkôžsini- (pažkăžsini-) *to die a bad death*. For examples v. pažk-

pažksimi- *to smell bad*: pažksimiu *he smells bad*; okúyists pažksimisi-kiâists *hair that smells bad when it is burned.*

pažksimím an. *bed-bug*, pl. pažksimimiks.

pažksimó *it smells bad*, pažksimóists in. pl. *things that smell bad.*

pažksist- (pažksists-) *aside*: ponokâmitaiks pažksistsepuyiau *the horses are standing aside*; omí mistsisi itsitsipažksistspiniuaiks *he hit them with that stick alongside of their necks.* — Cf. pažksistóžtsi, pažksist-sisksipi-.

pažksistóžtsi (-tsik, -tsim) *aside.* — Cf. pažksist-.

paʔksistsisksipi- to tie across v. sub -isksipi- (-isksipist-) to tie.

paʔksistspini- to hit alongside of the neck: omí mistsísi itsitsipaʔksistspiniuiks he hit them with that stick alongside of their necks.

paʔp- to brush: nitáipaʔpàki I brush, áipaʔpàkiu he brushes; stámapaʔpüinai then she (4 p.) brushed him; ápsii ixtápaʔpüyuiaiks they brushed them (an.) with arrows; okúyoauaists mistsists ánnistsiaie ixtápaʔpoküyuiaie (the people) brushed their fur with sticks; ánni áipaʔpoküyi (the text has: áipoʔpoküyi) as if their hair were brushed; tsipaʔpoküyis (the text has: tsipoʔpoküyis) brush him.

-paʔpakist- (-páʔpakist-) to break stones: áipaʔpakistàii they would break stones; aʔkitsitáipaʔpakistakii (women) might break us (incl.) (for scrapers) (viz. if we turned into stones).

páʔpàkitsi in. broken stone; páʔpàkitsiu ánnistsi ixtáisatsiniuiaiks they rubbed them-(an.) with a broken stone.

paʔpapiksi- to shake: nitáipaʔpàpiksistaki I shake, áipaʔpàpiksistakiiu he shakes; nitáipaʔpàpiksistau I shake him, áipaʔpàpiksistsiu he shakes him; nitáipaʔpàpiksixp I shake it, áipaʔpàpiksim he shakes it; nitáipaʔpàpiksistomoau I shake for him, áipaʔpàpiksistomoyiu he shakes for him.

paʔpapiniapiksi- to twinkle the eye (eyes): nitáipaʔpapiniàpiksi I twinkle the eye, áipaʔpapiniàpiksiu he twinkles the eye.

páʔpakskisi (páʔpakskisiua) an. woodpecker, obv. páʔpakskisi(i), pl. páʔpaksksisiks.

paʔpoi- v. paʔpoyi-

paʔpokuyi- to brush fur v. paʔp- to brush.

paʔpoyi- (paʔpuyi-) to shake oneself, to tremble: nitáipaʔpoyii I tremble, áipaʔpoyiiu he trembles; nostúmi itsippaʔpuyiu then my body began to tremble; otsipaʔpòis when he shook himself.

paʔpuyi- to shake oneself, to tremble v. paʔpoyi- (same meaning).

paʔsí an. (and in. ?) sweet-root, pl. paʔsiiks (and paʔsiists ?).

Paʔsiiks an. pl. Sweet-roots, a local name.

paʔsitsi- to become dry: aipaʔsitsisaists when (the hides) became dry.

paʔt- (paʔts-), paiaʔt- (paiaʔts-) false, falsely, wrongly, by mistake, by accident: paʔtsópisòaʔs False-morning-star; paʔtsikakaxtànai false-roots; paʔtsiksistsikúma false-thunder (a kind of bird). — kikáipaʔtsàni you have said wrong; mátsitsipaʔtsistotòʔsiu then he had made again a mistake for himself; nitsipaʔtsoʔtòʔpinan we (excl.) put (one bone) wrong; itsipaʔtsinakinai then he (4 p.) caught wrong; saiiúnauaipaʔtsinakiniki if you do not make at all a mistake in picking him out; páʔtoyiuiaie he shot him by accident; Ráʔkipaʔtoʔpuau I might shoot you (pl.) by accident; nitsitsipaʔtsiòk (thus to be read instead of nitsitsa-) I then happened to fall asleep; paʔtsisaisksinisàie if he happened to forget. — Cf. paʔtsap-.

paʔtokasi- (-aʔtokasi-) to turn into a pine-tree: istaʔtokásit turn there into a pine-tree; ki ánnauk stámitaʔtokàsiu (itaʔtókàsiu) and then, he turned there into a pine-tree.

paʔtókí (-aʔtókí) an. pine-tree, pl. paʔtókiks.

paɣtóksko (-skui, -skuyi) in. *pine-trees, pine-tree leaves* (collective), pl. paɣtókskuists.

paɣtóɣpiks an. pl. *germs of the snow* (the Indians ascribe snow-blindness to insects which they consider as "germs of the snow"); pāɣtóɣpiks nitsoaki *I am snow-blind* (lit. *the germs of the snow eat me*). The literal translation of paɣtóɣpiks seems to be *those that fall by accident*.

Pāɣtomaɣksikimi in. *St. Mary's lake*.

paɣtsaksistapoɣtsi (?) (-tsik, -tsim) *on the opposite side*.

paɣtsani- *to make a mistake in speaking*: nitsipaɣtsani *I make a mistake in speaking*, paɣtsāniu *he makes a mistake in speaking*. — *to say wrongly*: kikaipaɣtsāni *you said wrongly*.

paɣtsānisini in. (*making a*) *mistake in speaking*, pl. paɣtsānisists.

paɣtsanist- *to make a mistake*: nitsipaɣtsanistsi *I make a mistake*, paɣtsānistsiu *he makes a mistake*.

paɣtsānistsisini in. (*making a*) *mistake in doing something*, pl. paɣtsānistsisists.

pāɣtsap- *false, falsely, wrongly, by mistake, by accident*: pāɣtsapi *by accident*. — ki ānyaie mātanistsipaɣtsāpsiu *and that was another mistake he made*. — Cf. paɣt-.

pāɣtsapi v. paɣtsap-.

-paɣtsapsiu v. paɣtsap-.

pāɣtsakakatokinisiaie (*the elk-tongue*) *was hollow*.

paɣtsik- *a little, just a little, for a while, by little and little*: paɣtsik-āpatoɣtsikāukin *he (4 p.) was just a little behind*; pāɣtsikāɣkōmaɣkō *it was a little bigger*; pāɣtsikāɣkakiskiminai *she (4 p.) touched it just a little*; ōmamauk pāɣtsikaitapiu *there he is hardly 'living* (living only a little); pāɣtsikāɣkokinisāu *all of them got off* (their horses) *for a while*; pāɣtsik-aminakatsiau *by little and little they rolled* (the gambling-wheel) *eastward*.

pāɣtsikaitapiu *he is living only a little, he is hardly living* (almost dying).

pāɣtsikakaxtānai *false-roots*: ākitānataiau pāɣtsikakaxtānai *they would dig for false-roots*.

pāɣtsikauɣpakuyitsiu *it burns a little, it is hardly burning*.

pāɣtsikāɣkakiskiminai v. pitsoōɣksiksiskiminai.

paɣtsiksistsikūm (paɣtsiksistsikūma) an. *false-thunder* (kind of bird), pl. paɣtsiksistsikūmiks.

Pāɣtsisimaki (-kiua) an. *Stabs-by-mistake*, a man's name, obv. -ki(i).

paɣtsistot- *to spoil*: nitsipaɣtsistôtsixp *I spoil it*, pāɣtsistōtsim *he spoils it*; nitsipaɣtsistotomoau *I spoil for him*, pāɣtsistotomoyiu *he spoils for him*.

— *to make a mistake*: mātsitsipaɣtsistotōɣsiu *that was another mistake he made for himself*.

Pāɣtsópisōaɣs an. *False-morning-star*.

pan- (paian-, aipan-) *during the night, before day-light*: pañauamisōgo (pl.) *before day-light* (when it is still night) *on high*; nitsipanautok *come* (pl.) *very early* (when it is still night); paiānnauapiksiau *they were running all the night*; paiānnauatōiau *they traveled all the night*; āipan-

nixtsii *they laid (the bullberries) over night* (that means: *they kept them through winter*).

pani--to tan: áipaním *he tans a hide* (prop. *he tans it?*); nitáipanínatau *I tan him*, áipanínatsiu *he tans him*. According to the different stages of its preparation, the hide is considered as an animate or inanimate object (cf. motokís and pánisini). — Cf. panoka-, pannóysi-.

pánisini (pánnisini) in: *tanning, tanned hide*, pl. pánisists (pánnisists).

panníxpi: má panníxpi *she invited me (to come back)*.

pannixtsi- to lay over night: ákéks ápannixtsii miksinítsimiks *the women laid bullberries over night* (that means: *kept bullberries through winter*).

pánnisini v. pánisini.

panoka- to tan skins for lodges: okóauaists áumatapipanokáiau *they began to tan the skins for the lodges*.

pannoysi- (pannáysi-) to make a robe for oneself (prop. to tan for oneself): áiksistsipannáysiu *(the people) had done making robes for themselves*; ixkanáiksistsipannáysiau *they all had done making robes for themselves*. — Cf. pani-.

panyot- v. pányot-.

papai- (papau-) v. pápai-.

papauka- v. pápauka-.

pápaukani v. pápaukani.

papiksi- to rear: nitáipáiksi *I rear*, pápiksiu, áipáiksiu *he rears*.

papisa- to yell: nitáipapis *I yell*, áipapisum *he yells*; nitáipapisakoxtoau *I yell to him*, áipapisakoxtoyiu *he yells to him*; nitáipapisákitsixp *I yell to it*, áipapisákitsim *he yells to it*; nitáipapisakoxtomou *I yell for (instead of) him*, áipapisakoxtomoyiu *he yells for (instead of) him*.

-papu- to flash, to lighten: áipápum *he (it) flashes lightning*; itsipápum *then there was a flash of lightning*; ótsápsaie, stámipapúminai *when (the bird) looked, he flashed lightning*.

Páta an. *Eating-grease, a man's name*.

patáki in. *potato*, pl. patákists.

patákisksinau (-ksinaua) an. *potato-bug*, obv. -ksinai(i), pl. -ksinaiks.

patsi- to burst: nitáipatsi *I burst*, áipatsiu, paiátsiu *he bursts*.

páuaǵkó (páuaǵkúi, páuaǵkúyi) in. *mountain-ridge*, pl. páuaǵkuists.

-paumoksaki- (-pomoksaki-) to press under one's arm: kákoǵpomóksakin *he (4 p.) just pressed it under his arm*; askǵspaumóksákuaie *he pressed it always under his arm*.

pák- to burst: nitáipákiau *I burst him*, áipákiiu *he bursts him*; nitáipakixkixp *I burst it*, áipakixkím *he bursts it*; paiákixkau *he is burst*; pakixkisai *when it burst*; itsipákixp *then (the tumour) was burst (opened)*; náǵkitsitsipaksinis *my belly might burst*.

pákixp v. pákkixp.

-pákiuàsi- to turn into cherries: itsipákiuàsiu *then it turned into cherries*.

pákkixp (pákixp) in. *cherry*, pl. pákkixpists (pákixpists).

pákkimsikàn in. *cherries with skimmed grease*.

paks- bare, naked v. some of the following catch-words.

paksaiskaki- to have bare feet: nitsipáksaiskaki I have bare feet.

paksaiskinaki- to have bare legs: nitsipáksaiskinaki I have bare legs.

paksaiskini- to have a bare head: nitsipáksaiskini I have a bare head.

paksapauauaɣka- to walk about naked: autumipáksapauauaɣkau (in our notes we have autame-) he is walking about without any clothes (speaking, e.g., about a child).

paksatapiksi- itsipáksatapiksistsiuaie then he jerked the cover from him.

páksàtsis an. stone-hammer, pl. páksàtsiks; nipáksàtsis my stone-hammer, opáksàtsis his stone-hammer.

paksaukekinaki- to have a bare breast: nitsipáksaukekinaki I have a bare breast.

páksikaɣkò (-küi, -küyi) in. muddy place, swamp, pl. páksikaɣkuists.

páksikoyi v. páksikoyi.

páksiniki- to mash berries with the seed in them: itáipáksinikimaists then he mashed them (in.) with the whole seed in them.

páksinikimàni in. mashed cherries.

páksinisinàn in. gooseberry, pl. páksinisinànists.

páksisi- to burst into pieces: itsipáksisinai there he (4 p.) burst into pieces.

páksistotoɣsi- to make oneself naked, to uncover oneself, to be naked: nitáipáksistotoɣsi (this must be the correct form) I am naked.

páksistotoɣsini in. uncovering oneself, nakedness.

-pákskyai: níkamipákskyài I ought to hit (you) on the face.

páksotšimin- to have bare arms: nitsipáksotšiminai I have bare arms.

páksst- to burst by chewing: nitáipáksstixp I burst it by chewing, áipáksstim he bursts it by chewing.

páɣk- v. páɣk-.

páɣt- v. páɣt-.

pán- (paian-, aipan-) v. pán-.

-pánni- to clear up: áipánni it clears up.

pánnixpi v. pánnixpi.

pányot- to tear: nitáipányotoau I tear him, áipányotoyiu he tears him; nitáipányotšixp I tear it, áipányotšim he tears it; stámikaĩistapoɣtaupányotšim amói kokotüyi then he was already tearing the ice ahead (of him). Here belongs nánauaitsinipányotoyiu maiái he finally tore his robe all up (our former interpretation of de Josselin de Jong's -pènyaut- is wrong).

páp- v. pápai-.

papai- (papau-, pap-) in a dream, dreaming: itsipápaiinöyiu then he saw him in a dream; pápainimiksai (pápainimiksai) those that dreamed about it; áipápaisitsipsatsíu he talks to him in a dream; áipápaukau he is dreaming (he dream-sleeps). — happily: itsipápokapaskokin he (that means: I) was happily chased by (the rock); nitsitsipapaupaskòkinai I was happily chased by (the rock); itsipápokapoɣpapakàioip I was happy, being blown about.

papaiin- to see in a dream: nitsipápaiinoau *I see him in a dream*, pápaiinoyiu *he sees him in a dream*.

papaisitsipsat- to speak to in a dream: nitsipápaisitsipsatau *I speak to him in a dream*, pápaisitsipsatsiu *he speaks to him in a dream*.

papáistamik (-stamika) an. *buffalo-bull in a dream*, obv. -stamik(i), pl. -stamikiks.

papauka- to dream (lit. to dream-sleep): nitáipapauk *I dream*, áipápaukau *he dreams*; nitáipápaukatau *I dream about him*, áipápaukatsiu *he dreams about him*.

pápaukani in. *dream*, pl. *pápaukanists*; nípapaukani *my dream*.

papáuxkyaio (papáuxkyaioa) an. *bear in a dream*, obv. papáuxkyaioi, pl. papáuxkyaioiks.

paska- to dance (used of the great festival dances): nitáipask *I dance*, áipáskau *he dances*.

páskàni in. (great festival) *dance*, pl. *páskànists*.

Páskau (-aua) an., a man's name of doubtful meaning (*Dancer* does not seem to be a correct translation), obv. -ai(i).

pasko- to make dance; ki itsipáskoyiuaiks *and then he made them dance*.

-pástam-: opástamoauaiks *their rotten pieces of wood*.

Pástsé (-tséua) an., a woman's name of unknown meaning, obv. -tsé(i).

-páxpakíst- v. -páxpakíst-.

pek- wonderful v. *pekápsiu* and *peksi-*.

pekáni an. (?) *thing*; áxssi pekáni ákožkòtau *he will be given fine things*.

-pekanippi-: nitáipekanippiotsiixpinan *we (excl.) are leading each other (while I, the chief, carry the fire)*.

pekápsiu (an.) *he is wonderful*; taká pekápsiuats *who was a wonderful person*. — Cf. *peksi-*.

-pekan- Peigan v. *pekanepuyi-*.

Pekánàké (-àkeua) an. *Peigan woman*, pl. *Pekánàkeks*.

-pekanepuyi- to speak Peigan: nitáipekanepuyi *I speak Peigan*, áipekanepuyiu *he speaks Peigan*. Instead of this verb they usually say *ixtáipuyiu Pekáni*, etc.

Pekáni (Pekánia) an. *Peigan tribe*, obv. *Pekáni(i)*.

Pekánikoän an. *Peigan Indian*, pl. *Pekánikoaiks*.

pekís (možpekís), in. *rib*, pl. *pekiists* (možpekiists); nožpekís *my rib*. — Cf. *-pik-rib*.

peksi- wonderful: áipeksikaxtsiau *they had a wonderful game*; nitáinixkataiäu áipèksiksisatài (*those that had dreams about the stick-game*) *were called the "wonderful hidors"*.

pi- far: pyómažkau *he went far*; áipistotsisi *when (the people) have moved far*; áipisakapòiaiks *they got far out on the prairie*; áipiàpsamiu *then they (sing.) hunted far about*; támanistsippiautomò *then he was far ahead (of the others)*; minatsipiomažkàt *do not run far any more*; áipinakàsin (*the gambling-wheel*) (4 p.) *had rolled far*; ki áipiokskasiaua *and they had run far*; ki iksipipiksiaua *and they had run very far away*.

— *far between, with intervals*: kitákaipyámisoꝥpau you (pl.) will go up one by one. — Cf. piixtsi, pioóꝥt, piuo-.

pi- to enter v. -ipi- to enter.

-pi- (-ꝥpi, -xpi), -p (-ꝥp, -xp), a relative suffix the full treatment of which belongs to grammar. A few examples may be given here: ómoꝥtákoꝥküenixpi *what he will die with*; eini ómoꝥtapakaièpi *where there were many buffalo along*; otsitopixpiu *where they had been sitting*; otsito-maimikoꝥpi *where the snow was very deep*; manistáuixpi *how (the ancient people) ate*; manistápainàuspiaks *how they dressed*; ninóꝥkanistoꝥtsi-màtáꝥpi *the way I heard about (the people of the olden times)*; nikáitáꝥpatsistòáꝥpi *where I shot him down*; otáuanistotòáꝥpi *kokósínuniks what he was doing to our (incl.) children*; máꝥksoatòꝥpiu *something that they might eat*; kitáuatoꝥpi *what you eat*.

piáápi (piáápiu), piápi, piápi in. *thing*, pl. piáápists, piápists.

piain- to see from afar, to see from a distance: itsippiainoyiau nátsitapii ixkitópíi *then they saw from a distance two riders*.

piápi, piápi v. piáápi.

piapo- to walk about far: minápiapòk do (pl.) *not go far away*.

piapsami- to hunt far about: ápiápsamiu eini *then (the people) would hunt far about for the buffalo*.

piauani- to fly far: nitápiauani I fly far, ápiauaniu he flies far.

piixtsi far. — Cf. pi- far, piixtsi-, pioóꝥt, piuo-.

piixtsi- (pixtsi-) to be far: piixtsiu, ápixtsiu is far; mátomaipixtsiuaks *they (an.) were not yet far away*; akáipixtsii *they were far already*; piixtsis einia *when the buffalo-herd was far*; ikamipixtsisi eini *when the buffalo-herd is far away*; máꝥksiixtsis *that he might get far away*. — Cf. piixtsi.

piixtsiso- to come late: stsikiks aipixtsisoiau *there were some that came late*.

piínapoꝥtsi (-tsik, -tsim) far down the river.

piitápi (piitápiua) an. *person or people from afar, stranger*, obv. piitápi(i), pl. piitápiks.

-pik- to shoot (used of ghost-shots): ákstamiskisinoáu otsipikòkaie *then he will be known that he is shot by him (4 p.)*; nitáipikokinàniau *they shoot at us (excl.)*.

-pik- rib: itánnitspikamàiau *then they split the ribs*.

pikáksists in. pl. *ghost-shots*.

piki- to grind, to mash: nitáipikiaki I grind, ápikiakiu he grinds; nitái-pikixp I grind it, ápikim he grinds it.

pikiáksin in. *porridge*, pl. pikíáksists.

pikixkitani in. *cooked rib*, pl. pikixkitanists.

pikoꝥksiksim (an.), pikoꝥksiksiu (in.) *it is rotten wood*. — pikoꝥksiksim an. *rotten log*, pl. pikoꝥksiksimiks.

-piks- to run off, to flee, to make one's escape: imatsipikisiau *they had made their escape (prop. they had started on their escape)*; mistákists

itapipiksin he (4 p.) fled to the mountains; itsistapipiksinaï then he (4 p.) ran away; ikaitomatapiiksiu he had already started to run off; stámo-matapiiksiu then they started to run off; iksikámipiksiu they ran off very fast; mátsitomatapiiksiu then (the war-party) started again to flee; paiánnauapiiksiu he was fleeing all night; sákiapiksiu they still were fleeing; itsistokipiksiu then he ran off making noise with his feet; nitsitsistokipiksatau then I ran off from him making noise with my feet; otsitsipstsistapiksàkaiks they (4 p.) then fled away inside from him.

piks- to chew: nitáipiksipau I chew him, áipiksipiu he chews him; nitáipikstsixp I chew it, áipikstsim he chews it; nitáipikstomoau I chew it for him, áipikstomoyiu he chews it for him.

piksáuanokists in. pl. (common) bird's-feathers.

piksi (piksíua), pi'ksi (pi'ksíua) an. big bird (also used for hen and chicken), obv. piksi(i), pi'ksi(i), pl. piksiks, pi'ksiks; annóm mátsitsipiksiuats it was not a big bird of this country.

Piksi (Piksíua) an. Chicken, a man's name, obv. Piksi(i).

-piksi- to throw: nitáipiks, nitsipiks I throw, áipiksiu he throws; nitá-piksistaki I throw, áipiksistakiu he throws; kepúi nitsikoputo itómanistsápi-ksistakiua the first one that throws (so that it counts up) to eleven (when playing horse-shoes); nitáipiksistau I throw him, áipiksistsiu he throws him (not used of throwing one's opponent in wrestling); nitáipiksixp I throw it, áipiksim he throws it; itsikapiksixp (itsikapiksixpáie) okóauai then their lodge was torn (prop. thrown) down; nitáipiksistomoau I throw for him, áipiksistomoyiu he throws for him. When it takes the final position in compounds, -apiksi- has sometimes lost so much of its proper meaning, that it may be more or less considered as a suffix, e.g. kákasainiápiiksiu (the dog) just howled; nitáisekaykapiniápiiks I am winking; áisaittika-piksistakiu he rattles; ážkókakiniápiiksiu (the horse) is bucking. A special use of -piksi- is made in base-ball: nitáipiksi I strike, áipiksiu he strikes; niuókkaipiksiu he strikes three times; omá matstsik áistamátsipiksiu then again another one will strike; ki itsíki mátsitaipiksiu and the next one strikes. Sometimes -piksi- (apiksi-) may be rendered by to push: nitákita-piks I shall push; itáipiksiu he then pushed. — Cf. -piksi- to hammer.

-piksi- to hammer: nitáipiksi I hammer, áipiksiu he hammers. — Cf. -piksi- to throw.

-piksi- to run off v. -pi'ks- to run off.

piksiin- to peel: mistsisi áipiksünimiauais they peeled sticks.

piksin- to snap (to break with sharp crack): nitsipiksiniixp I snap it, paiiksiniim he snaps it.

piksini- to be lean (opposite to fat): nitáipiksini I am lean, piksinu he is lean.

piksíniks an. pl. the lean ones.

piksínisini in. leanness.

piksískànists in. pl. entrails.

-piksistsi- (-ipiksistsi- ?) to show to be a warrior: áipiksistsiu he had

shown (the people) that he was a warrior; nitákitsipíksistsi I shall show (the people) that I am a warrior.

píksistsimàni in. weeds cut up with tobacco.

Píksspitoa an. Got-shot-in-his-head-from-a-far; a man's name (Blood Indian). There remains some doubt about the correct form of the first syllable.

píxk- in front: itsipíxkiniuaie he then caught him as he went by (lit. he then caught him in front). — Cf. píxkoxtsi.

píxkin- to catch in front v. píxk- in front.

píxkoxtsi (-tsik, -tsim) in front: píxkoxtsim támitsoxkoxpíinai then (the gambling-wheel) (4 p.) fell down before (the door of the lodge), just in front; áskysaitsitaipuyiu píxkoxtsim nápioyis he is always standing alone in front of the house. — Cf. píxk- in front.

píxks- (píxksi-, píxkso-) nine: píxksétapiu there are nine persons; nitsipíxksànistsi I did it nine times. — Cf. píxkso.

píxksékèpippo nine hundred (simple form); píxksékèpippi an., píxksékèpippoyi in.

píxksékoputo nineteen (simple form); píxksékoputsi an., píxksékoputoyi in.; píxksékoputsiau an., píxksékoputoiau in. they are nineteen.

píxksippo ninety (simple form); píxksippi an., píxksippoyi in.; píxksippiau an., píxksippoiau in. they are ninety; píxksippetapiu there are ninety persons.

píxksippoixtsau an., píxksippoxtoxp in. it costs ninety dollars.

píxksippoisopoksixtsau an., píxksippoisopoksòxtoxp in. it costs ninety dollars.

píxksipponiu it is ninety days (nights).

píxkso nine (simple form); píxksi an., píxksóyi in.; píxksiau an., píxksóiau in. there are nine. — Cf. píxks-.

píxksóixtsau an., píxksòxtoxp in. it costs nine dollars.

píxksóisopoksixtsau an., píxksóisopoksòxtoxp in. it costs nine dollars.

píxksóyi nine times. — V. also píxkso.

píxtsi- to be far v. píixtsi-.

pin- to break up: nitáipinixp I break it up, áipinim, paínim he breaks it up; nitáipinomoau I break up for him, áipinomoyiu he breaks up for him.

— Cf. pin- to chop meat and pin- to clip.

pin- to chop meat: nitáipinaki I chop meat, áipinakiu he chops meat. — Cf. pin- to break up and pin- to clip.

pin- to clip (of cloth): nitáipinixp I clip it, áipinim he clips it.

pin- (min-), pini- (mini-), a prohibitive prefix, used in the second and third persons singular and plural of the imperative: pinsámis do not look at him; pináminakatòk annái itsuanai do (pl.) not roll that gambling-wheel eastward; annám ksikunistauam pinápanàs (take care) that that white buffalo-calf may have no blood on it; minstúnnit ápsists, minstúnnos noykétsitapikoån do not be afraid of arrows, do not be afraid of a man belonging to another tribe; miniókat (piniókat) do not sleep; minápiapòk

do (pl.) not go far away. Instead of min- some of the younger persons pronounce nin-.

pinap- (-inap-) down the river, eastward: *ixtsinapàutsim* he is swimming along down the river; *ánnaukixk omá Nápiua annó niétaxtau ixtsnapapauáuaɣkau* there the Old Man traveled about down a river; *ómoɣtsinàpiskokaie* he was chased by him (4 p.) lower down the river; *itáɣká-nainàpsaipi* (-nàipsaipi of the text is wrong) they then all charged down the river; *nisótamatsinàpaxkai* I then went back home down the river; *áɣkstainapinakataɣsaie* that we (incl.) should not roll (the gambling-wheel) eastward; *áɣkstainapinakàtaie* let us (incl.) not roll (the gambling-wheel) eastward; *miskitsinapinakatsiuaie* he then rolled (the gambling-wheel) eastward notwithstanding; *káɣkstainapinakataɣsoauaie* that you (pl.) should not roll (the gambling-wheel) eastward. — Cf. *pinapo-*, *pinápoɣtsi*.

pinápakoɣkoɣtsi (-tsik, -tsim) lower down on the side of the hill.

pinapat- (-inapat-) to go down a river: *annó niétaxtai nitsinapàtoɣp* I went down that river. — Cf. *pinapo-*.

pinapipi- to send down the river: *nisótamipinapipiaiau* I then sent them (an.) down the river. — Cf. *pinapo-*.

Pinápisina (Pinápisinaua) an. *Sioux* tribe, obv. *Pinápisinai(i)* (downstream-people).

-pinapisina- *Sioux* v. **-pinapisinaipuyi-**.

Pinápisinaikoān an. *Sioux* Indian, pl. *Pinápisinaikoais*.

-pinapisinaipuyi- to speak *Sioux*: *nitáipinàpisinàipuyi* I speak *Sioux*, *áipinàpisinàipuyiu* he speaks *Sioux*.

Pinápisinàke (-àkeua) an. *Sioux* woman, pl. *Pinápisinàkeks*.

pinapisko- (-inapisko-) to chase lower down: *ómoɣtsinàpiskokaie* he (4 p.) chased him lower down.

Pinápitsaikatoyis in. *Eastern Sweetgrass hills*.

pinapo- (-inapo-) to go down the river, to go eastward: *nitaistámitapipinapo* I then go a long way down the river; *ánnamaie itomaipinapo* he was the first that went east; *nisótamatsksinapoɣpinān* then we (excl.) went down the river back again. — Cf. *pinap-*, *pinapat-*, *pinapipi-*, *pinápoɣtsi*.

pinápoɣtsi (-tsik, -tsim), *pinápoɣtsk* down the river, east, eastward. — Cf. *pinap-*, *pinapo-*.

pinapsaipi- (-inapsaipi-) to make a charge down the river: *nitsinapsaipi* I make a charge down the river, *pinápsaipi* he makes a charge down the river.

pináɣkānita: *annóɣk pináɣkānita* (pináɣkānita) now do not refuse.

pínixkaists in. pl. *pieces*; *pinixkaists ostúmi* pieces of his body.

Pinotúiomaykāni an. *Running-fisher*, a man's name.

pinotúyi (pinotúyiu) an. *fisher* (animal), obv. *pinotúyi(i)*, pl. *pinotúyiks*.

Pinotúyistsimmokāni an. *Fisher-hat*, a certain white man's Indian name.

pínuisisiu an. *ghost*, pl. *pínuisisiks*. Obsolete.

pinyaut- v. panyot-.

piokskasi- to run far: nitápiokskási I run far, ápiokskásiu he runs far.

pioɣko- to be far from, to stay away from (an.): nitápioɣkoau I stay away from him, ápioɣkoyiu he stays away from him; otsíkaisaièpioɣkok Maistópan Crow-arrow (4 p.) was already not far away from him.

pioɣpaipi- to jump far: nitsipioɣpaipi I jump far, pioɣpáipiu he jumps far.

piomaɣka- to run far: nitápiomaɣk I run far, ápiomaɣkau, piomaɣkau he runs far.

pioóɣt far. — Cf. pi- far, piixtsi, piuo-.

piotoisi- to go far picking berries: matsipioitoisiaiks they did not go far picking berries.

pipoto- to carry far: mátsipipotoyiuatsaie she did not carry (that doe) far.

-pisak- hind-part, thigh: itáitapisakiu he would hold his hind-part to (the side from where the wind blew); itsitápisakiu then he held his hind-part to (as in the preceding quotation); ósotumomaɣkakaiitapisaksitókaie he then was suddenly shot by him (4 p.) in the thigh, so that there was a gap in it. — Cf. moápisàk.

pisami- to hunt far: pisamiks those that hunted far.

pisat- (pisats-), pisat- (pisats-) wonderful. — Cf. pisátapsiu.

— pisatáipistsi an. striped blanket, pl. pisatáipistsiks.

pisátapsiu (pisátapsiu) an. he is wonderful, pisátàpiu (pisátàpiu) in. it is wonderful. — Cf. pisat-.

pisatsim- to wonder at: nitápisatsimau I wonder at him, ápisatsimiu he wonders at him.

pisatskasi- to conjure: nitápisatskasi I conjure, ápisatskasiu he conjures.

pisat- v. pisat-.

pisátàpsini in. wonderful experience, pl. pisátàpsists.

pisátsini (-iniua) an. wonderful buffalo, obv. -ini(i), pl. -iniks.

pisátunistaɣs an. wonderful buffalo-calf, pl. -unistasiks.

-pisátunistaɣsiuási- to turn into a wonderful buffalo-calf: ki ánniaie mátanistsipisatunistaɣsiuasiu Nápiua and that way the Old Man had also turned into a wonderful buffalo-calf.

-pisii- to visit: nitápisii I visit, ápisiiu he visits; nitápisiiiskotoau (-skoɣtoau) I visit him, ápisiiiskotoyiu (-skoɣtoyiu) he visits him; kitákâɣk-âɣkuipisiixpau you (pl.) will get something for your visit.

-pisitsim- to be curious to see (an.): ápisitsimiuais they were curious to see them (an.).

piska- to save the blood (of the killed animal): piskáu he saves the blood.

piskáni in. corral, buffalo-corral, pl. piskánists.

-piskáni in. saving the blood; opiskáni his saving the blood.

piskepi- to make corral: ki ánniaie otáipiskèpiokòaiu and that one (4 p.) made them corral (led them to make buffalo-corrals).

piski- to build a corral, to have a corral, to corral: nitáipiski I build a corral, ápiskiu, paiiskiu he builds a corral; ómaɣksiksimsiks ixtáitapapitsitse-

piskiu omi mistákskui out of big logs (the people) built the buffalo-corral up against the cliff.

pisko- to drive far: nitáipiskoau I drive him far, áipiskoyiu he drives him far; nitáipiskoanàn we (excl.) drove (the cow) far; nitátsipiskoanàn we (excl.) drove her far again; ónokâmitàsina áikaisaiepiskoau all the horses were not driven far away.

-piskski- to cut across the face: itsipiskskuaie he cut him across the face; nitsitsipiskskiök he cut me across the face; nakóχkatsitsipiskskiöki he may cut me too across the face; soksipiskskuaie he suddenly cut him across the face.

pispixtsi- to be (to get) far on high: ki iksipispixtsiu and (the bird) was very far on high.

pispskapi- to rise very high (lit. to rise far high) (of the sun, etc.): áipispskapü he rises high.

pispsksi (pispsksiu) an. sparrow-hawk, obv. pispsksi(i), pl. pispsksiks.

pistáχkan in. tobacco, pl. pistáχkanists.

-pistanäni in. (?) vulva, ópistanäni her vulva.

pistö (pistöá) an. night-hawk, obv. pistói, pl. pistóiks.

pistöipokä (-pokäüa) an. young night-hawk, obv. -pokäi(i), pl. -pokäiks.

-pistoχkito- to fart at (an.): ki itáipistoχkitoyiäiksaie and then they would fart at (the rock); itáipistoχkitoyiiau they then farted at (the rock); itáksipistoχkitoyiäuaie they then would keep farting at (the rock).

pistöχtsi v. ipistöχtsi.

pistöχtsimauk he (or it) is inside.

pistotsi- to move camp far: áipistotsiu he moves camp far.

-pistsi- to suspect: nitáipistsitaki I suspect, áipistsitakiu he suspects; nitáipistsimoau I suspect him, áipistsimoyiu he suspects him; amöi otoχ-póksimiai otáipstsikimökinai he was suspected by a companion of his; nitáipistsitsixp I suspect it, áipistsitsim he suspects it.

pistsiksistot- to deceive: nitsipistsiksistotoau I deceive him, -pistsiksistotoyiu he deceives him. There must be also intransitive forms nitsipistsiksistotaki I deceive, -pistsiksistotakiu he deceives (cf. pistsíksistotákisini).

pistsiksistotákisini in. deception.

pistsitsáko (-kui, -kuyi) in. foam, pistsitsákuyiu it foams.

pistskiáta in. bend of the river, pl. pistskiátaists.

pistskyáta v. pistskiáta.

Pistspíta an. Falls-inside, a man's nickname.

piststat- to float far: mátsipiststatsiuais he floated them (an.) far too (that means: he coaxed them far away).

Pistúski (-skiu) an. Night-hawk-face, a woman's name, obv. -ski(i).

Píta an. Eagle, a man's name, obv. Pítai(i). — Píta is also used as adaptation of the English name Peter.

-píta- old woman v. kipitáke.

Pítaikixtsipimi (-miua) an. Spotted-eagle, a man's name, obv. -mi(i).

pítaipokà (pítaipokàua) an. *young eagle*, obv. pítaipokài(i), pl. pítaipokaiks (*eagle-child*).

Pítaipoka an. *Eagle-child*, a man's name, obv. -pokai(i).

Pítaisiksinàm an. *Black-eagle*, a man's name.

pítaiu (pítaiua) an. *eagle*, obv. pítai(i), pl. pítaiks.

pítaiuanoki in. *eagle-tail-feather* (also: *eagle-arrow*), pl. pítaiuanokists.

Pítautokâni an. *Eagle-head*, a man's name.

Pítâkkyàio (-kyàioa) an. *Eagle-bear*, a man's name, obv. -kyàioi (Blood Indian).

—pits- first v. pitsistúyi, pitsoyk-.

pitséksina (pikséksina), -istseksina an. *snake*, obv. pitséksinai(i) (pikséksinai(i), -istseksinai(i), pl. pitséksinaiks (pikséksinaiks), -istseksinaiks.

pitséksinaikokâup in. *snake-lodge*; itséksinaikokâiks the owners of the snake-lodge.

Pitséksinaitapi (-tapiua) an. *Snake Indian tribe*. — Cf. -istseksinaitapi-.

Pitséksinaitapiâke (-âkeua) an. *Snake Indian woman*, pl. Pitséksinaitapiâkeks.

Pitséksinaitapiâke (-âkeua) an. *Snake-people-woman*, a woman's name, obv. -âke(i).

Pitséksinaitapikoân an. *Snake Indian*, pl. Pitséksinaitapikoaiks.

-pitsi v. -epitsi.

pitsik- on one side. — Cf. pitsikóxtsi.

pitsikóxtsi (-tsik, -tsim) on one side.

pitsistúyi in the first place. — Cf. pits-.

pitsoyk- (pitsoyks-) as soon as: pitsóxkitstsisi as soon as (the new moon) is there; pitsoóyksiksiskiminai âkkyéi as soon as she (4 p.) touched the water; pitsóyksinoyiaie as soon as she saw him; pitsóyksipaxtsiinaikinaí as soon as he (4 p.) caught wrong (that means: caught the wrong one); pitsóyksinoyiauaie, ki itskokskasiaua as soon as they saw him, then they ran back. — Cf. pits-.

pitsooyk- v. pitsoyk-.

pitsoóyksiksiskiminai âkkyéi as soon as she (4 p.) touched the water; ki amói âkkyéi páxtsikâkxkakiskiminai she (4 p.) just touched the water with her feet.

piuo- (pioo-, pio-) to be far: nitáipiuò I am far, piuo (pioó), áipiuò (áipio) is far; âkkaípiuòiau they must be far away; aipstsiapiuòs when she had gone a little way (lit. when she was a little far); aiksipiuâniki when I am very far; mátsipioâts he did not go far; mátsiksipioâts it was not very far; matsípío it is not far. — Cf. pi- far, piixtsi, pioóxt.

Piyâni an. *Far-robe*, a man's name.

Piyí an. *Pemmican*, a man's name.

pok- small: pókimiu (an.) is small (of animals), pókisiu (an.) is small (of animate things). — iskoxpókauanisiu he cried himself small back again; skátamiskatoxpókâuanisiua then he cried himself small back again.

pok- *with*, shortened from *ixpok-*. It is chiefly used in the imperative, conjunctive, and subjunctive.

pokáakeu in. *whirlwind*.

pokaiima- *to fan*: nitáipokàiiim *I fan*, áipokàiiimau *he fans*; nitáipokàiiimou *I fan (for) him*, áipokàiiimoyiu, pokàiiimoyiu *he fans (for) him*.

pokáiiimàni in. *fanning*.

pokáiiimàtsis in. *fan*; pl. **pokáiiimàtsists**.

pokaki- *to wake, to be awake, to wake up*: nitáipokaki *I wake*, áipokakiu *he wakes*; itsipókakiu *then he woke up*.

pokáɣkatsimàn an. *quill-ornament*; nipokáɣkatsimàna *my quill-ornament*.

pokasókaiis in. *small trunk*, pl. **pokasókaiists**.

pokáu (pokáua) an. *child*, obv. **pokái(i)**, pl. **pokáiks**. — Cf. **pok-** *small* and **nókós**.

pokáuksin in. *a child's bed*, pl. **pokáuksists**.

pokáupimau (pokáupimaua) an. *companion*, obv. **pokáupimai(i)**, pl. **pokáupimaiks**.

Pokínisomàake (-akeua) an. *Pipe-plant-woman*, a woman's name, obv. -ake(i) (*Blood Indian*).

-poko (-oko) *tastes (has a certain taste)*: mátsipòkò *it tastes sweet*; máipəɣkòɣsinisikàpokomipùminai *his (that means: your) lice (4 p.) have a very bad-death-dirty taste*; káitsiuokomipum *his (that means: your) lice taste very fine*.

pókoɣkàksàkin an. *small axe*, pl. **pókoɣkàksàkiks**.

pokún an. *ball to play with*, pl. **pokúyiks**; nóɣpokun *my ball*, óɣpokuni *his ball*; amói năɣpokuna nitákitapàpiksistau *I shall throw my ball here over (to you)*; itsitâpsketsimâsi omi pokúni *if he beats the ball*.

poɣki- *to cut the grass, to cut hay, to mow*: nitáipoɣkiàki *I cut hay*, áipoɣkiàkiu *he cuts hay*; nitáipoɣkiixp *I cut it*, áipoɣkiim *he cuts it*; nepús nitáipoɣkiixpinan matúyixkuyi *in summer we (excl.) cut the grass*.

poɣkiáksini in. *hay-cutting, harvest*, pl. **poɣkiáksists**.

poɣkisto- *to shave*: nitsipoɣkistoiaiki, nitáipoɣkistoiaiki *I shave*, áipoɣkistoiaikiu *he shaves*; nitsipoɣkistoiaiu, nitáipoɣkistoiaiu *I shave him*, áipoɣkistoiu *he shaves him*; nitsipoɣkistoioɣsi, nitáipoɣkistoioɣsi *I shave myself*, áipoɣkistoioɣsiu *he shaves himself*. These forms were registered by de Josselin de Jong. Cf., however, **poɣksisto-** in **poɣksistokin-**.

poɣkistoiâtsis an. *razor*, pl. **poɣkistoiâtsiks**.

poɣkistokinaksini in. *shaving (the beard, etc.), shave*.

poɣkitsiksot- *to tear up the roots*: nitáipoɣkitsiksòtsixp *I tear up the roots of it*, áipoɣkitsiksòtsim *he tears up the roots of it*.

poɣkot- *to pull out the hair or feathers, to pluck*: nitsipoɣkotoau *I pluck him*, póɣkotoyiur *he plucks him*; nitsipoɣkotsixp *I pluck it*, poɣkòtsim *he plucks it*; itáipoɣkotoyiuaiks *he then plucked them (i.e. the geese)*; maiáii itáipoɣkòtoyiu *then he began to pull out the hair from his robe*; itáipoɣkotsimaie okúyisai *then he pulled out his (i.e. his younger brother's) fur*.

-poɣksi- *to shed one's hair (or feathers)*: áipoɣksiu *he sheds his hair*;

itáiksistsipoʒksiaiks *then they had done shedding their hair*; máʒksiksistsipoʒksaiks *that they had shed their hair*; piksiks otsitsipoʒkspì *where the fowl changed their feathers*.

poʒksimíaut- *to pull out the hair*: maíaii itáipoʒksimíautöyuaie *then he began to pull out the hair from his robe*.

poʒksin- (this is probably the correct form of the stem) *to clip (of hair)*: nitáipoʒksinixp *I clip it*, áipoʒksinim *he clips it*.

poʒksistokin- *to scrape the hair off*: itomátapipoʒksistokiníuaiks *he then began to scrape the hair off them (an.)*; nitsipoʒksistokinixp, nitáipoʒksistokinixp *I scrape the hair off it*, áipoʒksistokinim *he scrapes the hair off it*. By the side of poʒksistokin- forms with ʒk instead of ʒks seem to occur. — Cf. poʒkisto-.

poʒksistsim- (this is most probably the correct form of the stem) *to shear (used of sheep)*. We suppose Black-horse-rider pronounced nitáipoʒksistsimatau *I shear him*, áipoʒksistsimatsiu *he shears him*. To be verified. — Cf. poʒkstsím-.

poʒksistskin- (poʒksistskinip-) *to gnaw off somebody's hair*: otsitomatapipoʒksistskinipokaiks *then they (4 p.) began to gnaw off his hair*; káʒk-itsitáipoʒksistskinopokaaii (better: -kinipokaaii ?) *that they might gnaw your hair off*. — Cf. otáitsinixkinipokaiks and poʒkstsím-.

poʒkstsím- *to gnaw off somebody's hair*: itsinipoʒkstsímaiks *they (4 p.) gnawed off all his hair*. — Cf. poʒksistsim- and poʒksistskin-.

poʒp- *to brush v.* paʒp- *to brush*.

poʒs- *hither, this way, since that time*: kitáipoʒsotásum (kitsipóʒsotasúm) *I come here to see you*. — Cf. poʒsap-.

-poʒs- *to smother with smoke*: nitáipoʒsaíi *I smother them with smoke*; sotámipoʒsiuaiks (itsipóʒsiuaiks) *he then smothered them with smoke*; ksistóaua kimátsipoʒsoʒpuàua *I did not smother you (pl.) with smoke*. — Cf. -poʒsoyi-.

poʒsap- *hither, this way, since that time*: kitsitsipóʒsapipuàu *you then got up and came up to me*; áistamipoʒsapistotsiu *then (the tribe) would move this way*; omátsipoʒsapistotsini *when (the tribe) moved again this way*; nitáipoʒsapaxkàiiis *when I was going home this way*; ixkanáipoʒsàp-saksiau *they all came out this way (to me)*; ki ánni nisótumipoʒsapaiaʒ-saupixpinan *and then we (excl.) lived together all right since that time*; mátsipoʒsapakauð ksistsikuists *a few days later (since that time)*. — Cf. poʒs- *hither*, poʒsapo-, póʒsapoʒtsi.

poʒsapaat- v. poʒsapo-.

poʒsapaxkaii- *to go home this way*: nitáipoʒsapaxkàiiis *when I started to go home this way*.

poʒsapipi- *to bring here*: nitáipoʒsapipiau, nitsipoʒsapipiau *I bring him here*, áipoʒsapipiu *he brings him here*, poʒsapipis *bring him here*; nitáipoʒsapipoʒtoʒp, nitsipoʒsapipoʒtoʒp *I bring it here*, áipoʒsapipoʒtom *he brings it here*; nitáipoʒsapipoʒtoau *I bring here to him*, áipoʒsapipoʒtoyiu *he*

brings here to him; nitáipoʒsapipox̄tomoau I bring here for him, áipoʒsapipox̄tomoyiu he brings here for him. — Cf. poʒsapo-

poʒsapipua- *to get up this way: kitsitsipóʒsapipuān then you got up this way (that means: you got up and came up to me).*

poʒsapistotsi- *to move camp this way: áistamipóʒsapistotsiu then (the people) would move camp this way; itapáipoʒsapistotsiu Einiótónisi (the people) were moving this way to Buffalo-*lip*; omátsipóʒsapistotsini when (the people) moved again this way (nominal form).*

poʒsapo- (**poʒsapaat-**) *to come here: nitáipoʒsapo, nitsipóʒsapo I come here, áipoʒsapo (paióʒsapo), póʒsapo he comes here, póʒsapot come here; nitáipoʒsapàatau I come to him, áipoʒsapàatsiu he comes to him, poʒsapáakit come to me. — Cf. poʒsap-, poʒsapipi-, póʒsapoʒtsi.*

poʒsapox̄t- *to put in this direction: póʒsapox̄tot put it in this direction. (imperative).*

póʒsapox̄tsi (-tsik, -tsim) *hither, since that time: ánnika póʒsapox̄tsik ánni nitsinixkataiau Ninaisaīi since that time they were called Goose-chiefs. — Cf. poʒsap-, poʒsapo-*

poʒsapsaksi- (**poʒsapsaksi-**) *to come out this way: ixkanáipoʒsapsaksiau they all came out this way (to me).*

-poʒsima- *to melt fat: áʒpóʒsimau, ixpóʒsimau he melts fat.*

poʒsotasam- *to come to see one, to come to fetch one: kitsipóʒsotasam I come to see you.*

-poʒsoyi- *to be smothered from smoke: áʒkstautsipóʒsoiopi that we (incl.) may not be smothered from smoke; nitáutamáksipóʒsòixpinan we (excl.) are nearly smothered from smoke; áutamáksipóʒsòyiau they were almost smothered from smoke. — Cf. -poʒs- to smother with smoke.*

pomís in, *fat, oil, pl. pomísts; ki pomí nimátsitsitaisapixtaki omái sikoʒkòsai and I put also some fat in the fry-ing-pan; amói poyii some of the oil (that was left).*

Pomís (Pomisa) an. *Fat* (a mythical person in an ancient story), obv. Pomisi.

-pomoksaki- v. **-paumoksaki-**

pon- *to break, to smash v. ipon-*

Ponákiksi v. **Punákiksi.**

ponixtáiai an. *buffalo-bull, pl. ponixtáiaiks.*

Ponixtsápanikapi (-piua) an. *Dying-young-man*, obv. **-pi(i)** (Blood Indian).

ponokáikokàup in. *elk-lodge.*

ponokáinixksini in. *elk-song, pl. ponokáinixksists.*

Ponokáisisaʒtài in. *Elk river.*

ponokáiskeini (-skeiniua) an. *elk-cow*, obv. **-skeini(i)**, pl. **-skeiniks.**

ponokáistamik (-stamika) an. *elk-buck*, obv. **-stamik(i)**, pl. **-stamikiks.**

ponokáu (**ponokâua**) an. *elk*, obv. **ponokâi(i)**, pl. **ponokâiks.** — *omi ponokâiin sákiaisnainai she (4 p.) was still drawing on some elk-skin; natsikists ponokâiau my moccasins are of elk-skin. — Cf. -inok-*

ponokáuaysin in *elk-food*.

ponokáutokâni in *elk-head*, pl. ponokáutokânists.

ponokáutokis an. and in. (2) *elk-hide*.

ponokâmita (ponokâmitaua), -inokâmita (-inokâmitaua) an. *horse*, obv. ponokâmitai(i), -inokâmitai(i), pl. ponokâmitaiks, -inokâmitaiks; ki âmoks-kaukiau ponokâmitaiks ixtsistapinokâmitaisko and *from these horses originate the many horses*. — Cf. -inokâmit- and nôtâs.

ponokâmitaikokâup in *horse-lodge*.

ponokâmitauyis in *stable*, pl. ponokâmitauyists (*horse-lodge*).

ponokâmitâŷkin in *horse-collar*, pl. ponokâmitâŷkinists.

ponokâmitâŷsistsini an. *horse-shoe*, pl. ponokâmitâŷsistsiks (*horse-hoof*).

ponokâŷpekini in *elk-tooth*, pl. ponokâŷpekists. Here belongs ãnnokâŷpekinasiuaie (âinokâŷpekinasiuaie) *it was with elk-teeth* (the non-initial compositional form of ponok- is -inok-, and -inok- combines with ai- to ainok-, annok-, ãnnok-).

ponopâni in *quiver with arrows*, pl. ponopânists; ninopânists *my arrows in the quiver*, únnopânists *his arrows in the quiver*.

pot- to put down: nitsitsipôtoau *I put him down there*, itsipôtoyiú he puts him down there; nitsitsipôtsixp *I put it down there*, itsipôtsim he puts it down there; amóistsi itsipôtsixpistsi auáuaysistsi *the foods that were put down there*.

pot- to loose: nitâipotoau *I loose him*, potoyiú, -paiôtoyiú, âipotoyiú he looses him; nitâipôtsixp *I loose it*, pôtsim, paiôtsim, âipôtsim he looses it; nitâipotomoau *I loose for him*, pôtomoyiú he looses for him; mistâpipôtos take him away and let him loose. — Cf. apoto-.

pot- (pots-), ipot- (ipots-) in the direction of, facing, towards, in the opposite direction, opposite each other. With a i- it combines to paiot- or aipot-. In the reciprocal conjugation pot- (paiot-, potai-, paiotai-) is used to emphasize the idea of reciprocity. We confine ourselves here to give some examples that do not belong to the reciprocal conjugation: sotúmiampotâupiú then (the war-party) just sat there facing (the other party); anitsipotapoykistau he would lay one of them (in.) at a time pointing to (the moon); itâipotoytomiauaists then they put them (in.) together; imakóŷksipotâuotsinikaiks even if they were shooting back at him; itsipótanistsuaie he said back to him; itâpipôtskôaiks he went back facing them; âipotapâipiú he turned about towards (the bear); istâpaiôtsinakê-kâk rôll (pl.) (the gambling-wheel) about towards one another; misksipotapôiau they went instead in the opposite direction; nitsipôtsisamitskay-pinan we (excl.) fought a long time between ourselves (prop. opposite each other); tátsikaytsim okôauau, paiotâkokiop in the centre was their lodge, it was built out of two lodges.

-pot- to shoot: nitsipôtâu *I shoot him*, -potsiú he shoots him; âkotuipotâu we (incl.) shall all go and shoot him; itsipôtsiuaie amô Pekâniua these Peigans then commenced to shoot him; ôtsitsipôtokaie he was shot at by one (4 p.) of them.

pota- to fly, to fly up: nitáipôt *I fly, I fly up*, áipôtâu, paiôtâu *he flies, he flies up*.

pota- to make fire: nitáipot *I make fire*, áipotâu *he makes fire*.

Potázkuyi an. *Makes-fly*, a man's name.

potámskan in. (?) *old-fashioned fire-place*.

potáni in. *camp-fire*, pl. potánists; opótanoai *their camp-fire*.

potapaipi- to turn about: áipotapaipiu *he turns about*.

potapožkista- to put pointing to: anitsipótapožkistâu *he would always put one of them pointing to (the moon)*.

potátsis an. *stove*, pl. potátsiks.

potáuani- to fly towards the door: itsippotauaninai *then he (4 p.) flew towards the door*.

potaumatapsko- to commence to chase back: áipotamatapskotsiiau *they commence to chase each other back*.

poto- to bring (an.): matsitsipotos *bring him back there*; pótožsuaie *let them bring him*; stámatsitskipotòyuaiks *then he brought them (an.) back again*.

poto- to loose (an.) v. pot- to loose.

~~**potoiepi-** to tie up the mouth (of a dog): otómitamiks kanáipotoiepi-~~
~~stays that they tie the mouths of all their dogs up.~~

potožk- to pay back: ki ánni manistsippotožkokàie nínixksi *and in that way he (4 p.) paid him back in songs*.

potóžsini in. *loosing*.

potožt- to put together: itáipotožtomiauaists *then they put them (the beaver-teeth) together*.

potótsko (-kui, -kuyi) in. *trail, road*, pl. potótskuists.

potsakināžs- (potsakināžsat-) to pay back: onóžksipotsakināžsakaie ixkitsikai toinixksi *he (4 p.) paid him back seven songs (for the exact value of toinixksi v. that catchword)*.

potsapaukaiautsii- to stab each other in the neck: itsipótsapaukaiautsiis *they then must stab each other in the neck*; itsipótsapaukaiautsiiau *they then stabbed each other in the neck*.

potsin- to choke (transitive): nitáipotsinnau *I choke him*, áipotsinniu *he chokes him*. — Cf. potska.

Potsinni (-innia) an. *Hold-each-other*, a woman's name, obv. -inni(i).

-potsistsika- coming together of the shoulders: otsitsipotsistsikaxpiäie *where her shoulders came together*.

potska- to choke (intransitive: to be going to die by want of breath): nitáipotsk *I choke*, áipotskau, paiótskau *he chokes*. — Cf. potsin-.

Pòtstakiäke (-äkeuä) an. *woman belonging to the Bite-throat-people*, pl. -äkeks.

Pòtstakikoän an. *man belonging to the Bite-throat-people*, pl. -koäiks.

Pòtstakiks an. pl. *Bite-throat-people*, a Blood Indian band.

-pstsikim- = -pistsikim- to suspect v. sub -pistsi-.

-pstokists entrails v. ópstökists.

-puiin- (-puin-) *suffering with, very hard, in a hurry*: itsipúinaskinàusiu *then he cried in a hurry* (prop. *so that he was suffering with it*); ikápuinánistsiauaie *they told her in a hurry* (prop. *they suffered with telling her*); itskaipuināžkuminai *he (4 p.) then was neighing very hard (was suffering very much with neighing)*; nitáikiisipuiinaskok *(the rock) has chased me very hard (was suffering very much with chasing me, or, less probably, so that I was suffering with it)*. — Cf. -puina-.

-puina- (-puina-) *to suffer*: -pui(i)nam *he suffers*, áiksisipúinam *he suffers very much*; iksipuinámiau māžsoatōžpi *they suffered very much for something to eat*. — Cf. puin².

-puinasko- v. **-puiinisko-**.

-puiinisko- (-puinasko-) *to chase hard*: ámok ómāžskimak nitáikiisipuinaskok *this big rock has chased me very hard*; ikámipuiniskokuiniki *if you are chased hard (if you are in danger)*; nožkóa žksiksipuiniskoau *my son must be chased very hard (must be in great danger)*.

-puin- v. **-puiin-**.

puinani- *to say in a hurry, to tell in a hurry*: ikápuinanistsiauaie *they then told her in a hurry*.

puinaskinausi- *to cry in a hurry*: itsipúinaskinàusiu: níuaaki *then he cried in a hurry; out of the way*.

-puinisko- v. **-puiinisko-**.

pužs- v. **požs-**.

pužsap- v. **požsap-**.

pužsap- v. **požsap-**.

pum- *good*: kataipumotàsiaua áikimatožkoim māžtāžpūmmažpi *(the people) that had not good horses suffered for (want of) something to buy with*. — Cf. púmapiu.

pum- (pumm-) *to buy* v. ix-pum- *to buy*.

púmapiu *it is good, it is useful*; matsipúmapiu, matsipúmapiuatsiks *it is not good, it is useless*; kokúnun matsipúmapiu, ážkauakometsis *our lodge is not so good that we should love it*. — Cf. pum- *good*.

púmmani *in. buying*.

-pummo- *to give*: otsipúmmoaiks *those to whom he gave it*; itsipúm-motsiaua žkúinnimàn *they then gave a pipe to one another*. — *to give power*: otápaipummòkaie *then he was given by him (4 p.) the power (of the beaver-rolls)*; ki otsitapaipummòkaie *and then he was given by him (4 p.) the power (belonging to each thing that was given to him)*; otáiksistsipummòkaie *he had done being given by him (4 p.) the power (belonging to each thing that was given to him)*. — *to initiate*: nitsipúm-moau *I initiate him*; nožksitsippumoyiau *then they initiated them*; mátsitsipummoyiau *they then again initiated them*; otsipúmmokoàiau *they (4 p.) would initiate them*; áksipummòaiiau *they would be initiated*.

púmmotsèisini (púmmotsiisini) *in. trading with one another*.

-pumo- *to give, etc.* v. -pumm- *to give*.

pumotasi- to have good horses: *katáipumotásiua* (*katáipumotásiua*) *who has not good horses.*

pún an. *bracelet*, pl. *púniks*; *noxpún my bracelet*, *oxpún his bracelet.*

Punákiksi in. *Cut-bank river.*

-punixta- to pay: *nitáipunixt I pay*, *áipunixtau he pays*; *nitáipunixtatau I pay to him*, *áipunixtatsiu he pays to him.*

-punista- to pay v. -punixta-.

-punistam- to unload (an.): *itsipúnistamíuaie he then unloaded her (from his back)*; *otáipunistamáysaie when he had unloaded her.*

púsa (pú'sa) an. *cat*, pl. *púsaiks* (pú'saiks).

púsepokà (pú'sepokà), púsepokàua (pú'sepokàua) an. *kitten*, obv. *pokài(i)*, pl. *-pokàiks* (*cat-child*).

pústamàni in. *ornament of a bonnet*, pl. *pústamànists.*

Putstaki- v. Potstaki-.

py- *far* v. pi- *far.*

S.

s- out v. sai- out.

sá no.

sa- out v. sai- out.

saaini- v. saini-.

saáinisoxtsi v. saiáinisoxtsi.

Saáistsikixkini an. *Flat-side-head*, a man's name. The correct form of this name is more or less doubtful.

saáitsikapiksi- v. saitsikapiksi-.

saáitsikoxkini an. *sleigh-bell*, pl. saáitsikoxkiniks.

saámi in. *drug, medicine*, pl. saámists; nisámi *my drug*.

säämi in. *war-bonnet*, pl. säämists; nisámi *my war-bonnet*; kitúmmaix-kétso amói nisámai *I think, this my war-bonnet becomes you well*.

saámiskinètsimàni in. *medicine-bag*, pl. saámiskinètsimànists.

saáupisaɣsaiks *that they (an.) were mashed down (crushed)*. — Cf. saupisoto-.

saautsi- *to go out*: saáutsik *go (pl.) out*.

saáɣt v. sauóɣt.

sai- (sa-, sa-, se-), sau-, s- out: saiáɣpaipiskixtsimaie nistsépiskan *he jumped out of the fence*; káksàkin itsáixtsiu moyis *the axe is outside the lodge*; saíinikiu *he killed (one) out (of the enemies)*; saíistaykapin one (4 p.) *crawled out* (cf. itsástaykapiu *he crawled out*); ki itáɣkanaisaisaipiau *and then all the people ran out on a charge-(to them)*; itáumatapsaixpiu *then (the people) made a rush out*; itomátapšaskoyiu *then he began to drive them out*; pinsásamis *do not look out at him*; itsésapiu *then they looked out*; otáukanaisaumaykàni *when all of them ran out*; nitsautòkiau *they pulled me out*; ákstamsautoyiu otoán *then he would take out his knife*; sáɣpàipit (the text has sáɣpàipit) *jump out*; otsitsanikaie *he then was told by him (4 p.) from within (prop. told out by him)*; itáɣkánauɣsomaɣkàu *then they all ran out*. — Cf. sak-, sat-, sauóɣt.

sai- (sau-) *not*, one of the negative prefixes, the description of whose uses belongs to grammar. Examples: saiskstakinàniki *if we (excl.) do not bite*; saiókainiki *if you do not sleep*; aisauáuotòieniki *if I do not come (back)*; otáisauotoɣs *when she did not come*; aisauátsinakus *when it is seen no more*; kimáuksauɣkáipaskaɣks *why do you not go and dance*; itsáutstunoyiauaiks *then they were not afraid of them any more*.

-sai- (-sayi-) Cree v. saɣepuyi- *to speak Cree*.

saiái (saiáiu) an. *goose*, obv. saiái(i), pl. saiáiks.

saiáiks-otsitautòɣpi in. *March (when-the-geese-come)*.

saiaini- v. saini-.

saiáinisoxtsi (saáinisoxtsi) (-tsik, -tsim) *low down, below, in the lower country.* — Cf. saini-.

saiaksts- *to go out and steer the ears of the lodge* v. sub aia ksts-.

saiaykima- *to hoist (as a flag): nitsaiaykim I hoist, saiaykimau he hoists; nitsaiaykimatau I hoist him, saiaykimatsiu he hoists him; nitsaiaykimatoxp I hoist it, saiaykimatom he hoists it.*

saiánaïnai *he (4 p.) had a sore paw.* — Cf. osánàni*ai*.

Saiápiake (-akeua) *an. Cree half-breed woman, pl. -akeks.*

Saiápikoan *an. Cree half-breed, pl. Saiápiakoiks.*

saiátsekekiniau *he was hit on the head and cut at the same time.*

saiatsipin- *to slack: nitsaiatsipinixp I slack it, saiatsipinim he slacks it.*

saiáukuyists *in. pl. goose-feathers.*

saiasksin- *to forget (not to know): nitáisaiasksinou I forget him, áisaiasksinoyiu he forgets him; nitáisaiasksinixp I forget it, áisaiasksinim he forgets it.*

saiátapikoxtsistsininai (saiátapikáxtsistsininai) v. moxtsistsini.

Saiáykinni *an. Geese-necklace, a man's name (Blood Indian).*

saieka- *to kick* v. seka- (same meaning).

saiépitsi (saiépitsiua) *an. liar, obv. saiépitsi(i), pl. saiépitsiks.*

saiepitsi- *to lie (to tell a lie): nitsaiépitsi I lie, saiépitsiu he lies; nitsaiépitskoxtou I lie to him, saiépitskoxtoyiu he lies to him.*

saiépitssini *in. lying (telling lies), lie.*

saiépuaʒsini *in. silence (no-talking).*

saiépuyi- *to be silent (not talking): nitáisaiépuyi I am silent, áisaiépuyiu he is silent.*

-saiépuyi- *to speak Cree: nitáisaiépuyi I speak Cree, áisaiépuyiu he speaks Cree.*

-saiesoxk- *to have a supply: áikaisaièsoxkim ótakèsina ótstaukatskànists the women had a big supply of lodge-pins.*

saiikoxtsi- v. sikoxtsi-.

saiin- (saiinn-) *to hold out of something: sakitsáinimiâu osókàsoaists they were still holding their dresses out of (the fire).*

-saiiñako- (-sainako-) v. -sauainako-.

saiiniki (saiinikiua) *an. one who has killed and counted coup, obv. saiiniki(i), pl. saiinikiks.*

saiinikiu *he killed one out (of a foreign tribe), he killed an enemy and counted coup.* — Cf. siniki-.

saiipun- *often (?): aikskisaie, saiipúniskisàie if (the Sun) had stripes on each side, if he had often stripes on each side.*

saiistaʒkapi- (sastaʒkapi-) *to crawl out: nitáisaiistaʒkâpi, nitáisastaʒkâpi I crawl out, áisaiistaʒkapiu (áisastaʒkapiu) he crawls out.*

saiitapi- *to become ill (lit. to become not a person): itsaiitapiu then he became ill.*

saiitsikixtan *an. bell, pl. saiitsikixtaniks.*

saiitsima- to deny: nitáisaiitsim *I deny*, áisaiitsimau *he denies*; stam-átamaiiksaiitsimau *then she again denied it very hard*.

sáikimaisòtsixpiu otsítanists *they (sing.) had covered their saddles from one end to the other*.

saikini- to be short-furred: nitsáikimínai *he (4 p.) was then short-furred*; kátaisáikimii *that is why (the kit-foxes) are short-furred*.

saikimiskau, áisaikimiskáu *it leaks*. — *it runs* (of matter): tókskai-ksistsikúi *ki anni anáukiu manistsisamsaikimiskàxpi matsisiíi it was one day and a half that the matter was running*.

saikinsi- to sweat: nitáisaikinsi *I sweat*, áisaikinsiu *he sweats*.

saikoyi- (saiaikoyi-) to have calves, to have colts, to have a litter of pups (prop. to have the calves, or colts, or pups, out): sáikoyiu (sáiaikoyiu) *she has calves, or colts, or pups*.

saikoyi- to come out: ómoxtsaikoyiixpi niétaxtamiskàni *where the ditch comes out (of Badger creek)*.

saiks- to pull out: itomátapsaiksimmui *then he began to pull out (the thorns) from him*; icyáiaiksistsaiksimmui *finally he had them all pulled out from him*; koxtsaiksomòki *that you pull out (the thorns) from me (for me)*.

saiksikoxtsaipi- to jump out past: nitsáiksikoxtsaipi *I jump out past*, sáiksikoxtsaipu *he jumps out past*.

saiksisto- to come in sight: omíksi manikâpiks itsáiksistoyi *then the boys came in sight*.

saikskaxtamat- to have for flag: matsinists sáikskaxtamatòm *he had tongues for flags*.

saiksot-: itáisaiskotoyiauaiks *then they would pull the stakes up for them (an.) (viz. for the hides)*.

sáixkimaxkàni in. arrow-stick, pl. sáixkimaxkànists.

sáixkimàni in. arrow-stick, pl. sáixkimànists.

sáixkinisò *he starts out with his head*.

saixpi- to make a rush out: itáumatapsaixpiu *then (the people) made a rush out*. — Cf. saipi- to make a charge.

saixtsi- to be outside, to lie outside: nitsáixtsi *I am outside*, sáixtsiu *is outside*; ki akoxtsi ixtápsisapoksáixtsiua oxkàtsi *and his leg was far outside, gone clear through (the tree)*; itsáixtsiu *it lies outside (e.g. outside the lodge)*. — to stick out: ixtsáixtsiu amói kokotúyi *(that living thing) is sticking out of the ice*.

saixtsi- to come out of the sweat-lodge: nitáisaixtsi *I come out of the sweat-lodge*, áisaixtsiu *he comes out of the sweat-lodge*.

sainako- v. -sauainako-.

saini- (sain-) low down: nitsainiaupiñ *he (4 p.) sat the lowest down*; itsénnaukimiuaie (itsáinyaukimiuaie) *then she put his head low down*; nát-sainopi *he just stays at the lowest end*. — Cf. saiaínisoxtsi.

sainiaupi- (sainopi-) to sit the lowest down, to stay at the lowest end v. sub. saini-.

sainisapapiksi- to throw down and spread out: áistamsainisapapiksistaii they (an.) were thrown down and spread out.

sainopi- v. **sainiaupi-**

saipáitapiks an. pl. common people.

saipi- to make a charge: nitsàipi, nitáisaipi I make a charge, saipiu, áisaipiu he makes a charge; nitáisaipiskoxtóu I make a charge on him, áisaipiskoxtóyiu he makes a charge on him; ótsitsaipiskoxtòk Pinápisinai then the Sioux (4 p.) made a charge on them; á̃k̃kaistšaipiskoxtóaiiks let us (incl.) make a charge on them when they are near.

saipi- to bring out, to take out: nitáisaipiau, nitsáipiau I take him out, áisaipiiu, saipiiu he takes him out; áksàipiai ikáiks the medicine-lodge-makers will be taken out; kaxkitsáipiauaii that you (pl.) may take them (an.) out.

saipii- to stretch oneself: nitáisaipii I stretch myself, áisaipiiu he stretches himself.

saipikaki- to stretch one's leg: nitáisaipikaki I stretch my leg, áisaipikakiu he stretches his leg.

saipiksi- to throw out, to pull out: nitáisaipiksistau I throw him out, áisaipiksistsiu he throws him out; nitáisaipiksixp I throw it out, áisaipiksim he throws it out; itáixtsaipiksim ótsistakinì then she pulled out her stone to hammer the bones on.

saipixta- to lead out: itsáipixtau he then led (his horses) out.

sáipioysists in. pl. manure; einíua osáipioysists the manure of the buffalo.

saipístsimatsis an. screw, pl. saipístsimatsiks.

sáipokomistsimàni in. puff of smoke.

saipskapat- to stretch: nitáisaipskapatau I stretch him, áisaipskapatsiu he stretches him; nitáisaipskapatoxp I stretch it, áisaipskapatom he stretches it.

saipskoysat- misheard for sapskoysat- (= sapskoysat-).

saipuyi- to stand outside: itsáipuyiu amóia á̃k̃kè he was standing outside of the water (near the water); mâtatsitstipa, á̃k̃kitsaipuyiu einíu there were no more buffalo standing outside.

saipuyi- to speak from within: minisáipuyit do not speak from within.

saisaipi- to run out to make a charge: itá̃kanaisaisaipiau then all ran out to make a charge.

saisat- to look out at (in.): nitsáisatsixp I look out at it, sáisatsim he looks out at it. — Cf. **saisamm-** (an.) and **saisapi-**.

saisamm- (saisam-) to look out at (an.): nitsáisammau I look out at him, sáisammui he looks out at him; pinsásamis do not look out at him. — Cf. **saisat-** (in.) and **saisapi-**.

saisapi- to look out: nitsáisapi I look out, sáisapiu he looks out. — Cf. **saisat-**, **saisamm-**.

saisastsisima- to look for lice: omiksi kipitákeks omím opótanoai itsáisastsisimàiau by (the light of) their camp-fire those old women were looking for lice (on their dresses).

saisetoasi- in áisaisetoàsiu *the smoke goes out.*

saisétuiàtsis an. *stove-pipe*, pl. **saisétuiàtsiks**.

saisetuyi- to let the smoke out: **nítaisaisetüyi** *I let the smoke out*, **áisaisetuyiu** *he lets the smoke out.*

saiskap- to pull out: **nitsaiskapatau** *I pull him out*, **sáiskapatsiu** *he pulls him out*; **nitsaiskapàtoxp** *I pull it out*, **sáiskapatom** *he pulls it out.*

saiskapi- (**saskapi-**) to crawl out: **nítáisaiskapi** *I crawl out*, **áisaiskapiu** *he crawls out.* Also used of the sun, etc.: **sauumáisuskàpis** *before (the sun) has risen*; **sáskàpiu** (*the sun*) *rises.*

saisko- (**sasko-**) to drive out: **nítáisaiskoau** (**nítáisaskoau**) *I drive him out*, **áisaiskoyiu** (**áisaskoyiu**) *he drives him out*; **nitsitsaskoài** *àpotskinaiks then I drove the cattle out*; **áisoksakapoksisaskoyiu** *she would drive them out of the brushes, out on the prairie.*

saisksi- (**sasksi-**) to urinate: **nitsaisksi** (**nitsasksi**) *I urinate*, **áisaisksiu** (**áisasksiu**) *he urinates.* — Cf. **isksi-**.

saisto- to cry out all over the camp: **nitsaisto**, **nítáisaisto** *I cry out*, **sáisto**, **áisaisto** *he cries out.*

saistsapatakaiayi- (**saistsipatakaiayi-**) to run out: **áits(a)istsapatakaiayiu** *he then ran out (of the lodge)*; **itsáistsapatakaiayiu** *she then ran out (of the lodge)*; **itsáistsapatakaiayin** *he (4 p.) then ran out*; **istsáistsipatakaiayit** *then run out (of the lodge).* — Cf. **-istsipatakaiayi-**.

saistsipatakaiayi- v. **saistsapatakaiayi-**.

-saisuiopokasi- to bud: **áisaisuiòpokàsiu** *it buds (the leaves are coming forth).*

-saisuiopoksko to bud: **áisaisuiòpoksko** *it buds (the leaves are coming forth).*

saisuyin- to bail (as water out of a boat): **nítáisaisuyinixp** *I bail it*, **áisaisuyinim** *he bails it.*

saitam- to breathe: **nitsáitam** *I breathe*, **sáitamiu** *he breathes*; **nitsáitamatoxp** *I breathe it*, **sáitamatom** *he breathes it*; **nitsáitamatomoau** *I breathe for him*, **sáitamatomoyiu** *he breathes for him.*

saitsekitsaki- to spread out one's fingers: **nítáisaitsekitsàki** *I spread my fingers out*, **áisaitsekitsakiu** *he spreads his fingers out.*

saitsikapiksi- (**saaitsikapiksi-**) to rattle, to ring: **nítáisaitsikapiksistaki** *I rattle, I ring*, **áisaitsikapiksistakiu** *he rattles, he rings*; **nítáisaitsikapiksistau** *I rattle (with) him, I ring him*, **áisaitsikapiksistsiu** *he rattles (with) him, he rings him*; **amóksi oxsistsiksi** *saáitsikàpiksistsis you must rattle with these hoofs*; **itsaáitsikapiksistsiuais** *then he rattled with them (an.)*; **nitáisaitsikapiksixp** *I ring it*, **áisaitsikapiksim** *he rings it.*

sáitsiko *he rattles.*

Sáitsiko (**-koa**) an. *Rattler*, a man's name, obv. **-koi**.

saitsikoxta- to rattle: **otáisaitsikoxtasi** *that they were rattling.*

saitsits- to spread out: **nítáisaitsitsau** *I spread him out*, **áisaitsitsiu** *he spreads him out.*

saitsóykòs an. (?) *plate*, pl. **saitsóykòsiks** (?).

sak- (saks-) *out*: áisakayayiu (better: áisakaiayiu) *ótakèsina all the women ran out fast; áisaksistòtsop then we (incl.) had moved away from the river (lit. had moved out); áksàkoʒsoyiu it will boil over (prop. out); itomátapsakoʒsoyin (the text has -sokoʒsoyin) it (4 p.) started to boil over (prop. out); ki apinákuyi nítsaksipuàuxsini, nimátòʒkotsipuàuxpa and in the morning when I tried to get up out (of my bed), I could not get up; skátamaisàksipotaiaks then they would try to fly out. But itáisaksisài then (the other buffalo) ran out does not seem to contain sak-; it is probably to be analyzed it-ái-sà(i)-ksisài(i). — Cf. sai- *out*, sakap-, saks-.*

sak- *still* v. saki-.

sakaiayi- *to run out*: nitáisakaiayi *I run out*, áisakaiayiu *he runs out*.

sakakap- *excellent*: sakakápsiu (an.) *he is excellent*, sakakápiu (in.) *it is excellent*.

sakakápitapi (-tapiua) *an. excellent person, excellent people, obv. -tapi(i), pl. -tapiks*.

sakakim- (sakakimm-) *to value, to esteem, to love*: nitáisakakimmau *I value him*, áisakakimmiu *he values him*; nitáisakakitsixp *I value it*, áisakakitsim *he values it*.

sakap- *out on the prairie*: omáʒkanistapsakapomáʒkaniai (perhaps misheard for máʒkanistap- as omáʒksoyis *that he might eat for máʒksoyis?*) *that one of them might run about out on the prairie*; itáisakapomáʒkaiinai *nátsitapi then two of them (4 p.) were running out on the prairie*; nitsitsakapomáʒk *I then ran out on the prairie*; áisoksakapoksisaskoyiu *she would suddenly chase them out of the brushes*; otáisakapipiks *when he ran out on the prairie*; xipitsakapistsipatakáyayiu *he then ran out on the prairie with (me)*. — Cf. sak- *out*, sakapo-.

sakapat- *to come out of a place and go out on the prairie*: nitáisakapatoyp *I come out of it*, áisakapatom (saiákapatòm) *he comes out of it*. — Cf. sakapo-.

sakapipiksi- *to flee out on the prairie*: otáisakapipiks *when he fled out on the prairie*.

sakapistsipatakaiayi- *to run out on the prairie*: xipitsakapistsipatakaiayiu *he then ran out on the prairie with (me)*.

sakapo- *to go out on the prairie, to go out*: nitsàkapò (nitáisàkapò) *I go out*, sàkapò (áisàkapò, saiàkapò) *he goes out*. — Cf. sakap-, sakapat-.

sakapomáʒka- *to run out on the prairie*: nitsakapomáʒk *I run out*, sàkapomáʒkâu *he runs out*.

sakat- *to issue out*: annomatapáiesakatotau *now start to issue them (in.) out to them*.

sakayayi- v. sakaiayi-.

saki- (sak-) *still*: sakiàupii *they still sat there*; sakiàitapii *they were still alive*; sakiàusiu *she was still picking (roseberries)*; sakiáíokat *be still asleep*; sakáixtsisi moyists *if the lodges are still there*; noʒksákiaitapiiks *those who are yet alive*; kitsakiaupixpau *do you (pl.) still sit there*;

otsitsakaixtsixp *when there were still (buffalo)*; otsákiauýisau *whilst they were eating still.*

sákiäitapiu *he is living still, he is still alive.*

sako- (sakoi-) *last*: sakóapôtsists *the last (latter) pieces of meat [from a carcass]*; sakoipim *he came in the last*; nitaxtsakoàumaykau *(that) was the last one of them running.* — Cf. sakóóχtsi.

sako- *to hail* v. saku-.

Sakóake (-akeua) *an. Last-woman, a certain white woman's Indian name, obv. -ake(i).*

sakóay- *in osákoaysoàiauaiks the younger ones (prop. the latter ones) among them.*

Sakóapaykumi (-kumiua) *an. Yells-about-last, a man's name, obv. -kumi(i) (Blood Indian).*

sakoi- *with spittle on his mouth*: nátsakoiikokitsiminai *he (4 p.) was just frozen with spittle on his mouth.*

sakoiipi- *to enter last*: nitsakoiipi *I enter last, sakoipim he enters last.*

sakoyk- *to put off the harness*: nitáisakoykim *I put the harness off, áisakoykimau he puts the harness off*; nisótámaisakoykinaï ní'sa *otsitoχkepistaypiks I then put the harness off my elder brother's team.*

sakoykin- *to take something off one's neck*: sakoykinnokit *take it off my neck.*

sákonimàni *in. buffalo-skin to patch moccasins*: osákonimàni *his buffalo-skin to patch moccasins.*

sakóóχtsi (-tsik, -tsim) *last*: sakóóχtsim *otáuaksini later on (comes the story of) his leading the buffalo*; anni sakóóχtsiks *stámikiks then the last ones were the bulls*; otatómapôtsists ki sakóóχtsists *his first pieces of meat and the latter ones.* — Cf. sako- *last.*

sakoysoyiu *it boils over.*

sákopstànists *in. pl. ropes attached to the travoy*: osákopstànists *the ropes attached to his travoy.*

sákotsiu *it boils over.*

saksi- v. saks-.

saksisakima- *to pound*: nitsaksisákim *I pound, saksisákimau he pounds*

saku- *to hail*: áisaku *it hails.*

Sakúyikakatòsi (-siua) *an. Last-star, a man's name, obv. -si(i).*

Sákyautsisi (-siua) *an. Still-smoking, a man's name, obv. -si(i).*

sayk- (sayks-) *short*: saykimiu (an.) *is short (of animals)*; sayksiksim (an.) *is short (of trees and wooden things)*; sayksiksiu (in.) *is short (of trees and wooden things)*; sayksiu (an.) *is short (of animate things in general)*; saykiu (in.) *is short.*

Saxkáke (-akeua) *an. Short-woman, a woman's name, obv. -ake(i).*

sayki- *to take out*: nitsaykixp *I take it out, saykim he takes it out.*

saykinau (saykinaua) *an. married man, obv. saykinai(i), pl. saykinaiks.*

Saxkókinàke (-akeua) *an. woman belonging to the Short-neck-people, pl. -akeks.*

Saxkókinikoän an. *man belonging to the Short-neck-people*, pl. -koaiks.
 Saxkókiniks an. pl. *Shört-neck-people*, a branch of one of the Peigan bands.

saxkóžtsiminaniu *he has short arms*.

saxkópis an. *short rope*, pl. saxkópiks.

saxkotóaxsim an. *sock*, pl. saxkotóaxsimiks.

saxkotsiu v. saxksts-.

saxksika- *to have short feet*: nitsaxksik *I have short feet*, saxksikáu *he has short feet*.

saxksikinaki- *to have short legs*: nitsaxksikinaki *I have short legs*, saxksikinakim *he has short legs*.

saxksikinistsi- *to have short arms*: nitsaxksikinists *I have short arms*, saxksikinistsiu *he has short arms*.

saxksistot- *to shorten*: nitsaxksistôtsixp *I shorten it*, saxksistôtsim *he shortens it*.

saxkski- *to have a short face*: áisaxkskiaiks *they have a short face*.

Saxkskyäztso (-tsoa) an. *Short-face-Joe*, a certain man's nickname, obv. -tsoi.

saxksts- *light (not heavy)*: saxkstsím (an.) *he is light*; saxkstsíu (in.) *it is light*. For saxkstsíu they use also saxkotsíu (in.).

saxkúmapí (saxkúmapíua) an. *boy*, obv. saxkúmapí(i), pl. saxkúmapiks.

saxkúmapíuäsi- *to turn into a boy, to turn out to be a boy*: saxkúmapíuäsiu *turns out to be a boy*.

-saxkútsisakò: ánni nitsaxkútsisakò *this is the short gut (that means: this is the end of the story)*.

saxp- *weak*: saxpsíu (an.) *he is weak, cannot endure very much (of men, animals, animate things)*; saxpiu (in.) *it is weak, cannot endure very much (of inanimate things)*; saxpiokäsiu *he is weak (of men and animals with little muscular strength)*; saxpiníu *he is weak of health (used of men and animals)*.

Saxsáke (-ákeua) an. *Sarcee woman*, pl. Saxsákeks.

Saxsápikoxko an. *Sarcee-scabby-bank*, a man's name (*Blood Indian*).

saxsepuyi- *to speak Sarcee*: nitáisaxsepuyi *I speak Sarcee*, áisaxsepuyiu *he speaks Sarcee*.

Saxsí (Saxsía) an. *Sarcee tribe*, obv. Saxsí(i).

-saxsí- *Sarcee* v. saxsepuyi-.

Saxsíkooän an. *Sarcee Indian*, pl. Saxsíkooaiks.

Saxsisokitaki (Saxsisokitakíua) an. *Stoney Indian tribe*, obv. Saxsisokitaki(i).

Saxsisokitakiäke (-ákeua) an. *Stoney Indian woman*, pl. Saxsisokitakiäkeks.

Saxsisokitakíkoän an. *Stoney Indian*, pl. Saxsisokitakíkoaiks.

sámi (sámiua) an. *hunter*, obv. sámi(i), pl. sámiiks.

sami- *to hunt*: nitsámi, nitáisámi *I hunt*, sámiu, áisámiu *he hunts*: nitsamatau *I hunt him*, samátsiu *he hunts him*.

sami- to wear the war-bonnet: kátasàmiàua *that is why they wear the war-bonnet.*

sámikin in. (?) collar-bone.

sana- to have a sore paw v. osánàniai, saiánaiinai.

sani- to say from within (prop. to say out): otsitsanikaie he (4 p.) then said to him from within.

-sanist- to try v. isanist- to try.

sap- on each side: nistói sapánisi let (buffalo) fall down on each side of me; itsistsapomàyk(au) (the cow) would not go straight (lit. she would run on each side, the idea on each side being expressed twice, by itsist- as well as by sap-).

sap- complete, completely, right: sáisapannistsiiks (sáisapanistsiiks) they did not do it completely; sapanistsitsinàiniki if you catch him right (completely); ákoxtsapanistsotokàniiu she will complete her scalp-robe with (our scalps); aisapánnistsèpiksis if he has completed his strikes; sapistótó-ayk if he was satisfied; mátaisapistotsimatsaie she could not fix it all right.

sap- (sap-) in, into: istsápixtsit there you must lie in; itsápaupiu áyki-oxsàtsis he is sitting in a boat; nikáitaisapinitau I have already killed him in there; sôtámatsksapoxpii then they fell back in again; itsápaupii they were sitting in (the nest); itsápaipaskàiaiks they were dancing in (the elk-head); támitsapàxkim then he put it in the pot; itsitsapoxpaipiiuaie he jumped in (to it); áykéyi itsi(t)sapasuyinai he (4 p.) poured water in (on the hide); sotámsapotoksinüuaie then she stuck her hands in near (her elder sister's) kidneys. — Cf. -sapau (-sapo-) to get in.

sap- (sap-) in the tracks, on the trail, after, following: támoxtsapàpau-auaykaiinai walking about, he (4 p.) then followed (the road); sákiox-tsapauàuaýkau (the text has sakiàýtsaup-) he was still walking along in the trail; ixtsitsapauaniauaie then they flew along after (him); ixtsitsapomaykau he followed running along; tsitsapòmàýkàt then run in the tracks (following up). — Cf. -sapo- to follow.

-sapaat- to follow, to pursue: otáutsapàakaie he was pursued by him (4 p.). — Cf. -sapat-.

sapayk- to put in: nitáisapaykixp I put it in, áisapaykim he puts it in.

sapaykixkō- to stretch (a hide) by stepping on it (an.): mátsitaisapaykixkoyiuaie then (the people) also stretched (the hide) by stepping on it (an.).

sapaykumi- to shoot into: nitáisapaykumi I shoot into, áisapaykumiu he shoots into; nitsitsiiksikaisàpaykumiu omi maksini she shot (hit) exactly in the same wound.

sapanistsi- to complete: nitáisapanistsi I, complete, áisapanistsiu he completes.

sápanístsim an., sápanístsau in. is complete; áisapanistsimiàu they (viz. the members of the war-party) were complete; áisapanistsimi natósiks all the moons were complete; áisapanistsoii (the songs) were complete; áisapanistsoiaists (the nights) were complete; aisapánnistsosàists when

(the dances) were complete; aisapānnistsosāu when they (in.) are used up.

sapanistsotokāni- to complete a scalp-robe: kotokānunist ākoḡtsapanistsotokāniiu she will complete her scalp-robe with our (incl.) scalps (i.e. with the scalps she takes from our heads).

sapannists- (sapannists-) v. sapanists-.

sapapiksi- to throw in: nitāisapapiksistau I throw him in, āisapapiksistsiu he throws him in; nitāisapapiksixp I throw it in, āisapapiksim he throws it in; ikamitsapapiksistasi omi oḡsistsini if he throws the horse-shoe in (to the stake). Most times with it- (ist- in the imperative), e.g. nitsitsapapiksistau, itsapapiksistsiu, and the sentence quoted above.

sapapini- to put in one's eyes: ānnistsiaie nitsitaisapapinixpināni noḡpsspināniks those (in.) it is-we (excl.) put in our eyes (and pull along).

sapāsoyinimān (sapāsuyinimān) in. gut with the blood in it.

sapasuyi- to pour in: āḡkéyi itsi(t)sapasuyinai (-asoyinai) he (4 p.) poured water in (on the hide).

sapasuyin- to pour in: nitāisapāsuyinaki I pour in, āisapāsuyinakiu he pours in; nitāisapāsuyinixp I pour it in, āisapāsuyinim he pours it in; ki āḡké mātsitsitaisapāsuyinakiuaie and there she also pours water in.

-sapat- to track up: ki omaḡkāatsistaiks nitsitaumatāpapsapātaiau and then I begin to track up jack-rabbits. — Cf. -sapaa-.

sapauauaḡka- to walk in the tracks: ixtsāpauāuaḡkau he walks along in the tracks.

sapaumaḡka- to run about outside: nitāistamitsapaumaḡkaḡpinan then we (excl.) run there about outside. In this verb sap- is to be analyzed as s- out (v. sai- out) and a p- about. — Cf. sapo- to walk about outside.

sapaupi- v. sapaupi-.

Sapapistatsāke (-ākeua) an. Spear-woman, a woman's name, obv. -āke(i).

sapāpistātsis an. spear, pl. sapāpistātsiks.

sapi- to look v. sapi-.

sapikāixpi-: mistsists ākitaisapikāixpiaiu they will be handled on sticks.

sapikakiatsi- to make stirrups: nitūyiaukaie ixtsāpikakiatsiauaie from the same it was they made stirrups.

sapikakiātsis in. stirrup, pl. sapikakiātsists.

sapikapiksi- to step into (of a horse): ki omā ponokāmitā itsitsapikāpik-siu omi apīs and that horse stepped into the rope.

sapikin- to button: āisapikinamau he buttons; nitāisapikinixp I button it, āisapikinim he buttons it; nitāisapikinamoau I button for him, āisapikinamoyiu he buttons for him.

sapikinamātsis an. button, pl. sapikinamātsiks.

sapikitsoḡsātsis an. finger-ring, pl. sapikitsōḡsātsiks.

sapiksikai- to step in a track: nitāisapiksikāi I step in a track, āisapiksikaiiu he steps in a track.

sapikuman in. helve (of an axe), pl. sapikumanists.

sapixt- (sapoḡt-) to put in: nitāisapixtaki I put in, āisapixtakiu he puts

in; nitáisapixtsau *I put him in*, ásapixtsiu *he puts him in*; nitáisapoxtoxp *I put it in*, ásapoxtom *he puts it in*; nitáisapoxtomoau *I put in for him*, ásapoxtomoyiu *he puts in for him*; ásapoxtomoau *he is given a pipe*; ákitsipstsápixtomoyiuaie *then he would hand in for him (his smoke)*. The stem sapoxt- is also used for *stuffing in*, e.g. nitáisapoxtoxp *I stuff it in*.

sapixtsi- to lie down in: nitsitsápixts *I lie down in*, átsápixtsiu *he lies down in*; ánnimaie ítsápixtsit *there you must lie down in* (that means: in the hole you have dug).

sapímman in. hood, pl. sapímmanists.

sapinit- to kill inside: nikáitaisapinitau *I have killed him in there*.

sapis- to put in: itáisapisimaie *then she puts it in (the stone)*.

sapistaniaipiksi- to put in out of sight: itsitáxtsiuaisapistaniaipiksimai *he then put it in instead out of sight*.

sapistot- to satisfy: nitáisapistotoau *I satisfy him*, ásapistotoyiu *he satisfies him*; sapistotoayk *if he was satisfied*. — to arrange completely, to fix all right: mátaisapistotsimatsaie *she could not fix it* (viz. the lodge that was smoking) *all right*.

sapistut- v. sapistot-.

sapitsima- to fill the pipe: nitáisapitsim *I fill the pipe*, ásapitsimau *he fills the pipe*.

Sapó (Sapóa) an. Crow-Indian, a man's name, obv. Sapói. — Cf. Isapó.

sapo- to walk about outside: ki náẋkanistaisumitsapoẋpinan kepúsksksiniktaksi *and we (excl.) walk there about outside about ten minutes*. — Cf. sapauaẋka-.

-sapo- to follow: -sapo *he follows*; einii oẋsokúyi ánnixkaie áutsapó *he then followed the buffalo-trail*; stámoẋkat(s)itsapóiau *they then followed (the road)*. — Cf. sap- in the tracks, and -sapaat-, -sapat-.

sapokakinito- to shoot in the back: ánnátsik okakini, támsapokakinitoyiuaie *where his back was, there he shot him then right in his back*.

sapokauan- to put in one's bosom: xipitsapókauàniuaie *then she put (the buffalo-stone) in her bosom*; nitsapókauanatau *I put him in my bosom*; sápokauanatsiu *he puts him in his bosom*; itsápoanatsiuaie *then she put him in her bosom*.

sapokimi- to be complete: ixkanitautsapokimiaiks *they (an.) all were there complete*.

sapokskasi- to follow running: nitáisapokskàsi *I follow running*, ásapokskàsiu *he follows running*; ixtáẋkanaisapokskàsiu *all (the people) followed that way running*; mátoẋtsitaisapokskasinai *then she (4 p.) would again run after (them)*; itoẋpókisapokskasiuaie *then she ran after (him)*.

sapoẋkyaki- to put the head in, to put on the head: itsitsapoẋkyàkiuaie *he then put his head in (into the clk-head)*; máukatsitsapoẋkyàkiua *why he put his head in (into the clk-head)*; sàámists itáisapoẋkyàkiu *they (sing.) put war-bonnets on their heads*.

sapoẋpi- v. sapoẋpi-.

sapoxt- v. sapixt-.

sapomaɣka- to run in the tracks, to follow running: ki ánniauk amók moɣsokúyik áutsapomaɣkau and then she was running back in the tracks of the way (she had come); ixtsitsipsapomaɣkau she followed running along; ixtsitsapomaɣkau he followed running along; tsitsapōmaɣkāt then run in the tracks (following up); koɣsokúyi tsapomāɣkāt run in the tracks the same way you went.

sápōp (sápōpa, sápōpi) in. plume.

sapopi- = sapopi- (v. šapaupi-).

sapotokini- to kindle: áisapotokiniu he kindles.

sapotōta- to put wood in the fire: nitsitsapotoť I then put wood in the fire.

sapōtsists v. isapōtsists.

sapskoɣsat- to put on, to wear (speaking of clothes): nitáisapskoɣsatoɣp I put it on, áisapskoɣsatōm he puts it on; ki noɣkětsii itáiaksapskoɣsatōm (the text has -saipskoɣsatōm) and he puts on different (clothes); ápoɣsoyisokāšists mátaisapskoɣsatōmiauaists they also put on weasel-skin coats.

sapsnist- to hang something on: omí otokisi itsitsapsnistōm there he hung the hide on.

sapunista- to use magic: áisapunistau he uses magic.

sat- to look at (in.): nitáisatsixp I look at it, áisatsim he looks at it, isátsit look at it; nitáisatomoau I look at for him, I see for him, áisatomoyiu he looks at for him, he sees for him. The same stem is used to express the idea to look for, to look after (in.). Another use of sat- to look at is illustrated by nitsítáisatsixpinan nisinaksiminanists then we (excl.) read in our (excl.) books. — Cf. sam- (an.) to look at and sapi- to look.

sat- to plane, to shave, to make shavings: nitáisatsāki I plane, áisatsākiu he planes; nitáisatsau I plane him, áisatsiu he planes him; nitáisatsixp I plane it, áisatsim he planes it; nitáisatomoau I plane for him, áisatomoyiu he planes for him. Especially used of shaving the arrow-sticks and the bow: osáixkimānists ki onāmaiai itsaisatsimāinai then he (4p.) was shaving his arrow-sticks and his bow; itomātapsātsimiau they began to shave (their arrow-sticks).

sat- out. — V. satapiksi- and cf. sai- out.

-sat- to go on a raid against: Asināua nitsātaua I went on a raid against the Crées.

sataitapi- to be quarrelsome: iksataitapiu he is very quarrelsome.

satapikoyiksim ān., satapikoyiksiu in. forked stick.

satapiksi- to throw out, to throw off: nitáisatapiksistau I throw him out, áisatapiksistsiu he throws him out; nitáisatapiksixp I throw it out, áisatapiksim he throws it out; áksatapiksistsiuaiks he would throw (his wives) out; itsátapiksim otoānni apāuki and then he threw out his flint-knife; áistamsatapiksixp ótokōauaists then their (the bull's) kidneys would be thrown out; ki omā saɣkúmapiu otāuami omí tókškaie ekyōtsixpi itsátapiksimma and the boy threw off that one of his snow-shoes that was painted red.

satóxt, satóxtsi (-tsik, -tsim), satóxts on the other side of the mountains : satóxtai nitsitsinikok the people on the other side of the mountains told me about it.

Satóxts an. Across-the-mountains, a man's name (Blood Indian).

satop- v. is a top-.

satotoks- to bite: nitáísatotòkstšixp I bite it, áísatotokstšim he bites it (of a supposed strawberry).

sats- to plane v. sat- to plane.

satsikat- to cut open the back: ixtáísatsikataiau with (them) their backs would be cut open.

satsikinamaipaska- to have a scrape-leg-dance: ážkitunnasatsikinamai-puskàup let us (incl.) have a scrape-leg-dance.

satsikinamaipaskàni in. scrape-leg-dance.

satsini- to rub with a scraping tool: nitáísatsiniaki I rub, áísatsiniakiu he rubs; nitáísatsiniau I rub him, áísatsiniu he rubs him; nitáísatsinixp I rub it, áísatsšinim he rubs it.

satsópàtsis in. gun-powder, pl. satsópàtsists.

satštáksin in. stripe (of colour), pl. satštáksists.

sau- out v. sai- out.

šau- not v. sai- not.

sauáiiistot- to transform: nitsauáiiistotoau I transform him, sauáiiistotoyiu he transforms him; nitsauáiiistotsixp I transform it, sauáiiistotsim he transforms it.

-sauainako- (-saiinako-, -sainako-) to be invisible: apinákuyi ákai-sauáinakoyimiu ponokámíta-in the morning the horses (sing.) were already invisible (that means: they were gone); itámsoksáiiinakoyimínai then she (4 p.) was suddenly invisible (that means: she was gone); ákašsauaina-koyimínai then she (4 p.) was invisible too; ákaisauainakoyimiau they (an.) were already invisible; manistápsainakoyipi how she had become invisible (that means: how she was gone); kokúnunists ákaisauainakuyi our lodges have become invisible (have disappeared).

sauainoxtsi- to transform oneself: nitáísauainoxtsi I transform myself, áísauainoxtsiu he transforms himself.

sauaipot- to put outside: nitsauaipotoau I put him outside, sauáipotoyiu he puts him outside; nitsauaipotsixp I put it outside, sauáipotsim he puts it outside.

sauaitsixta- to change the mind: nitsauáitsixt (nitatsauáitsixt) I change my mind, sauáitsixtau (atsauáitsixtau) he changes his mind.

sauāt- (sauāts-) not any more, no mote (lit. not again): áísauatauðpsspiu he had no eyes any more; kitáutamsauatáksino I nearly do not see you any more. The principal domain of sauāt-, however, is the conjunctive (and subjunctive), in contradistinction to matāt-, which expresses the same idea in the indicative. — Cf. also stat-.

-sauat- to take along: otožkēman áísauatsiu he took his wife along with him; nožkitáísauatsiauaiks they then took them (an.) along.

-sauātoʒkemiuat- to leave without a wife: ki áisauatoʒkemiuātsiuaie and then he left him without a wife.

sauātoʒkuixkasi- v. maʔatoʒkuixkasi-

sauātsepuyi- to be silent after having talked: nitáisauatsépuyi I am silent (lit. I do not talk any more), áisauatsépuyiu he is silent (lit. he does not talk any more).

-sauātsinako- to be seen no more: áisauātsinakūs when it is seen no more.

sauātsksin- to forget (not to know any more): nitáisauatsksinoau I forget him, áisauatsksinoyiu he forgets him; nitáisauatsksinixp I forget it, áisauatsksinim he forgets it.

sauāʒpístsāpsiu he is meddlesome.

sauāʒt- to put outside: nitsauāʒtoʒp I put it outside, sauāʒtom he puts it outside.

sauk- v. sok- straight, etc.

Sáukixtsoyi an. Stretches-out, a man's name.

saukokskasi- to run straight on: nitsaukokskāsi I run straight on, saukokskāsiu he runs straight on.

saukuikítauotsimiu he is slow (takes his time) (of men and animals).

saukyáuakāsi (saukyáuakāsiua) an. antelope, obv. saukyáuakāsi, pl. saukyáuakāsiks (prairie-trotter).

saukyé in. prairie.

-sauʒkoists in. pl. sirloins, osáʒkoists his sirloins.

-sáʒkoʒkāiis (-sāʒkoʒkāiis) in. sirloin-dried-meat; omí osāʒkoʒkāiis her sirloin-dried-meat.

sauʒkyaki- to pull out one's head: manistáksauʒkyāks when he tried to pull his head out.

sauʒkyapiksi- to throw up the head out of the water: támanistsipitot-sauʒkyapiksiuaie then he suddenly threw up his head out of the water right in front; ánni ixpitótsauʒkyapiksiuaie there close by he threw his head up out of the water with (him).

sauʒpatat- to give somebody outside a taste v. -āʒpatat-

sauʒpists- to be scattered about: okóai otsauʒpistsisi that everything in his lodge was scattered about; itámisauksauʒpistsixtsiu then suddenly everything lay scattered about.

sauʒpistsapiksistaki- to scatter things about: áisauʒpistsapiksistakiaʒk this (person) who is scattering things about.

sauʒt- (sāʒt-) to make stick out: kákoʒtsāʒtōmaie otokāniaie only his (4 p.) head he (3 p.) made stick out.

saumaʒka- to run out: nitsaumaʒk-I run out, saumaʒkau he runs out; nisoóyi osáumaʒkānists four times he ran out (prop. four were his runnings out).

sáumaʒkāni in. running out, pl. sáumaʒkānists (v. sub saumaʒka-).

sauóʒt, sauóʒtsi (-tsik, -tsim) outside: amói saāʒtai (sauóʒtai) the people outside; stsiʒiks saāʒtsim (sauóʒtsim) ákitsipōtaiau some of them were going to make a fire outside. — Cf. sai- out.

sauot- (saut-) to take off (clothing, etc.); to take out: nitsautoau I take him off (out), sáutoyiu he takes him off (out); nitsautsixp I take it off (out), sáutsim he takes it off (out); nitsautoysi I take off myself, sáutoysiu he takes off himself; nitsauotomoâu (nitsautomoaui) I take off for him (from him), I scalp him; I take out for him; sáuotômoyiu (sáutomoyiu) he takes off for him (from him), he scalps him; he takes out for him.

sau-pau-: ákonitsaupauop let us (incl.) sit by (the river).

sau-pi- to sit outside: nitsáupi I sit outside, sáupiu he sits outside. — to sit near by: itsáupiinaí potáni he (4 p.) was sitting by the camp-fire.

sau-pisoto- to crush: nitsáupisotoâu I crush him, sáupisotoyiu he crushes him. — Cf. saáupisaysaiks.

-sausikinistsaki- to stretch one's arm: nitáisausikinistsaki I stretch my arm, áisausikinistsakiu he stretches his arm.

saut- to take off (out) v. sauot-.

sáutatsiksiketan in. outside-top-saddle-blanket; — osáutatsiksiketan his outside-top-saddle-blanket.

sautota- to go out (for wood) to make a fire: tákipsautot I will go out for a while to make a fire.

-sautsis-: ákokyaisautsisaiu they will all have their guts torn out.

sauumai- not yet, used only (or principally) in the conjunctive (and subjunctive), in contradistinction to ma to mai-, which expresses the same idea in the indicative. As a rule, sauumai- with the conjunctive has nearly the same value as the English conjunction before. Examples: sauumáipuausi kanáitapiu before all the people got up (when all the people had not yet got up); otsauumáinisaie before he died (when he had not yet died); sauumáitautoysau Pinápisinaí otáuaýsini before they came to the Sioux country (when they had not yet come to the Sioux country); saumáisuskápis before (the sun) has risen (when the sun has not yet risen); sauumáisopuúinakus before daylight (when there is yet no wind and daylight). — Cf. i mai-

cf. imai!

sauumáisopuúinakus before it dawns, before daylight.

sauúmitsikēsūm an. February (unreliable moon).

sauúmitsistaau an. the Devil (lit. the evil-doing ghost).

sauúmitsitapi (sauúmitsitapiua) an. evil-doer, wicked person or people, obv. sauúmitsitapi(i), pl. sauúmitsitapiks.

sauúmitsitapisini in. evil-doing, pl. sauúmitsitapisists.

sauyixtsi- to lie with one's mouth sticking out: kákoxtanatsauyixtsiu he lay with only his mouth sticking out a little.

Sayáke (-ákeua) an. Cree woman, pl. Sayákeks.

Sayékoan an. Cree Indian, pl. Sayékoaks.

Sayí (Sayíua) an. Cree tribe, obv. Sayí(i).

-sayi- Cree v. -sai- Cree.

sáyiú (sáyiua) an. mad dog, mad wolf, obv. sáyí(i).

sa- out v. sai- out.

saksi- (saksi-), saks- (saks-) to go out: nitsáks (nitsáks) I go out, sáksiu (sáksiu) he goes out, sáksist (sáksist) go out; nitsákskixtsixp

(nitsákskixtsixp) *I go out of it, sákskixtsim (sákskixtsim) he goes out of it.*

— Cf. sak- out.

saksipota- to fly out: nitáisaksipot *I fly out, áisaksipotau he flies out.*

saksisa- to run out: áisaksisáu *he runs out.*

sam- a long time: itáisamaukunàiaiu *there they camped a long time; kitáksisumainoki you will see me a long time; áisamikòkò it was late (a long time) in the night; áisamòtsisiáu they had smoked a long time; áisamipaskàu (the buffalo) danced a long time; áisamitaupiu then he would sit a long time; áisamotonàiaie a long time she was looking for lice on his head; manistápisamistuyixp as it was far (a long time) in the winter.*

— Cf. -samisi-, -samo-.

samapaistsi- to be about a long time: áisamàpaistsiu *a long time he had been (camping) about.*

samāχkoyi- v. samoχkoyi-.

samikoko- to be late in the night: áisamikòkò *it was late in the night.*

samipopi- to sit up late: máumaisamipòpiiks *they are sitting up late in the night (prop. they are sitting up a very long time).*

-samisi- (-samsi-) (an.) to take a long time in doing something: nitáisamis (nitáisams) *I take a long time, áisamisiu (áisamsiu) he takes a long time.* — Cf. sam-, -samo-.

samm- (sam-) to look at (an.): nitáisammau *I look at him, áisammui he looks at him; nitáisammoysi I look at myself, áisammoysiu he looks at himself; áisammotsiaiu (-tseiaiu) they look at one another.* — to look for, to look after (an.): amókxi ponokāmitaiks ānāi nanistsámmoχpinan (-maχpinan) *just the same as we (excl.) looked after the horses.* — Cf. sat- (in.) to look at and sapi- to look.

samm- to dip water v. samm- (same meaning).

-samo- to be a long time: áisamō *it is a long time; ákáisamo it is a long time already.* — Cf. sam-, -samisi-.

samoχkoyi- to eat a long time: áisamāχkōyiaiu *they ate a long time (from the big animal).*

samopi- to stay a long time: nitáisamōpi *I stay a long time, áisumōpiu he stays a long time; ki niuókskai ksistsikúi nanistsitsisamopi and when I had stayed there as long as three days; ki nātokai ksistsikúyi nanistsitsisamōpixpinan, itoχpótou and when we (excl.) had stayed there two days, then it snowed.*

-samsi- v. -samisi-.

-samspika- to be rubbed: áipstsikaisamspikaii istoáiks *the knives would be rubbed a little.* — Cf. samm- to rub.

sap- in, into v. sap- (same meaning).

sap- in the tracks v. sap- (same meaning).

sapasainiskoχto- to weep for: nitáisapasainiskoχtoau *I weep for him, áisapasainiskoχtoyi he weeps for him.*

-sapau (-sapo-) to get in: itsápau *then he got in (to the buggy); itsítsapōyinai then he (4 p.) got in (to the boat).* — Cf. sap- in.

sapauani- to fly after: ixtsitsapauaniauaie then they flew along after (him).

sapaupi- (sapapi-) to sit inside, to sit down inside, to get in (to a boat, a waggon, etc.) nitsápaupi I sit inside, súpaupiu he sits inside; stámitsapòpiuaie then he got in (to the boat) (then he sat there down inside). With a prefix between sap- and -aupi-: nisótamsapàkaupi then I got in (to the waggon) (then I sat down inside).

sapi- to look: nitáisapi, nitsapi I look, áisápiu, isápiu he looks; nitáisapiu I look for him, I see for him, áisapiuu he looks for him, he sees for him. — Cf. sam- (an.) and sat- (in.) to look at.

sapiats- to make one look: nitsapiatsau I make him look.

sapikakiatsi- v. sapikakiatsi-.

sapixt- v. sapixt-.

sapixtsi- to be in: asáni itsápixtsiu the paint was in there.

sapipuyi- to stand inside: nitsápipuyi I stand inside, súpipuyiu he stands inside.

sapista- (sapsta-) to drive in, to hammer in: oxtókisi itsitsápstaixp it was driven into her ear; itsitsápistaime oxtókisaii she then hammered it (the elk-horn) in to his ear.

-sapo- to get in v. -sapau.

-sapo- to follow v. -sapo- (same meaning). *not p. 355!*

sapoꝝkyaki- v. sapoꝝkyaki-.

sapoꝝpi- to fall in: nitsápoꝝpi I fall in, sápoꝝpiu he falls in; mátsinau-ataisapoꝝpiuaiks (his eyes) did not fall in again any more. — Cf. sksapoꝝpi-.

sapoꝝt- v. sapixt-.

sapotoksin- to touch near the kidneys: pinsápotoksinokik do (pl.) not touch me near the kidneys; sotámsapotoksiniuaie she then touched her near the kidneys.

sapskaꝝsat- v. sapskoꝝsat-.

sapskoꝝsat- v. sapskoꝝsat-.

sapspim- to put over: omima káaukixkàiin itsitsapspimiuiaie then he put him over a stump.

sapsta- v. sapista-.

sapstsi- to put in: itsápstsiuaie then she put him in.

sasákomiu- (sasákomiua) an. trout, pl. sasákomiks.

sasam- v. saisamm-.

saskapi- v. saiskapi-.

saski- to sprout v. áisaskiu.

saskina- to cough: nitáisaskin I cough, áisaskinau he coughs.

saskinani in. cough.

sasko- v. saisko-.

sasksi- to grow v. sisksi-.

sasksi- to urinate v. saisksi-.

sasta- to stake up outside: tókaskaists pekists áitsastàixpiu the ribs of one side were staked up (near the fire).

sastaʒkapi- v. saiistaʒkapi-.

sastsapatakaiaiyi- v. saistsapatakaiaiyi-.

Sítapikstòkita an. *Split-ears*, a man's name, obv. -tai(i).

-satoʒtomoʒsi- to taste for oneself: *ansátoʒtomòʒsit* taste for yourself now.

sátsikanyot- (satsikanyot-) to scratch: *nitsátsikanyòtaki* I scratch, *sátsikanyòtakiu* he scratches; *nitsátsikanyòtoau* I scratch him, *sátsikanyotoyiu* he scratches him; *nitsátsikanyòtsixp* I scratch it, *sátsikanyòtsim* he scratches it.

sátsikskyot- to scratch the face: *itomátapsatsikskyòtáʒsiu* he then began to scratch his (own) face.

-satsiskoyin- to split another person's mouth wider: *itáistsiskoyiniuaiks* then he began to split their mouths wider; *nitáistsiskoyinokinàn* he split our (excl.) mouths wider; *nimoʒtaisatsiskoyinokinàn* that is, why he split our (excl.) mouths wider.

-satsiskuyin- v. -satsiskoyin-.

sáʒk- v. sok- straight, etc.

-sáʒkoʒkàiiis v. -sáʒkoʒkàiiis.

sáʒkyapiksi- v. sauʒkyapiksi-.

sáʒpaipi- to jump out: *nitáisáʒpaipi* I jump out, *áisáʒpaipiu* he jumps out; *itsáuaisáʒpaipiiskitsimaists* (so that the buffalo) could not jump out of them (in.).

sáʒpatsk- to knock out of: *mátatsáʒpatskakiuats* *atsiksi* he could not any more knock out (of the ice) fresh pieces of tallow; *áitaisáʒpatskiu* *otsiksists* he just knocked pieces of fresh tallow out of (the ice); *áitaisáʒpatskìminai* *otsiksists* he (4 p.) would just knock fresh pieces of tallow out of (the ice).

sáʒpauani- to jump out: *nitáisáʒpauàni* I jump out, *áisáʒpauaniu* he jumps out; *nitsitsksinoàu*, *maksiskùminai* *amói* *otáisáʒpauanskoʒtoàii* I then knew it was a spring they were jumping out of.

sáʒpi- to fall out; *sáʒpiu*, *áisáʒpiu* falls out. — to come off (of a rope, or such like): *ki omi* *stsiki* *áutamataksáʒpiu* and the other one was just about to come off; *ikaiistapsáʒpiinai* and the other (rope) (4 p.) came off.

sáʒt- v. sauʒt-.

séa one v. niséa.

seka- to kick, to fix the bed: *nitsitáiaksekaʒpinan* then we (excl.) fix our beds; *nitáisekaki* I kick, *áisekakiu* he kicks; *nitáisekatau* I kick him, *áisekatsiu*, *sáiekatsiu* he kicks him, *Ninoʒkyàioa* *ótàs* *saiékatsiuaie* *onámai* Bear-chief's horse kicked his gun; *nitáisekatoʒp* I kick it, *áisekatòm* he kicks it; *nitáisekatoʒp* *nitòksin*, I fix my bed, *áisekatòm* *otòksin* he fixes his bed.

sekakiapiksi- to kick up: *nitáisekakiàpiks* I kick up, *áisekakiàpiksiu* he kicks up.

sekakomatoʒpatsko- to try to fell by kicking (an.): *mátsekakomatoʒpatskoyiuats* he could not fell (the tree) by kicking.

sekaʒka- to make a bed: *ixtsitsekaʒkàuaists* he then made a bed out of them (in.).

sékaʒkanaiks an. pl. *bed-robcs*; osékaʒkanaiks omiksi pis/útsiniks *those wonderful buffalo-hides were his bed-robcs*.

sekaʒkapiniapiks- to *wink*: nitáisekaʒkapiniäpiks *I wink*, áisekaʒkapiniäpiksiu *he winks*; nitáisekaʒkapiniapiksatau *I wink at him*, áisekaʒkapiniapiksatsiu *he winks at him*.

sekáni (sikáni) in. (*lying*) *bed*, pl. sekánists (sikánists); nisekáni (nisikáni) *my bed*. The plural sekánists is also used for *bedding*.

sékami (sékamiua) an. *crane*, obv. sékami(i), pl. sékamiks; otsitoakokóaiu sékami *then they were chased by cranes* (4 p.). The word sékami is also used for *scout*.

Sékamomaʒkàni an. *Running-crane*, a man's name.

seki- (seky-) to *cover* v. siki- to *cover*.

sekin- to *shelter* (by covering): nitáisekinau *I shelter him*, áisekiniu *he shelters him*.

sékokini in. *birch*, pl. sékokinists.

Sékokinisisaʒtài in. *Birch creek*.

sekon- v. sekun-.

sekot- (sikot-) to *pick out*, to *pick up*, to *gather up*: nitsèkotoau *I pick him up*, sèkotoyiu *he picks him up*; akitsikotoyiu iskunátäpsiu *he would pick out the strongest man*; nitsèkotsixp *I pick it up*, sèkotsim *he picks it up*; otsitakauoʒpi itáisekotsimaists *where there were many, there he gathered them (in.) up*; otáumatapsekotsisàuaists *when they began to gather them (in.) up*.

sekun- continually: sekunátàkaniu *he kept on saying*; sekunàkoʒkumsoyiau *they kept on squealing*; sekunátàkòʒkuminai (his anus) (4 p.) *kept on making noise*; sekunàkstatsiauaie *they continually wanted to stop (the gambling-wheel)*; otsèkunaksekak *he (4 p.) went on kicking him*; áisekunastatsiauaie *he would continually think*; áisekunastatsiauaie *they were continually expecting (the gambling-wheel) (to stop rolling)*.

sepi- v. sipi-.

Sepiimake (-akeua) an. *Catches-in-the-night-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

Sépinamaʒka an. *Takes-gun-at-night*, a man's name, obv. -namaʒkai.

sepinit- to *kill in the night*: nitáisepinitau *I kill him in the night*, áise-pinitsiu *he kills him in the night*.

Sepiómotstàke (-akeua) an. *Night-massacre-woman*, a woman's name, obv. -àke(i) (Blood Indian).

Sépísipistàʒkumi (-kumiua) an. *Owl-yells-in-the-night*, a man's name, obv. -kumi(i) (Blood Indian).

Sépisisoiake (-akeua) an. *Cuts-in-the-night-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

Sépistàke (-akeua) an. *Owl-woman*, a woman's name, obv. -àke(i).

sépisto (sépistoa) an. *owl*, obv. sépisto, pl. sépistoiks. This word originated from *sepi-pisto (haplological dissimilation) (v. sepi- and pistó).

Sépistòkòs (-òkòsa) an. *Owl-child*, a man's name.

Sépistòmaꝯkàni an. *Running-owl*, a man's name.

Sépistùikimani an. *Owl-top-knot*, a man's name.

Sépistuisaꝯkùmapi (-piua) an. *Owl-boy*, a man's name, obv. -pi(i) (Blood Indian).

Sépyàinixki (-kiua) an. *Singing-in-the-night*, a man's name, obv. -ki(i) (Blood Indian).

Sepyäꝯkumi (-kumiua) an. *Yells-in-the-night*, a woman's name, obv. -kumi(i) (Blood Indian).

Sépyoto (-toa) an. *Comes-in-the-night*, a man's name, obv. -toi.

Sesákunski (-skiua) an. *Spotted-forehead*, a woman's name, obv. -ski(i) (Blood Indian).

sesénitau an. *file*, pl. sesénitaiks.

setsi- to smoke (to let smoke go out): áisetsiu it smokes.

setsii (sitsii) in. smoke (of fire), fog, pl. setsists (sitsists).

se- out v. sai- out.

senn- v. saini-.

si- just v. asi-.

Siekaiáke (-ákeua) an. *Mink-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

siékaii (siékaiiua) an. *mink*, obv. siékai, pl. siékaiiks.

Siékaii (-aiiua) an. *Mink*, a man's name, obv. -aii.

sik- (siks-) black, siksínám (an.) he is black, siksínátsiu (in.) it is black.

Cf. sikap-.

sik- to break: sisiktt just break it; nítasíkomoau I break for him, usíkomoyiu he breaks for him.

sik- down: áisikapínimaists he let (the snares) down; ánnauk nistóa nitáisikaipiksixpi akánists I was the one that let down the snares.

sik- stopping: sikátóiiksistsikui mōnday (holy-day-past); ki áisiksòpu then the wind stopped blowing; áisamo itsíksopu after a long while the wind stopped; mãꝯsikòꝯpisai that (the gambling-wheel) would stop rolling. — Cf. -siko-.

sikáatsista (-taua) an. *bush-rabbit*, obv. -tai(i), pl. -taiks (black-rabbit).

sikaipiksi- to let down (used of snares): nitáisikàipiksixp I let it down, áisikàipiksím he lets it down; nitákitaisikàipiksixp akánists I shall let down the snares; mãtãꝯkanaisikàipiksípiaists (the snares) were all-let down again; ánnauk nistóa nitáisikaipiksixpi akánists I was the one that let down the snares.

Sikáipistsáke (-ákeua) an. *Black-blanket-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

sikáipistsisokàsím an. *Roman Catholic priest* (black-blanket-coat).

sikáísákuyi (sikáísákuyiua) an. *dark-bay horse*, obv. sikáísákuyi(i), obv. sikáísákuyiks.

sikaꝯki- to cover up: itsikãꝯkiuaiks then he covered them (an.) up; áisikãꝯkiotsísaiks when they had covered up each other.

-sikaχksinit- to cut to pieces: ánni nitáisikaχksinitsiau in that way they cut (the willow-bark) to different pieces.

sikanat- to have for a bed: nitsikanatau I have him for a bed, sikanatsiu he has him for a bed; nitsikanatoχp I have it for a bed, sikanatom he has it for a bed.

sikáni v. sekáni.

sikanist- to blacken: nitáisikaništsi I blacken, áisikanistsiu he blackens; nitáisikanistotoau I blacken him, áisikanistotoyiu he blackens him; nitáisikanistotsip I blacken it, áisikanistotsim he blackens it.

sikanomaχka- to trot (of a horse): áisikànomaχkau he trots.

sikánoyisoyimanàii in. broken boss-rib.

sikap- dirty, sikápsiu (an.) he is dirty, sikápiu (in.) it is dirty; kitáksikàpistotok he will make you dirty; máipaχkòχsinisikàpokomipùminai his (that means: your) lice (4 p.) have a very bad-death-dirty taste. — Cf. sik- black and sikapáipistsi.

sikapáipistsi an. black blanket, pl. sikapáipistsiks.

sikapí (sikapiua) an. grey horse, obv. sikapi(i), pl. sikapiks.

sikapin- to let down (used of snares): nitáisikàpinixp I let it down, áisikàpinim he lets it down; ánnistsiaie áisikapìnimaists he let those (snares) down; itáisikapìnimaists then he let them (in.) down; átomatapsikàpinim akánists he began again to let down the snares.

sikapini- to have black eyes: sikápinu he has black eyes.

sikapískim (-ski'm), sikapiskima (-ski'ma) an. grey mare, obv. -skim(i), -ski'm(i), pl. -škimiks (-ski'miks).

sikapistot- to make dirty: kitáksikàpistotok he will make you dirty.

sikápsini in. filth, dirt.

sikápski (sikápskiua) an. black bald-faced horse, obv. sikápski(i), pl. sikápskiks.

sikat- to have for a bed: nitsikatau I have him for a bed, sikatsiu he has him for a bed; nitsikatoχp I have it for a bed, sikatom he has it for a bed.

sikátóiiksistsikùii in. monday (holy-day-past).

Sikátsipamaikoān an. man belonging to the Black-patch-people, pl. -koaiks.

Sikátsipamaiks an. pl. Black-patch-people, a Peigan band.

Sikátsipamàke (-àkeua) an. woman belonging to the Black-patch-people, pl. -àkeks.

Sikáχkeka an. Chew-black-bone, a man's name.

Sikí an. Greasy, a woman's name.

siki- (seki-) to cover: nitáisikiaki I cover, áisikiakiu, -sikiakiu he covers; nitáisikiau I cover him, áisikiu, -sikiu he covers him; nitáisikixp I cover it, áisikim, -sikim he covers it; ixtsikiuai omi maíai then he covered (the rock) up with his robe; áuksèkyaiixk he was just covered up; stámoχtse-kyaiu piksèksinaiks then they were all covered with snakes.

sikíi in. char-coal, black paint.

sikixtsisó (sikixtsisóa) an. moose, obv. sikixtsisói, pl. sikixtsisóiks.

sikixtsisúistamik (-stamika) an. *moose-buck*, obv. -stamik(i), pl. -stamikiks.

sikim- *to be stingy*: sikimsiu *he is stingy*; nitsikimetaki *I am stingy with something*, sikimetakiau *he is stingy with something*; nitsikimimau (nitsikimimau) *I am stingy with him*, sikimimiu (sikímmimiu) *he is stingy with him*; nitsikimetsixp *I am stingy with it*, sikimetsim *he is stingy with it*.

síkimi (síkimiu) an. *black horse, black cow*, obv. síkimi(i), pl. sikimiks.

Síkimiāχkitopi (-opiua) an. *Black-horse-rider*, a man's name, obv. -opi(i).

sikimíkoān an. *black colt*, pl. sikimíkoaiks.

Sikimitapí (-tapiua) an. *Black Horse people (Ute ?)*.

Sikimitapiāke (-ākeua) an. *Black Horse Indian woman*, pl. Sikimitapiākeks.

Sikimitapíkoān an. *Black Horse Indian*, pl. Sikimitapíkoaiks.

sikímoietapiāu *they are stingy people*.

Sikitsōake (-akeua) an. *Black-good-looking-woman*, a woman's name, obv. -ake(i).

sikχk- (sikχks-) *separately*: nitoχkumátaksināniks nitsitōmatapisikχkskoanāniau *we then began to cut out the strays (lit. to drive separately) from the cattle that we drove*; āsikχksauyiau *they ate by themselves*.

sikχksko- *to drive separately*: nitoχkumátaksināniks nitsitōmatapisikχkskoānāniau *we then began to cut out the strays (lit. to drive separately) from the cattle that we drove*.

-siko- *to stop*: āsikō *he stopped (running)*. — Cf. šik- *stopping*.

sikoāsii (sikoāsiua) an. *dark-buckskin horse, mouse-coloured horse*, obv. sikoāsii, pl. sikoāsiiks.

sikókuyixkiniu *he has black hair*.

sikókuyixkinsini in. *black hair*.

šikóχk an. *black pail*, pl. šikóχkiks.

Sikóχkitsimāikoān an. *man belonging to the Black-door-people*, pl. -koaiks.

Sikóχkitsimāiks an. pl. *Black-door-people*, a branch of the Black-patch-people (v. Sikátsipamaiks).

Sikóχkitsimāke an. *woman belonging to the Black-door-people*, pl. -akeks.

sikoχkōs an. *frying-pan*, pl. sikoχkōsiks.

sikóχkotoki in. *coal*, pl. sikóχkotokists (lit. *black stone*).

Sikóχkotoki an. *Coal (Black-stone)*, a man's name (*Blood Indian*).

sikóχkyāio (-kyāioā) an. *black bear*, obv. -kyāioi, pl. -kyāioiks.

sikoχpi- *to stop rushing*: máχksikoχpisi *that (the gambling-wheel) would stop rolling*.

-sikoχpi in amói kokotúyi stámsikoχpi (to be read: stámsikoχpiu ?) *then the ice broke down*.

sikoχsi- (saiikoχsi-) *to melt*: nitsikoχsixp *I melt it*, saiikoχsim *he melts it*.

sikoχtāii in. (?) *black liquid*.

sikómayksini in. *prune*, pl. sikómayksinists (*black-big-berry*).

sikómita (sikómitaua) an. *black dog*, obv. sikómitai(i), pl. sikómitaiks.

sikopi- to take rest: nitsikopi *I take rest*, sikópiu *he takes rest*; kâx-kitsikópixpuâu *that you (pl.) may take rest*.

sikot- v. sekot-.

sikótaykuiimi (sikótaykuiimua) an. *dark-buckskin horse*, obv. sikótaykuiimi(i), pl. sikótaykuiimiks.

Sikotamisò (-sòa) an. *Black-came-up*, a man's name, obv. Sikotamisòi.

sikotátuyi (sikotátuyiua) an. *black-fox*, obv. sikotátuyi(i), pl. sikotátuyiks.

sikótsimi (sikótsimiua) an. *dark sorrel horse*, obv. sikótsimi(i), pl. sikótsimiks.

siks- to bite: nitáisiktaki, nitsiktaki *I bite*, áisiktakiu, siktakiu *he bites*; nitáisiksipau, nitsiksipau *I bite him*, áisiksipiu, siksipiu *he bites him*; nitáisikstixp, nitsikstixp *I bite it*, áisikstsim, sikstsim *he bites it*; nitáisikstomoau *I bite for him*, áisikstomoyiu *he bites for him*.

siksápiáke (-ákeua) an. *Negro woman*, pl. siksápiákeks.

siksápikoän an. *Negro*, pl. siksápikoaiks (lit. *black white-man*).

Siksápikoän (-koäna) an. *Negro (Black-white-man)*, a man's name, obv. -koän(i) (*Blood Indian*).

siksapistsimàtsis an. *black gun-spring*, pl. siksapistsimàtsiks.

siksekokini in. *black birch*, pl. siksekokinists.

Síksika (Síksikaua) an. *Blackfoot tribe*, obv. Siksikai(i).

Síksikáikoän an. *Blackfoot Indian*, pl. Siksikáikoaiks.

Siksikáitaytai in. *Blackfoot creek* (prop. *Blackfoot river*).

Siksikáitasikaipiöpi in. *Blackfoot station*.

Síksikáke (Síksikákeua) an. *Blackfoot Indian woman*, pl. Siksikákeks.

Síksikekaiáke (-ákeua) an. *Black-spot-back-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

siksikekaii (siksikekaiiua) an. *horse with a black-striped back*, obv. siksikekaii(i), pl. siksikekaiiks.

Síksiksàtsi (-àtsiua) an. *one of the Braves that was owner of a willow-switch*. — Cf. Mátiks.

síksiksi in. *willow*, pl. siksiksists.

síksiksko (-kui, -kuyi) in. *group of willows*, pl. siksiksikuists.

síksikuyi- to subside (of water): áisiksikuyiu *it subsides*.

siksina- to be black: siksínám (an.) *he is black*, siksínàtsiu (in.) *it is black*. — Cf. sik-.

-siksínàni in. *oily leg-bone*; osiksínàni *his oily leg-bone*.

siksíni (-íniua) an. *black buffalo*, obv. -íni(i), pl. -íniks; siksínikokàu *the lodge has a black buffalo painted on it*.

siksínikokàup in. *black-buffalo-lodge*.

siksínokùyi in. (?) *juniper*.

Siksipa an. *Bites*, a man's name, obv. -pai(i).

siksiksikoâykumi- to rest for a while and cry: itásiksiksikoâykumi *then he rested for a while and cried*.

siksísókaiis in. *black trunk*, pl. siksísókaiists.

Siksístseksina an. *Black-snake*, a woman's name.

sikski- to have a black face, to black one's own face: *ixtsitásikskiuaié* (the war-party) blacked their faces with (it); *aistamótošikskiu* he then blacked his face all over.

sikskim an. *black rock*, pl. *sikskimiks*.

Sikskínau (-naua) an. *Black-face-man*, a man's name, obv. -nai(i).

siksksinau (-ksináua) an. *black bug*, obv. -ksinai(i), pl. -ksinaiks.

sikskui in. *black bead*.

Sikskyáke (-ákeua) an. *Black-face-woman*, a woman's name, obv. -áke(i).

-siksupu- áisiksupu an *oily wind (the chinook) blows*; *nimists ixtái-* siksupu the oily wind (the chinook) comes from the west.

-siksupumsta- to make the oily wind (the chinook): *Nápiua áisikso-* pumstau the Old Man makes the oily wind (the chinook).

Sikssapi (-sapiua) an. *Looks-black*, a man's name, obv. -sapi(i) (Blood Indian).

sikstakiats- to make one bite, to allow one to bite: *nitáisikstakiatsau* I make him (allow him to) bite.

sikstsin- to bite: *itsikstsinipju-únists* he then bit his elder sister; *itsikstsinixtsimaie* then he bit it; *stsikstsinixtsit* then bite it.

Sikúnski (-skiua) an. *Black-forehead*, a man's name, obv. -ski(i) (Blood Indian).

sixkan in. (?) *pit-hole*.

sim- to drink: *nitáisimi* I drink, *áisimiu* he drinks; *nitáisimatoxp* I drink it, *áisimatôm* he drinks it; *nitáisimatomoau* I drink for him, *áisimatomoyiu* he drinks for him; *itáutsimaiks omistsi otáisimatôxpists* then they take (the wine and water) that he drinks.

sim- to smell: *nitáisimi* I smell, *áisimiu* he smells; *nitáisimatau* I smell him, *áisimatsiu* he smells him; *nitáisimatoxp* I smell it, *áisimatôm* he smells it.

sim- to prick, to stab: *nitáisimaki* I prick, I stab, *áisimakiu* he pricks, he stabs; *nitáisimau*, *nitsimau* I prick him, I stab him, *áisimiu*, *simiu* he pricks him, he stabs him; *nitsimákatoxp* I prick it, *simákatom* he pricks it; *nitáisimoxsi*, *nitsimoxsi* I stab myself, *áisimoxsiu* he stabs himself.

sim- to forbid: *nitsimau*, *nitáisimau* I forbid him, *simiu*, *áisimiu* he forbids him.

simatam- to carry on one's back (an.): *nitáisimátamau* I carry him on my back, *áisimátamiu* he carries him on his back.

simepi- v. *simipi-*.

Simépitsáxtsani (-tsaniua) an. *Drinker-Charlie*, obv. -tsani(i).

simépitsi (simépitsiua) an. *drinker, drunkard*, obv. *simépitsi(i)*, pl. *simépitsiks*.

simi- secretly, on the sly: *otsisimiyánik* he was secretly told by him (4 p.); *omi únni sotámisimioykotsiu omi imitáii* he just gave that dog secretly to his father; *itsiksiminixkatau* he was secretly called; *tamitajisimiksi-*

satsiua(u) then she was secretly jealous (of her); mâtisîmiuotsimats he did not take it away secretly; pinisimiistapokskasit do not run away secretly; nimoxtaisimipstauaiâkiokinân she throws secretly in to us of (the round pieces of meat); Tsêma aisimiôyiu Jimmy chews on the sly.

simiapsi- to keep something secret: nitâisimiapsi I keep something secret; âisimiapsiu he keeps something secret.

simiâpsini in. keeping something secret, a secret, pl. simiâpsists.

simiats- to make one drink, to allow one to drink: nitâisimiatsau I make him (allow him to) drink.

simiats- to make smell: nitâisimiatsau I make him smell.

simim- to speak ill of: nitâisimimau I speak ill of him, âisimimiu he speaks ill of him.

simipi- (simepi-) to make drink, to water (horses, etc.): nitsimipiâu I water him, simîpiu he waters him; nitsitaiisoai ponokâmitaiks, nitsitâisimipiaiau I then feed the horses, I then take them to the water; nimoxtaitsiu-otaspinan, âskysaisimipiaizki ponokâmitaiks from that we (excl.) had good horses, that we watered the horses all the time; nisôtamaîsimipixtazpinan then we (excl.) watered (our horses); nitâiksistsimipixtanani when we (excl.) had done watering them.

simisi- to be sly: nitsimisi I am sly, simisiu he is sly.

simisîni (sîmsîni) in. drink, pl. simisists (sîmsists): nitâuyixpinan ki itâsuyiniim nisîmsîni we were eating and then he spilled my drink. — in. smelling.

simîsîni in. slyness.

-simistsi- to doctor by giving to drink: ki stsikiks âisimistsii and some doctored by giving something to drink.

-simotsi- to warn each other: âisimotsiu (the people) warned each other.

sin- to draw (to represent something by drawing lines), to make marks, to write: nitâisinâki I draw, I make marks, I write, âisinâkiu he draws, he makes marks, he writes; omî ponokâiin sâkiaisînainai she (4 p.) was still drawing on some elk-skin; nitâisinixp I draw it, I write it, âisinim he draws it, he writes it; ki ikâkauoyi stsikists mâtaisînixpinanists and there are many other things we (excl.) draw; kitsitaisînixpiaû you then wrote them down; nitâisinaixp I write it, âisinaim he writes it; nitâisinaïmoau I write to him, âisinaïmoyiu he writes to him; amôksi akéks âisksôsiaû otsitaksinamapuaûaists, asôtsimâni itaisînâkiauaists these women jerked the skin-meat from those (skins) they would make their marks on, they made marks on the parfleches.

-sin- to break with hand v. isin- (same meaning).

-sina (-sîni), in combination with the pronominal prefix of the third person (o-, ot-, ots-, otsi-), characterizes an extensive group of collective nouns, all of them derived from names of persons and animals: ôtapisina all the people; ûnnasina all the men; ôtakêsina all the women; opokâsina all the children; otsistâuosina all the ghosts; ônokâsina all the elks; otômitasina all the dogs; ônokâmitâsina all the horses.

-sina- Cree, Sioux v. -sinaipuyi-.

-sinaipuyi- to speak Cree, to speak Sioux: nitáisinaipuyi I speak Cree (Sioux), áisinaipuyiu he speaks Cree (Sioux).

sináiski (sináiskiu) an. badger, obv. sináiski(i), pl. sináiskiks (striped-face).

sináksin in. writing, anything written, letter, etc., pl. sináksists.

sinatápitsixta- to be troubled in mind: nitáisinatapitsixt I am troubled in mind, áisinatapitsixtau he is troubled in mind.

sinatápitsixtani in. being troubled in mind.

sinatápsi- to be in trouble: nitáisinatapsi I am in trouble, áisinatapsiu he is in trouble.

sinatápsini in. trouble.

sinauiski- to kiss: nitáisinauiskitaki I kiss, áisinauiskitakiu he kisses; nitáisinauiskipau I kiss him, áisinauiskipiu he kisses him; nitáisinauiskitsixp I kiss it, áisinauiskitsim he kisses it; nitáisinauiskitomoau I kiss for him, áisinauiskitomoyiu he kisses for him.

sináuiskitakiatoñksistsikûi in. new-year (prop. kissing-holy-day).

sináuiskitakiðmaꝯkatoñksistsikûi in. new-year (prop. kissing-great-holy-day).

sináuiskitakiomaꝯkatoñksistsikûiatòsi (-atòsiua) an. January (kissing-great-holy-day-moon = new-year-moon).

sini- to lick: nitáisinistaki I lick, áisinistakiu he licks; nitáisinipau I lick him, áisinipiu he licks him; nitáisinistsixp I lick it, áisinistsim he licks it; nitáisinistomoau I lick for him, áisinistomoyiu he licks for him.

sini- before: Siníksistsauyiks Eat-before-others (who have done eating before others) (name of a band).

-siní is a suffix which forms abstract nouns from verbal stems. They often take a concrete meaning. Examples: ánisini saying (cf. ániu he says); ápsini sight (cf. áiápiu he sees); simsini drinking, drink (cf. áisimiu he drinks). Cf. -ni.

siniki- (sinikat-) to count coups: ki ámoistsi itaꝯkánaisinikiu and on these (raids) he each time counted a coup; itauákaiksistapitsinikii then they count many false coups; tápaisinikimatsiuaie then (the people) began to make coups on him; áannaie tókskam áꝯkanáitsinikatomaie he was the only one that counted his coups. — Cf. saíiníkiu.

Siniksistsauyáke (-ákeua) an. woman belonging to the Eat-before-others, pl. -ákeks.

Siniksistsauyikoän an. man belonging to the Eat-before-others, pl. -koaiks.

Siniksistsauyiks an. pl. Eat-before-others, a Peigan band.

sinnikinstsepi- (sinnikinstsepi-) to lead by the hand: nitsinnikinstsépiu I lead him by the hand, sinnikinstsépiu he leads him by the hand.

sinókopi- to suck in: nitáisinokôpi I suck in, áisinokôpiu he sucks in; nitáisinokopatau I suck him in, áisinokopatsiu he sucks him in.

-sinop- kit-fox: nitsinopakiäki I trap a kit-fox. — Cf. sinopá.

sinopá (sinopáua) an. *kit-fox*, obv. sinopái(i), pl. sinopáiks. — Cf. sinop-.

Sinopáiks an. pl. *Kit-foxes*, an ancient age-society of the Peigans.

-sinopákiaki- to trap a *kit-fox* (*kit-foxes*): nitsinopakiaki I trap a *kit-fox*.

sinopáukum (sinopáukuma) an. *fox-flea*, pl. sinopáukumiks.

sinopáutokis an. or in. (?) *kit-fox-hide*.

sipátsini (sipátsiniua) an. *the better buffalo*, obv. sipátsini(i); ámistoi-
iauk sipátsiniua there close by are the better buffalo.

sipátsimoi in. *sweet-grass*.

sipayími (sipayimiua) an. *black-and-brown-striped cow*, pl. sipayímiks.

sipi- (sepi-) during the night: sipiánnikinàk during the night you must make grease of the bones; kokúyi omiksi manikápii sépiapainixkiuóiau in the night some young men were going about singing during the night (the idea night is expressed twice); itsipioisimiu he went in the night to get a drink; áisēpiomatóiau they started during the night; amátsepitótot try to get (down on the other side) during the night; annózk kokūs áksepiauauaʒkaup this night we (incl.) shall travel on during the night.

Sipiá in. *Seville*.

sípisto-v. sépisto.

sipoátsikimi in. *clear water, clear liquid*; áisipoatsikimiu (a liquid) becomes clear.

sipoatsistoko (-kui, -kuyi) in. *clear night*, pl. sipoatsistokuists.

-sisaytai in. *creek*, as second member of compounds: Ponókáisisaytai Elk river; Sekokínisisaytai Birch creek; Kyáiesisaytai Maria's river (lit. Bear creek); Misinskisisaytai Badger creek; Kináksisaytai Milk river (lit. Little creek). — Cf. asétaytai, niétaytai.

sisapok- (sisapoks-) through: sisapóksòtau it rains through, sisapókaukskauaie (the hole) came out elsewhere; stámsisapóksistaykapiu he then crawled through (the hole); ki akoʒtsi ixtápsisapoksaixtsiua oʒkútsi and his leg went clear through (the tree) far out (on the other side); otsóaysts áitomiaínimaie (misheard for áitumiaínimaie?), otáisisapokoxpisi she then saw that his foods fell through (his body); stámoz(t)sisapóksaksiauaie then he passed through (the hole) out. — Cf. sisapoko-.

sisapoko- to go through: nitáisisapoko I go through, áisisapoko he goes through. — Cf. sisapok-.

sisapokoxpi- to fall through: otáisisapokoxpisi that it fell through.

sisapoksaipiksi- to throw out through (i.e. through glass or any other substance): nitsisapóksaipiksistau I throw him out through, sisapóksaipiksistsiu he throws him out through; nitsisapóksaipiksixp I throw it out through, sisapóksaipiksim he throws it away through.

sisapóksinakò it is transparent.

sisapóksistaykapi- to crawl through: stámsisapóksistaykapiu then he crawled through (the hole).

sisapóksòtau it rains through.

sisáksinam an. *spotted cow*.

sisapok- v. sisapok-.

siksikin- to *smash*: nitsiksikinixp *I smash it*, siksikinim *he smashes it*.

siksi- (saksii-) to *grow* v. ikaistapaisiksiu, itsuksiau. — Cf. aisaskiu.

-sists- to *wash* v. isists-.

sistsapatakaiayi- v. saistsapatakaiayi-.

Sistsauana an. *Bird-rattle*, a man's name, obv. -nai(i).

sistsi (sistsiu) an. *bird* (especially: *small bird*), obv. sistsi(i), pl. sistsiks.

Sistsiks an. pl. *Birds*, designation of the male Peigan children, going together according to their being of the same age, before they entered any society.

sistsikaats- to *tire*: nitsistsikaatsau *I tire him*, sistsikaatsiu *he tires him*; nitsistsikaatsoysi *I tire myself*, sistsikaatsoysiu *he tires himself*.

sistsiko- to *be tired*: nitaisistsiko, nitsistsiko *I am tired*, aisistsiko *he is tired*.

-sistsin- toe: nitapasistsiniapiks *I move my toes*.

sistsiuasi- to *turn into a small bird*: sistsiuasiu *turns into a small bird*.

-sistso- to *rattle* (of a rattle-snake): sotamoyxistapsistsoyina *then he (4 p.) immediately rattled*.

sitok- (sitoks-) *in the middle, in the centre, among, between; in the middle of the camp, all over the camp, among the lodges*: itsitokaixtsiiaiks *they (an.) were lying inside (prop. in the middle of) (the rock)*; ixpsitoksistsinapiksop *it was (thrown) between buffalo-hoofs*; stamikiks otoutuitsitokepuyis moyists *that there were bulls standing all over the camp*; kakitsitokapoxtasiuanakaie *he then was just led round about through the crowd by him (4 p.)*; itaisitokomaykau *then (the returning war-party) ran through the camp*; ksiskunautuni itsitsitokopiin omi apiketoki *in the morning the white prairie-chicken (4 p.) sat in the centre of the camp*. — Cf. sitoko-, sitokoytsi.

sitokaixtsi- to *lie in the middle*: itsinoyiu omiksi stamikiks itsitokaixtsiiaiks omim oxkotokim *then he saw, those bulls were lying inside (prop. in the middle of) the rock*.

-sitoki- to *fail*: matakitsitokiu, kitakaipauoko *it will never fail, you will be shot*; matsitsitokiu *he never failed*. — Cf. inauksitaisitauksiu.

sitokin- (sitokinn-) to *hold between*: itsitsitokinnimaie otsitaupixpiu *he then held it between (them), where they were sitting*.

sitoko- to *go in the middle, to go among*: ixtsitokoyi amoisitsi moyists *(his companions) went along among these lodges*; itsitokoiau moyists *then they went among the lodges*. — Cf. sitok-.

sitokoytsi (-tsik, -tsim) *in the middle*. — Cf. sitok-.

sitokomayka- to *run through the camp*: nitaisitokomayk *I run through the camp*, aisitokomaykau *he runs through the camp*.

sitokopi- to *sit in the middle*: itsitsitokopiin *then he (4 p.) sat in the middle (of the camp)*.

-sitoks- to *be done out of*: otsitsitokssi *that he was done out of (his*

roasts); stámitsitoksiu maiâi then he was done out of his robe; stámitsistoyisitoksiaiks then he was done out of them (an.).

-sitoksistsin- to cut between: nitsitsitoksistsinixp I cut between it, itsitoksistsininim he cuts between it.

sitsii v. sêtsii.

sitsínatsiu it is foggy.

sitsips- to speak, to talk; nitáitsitsipsi I speak, áitsitsipsiu he speaks; nitáitsitsipsaki I speak; áitsitsipsákiu he speaks; nitáitsitsipsátsimau I speak to him, áitsitsipsátsimiu he speaks to him; nitáitsitsipsatau I speak to him, áitsitsipsatsiu he speaks to him; nitáitsitsipsatoxp I speak to it, I read it (aloud), áitsitsipsatôm he speaks to it, he reads it (aloud); omâm azy-ápoytâm âkéuam nitáksitsipsatsimatau I shall speak from myself to a woman over there at home; nitáitsitsipsatomoau I speak for him, áitsitsipsatomoyiu he speaks for him.

-sitsois- 'to smoke (an.): ki ómaykàsiks nimátóxtaisitsoisanàniau and we (excl.) also would smoke them (an.) (that means: their nostrils) with big turnips.

sk- (sks-) back. When at the beginning of a compound, sk- sometimes shows a prothetic i-: iskoẏkistotau put them (in.) with the fore-ends back; iskaykósii they stretched their hands back (that means: they went back to help to bring in the meat); iskoẏpókauanisiu he cried himself small again. Examples of sk-: kitákatsitskamiskapat I shall pull you up back again; mátskotsimiau they swam back again; itáskómaykáiau then they ran back; ómápists matsitsksapokekays let them come back and camp again in their old camp-grounds; kàkskoẏtótam that you put (the moccasins) with the fore-ends back; nitátskotsixpinana we shall take it back again; ki itskoks-kasiaua and they ran back; máykatsksipauẏsi that she may arise back again; ánisksinisaút now come back down; itsksipim she came back in. — Cf. sko-, skóẏt.

sk- female v. skéini, skím.

-sk (-isk), a relative suffix added to pronouns, nouns, verbal forms, etc., the full treatment of which belongs to grammar: amóisk pokáiaiai it was a child that was here; saóẏts amóiiisk akéin it was a woman that was here outside; amóisk nitsinikisk this one that killed me; matápiu omisk osákoòta-potsinisk the last pieces which the person brought; nitákaua imáitskamiu annisk suiétapiisk my partner is still fighting him who is that person of the water; annisk opokásinisk which is that crowd of children; kinnùna ánniáukin-annisk otáuanistaiisk, áykstaiskimataẏs ótskuisistsi that one is it, that our father told us that we should not shoot, the blue-bird; ómikskáuki anniksisk kyáioiksk those, that are there, are those that are the bears; amóksisk osákiksk which are these pieces of back-fat; omim óẏkotokskuyi ki ámoistskaie kitákitaupixpuai those rocky places, that are here, there you will stay; anniksiskaie kstsii nitoẏkóniman what there were, were shells that I found; annóẏk omíksisk nisisiksk ixkitsiketápii now are those, that are my younger brothers, seven persons; aiskótos omíksisk pokáiksk when

they, that are those children, come back; anníksisk ákèksk áikakiikiisk ukáuaykaiiau those women, that were chopping wood, are gone home; anníksisk ponokâmitaíksk áukskasaíksk those horses that are running there; amitoxtsk up the river; pinápoxtsk down the river. — Cf. -xk.

-ska- to be afraid: áiskaiiau, maykitsitsistamayšaua *they were afraid that they would eat it (properly: him) up (too soon).*

skaietaki- to be frightened: nitskaietaki *I am frightened, skaiétakiau he is frightened.*

skaiétaksini in. *fright.*

skaiim- to be in a fright of: nitáiskaiimmau *I am in a fright of him, áiskaiimmau he is in a fright of him.*

skaxkaii- to go back home: nitskaxkaii *I go back home, skaxkaiiu he goes back home; stámatskaxkaiiau then they went back home.*

skayt- to give presents: ótakemoàuaíks itáitskaytoyiau *then they gave presents to their sisters; ósoauaíks mataíitskaytoyiau they also gave presents to their elder brothers; kóma nitsitskaytoàuaístsi (the text has nitsistskaytoàuaístsi) I give them (in.) to your husband as presents. — Cf. aumatskayt-*

-skap- (-skapat-) to pull, in many compounds (e.g. -iks kap-).

-skapi- to crawl: nitáuaiskâpi *I crawl, áuaiskâpiu he crawls; itomátapskapinai he (4 p.) then started to crawl; ki amóia opíksèksinasinai itsikâiskapiu and then all these snakes crawled apart; stámitapskapinai then he (4 p.) crawled to her; otsitoxtskapsaie that he was crawling upon (the skinned elk).*

skat- to go back v. -sko.

skatapiksi- to pull back: nitsítskatapiksistau *then I pulled him back.*

skatam- then (occurs only in de Josselin de Jong's texts): skátamiskatoxtpokàuanisiu *then he cried himself small again; skatamómamxkimiaua then they (i.e. the young eagles) were getting big; skátumanistapinau-minjaíks then their wings were growing long; skátumaipotàiaíks then they would fly. — Cf. autam-, itam-, sotam-, tam-.*

skauani- to fly back: nitáiskauani *I fly back, áiskauaniu he flies back.*

skanetam- to have as a pet: nitskánetâmau *I have him as a pet, skáne-tâmiu he has him as a pet.*

-skánetâmiks an. pl. *pets, nitskánetâmiks my pets, otskánetâmiks his pets.*

skéini (skéiniua) an. *cow, buffalo-cow, obv. skéini(i), pl. skéiniks. Used of any kind of ruminants.*

skets- to scare: nitskêtsau, nitáiskêtsau *I scare him, skétsiu, áiskétsiu he scares him; nitsipókaks, nitskêtsokuyi when I woke up, I was scared; kásikipsketso I just scare you for a while.*

skets- to defeat, to outgrow, to surpass v. *skits-* (same meaning).

-skétstani v. *iskétstani.*

ski- (iski-) to break: nitskixp *I break it, iskim he breaks it.*

ski- to leave: nitskixp *I leave it, skim he leaves it. — Cf. skit-* to leave.

-ski face: O'tskúski *Blue-face* (the hero of an ancient tale); Ináuski *Long-face* (a woman's name); ápskiiks *white-faced horses*; ixpauákskiu he had a ridge-scar on his face; áisaykskiaiks they are short-faced; sináiski badger (*striped-face*); koksí antelope (*corner-face*); nisótamúsisikyáys (-skioys) then I washed my face; itauápatskimiuaie then he began to knock his (the bob-cat's) face back; itomátapsutsiksýótáysiu (-oysiu) he then began to scratch his (own) face; nitáikimatskiòpiu they are all sitting with pitiful faces; kitoýkémaiks apáxpiskinisáu you must paint the faces of your wives.

-skixta- to have revenge: noýksikimmokit, naýkitskixt pity me, please, that I may have revenge.

skixtsiso- to go back: annóyk màtskixtsisot now go right back to the camp.

skim (skíma), skí'm (skí'ma): an. *female beast, mare*, obv. skím(i), skí'm(i), pl. skímiks (skí'miks); skí'm imitá, skí'mioma *bitch*, áiksiní skí'm sow.

-skim an. *stone, rock*, pl. -skimiks: einiskim *buffalo-stone*, mistúkskim cut piece of rock, ómaykskim *big rock*, inákskim *small stone*.

-skima- to drive: nitáiskim (nitáskim) I drive (horses, or the like), áiskimau (áskimau) he drives (horses, or the like); nanistótaspinan, ánni nanistáitáskimaypinan according to that we (excl.) owned horses (separately), so we (excl.) drove them (separately); stámipitskimau then he drove (the horses) in.

-skimats- pointer v. otsítsitskimatsòauaists.

skímiomita (skí'mioma), skímiomitaua (skí'miomitaua) an. *bitch*, obv. -omitai(i), pl. -omitaiks.

skinàsi (skinàsia) an. *louse*, obv. skinàsi(i), pl. skinàsiks.

skinatsi- to be dark: áiskinatsiu it is dark; ikskinatsiu it is very dark.

skinatsini in. *darkness*.

skinétsimàni in. *bag, sack*, pl. skinétsimànists.

-skini back: nitástsoýtsatsiksiní I have back-ache; nitáutoýskiniaki I bend my back; itsitsimikskinimiuiaie he threw him on his back against (it).

skinítan in. *pocket*, pl. skinitanists.

skit- to leave: nitskitau I leave him, skitsiu he leaves him; nitskitsimau I leave him, skitsímiu he leaves him; stámitskitsimau then he was left there; kisoapitanoaists-kikáskitstoypi you (pl.) have left your fringes behind. — Cf. ikskit- and skí to leave.

skitapo- to go back: nimátsitaskitapo niétaytai then I go back again to the river; kitákatskitapo you shall go there back again; sotámatskitapo then she went there back again; nimátakatskitapòxp ninna I shall not go back to my father.

skitokeka- to move camp back: màtsitskitokekaiinai he (4 p.) then moved camp back again.

skits- (skets-) to win, to defeat in a race or game, to outrun, to surpass: nitáiskitst I win, áiskitstau he wins; nitskitsímmu (nitsketsímmu) I

defeat him, I surpass him, skitsimmiu (sketsimmiu) he defeats him, he surpasses him; nitsitaisketsimàiau I defeat them (viz. my school-fellows) in (a game with horse-shoes); itòmipüyiu itsitâpskitsimàsi omi pokûn if the first runner outruns the ball (in base-ball); ikamitsiiskitsimotsiniki omi pokûn if the ball outruns him (gets ahead of him); iskitsimiau annôyk âmoksk ômayksinokâmitaiks, otâisau they surpassed these big horses of nowadays, because they were hard (strong); nitskitstoxp I surpass it, skitstôm he surpasses it.

sko- (skat-) to go back, to come back: nitskò, nitaiskò I go back, -sko, âiskò he goes back; âutskò he went back to (him), itomâtapsko then (the people) started back; aḡkitskôyi that he must come back; nitskatau, nitâiskatau I go back to him, -skâtsiu, âiskâtsiu he goes back to him. — Cf. sk- back, skôḡt.

-sko- to drive: nitâiskoau I drive him, âiskoyiu he drives him; ki âḡsii matûyixkuyi istâskoaykiâu and that we (incl.) drove them on good grass.

-sko (-skuyi, -skui) is a suffix used to form collective nouns: akâitapisko many people; ksisisko thorn-bush; paytòksko group of pine-trees; ôḡkotòksko stony place.

skoḡskâsi- to run back: nitâiskokskâsi I run back, âiskokskâsiu he runs back.

skoḡkot- to give back: nitâiskoḡkòtaki I give back, âiskoḡkòtakiu he gives back; nitâiskoḡkotau I give back to him, âiskoḡkòtsiu he gives back to him; nitâiskoḡkòtsixp I give it back, âiskoḡkòtsim he gives it back; kitâkatskòḡkòt I will give it back to you again.

skôḡt (iskôḡt), skôḡtsi (iskôḡtsi) (-tsik, -ḡsim) behind; skôḡtsiks they who are behind; amô iskôḡt natôsiu this last month (prop. this month behind). — Cf. sk- back, sko-.

skomayka- to run back: nitâiskomayk I run back, âiskomaykau he runs back.

skot- to take back: nitâiskotoau I take him back, âiskotoyiu he takes him back; nitâiskòtsixp I take it back, âiskòtsim he takes it back.

skotaipi- to go back: nitskòtaipi I go back, skòtaipiu he goes back; otâkâi âtskitòtaipiu he then went back again to his partner.

skotaykaii- to go back home: nitskòtaykaii I go back home, skòtaykaiiu he goes back home; nisòtamskòtaykaii then I went back home.

skotaykyapomayka- to run back home: âkitskotaykyàpomaykau then he will run back to the home-base (in base-ball).

skotamisapi- to go back in sight to look: itâskotamisapin then she (4 p.) would run back in sight to look. — to look back from a high place: omâ ninau âiskotamisapiua that chief looked back from a high place; iskòtamisapit go and look back from a high place.

skotapsammi- to go back to look about for (an.): ki ostói itskotâpsammiu uskâni and he himself then went back to look about for his younger brother.

skotakaipi- to turn around back when running: ki itâkamskotakaipiinai and then he (4 p.) would quickly turn around and run back.

skoto- to go back, to come back: nitáiskoto *I go back*, áiskotò *he goes back*. In some cases -sk- and -oto- are separated by -it-: tákskitoto *I shall come back here*; otákai itskitòto *he then went back to his partner*.

skoton- to go back and know: mákuskotònos *that he might go back and know (who they were)*.

skotot- to go back and take: nitákskotòtoau naiáiu *I shall go back and take my robe (an.)*.

skotsi- to swim back: mátskotsimiau *they swam back again*.

skotskim- to drive back: nitátskotskimanan *we (excl.) drove (the horses) back again*.

sks- v. sk- back.

-sksapini- dusty eyes: áitsksàpiniau *their eyes were dusty*; otsituskapiniokàiks *they (4 p.) then threw dust in his eyes*.

-sksapo- to follow back: stámoxtksapòyinai *then he (4 p.) followed (it) back along*; noxkátòxtsitsksapòyinai *he (4 p.) followed also back the same tracks past*.

sksapokeka- to move camp back in the tracks: òmàpists matsitsksapokekax *let them come back and camp again in their old camp-grounds*; itáxkánaiisksapokekau (the text has itaxkán-) òmàpists *then they all came back and camped in their old camp-grounds*.

sksapi- to look back: nitsksàpi, nitáisksàpi *I look back*, -sksapiu, áisksàpiu *he looks back*.

sksapoxxpi- to fall back in: matsksápoxxpiik *fall (pl.) back in again*; sotámatsksapoxxpii óápsspiks *then his eyes fell back in again*.

-sksin- to know v. -isk'sin- to know.

sksinapistotsi- to move camp back down the river v. sub -inapistotsi-

sksiniso- (sksinisau-) to go back down, to come back down: itsksinisò *then she went back down*; ánišksinisaut *now come back down*.

sksipoxt- to put back in its place: áistamatsksipoxtòmiauaists *then they put them (in.) back again*.

sksistotsi- to move camp back: nimátsitsksistotspinan *we (excl.) then moved camp back again*; áxkitsksistotsòs *that we (incl.) should move back*; annóma Pekániaua áxkitsksistotsiua *that these Peigans can move back*.

-sksotunni- v. sub ksi- earth and sokap-

skun- to shoot: nitskunaki *I shoot*, skúnakiu *he shoots*; nitskunakatau *I shoot him*, skúnakatsiu *he shoots him*; nitskunakatsixp *I shoot it*, skúnakatsim *he shoots it*.

skunatap- v. nskunatap-

so- covering v. aso-

so- in the water v. sui-

-soapitan- in, fringes; kisoapítanoaists kikáskitstòxxpi *you (pl.) have left your fringes behind*.

soats- (soatsi-) tail-feather, eagle-tail-feather: Soátsixpótamisò *Came-up-over-the-hill-with-the-eagle-tail-feathers* (a man's name); Soátsiaistsi

Carries-tail-feathers-on-his-back (a man's name); *kanāẏsoatsisanokioiaists* (*his arrows*) *were all ornamented with eagle-tail-feathers.* — Cf. *sóàtsis*.

Sóatsiaistsi (-tsiua) an. *Carries-tail-feathers-on-his-back*, a man's name, obv. -tsi(i) (Blood Indian).

Sóàtsixpótamisò (-sòà) an. *Came-up-over-the-hill-with-the-eagle-tail-feathers*, a man's name, obv. -sòì.

sóàtsis in. *tail-feather, eagle-tail-feather*, pl. *sóàtsists*. — Cf. *soats-*.

Sóàtsis an. *Tail-feathers*, a man's name.

-soats- an. *sóàtsists* *kanāẏsoatsisanokioiaists* *his arrows were all ornamented with eagle-tail-feathers.*

soi- v. *sui-*.

-soiàtsima- v. *osoiàtsimài*.

soiauani- v. *suiauani-*.

soiàutoka (*suiàutoka*) *put the stone-pot in the fire.*

soiāẏ- to yell: *nitsitsoiāẏsi* *I then yelled*, *itsitsoiāẏsiu* *he then yelled*; *nitsitsoiāẏsatau* *I then yelled at him*, *itsitsoiāẏsatsiu* *he then yelled at him*; *nitsitsoiāẏsatoẏp* *I then yelled at it*, *itsitsoiāẏsatom* *he then yelled at it.*

-soixta- v. *-suixta-*.

-sóisàtsis v. *asóisàtsis*.

soisksisì (*soisksisuia*) an. *fly*, obv. *soisksisì(i)*, pl. *soisksisiks*.

Soisksisiks an. pl. *Flies*, the second age-society of the Peigans.

soistsikoniāẏsi- (*suistsikoniāẏsi-*) to knock the snow off oneself: *ái-suistsikoniāẏsiu* *he is knocking the snow off himself.*

soistsin- to brush: *nitáisoistsinaki* *I brush*, *áisoistsinakiu* *he brushes*; *nitáisoistsinau* *I brush him*, *áisoistsiniu* *he brushes him*; *nitáisoistsinixp* *I brush it*, *áisoistsinim* *he brushes it*; *nitáisoistsinomoau* *I brush it for him*, *áisoistsinomoyiu* *he brushes it for him*; *nitáisoistsinoẏsi* *I brush myself*, *áisoistsinoẏsiu* *he brushes himself.*

soistsinakiatsis in. *brush*, pl. *soistsinakiatsists*.

soistsipiki- v. *suistsipiki-*.

sok- heavy v. *isok-*.

sok- (*soks-*), *sauk-* (*sauks-*), *soẏk-* (*soẏks-*) *straight, suddenly, aloud.* — *straight*: *nisótamsaukamito* *I then went straight on up the river*; *itsáu-kokskàsiau* *then she ran straight on.* — *suddenly*: *omá sóksinim omaẏkáuyis* *he suddenly saw a big lodge*; *einí itámsokitspiäupiiu* *then they suddenly sat among the buffalo*; *áistamsokitotäupiu omám sinopau* *then there will suddenly be a kit-fox (in the trap)*; *kisótamsòkitsino* *I then suddenly saw you*; *itámsoksinisiin omí kétoki* *then the prairie-chicken suddenly fell.* — *aloud*: *itámsokaisaitamiu* *it was then breathing aloud*; *itsóẏkáuasainiu* *he then wept aloud*; *kimáumaisoẏkanisks* *why do you say (that) aloud.* — What is the value of *sok-* in *áisokaniu* *he would say* and other forms of the same verb? Tatsey neglected it in his interpretation of the texts. Does it mean *suddenly* or *aloud* (cf. *kimáumaisoẏkanisks*)? At all events, its original meaning must have been weakened in such cases.

sokaipi- (*sokaipii-*) to stop walking: *nitáisokaipii* *I stop walking*, *áiso-*

kaipiiu *he stops walking*. — *to stop running*: nitáisokaipii *I stop running*. áisokaipiiu *he stops running*, sokápiit *stop* (imperative) (to a horse).

sokaɣki- *to weigh*: nitáisokaɣkiaki *I weigh*, áisokaɣkiakiu *he weighs*; nitáisokaɣkiau, nitsokaɣkiau *I weigh him*, áisokaɣkiu, sokáɣkiu *he weighs him*; itsokáɣkiau *they made him heavy*; nitáisokaɣkixp, nitsokaɣkixp *I weigh it*, áisokaɣkim, sokáɣkim *he weighs it*; nitáisokaɣkioɣsi *I weigh myself*, áisokaɣkioɣsiu *he weighs himself*.

sokap- *good, well*: sokápsiu (an.) *he is good*; sokápiu (in.) *it is good*. — sokápasksinim *he knows them* (in.) *well*; sokápiitɣsaie *that he may skin (the white buffalo-calf) well*; áksokapsátsim, otsitákstuyimi (the people) *would carefully look, where they would be during the winter*; áipstsokapistotsixp (the lodge) *was fixed up well inside*; áitsokápsksoṭun-nimiáuaists *then they threw loose earth in good shape*; áisokapokoyiu *he ate his fill with good relish*.

sokapaisapi- v. sokápsapi.

sokapasksin- v. sokápsksin-.

sokapistot- *to arrange well, to prepare well, to fix up well*: áipstso-kapistotsixp (the lodge) *was fixed up well inside*; ákaisokapistotoɣsit *prepare yourself well already*.

sokapon- (sokapun-) *to know well*: kóɣpsists sokápunit (sokáponit) *know your arrows well*.

sókapsat- *to look carefully for something*: áksokapsátsim, otsitákstuyimi (they (sing.)) *would look carefully where they (sing.) would pass the winter*.

sokápsapi- (sokapaisapi-) *to see clearly*: áksokápaisapiu áno otánistotókaie *then he will see clearly that one that has done something to him*; sauumáisokápsapsisáu *before they can see clearly*.

sokápsksin- (sokápasksin-) *to know well*: nitsokápsksinoau, nitsokápsksinoau *I know him well*, sokápsksinoyiu, sokápasksinoyiu *he knows him well*; nitsokápsksinixp, nitsokápsksinixp *I know it well*, sokápsksinim, sokápasksinim *he knows it well*.

sokápsksoṭunni- v. sub ksi- *earth and sokap-*.

sokapun- v. sokápon-.

sókàsimi (asókàsimi) in. shirt, coat, pl. sókàsists (asókàsists) (also used for clothes); nisókàsim *my shirt, my coat*; manistáisokàsिमixpi *how they dressed*.

sokāt- (sokäts-) ever and again: áisokatsáksiu *she would go out ever and again*; áisokatanistsiuáie *he ever and again said to her*. — But there are also cases in which sokāt- means suddenly also, e.g. ki amóisk tám-sokátoɣtoyiu, iɣtoɣsásainin *and then he suddenly also heard this one, that cried from behind*.

sokin- *to doctor*: nitáisokinaki *I doctor*, áisokinakiu *he doctors*; nitáisokinau *I doctor him*, áisokiniu *he doctors him*.

-sókinistsis in. (?) *elbow-hair*, osókinistsis *his (its) elbow-hair*.

sokomaɣk- *to give presents*; ponokámitai, piápi, ánniaie nitsókomaɣkiu *horses (and) things were the presents they (sing.) gave*; ki ámoii piapi

matakáuo mátsokomaykôyuaiks *and they gave them also many things as presents*; ôksôkoaiks'ôtoꝥkansokomaykokaiks *all his-relations gave presents for him (to the dancing women)*; piapii kákakáuo ôtsokomaykôaypiaiks *there were many things they were given by him (4 p.) as presents.*

sokomisáakatsis in. ladder, pl. sokomisáakatsists.

sokopisátsis an. chain, pl. sokopisátsiks.

sokota- to spit: nitáisokot *I spit*, áisokotau *he spits*; nitáisokotatau *I spit at him*, áisokotatsiu *he spits at him*, nitáisokótatoꝥ *I spit at it*, áisokotatom *he spits at it*; nitáisokotátomoau *I spit for him*, áisokotatomoyiu *he spits for him.*

sokótani in. spittle, pl. sokótanists.

soksina- to be pretty, to be nice in appearance: soksinám an. *he is pretty*, soksinátsiu in. *it is pretty.*

-soksis in. (?) awl-case; osóksisi *his awl-case.*

soksisi- to hang: stámitsóksisinai *then he (4 p.) hung there*; itsikitsi-soksisiaks *then they (an.) hung there aloft.*

soksistaki- to hang up: ómim akimóꝥts osáki istsoksistakit *hang up a piece of back-fat over there at the upper end of the lodge.*

soksistsíko (-kui, -kuyi), asóksistsíko (-kui, -kuyi) in. cloud, pl. soksis-tsikuists, asoksistsikuists.

soksksi- to paint the face: nitáisoksksi, nitsóksksi *I paint my face*, áisóksksiu, sóksksiu *he paints his (own) face*; nitáisoksksinau *I paint his face*, áisoksksinu *he paints his (another person's) face*; itomátapsoksksimáiau *then they began to paint the faces of their horses*; áiksistsoksksimásau *when they had done painting the faces of their horses.* — to paint the face and the body: asáni ostúmoauaists itáꝥkánausokksiaú *then they painted their bodies all over with the paint.*

soꝥk- v. sok straight, etc.

sóꝥkauana an. loud rattle.

-soꝥki- to clean: annóꝥk ninámaua nitáksoꝥkyau *now I shall clean my gun*; nitáiksistsoꝥkyau *I had done cleaning (my gun).*

soꝥkitsi in. big belly.

soꝥkitsi- to have a big belly: nitáisoꝥkitsi *I have a big belly*, áisoꝥkitsiu *he has a big belly.*

Soꝥkitsoꝥtsàni (tsàniua) an. Big-belly-Charlie, a certain man's nickname, obv. -tsàni(i).

soꝥksepuyi- to speak aloud, to speak plain: áisoꝥksépuyi *he speaks plain.*

Soꝥksikáixkimikô (-kui, -kuyi) in. Wide-gap, a local name.

soꝥksísimistáu (soꝥksísimistáua) an. medlark, obv. soꝥksísimistai(i), pl. soꝥksísimistáiks. We have some doubts about the correct form of the first syllable of the word.

soꝥkúyinama an. cannon, pl. soꝥkúyinamaiks.

-soyto- to give one something to put his food on: nitáisoytoau *I give him (something) to put his food on*, áisoytoyi *he gives him (something) to put his food on.*

som- to dip water v. *sum-* (same meaning).

somini- to strip oneself of one's clothes: *nitáisòmini I strip myself, áisòminiú he strips himself.*

somitsi- to undress: *nitáisòmitsiau I undress him, áisòmitsiu he undresses him; nitáisòmitsioysi I undress (myself), áisòmitsioysiu he undresses (himself).*

soó an. war-party.

soo- to go on a raid: *nitsoo I go on a raid, soó he goes on a raid; mátsit-omátsoo then he went on another raid; ki ánnimaie niuókskai nepuists ómatsitsoypists and that summer he went three times again on a raid.*

-soo- to go into the water (or, eventually, into the fire): *nitáisoó I go into the water, áisoó he goes into the water; niétaytaii támisoo then he went into the river; itáykánaisoóiau they all went in. — to go close by the water (or, eventually, close by the fire): noykátáykánaísoó (the enemy) came all close by the water; ómim áykúnitapisoáuop síksíkskuyi let us (incl.) go over there close by the water among the willows. — Cf. sui-*

soóiks an. pl. members of a war-party.

sooyt- to put in the fire: *nitáisóoytoyp I put it in the fire, áisóoytom he puts it in the fire; ikaikanáísóoytom he already put all of them (in.) in the fire.*

-sópàtsis v. *asópàtsis.*

sopo- to blow (of the wind) v. *sopu-*

sopóaytsis- to inquire: *nitsopóaytsisi I inquire, sopóaytsisiú he inquires; nitsopóaytsisatau I inquire about him, sopóaytsisatsiu he inquires about him; nitsopóaytsisatòyp I inquire about it, sopóaytsisatòm he inquires about it.*

sopok- (sopoks-) all, whole: *sopóksapunstáixk he used his full medicine-power; imátáykánaísópokokápsiau they (an.) were nearly all bad; áisopoksinòksiau they all had plenty of food; áisopokitamàpiu there would be a perfectly happy time; ikyáia(i)sopókoypumátau finally all of it was bought (they finally bought it all).*

sopóksi (sopóksiu) an. dollar, pl. *sopóksiks.*

sopu- to blow (of the wind): *áisopu it blows; áisumó itsíksopu after a long while the wind stopped blowing; ómoxtapsòpoypí from where the wind blew; iiksopoypisà let it blow harder.*

-sopuúinako- to dawn: *áisopuúinako it dawns; áumatapaisopuúinako it was getting daylight; saumáísopuúinakus before daylight.*

-sopumsta- to make (to cause) the wind: *áísopumstáu he makes the wind.*

sota- to rain: *áísótau it rains; ki autámákotsotauaie and it was soon going to rain; nitást máksotási I think that it will rain.*

sótaii in. rain, rain-shower, pl. *sótaists.*

sotami- to stay out in the rain: *áinikátsitsítskaisotamiuats he has always (prop. since a long time) been staying out in the rain. — Cf. ixtsotami.*

sotam- (sotami-), **stam-** (stami-) then, after a while, just now, just: *sotámotapòtsiu then he came home with the meat; sotámokósimiuaie then*

he had him for a child; stámitskitau then he was left; áistamāmotapīpiai itapótsopiks then the horses that had meat on them would be taken all over (the camp); nisótamskōtaɣkaii then I turned back home; nisótamst. aɣkspumáuos I think just now that we should go on high; kimáuksotam- auanisks why do you say that just now; tákstamiksistapanistapo now I shall go to an unknown place; sotámistapōt now go away; sotámauyit just eat; annóɣk annó sotámitaupit just stay now here; óki sotámipit now, come right in; ksisťapists sotámikakōtsit now take just the choicest parts. — Cf. autam-, itam-, skatam-, tam-.

sótamistàu (sótamistàua) an. bird of about the same size as a blackbird with a white strip on its tail, obv. sôtamistài(i), pl. sôtamistàiks.

Sótoakē (-akeua) an. Knife-case-woman, a woman's name, obv. -ake(i).

sotoän v. asotoän.

sotsika- to slide; nitáisotsik I slide, áisotsikau he slides.

sótsikatsis an. or in. (?) toboggan.

soyauani- v. suiauan-.

-sôyepixtsàiks an. pl. war-companions; nisôyepixtsàiks my war-companions, ôsôyepixtsàiks his war-companions.

sôyépixtsi (sôyépixtsiua) an. leader of a war-party, obv. sôyépixtsi(i).

soyi- in the water, etc. v. sui-.

-soyi- to burn: stámoɣkanaisoyinai then he (4 p.) was all burned.

soyiaɣki- v. suiaɣki-.

soyiníu v. suiníu-.

soyiskí v. suyiskí.

sp- up: óma osáka spsinipis lick up to that piece of back-fat; matsitspāxkumi then he shot up again; itáukispskūnakatain then they all shot up at (the prairie-chicken); itspāɣkiua then he pushed her up; itspāpiu then he looked up; manistspsāps when he looked up; itspāni (itspāni) then he said upwards; támitspīniuaie then he lifted him up. — Cf. spi- high, spóɣt.

spāiistaksko (-kui) in. high cliff, pl. spāiistakskuists.

spaixtsi- (ispaixtsi-) to be (to get) on high: itspāixtsiu then he was getting on high; oápsspiks áistsistapispaixtsiiaiks his eyes would be away on high. — Cf. spixtsi- to be on high.

spakíksaɣko (-ksaɣkui) in. high cliff, pl. spakíksaɣkuists.

spakíksi in. high cliff, pl. spakíksists.

spaɣk- to push up: tókskam itspāɣkiua then he pushed up one (of those girls).

spaɣkumi- to shoot up: nitspāɣkumi I shoot up, spāɣkumi he shoots up.

spani- to say upwards: nitspāni I say upwards, spāni he says upwards.

spapiksi- to throw up: nitáispāpiksistau I throw him up, áispāpiksistsiu he throws him up; nitáispāpiksixp I throw it up, áispāpiksím he throws it up.

Spayékoän an. Spaniard, pl. Spayékoáiks.

-spayepuyi- to speak Spanish: nitáispayepuyi I speak Spanish, áispayepuyi he speaks Spanish.

-spayi- *Spanish* v. -spayepuyi-

spátsikó (spátsikúi, spátsikúyi) in. sand, pl. spátsikuists.

spi- high: spítai (an.) *he is high, he is tall* (of persons); spímiu (an.) *he is high* (of animals); spiksim (an.) *is high* (of animate trees); spiksiu (in.) *is high* (of inanimate trees); spiu (in.) *it is high* (of inanimate things); amó spíim nitóyis *this high tipi*; amó spíim mistáki *this high mountain*; stámoxtóxpàipiiaiks omi spii *then they jumped down from that high (cliff)*; otsítomaispixp *where it was very high*. — Cf. sp- up. -spi head; spóxt.

spi- among: noxkitspistotsisau ákai-Pekàni *when they moved to* (prop. among) *the ancient Peigans*; eini itámsokitspiäupiiu *then they suddenly sat among the buffalo*; kimáukitspiaistamiskokixpuäiisks ákssis *why?* *do you give me then to eat it with* (prop. among) *round fat*; itspiäukskásiu *he then ran among (them)*; itsitáspisumiua *then he would look for her among (them)*. Here belongs támispiuauaykau *then he went in deeper*. — Cf. -spiuo-.

-spi head, skull: nitástsipi *I have head-ache*; sotámikspiuai *he just smashed his head*; ótaxtaikipokoiäuaie *they were each of them bitten through the skull by her* (4 p.); ikspítai *he has a crushed skull*. — hair: akáispíu *thick bunch of hair* (lit. *much hair*); nitotayküispi *he has just yellow hair*.

spiáipiksi- (spyáipiksi-) *to throw among*: Maistópan óxpsists itápspyá-piksim *she then threw Crow-arrow's arrows among (the people)*; istápspyáipiksitau matápiua *throw them* (in.) *among the people*.

spiápioyis in. tower, pl. spiápioyists (*high house*).

spiaukskasi- *to run among*: amói ónokámitasin itspiäukskásiu *he then ran among these many horses*.

spik- (spiks-) *thick*: spiksiu (an.) *is thick* (of animate things), spikiu (in.) *is thick* (of inanimate things); itáspiksisomáiau *then they would make a thick mat*.

spikáipistsi an. *thick blanket*, pl. spikáipistsiks.

spikapokséniman in. roof.

spiksinaksin in. book, pl. spiksinaksists.

spiksisoma- *to make a thick mat*: itáspiksisomáiau *then they would make a thick mat*.

spiksístauàsiu *he is stout* (of persons).

spixtsi- (ispixtsi-) *to be on high, to get on high, to rise high up*: ispixtsiu *is on high*, ki ikspispixtsiu *and (the bird) was very far on high*; ikaista-päikspixtsiu *(the bird) was always getting more on high*; amói áxkéyi áutamsòksinim, omi tátsikaxtsim otsitáspixtsis *then he would see this water, that it rose high up in the middle*; itámsòksinim amóm ómayksikimiim tátsikaxts anni ómayka(i)siksinàtsiu, otpitsis (= otpixtsis) *then he saw, that there was a big black thing in the middle of this lake, that rose up high*. — Cf. spaixtsi-.

spixtsi- to lie among: nitsitspixts I lie among there, itspixtsiu he lies among there.

spin- to lift: nitáispinaki, nitspinaki I lift, áispinakiu, spinakiu he lifts; nitáispinau, nitspinau I lift him, áispiniu he lifts him; nitáispinixp, nitspinixp I lift it, áispinim he lifts it; nitšpinožsi I lift myself, spinožsiu he lifts himself; nitspinomoau I lift it for him, spinomoyiu he lifts it for him.

-spini cheek: ápsini goose (white-cheeks); isksázkuspiniau she had earth on her cheeks; áitsikspiniâu they then had their faces black on the sides (they then had black cheeks).

-spiožt- to put among: nitsitspiožtožp (nitsitspiužtožp) I put it among there, itspiožtòm (itspiužtòm) he put it among there.

spiomazka- to run among, to run into the camp: aitspyóamazkàs when he ran into the camp.

spisaužt- to stick (a thing) out high: ixtsitspisaužtom there he stuck it out (of the ground) high.

spisópàtsis in. high seat, pl. spisópàtsists.

spisták in. high mountain, pl. spistákists.

spists- to put on high: spóžtsim ánnimaie itspistsuiaie it was on top (of the sticks), that she put (the buffalo-calf) on high.

spistsat- to look into (in.): áikòko, moyists itažtápaispistsàtsim (when) it was night, he looked about into each of the lodges.

spistsikaki- to raise the shoulders: nitáispistsikàki I raise my shoulders; áispistsikàkiu he raises his shoulders.

spistsikitsikin in. boot, pl. spistsikitsikists (high-shoe).

spitáksin in. stack, pl. spitáksists.

spitsi- v. spixtsi.

spiuauazka- to walk among, to go in deeper: támispiuauazkau then he went in deeper.

-spiuážs- dance: nisoóyi otspiuážsoàuaists their dances were four.

-spiužt- v. -spiožt-

-spiuo- to go among: nitsitspiuò I go among there, itsitspiuò he goes among there; mátsitspiuòatsaie he then did not go among there. — Cf. spi- among.

spožkiaki- to throw up the head: áispožkiakiinai he (4 p.) threw his head up.

spožpaipi- to jump up: nitáispožpaipi, nitspožpaipi I jump up, áispožpaipiu, spóžpaipiu he jumps up.

spožpaipiisini in. jumping-up.

spožpakuyis- to blow up: nitspožpaküyisau I blow him up, spóžpaküyisiu he blows him up; nitspožpaküyisixp I blow it up, spóžpaküyisim he blows it up.

spožpauani- to jump up: nitáispožpauani, nitspožpauani I jump up, áispožpauaniu, spóžpauaniu he jumps up.

spožpi- to bounce, to rebound: nitspožpi I rebound, spóžpiu he rebounds.

spoxpiim- to make bounce, to make rebound: nitáispoxpiimau I make him rebound, áispoxpiimmiu he makes him rebound.

spóxt, spóxtsi (-tsik, -tsim), **spóxtzk, spóxtm** on high. — Cf. **sp- up; spi-** high.

spox- to make high: áitápspoxtômaists they made them (viz, the buffalo-corral) really high.

spopi- to sit high up: nitsitsaispôpiu he sat there the highest up.

spsat- to look up at (in.): nitspsátsixp I look up at it, spsátsim he looks up at it.

spsamm- (spsam-) to look up at (an.): nitspsámmau I look up at him, spsámmiu he looks up at him.

spsapi- (spsapi-) to look up: nitspsápi I look up, spsápiu he looks up.

spsini- to lick up: óma osáka spsinipis lick up to that piece of back-fat (an.).

pskapat- to pull up: nitápskapatau I pull him up, ápskapatsiu he pulls him up; nitápskapatoxp I pull it up, ápskapatom he pulls it up.

spsoksam- to hang up (an.): omi okaniksi itsitspsoksamiuaie then he hung him up on a branch.

spumepi- to take up to heaven: nitákàua áispumèpiu my partner is taken up to heaven.

spumm- to help: nitáispummaki, nitspúmmaki I help, áispummakiu, spúmmakiu he helps; nitáispummoau, nitspúmmoau I help him, áispum-moyiu, spúmmoyiu he helps him.

spúmmítapi (-tapiua) an. Heavenly Person, God, obv. -tapi(i).

-spumo- (-spummo-) to go to heaven: -ispumo, -ispummo he goes to heaven; stámispumòiau then they went to heaven; áxkunspummáuop let us (incl.) go to heaven; áxstámispumáuop then let us (incl.) go to heaven; áxkspumáuos that we (incl.) should go to heaven.

spy- v. **spi-** (in different meanings).

spyapiksi- v. **spiapiksi-**.

st- under the water: itástapiniuaie then she pulled her (the crow's) head under the water. — Cf. **stáxt-**.

st- winter: státòsi November (winter-moon), stapótskinaiks winter-cattle (?). — Cf. **stúyi, stuyiu**.

st- then, there, shortened from **ist-**, v. **it-** then, there.

st- not v. **stai-**.

-sta- to think v. **ista-** to think.

-sta- to hammer in v. **ista-** (same meaning).

staapsi- to be lazy: nitstàapsi I am lazy, stàapsiu he is lazy.

stáapsini in. laziness.

stáau (stáaua) an. ghost, pl. stáaiks.

stai- (stau-, st-) not, a negative prefix of strictly limited use, the discussion of which belongs to grammar. Examples: náxkstaisikstakisi that I may not bite; máukaniu kinnun, áxkstáminakátays amói itsiuanai why did our (incl.) father say, that we should not roll this gambling-wheel eastward:

kitânist, kâġkstâtakâatskâni *I told you, that you should never have a partner any more.*

-staiisko- v. -istaiisko-.

stâksi in nitâikamospinan stâksi *we (excl.) steal pegs (a game).*

-stakska- *to hurt*: nostûmi sotâmotastakskau *my body hurts all over.*

stâġt- (istâġt-), stâġtsi- (istâġtsi-) *under the surface, under the water*: istâġtsikokûto *it (the creek) was frozen under the surface*; âġké itastâġtaupiu *he stays under the water*; itsitstâġtapautsim *he is swimming there about under the water.* — Cf. st-, stâġtsi.

stâġtapautsi- *to swim under the water*: itsitstâġtapautsim *he swims under the water.*

Stâġtapautsimmi *an. Swims-under-the-water, a man's name.*

stâġtaupi- *to stay under the water*: nitâistâġtaupi *I stay under the water*, âistâġtaupiu *he stays under the water.*

stâġtopaipisokâsimi *in. under-skirt, pl. -sokâsists.*

stâġtsi (istâġtsi) (-tsik, -tsim) *under the surface, under the water*; istâġtsim âġké *under the water.* — Cf. stâġt-.

Stâġtsiksiskstâki (-kiua) *an. Beaver-under-the-water, a woman's name.* obv. -ki(i).

-stâġtsimâtsis v. istâġtsimâtsis.

-stâġtsis *in. scraper*: oġkini ôstâġtsists *bones were their scrapers.* The independent form of the word must be istâġtsis.

Stâġtsistâmik (-stâmika) *an. Under-bull (prop. bull-under-the-water), a man's name.* obv. -stâmik(i).

Stâokini *an. Ghost-breast, a man's name (Blood Indian).*

stapôtskina v. âpôtskina and st- *winter.*

stat- (stats-) *not any more, no more, only used in very special cases, whose discussion belongs to grammar*: nitânistau, mâġkstâtakâatskâni *I told him, that he should never get a partner any more*; kitânist, kâġkstâtakâatskâni *I told you, that you should never have a partner any more.* — Cf. matât-, sauât-.

-stat- *to stop (an.)*: sekunâkstatsiauaie *they continually wanted to stop (the gambling-wheel).*

stâtôsi (stâtô'si), stâtôsiua (stâtô'siua) *an. November (winter-moon).*

stau- v. stai-.

stauap- *fortunate*: otstauâps *that he was fortunate.*

stâukâtsis *in. lodge-pin, pl. stâukâtsists.*

staukatska- *to get lodge-pins*: âpaistaukâtskât *go about to get lodge-pins (imperative).*

stâukatskâni *in. getting lodge-pins*: âikaisaiësoġkim ôtakêsina ôstaukatskânists *the women had a big supply of lodge-pins.*

staut- *to stick (to fix pointed things by insertion)*: nitâistautoau *I stick him*, âistautoyiu *he sticks him*; nitâistautsxp *I stick it*, âistautsim *he sticks it.*

stautapi- to be blamed: *ki ánniaie stautápíxp and that is the one who is to be blamed.*

stam- v. *s o t a m-*.

stámaksitsiauaie then she wrapped him up; *máksitaʔsauaie* that they wrap her up.

stámatsis (*istámatsis*) in. *picket, stake*, pl. *stámatsists* (*istámatsists*).

stámik (*stámika*) an. *bull* (also used for *steer*), *buffalo-bull, buck*, obv. *stámik(i)*, pl. *stámikiks*. Used of any kind of ruminants.

Stámikiks an. pl. *Bulls*, an ancient agé-society of the Peigans.

Stámiksátosi (-*siaua*) an. *Medicine-bull*, a man's name, obv. -*si(i)*.

Stámiksáuotàni an. *Bull-shield*, a man's name (Blood Indian);

stámiksekoān an. *buffalo-bull-calf*, pl. *stámiksekoaiks*.

Stámiksina an. *Bull-chief*, a man's name, obv. -*ina(i)*.

stámiksināu (-*inaua*) an. *chief-bull*, obv. -*ina(i)*, pl. -*inaiks*.

Stámiksisaykūmapi (-*piua*) an. *Bull-boy*, a man's name, obv. -*pi(i)*.

Stámiksisiksinām an. *Black-bull*, a man's name.

Stámiksistseka an. *Lame-bull*, a man's name, obv. -*kai*.

Stámiksitsikin an. *Bull-shoe*, a man's name.

Stámiksitsikinyāʔtso (-*tsoa*) an. *Bull-shoe-Joe*, a certain man's nickname, obv. -*tsoi*.

stámiksôsàki an. *bull-back-fat*, pl. *stámiksôsàkiks*.

Stámiksunista an. *Bull-calf*, a man's name, obv. -*tai*.

stámisautsistapimiu *oxkôi* then he could not find out his son (among the others).

stámitsitskoʔkitapitsixp v. *itsk-* on the prairie.

stámoʔkanauānitaʔpiaists then they (in.) were all scattered about. —

Cf. *anit-*, *anito-*.

stámoʔtoyitsopa *omíma moyísima* then the lodge was quite crowded with them.

stámotoʔksistakuaie she then saved a piece of (the rabbit).

sto- (*stui-*, *stuyi-*) to be cold: *stósiu* (?), *stósím* (an.) he is cold; *stuyiu* (in.) it is cold (of the weather, of some place, or thing), it is winter; *stókimiu* it is cold (of liquids). — *itstósopu* there was a cold wind. — Cf. *stui-*, *stúyi*, *stuyiu*.

-sto- body: *káksistomiu* (*áikaksistômíu*) he was just naked, (he just had a body); *okáksistomoaii* they were only bodies; *kimátakoʔtaistòkitòko* you will not be shot through the body with (it); *mátakaistokitoāu* (*mataístokitoāuats*) he would not be shot through the body; *ikumistòkitòayk* if he was shot through the body. — Cf. *mostúmi* and *inístum*.

-sto- to beckon v. *apsto-*.

-stoki ear: *ómaykstòki* mule (big-ears); *kákanotstòki* owl (who has large holes in his ears); *Káistoki* Crop-ear (a man's name); *káʔkstokitsiu* he cuts off his (another person's) ear; *nitstatsikistòkioko* I am hit between the ears; *nitákauanaukūpistokioʔs* I shall keep one ear (prop. half of my

ears) down; áiaǵkanaukùpistokioǵsiau they all kept one ear (prop. half of their ears) down. — Cf. moǵtókis.

stókimi in. cold water, cold liquid; maníststokimixp according to that the water was so cold.

stokito- to shoot through the body: nitáistokitoau I shoot him through the body, áistokitoyiu he shoots him through the body.

-stoksi face: itótskustoksiau he is blue-faced; O'tskústöksi (= O'tskúski) Blue-face (the hero of an ancient tale). — Cf. mostoksís.

-stom- body v. -sto- body.

stómaǵkatoiksistsikätösi (-ätösiua) an. December (winter-great-holy-day-moon).

stómaǵkatoiksistsiküi in. Christmas (winter-great-holy-day).

ston- to be afraid of v. stunn-.

stonixk- (stunnixk-) to word a song: nitáistonixki I word a song, áistonixkiu he words a song; istúnnixkoǵtoyiu omi ómaǵpatóm she sang words about her side-husband.

stósopü there is a cold wind; itstósopu there was a cold wind.

-sts- to burn, etc., v. ist- to burn.

stsíkaǵko (-kui, -kuyi) in. hollow place in earth, pl. stsikǵkuists.

stsíki (stsíka, stsík) other, another, pl. an. stsíkiks, pl. in. stsíkists (these plurals may be often translated by some). By the side of stsíki, etc., there are forms with initial i, as istsíki (istsíka, istsík), etc. — Cf. mätstsíki.

stsiikiu it is deep, it is hollow; ósitopixpiu, káksipistanistsikiiau where they had been sitting, there were just only deep places.

stsikómi v. stsikúmi.

-stsiiksi- to be sleepy v. istsiiksi- (same meaning).

stsikúmi (istsikúmi) in. valley, deep coulee, pl. stsikúmists (istsikúmists); ki stsikómik, áipoǵkixpi, nisótamatsitokekǵpian and then we (excl.) camped again in a deep coulee, where they cut hay.

-stsimatsi- v. istsimmät sis.

stsisiní in. tongue of a waggon, pl. stsisinísts.

stui- in winter: istúisöiau it was winter when they went on the raid. — Cf. sto- to be cold, stúyi, stuyiu.

stúisistsi (stúisistsiua) an. winter-bird, obv. stúisistsi(i), pl. stúisistsiks.

-stum- body v. -sto- body.

stunn- (ston-) to be afraid of: nitstunnoau I am afraid of him, stúnnoyiu he is afraid of him; nitstunnixp I am afraid of it, stúnnim he is afraid of it; ánnixkáie ánoǵk-ksistsikúixk nimoǵtaistunnóanáni isistsiks that is why nowadays we (excl.) are afraid of wolverines.

stunnat- dangerous: kitákstunnatsistotök he will do some dangerous thing to you. — Cf. stunnatap-.

stunnatap- dangerous: nitstúnnatäps I am dangerous, stúnnatäpsiu he is dangerous; stúnnatapiu it is dangerous; ánoǵk istúnnatapiu now there is something dangerous; katánistaistunnatäpiu, nitóǵkóyöpi there is nothing so dangerous as that, how we are getting our (incl.) food; ámoǵk áninitsiu

pisátapi ki istúnnatapi *in that way happened this wonderful and dangerous thing.* — Cf. stunnat-.

stunnatsina- *to look terrible*: ikstúnnatsināminai *she (4 p.) looked very terrible*; ȳstúnnatsinās *because he looked so terrible.*

stunnixk- v. stonixk-.

stúyi in. *winter*, pl. stúyists. — Cf. st-, sto- *to be cold*, stui-, stuyiu.

stuyimi- *to pass the winter*: nitstuyimi *I pass the winter*, stuyimiu *he passes the winter.*

-stuyimsta- *to make winter*: A'ȳsāpiua āistuyimstāu *the Good Old Man makes winter.*

stuyis- *to be ashamed*: nitāistuyisi *I am ashamed*, āistuyisiu *he is ashamed*; nitāistuyisatau *I am ashamed of him*, āistuyisatsiu *he is ashamed of him.*

stúyisini (istúyisini) in. *shame.*

stuyiu *it is winter*, stúyisi, (i)stuyisi *when it is winter*; itótstuyiu *then the winter came on*; āitapȳstuyis *when it was real winter*; ākotstuyiua *it was near winter*; ātotstuyiu *it was winter again*; itstsitsāutstuyiu, matȳmautstuyiu *the winter comes first (that means: is in its very beginning)*; apȳtoȳsoȳts ixtāutstuyiu *winter comes from the north.* — Cf. st- *winter*, sto- *to be cold*, stui-, stúyi.

stuyiu *it is cold* v. sto-.

sui- (suyi-), soi- (soyi-) *in the water, into the water, close by the water; in the fire, into the fire, close by the fire.* — Referring to *water*: anniisk suiȳtapiisk *that person of the water*; suiȳstamik *water-bull*; suiȳsapiu (sui-āisapiu) *he looked into the water*; itsúiapāutsim *she swam about in the water*; sotāmitsúiepuȳȳu *then he stood up in the water*; itsitāpsuiāȳpāipiuāie *he jumped into the water towards him*; otsúiaukskāsau *when they ran into the water*; itsȳiāȳkimaie *he paddled (the logs which were tied together) in*; itāutsuistȳtsiuaie *(the tribe) used to move to the water*; sotāmsúyis-tȳtsiu *he then moved on across the (frozen) water*; ānnimaie itsúitomo *there was a butte right close to the creek.* — Referring to *fire*: soiāutoka *put the stone-pot in the fire*; kipitāuansȳȳiuaki *old women warmed by fire*; itsúiiistsitsimiaists *they then pushed them (in.) in to the fire.* — Cf. -soo-.

Suiā an. *Wades-in-water*, a man's name.

Suiāiksini (-niua) an. *Hog-in-the-water*, a woman's name, obv. -ni(i).

suiāixtsiu *it floats.*

suiāȳki- *to paddle in*: nitāisuiāȳkioȳsi *I paddle in*, āisuiāȳkioȳsiu *he paddles in*; nitāisuiāȳkixp *I paddle it in*, āisuiāȳkim *he paddles it in*; itsȳiāȳkimaie *then he paddled (the raft) in.*

suiāȳkumi- *to shoot into the fire*: āitaisuiāȳkumiau *(the ribs) would shoot (their juice) into the fire.*

suiapiksi- *to throw in to water or fire*: nitāisuiapiksistau *I throw him in*, āisuiapiksistsiu *he throws him in*; nitāisuiapiksixp *I throw it in*, āisuiapiksim *he throws it in.*

suiapistota- to make bubbles in the water: *káksuiapistotâminai he (4 p.) made just bubbles in the water.*

suiatapiksi- to throw in to water or fire: *nitâisuiatapiksistau I throw him in, âisuiatapiksistsiu he throws him in; nitâisuiatapiksixp I throw it in, âisuiatapiksim he throws it in.*

suiâuani- (soiauani-, soyauani-) to jump: *omâ ninâua itsipûisuiâuaniu the man jumped up (from his bed); itôtaksoyauanin he (4 p.) then jumped around.*

suiâuauayka- to walk in the water: *suiâuauaykau he walks in the water.*

Suiâuauayka (-kâua) an. *Walking-in-water*, a woman's name, obv. -kai(i).

suiâutoka v. *soiâutoka*.

suiâkyaiò (-kyaiò) an. *water-bear* (a fabulous animal), obv. -kyaiòì, pl. -kyaiòiks.

suiâypaipi- to jump into the water (or, eventually, the fire): *nitsuiâypaipi I jump into the water, suiâypaipiu he jumps into the water; itsitâpsuiâypaipiuâie he then jumped into the water towards (him).*

suiâypi- to fall into the water or fire: *itsitsuiâypiu then he fell into (the river).*

suièpi- (suiipi-) to take into the water: *nitâisuièpiâu (nitâisuiïpiâu) I take him into the water, âisuièpiu (âisuiïpiu) he takes him into the water; otsitomatâpsuiïpiokâie then he (4 p.) began to take him into the water.*

suièpi- to take on a raid: *nitsuièpiokinan he took us (excl.) on a raid.*

suièpiksi- to throw in to water or fire: *ixtsitsuièpiksiaue she then threw her into the water.*

suièpuyi- to stand in the water: *sotâmitsuièpuyiû then he stood in the water.*

suiéstamik (-stamika) an. *water-bull* (a fabulous animal), obv. -stamik(i), pl. -stamikiks.

suiétapi (suiétapiua) an. *water-person*, obv. *suiétapi(1)*, pl. *suiétapiks*.

suiixt- to put on the fire: *âkaisuiixtsiu unnétôyxi she had already put her real pot on the fire; amô iska itsuiixtsis put the pot in the fire.*

Suiiniki (-kiua) an. *Kills-in-the-water*, a woman's name, obv. -ki(i).

suiiniu it is warm weather; *âitapsuiinisi when it was really warm weather.*

suiipi- v. *suièpi-* to take into the water.

suiistaii- to dive in: *nitsuiistaii I dive in, suiistaiiu he dives in.*

suiistapiksi- to run off into the water: *itsitsuiistâpiksiu omim ômayksikimiim then he ran off into the water of a lake.*

suiistsitsi- to push in (into the water or the fire): *itsuiistsitsimiaists they pushed them (viz. the dresses) in (into the fire).*

-suixta- to put one's food on: *nitsitaixuit I put my food on (it), itâisuixtau he puts his food on (it).*

-suixtatska- to make something to put one's food on: *âisuixtatskau he makes something to put his food on.*

suixtsi- to be on the fire: *itsuixtsiu it is on the fire.*

suiokat- to throw one's rope into the water at (a person or other living thing): únnasina itsúiokatau then all men threw their ropes in at him.

suiomayka- to run into the water: itãkanáisuiomaykaiaiks then they all ran into the water.

suiómita (suiómitaua) an. bird-dog, obv. suiómitai(i), pl. suiómitaiks (in-the-water-dog).

suiópok in. leaf, pl. suiópokists.

suiópoksko (-skui, -skuyi) in. leaves (collective), pl. suiópokskuists.

suiópoksokoiskàni in. leaf-lodge; ánni suiópoksokoiskàni like leaf-lodges

suiotsi- to swim in the water (at the surface of it): ki xipitsúioetsimaie and then he swam in the water with (him).

suistapiksi- to sieve, to sift: nitáisuistàpikisistaki I sift, áisuistàpikisistakiu he sifts.

suistsikoniãysi- v. soistsikoniãysi.

suistsipiki- to thrash: nitáisuistsipikiaki I thrash, áisuistsipikiakiu he thrashes; mistsi mákasui, itáisuistsipikiuaiks he picked up a stick, then he thrashed them (an.) (viz. the bullberries).

suistsipikiaksin in. straw (prop. thrashing), pl. suistsipikiaksists.

summ- to rub: nitáisummoau I rub him, áisummoyiu he rubs him; nitáisummotsixp I rub it, áisummotsim he rubs it.

summ- (som-) to dip water: nitsummosi (nitsomosi) I dip water, sùmmosiu (sómosiu) he dips water; nitsummòk (the text has nitsummòk) she dips water for me.

-súyepixtsàiks v. -sóyepixtsàiks.

suyi- v. sui-.

suyiinimman in. fringe, pl. suyiinimmanists.

suyixtaki- to have in the fire: óxkotoki ákaitaisuyixtakiòp they have already a stone in the fire.

suyixtsi- to lie in a liquid or in fire: aápani nitsitsúyixtsiu she was all lying in (her) blood; áukanitaisuyixtsiiaiks they all lay in there (in the hot ashes).

Suyinámáiàke an. Fringe-woman, a woman's name, obv. -àke(i).

suyiniú v. suiiniú.

suyisks- v. suyisksano- and cf. suyisksí.

suyisksano- to make a curly arrow: nitsuyisksanoiau I make a curly arrow for him; suyisksanoiòkit make a curly arrow for me; noxkitápsuisksànoiòkit make a real curly arrow for me; otá pistotomòkai nátòkaie suisksànoiòs she (4 p.) made two for him, when she made curly arrows for him; áxksuyisksànoiàs that curly arrows must be made for him.

suyisksí (suyisksíua) an. curly animal, obv. suyisksí(i), pl. suyisksíks. — **suyisksí-** to be curly: suyisksíu he is curly. — Cf. suyisks-.

Suyisksí (-ksíua) an. Curly, name of a dog, obv. -ksí(i).

suyistapiksi- v. suiistapiksi-.

T.

t- (ts-) I, shortened form of nit- (nits-) I: tautamákotoàu (= nitautamákotoàu) I am going to take him; tsitanistau (= nitsitanistau) I then told her; tsitsínisi (= nitsitsínisi) I then fell off. — In the same way in the plural: táuyixpinàn (= nitáyuyixpinàn) we (excl.) eat; tàutamáksipuyxsoixpinan (= nitàutamáksipuyxsoixpinan) we (excl.) are nearly smothered from smoke.

t- (ts-) one, etc., shortened form of nit- (nits-) one.

t- (ts-) from, etc., shortened form of ixt- (ixts-). It is only used in the imperative, conjunctive, and subjunctive.

táa, táatapox̣tā an. sing. which (of living beings when moving) (interrogative and sometimes relative).

táatapox̣ta v. táa.

taiá an. sing. which (of living beings when moving) (interrogative and sometimes relative).

taká (taɣká) an. sing. who (interrogative and sometimes relative). — itáinókaiāu taká imikóaiē they began to clear (the snow) where it was deep.

taɣká v. taká.

taɣpótsis v. ixtaɣpót-.

tamá, tamáatapox̣ta an. sing. which (of living beings when not moving, and of things belonging to the animate class) (interrogative and sometimes relative).

tamáatapox̣ta v. tamá.

tap- on the other side, over on that side, over there: ómi tápinàkit take hold of (the robes) over there on that side; ámoɣk amitóɣts tápipiksik run (pl.) over that way higher up. — Cf. tápóɣtsi.

Tápake (-akeua) an., a woman's name of doubtful meaning, obv. -ake(i).

tapat- v. ixtapat-.

-tapi- person, people v. -itapi-.

tápóɣtsi (-tsik, -tsim), tápoɣts on the other side, at the other end: amóksi tapóɣtsik those on the other side; ómi tapóɣtsi over there. — Cf. tap-.

tápopamóɣtsi (-tsik, -tsim) on the other side, towards the other side of the river. — tápopomāɣtsi is misheard for tápopamāɣtsi, = tápopamóɣtsi.

tatsik- (tatsik-), tatsiki- (tatsiki-) in the middle, to the middle, between: áupixtatsikiotsimaie he swam with (him) to the middle (of the river); áixtatsikistotskixtsimiau amói-kokotúyi they had moved to the middle of the ice; nisótamitstatskyoyixpinan then we (excl.) ate there our dinner (prop. then we ate there in the middle, viz. of the day); táksiststatsikyoyisinan when we (excl.) were through dinner (prop. when we had done eating in the middle, viz. of the day); nitstatsikistókioko (nitstatsikióɣtókio) I am hit between the ears. — Cf. tátsikaɣta, tátsikaɣtsi.

tátsikaiksistsikō (tátsikyaiksistsikō), áitátsikaiksistsikō (áitátsikyaisistsikō), it is noon; autamáixtátsikaiksistsikō it was nearly noon.

tátsikaiksistsiküi (tátsikyaiksistsiküi) in. noon.

tátsikaɣta (tátsikaɣta) the middle one. — Cf. tatsik-, tátsikaɣtsi.

tátsikaɣtsi (tátsikaɣtsi) (-tsik, -tsim) in the middle; omím ómaɣksikimüi tátsikaɣtsim there in the middle of a lake; tátsikaɣtsim Nápiua itsipúyiu in the centre stood the Old Man. — Cf. tatsik-, tátsikaɣta.

tatsikiaipuyi- to stand in the middle: tatsikiaipuyiu he stands in the middle.

tátsikikünamàn v. tátsikikünamàn.

tátsiksistokui in. midnight.

tátsikyaiksistsikò v. tátsikaiksistsikò.

tátsikyaiksistsiküi v. tátsikaiksistsiküi.

tatsikyoyi- to dine (prop. to eat in the middle, viz. of the day). For examples v. tatsik-.

taká v. taká.

tam- (tami-) then; after a while, later on, now, just: támitaupiu then he stayed there; támaɣkaiiu then he went home; tómiksistsipaskau then after a while they (grammatically a singular) had done dancing; otámisksinòkaie then she was known by him (4 p.); támanikit tell me later on; támapsám-mokit look for me later on; támatsipoɣsapot then come here again; tám-istapàakit now get away from me. — Cf. autam-, itam-, skatam-, sotam-.

tamáikinisà poor thing (pitiful exclamation).

tamásá poor thing (pitiful exclamation).

támikisiksistsixpaie then it was hit in the centre. — Cf. -íkisi-.

tap- v. tap-.

tatsik- v. tatsik-.

tatsikiakokèuaɣsini in. lodge in the centre.

tátsikikünamàn in. central lodge-pole of the medicine-lodge.

toínixksi in ixkitsikai toínixksi seven songs that are sung when the people are going to the medicine-lodge.

-toks- knee v. -ok's- knee.

tókska one; tókskam (tókskama) an.; tókskau, tókskai in.; abbreviated forms of nitókska etc.

Tóto an., a woman's name (prop. a nickname for louse).

tsá (tsáa) in. what: tsá kanistápapauàuaɣkaɣp what do you travel about for; tsáa kanistápapauànixpa what are you talking about; tsá áɣkanistapsòp what shall we, (incl.) be; áuke, tsániu annáɣk àkéuaɣk now, what did that woman say. — in. which. — how: tsá kitákanistsixpats how will you do it; tsá ákanistsipoɣsapo how will he come; tsá tákanistsipixpa how shall I enter; tsá kanistápapaiákstsimaxpa how did you steer the ears of the lodge about. — Sometimes this interrogative pronoun and adverb is used as a relative.

tsáɣtau in. what (in a dependent question). — in. which (as before). — how (as before): tsáɣtau tákanistòɣpaytau (I wonder) how I shall be able to go there.

Tsáni (Tsániua) an. *John*, obv. *Tsáni(i)*. — Also used as adaptation of *Charlie*. *John and Charlie had to coincide in Blackfoot.*

*tsanikóχkimiua*tsiks *how big is he (what size is he).*

tsanistap- *what kind of*, *tsánistāpitapiu*, *tsánistapsiu* an. *what kind of person is he*, *tsánistapiu* in. *what kind of thing is it*; *tsánistāpi* *kitākoχpakitopixpa* *what kind of thing (or things) is it you will ride with.*

tsánistsi, *when* (in the past) (interrogative).

tsánistsinami an. *of which colour*: *ki tsánistsinami kitākixkitopixp* and *what colour (of horse) will you ride on.*

tsánistsinam an. *what colour is he*, *tsánistsinatsiu* (*tsanistsinatsiuats*) in. *what colour is it.*

tsánistsis *when* (in the future) (interrogative).

tsánitāpistotsimatsiksists *how did he make them (in.)*. Probably misheard for *tsánistāpistotsimatsiksists*.

tsanitsixtsáuats an. *how much does he cost*; *tsanitsóχtoχpats* in. *how much does it cost.*

tsánitsima an., *tsánitsoa* in. *how many*; *tsánitsimatsiks* *how many are they (an.)*.

*tsánitsipixtsiua*tsiks *how far is it.*

tsánitsoa v. *tsánitsima*.

tsanitsóχtoχpats v. sub *tsanitsixtsáuats*.

tsániu (*tsá ániu*) v. *tsá*.

Tsáutsi (*Tsáutsiua*) an. *George*, obv. *Tsáutsi(i)*.

Tséma v. *Tsimi*.

-tsemi- *to perfume*: *nitāitsemiau* *I perfume him*, *āitsemiiu* *he perfumes him*; *nitāitsemioχsi* *I perfume myself*, *āitsemioχsiu* *he perfumes himself*.

-tsētsi v. *ātsētsi*.

tsiá, *tsiāapoχtsi* in. sing. *which* (interrogative and sometimes relative).

tsiāie in. *which is* (relative); *tsiāie motokān* *which is hair (used by the ghosts to shoot with).*

tsiāχtau in. sing. *which* (in a dependent question).

tsiātapoχtsi v. *tsiá*.

tsikatsi (*tsikatsiua*) an. *grasshopper*, obv. *tsikatsi(i)*, pl. *tsikatsiks*; *nitoχtsikatsimiks* *my grasshoppers*.

*tsikatsiua*si- *to turn into a grasshopper*: *tsikatsiua*siu *he turns into a grasshopper*; *amōksi paytóχpiks*, *āitsinixkāsi amōia kōniskūyi*, *itāχtsikatsiua*siāu *when the snow is all gone, then these germs of the snow turn into grasshoppers.*

tsiki an. *small boy* (vocative).

tsiksiá, *tsiksiká*, *tsiksimá* an. pl. *which* (interrogative and sometimes relative). As animate relative plurals occur also *tsiksikāiks*, *tsiksimāiks*. The forms *tsiksimá*, *tsiksimāiks* would seem not to be used of living beings when moving.

-tsim- (*-tsimm-*) *to run for escape*: *itāχkanāutsimokaie* *then they* (4 p.) *all ran for escape from him.* — Cf. *-tsimmota-*.

-tsim- to throw (in wrestling) v. istsim- (same meaning).

tsimá, tsimápoxtsi in. sing. *which* (interrogative and sometimes relative).

— tsimá (tsima) *where* (as above).

tsimáie is a verbalized form of tsimá *which, where*.

tsimáxtau in. sing. *which* (in a dependent question). — *where* (in a dependent question).

tsimátaoxtsi v. tsimá.

Tsimí (Tsima, Tséma, Tsímiua) an. *Jimmy*, obv. Tsimi(i).

-tsimmatsekauatsi- v. -istsimmatsekauatsi-.

-tsimmota- to run for escape: nitáutsimmot I run for escape, áutsimmotau, -otsimmotau he runs for escape; iikákimáiau, máxkotsimmotàniau they did their very best to escape (prop. that they might run for escape); nitsitsimmotatau I run for escape from him, -tsimmotatsiu he runs for escape from him; nitsitsimmotatoxp I run for escape from it, -tsimmotatom he runs for escape from it. — Cf. -tsim- to run for escape.

-tsina- Gros-ventre v. -tsinaipuyi- and cf. Atsiná.

-tsinaipuyi- to speak Gros-ventre: nitáutsinàipuyi I speak Gros-ventre, áutsinàipuyiu he speaks Gros-ventre.

-tsini- to cut (in nitákoxtsinitaii) v. istsini- to cut.

-tsipís- to whip v. -istsipís-.

-tsipísimàtsis v. istsipísimàtsis.

-tsisau- (-tsiso-) to come forward: itstsisau, then she came forward (to the centre); támisokixtsisò then she suddenly came forward; itáixtsisàuyi then they would come forward. — Cf. istsisau.

tsisi (tsisiua) an. *bob-tailed dog or horse*, obv. tsisi(i), pl. tsisiks.

Tsisína an. *Bob-tail-chief*, a man's name, obv. -nai(i) (Blood Indian).

-tsisk- v. ixtsisk-.

tsiskáie *which is* (relative); stámitotòiau, tsiskáie amáipitákein then they came to that, which was a very old woman (4 p.).

tsiskáni v. ixtsiskàni.

-tsiso- to enter: nitákitstsisò I shall enter there, ákitstsisò he will enter there; stámitapixtsisòiau then they entered there.

-tsiso- to come forward v. -tsisau-.

-tsista- to eat up v. istsista-.

tsistap- v. ixtsistap-.

-tsistapiau were eaten up: amóistsi itsipótsixpistí auáua²tsistsi ixka-náistsistàpiau the foods that were put there were all eaten up.

tsistsiá, tsistsimá in. pl. *which* (interrogative and sometimes relative).

tská in. sing. *which* (interrogative and sometimes relative). — *which way, in which direction* (as above).

tskáatapoxtsk *which way* (interrogative).

Tsó (Tsóa) an. *Joe*, obv. Tsói.

-tsoxkitsi- to make a charge: itáixtsoxkitsiuaiks then he made charges upon them; itsipótsitsoxkitsiotsiiau then they made a charge on one another.

Tsóni (Tsóniua) an. *Julia*, obv. Tsóni(i).

U.

u- *his, her, its*: únni *his father*; ú'si (also ó'si) *his elder brother*; únistsi *his elder sister*. — *their*, in combination with a suffix added to the noun: únnoàuai *their father*; uskáuai *their younger brother*. — Cf. o-.

-ukap- *bad*, the same as -okap- (v. makap-).

-uki- *lodge* v. -oki- *lodge*.

-uksina- v. maksina-.

uɣp- *rushing through the air* v. oɣp- (same meaning).

uɣs- v. oɣs-.

-uɣt- = -oɣt- (v. ixt-).

-um- *very* v. amai-.

-um- *still* v. imai-.

-umai- *very* v. amai-.

-umai- *still* v. imai-.

-umanist- v. -omanist-.

-umanisto- v. -omanisto-.

-umap- v. amap-.

-umautsatomaɣka- *to come running too close*: itúmautsàtomaɣkàinai *he (4 p.) then came running too close*.

-umi- *plainly* v. -omi-.

-umini- v. -omini-.

-unau- *at all, by all means*: pinúnauaiokàt *do not sleep at all*; sai-itúnauaipaxtsinakiniki *if you do not make at all a mistake in picking him out*; kitákunaukatskoto *you shall come back again by all means*.

únetumokautsikúnokaie *it (4 p.) made his nose bleed awfully*.

-uniniuat- *to pick out*: iskunátapsiua áistumuniniuatàu aɣkúsimmá:s *then the strong warrior was picked out that he might be a son-in-law*.

únisoɣkòiai *kyáioiin her pet-animal was a bear*.

-unista an. *calf, buffalo-calf*, as second member of compounds: *ksíkúnista* *white buffalo-calf*; *Natósunista* *Sun-calf*; *Stámiksunista* *Bull-calf*.

Unistaiákaupi (-aupiu) an. *Calf-sitting* (prop. *calf-is-going-to-sit* ?), a man's name, obv. -aupi(i).

Unistáii (-iua) an. *Calf-robe*, a man's name, obv. -áii.

U'nistaiíso an. *Calf-boss-ribs*, a man's name, obv. -soi.

Unistáina an. *Calf-chief*, a man's name, obv. -nai(i) (*Blood Indian*).

unistáys an. *calf, buffalo-calf*, pl. *unistáysiks*.

Unistáysii (-siiua) an. *Calf-robe*, a man's name, obv. -sii(i) (*Blood Indian*).

Unistásammi (-sammiua) an. *Calf-looking*, a man's name, obv. -sammi(i).
únistsi his (her) elder sister v. *nínista*.

unistsí his travoy v. *manistsí*.

unistsi- to have the travoy: *ponokāmitai itāiākunistsiu they* (grammatically a singular) *would put the travoy on a horse; ixtāžkanaiautaykosiu imitāiks unistsiuais (the people) all went after the carcasses with the dogs' travois (prop. with the dogs having the travois).*

únnasina (únnašina) an. *men* (collective).

unnat- (unnats-) *few*: *unnatsitapi few people; unnatókimiu there are few in a camp* (grammatically a singular). — Cf. *unnátotysimi*.

unnatókimiu there are few in a camp (grammatically a singular); *ákai-Pekáni unnatókimiua there were few of the ancient Peigans in a camp.*

unnátotysimi an., *unnátotysi* in. *few*. — Cf. *unnat-*.

unnatsitapi (unnatsitapiua) an. *few people*, obv. *unnatsitapi(i)*.

unnátstsau an., *unnátstotp, unnátototp* in. *is cheap* (prop. *costs little*).

-unnaut- (-unnauts-) *to be hungry* v. *aunot-* (same meaning).

unnétožki an. *her real pot*.

únni his father v. *ninna*.

unni- to have a father: *nitúnni I have a father, únniu he has a father; sákiunniu, sákioksistsiu she has still a father, she has still a mother.*

únnikiaužpomì in. *cheese*.

únnikis in. *teat*, pl. *únnikists*.

-unnim- to have as a father (for father): *nitúnnimau, nitáunimau I have him as a father, áunimiu he has him as a father.*

unnítotžki v. *unnétožki*.

-unnot- (-unnots-) *to be hungry* v. *aunot-* (same meaning).

únstsi v. *nínista*.

-upam- v. *apam-*.

ú'si (úsi) v. *ní'sa*.

úsi v. *nís*.

-úsi- to have for son-in-law: *omá ninau áiüsüa the man that had him for son-in-law.*

-úsim- to have for a son-in-law: *nitáiusimau I have him for a son-in-law, áiüsimiu he has him for a son-in-law.*

úskàsiks an. pl. *her husband's younger wives*.

uskáni v. *niskáni*.

-uskanim- to have for a younger brother (only used of men): *osótam-aiüskanimokàiks they then had him for a younger brother.*

ustamói v. *nistámó*.

-ústsika- (-ustsixka-) v. *-istsika-* *shoulder*.

utaki- (utakat-) *to measure* (with a vessel): *nitútaki I measure, útakiu he measures; nitútakatožp I measure it, útakatom he measures it.*

Utsémi an. *Guts'-woman*, a woman's name.

utsí in. *gut*, pl. *utsists*. — Cf. *-utsi-*.

-utsi- *guts*: *isapútsists (isapótsists) Crow-guts; ánni (ánniaie) nitsaz-*

kútsisakò *this is the short gut* (that means: *this-is-the end of the story*) ;
itáisustutsisimaiau *then they began to cool the guts* ; ákokyaisautsisaiau
they will all have their guts torn out. — Cf. utsí.

utsitsk- = otsitsk- v. its'itsk- *past* and itsk- *past*.

-uyi- *mouth* v. -auyi- *mouth*.

uyínai v. noyínau.

W.

wáia'é *help me* (interjection).

Wini (-niua) an. *Willy*, obv. -ni(i).

Y.

-yayi- v. -ayi-

yok- (yoks-), shortened from aiok- (aioks-), v. ai- *in the act of*,
repeatedly and auk- *just*.

9410 4

81

